

This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

3 2044 102 778 263

Dup
Educ T 17.17.130

Harvard College
Library



By Exchange


3 2044 102 778 263

A

GERMAN GRAMMAR

FOR BEGINNERS

BY

PAUL VALENTINE BACON



ALLYN AND BACON
Boston and Chicago

Educ T 1719.12, 180

HARVARD COLLEGE LIBRARY
BY EXCHANGE FROM
OBERLIN COLLEGE LIBRARY
JAN. 30, 1926

COPYRIGHT, 1907 AND 1912, BY
PAUL VALENTINE BACON.

ODA

PREFACE.

In beginning German, most teachers use simple stories in connection with the grammar drill. Difficulties arise from the necessity of learning two vocabularies, as well as from the lack of correlation between the stories and the grammar. In this book the commonest words of the reading form the vocabulary of the exercises, thus allowing more time for grammar work. The stories were written expressly for this purpose and give the pupil at the outset familiar and usable words. These are mainly cognates, so that the reading may begin as soon as the German letters have been learned.

The book includes seventy-two lessons, of which every fifth one is a review. In addition to this, Lessons XXXVII–XL review the first half, and Lessons LXV–LXXII the whole book, taking up at the same time the irregular verbs. These last eight lessons form an excellent summary with which to begin the second year.

Special attention is invited to the way in which the grammar is developed. After the first essentials are finished, each important topic is treated in a group of *five lessons*, making the book particularly systematic and thorough. Modals are introduced early, as they are vital. The treatment of the Dependent Order is put off till the relative pronoun occurs, and then the first half of the book is reviewed with the Dependent Order, making that the one new subject in Lessons XXXVII–XL. The Subjunctive is brought in earlier than in most books, to allow more time for practice.

The plan of each lesson is simple. The memory gems or idioms are to be learned by heart. Up to Lesson XX they are translated for the pupil. The rules are stated as simply as

possible, and analogies between English and German are constantly brought out. The vocabulary contains the main words of the reading that is meant to accompany each Lesson, but those who wish to anticipate or postpone the reading may use the grammar independently, as all the exercises are limited to the words in the separate vocabularies.

It is impossible to learn German without constant practice and thorough drill. One object of this book is to furnish a large number of simple exercises. The first division in each consists of half a dozen questions about the story, suiting the book to the "direct method." Next come ten sentences in German illustrating the principles in the lesson, followed by about fifteen English sentences to be put into German. After Lesson XV connected discourse is introduced. Instead of monotonous work on forms, this book has the unique device of getting the pupil to put the story into a different tense, thereby keeping up the thought interest and at the same time giving syntax drill.

To the many teachers who, consciously or unconsciously, have contributed to this book, I wish to express my hearty thanks. In nearly every German class that I have visited, some point of difficulty has been cleared up or some subject presented in a better way than I had previously seen. All the best of these suggestions I have tried to embody in this work. Those teachers who detect their own peculiar methods of presentation will, I trust, approve the appropriation. For inspiration, past and present, I am indebted to two former professors, Kuno Francke of Harvard and Hugo K. Schilling of the University of California, but most of all to my former teachers, Fräulein Anna and Fräulein Minna Sannemann of Hanover, whose wonderful knowledge of language and unusual talent for teaching first initiated me into the beauties of German.

PAUL VALENTINE BACON.

CONTENTS.

PAGE

INTRODUCTION

Alphabet xii
Vowels xiii
Consonants xiv

EASY READING

Die Schüler 1
Wand'rers Nachtlied . . . *Goethe* . . . 9
Vergissmeinnicht . . . *Fallersleben* . . 9
Der Fischer und seine Frau 10
Die Lorelei . . . . *Heine* . . . 23
Die Dummen 24
Heidenröslein . . . . *Goethe* . . . 46
Du bist wie eine Blume . . *Heine* . . . 47
Der Holzhauer 47
Du, du liegst mir im Herzen 54
Der Wirtin Töchterlein . . *Uhland* . . . 55
Peter Zwirn 56
O Strassburg 67
Goldener 68
Das Schloss am Meer . . . *Uhland* . . . 85
Das Handwerk 86
Der Fiedelbogen des Neck 88
Der gute Kamerad . . . *Uhland* . . . 96
Die Siebenmeilenstiefel 97

SYNTAX

Grammatical Terms 105

LESSON		PAGE
I.	Present Indicative Active of haben and ſein. Gender. German Questions	107
II.	Past Indicative Active of haben and ſein. Nominative and Accusative Cases. Predicate Adjective	109
III.	Present Indicative Active of Weak Verbs. Declension of the Definite Article	111
IV.	Past Indicative Active of Weak Verbs. Declension of the Indefinite Article. Progressive and Emphatic Forms. Use of nicht	113
V.	Present Indicative Active of Strong Verbs. Principal Parts of Verbs. Review	115
VI.	Past Indicative Active of Strong Verbs. Masculine Nouns of the First Class. The Possessive Genitive	117
VII.	Present Indicative Active of werden. Feminine Nouns of the First Class. The Indirect Object	120
VIII.	Past Indicative Active of werden. Neuter Nouns of the First Class. Terms of Address	122
IX.	Formation of the Future Tense. Position of the Infinitive	124
X.	Review. Imperative	126
XI.	Perfect Indicative Active. Use of Tenses. Nouns of the Second Class	128
XII.	Past Perfect Indicative Active. Nouns of the Third Class	132
XIII.	Gender and Number of Nouns. Review	134
XIV.	Declension of the First Four Classes of Nouns. The Cases. Apposition	138
XV.	Future Perfect Indicative Active. Infinitive of Purpose. Review	142
XVI.	Prepositions with the Dative or Accusative	145
XVII.	Personal Pronouns. Position of Objects	147

LESSON		PAGE
XVIII.	Prepositions with the Dative. Inverted Order	150
XIX.	Prepositions with the Accusative. Possessive Pronouns. Agreement of Possessives	152
XX.	Combinations of Prepositions with Other Words. Review	155
XXI.	Nouns of the Fifth Class, the Weak Declension. Strong Declension of Adjectives. Omission of Prepositions with Nouns of Measure	158
XXII.	Weak Declension of Adjectives (declension with „der" words). Position of nie	161
XXIII.	Mixed Declension of Adjectives (declension with „ein" words). Accusative of Definite Time	164
XXIV.	Summary of Adjective Declension. Use of kein	167
XXV.	Review	170
XXVI.	Modal Auxiliaries. Present Indicative	172
XXVII.	Modal Auxiliaries. Past and Future Indicative	175
XXVIII.	Modal Auxiliaries. Perfect, Past Perfect, and Future Perfect Indicative	177
XXIX.	Modal Auxiliaries. Special Uses. Idioms. Use of lassen	180
XXX.	Review	182
XXXI.	Pronouns — Personal, Possessive, Intensive. Adverbs	185
XXXII.	Interrogative Pronouns. Combination of Interrogative and Preposition	188
XXXIII.	Demonstrative and Indeclinable Indefinite Pronouns	191
XXXIV.	Inflected Indefinite Pronouns	194
XXXV.	Review of All Pronouns except the Relative	198
XXXVI.	Relative Pronouns. Dependent Order	200

LESSON		PAGE
XXXVII.	Dependent Order (continued). Review of Lessons I–XV	204
XXXVIII.	Dependent Order (continued). Conjunctions. Review of Lessons XVI–XXV	206
XXXIX.	Dependent Order for Modals. Review of Lessons XXVI–XXX	208
XL.	Dependent Order. Review of Lessons XXXI–XXXVI	211
XLI.	Separable and Inseparable Verbs	213
XLII.	Separable and Inseparable Verbs. Meaning of Prefixes. Common Prefixes. ḣin and ḣer	217
XLIII.	The Imperative	221
XLIV.	Infinitives and Participles	224
XLV.	Review	227
XLVI.	The Passive Voice. Dative of Agent	230
XLVII.	Passive Voice (continued). Substitutes for the Passive	234
XLVIII.	Reflexive Verbs	237
XLIX.	Impersonal Verbs	242
L.	Review	247
LI.	Comparison of Adjectives and Adverbs	250
LII.	Numerals	254
LIII.	Time. Days. Months. Dates	258
LIV.	Proper Nouns	262
LV.	Review	265
LVI.	The Subjunctive of the Auxiliaries. Indirect Discourse	268
LVII.	The Subjunctive of Weak and Strong Verbs. Potential and Optative Subjunctives	272

LESSON		PAGE
LVIII.	The Subjunctive of Modals. Conditions. The Conditional Mode	277
LIX.	Past Perfect Subjunctive of Modals. Use of ſein-bern	281
LX.	Review	284
LXI.	Genitive and Dative Cases	287
LXII.	Conjunctions. Modified Verbals	291
LXIII.	Word Order	294
LXIV.	Idiomatic Particles: doch; ja; ſchon; noch; wohl	300
LXV.	Review	305
LXVI.	Review of Lessons I–XV. Class I of Strong Verbs	308
LXVII.	Review of Lessons XVI–XXV. Class I of Strong Verbs (continued)	311
LXVIII.	Review of Lessons XXVI–XXX. Class II of Strong Verbs	313
LXIX.	Review of Lessons XXXI–XL. Class III of Strong Verbs	315
LXX.	Review of Lessons XLI–L. Classes IV and V of Strong Verbs	318
LXXI.	Review of Lessons LI–LV and LXI–LXV. Classes VI and VII of Strong Verbs	321
LXXII.	Review of Lessons LVI–LX. Review of the Subjunctive	324

TABLE OF STRONG VERBS 327

SUMMARY OF INFLECTIONS 334

INDEX 365

VOCABULARY.

THE GERMAN ALPHABET.

German type.	German script.	Name.	German type.	German script.	Name.
A a		ah	N n		en
B b		bay	O o		oh
C c		tsay	P p		pay
D d		day	Q q		koo
E e		(b)ay	R r		air
F f		ef	S ſ s		es
G g		gay	T t		tay
H h		hah	U u		(t)oo
I i		ee	V v		fou(l)
J j		yot	W w		vay
K k		kah	X x		ix
L l		el	Y y		ipsilon
M m		em	Z z		tset

Ae ä Ä		ah-umlaut	ß		es-tset
Oe ö Ö		oh-umlaut	ck		tsay-kah
Ue ü Ü		oo-umlaut	Sch		es-tsay-hah
Äu		au-umlaut	ſch		

INTRODUCTION.

I. VOWELS.

1. Long Vowels.

Long a as in	*father;*	Vater, aber.
" e " "	*they;*	zehn, Weg.
" i " "	*machine;*	ihnen, dir.
" o " "	*note;*	Sohn, loben.
" u " "	*rude;*	Kuh, gut.

2. Short Vowels.

Short a as in	*a(ha);*	Waſſer, Mann.
" e " "	*net;*	wenn, Fenſter.
" i " "	*pin;*	Fiſch, ich bin.
" o " "	*obey;*	Sonne, voll.
" u " "	*put;*	Fluß, Mutter.

e in unaccented syllables is never silent, but is always distinctly pronounced: Garten, Ritter, Gottes. Pronounce German final unaccented e like English final unaccented *a*. Pronounce Ecke to rhyme with *Mecca*, ihre like *era*.

3. Vowels with Umlaut.

Long ä like *e* in *where;*	Mädchen, zählen.
Short ä like *e* in *net;*	Männer, Hände.
Long ö not in English;	ſchön, König.
Short ö " " "	können, Wölfe.
Long ü " " "	Thüre, fühlen.
Short ü " " "	Hütte, Bündel.

(*a*) To pronounce long ö, round the lips as for *o* in *fold*, and, while keeping them in this position, try to pronounce *a* in *dale*. Short ö is the same sound, only shorter.

(*b*) To pronounce long ü, round the lips as for *oo* in *boot*, and while keeping them in this position, try to pronounce *ee* in *feet*. Short ü is the same sound, only shorter.

NOTE. — Be sure not to pronounce long ä or long ö like long e, nor short ö like short e, nor ü like i.

4. LENGTH OF VOWELS. — In accented syllables a vowel is *short* if followed by two or more consonants or by a double consonant, as in Bett, Waſſer, Fiſch, Winter, Künſtler; otherwise it is *long*, as in Vater, Thal, thun, Schüler, da.

EXCEPTIONS. — A vowel is always long before silent h: Sohn, fühlen, Jahr.

Some indeclinables, like an, ab, man, etc., have the vowel short.

5. DIPHTHONGS.

ai, ei	like *ai* in *aisle*;	Kaiſer. Eimer, ein.
au	like *ou* in *house*;	Haus, laut.
eu, äu	like *oi* in *toil*;	treu, Leute. Häuſer, läuten.

6. DIGRAPHS, ETC.

ie like long i;	ſie, viel.
aa " " a;	Saal.
ee " " e;	Seele.
y like ü;	Typhus.

II. CONSONANTS.

Classification.

1. ℓ and r are called *liquids;* m, n, and ng, *nasals.* The remaining consonants are either *stops* or *spirants.* A *stop* is produced by a short puff following a complete closure of the oral passage; as b, d, k, t, p. In pronouncing a *spirant,* the breath passes through a narrow opening, producing a hissing or buzzing sound; as ſ, f, v, ſch.

2. A consonant is *voiced* if the vocal cords vibrate in producing it, as m, b, d; otherwise it is *voiceless,* as s, f, p, t. Compare *zeal* (*z* voiced), *seal* (*s* voiceless); *van* (*v* voiced), *fan* (*f* voiceless); *bat* (*b* voiced), *pat* (*p* voiceless).

3. A consonant is *guttural* if it is produced between the back part of the tongue and the soft palate; as *g* in *good, ck* in *luck.* If produced in a similar way, but farther forward, it is *palatal;* as *y* in *year.* It is *dental* if produced between the fore part of the tongue and the upper teeth; as *d, t.* It is *labial* if produced between the lips; as *b, p.*

III. Pronunciation.

1. Of the consonants, f, h, k, l, m, n, p, q, t, and x, and generally b and d, are pronounced as in English: baden, Diebe, holen, beten, krank, Mann, Paar, quer, Hexe, finden. But at the end of a word or part of a compound word, and before voiceless consonants, b is pronounced like *p,* and d like *t.* Thus, ab, Tod, Absicht, Mädchen, er liebt, du lädſt, gräbſt, lieb, are pronounced as if written ap, Tot, Apſicht, Mätchen, er liept, etc.

(*a*) bt like *t:* Stadt, geſandt.

(*b*) h after an accented vowel is silent: Ruh, ſah, fühlen.

(*c*) ck like *k:* Stock, Rücken.

2. Simple c is found only in foreign words.

(*a*) c before a, o, u, or a consonant, like *k:* Canada, Cabinet, Canal, Contract, Credit.

(*b*) c before e, i, ä, or ö, like *ts:* Cedar, Cigarre, Centner.

3. ch is a voiceless spirant. It has two different sounds not found in English.

(*a*) After a, o, u, au, it is guttural, as in Scotch *loch:* Buch, Dach, doch, auch.

(*b*) After other vowels and after consonants it is palatal: Licht, recht, ich, welch.

NOTE 1. — To pronounce the guttural ch, raise the back of the tongue till it almost touches the soft palate and expel the breath forcibly.

NOTE 2. — To pronounce the palatal ch, press the tip of the tongue firmly against the lower front teeth and try to pronounce *sh* in *wish*.

NOTE 3. — Do not pronounce ch like English *k* or *sh*.

4. chs at the end of a root-syllable is pronounced like *ks:* Dachs, Fuchs. But where the s is added as an ending, as in das Reich, des Reichs, the ch retains its proper sound.

5. ch in foreign words is like *k* or *sh: k* in Greek words, as Chor, Chriſt, Charakter; *sh* in French words, as Charade, Chiffer, Chocolade.

6. g has three different sounds.

(*a*) When doubled, or at the beginning of a word or syllable, it is pronounced like the English *g* in *go:* geben, grün, Flagge.

(*b*) When final, after a, o, u, or au, it is a voiceless guttural spirant, like ch in ach (III., 3, *a*): Tag, Zug.

(*c*) When final, after e, i, ei, ä, ö, or a consonant, it is a voiceless palatal spirant, like ch in ich (III., 3, *b*). König, Weg, Teig, Berg.

NOTE. — In gd, gt, and gſt, g has the same sound as above in (*b*) and (*c*): Magd, er ſagte, ſiegt, du biegſt.

7. ng is always pronounced like *ng* in *singer*, never like *ng* in *hunger*: Finger, ſingen, ſang, bringen.

8. j like *y* in *yes*: Jahr, ja.

9. r is always pronounced sharply and distinctly. It is either guttural or trilled with the top of the tongue. It must never be slurred, as in English, *fuhthah* for *further*.

10. ſ, s, has two sounds.

(*a*) It is like the English *s* in *mouse*: (1) at the end of a word, where it is always written s, as in Haus, Glas; (2) in other positions, before or after a voiceless consonant, er liebt ſie, er hat ſein Buch, Laſt, Knospe; (3) when doubled, eſſen, wiſſen.

(*b*) In all other cases it has the same sound as English *s* in *rose* or *z* in *size*: ein ſehr weiſer Mann, einſam, Roſe.

11. Initial ſp and ſt, like *shp*, *sht*: ſprechen, Stein.

12. ſch like *sh* in *ship*: Schiff, waſchen.

13. ß is like *ss*: Schloß.

(*a*) After a short vowel, ß is changed to ſſ when an ending beginning with a vowel is added: Schloß, Schlöſſer.

(*b*) After a long vowel or a diphthong or before a consonant, it remains unchanged: Fuß, Füße, ich weiß, wir wiſſen, ich mußte.

14. ti before another vowel in foreign words is like *tsee:* Nation, Patient.

15. th is like *t:* thun, Thüre, That.

NOTE. — Spelling reform in Germany has abolished the silent h after t. The older form is retained in this book for two reasons. Only recent books and editions have the new spelling, so that in ordinary reading the older form usually occurs. It is easier for a pupil who is used to th to recognize the change to t, than for one used only to t to account for the extra h in much of his reading.

16 ß is like *ts:* ſitzen, blitzen, Katze.

17. v is like *f:* Vater, Vogel. But in foreign words it is pronounced like English *v:* Venus, Veranda, Verbum.

18. w is like English *v* in *vice:* wir, Wolf.

19. z is like *ts* in *hats:* zu, Zeit, Herz. (For ß and ß, see 13 and 16.)

20. In pf, gn, and kn, both letters must be distinctly enunciated, as in English, *hopfarm, ignoble, banknote:* Pferd, Gnade, Knabe.

PART I.

EASY READING.

1. Die Schüler.

Fritz war ein Schüler. Johann war sein Bruder. Heinrich war auch sein Bruder.

Fritz, Johann und Heinrich waren Brüder. Die drei Brüder waren klein. Die drei Brüder hatten einen Vater. Der Vater war gut. Die drei Brüder hatten auch eine Mutter. Die Mutter war auch gut.

Die drei kleinen Brüder gingen in die Schule. Die drei Brüder waren gute Schüler. Sie gingen jeden Tag in die Schule. Ja, sie waren gute Schüler. Sie hatten auch einen Lehrer. Der Lehrer war alt. Der Lehrer war ein guter, alter Mann.

Die drei kleinen Schüler lernten gut. Sie gingen immer in die Schule. Sie gingen im Sommer, wenn es warm war. Dann war das Gras grün. Rote Rosen waren im Garten. Der Sommer ist sehr schön.

Sie gingen auch im Winter zur Schule. Im Winter ist es kalt. Dann ist viel Schnee auf der Straße, und Eis ist auf dem Wasser. Nein, der Winter ist nicht schön.

Der gute, alte Lehrer lobte die drei Brüder. Er sagte:

„Die drei Brüder ſind gute Schüler. Sie lernen ſehr gut. Sie kommen jeden Tag zur Schule. Sie kommen immer zur Schule. Sie kommen im Winter und auch im Sommer. Sie haben auch einen guten Vater und eine gute Mutter.“

Der Lehrer war alt. Er ſaß auf einem Stuhle.

Der erſte Bruder war ſehr klein. Er hieß Fritz. Er ging jeden Tag zur Schule. Er ging im Winter, wenn es kalt war, und er ging im Sommer, wenn es warm war.

Der kleine Schüler ſaß auf einer Bank.

Er lernte immer gut. Er hatte ein kleines Buch. Das Buch war braun. Es war ein engliſches Buch. Es war ein Leſebuch. Aber der kleine Schüler konnte noch nicht gut leſen. Er war noch zu klein. Er hatte nur das A B C gelernt. Das A B C hatte er gut gelernt.

Er konnte auch zählen. Er zählte: „Eins, zwei, drei, vier, fünf, ſechs, ſieben, acht, neun, zehn.“

„Wie heißt du?“ ſagte der Lehrer.

„Ich heiße Fritz,“ antwortete der kleine Schüler.

„Warum kommſt du jeden Tag zur Schule?“

„Ich will viel lernen. Ich will Doktor werden. Ein Doktor muß viel wiſſen. Mein Vater und meine Mutter ſagen immer: ‚Fritz, du mußt gut lernen.‘“

„Ja,“ ſagte der gute, alte Lehrer, „du mußt gut lernen. Aber du biſt noch klein. Du haſt noch viel Zeit. Du kannſt noch viele Jahre lernen. Wie alt biſt du?“

„Ich bin ſechs Jahre alt,“ ſagte der kleine Schüler.

Der zweite Bruder war auch klein. Er hieß Johann. Er ging auch jeden Tag zur Schule. Er ging im Sommer, wenn das Gras grün war, und er ging im Winter, wenn Eis und

Schnee auf der Straße waren. Er war ein guter Schüler. Er lernte immer gut.

Er hatte zwei Bücher. Er hatte ein deutsches Buch und ein englisches Buch. Das deutsche Buch war braun. Das Papier in dem Buche war nicht braun. Es war weiß. Das englische Buch war rot. Das deutsche Buch war klein, aber das englische Buch war nicht klein. Es war groß. Es war auch ein Lesebuch.

Der zweite Bruder konnte gut Deutsch lesen, aber er konnte noch nicht gut Deutsch sprechen. Er sagte:

„Ich kann noch nicht gut Deutsch sprechen und ich verstehe es auch noch nicht gut. Aber ich will es gut lernen. Wenn ich groß bin, will ich nach Deutschland gehen. Deutschland ist ein schönes Land. In Deutschland sprechen alle Deutsch. Mein Vater war einmal in Deutschland. Er hat den Rhein gesehen und die Stadt Berlin und viele andere Städte. In Deutschland ist es sehr schön."

„Wie heißt dein Vater?" fragte der Lehrer.

„Er heißt auch Johann."

„Wie lange war er in Deutschland?"

„Er war drei Jahre in Deutschland."

„Was that dein Vater da?"

„Er studierte."

„Wo studierte er?"

„Er studierte auf der Universität in Berlin."

„Was willst du werden? Willst du auch Doktor werden?"

„Nein," sagte der Schüler, „ich will nicht Doktor werden. Ich will viel lernen, und wenn ich groß bin, will ich Bücher schreiben."

„Was für ein Buch haſt du da?“

„Es iſt mein engliſches Leſebuch.“

„Wo haſt du dein deutſches Buch?“

„Ich weiß nicht. Ich kann es nicht finden. O ja, mein Bruder Heinrich hat es. Heinrich! Bitte, gieb mir mein Buch!“

„Kannſt du gut Deutſch leſen?“

„Nicht ſehr gut.“

„Lies den erſten Satz auf der erſten Seite.“

„‚Es war einmal ein Mann. Dieſer Mann hatte ein Kind.‘ Ich verſtehe das Wort ‚Kind‘ nicht. Was iſt ein Kind?“

„Ein Kind iſt klein, und wenn es ſechs Jahre alt iſt, geht es in die Schule. Wie viele Buchſtaben ſind in dem Worte ‚Kind‘?“

„In dieſem Worte ſind vier Buchſtaben.“

„Gut, lerne die erſten zwanzig Zeilen auf dieſer Seite. Das iſt deine Aufgabe für heute. Lerne die Aufgabe gut.“

„Ja, ich lerne meine deutſche Aufgabe immer gut. Ich will Deutſch lernen, ſo daß ich es gut verſtehen und ſprechen kann. Mein Vater kann gut Deutſch ſprechen, und er verſteht es ſehr gut. Er hat auch viele deutſche Bücher. Er lieſt oft deutſche Bücher. Er ſpricht oft mit uns von Deutſchland.“

Der dritte Bruder hieß Heinrich. Er lernte auch gut und ging auch jeden Tag zur Schule. Er hatte viele Bücher. Er hatte deutſche Bücher und engliſche Bücher. Er konnte gut Deutſch leſen. Er konnte auch Deutſch ſprechen. Er lernte immer gut, und er war ein guter Schüler.

„Was willſt du werden?“ fragte der Lehrer den dritten Bruder. „Willſt du auch Doktor werden?“

„Nein,“ ſagte der dritte Bruder. „Ich will nicht Doktor werden. Ich will Lehrer werden. Ich will Profeſſor werden an einer großen Univerſität. Ich werde Deutſch lehren, und ich werde viele Studenten haben. Aber erſt muß ich noch viel lernen. Ich will nach Berlin gehen. Berlin iſt eine große, ſchöne Stadt. Ich will in Berlin ſtudieren und viel lernen.“

„Hier auf dem Tiſche liegt ein ſehr dickes Buch. Es iſt eine Bibel. Was iſt der erſte Satz in der Bibel? Weißt du das?“

„‚Im Anfang machte Gott Himmel und Erde.‘ Das iſt der erſte Satz.“

„Erzähle mir die Fabel von dem klugen Lamme und dem dummen Wolfe.“

„Ein Lamm war durſtig und ging zum Fluſſe zu trinken. Ein Wolf war auch durſtig und kam auch zum Fluſſe zu trinken. Der Wolf war auch hungrig. Er ſah das Lamm und dachte: ‚Gut, ich will das Lamm freſſen,‘ und er ſprang auf das Lamm und wollte es freſſen.

„Das Lamm ſagte: ‚Ich muß ſterben, aber ich möchte fröhlich ſterben. Ich möchte erſt tanzen. Willſt du nicht ſingen? Wenn du ſingſt, kann ich gut tanzen.‘

„Da ſang der Wolf, und das Lamm tanzte. Aber der Hund hörte es. Er kam ſehr ſchnell, und der Wolf konnte das Lamm nicht freſſen.“

„Haſt du ſchon ein Lamm in der Schule geſehen?“

„Nein, aber ich habe von einem Lamme geleſen. Das kam

zur Schule. Die Schüler sagten: ‚Was will das Lamm in der Schule?‘“

„Warum kam das Lamm zur Schule? Wollte es auch Deutsch lernen?“

„Das weiß ich nicht.“

„Das war gut,“ sagte der Lehrer. „Kannst du auch die andere Fabel von dem Wolfe und dem Lamme erzählen?“

„Ein Wolf war sehr hungrig. Er kam zum Flusse. Dort sah er ein Lamm. Das Lamm war im Flusse und trank.

„‚Lamm,‘ rief der Wolf, ‚was thust du da? Du machst das Wasser trübe. Ich kann es hier gar nicht trinken.‘

„‚Ach nein,‘ sagte das Lamm, ‚das kann ich gar nicht. Ich bin unten, und das Wasser kommt von dir zu mir.‘

„‚Vor sechs Wochen hast du auch Böses von mir gesagt,‘ rief der Wolf.

„‚Vor sechs Wochen war ich noch gar nicht geboren.‘

„‚Dann war es dein Bruder oder deine Schwester.‘

„‚Ich habe aber keinen Bruder und keine Schwester.‘

„‚Dann war es dein Vater oder deine Mutter,‘ rief der Wolf und er sprang auf das Lamm und fraß es.“

„Das ist genug,“ sagte der Lehrer. „Morgen kannst du die nächste Fabel lernen.“

Der Lehrer saß auf seinem Stuhle. Der Stuhl stand am Tische. Auf dem Tische lagen viele Bücher. Auf dem Tische stand auch ein Glas. In dem Glase war Wasser. Das Wasser war kalt.

Der Lehrer hatte ein Buch in der Hand. Er hatte das Buch in der linken Hand. In dem Buche waren große Buchstaben und kleine Buchstaben. Es war ein Lesebuch.

Der Lehrer hatte eine Feder in der rechten Hand. Mit der Feder kann man schreiben.

Der Lehrer war ein guter, alter Mann. Er hatte weißes Haar und einen grauen Bart. Er wohnte in einem schönen, kleinen Hause. Er hatte viele Schüler, aber die Schüler waren nicht alle gut.

Der Wilhelm war auch sein Schüler. Er wohnte in einem großen Hause. Das Haus stand an einer schönen Straße. Aber der Wilhelm lernte nicht gut. Er war nicht klug. Er war dumm. Im Winter ging er auf das Eis und kam nicht zur Schule. Er sagte:

„Ich bin noch jung. Ich habe noch Zeit genug. Das Eis auf dem Flusse ist sehr schön. Ich gehe heute auf das Eis. Morgen gehe ich in die Schule, nicht heute. Ich will nicht jeden Tag in die Schule gehen. Es ist nicht gut, wenn man zu viel lernt. Das Lernen macht die Schüler dumm."

„Wenn du nichts lernst, wirst du auch nichts wissen," sagte der Lehrer.

„Was in den Büchern steht will ich auch gar nicht wissen. Ich will nicht Doktor werden."

„Was willst du denn werden?"

„Das weiß ich nicht."

„Was denkst du denn? Du mußt doch etwas thun."

„Wenn ich groß bin, gehe ich nach dem Westen. Dort ist es schön."

„Was willst du da thun?"

„Das weiß ich noch nicht. Ich denke, ich schieße Wölfe und andere wilde Tiere. Ich habe einen guten Hund. Er ist sehr groß. Ich kann auch gut schießen. Das habe ich nicht

aus den Büchern gelernt. Im Westen kann man auch Gold finden. Ich möchte viel Gold finden."

„Willst du nicht Deutsch lernen?"

„Nein, im Westen, wo man das Gold findet, spricht man kein Deutsch."

„Aber du mußt gut lesen und schreiben lernen."

„Mein Vater erzählte mir von einem Manne. Dieser Mann konnte nicht lesen und auch nicht schreiben, aber er fand mehr Gold als die andern."

Der Wilhelm wurde siebzehn Jahre alt. Dann ging er nach dem Westen. Dort waren keine Städte und keine Straßen. Er schrieb an seinen Vater und an seine Mutter. Aber er schrieb nicht oft. Er schrieb seine Briefe nicht mit einer Feder. Er hatte keine Feder und keine Tinte. Er schrieb seine Briefe mit einem Bleistift.

Er schoß Wölfe und andere Tiere, aber er fand kein Gold. Er wurde ein böser Mann. Er war bei bösen Männern und sie thaten viel Böses. Er wollte einen Mann schießen, aber der Mann schoß ihn tot.

Dann kam ein Brief. In dem Briefe stand: „Der Wilhelm lebt nicht mehr."

Der Vater las den Brief. Der alte Lehrer las den Brief auch. „Ach," sagte er, als er den Brief gelesen hatte, „so geht es. Ein böser Anfang macht ein böses Ende."

2. Wand'rers Nachtlied.

Johann Wolfgang von Goethe (1749–1832).

Über allen Gipfeln
Ist Ruh,
In allen Wipfeln
Spürest du
Kaum einen Hauch;
Die Vöglein schweigen im Walde.
Warte nur, balde
Ruhest du auch.

3. Vergißmeinnicht.

Hoffmann von Fallersleben (1798–1874).

Es blüht ein schönes Blümchen . .
Auf unsrer grünen Au';
Sein Aug' ist wie der Himmel,
So heiter und so blau.

Es weiß nicht viel zu reden,
Und alles, was es spricht,
Ist immer nur dasselbe,
Ist nur: Vergißmeinnicht.

4. Der Fiſcher und ſeine Frau.

Es war einmal ein Mann. Der Mann war arm. Der Mann war ein Fiſcher. Er hatte ein Haus. Das Haus des Fiſchers war klein. Das Haus hatte nur eine Thür und ein Fenſter. Es war eine Hütte. Der Mann war in dem Hauſe. Er ſaß am Tiſche und aß. Er aß Milch und Brot. Er war ſehr hungrig, denn er hatte die ganze Nacht gefiſcht. Der Fluß war tief und in dem Fluſſe waren viele Fiſche.

Der Fiſcher hatte auch eine Frau. Die Frau ſaß auch am Tiſche und aß. Sie hatte ein altes Kleid an°. Sie war auch ſehr hungrig. Sie aß auch Milch und Brot. „Ich bin ſehr hungrig," ſagte die Frau.

Der Fiſcher, der ſehr gut war, hatte auch eine Tochter. Die Tochter des Fiſchers war ſehr ſchön. Sie war nicht hungrig, und ſie ſaß nicht am Tiſche. Sie ſtand am Fenſter und ſchaute in den Garten, der ſehr klein war. In dem Garten waren eine Katze, ein Hund und eine Kuh.

Die Mutter ſagte: „Liebe Tochter, hole mir Waſſer aus dem Fluſſe. Ich will Waſſer haben."

Das Mädchen, das ſo ſchön war, nahm den Eimer und ging aus dem Hauſe. Es ging in den Garten. Da war die Katze. Die Katze war klein. Sie lag in der warmen Sonne und ſonnte ſich.

„Liebe Katze," ſagte das Mädchen, „ich muß Waſſer aus dem Fluſſe holen. Komm mit mir. Hilf mir."

„Nein," ſagte die Katze, die in der warmen Sonne lag, „das thue ich nicht. Ich will nicht mit dir gehen. Ich will Milch haben."

„Gut," ſagte das Mädchen, „ich kann auch allein gehen."

Das ſchöne Mädchen ging weiter. Es kam zu dem Hunde. Der Hund war auch klein. Er ſaß und ſchaute nach dem Fluſſe.

„Lieber Hund," ſagte das Mädchen, „komm mit mir zum Fluſſe. Hilf mir Waſſer holen."

„Nein," ſagte der Hund, „das will ich nicht. Ich bin ſehr hungrig. Ich will erſt Brot haben." — „Gut," ſagte das Mädchen, „dann muß ich allein gehen."

Das Mädchen ging weiter. Dann kam es zu der Kuh. Die Kuh war groß. Die Hörner der Kuh waren lang. Sie ſtand unter einem Baume.

„Guten Morgen, Kuh," ſagte das Mädchen. „Geh' mit mir zum Fluſſe. Ich muß Waſſer holen. Du mußt mir helfen."

„Nein," ſagte die große, braune Kuh, „das thue ich nicht. Ich kann dir nicht helfen. Ich muß Milch geben, und das iſt genug."

Das Mädchen ging weiter. Es kam bald zum Fluſſe. Am Fluſſe ſtand ein ſehr großer Baum. Am Fuße des Baumes ſtand ein junger Mann. Der junge Mann war auch ein Fiſcher. Er war auch ſehr arm.

„Guten Morgen, ſchönes Mädchen," ſagte der junge Mann. „Soll ich dir helfen? Ich kann den Eimer mit Waſſer gut für dich tragen."

„Nein, ich danke," ſagte das Mädchen, „ich kann das Waſſer ganz gut allein tragen."

Das Mädchen aber ſtand am Ufer des Fluſſes und ſchaute in das Waſſer, das ſehr tief war, und es ſah einen ſehr großen

Fiſch. Dann nahm das Mädchen ſchnell den Eimer mit Waſſer und ging nach Hauſe. „Ich muß dem Vater ſagen, daß ich den großen Fiſch geſehen habe,“ ſagte es.

Das Mädchen kam bald nach Hauſe. Das Haus war ſehr klein und ſchlecht. Es war nur eine alte Hütte. Die Thür der Hütte war offen. Da war weder Bett noch Stuhl, nur ein Tiſch und eine alte Bank. Weil der Fiſcher kein Bett hatte, mußte er auf einem Bündel Stroh ſchlafen. Seine Frau ſchlief auch auf einem Bündel Stroh und auch ſeine Tochter. Ja, ſie waren ſehr arm. Sie hatten nur die alte Hütte, die Katze, den Hund und die große, braune Kuh.

„Vater,“ ſagte das Mädchen, als es nach Hauſe kam, „ich habe einen ſehr großen Fiſch im Fluſſe geſehen.“ — „Gut,“ ſagte der Fiſcher, „ich will gleich zum Fluſſe gehen und den Fiſch fangen.“ Der Fiſcher nahm ſein Netz und ging zum Fluſſe. Er fiſchte den ganzen Tag, aber er fing keine Fiſche. Zuletzt, als es ſchon Abend war, fing er einen ſehr großen Fiſch.

„Laſſen Sie mich los°,“ ſagte der Fiſch. „Ich will Ihnen auch alles geben, was Sie wünſchen. Ich bin gar kein Fiſch. Ich bin der Sohn eines Zauberers.“

„Nun, dann gehen Sie nur wieder ins Waſſer,“ ſagte der Fiſcher. „Ich will auch keinen Fiſch, der ſprechen kann. So, jetzt ſind Sie wieder frei,“ und er warf ihn aus dem Netze ins Waſſer.

„Danke ſchön,“ ſagte der Fiſch, „jetzt können Sie ſich auch etwas wünſchen. Ich will es Ihnen gerne geben.“

„Ja,“ ſagte der Mann, „ich weiß nicht, was ich mir wünſchen ſoll. Hier im Fluſſe ſind viele Fiſche. Ich kann hier Fiſche fangen, und das iſt genug.“

Als er nach Hause kam, sagte er zu seiner Frau: „Heute habe ich nur einen Fisch gefangen. Aber es war gar kein Fisch. Es war der Sohn eines großen Zauberers, darum habe ich ihn wieder ins Wasser geworfen. Er sagte auch, ich sollte mir etwas wünschen."

„Nun, was hast du dir denn gewünscht?" sagte die Frau.

„Gar nichts. Was sollte ich mir wünschen? Ich kann ja genug Fische fangen," sagte der Mann.

„Du bist aber doch dumm," rief die Frau und wurde sehr böse. „Geh' sogleich zu dem Fische zurück° und wünsche dir ein schönes, kleines Haus, denn diese alte Hütte ist zu schlecht."

„Nein, Frau, das kann ich nicht," sagte der Mann.

„Warum denn nicht?"

„Das ist ja ganz und gar zu viel."

„Ach, nein, geh' nur. Sei doch nicht so dumm. Geh' nur sogleich. Der Fisch wird es dir gerne geben."

Da mußte der Mann gehen, weil die Frau es haben wollte. Aber er ging nicht gerne, und er hatte große Angst. Als er an den Fluß kam, sah das Wasser grün und gelb aus°.

„Fisch, großer Fisch, kommen Sie doch," sagte der Fischer, und sogleich sah er den Fisch, der schnell aus der Tiefe des Flusses heraufkam.

„Guten Tag, Herr Fischer, was wollen Sie denn?"

„Ach, ich will nichts, aber meine Frau —"

„Nun, was will Ihre Frau denn?"

„Sie will gern ein schönes, kleines Haus haben, und will nicht mehr in der alten Hütte wohnen," sagte der Fischer.

„Gehen Sie nur hin°," sagte der Fisch, „sie ist schon im neuen Hause."

Der Mann ging hin° und fand ſeine Frau in der Thüre eines ſchönen, neuen Hauſes. Hinter dem Hauſe war ein Hof mit Hühnern und Enten und ein Stall mit vier Kühen. Vor dem Hauſe aber war ein ſchöner, großer Garten. Und die Fenſter und Zimmer des Hauſes waren groß und ſchön.

„Siehſt du, lieber Mann," ſagte die Frau, „iſt es denn nun nicht viel beſſer? Unſere alte Hütte war doch viel zu ſchlecht."

„Ja," ſagte der Mann, „jetzt wollen wir in unſerem neuen Hauſe auch ſehr froh und glücklich leben."

„Nun," ſagte die Frau, „das wollen wir erſt noch ſehen."

Die Tochter des Fiſchers aber ſagte: „Ja, Vater, das neue Haus iſt ſehr ſchön und wir wollen hier nun ſehr glücklich leben." Sie trug ein ſchönes, neues Kleid. Sie war ſehr froh und wenn ſie zum Fluſſe ging, Waſſer zu holen, ſang ſie ſo ſchön, daß die Fiſche aus dem Waſſer kamen um es zu hören.

Der arme, junge Mann kam dann auch oft zum Fluſſe, aber wenn er ihr helfen wollte, ſagte ſie immer: „Nein, ich danke. Ich kann das Waſſer ſehr gut allein tragen."

Bald kamen auch andere junge Männer und wollten ihr helfen, aber ſie ſagte immer: „Nein, gehen Sie nach Hauſe zu Ihrer Mutter. Ich will ja gar nicht, daß Sie mir helfen ſollen. Gehen Sie nur ſchnell."

Zuletzt kam ein junger Mann, der ſehr reich war. „Sie ſind ſehr ſchön," ſagte er.

„Ach, nein, wie können Sie das wiſſen!" ſagte das Mädchen.

„Ja, doch, Sie ſind ſo ſchön wie ein Engel."

„So? Wie wiſſen Sie denn das?"

„Nun, das kann ja ein jeder ganz gut sehen.“

„Haben Sie schon einen Engel gesehen?“

„Nein, das habe ich nicht.“

„Nun, Sie werden auch wohl nie einen sehen. Was Sie da sprechen ist viel zu dumm,“ sagte das Mädchen, und der junge Mann ging traurig fort°.

Der Fischer lebte nun erst sehr glücklich mit Frau und Tochter in dem neuen Hause. Auf der anderen Seite des Flusses wohnte aber ein Graf, der sehr reich war und ein schönes, großes Schloß hatte. Eines Morgens saßen sie wieder alle am Tische und aßen Milch und Brot. Da sagte die Frau: „In diesem kleinen Neste ist es doch zu eng. Es ist hier alles zu klein. Ich will ein Schloß haben, wie es der Graf hat. Geh' zum Fische. Er soll uns ein großes, schönes Schloß geben.“

„Ach Frau,“ sagte der Mann, „es ist hier alles so schön in unserem neuen Hause. Ich gehe nicht gern zu dem Fische. Er hat uns schon so viel gegeben. Er hat schon so viel für uns gethan. Er wird böse werden, wenn er hört, daß wir noch mehr haben wollen.“

„Ja, du sollst gehen,“ sagte die Frau. „Der Fisch kann es ganz gut geben und er thut es auch gern. Geh' nur.“

Der Mann ging nun wieder zum Fische, weil es die Frau so haben wollte, aber das Herz war ihm schwer. Und als er an den Fluß kam, war das Wasser ganz ruhig und still, aber violett und grau und dunkelblau. „Lieber Fisch, kommen Sie schnell,“ sagte der Mann, und sogleich war der Fisch da.

„Nun, was wollen Sie denn heute?“ sagte der Fisch.

„Ich will nichts, aber meine Frau—“

„Nun, was will Ihre Frau?“

„Ach, ich kann es gar nicht sagen und bin ganz traurig, — ein schönes, großes Schloß will sie haben,“ antwortete der Fischer.

„Gehen Sie nur hin°,“ sagte der Fisch. „Sie ist schon im Schlosse.“ Da ging der Mann hin° und fand seine Frau in der Thüre eines sehr schönen Palastes.

„Siehst du, lieber Mann, wie schön es hier ist,“ sagte die Frau und ging mit ihm in das Schloß. Sie hatten jetzt viele Diener, und im Schlosse war alles wunderschön. Sie saßen auf goldenen Stühlen und aßen von goldenen Tischen. Messer, Gabeln und Löffel, alles war von Gold. Sie konnten jetzt essen und trinken, was sie wollten, nicht Brot und Milch; ach nein, sie tranken den besten Wein und aßen, was sie nur wünschten. Kein König hatte es besser.

Hinter dem Schlosse war ein Garten, der drei Meilen lang und zwei Meilen breit war, und hinter dem Garten war ein Wald, so groß, daß er gar kein Ende hatte, und darin war viel Wild, Hirsche und Hasen. In den Ställen auf dem Hofe aber standen die schönsten Pferde.

„Nun, hier auf dem Schlosse ist es doch schön genug,“ sagte der Mann. „Das wollen wir erst noch sehen,“ sagte die Frau, denn sie konnte nie zufrieden sein.

Die Tochter aber war immer froh und glücklich. Sie hatte jetzt die schönsten Kleider, und Wasser brauchte sie nicht mehr zu holen. Sie hatte auch ein schönes Pferd und ritt durch Wälder und Felder. Drei Diener mußten aber immer mitreiten, und ohne Diener ging sie nie aus°.

Den armen jungen Mann, der immer zum Fluffe kam,

wenn sie Wasser holte, sah sie jetzt nie, aber viele andere junge Männer kamen, die alle schön und reich waren. Sie sagten alle das schönste, was sie wußten, und der eine wollte es noch besser sagen als der andere, aber das Mädchen lachte nur und sagte: „Seien Sie doch still! Ich will es ja gar nicht hören. Es ist ja viel zu dumm, was Sie da sagen," und dann blieben sie nicht lange.

Zuletzt kam ein reicher, junger Graf. Er kam in einem schönen Wagen mit vielen Dienern und Pferden. Was er sagte war auch viel schöner, als was die anderen gesagt hatten, aber es half ihm alles nichts. Wenn das Mädchen in den Wald reiten wollte, sagte er: „Fräulein, darf ich mitreiten?" Aber das Mädchen sagte: „Ach nein, ich danke. Ich kann ganz gut allein reiten; meine Diener reiten mit° und das ist genug."

Einmal sagte er: „Fräulein, Sie sind sehr schön." Da lachte das Mädchen laut und sagte: „Das hat mir schon einmal ein armer Fischer gesagt, als ich noch in der kleinen Hütte wohnte, Wasser holen mußte und nachts auf einem Bündel Stroh schlief. Ich denke aber, der wußte gerade so viel davon, wie Sie auch."

Da rief der Graf seine Diener, nahm ein Pferd und ritt traurig nach Hause. Das Schloß des Grafen stand auf der anderen Seite des Flusses.

Die Frau aber war nicht zufrieden. „Mann," sprach sie eines Morgens, „geh' wieder zum Fisch. Ich muß Königin werden über alles Land, weit und breit umher!"

„Ach, Frau," sagte der Mann, „warum willst du Königin werden? Ich will nicht König sein, und der Fisch wird nun

gewiß böſe werden." — „Dummheit," ſagte die Frau, „geh' nur hin°!"

Da ging der Mann zum Fiſche, aber das Herz war ihm ſchwer, und er war ſehr traurig. Das Waſſer im Fluſſe aber war ganz ſchwarz und unruhig und kam hoch ans Ufer. Der Mann ſprach wieder: „Großer Fiſch, kommen Sie ſchnell!" und der Fiſch war ſchon da. „Nun, was wollen Sie denn?"

„Ich will nichts, aber meine Frau —" „Und was will Ihre Frau denn?" „Ach, ich kann es gar nicht ſagen — Königin will ſie werden."

„Gehen Sie nur hin°, ſie iſt es ſchon," ſagte der Fiſch.

Als er zum Palaſt kam, ſah er dort viele Soldaten. Die Frau ſaß auf einem hohen Thron, der ganz von Gold war. Zu beiden Seiten des Thrones ſtanden Grafen und andere Herren, wunderſchöne Frauen und Mädchen. Sie ſelbſt aber trug eine goldene Krone, und alle mußten thun, was ſie ihnen befahl.

„Biſt du denn nun Königin, liebe Frau?" fragte der Mann.

„Ja, das bin ich nun," ſagte ſie, „das ſiehſt du ja."

Da ſah ſie der Mann eine Weile an° und ſagte: „Ja, Frau, es iſt aber doch etwas Schönes, wenn man Königin ſein kann. Aber nun wollen wir auch nichts mehr wünſchen." — „Das wollen wir erſt noch ſehen," ſagte die Frau, denn ſie konnte nie zufrieden ſein.

Die Tochter war immer froh und zufrieden. Wenn ſie jetzt in den Wald reiten wollte, mußten immer zwölf Diener mitreiten, und das waren alle Grafen. Auch kamen viele Prinzen

aus allen Ländern an den Hof ihres Vaters, der ja nun König war. Sie waren alle so schön und hatten so viele Diener, und sie konnten so schön sprechen, aber es half ihnen doch alles nichts. Die Prinzessin hörte es gar nicht gerne, und wenn die Mutter sie fragte: „Tochter, was denkst du von diesem oder jenem Prinzen?“ so sagte sie immer: „Ach, Mutter, er ist ja schön genug, aber was er sagt ist immer so dumm; ich mag es gar nicht hören.“

Die Frau war aber nicht zufrieden, und so sagte sie bald zu ihrem Manne: „Königin bin ich nun lange genug gewesen; ich muß auch noch Kaiserin werden.“

„Ach, das kann der Fisch ja gar nicht,“ sagte der Mann; „ich mag es ihm nicht sagen.“

Aber die Frau wollte es haben, und da mußte der Mann wieder hingehen. Und als er an den Fluß kam, war der Wind kalt und rauh. Das Wasser des Flusses war schwarz, und der Himmel war dunkel. Der Fischer hatte das Herz nicht, den Fisch zu rufen, weil er schon so viel gegeben hatte. Aber er fürchtete sich vor seiner Frau, und so rief er endlich doch: „Großer Fisch, kommen Sie schnell!“

„Hier bin ich ja. Was will Ihre Frau denn jetzt wieder?“

„Ach,“ sagte der Fischer, „nun will sie Kaiserin werden.“

„Gehen Sie nur hin°,“ sagte der Fisch, „sie ist das auch schon.“ Da fand sie der Mann noch viel herrlicher als zuvor. Um ihren Thron standen Riesen, so groß und so hoch, wie ein Turm; auch Zwerge, so klein, wie ein kleiner Finger. Auch standen vor ihrem Throne viele Könige, Grafen und andere Herren, und alle mußten thun, was sie ihnen befahl. „Frau,“ sagte der Mann, „bist du nun Kaiserin?“

„Ja," sagte sie, „das bin ich nun."

„Es ist aber doch etwas Schönes, wenn man Kaiserin sein kann," sagte der Mann, als er sie auf ihrem Throne sitzen sah.

„Ach, so sehr viel ist es doch nicht," sprach die Frau, denn sie konnte nicht zufrieden sein.

„Sei doch endlich zufrieden!" sagte der Mann. „Weiter kannst du doch nichts werden. Du bist ja jetzt das Höchste auf der Welt."

„Das wollen wir erst noch sehen," sagte die Frau.

Aber die Tochter war glücklich und zufrieden wie immer. Sie war ja auch die einzige Tochter des Kaisers, und das kann nicht ein jeder sein. Wenn sie ausritt, mußten hundert Diener mitreiten, und das waren alle Könige und Prinzen.

Bald kam auch ein junger Kaiser aus einem fernen, fernen Lande. Der hatte keine Frau und keine Kinder, darum konnte er reisen, so viel er wollte. Sein Land war so weit, weit weg, daß die Frau sagte: „Das ist gewiß, wo die Sonne nur einmal im Jahre scheint." Und der Mann fragte: „Ist das nicht, wo die Leute auf dem Kopfe gehen?"

Der junge Kaiser erzählte aber viel von jenem fernen Lande, wo alles ganz anders war und doch so wunderschön. Und die Prinzessin hörte es gerne, denn er erzählte sehr gut. So lange er nur erzählte, konnte es gar nicht besser gehen; als er aber dann zuletzt sagte: „Etwas so Schönes wie Sie, ist aber in meinem ganzen Lande nicht," dann wurde sie böse und sagte, sie wolle das nie wieder hören.

Und wenn die Mutter fragte: „Liebe Tochter, was denkst du von diesem jungen Kaiser?" so antwortete sie: „Erzählen kann er ganz gut, aber er spricht oft so dumm, daß ich es

gar nicht hören mag.“ Und so mußte der junge Kaiser endlich traurig wieder nach Hause gehen, denn es half ihm alles nichts. Da erzählte er dann seinen Ministern von der wunderschönen Prinzessin, und er erzählte es immer und immer wieder, bis sie zuletzt einschliefen. Aber der Kaiser sah es gar nicht, denn er dachte nur an die schöne Prinzessin.

Die Frau war aber noch gar nicht zufrieden. Zuerst wußte sie aber nicht, was sie sich noch wünschen sollte. Sie konnte an gar nichts mehr denken. Aber bald ging die Sonne zu früh unter°, oder der Mond ging zu spät auf°, und es war finster, wenn sie Mondschein haben wollte. Da wollte sie denn auch Sonne und Mond auf- und untergehen lassen. Ja, sie wollte der liebe Gott werden.

Der Mann wollte aber nicht wieder zum Flusse gehen. „Das kann ja der Fisch nicht,“ sagte er. „Er ist ja nur der Sohn eines Zauberers, und der größte Zauberer kann doch nicht so viel als der liebe Gott. Geh' lieber in die Stadt und kaufe dir einen neuen Hut.“

Aber das half nichts, sie wurde schrecklich böse, sie war so stolz, daß sie den Verstand schon verloren hatte; und so mußte der Mann hingehen. Und als er an den Fluß kam, war der Himmel ganz finster, das Wasser ging hoch über das Ufer, der Sturm heulte und zerbrach die stärksten Bäume, und das wilde Wasser im Flusse trug sie fort° zum Meere. Und es blitzte und donnerte ganz schrecklich.

Da hatte der Mann solche Angst, daß er kaum sprechen konnte; aber er hatte noch mehr Angst vor seiner Frau, und so rief er denn endlich den Fisch. Und der Fisch war sogleich da, aber er war sehr böse. „Was wollen Sie denn jetzt?“

„Ach, meine Frau will so viel werden wie der liebe Gott.“

„Gehen Sie nur hin°,“ sagte der Fisch, „sie sitzt schon wieder in der alten Hütte.“

Dort fand sie der Mann denn auch, und sie weinte bitterlich. Da wurde der Mann sehr böse. „Da dir das Höchste nicht genug war, hast du jetzt alles wieder verloren,“ sagte er.

Aber weil nun die Frau so traurig war und so bitterlich weinte, ging der Mann doch wieder hin° und rief den Fisch, obschon er dachte: „Er wird doch nicht kommen.“

„Geben Sie uns nur das kleine Haus wieder°,“ sagte er. „Wir wollen jetzt gerne damit zufrieden sein.“ Aber der Fisch kam nicht mehr. Da wurde der Mann schrecklich böse. In der Nacht ging er fort° und kam nie wieder° und ließ die Frau in der alten Hütte zurück°. Da mußte sie bleiben all ihr Leben lang, mußte wieder auf einem Bündel Stroh schlafen und hatte nichts als Milch und Brot zu essen, und davon hatte sie auch nicht immer genug.

Die Tochter aber blieb bei ihr und war ihr gut, als sie alt wurde. Jetzt mußte das Mädchen wieder Wasser aus dem Flusse holen, und dann sang es so schön, daß die Fische aus dem Wasser kamen, um es zu hören, denn sie war immer froh und glücklich.

Dann kam auch der junge Mann, der ihr immer helfen wollte, das Wasser zu tragen, aber sie sagte, daß sie es ganz gut allein tragen konnte. Und als er dann zuletzt sagte: „Mädchen, du weißt gar nicht wie schön du bist,“ da lachte sie laut und sagte: „Das haben mir schon Könige und Kaiser gesagt, und ich denke, die wußten gerade so viel davon, wie du auch.“

5. Die Lorelei.

Heinrich Heine (1799–1856).

Ich weiß nicht, was ſoll es bedeuten,
Daß ich ſo traurig bin;
Ein Märchen aus alten Zeiten,
Das kommt mir nicht aus dem Sinn.

Die Luft iſt kühl und es dunkelt,
Und ruhig fließt der Rhein;
Der Gipfel des Berges funkelt
Im Abendſonnenſchein.

Die ſchönſte Jungfrau ſitzet,
Dort oben wunderbar;
Ihr gold'nes Geſchmeide blitzet,
Sie kämmt ihr goldenes Haar.

Sie kämmt es mit goldenem Kamme
Und ſingt ein Lied dabei;
Das hat eine wunderſame,
Gewaltige Melodei.

Den Schiffer im kleinen Schiffe
Ergreift es mit wildem Weh;
Er ſchaut nicht die Felſenriffe,
Er ſchaut nur hinauf in die Höh'.

Ich glaube, die Wellen verſchlingen
Am Ende Schiffer und Kahn;
Und das hat mit ihrem Singen
Die Lorelei gethan.

6. Die Dummen.

Es war einmal ein armer Mann, der wohnte mit seiner Familie in einer kleinen Hütte, die hatte nur eine Thür und ein kleines Fenster. Die Hütte stand am Wege vor einer kleinen Stadt. Hinter dem Hause war ein Fluß, und auf der anderen Seite des Flusses war ein großer Wald.

Dieser arme Mann hatte drei Söhne. Der älteste Sohn hieß der Lange, der zweite hieß der Dicke, und der jüngste hieß der Dumme. Die drei Söhne gingen nie in die Schule, und sie hatten keine Bücher, denn ihr Vater war zu arm. Er konnte ihnen keine Bücher kaufen. Darum lernten sie auch nichts. Sie konnten weder lesen noch schreiben. Sie waren alle sehr dumm, aber der jüngste war der dümmste. Sie waren dumm geboren und das war ja nicht ihre Schuld. Die Dummen haben aber oft das meiste Glück, denn Gott verläßt die Dummen nicht, und das ist auch ja ganz recht, denn die anderen können sich selber helfen. Nun werden wir sehen, denn dies ist eine wahre Geschichte.

Als der älteste Sohn zwanzig Jahre alt war, sagte er zu seinem Vater: „Ich will in die Welt hinausgehen und mein Glück suchen."

So ging er auf die Straßen und Wege hinaus° und suchte sein Glück. Die Straßen und Wege waren aber lang. Er ging durch Wälder und Felder von einer Stadt zur anderen.

In den Städten waren schöne Häuser und Paläste. Dort wohnten reiche Leute. „Die haben ihr Glück gefunden," dachte der Lange. „Die wissen wo man das Glück suchen muß," und er ging an alle Thüren und fragte, aber keiner wollte es

ihm ſagen. Und der Lange ging Tage und Wochen und ſuchte ſein Glück, aber er fand es nicht, denn auf den Wegen und Straßen lagen wohl große Steine, aber kein Glück.

Da wurde er endlich ſehr traurig, aber er wurde nicht nur traurig; er wurde auch hungrig, und das war das Traurigſte. Er war gerade in einem ſchönen, ſtillen Walde, wo kein Haus war und kein Menſch wohnte. Endlich ſah er einen kleinen, dicken Mann. Der ſtand unter einem großen Baume am Wege.

Der Mann trug einen grauen Hut, einen langen, grauen Rock, weite Beinkleider und große, ſchwere Stiefel an den Füßen. „Guten Tag," ſagte der Mann, „Was ſuchſt du ſo traurig?"

„Ich ſuche mein Glück und kann es nicht finden."

„Wo und wann haſt du es verloren?"

„Ich habe es nicht verloren, ich ſuche es nur."

„Was man gar nicht verloren hat, kann man nicht gut finden. Aber gehe hier dreimal um dieſen Baum herum°, dann kommſt du zum Palaſte des Königs Waldmann. Da wirſt du vielleicht dein Glück finden."

Da ging der Lange dreimal um den Baum herum° und ſtand vor dem Palaſte. Dort ſah er viele Soldaten zu Pferde und zu Fuß, aber er ging gleich in den Palaſt. Da ſaß der König auf einem herrlichen Throne, und was er befahl, wurde gethan. Und die Krone war von Gold und auch der Thron. Das war aber ſchön! Doch hatte der Lange ſehr große Angſt, als er den ſtolzen König auf ſeinem Throne ſitzen ſah, denn er hatte noch nie einen König geſehen.

„Wer ſein Glück ſuchen will, darf keine Angſt haben," dachte

er aber und ging vor den König. Der König war sehr froh, ihn zu sehen und fragte, was er wollte.

„Ich will mein Glück suchen," sagte er. „Aber ich habe schon lange gesucht und kann es nicht finden. Können Sie mir nicht helfen?"

„Wer zu mir kommt, hat sein Glück schon gefunden," sagte der König. „Aber du weißt doch, das Glück ist nur für die Dummen. Die haben mehr Glück als Verstand."

„Dann werde ich sehr viel Glück haben. Wenn man die Dummen ruft, bin ich immer einer von den Ersten. Das liegt in unserer Familie."

„Das ist gut," sagte der König, „dann mußt du hier bei mir bleiben. Du sollst mein Minister werden. Die Dümmsten geben oft den besten Rat, und man kann immer noch etwas von ihnen lernen. Kannst du auch lesen und schreiben?"

„Nein, das kann ich nicht," sagte der Lange stolz.

„Dann kannst du nicht mein Minister werden," sagte der König, „denn ich kann es auch nicht, und darum muß ich einen Minister haben, der es kann. Aber du kannst ja mein Diener werden, und das ist gerade so gut."

„Ja, ich bin auch lieber Diener," sagte der Dumme, „denn ein Minister hat zu viel Kopfarbeit, und das ist schwere Arbeit, das habe ich schon auf dem Felde an den Ochsen gesehen, wie die das Joch vor dem Kopfe tragen."

So wurde er nun des Königs Diener. Er trug einen roten Rock, gelbe Hosen und Schuhe mit silbernen Schnallen. Das war aber schön! Er mußte Messer, Gabeln und Löffel, Teller und Tassen auf den Tisch tragen und mußte Wein für den König aus dem Keller holen. Das war sehr

schön, denn wenn er Wein holte, trank er immer selbst die Hälfte, und wenn er dann einen Teller oder eine Tasse fallen ließ, gab ihm der König immer einen Thaler. Da möchte ich auch Diener sein.

Eines Tages aber sagte der König: „Du bist nun schon viele Monate bei mir gewesen. Wenn du aber zu lange hier bleibst, werden deine Eltern denken, daß du gar nicht wiederkommst. Darum mußt du nun heimgehen. Du bist immer ein sehr guter Diener gewesen. Dafür gebe ich dir diesen kleinen Tisch. Er ist besser als Gold und Silber. Wenn du hungrig bist, brauchst du nur zu sagen: ‚Tischlein, deck' dich!' und sogleich werden die schönsten Speisen und Getränke darauf stehen."

Da nahm der junge Mann das Tischlein und ging damit fort°. Es war nicht schwer, und er konnte es ganz gut tragen. Bald kam er zu dem Baume, wo er den kleinen, dicken Mann gesehen hatte. Er ging dreimal um den Baum herum° und stand wieder in dem großen Walde. Dort war es schön und still. Nur die Vögel sangen.

Langsam ging er auf dem Wege weiter°. Als es Abend war, kam er zu einem Wirtshause vor dem Walde. Der dicke, runde Wirt stand vor der Thüre. Der Hund lag neben ihm, und die schöne Wirtstochter schaute zum Fenster hinaus°.

„Guten Abend, Herr Wirt," sagte der Lange, „kann ich hier über Nacht bleiben?"

„Ja, das können Sie, wenn Sie Geld haben."

„Geld habe ich," sagte der junge Mann stolz, „und ich habe auch noch etwas viel Besseres." Als der Wirt das hörte, wurde er sehr höflich, und er ging mit ihm ins Haus, und

das Mädchen mußte dem jungen Manne ein Glas vom beſten Wein bringen.

Und als das Mädchen ihm den Wein brachte, ſah er, daß ſie wunderſchöne, blaue Augen hatte. Und als er den Wein getrunken hatte, brachte ſie ihm noch ein Glas. Da ſah er, daß ſie auch wunderſchöne, rote Lippen und blondes Haar hatte. Und als ſie ihm das dritte Glas brachte, ſah er, daß ſie das ſchönſte Mädchen in der ganzen Welt war, denn auch die Dummen wiſſen ganz gut, was ſchön iſt, wenn ſie es ſehen.

Sie war auch ſchön, viel ſchöner als die Damen und Prinzeſſinnen, die er am Hofe des Königs geſehen hatte. So trank er ein Glas nach dem andern, und der Wirt ſaß neben ihm und erzählte ihm Geſchichten, denn er war Soldat geweſen, war in fernen Ländern geweſen und hatte viel geſehen, aber der junge Mann hörte es gar nicht, denn er ſah nur das ſchöne Mädchen, das ihm den Wein brachte.

Die Sonne war untergegangen, und es wurde ſchon dunkel. Die ſchwarze, finſtere Nacht kam, und der Wind wehte kalt und rauh. Da machte das Mädchen Thüren und Fenſter zu° und warf Holz auf das Feuer und zündete die Lampe an°. Da war es hell und warm in der Stube.

Der junge Mann aber ſagte: „Herr Wirt, ich habe etwas, das viel beſſer iſt als Gold und Silber. Möchten Sie es ſehen?“ Das war gerade, was der Wirt wiſſen wollte, denn er war ein böſer Mann. Darum war er froh und ſagte gleich: „Ja.“

„Tiſchlein, deck' dich!“ ſagte der junge Mann zu ſeinem Tiſchlein, und ſogleich ſtanden die ſchönſten Speiſen und der

beſte Wein darauf. Da ſetzten ſie ſich an den Tiſch, der Wirt und das Mädchen und der junge Mann, und ſie aßen und tranken.

Aber der Wirt erzählte nicht mehr. Er trank den Wein und dachte böſe Gedanken, denn er war ein ſchlechter Menſch. Jetzt erzählte der junge Mann. Neben ihm ſaß das ſchöne Mädchen, und er erzählte ihr wundervolle Geſchichten von ihren ſchönen, blauen Augen. Die waren ſo groß und tief und blau wie der Himmel im Sommer, und wenn man hineinſchaute, ſtanden die Thore des Himmels weit offen, und man konnte die kleinen Engel ſehen, wie ſie mit den Sternen ſpielten.

Und er erzählte ihr von ihrem ſchönen Haar; das war wie Gold und Sonnenſchein. Und er erzählte ihr von ihren Lippen; die waren ſo rot wie die Roſen, wenn die Sonne ſie küßt. Ja, es waren ganz wundervolle Geſchichten, und das Mädchen hörte ſie gern. Wo er ſie gelernt hatte, wußte er ſelber nicht. Aus den Büchern hatte er ſie nicht gelernt, denn er konnte weder leſen noch ſchreiben, und in den Büchern ſtehen ſolche Geſchichten auch nicht.

Und er trank ein Glas nach dem andern, und nach jedem Glas erzählte er immer dieſelben Geſchichten, aber das Mädchen hörte ſie ja gern. Und zuletzt ſagte er ihr, wie er in ihren Augen leſen konnte. Da ſtanden die ſchönſten Geſchichten von allen, aber die waren ſo ſchön, daß ſelbſt ein Engel ſie nicht leſen dürfte. Da ſtand das Mädchen aber plötzlich auf°. Es war auch ſchon ſehr, ſehr ſpät, und der Wirt gab dem jungen Manne das beſte Zimmer, das er hatte. Aber er konnte nicht ſchlafen, denn er dachte immer an das ſchöne Mädchen.

Kaum war er eingeſchlafen, da rief ihn ſchon der Wirt. Es war noch ſehr früh, und die Sonne war noch nicht aufgegangen. Nur aus dem Oſten ſchien ein graues Licht. „Sie müſſen heute noch einen weiten Weg machen," ſagte er. „Darum dürfen Sie nicht zu lange ſchlafen."

Da ſtand der junge Mann auf°, aber in ſeinem Kopf lag es ſchwer wie ein Mühlſtein und er war gar nicht luſtig. Er hatte ja nicht gut geſchlafen. Das Frühſtück ſtand ſchon auf dem Tiſche. Die ſchöne Wirtstochter hatte es gemacht, darum aß er, obſchon er keinen Appetit hatte. Dann ſagte er dem Wirte „Lebewohl," aber zu der ſchönen Wirtstochter ſagte er „Auf Wiederſehen," nahm ſein Tiſchlein und ging damit fort°.

Aber es war ſein Tiſchlein gar nicht. Das hatte der böſe Wirt während der Nacht genommen und hatte ihm ein anderes Tiſchlein dafür gegeben, das gerade ſo ausſah.

Als er nach Hauſe kam, erzählte er von ſeiner Reiſe, von dem Palaſte des Königs Waldmann und von dem wundervollen Tiſchlein, das dieſer ihm gegeben hatte, aber keiner wollte es glauben. Der junge Mann lachte. „Sie werden es bald glauben, wenn ſie von meinem Tiſchlein eſſen," dachte er.

„Tiſchlein, deck' dich!" ſagte er, aber es kamen keine Speiſen und kein Wein, und er ſagte es zum zweiten und dritten Male, aber der Tiſch ſtand da, wie jeder andere Tiſch, und es war nichts darauf.

Da lachten die anderen laut, und der Lange wurde ſehr traurig. Sein Glück hatte er wieder verloren, aber er wußte nicht warum. Der Verluſt ſeines Glückes machte ihn ſehr traurig.

Als der zweite Sohn, der Dicke, zwanzig Jahre alt wurde, wollte er auch in die Welt hinausgehen, um sein Glück zu suchen. Er kam auch durch viele Städte, fand lange Wege und Straßen, und auf den Wegen lagen große Steine, aber sein Glück fand er nicht.

Zuletzt kam er auch in den Wald und sah den kleinen, dicken Mann. Und der Mann sagte ihm alles, gerade so wie er es dem Langen gesagt hatte. Und der Dicke that, wie der Lange gethan hatte. Er ging dreimal um den Baum herum° und kam bald zum Schlosse des Königs Waldmann.

Der König hatte schon einen neuen Minister, aber er mußte gerade einen Jäger haben, und so wurde der Dicke des Königs Jäger. Der König gab ihm einen grünen Anzug, einen Hut mit einer Feder daran, und Stiefel mit Sporen. Er mußte jeden Tag in den Wald reiten und Hirsche und Hasen schießen. Der König gab ihm ein kleines Pferd, und das Pferd war kaum so groß und schwer wie der Reiter. Wenn dann der große, dicke Mann auf dem kleinen Pferd ritt, mußten alle Leute lachen.

Und für jeden Hasen, den er schoß, gab ihm der König eine Mark, und für jeden Hirsch, einen Thaler; aber für jeden Hasen und jeden Hirsch, den er nicht schoß, gab er ihm doppelt so viel. Da möchte ich auch Jäger sein. Dann hätte man immer Geld genug, und bei schlechtem Wetter könnte man ins Wirtshaus gehen und Thee trinken, denn das ist gut bei schlechtem Wetter. Das that der Dicke auch, und so wurde er jeden Tag noch dicker.

Zuletzt aber sagte der König: „Du bist hier jetzt lange genug Jäger gewesen. Du mußt jetzt zu deinen Eltern nach

Hauſe gehen. Das Pferd kannſt du mitnehmen. Es iſt das Beſte, was ich dir geben kann. Wenn du Geld willſt, brauchſt du nur ‚Pferdchen, ſtrecke dich!‘ zu ſagen, und es wird dir gleich eine Handvoll Gold nieſen.“

„So ein Pferd kann man gut brauchen,“ dachte der Dicke, dankte dem Könige dafür, und ritt damit fort°.

Als er ſo weiter ritt, kam er bald zu dem Baume, wo er das dicke Männlein geſehen hatte. Er ritt dreimal um den Baum herum° und war wieder in dem großen, ſtillen Walde, wo nur die Vöglein ſangen. Er war ſehr froh, denn nun hatte er ja ſein Glück gefunden.

Aber er wollte auch ſehen, ob es ſo wäre, wie der König geſagt hatte, darum ſagte er zu ſeinem Pferde: „Pferdchen, ſtrecke dich!“ und ſogleich nieſte es eine Handvoll Gold. Da ſprang er vom Pferde, nahm das Gold und ſteckte es in ſeine Taſche.

„Aber warum ſoll ich das ſchwere Gold in der Taſche tragen?“ ſagte er zu ſich. „So lange ich das Pferd habe, kann ich es zu jeder Zeit nieſen laſſen,“ und als er einen armen Mann ſah, warf er ihm das Gold in den Hut.

Am Abend kam er auch zu dem Wirtshauſe, wie ſein Bruder.

Der Wirt hatte ſich aber ein neues Haus bauen laſſen, denn er hatte ja das Tiſchlein und wurde jeden Tag reicher. Er hatte einen großen Stall, darin ſtanden ſchöne Kühe und Pferde; auch hatte er viele Diener; die mußten die Arbeit thun.

Als die Diener den großen, dicken Mann auf dem kleinen Pferde ſahen, lachten ſie laut. Als der Dicke das ſah, wurde

er sehr böse. „Warum lachen Sie so?“ sagte er. „Wir lachen nur, weil es morgen Sonntag ist,“ sagten die Diener. Dann gab er ihnen das Pferd und ging in das Haus.

Der Wirt saß gerade in einem großen Stuhle am Feuer, und die schöne Wirtstochter saß am Fenster und las eine Novelle.

„Guten Abend, Herr Wirt. Kann ich hier über Nacht bleiben?“

„Ja, das können Sie, wenn Sie Geld haben.“

„Geld! Ja, Geld habe ich genug und etwas, das noch viel besser ist als Geld. Was denken Sie denn von mir? Wenn ich Geld haben will, so brauche ich nicht dafür zu arbeiten, wie andere Leute. Nein, das kann ich viel besser.“

Als der Wirt das hörte, wurde er sehr höflich. „Das ist gewiß wieder einer von den Dummen,“ dachte er. „Es ist doch gut, daß so viele Dumme auf der Welt sind. Die bringen einem das Glück ins Haus, so daß man es nicht auf den Straßen zu suchen braucht.“

Und die schöne Wirtstochter mußte ein Glas vom besten Wein holen, und der Dicke trank es schnell, denn er war sehr durstig, wie alle Jäger. Das schöne Mädchen brachte aber immer noch mehr Wein, und als er so da saß und trank, sah er gar bald, wie schön sie war. Solche großen, blauen Augen hatte er noch nie gesehen.

Der Wirt erzählte Geschichten von fernen Ländern, wo er Soldat gewesen war. Der junge Mann konnte aber kein Wort sagen. Es ist auch nicht leicht, viel zu sprechen, wenn man solch ein schönes Mädchen sieht. Das hat schon mancher ausgefunden.

Als es dunkel wurde, rief der Wirt die Diener. Er ließ große Lampen anzünden; die brannten ſchön und hell. Auch ließ er mehr Holz auf das Feuer werfen. Dann gingen ſie in das Eßzimmer. Dort war ein Tiſch, darauf ſtanden die ſchönſten Speiſen. Teller und Taſſen waren ſehr ſchön. Kein Graf hat ſchönere. Meſſer, Gabeln und Löffel waren vom feinſten Silber. Der Wirt erzählte immer noch ſeine Geſchichten. Der junge Mann ſaß neben dem ſchönen Mädchen und vergaß das Sprechen, aber das Eſſen und Trinken vergaß er nicht.

Nach dem Eſſen ſpielten ſie Karten, und der junge Mann verlor immer, denn er mußte immer daran denken, was für wundervolle, blaue Augen die ſchöne Wirtstochter hatte. Und er ſchaute viel mehr in ihre Augen, als in ſeine Karten. Er konnte in ihren Augen auch viel mehr ſehen, als in ſeinen Karten. Er dachte, daß er dort ſein Glück ſah, aber das hat ſchon mancher gedacht, wenn er in ein Paar große, blaue Augen hineinſchaute.

Als ſie zu Bett gingen, war es ſchon ſehr ſpät. Der Wirt gab dem jungen Manne das beſte Zimmer, aber dieſer konnte lange nicht ſchlafen, denn er dachte immer an die großen, blauen Augen der Wirtstochter.

Als er am Morgen aufwachte, war es Sonntag, und die Sonne ſtand ſchon hoch am Himmel, aber ſein Kopf war ſo ſchwer, und er war gar nicht ſo froh, wie er am Abend geweſen war. Er ſtand auf°, aß ſein Frühſtück, und hatte nicht viel zu ſagen. Der Wirt war auch ganz ſtill, denn er hatte ja gerade ſo viel Wein getrunken, wie der junge Mann. Nur die ſchöne Wirtstochter war froh und ſang wie ein Vogel.

„Jetzt muß ich erſt Geld holen," ſagte der junge Mann, als er gegeſſen hatte, und ging zum Stalle, wo ſein Pferd ſtand. Der Wirt folgte ihm, denn er wollte ſehen was der junge Mann that.

An der Thüre des Stalles blieb er ſtehen und ſchaute hinein°. Da ſah er, wie der junge Mann zu dem Pferde ging und ſagte: „Pferdchen, ſtrecke dich!" und wie das Pferd eine Handvoll Gold nieſte. Das war es aber gerade, was er ſehen wollte. Dann ging er ſchnell wieder zum Hauſe zurück°.

Als dann der junge Mann kam und ihm das Geld geben wollte, ſagte er: „Ach nein, gehen Sie doch noch nicht fort°. Heute iſt ja Sonntag. Am Sonntag dürfen Sie doch nicht reiſen. Bleiben Sie bis Morgen. Sie haben ja Zeit genug und können morgen auch noch nach Hauſe kommen."

Und auch die ſchöne Wirtstochter ſagte: „Bleiben Sie doch. Am Sonntag iſt es hier immer ſo ſchön. Sie müſſen bleiben," und ſie ſah ihn mit ihren großen, blauen Augen ſo freundlich an°, daß er gleich „Ja" ſagte.

So blieb er, und es war ein luſtiger Sonntag. Sie tanzten und ſangen, aßen und tranken bis ſpät in die Nacht; zur Kirche gingen ſie aber nicht.

„Hier möchte ich immer ſein," dachte der junge Mann, „wenn jeder Tag Sonntag wäre." Tanzen konnte er aber nicht ſehr gut, denn er war ja ſo groß und dick, daß die Leute ihn den Dicken nannten. Eſſen und trinken konnte er aber ſo viel beſſer. Ja, es war ein luſtiger Sonntag.

Aber in der Nacht, als der Dicke ſchlief, nahm der böſe Wirt das Pferd aus dem Stalle und brachte ein anderes

Pferd dafür hinein°; das sah gerade so aus°, aber Gold konnte es nicht niesen. Und am anderen Morgen nahm der Dicke das Pferd und dachte, daß es sein Pferd wäre, und ritt damit nach Hause.

Als er nach Hause kam, fand er dort seine Eltern und Brüder, und sie waren noch gerade so arm wie immer. Sie waren aber doch sehr froh, als sie ihn sahen, und er erzählte ihnen, wo er gewesen und wie er sein Glück gefunden hätte, aber sie lachten nur und wollten es nicht glauben.

„Ihr sollt es sogleich sehen, ob es wahr ist oder nicht," rief er. „Pferdchen, strecke dich!" aber das Pferd stand da, wie jedes andere Pferd und nieste nicht. Da lachten die anderen noch lauter, aber der Dicke wurde so traurig, daß er drei Tage lang nichts essen konnte. Ja, der Verlust seines Glückes machte ihn sehr traurig.

Bald wurde der jüngste Bruder, der Dumme, auch zwanzig Jahre alt, und da ging auch er in die Welt hinaus°, um sein Glück zu suchen. Und er kam, wie seine Brüder zum Palaste des Königs. „Was willst du werden?" fragte der König.

„Ich möchte Soldat werden," sagte er, und so wurde er Soldat. Wer am wenigsten konnte, gar nichts wußte, und am dümmsten war, der war beim König Waldmann der beste Soldat. Der Dumme aber konnte und wußte gar nichts. Wenn die anderen Soldaten rechts gingen, ging er links, und oft lag er noch im Bette und schlief, wenn es schon Mittag war. Darum hatte der König ihn sehr gern, und bald wurde er Offizier und zuletzt auch General. Da möchte ich auch Soldat sein. Ich würde bald General werden.

So war er nun General, und trug einen blauen Rock mit goldenen Knöpfen, und eine Feder auf dem Hute. Ja, das war schön, und wenn er durch die Straßen ritt, liefen die Mädchen alle ans Fenster, um ihn zu sehen. Wer möchte da nicht General sein!

Zuletzt war er aber lange genug beim König gewesen und wollte wieder heimgehen. Da sagte der König zu ihm: „Was ich deinen Brüdern gab war besser als Gold und Silber, aber sie haben es gleich wieder verloren, und es hat ihnen nichts geholfen. Das Glück ist nur für die Dummen, aber ich weiß nicht, ob deine Brüder zu dumm waren, oder nicht dumm genug. Darum will ich dir etwas anderes geben. Hier, nimm diesen Sack voll Gold. Vielleicht hast du mehr Glück damit."

Da nahm er den Sack und ging damit fort°. Als er zu dem Baume kam, um den er dreimal herumgehen mußte, stand dort der kleine, dicke Mann mit dem grauen Rock. „Deine Brüder waren zu dumm. Zu dumm ist auch nicht gut. Du mußt es besser machen," sagte er.

„Ja, wie kann ich das? Ich bin ja der Dümmste in der Familie."

„Das will ich dir erklären. Man muß zur rechten Zeit dumm sein. Und zur rechten Zeit muß man auch ein wenig Verstand haben. Da haben deine Brüder ihren Fehler gemacht. Wenn die ein schönes Mädchen sehen, haben sie gar keinen Verstand mehr, und so haben sie ihr Glück wieder verloren. Darum sei du nicht so dumm, und wenn du ein schönes Mädchen siehst, vergiß nicht, wo du deinen Verstand hast, und verliere auch den Kopf nicht."

„Wenn das alles ist," sagte der junge Mann, „wird es mir

ſchon gut gehen. Die Mädchen können mir nichts thun. Ich habe ſie gar nicht gern, und ſie werden mich ſchon laufen laſſen."

So ging er nun mit ſeinem Golde weiter°, aber es war ſehr ſchwer, und die Sonne ſchien warm, und der Weg war ſandig. Zuletzt kam da ein Reiter auf einem ſchönen Pferde. Der ſagte: „Guten Tag, mein Herr. Wie geht es Ihnen?"

„Ach," ſagte er, „mir geht es gar nicht gut. Es iſt heute ſo heiß, und der Sack iſt ſo ſchwer, daß ich ihn kaum tragen kann. Es iſt auch Gold darin, aber ich wollte doch, ich hätte ein Pferd dafür. Es iſt ſo ſchön, wenn man reiten kann. Da ſitzt man auf dem Pferde, gerade wie auf einem Stuhle, und man kommt nach Hauſe und wird doch nicht müde."

„Hören Sie," ſagte der Reiter. „Ich gebe Ihnen mein Pferd, und Sie geben mir Ihren Sack. Ich thue das gerne, weil Sie ſo müde ſind, und weil ich ein ſo gutes Herz habe, daß ich immer froh bin, den Leuten zu helfen."

„Das iſt ſehr gut von Ihnen. Ich danke Ihnen tauſendmal. Ich werde es nie vergeſſen. Aber der Sack iſt ſchwer, das ſage ich Ihnen. Sie werden müde ſein, wenn Sie heimkommen." So ſprach der junge Mann, nahm das Pferd, und ritt damit fort°.

Als er nun ſo ritt und an gar nichts dachte, lief ein Haſe vor ihm über den Weg. Da ſprang das Pferd plötzlich auf die Seite, und der Dumme lag auf der Erde. Mit dem Kopfe fiel er gerade auf einen Stein, und der Stein war hart, wie alle Steine. Es war gut, daß gerade ein Bauer mit einer Kuh kam. Der fing das Pferd und brachte es dem Dummen.

„Das Reiten," sagte dieser, „ist aber gar nicht schön, wenn man so auf einen Stein herunterfällt. Da ist Ihre Kuh besser. Die giebt jeden Tag Milch, Butter und Käse, und man wird auch nicht heruntergeworfen. Ja, wenn ich so eine Kuh hätte, dann würde ich mir nichts mehr wünschen."

„Hören Sie, lieber Freund," sagte der Bauer, „Sie sind ein guter, junger Mann; das kann ich an Ihren Augen sehen, darum möchte ich Ihnen helfen. Geben Sie mir Ihr Pferd, und nehmen Sie meine Kuh." Das that der Dumme sogleich und war so froh wie ein kleines Kind zu Weihnachten. Der Bauer aber sprang auf das Pferd und ritt davon°, so schnell er nur konnte.

Der Dumme nahm seine Kuh und ging weiter°, und dachte immer an das große Glück, das er hatte. „So viel Glück wie ich, hat noch kein Mensch gehabt," sagte er zu sich selbst. Es war aber sehr warm, und zuletzt wurde er auch durstig. „Wie schön ist es doch, daß ich jetzt die Kuh habe!" sagte er. „Jetzt kann ich die Kuh melken und kann die Milch trinken. Das ist gut für Hunger und Durst."

Und er fing an° die Kuh zu melken, aber es kam keine Milch, und zuletzt gab ihm die Kuh einen solchen Schlag vor den Kopf mit dem Hinterfuße, daß er auf die Erde fiel und gar nicht mehr wußte, wo er war. Und als er so auf der Erde lag, kam da ein Mann, der trieb ein Schwein. Der Mann half dem Dummen wieder auf die Beine. Aber dieser war gar nicht mehr so froh.

„Das war aber gar nicht schön," sagte er. „Milch will sie nicht geben, aber schlagen kann sie wie der Blitz. Das hätte ich nicht gedacht."

„Ja," ſagte der Mann, „die Kuh iſt ſchon viel zu alt. Die wird keine Milch mehr geben."

„Das denke ich auch," ſagte der Dumme, „aber was ſoll ich thun? Ja, wenn ich ſo ein Schwein hätte! Das giebt viel Schweinefleiſch. Die Würſte ſind ſehr ſchön, und Butterbrot mit Schinken eſſe ich auch ſehr gerne."

„Hören Sie," ſagte der Mann, „ich gebe Ihnen mein Schwein für Ihre Kuh, aber ich thue es nur, weil Sie es ſind, und weil Sie ſo gerne Butterbrot mit Schinken eſſen." Da war der Dumme wieder ſo froh wie ein Engel und dankte dem Manne tauſendmal. „Ach bitte," ſagte der Mann, „ich habe es ja gerne gethan, weil Sie es ſind," und trieb ſchnell mit ſeiner Kuh davon°.

Als aber der Dumme ſein Schwein forttreiben wollte, ging es gar nicht ſo ſchön, denn nicht ein jeder kann Schweine treiben. Es lief durch Felder und Büſche, und der Dumme mußte mitlaufen. Es war aber ſehr heiß, und zuletzt war er ſo müde, daß ſeine Beine ihn nicht mehr tragen konnten. Da ließ er das Schwein laufen und legte ſich am Wege nieder. Als er ſo lag, kam da ein Bauernjunge, der trug eine fette, weiße Gans unter dem Arm. Der Dumme erzählte ihm ſein Unglück.

„Aber es macht nichts aus°," ſagte er. „Ich laſſe das Schwein laufen. Das Schweinefleiſch iſt doch zu fett. Ich eſſe es nicht gern. Ja, wenn ich ſo eine ſchöne Gans hätte!" Und da gab ihm der Junge die Gans und trieb das Schwein nach Hauſe.

Und auch der Dumme ging mit der Gans weiter° und dachte immer nur an ſein Glück. So kam er bald in ein kleines

Dorf. Dort begegneten ihm drei Mädchen, drei Schweſtern. „Seht, was für ſchöne, weiße Federn die Gans hat!“ ſagte die älteſte und ſtreichelte die Gans. Aber ihre Hand blieb feſt an der Gans hängen, und ſie konnte nicht fort°, und ſie mußte dem Dummen folgen.

„Wo gehſt du hin°?“ rief die zweite Schweſter und nahm ihre Hand, und da war auch ſie feſt und mußte mitgehen. Und die jüngſte Schweſter faßte die zweite an° und wollte ſie halten, und da war ſie auch feſt und mußte mitgehen. Und ſo mußten die drei Mädchen dem Dummen folgen. Er aber ſah ſie gar nicht, denn er dachte nur an ſein Glück.

Als ſie aber mitten im Dorfe waren, kam der Paſtor, und als er ſie ſah, wurde er ſehr böſe. „Mädchen,“ rief er, „was macht ihr da? Iſt das ſchön, daß ihr da hinter dem jungen Manne herlauft? Geht nach Hauſe zu eurer Mutter!“

Und er war ſo böſe, daß er die jüngſte Schweſter an das Ohr faßte, und da war er auch feſt und mußte auch mitgehen. Bald aber ſah er den Schullehrer, und da rief er: „Herr Schullehrer, kommen Sie doch, und helfen Sie mir!“ Der Schullehrer kam und wollte ihm helfen, aber da war auch er feſt und mußte dem Dummen folgen.

Da kam gerade die Frau des Paſtors, und als ſie ihren Mann ſah rief ſie: „Was willſt du mit den Mädchen! Laß ſie doch gehen!“

„Ach, ſei du doch ruhig und geh' nach Hauſe!“ ſagte der Paſtor. „Was willſt du denn hier?“

„So,“ rief die Frau, „ich ſoll nach Hauſe gehen, und du läufſt hier mit den Mädchen auf der Straße herum°! Geh' du ſelber nach-Hauſe!“ und ſie war ſo böſe, daß ſie ihren Mann

in die Haare faßte. Da war auch sie fest und mußte auch mitkommen. Und die Frau schrie, und der Pastor schrie, und die Mädchen schrieen, und alle Hunde im Dorfe kamen und bellten.

Jetzt erst sah der Dumme die Leute, die ihm folgten, denn er hatte immer noch an sein Glück gedacht, und er sah auch die Hunde, die ihn beißen wollten, und da hatte er solche Angst, daß ihm die Zähne klapperten, und die Haare zu Berge standen. Ein großer, schwarzer Hund wollte ihn gerade ins Bein beißen, da stand plötzlich ein graues Männlein vor ihm, das hatte einen großen Sack auf der Schulter.

„Knüppel aus dem Sack!“ rief das Männlein, und da kam ein Knüppel aus dem Sack und schlug auf den schwarzen Hund und auf die anderen Hunde, so daß sie laut heulten und fortliefen, so schnell sie nur konnten.

„Knüppel in den Sack!“ rief das Männlein, und da war der Knüppel wieder im Sacke.

„Sie haben da eine wunderschöne Gans,“ sagte das Männlein. „Wo haben Sie die her?“

„Die habe ich für ein Schwein bekommen.“

„Und das Schwein?“

„Habe ich für eine Kuh bekommen.“

„Und die Kuh?“

„Habe ich für ein Pferd bekommen.“

„Und das Pferd?“

„Habe ich für einen Sack voll Gold bekommen.“

„Und das Gold?“

„Das hat mir der König Waldmann gegeben.“

„Das haben Sie aber gut gemacht. Hat Ihr Vater noch mehr solche klugen Söhne?“

„Er hat deren drei.“

„Und möchten Sie mir jetzt nicht die Gans für meinen Sack geben?“

„Ja, gewiß! Solch ein Sack ist doch schön. Wenn ich den habe, brauche ich keine Angst vor den Hunden zu haben.“ Und sogleich gab er dem Männlein die Gans für den Sack. „Wie gut und freundlich Sie sind,“ sagte er. „Ich werde es nie vergessen.“

So ging er nun mit seinem Sacke weiter°, und zuletzt kam er auch zu dem Wirte, wo seine beiden Brüder gewesen waren. Dort war es nun schön! Der Wirt hatte ja den Tisch und das Pferd, und so war er sehr reich geworden. Er hatte sich ein neues Wirtshaus bauen lassen. Das war groß und schön wie ein Schloß, und Geld hatte er mehr wie ein König.

Es war schon Abend, als er zu dem Wirtshause kam, aber helles Licht schien aus den hohen Fenstern, und er hörte wunderschöne Musik. Der Wirt stand vor der Thüre, und rauchte eine sehr feine Cigarre. Der Anzug, den er trug, war vom besten Schneider gemacht worden, und so sah er aus° wie ein großer Herr.

Als er den jungen Mann mit dem großen Sack sah, fragte er sogleich: „Was wollen Sie mit dem alten Sack?“

„Ja, das kann ich Ihnen nicht sagen,“ war die Antwort. „Aber dieser Sack ist mehr wert als Gold und Silber. Bitte, nehmen Sie ihn bis Morgen früh, wenn ich wieder fortgehe. ‚Knüppel aus dem Sack!‘ müssen Sie aber nicht sagen.“

Da wurde der Wirt sehr höflich. „Das ist gewiß wieder einer von den Dummen,“ dachte er. „Wenn noch mehr kommen, werde ich zuletzt noch König werden. Nun, wir werden es ja sehen.“

Ja, wir werden es ſehen.

Der Dumme aber ging in die Stube, wo die ſchöne Muſik war. Da waren ſchon viele junge Leute und tanzten. Der Dumme tanzte auch. Er tanzte mit der ſchönen Wirtstochter, welche ſo ſchönes, blondes Haar und große, blaue Augen hatte. Er tanzte ſo gut, daß die ſchöne Wirtstochter nur mit ihm tanzen wollte. Er war auch ja Soldat geweſen, und Soldaten tanzen alle gut.

Der Wirt konnte kaum warten, bis der Gaſt zu Bette gegangen war, denn er dachte: „Der Sack iſt gewiß noch beſſer als der Tiſch und das Pferd.“ Dann nahm er den Sack und ſagte: „Knüppel aus dem Sack!“ und wie der Blitz kam der Knüppel aus dem Sack und ſchlug auf den Rücken des Wirtes und ſchlug immer fort, ſo daß er braun und blau wurde, und der Wirt ſchrie und heulte, daß alle Leute aus den Betten ſprangen.

Die Leute kamen und ſahen, warum der Wirt ſo heulte. Dieſer aber rief: „Hilfe! Hilfe!“ aber keiner wollte ihm helfen, denn jeder war froh, daß er den Knüppel nicht auf ſeinem Rücken fühlte. Der Dumme kam auch und ſagte: „Das iſt recht! Ich habe es Ihnen ja geſagt. Sie haben den Tiſch und das Pferd geſtohlen und wollten noch mehr haben. Haben Sie jetzt genug?“

„Helfen Sie mir doch!“ ſchrie der Wirt, denn der Knüppel arbeitete immer noch fleißig. „Ich will Ihnen den Tiſch und das Pferd auch zurückgeben.“

„Die brauchen Sie mir gar nicht zu geben. Die werde ich nehmen, ohne Sie darnach zu fragen,“ ſagte der Dumme.

„Helfen Sie mir doch!“ ſchrie der Wirt. „Ich gebe Ihnen alles, was ich habe.“

„So? Auch Ihre Tochter?“

„Ja, alles. Helfen Sie mir nur! Ich bin schon halb tot.“

„Knüppel in den Sack!“ sagte der Dumme, und wie der Blitz war der Knüppel wieder im Sacke. Der Wirt aber war froh, daß er noch lebte, darum gab er dem Dummen gern alles, was er hatte: Tisch, Pferd, Geld, seine schöne Tochter und alles. Der Dumme nahm es und ging damit nach Hause, und als er dort ankam, waren die Brüder so froh, daß sie auf das Dach stiegen.

Der Dumme hatte nun eine wunderschöne Frau und alles, was er sich nur wünschen konnte, und im ganzen Lande erzählte man von seinem großen Glück. Der König des Landes war alt und schwach und hatte keine Kinder. Als er starb, kamen alle Leute zu dem Dummen und sagten: „Sie müssen unser König werden.“

So war er nun König, und seine Frau war Königin, denn das Glück ist ja für die Dummen. Und er war ein sehr guter König, denn die Dummen haben meistens ein gutes Herz, und das ist besser als viel Verstand. Soldaten brauchte er gar nicht, denn er hatte ja den „Knüppel im Sack.“ Wenn seine Minister Geld haben wollten, ging er in den Stall und sagte: „Pferdchen, strecke dich!“ In der Hauptstadt ließ er einen schönen Palast bauen. Vor dem Palaste aber stand auf offener Straße das „Tischlein decke dich,“ und wer Hunger hatte, konnte kommen und essen, so viel er wollte.

7. Heidenröslein.

Johann Wolfgang von Goethe (1749-1832).

Sah ein Knab' ein Röslein ſtehn,
Röslein auf der Heiden,
War ſo jung und morgenſchön,
Lief er ſchnell es nah zu ſehn,
Sah's mit vielen Freuden.
Röslein, Röslein, Röslein rot,
Röslein auf der Heiden.

Knabe ſprach: „Ich breche dich,
Röslein auf der Heiden!"
Röslein ſprach: „Ich ſteche dich,
Daß du ewig denkſt an mich,
Und ich will's nicht leiden."
Röslein, Röslein, Röslein rot,
Röslein auf der Heiden.

Und der wilde Knabe brach
's Röslein auf der Heiden;
Röslein wehrte ſich und ſtach,
Half ihm doch kein Weh und Ach,
Mußt' es eben leiden.
Röslein, Röslein, Röslein rot,
Röslein auf der Heiden.

8. Du bist wie eine Blume.

Heinrich Heine (1799–1856).

Du bist wie eine Blume,
So hold und schön und rein;
Ich schau' dich an und Wehmut
Schleicht mir ins Herz hinein.

Mir ist als ob ich die Hände
Aufs Haupt dir legen sollt',
Betend, daß Gott dich erhalte
So rein und schön und hold

9. Der Holzhauer.

Es war einmal ein Mann. So fangen alle Märchen an°, und dieses ist ein Märchen, darum muß es auch so anfangen. Dieser Mann hieß Hans und war sehr arm. Er hatte weder Haus noch Hütte, weder Hund noch Kuh. Er mußte sein Brot ohne Butter essen, und wenn am Sonntag andere Leute Bier tranken, hatte er nichts als Wasser für seinen Durst. Ja, er war so arm wie eine Kirchenmaus. Aber der liebe Gott läßt seine Sonne scheinen über Reiche und Arme. Nun, wir werden hören.

Eines Tages ging er in den Wald, um Holz zu hauen. Er mußte fleißig arbeiten; die Sonne schien auch sehr warm, und da wurde er sehr durstig. Darum ging er zum Bache, um zu trinken. Dort fand er einen Vogel, der war in einem Netze gefangen, das an einem großen, alten Baume hing. Es war ein schöner, weißer Vogel, ein weißer Finke.

„Das ist ja schön," sagte der Mann. „Das ist gewiß eine verzauberte Fee, und wenn ich sie frei lasse, giebt sie mir drei Wünsche, so geht das ja immer in den Märchen. Ja, jetzt ist mein Glück gemacht," sprach er; dann öffnete er das Netz, und sogleich stand eine wunderschöne Fee vor ihm.

„Das ist recht," sagte er, „gerade wie ich es mir gedacht hatte! Aber jetzt, mein liebes Fräulein Fee, sagen Sie mir doch, wie Sie in das Netz gekommen sind."

„Das ist eine lange, traurige Geschichte, und ich habe keine Zeit, Ihnen alles zu erzählen. Aber es war einmal ein alter Zauberer, der hatte einen Sohn. Dieser Sohn wollte mich heiraten, und da wurde der Alte schrecklich böse und verzauberte mich in einen Vogel und seinen Sohn in einen Fisch. Von dem Sohn haben Sie gewiß schon gehört. Er lebte im Flusse und wurde von einem Fischer gefangen. Aber jetzt gebe ich Ihnen auch drei Wünsche, gerade wie immer in den Märchen — —"

„Danke schön, liebes Fräulein, aber bitte, sagen Sie mir doch, was ich mir wünschen soll. Ich selber weiß es wirklich nicht."

„Nun, wünschen Sie sich für das erste ein schönes, kleines Haus mit Hof und Acker und Kühen und Pferden."

„Ach nein, das ist nicht mehr, als was andere Leute auch haben. Ich will etwas Besseres."

„Nun gut, ich habe einmal einem Manne drei Wünsche gegeben, der wünschte sich für das erste sehr viel Bier, für das zweite noch mehr Bier, und für das dritte so viel Bier, als er nur trinken konnte. Was denken Sie davon?"

„Das ist auch nicht viel besser."

„Nun, Sie wissen ja wie es dem Fischer gegangen ist. Der wollte auch immer mehr haben, und zuletzt hatte er nichts."

„Das hat seine Frau gethan. Die war nie zufrieden, und dumm war sie auch. Ich habe aber keine Frau."

„Dann wünschen Sie sich doch eine. Aber machen Sie schnell! Lassen Sie mich nicht eine ganze Stunde warten. Wünschen Sie doch schnell!"

„Das will ich auch, aber keine dumme Fischerfrau, die nichts weiß. Ich will eine Prinzessin zur Frau haben. Aber es muß eine wirkliche Prinzessin sein, mit blauen Augen und blondem Haar, und sie muß auch jung und schön und klug sein, und eine Krone soll sie tragen von reinem Golde."

„Für das zweite will ich ein schönes Schloß mit großen Fenstern und Thüren, und an jeder Thüre sollen zwei Diener stehen, die sollen bunte Kleider tragen und eine Feder am Hute. Und für das dritte wünsche ich mir — ich will — —" Aber das war gerade das Schlimmste. Er wußte nicht, was er wollte.

„Wünschen Sie sich doch ein Königreich. Wenn Sie eine Prinzessin heiraten, so müssen Sie doch auch ein Königreich haben."

„Ja, und dann kommt eines Tages ein anderer König mit vielen Soldaten, nimmt mir mein Königreich und heiratet meine Prinzessin, und mich selber läßt er binden oder töten. Ich weiß schon, wie das in den Märchen immer geht. Nein, ich will etwas Besseres."

„So wünschen Sie sich doch, daß Sie in den Himmel kommen, wenn Sie sterben."

„Das ist wirklich ein guter Gedanke, aber sterben will ich noch lange nicht. Aber seien Sie nur ruhig! Morgen ist auch noch ein Tag, und wir haben ja Zeit genug. Ich weiß schon, was ich will. Für das dritte geben Sie mir noch drei andere Wünsche."

„Aber, lieber Hans, das kann ich ja nicht. So geht das ja nicht in den Märchen. Sie finden das in keinem anderen Märchen, und wenn Sie auch alle Märchen lesen, die jemals geschrieben wurden."

„Die andern Märchen sind auch viel zu dumm. Ich will aber meinen dritten Wunsch haben, und wenn Sie ihn mir nicht geben, so wünsche ich, daß Sie ein Fisch werden. Sie müssen dann tief im dunkeln Wasser leben, bis ein Fischer kommt und Sie fängt. Dann werden Sie gebraten und gegessen, und das ist kein Vergnügen. Ja, dann werden Sie anders denken."

Da mußte die Fee ihm geben, was er sich wünschte: die Prinzessin, das Schloß und die drei anderen Wünsche. Dann wünschte er sich auch noch schnell ein großes Königreich mit vielen Soldaten, einen schönen goldenen Thron und noch drei andere Wünsche.

Dann ging er in das Schloß. Dort waren viele Diener und große Herren und Damen, und dort saß auch die Prinzessin an einem goldenen Tische. Aber niemand sah den Hans, denn er trug noch seine alten Kleider, und große Herren und Damen sehen keine Leute, welche schlechte Kleider tragen. Darum wünschte er sich schnell eine Krone und neue Kleider und noch drei andere Wünsche. Da wußten sie gleich alle, daß er König war, und sie thaten gern, was er ihnen befahl.

So war er nun König und lebte erſt recht glücklich mit ſeiner Königin in dem herrlichen Palaſte. Aber bald ſah er, daß ſeine Frau doch nicht zufrieden war. Bald war dies nicht recht, bald jenes; bald war ein Tiſch zu hoch, oder eine Thür zu klein, oder ein Stuhl war vielleicht nicht ſchön genug.

Dann ſagte der Hans ſchnell einen Wunſch und machte es anders, aber dann war es der Königin auch noch nicht recht, und ſie ging auf ihr Zimmer und ſprach den ganzen Tag kein Wort.

Aber der Hans dachte: „So thun gewiß alle Königinnen,“ und darum blieb er immer gleich froh und glücklich. Nur das Reiten machte ihm kein Vergnügen, und ein König muß viel reiten. Er hatte einen großen Wald. Darin war viel Wild, Hirſche und Haſen. Wenn er dann mit den Herren und Damen in den Wald reiten wollte, um zu jagen, fiel er oft vom Pferde, denn als er jung war, hatte er das Reiten nicht gelernt, und jetzt war er zu alt dazu. Dann lachte die Königin laut, und das war gewiß nicht höflich.

Eines Tages wollte die Königin einen neuen Garten haben, und da wünſchte ihr der König einen; darin waren die Blumen von Gold und Glas, und die Wege von Silber. Solch einen Garten hat nicht jeder König.

Aber die Königin wollte gar nicht hineingehen. „Gold und Silber kann ich im Schloſſe genug ſehen,“ ſagte ſie. „Aber das verſtehen Sie wieder nicht,“ und dann ſprach ſie eine ganze Woche kein Wort mehr.

Zuletzt ſagte ſie: „Wir müſſen auch ein neues Schloß haben. Das alte iſt gar zu ſchlecht.“

„Schon gut," ſagte der König und wünſchte ſich ſchnell ein neues Schloß, ſo ſchön wie er es ſich nur denken konnte.

Aber die Frau war wieder nicht zufrieden. „Glas und Gold und Silber iſt genug da, aber ganz und gar kein Geſchmack. Was weiß auch ſo ein König, der doch nur ein Holzhauer iſt?" ſagte ſie.

Das war nun doch zu viel, und der gute Hans wurde auch böſe und ſagte: „Jetzt will ich aber auch kein Wort mehr hören. Wenn Sie nicht ſogleich ruhig ſind, werde ich Sie in eine alte Hütte hineinwünſchen. Dort werden Sie auf einem Bündel Stroh ſchlafen müſſen, und dann werden Sie bald anders denken und zufrieden ſein."

Und er war ſo böſe, daß er hinausging und die Königin allein im Zimmer zurückließ. Hinter dem Schloſſe auf der Treppe fand er drei Diener, die dort ſaßen und Karten ſpielten. „Was macht Ihr da?" fragte er.

„Wir ſpielen Karten, Herr König," war die Antwort.

„Das iſt gut," ſagte er. „Da ſpiele ich gleich mit°," und er ſetzte ſich und legte ſeine Krone neben ſich auf die Treppe. Und wie er ſo da ſaß und ſpielte, wurde er wieder froh, und bald hatte er ganz vergeſſen, daß er König war, und was für eine böſe Frau er hatte. Er ſpielte auch ſehr gerne, obſchon er immer verlor.

Aber die Königin kam ihm nach° und als ſie ihn ſah, wie er auf der Treppe ſaß und mit den Dienern Karten ſpielte, da fing ſie an° zu ſchelten. Sie ſchalt ſo laut, daß man es im ganzen Schloſſe hören konnte, und die Diener kamen alle und ſtanden auf den Treppen, und die Herren und Damen ſtanden an den Fenſtern und ſchauten zu° und lachten.

Zuerſt ſpielte er ruhig weiter°, denn er hatte gute Karten und wollte das Spiel gewinnen, und was die Königin ſagte, war ihm nichts Neues, denn er hatte es ſchon oft genug gehört. Er wurde oft genug geſcholten. Als er aber ſah, daß alle lachten, ſprang er zuletzt auf°, und die goldene Krone fiel von der Treppe herunter° und zerbrach.

„Frau," rief er, „ſeien Sie doch ruhig! Bin ich denn König geworden, damit meine Diener über mich lachen ſollen! Was denken Sie denn? Haben Sie den Verſtand verloren? Ich wollte doch, daß ich nie einen Wunſch gehabt hätte!"

Und kaum hatte er das geſagt, da waren Schloß und Diener und alles plötzlich verſchwunden. Er ſtand wieder am Bache im Walde, und vor ihm hing das Netz am Baume. Der Vogel, den er frei gelaſſen hatte, verſchwand gerade zwiſchen den Bäumen, und in der Ferne hörte er eine Stimme: „Sie dummer Menſch!"

10. Du, du liegst mir im Herzen.

(FOLKSONG.)

Du, du liegst mir im Herzen,
Du, du liegst mir im Sinn,
Du, du machst mir viel Schmerzen,
Weißt nicht wie gut ich dir bin!
Ja, ja, ja, ja, weißt nicht wie gut ich dir bin!

So, so wie ich dich liebe,
So, so liebe auch mich!
Die, die zärtlichsten Triebe
Fühl' ich nur einzig für dich!
Ja, ja, ja, ja, fühl' ich nur einzig für dich!

Doch, doch darf ich dir trauen;
Dir, dir mit leichtem Sinn?
Du, du darfst auf mich bauen,
Weißt ja, wie gut ich dir bin!
Ja, ja, ja, ja, weißt ja wie gut ich dir bin!

Und, und wenn in der Ferne
Dir, dir mein Bild erscheint,
Dann, dann wünscht' ich so gerne,
Daß uns die Liebe vereint!
Ja, ja, ja, ja, daß uns die Liebe vereint!

11. Der Wirtin Töchterlein.

Ludwig Uhland (1787–1862).

Es zogen drei Burschen wohl über den Rhein,
Bei einer Frau Wirtin da kehrten sie ein.

„Frau Wirtin, hat Sie gut Bier und Wein?
Wo hat Sie Ihr schönes Töchterlein?“

„Mein Bier und Wein ist frisch und klar,
Mein Töchterlein liegt auf der Totenbahr'.“

Und als sie traten zur Kammer hinein,
Da lag sie in einem schwarzen Schrein.

Der erste, der schlug den Schleier zurück
Und schaute sie an mit traurigem Blick:

„Ach, lebtest du noch, du schöne Maid!
Ich würde dich lieben von dieser Zeit.“

Der zweite deckte den Schleier zu
Und kehrte sich ab und weinte dazu:

„Ach, daß du liegst auf der Totenbahr'!
Ich hab' dich geliebet so manches Jahr.“

Der dritte hob ihn wieder sogleich
Und küßte sie an den Mund so bleich:

„Dich liebt' ich immer, dich lieb' ich noch heut'
Und werde dich lieben in Ewigkeit.“

12. Peter Zwirn.

Es war einmal ein Schneider, der saß auf dem Tische und nähte wie andere Schneider auch. Er hieß Peter Zwirn. Das ist ein sehr guter Name für einen Schneider, und doch war er nicht zufrieden. Schneider war er geworden, weil sein Vater es auch gewesen war, aber gute Arbeit hatte er noch nie gemacht, obwohl der Meister ihn genug gescholten hatte.

Peter aber dachte immer: „Warum bin ich nicht Jäger geworden? Der nimmt die Büchse auf die Schulter, geht in den grünen, dunklen Wald, und schießt Hirsche und Hasen. Ja, es ist doch ein frisches, freies, fröhliches Leben. Ich weiß auch gar nicht, warum ich hier noch länger bleibe."

Und so saß er denn auch heute, und war bei sehr schlechter Laune. Er zerriß einen Faden nach dem anderen; was er aber dabei sagte war kein Gebet. Dann saß er wieder eine Weile und schaute durch das kleine trübe Fenster auf den Hof hinaus°. „Der macht heute wieder schlechte Arbeit," dachte der Meister. Die anderen Gesellen aber arbeiteten fleißig. Die wurden nie gescholten.

Es war jetzt Frühling. Die Morgensonne schien so mild und warm vom blauen Himmel herab°, und die Vögel sangen überall in den Bäumen. Ja, draußen war es ganz anders als in der engen, dumpfen Stube.

Da warf er auf einmal dem Meister die Arbeit an den Kopf, warf Schere und Bügeleisen in die nächste Ecke, warf Stühle und Bänke um°, ergriff seinen Hut und sprang zur Thüre hinaus°.

Der Meister aber sagte nichts, obschon er böse genug war.

G fürchtete ſich, denn er wußte, daß Peter eine ſtarke Fauſt hatte.

„Gott ſei Dank!“ rief Peter, als er draußen war, „das war ein guter Gedanke von mir! Nun mag kommen was da will, es iſt doch immer noch beſſer, als in der dumpfen Schneiderſtube ſitzen! Wie konnte ich nur ſo dumm ſein, ein Schneider zu werden! Draußen im Walde als Jäger, das iſt das Leben für mich! Es iſt noch nicht zu ſpät dazu.“

Und ſogleich ging er zu einem Schmiede, der nicht weit davon wohnte und Waffen zu verkaufen hatte. Da kaufte er eine alte Lanze, die war wohl fünf Ellen lang. Das Eiſen daran war allein eine Elle lang und ſo ſchwer, daß ein ſtarker Mann ſie kaum tragen konnte. Auch kaufte er eine große Stopfnadel und ſehr ſtarken Faden. „Das kann ich auf der Reiſe vielleicht noch gut gebrauchen,“ ſagte er; dann ging er hinaus° in die weite Welt.

Dort kam er denn auch bald in einen ſehr großen, dunkeln Wald, wie alle Schneider, wenn ſie auf Reiſen gehen. Aber er trug ja ſeine große Lanze auf der Schulter. Da hatte er denn auch keine Angſt und ging fröhlich weiter°. Immer tiefer kam er in den ſtillen, grünen Wald, wo die Bäume ſo groß und dicht waren, daß er den blauen Himmel bald gar nicht mehr ſehen konnte.

Zuletzt wurde es aber ſtockfinſter, und da wußte der Schneider, daß es Nacht war. Er legte ſich mit ſeiner Lanze unter einen Baum und ſchlief ſogleich ein°, denn er war ſehr müde.

Als er einige Stunden geſchlafen hatte, wachte er plötzlich auf°. Da war es in dem finſtern Walde noch heller als bei Tage, ſo hell, daß er kaum ſehen konnte. Es war aber kein Sonnenſchein,

auch war kein Feuer da. Der Schneider hatte aber keine Angſt, denn er hatte ſeine große Lanze. Ruhig ſchaute er umher°.

Zuletzt ſah er etwas Weißes hinter den großen, dunklen Bäumen in der Ferne. Da ſprang er auf° und rannte mit ſeiner Lanze darauf los°, ſo ſchnell er nur konnte. Aber plötzlich ſtand ein prächtiges, weißes Pferd vor ihm, und darauf ſaß eine wunderſchöne, junge Dame mit einem grünen Kleid, und einer weißen Feder am Hute.

Da ſtand der Peter und konnte kein Wort ſprechen. Etwas ſo Schönes hatte er in ſeinem Leben noch nie geſehen, und ehe er es ſelber gar wußte, war ihm die Lanze aus der Hand gefallen und lag da auf der Erde.

Aber die ſchöne Dame lächelte und ſagte: „Junger Mann, wie kommen Sie hierher? Wiſſen Sie nicht, daß dies der Wald der verzauberten Prinzeſſin Goldröschen iſt?“

„So!“ rief der Schneider, der jetzt wieder ſprechen konnte, als er ſah, daß es doch kein Geſpenſt war. „Die ſchöne Prinzeſſin ſind Sie wohl gar ſelber?“

Da nickte die ſchöne Dame lächelnd und ſagte: „Ich habe auch ein großes, herrliches Schloß nicht weit von hier. Darin iſt es gar ſchön. Aber leider bin ich verzaubert, wie ſo viele Prinzeſſinnen, die dieſem oder jenem alten Zauberer ihre Hand nicht geben wollten. So habe ich denn auch ſchon über hundert Jahre mit meinen Dienern und Dienerinnen im Schloſſe geſchlafen. Nur eine einzige Stunde in der Woche darf ich in den Wald reiten, und das iſt zur Mitternacht von Samſtag auf Sonntag.“

„Schöne Dame,“ ſagte Peter, „es freut mich, Ihre Be-

kanntſchaft zu machen. Darf ich Ihr Ritter ſein? Darf ich Sie von dem böſen Zauber befreien?“

„Ja, das dürfen Sie ganz gewiß, und wenn Sie mich befreien, muß ich Ihre Frau werden, und Sie ſind dann der Herr von allem, was ich habe: ein prächtiges Schloß, viele Diener, große Wälder und Felder und Tonnen Goldes.“

„Das iſt aber doch gar nicht ſchlecht,“ dachte Peter. „Ja, das iſt gewiß beſſer, als wenn man Schneider iſt, und in der dumpfen, engen Stube ſitzen muß.“ Dann ſagte er laut: „Eine ſchöne, junge Frau und noch Gold dazu, das findet man nicht alle Tage, noch auf allen Straßen. Sagen Sie mir, ſchöne Prinzeſſin, was muß ich thun, um dieſen herrlichen Preis zu gewinnen?“

„Leicht iſt es nicht,“ ſagte Goldröschen. „In dem Walde vor meinem Schloſſe lebt ein ſchrecklich großer Bär, und der hat bis jetzt noch jeden zerriſſen, der mich je befreien wollte. Dieſen Bären aber müſſen Sie töten.“

„Ich werde den Bären ganz gewiß töten, ſchöne Prinzeſſin, aber was muß ich dann thun, wenn der Bär tot iſt?“

„Ja, dann bin ich aus dem Schlafe erwacht, und meine Diener auch. Sie kommen aber ſogleich auf das Schloß, und noch an demſelben Tage werden wir Hochzeit halten. Sie ſind ein echter Ritter, nicht wahr?“

„Gewiß bin ich das,“ antwortete der Schneider ſtolz.

„Wie heißen Sie, und was für ein Wappen haben Sie?“ fragte die Prinzeſſin.

„Ich bin der Ritter Peter von der Elle, und mein Wappen iſt die Schere, das Bügeleiſen, und zwei Nähnadeln.“

„So?“ fragte die Prinzeſſin, „Peter von der Elle? Das

Wappen kenne ich aber nicht und auch nicht den Namen. Das ist wohl ein ganz neuer Adel?"

„Gewiß," antwortete Peter stolz. „Der neueste und beste."

„Sonst war doch immer der alte Adel der beste," sagte die Dame. „Doch wenn Sie mich befreit haben und mein Gemahl sind, werden Sie ja der reichste Ritter im ganzen Lande sein. Dann wird es auch nichts ausmachen, ob Ihr Adel alt ist, oder neu."

So sprach die Dame Goldröschen und war plötzlich verschwunden. Stockfinster war es wieder im Walde. Der Schneider sah und hörte nichts mehr. Schwarze Nacht und tiefe Stille lag rings umher. Da legte der Schneider sich nieder° und schlief ein°, ohne über das, was er gesehen hatte, nachzudenken, denn er war noch sehr müde.

Früh am Morgen wachte er auf°. Da war es im Walde noch ganz dunkel; nur aus dem Osten kam ein graues Licht. Er dachte wieder an die schöne Prinzessin, aber er sagte zu sich selbst: „Das war gewiß nur ein Traum. Aber hungrig bin ich dabei geworden, und jetzt muß ich machen, daß ich etwas zu essen finde. Das wird aber wohl nicht leicht sein, denn ich denke nicht, daß hier in diesem Wald Leute wohnen."

Er nahm seine Lanze und ging weiter° in den Wald hinein, so schnell er konnte. Ehe er aber weit gegangen war, kam er plötzlich an einen schönen großen Garten. Da standen viele Blumen, schöne Bäume, und in der Ferne sah er auch ein prächtiges Schloß. Die Morgensonne schien auf die hohen Türme, und sie glänzten wie Gold.

Der Schneider wollte gerade in den Garten gehen, als er

ein lautes Geräusch hörte. Es war als ob ein Sturmwind durch den Wald kam. Als er aber hinsah, lag da ein schrecklich großer Bär und schnarchte so laut, daß sich die Bäume bogen.

„So," dachte Peter, „da haben wir ihn ja. Nun werden wir sehen." Und schnell nahm er Nähnadel und Faden und begann den Schwanz des Bären an den nächsten Baum zu nähen.

Als der Schneider gerade fertig war, erwachte der Bär und schaute ihn mit schrecklichen Augen an°. „Was willst du hier in meinem Walde?" brummte er wild, und stand auf°, merkte aber nicht, daß sein Schwanz am Baume festgenäht war.

„Schneidern will ich," sagte Peter ruhig. „Hast du keine Arbeit für mich, oder kann ich auf dem Schlosse vielleicht etwas zu thun finden? Gieb mir Arbeit, wenn ich bitten darf."

„Das ist nicht wahr," rief der Bär. „Du bist ein Ritter wie die Andern, die vor dir hier waren. Aber die wurden alle zerrissen. Du denkst auch die schöne Prinzessin zu gewinnen, aber du wirst bald andere Gedanken haben."

Mit diesen Worten wollte er sich auch schon auf den Schneider stürzen, der aber sagte: „Sei doch ruhig, lieber Bär! Du darfst das ja nicht thun! Ich bin wirklich nur ein armer Schneider und kam hierher, um Arbeit zu finden. Sieh, hier habe ich Nadel und Faden wie alle Schneider."

„Du bist also wirklich nur ein Schneider," sagte der Bär etwas milder. „Nun, du siehst auch ja gar nicht aus° wie ein Ritter. Ich muß mir einen neuen Rock machen lassen,

einen ſchönen braunen, den ich Sonntags tragen kann. Dieſen habe ich in der Stadt machen laſſen, und er iſt ſchon alt und hat Löcher. Aber was trägſt du denn da auf der Schulter?“

„Ach, das iſt ja nur mein Zahnſtocher. Du weißt doch, wie die gebraucht werden?“

„Einen Zahnſtocher habe ich mir auch ſchon oft gewünſcht. Geſtern Abend habe ich einen Ritter gegeſſen, und das Fleiſch ſitzt mir jetzt noch zwiſchen den Zähnen. Kannſt du mir da nicht mit deinem Zahnſtocher die Zähne putzen?“

„Gewiß, mit dem größten Vergnügen. Da kann ich dir ganz gut helfen. Mache nur gefälligſt das Maul auf°, ſo weit du kannſt.“

Das that der Bär, und der Schneider ſtieß die Lanze hinein°, ſo daß ſie eine halbe Elle lang zum Hinterkopfe herauskam. Da brummte der Bär gar ſchrecklich und brach die Lanze wie Glas. Er wollte ſich ſogleich auf den Schneider ſtürzen, aber da er mit dem Schwanze an dem Baume feſtgenäht war, konnte er nicht von der Stelle kommen. Er fiel nieder° und war tot. So werden Bären getötet.

Da nahm Peter ſein langes Meſſer und zog dem Bären die Haut ab°. Die Haut, die ſehr ſchwer war, nahm er auf die Schulter und trug ſie fort° zum Bache. Dort wuſch er ſich die Hände, welche ganz blutig waren. Er war aber müde geworden, darum legte er ſich auf die Haut nieder° und ſchlief ein°.

Als er ſo am Bache ſchlief, kam ein langer, dürrer Ritter auf einem langen, dürren Pferde durch den Wald. Der ſah den toten Bären und da war er ſehr froh.

„Ja,“ dachte er, „das iſt der Bär, der das Schloß hütet.

Jetzt ist er tot, und der Mann, der ihn getötet, hat die Haut genommen und ist damit fortgegangen, weil er gar nicht wußte, daß er jetzt die Prinzessin zur Frau haben konnte. Da will ich gleich hingehen und ihr sagen, daß ich den Bären getötet habe. Aber den Schwanz will ich mitnehmen, damit man es auch glaubt."

Sogleich sprang er vom Pferde, nahm den Schwanz, der noch am Baume festgenäht war, und dann ritt er schnell zum Schlosse. Dort waren jetzt alle von ihrem langen Schlafe aufgewacht, und viele Diener rannten hin° und her°. Sie waren sehr fleißig, denn jetzt, da die Prinzessin befreit war, mußten sie auch gleich alles für die Hochzeit fertig machen.

Die Prinzessin stand auf der Treppe vor dem Schlosse, als der Ritter kam und ihr den Schwanz des Bären zu Füßen legte. Da lächelte sie, gab ihm die Hand und sprach: „Sie sind also der stolze Ritter, der den Bären getötet hat. Das war sehr schön von Ihnen. Wie konnten Sie aber eine so große That vollbringen?"

„Ja," sagte der Ritter, „um eine schöne Dame zu befreien, kann der starke Mann alles. Der Bär stürzte sich sogleich auf mich los°, aber ich zog mein Schwert und schlug ihn zweimal über den Kopf, so daß er tot zur Erde niederfiel. Um aber eine so schöne Dame wie Sie zu befreien, töte ich ganz gerne noch zehn andere Bären."

Da war die Dame sehr froh, als sie den Ritter so sprechen hörte. „Ja," sagte sie, „Sie sind wirklich ein echter Ritter. Aber da Sie nun den Preis gewonnen haben, so kommen Sie denn auch herein°, damit wir die Hochzeit halten können."

Da hörte man plötzlich ein schreckliches Brummen. Es

war der Bär. Der kam aus dem Walde, rannte wie wütend über den Hof, und kam gerade auf die Treppe zu°.

Da liefen die Diener alle in das Schloß, so schnell wie sie nur konnten. Der Ritter sprang auf sein Pferd und war fort wie der Wind, aber die Prinzessin konnte vor Angst nicht von der Stelle kommen. Der Bär aber lachte laut, warf die Haut von sich, und da stand der Peter vor der schönen Prinzessin. Er machte eine Verbeugung, so gut er es nur konnte, und es war wirklich gar nicht so schlecht.

„Daß ich es bin, der den Bären getötet hat, brauche ich Ihnen wohl nicht mehr zu sagen, schönste Prinzessin!"

„Ach, ja, Sie sind es, Herr von der Elle. Welch ein Vergnügen! Gewiß glaube ich das nun ganz gerne, und darum wollen wir auch sogleich in das Schloß gehen und Hochzeit halten."

Und am nächsten Morgen war alles fertig und Hochzeit wurde gehalten, so herrlich und prächtig, wie es nur auf dem Schlosse einer verzauberten Prinzessin möglich ist.

Nun war unser Peter ein reicher Mann, hatte er doch ein schönes Schloß, große Wälder und Felder und Tonnen Goldes. So lebte er denn auch erst ganz glücklich und zufrieden mit seiner jungen Frau, aber zuletzt wurde es ihm im Schlosse doch etwas langweilig. Darum sagte er eines Morgens:

„Liebe Frau, hier im Schlosse ist es mir zu dumpf und eng. Ich möchte ein wenig im Garten spazieren gehen. Da ist es so schön. Weißer Sand liegt auf den Wegen, die Blumen blühen, und die Sonne scheint so schön. Wollen Sie nicht mitkommen?"

Das that die Frau dann auch ganz gerne, aber wie sie so in dem schönen Garten auf- und abgingen, lief ein großer,

alter Hase aus dem Walde. Er setzte sich vor ihnen auf den Weg und machte dem Peter eine Nase. Da wurde der Peter böse und stieß erst mit dem Fuße nach ihm, dann wollte er gerade einen Stein aufheben, um ihn dem Hasen an den Kopf zu werfen, als dieser anfing zu sprechen:

„Was will so ein Schneider sein?
Wohl ein Ritter, stolz und fein?
Ist doch nur der Peter Zwirn,
Hat nur Faden statt Gehirn.
Ohne Titel, ohne Geld
Läuft er durch die ganze Welt."

„Was ist das?" rief die Prinzessin und war sehr erschrocken. „Sie sind ein Schneider, und Ihr Name ist Peter Zwirn? Und solch ein Mensch hat mich aus meinem süßen Schlummer aufgeweckt, mich, die Prinzessin Goldröschen, und da bin ich jetzt die Frau eines Schneiders geworden!"

„Dummheit," rief der Schneider, „was so ein Hase spricht!"

„Bitte sehr, Herr Schneider, der Hase spricht nur die Wahrheit. Jedesmal, wenn ich etwas genau wissen will, frage ich ihn, und er hat mir noch immer die rechte Antwort gegeben. Er hat mich noch nie betrogen. Ja, nun weiß ich auch erst, warum Sie mir von Anfang an so geistlos vorgekommen sind und so ganz ohne Manieren."

„Aber, liebe Frau," rief der Peter, „wie können Sie nur glauben, daß ich Sie betrogen habe? Sagte ich denn nicht die Wahrheit, als ich mich den Ritter von der Elle nannte, der Schere und Bügeleisen im Wappen hatte? Wissen Sie denn nicht, daß der Schneider diese Dinge jeden Tag gebrauchen muß? Darum habe ich doch gewiß das beste Recht auf der

Welt, mich so zu nennen. Und habe ich nicht Ihretwegen den Bären getötet?"

„Ein Betrüger sind Sie, ein elender Betrüger!" schrie die Dame und sah ganz grün und gelb aus°, so böse war sie.

Das war aber zu viel für den guten Schneider. „So," rief er, „da will ich ja lieber gleich wieder in die Welt hinausgehen. Da habe ich meine Freiheit, und was ich bin oder war, darum kümmert sich kein Mensch. Auf Ihrem dummen Schlosse ist es mir doch schon viel zu langweilig."

So sprach der Schneider, riß das reiche, goldene Schwert von der Seite, warf es der Dame vor die Füße und war schon im nahen Walde verschwunden, noch ehe sie „Halt" sagen konnte. Da mußte sie allein zum Schlosse zurückgehen; der Schneider aber war im kühlen, dunklen Walde und sang ein fröhliches Lied.

„Das Schlimmste ist nur, daß ich meine Lanze dabei verloren habe," sagte er, aber er ging schnell weiter°, und was er nachher noch alles gethan hat, kann man nicht einmal in einem dicken Buche beschreiben. Er wurde ein großer Jäger, hat viele Riesen getötet und die Zwerge haben ihm zuletzt ein Schloß gebaut, das ganz von Gold war und so viele Türme hatte, daß man sie gar nicht zählen konnte.

Ob die schöne Dame Goldröschen traurig wurde, als ihr Gemahl plötzlich fortging, weiß man nicht, und in den Büchern' steht auch nichts davon.

Sie lebt immer noch allein mit ihren Dienern im Schlosse, denn ein anderer Ritter ist nie gekommen. Da ist es nun aber sehr einsam und langweilig, und das ist noch viel schlimmer, als wenn man einen Schneider geheiratet hat. Das hat sie jetzt auch schon ausgefunden, aber es hilft ihr nichts mehr.

13. O Straßburg.

(FOLKSONG).

O Straßburg! O Straßburg!
Du wunderschöne Stadt!
Darinnen liegt begraben
So manicher Soldat.

So mancher, so schöner,
Auch tapferer Soldat,
Der Vater und lieb' Mutter
So früh verlassen hat.

Verlassen, verlassen,
Es kann ja nicht anders sein;
Denn zu Straßburg, ja zu Straßburg,
Da müssen Soldaten sein.

Die Mutter, die Mutter,
Die ging vors Hauptmanns Haus:
„Ach Hauptmann, lieber Hauptmann,
Gebt mir den Sohn heraus!"

„Und wenn ihr mir gebet
Auch noch so vieles Geld;
Euer Sohn und der muß sterben
Im weiten, breiten Feld."

„Im weiten und im breiten,
Wohl draußen vor dem Feind;
Wenngleich sein schwarzbraunes Mädchen
So bitterlich um ihn weint."

Es weinet, es greinet,
Es klaget gar so sehr:
„Ade, mein Herzallerliebster,
Wir seh'n uns nimmermehr!"

14. Goldener.

Es war einmal vor langen Jahren ein armer Mann, der hatte sein Häuschen in einem dichten Walde, darin wohnte er mit Frau und sechs Kindern, und das waren alle Knaben. Obschon das Häuschen klein und schlecht war, so hatten sie doch genug zu essen, und froh und zufrieden waren sie auch. Sie waren glücklich. Mehr hat auch ein Kaiser nicht, und mancher König hat nicht so viel.

Der jüngste von den Knaben war bloß zwei Jahre alt, aber er war größer und stärker als sein Bruder, der doppelt so alt war. Er hatte auch Haare so hell wie Gold und Sonnenschein. Darum hieß ihn der Vater nur „Goldener."

Eines Tages ging der Vater in den Wald, um Holz zu hauen. Da rief der Jüngste: „Vater, ich gehe mit, ich will dir helfen," und lief ihm nach. „Gut," sagte der Vater, „komm nur, kleines Männchen." Da nahm ihn der Vater bei der Hand, und sie gingen zusammen in den Wald hinein.

Wie sie nun so gingen, kam da ein Hase. Der lief so schnell er nur konnte, aber er war verwundet, und die Hunde waren hinter ihm her. Er stürzte wie tot zu ihren Füßen nieder. Da hob ihn der Knabe schnell auf, und der Vater steckte ihn in seine große Tasche.

Gleich waren auch schon die Hunde da; die bellten laut und wollten den Hasen haben, aber der Knabe nahm einen Stock, und jagte sie fort. Da liefen sie zurück in den Wald, woher sie gekommen waren.

Der Vater ging dann mit dem Knaben weiter, bis sie zu einem Bache kamen. Hier nahm er den Hasen aus der Tasche,

und als er sah, daß er noch lebte, wusch er ihm die Wunden, denn er liebte die Tiere gar sehr.

Bald wurde der Hase frisch und munter, so daß er wieder laufen konnte. „Du bist so gut gewesen, daß ich dir gar nicht genug danken kann," sagte er. „Ich möchte es dir lohnen, aber allein kann ich das nicht. Darum geht mit mir nach meiner Wohnung, denn ich diene dem Zwerge Hinkebein. Der ist sehr reich; der ganze Wald ist sein, und in der Erde hat er ganze Berge von Gold."

So sprach der Hase, und da gingen sie in den dichten Wald, wo sie bald zu einer sehr großen Eiche kamen. Dreimal klopfte das Häschen daran. „Wer ist denn das?" rief jemand im Baume.

„Ich bin es, dein Häschen, mit zwei Menschen. Komm heraus, ich habe dir etwas zu sagen."

Der Baum war hohl und hatte keine Blätter mehr, und hoch oben war ein Loch; daraus kam der Zwerg und sprang schnell herunter, obschon er einen langen Bart hatte. Als er sah daß der Hase verwundet war, wurde er schrecklich böse. Da er dachte, daß die beiden Menschen es gethan hatten, ergriff er einen Stock und stürzte sich auf den Knaben, der gerade nahe am Baume stand.

Der aber stieß den Zwerg zurück, so daß er mit dem Kopfe hart an den Baum schlug. Da rief das Häschen: „Seid doch ruhig. Diese Menschen haben mich ja gerettet, sonst hätten die Jäger und Hunde mich gewiß getötet."

Da stand der Zwerg wieder auf und war auf einmal ganz freundlich. Er war gerade so groß wie der Knabe. Kleider, Bart, und Haare waren voll Goldstaub und auch sein Gesicht, so daß er ganz gelb aussah.

„Kommt," ſagte er, „wir wollen uns hier auf den Baumſtamm ſetzen. Mein Häschen ſoll mir erzählen, wie es gekommen iſt." Das thaten ſie dann auch, und das Häschen erzählte.

Als es zu Ende war, ſagte der Zwerg zu dem Holzhauer: „Ich bin dir ſehr dankbar für das, was du gethan haſt. Wie kann ich dich dafür belohnen? Haſt du nicht vielleicht einen Wunſch? Wünſche dir etwas!"

„Ach," ſagte der Mann, „was ſoll ich mir wünſchen! Ich habe ja ein Haus, eine Frau und ſechs Kinder, genug zu eſſen und noch ein wenig Geld. Mehr kann man ja gar nicht haben."

Da ſchaute der Zwerg ihn ganz erſtaunt an. „Wirklich," ſagte er, „du haſt gar keinen Wunſch! Solch einen Menſchen habe ich noch nie geſehen. Das iſt ja gar nicht möglich." So ſprach der Zwerg und zog die Pfeife aus der Taſche, um zu rauchen. Die Zwerge können aber keinen Tabak bekommen, darum müſſen ſie immer Moos rauchen.

Als der Zwerg nun die Pfeife mit Moos füllen wollte, gab ihm der Holzhauer ſeinen Beutel und ſagte: „Lieber Zwerg, nimm einmal von meinem Tabak. Er iſt nicht gerade vom Beſten, aber man kann ihn doch ganz gut rauchen."

Da ſprang der Zwerg vor Freude in die Luft, und ſein Geſicht lachte wie der Vollmond. Er füllte ſchnell die Pfeife, ſchlug Feuer aus einem Steine, ſetzte ſich wieder auf den Baumſtamm und rauchte wie ein Ofen oder ein Schornſtein.

Plötzlich ſagte er ganz freundlich: „Komm her, kleiner Junge, ich will dir einmal in die Augen ſehen." So ſprach er und ſtellte den Knaben vor ſich hin. Dann blies er ihm

auf einmal den dichten Rauch in die Augen. Das war scharf und biß gar sehr, aber der Knabe sah ihm fest und ruhig ins Gesicht. „Ja," sagte der Zwerg, „das ist ein prächtiger Junge. Aus dem wird noch etwas Rechtes."

Dann sprang er plötzlich am Baum hinauf und schlüpfte in das Loch. Aber noch einmal schaute er wieder hinaus. „Ja," sagte er, „aus dem Jungen wird noch etwas Rechtes. Da werden die Leute sich noch verwundern. Und der Tabak ist auch herrlich."

Dabei schüttelte er den Kopf, so daß der Goldstaub wie Regen von dem langen Bart und Haar herunter fiel, — und fort war er. Der Goldstaub aber fiel dem Knaben auf den Kopf, denn er stand gerade unten am Fuße des Baumes; da glänzte sein Haar noch heller als zuvor, und von nun an nannten ihn alle Leute nur „Goldener."

Jahre kamen und gingen, Frühling, Sommer, Herbst, und Winter. Die jungen Bäume des Waldes wuchsen im Regen und Sonnenschein. Aber von den Söhnen des Holzhauers wuchs keiner wie Goldener, und obschon der jüngste, war er doch bald der stärkste von allen, und auch der größte.

Wenn der Vater dann tief in den Wald ging, um Holz zu hauen, so mußten ihm die Kinder zu Mittag das Essen nachbringen. Goldener ging dann immer mit einem Baumzweige voran; sonst wollte keins gehen, denn jedes fürchtete sich in dem finsteren Walde.

Wenn aber Goldener voran ging, so folgten sie freudig, eins hinter dem anderen, durch das dunkelste Dickicht, und wenn auch der Mond schon über den Bergen stand. Eines Abends, auf dem Rückwege vom Vater, spielten die Kinder

ſpät im Walde; und Goldener vor allen hatte ſo viel geſpielt, daß er hell ausſah wie das Abendrot.

„Laßt uns zurückgehen," ſagte der älteſte, „es ſcheint dunkel zu werden."—„Seht, da iſt ſchon der Mond," ſprach der zweite. Da ward es auf einmal licht zwiſchen den dunklen Tannen, und eine Frauengeſtalt ſetzte ſich auf einen großen, mooſigen Stein, ſpann mit einer kryſtallenen Spindel einen lichten Faden in die Nacht hinaus, nickte mit dem Haupte gegen Goldener und ſang:

„Der weiße Fink, die goldne Roſ',
Die Kaiſerkron' im Meeres Schoß."

Weiter ſang ſie nicht, denn der Faden brach, und ſie erloſch wie ein Licht. Nun war es ganz Nacht. Ein Grauſen erfaßte die Kinder. Sie ſprangen mit kläglichem Geſchrei auseinander, das eine dahin, das andere dorthin, über Felſen und Klüfte, und eins verlor das andere.

Viele Tage und Nächte irrte auch Goldener in dem dichten Walde umher, fand aber weder ſeine Brüder, noch die Hütte ſeines Vaters, noch ſonſt die Spur eines Menſchen, denn der Wald war gar wild und dunkel. Ein Berg war über den andern geſtellt, und eine Kluft unter die andere.

Die Beeren, welche überall wuchſen, ſtillten ſeinen Hunger und Durſt; ſonſt wäre er gar jämmerlich geſtorben. Endlich am fünften Tage wurde der Wald hell und immer heller, und da kam Goldener zuletzt hinaus auf eine ſchöne, grüne Wieſe. Da war er froh, wieder in der friſchen, freien Luft zu ſein.

Auf derſelben Wieſe waren Netze geſtellt, denn da wohnte ein Jäger; der fing Vögel, die aus dem Walde flogen und verkaufte ſie in der Stadt.

„Das ist gerade der rechte Bursche für mich," dachte der Jäger, als er den Goldener sah, der auf der grünen Wiese nahe an den Netzen stand und in den weiten, blauen Himmel hineinschaute.

Der Jäger wollte sich einen Spaß machen. Er zog seine Netze, und da war Goldener gefangen, und da lag er im Netze und war ganz erstaunt, denn er wußte nicht wie das geschehen war.

„So fängt man die Vögel, die aus dem Walde kommen," sprach der Jäger lachend. „Du bist mir gerade der rechte. Dich kann ich gebrauchen. Bleibe bei mir, ich lehre dich auch die Vögel fangen."

Goldener that es gerne. „Hier unter den Vögeln ist es ein lustiges Leben," dachte er. Auch hatte er die Hoffnung aufgegeben, die Hütte seines Vaters zu finden.

„Laß sehen was du gelernt hast," sprach der Jäger nach einigen Tagen zu ihm. Goldener zog die Netze, und bei dem ersten Zuge fing er einen schneeweißen Finken.

„Fort mit dem weißen Finken!" schrie der Jäger, und war ganz wütend, „dir hat der Böse geholfen." Und so stieß er ihn von der Wiese. Den weißen Finken aber, den Goldener ihm gereicht hatte, zertrat er mit den Füßen.

Goldener konnte die Worte des Jägers nicht begreifen. Die Jäger glauben aber, daß weiße Finken Unglück bringen, und das wußte Goldener nicht.

Aber eine von den weißen Federn war in seiner Hand geblieben. Die nahm er und steckte sie sich zum Andenken an den Hut. Dann ging er auf der Landstraße lustig weiter. Bald begegneten ihm drei Räuber. „Guten Morgen," sagte Goldener, denn mit Räubern muß man höflich sein.

Da ſtanden die Räuber ſtill, und ſchauten umher, keiner aber ſah den Goldener. „Wo biſt du denn?“ riefen ſie.

„Hier ſteh' ich ja vor Ihnen,“ ſagte Goldener.

„Wo, wo?“ ſchrieen ſie, und wurden ſchon ganz wütend.

„Seien Sie doch nicht böſe, meine Herren,“ ſagte Goldener, und nahm ganz höflich den Hut ab. Da ſahen ſie ihn auf einmal unter ſich ſtehen und erſchraken ganz gewaltig darüber.

„Das iſt der Böſe!“ ſchrieen ſie, warfen Geld und Waffen fort und liefen davon, ſo ſchnell ſie nur konnten. „Das ſind ja ſonderbare Räuber,“ dachte Goldener, nahm ſo viel Geld er wollte, und das beſte Gewehr, und dann ging er weiter.

Bald begegnete ihm ein Bauer. „Guten Tag, Bauer,“ ſagte Goldener, „wie weit iſt es bis zur nächſten Stadt?“ Da blieb der Bauer ganz erſchrocken ſtehen, machte Mund und Augen weit auf und ſchaute umher.

„Hier ſtehe ich ja vor Ihnen. Sagen Sie mir doch, wie weit es iſt bis zur nächſten Stadt,“ ſagte Goldener, und faßte ihn beim Arm. „Herrgott,“ ſchrie der Bauer, „hilf mir, das iſt der Böſe!“ und lief davon, ſo ſchnell er nur konnte.

„Das iſt ja ein ſonderbarer Bauer,“ dachte Goldener, und ging weiter. Bald kam er an einen Bach. Die Sonne ſtand ſchon hoch, und es war heiß, da trank er dann von dem kühlen Waſſer. Dann ſetzte er ſich ans Ufer, legte Hut und Gewehr neben ſich ins Gras, und ruhte.

Das Waſſer war klar, und der blaue Himmel ſpiegelte ſich darin, und auch die grünen Bäume, und Goldeners

eigene Gestalt mit den hellen goldenen Locken. Als er aber den Hut wieder aufsetzte, war seine Gestalt auf einmal aus dem Wasser verschwunden.

„So," sagte Goldener, „jetzt weiß ich, was für eine Feder das ist, die ich da am Hute habe." Er nahm sie herunter und steckte sie in die Tasche.

Während er so da stand, kamen drei Prinzen des Weges. „Guten Tag, meine Herren," sagte Goldener, „wo gehen Sie denn so eilig hin?"

„Wir gehen zur Stadt," sagten sie, „dort ist heute ein großes Fest. Der König hat einen Vogel aufstellen lassen. Wer den Vogel herunter schießt, bekommt die Prinzessin zur Frau und wird nachher selbst König."

„Das ist ja schön," sagte Goldener, „da geh' ich gleich mit und will mein Glück auch versuchen."

„Ach nein," sagten die Anderen, „wenn wir Prinzen den Vogel nicht treffen können, brauchen Sie es auch nicht zu versuchen."

„Das werden wir schon sehen," sagte Goldener, und sie gingen weiter.

Bald kamen sie zur Stadt. Da war alles Volk auf einer großen Wiese versammelt. Der Vogel war auf einer langen Stange aufgestellt, und viele Könige und Prinzen waren aus fernen Ländern gekommen, um ihr Glück zu versuchen. Der König und die Prinzessin saßen auf goldenen Stühlen, und schauten zu. Einer nach dem andern schossen sie, aber keiner konnte den Vogel treffen.

Zuletzt trat Goldener vor. „Das ist gewiß der Sohn eines Kaisers," sagte der König, als er seine goldenen Locken sah.

„Ach nein, Vater," sagte die Prinzessin, „sieh nur, was er

für ſchlechte Kleider hat; er ſoll nicht auf den Vogel ſchießen."

„Sei nur ruhig," ſagte der König, „da die Prinzen ihn nicht getroffen haben, wird er es auch nicht können."

Aber Goldener ſtand ſchon und zielte und ſchoß, und da lag der Vogel, mitten durchgeſchoſſen, am Fuße der Stange. Ein ungeheurer Jubelruf des ganzen Volkes erſcholl, und alles rief: „Heil!" und „Hoch!" ſo laut es nur konnte, und freute ſich.

Nur die Prinzen machten böſe Geſichter, und die Prinzeſſin war traurig, weil ſie am nächſten Tage den Sohn eines Holzhauers heiraten ſollte.

Jetzt gingen alle zum Palaſte. Dort wurde gegeſſen, getrunken, und getanzt, aber ſo recht fröhlich war doch niemand. „Hier iſt es nicht gut ſein," dachte Goldener, als er die böſen Blicke ſah. Da nahm er ſeine Feder, ſteckte ſie wieder an den Hut, und jetzt konnte ihn niemand ſehen.

In einer Ecke des Saales ſtanden die drei Prinzen und ſprachen zuſammen. „Der alte König iſt ſehr böſe," ſagte der eine, „aber er iſt ein ganzer König und wird ſein Wort halten." „Ja," ſagte der andere, „der König iſt aber noch lange nicht ſo böſe wie die Prinzeſſin. Man kann gar nicht wiſſen, was die noch thun wird, ehe ſie ihn heiratet."

Auf der Treppe vor dem Schloſſe ſtanden einige Jäger. „Ja," ſagte der eine, der war ein großer, grober, häßlicher Kerl, „die Prinzeſſin will, daß ich den Goldener töten ſoll; ſie will mir aber nur einen Thaler geben, aber ich will wenigſtens zehn. Dafür kaufe ich mir zuerſt ein großes Faß Bier, und für das übrige kaufe ich mir ein kleines Königreich, welches

gerade groß genug ist, daß man ohne Sorgen davon leben kann, und dann sollt ihr meine Minister sein. Aber jetzt muß ich fort, denn um Sonnenuntergang will die Prinzessin mich erst noch sprechen; beim Schweinestall hinter dem Schlosse wird sie mich treffen, und ich denke sie wird mir schon so viel Geld geben, wie ich nur haben will."

Der Jäger ging fort, und Goldener folgte ihm. Die Prinzessin wartete schon auf ihn beim Schweinestall.

„Guten Abend, Herr Jäger," sagte sie, „ich werde Ihnen gern etwas mehr geben, aber Sie verlangen doch wirklich zu viel. Aber laßt uns hier in den Schweinestall treten; da werden uns die Leute nicht sehen, und dann können wir ruhig zusammen sprechen."

Aber Goldener stand hinter dem Jäger und schlug ihn rechts und links über die Ohren, so daß er tausend Sterne auf einmal sah. Da fluchte er und schrie: „Hilfe! Hilfe! Der Böse ist hinter mir!" denn er konnte den Goldener ja nicht sehen, und er sprang in den Schweinestall. Da schob Goldener schnell den Riegel vor die Thür, so daß er nicht wieder herauskonnte.

Die Prinzessin war in ihrer Angst in den Gänsestall gelaufen, der neben dem Schweinestall stand, und als Goldener das sah, schob er da auch schnell den Riegel vor die Thür, so daß sie auch nicht herauskonnte.

Jetzt wurde es Nacht, und die Prinzessin war fort, und niemand wußte wohin, und niemand konnte sie finden, obschon man überall suchte, nur nicht hinter dem Schlosse im Gänsestall, denn dort sucht man ja keine Prinzessin.

So mußte sie denn die ganze Nacht im Gänsestall sitzen,

und die Prinzeſſin ſchrie, obſchon ſie eine Prinzeſſin war, und der Jäger fluchte, denn er war eben ein grober, häßlicher Kerl.

Erſt am nächſten Morgen, als der Schweinejunge kam um die Schweine zu füttern, und den Stall aufmachte, da fand er den Jäger und ließ ihn heraus, und auch die Prinzeſſin. Aber ſie ſchämte ſich ſo ſehr, daß ſie laut weinte, und ſie fürchtete ſich auch vor ihrem Vater.

Da ging Goldener zum König und ſagte, er habe noch keine Luſt zu heiraten, er würde wieder in die weite Welt hinaus gehen, auch würde die Prinzeſſin gewiß lieber einen von den Prinzen heiraten.

Die Prinzen aber ſagten: „Nein, eine Prinzeſſin die eine ganze Nacht im Gänſeſtall geſeſſen hat, wollen wir auch nicht,“ und dann gingen ſie auch fort; und wenn die Prinzeſſin nicht geſtorben iſt, ſo iſt ſie gewiß jetzt eine alte, häßliche Jungfer.

Goldener ging aber wieder in den Wald zurück, um die Hütte ſeines Vaters zu ſuchen. Tag und Nacht lief er über Felſen und alte, gefallene Baumſtämme; auch fiel er gar oft über die ſchwarzen Wurzeln, die überall aus dem Boden hervorragten.

Am dritten Tage aber wurde der Wald endlich wieder heller, und da kam er hinaus in einen ſchönen, lichten Garten. Der war voll der lieblichſten Blumen, und weil Goldener ſolches noch nie geſehen hatte, blieb er voll Bewunderung ſtehen und freute ſich wie ein Kind.

Der Gärtner im Garten erblickte ihn nicht ſogleich, denn Goldener ſtand unter den Sonnenblumen, und ſeine Haare

glänzten gerade ſo wie eine Blume. „Das iſt gerade der rechte Burſche für mich,“ ſprach er, ſobald er ihn ſah, und ſchloß das Thor des Gartens.

Goldener war zufrieden damit. „Hier unter den Blumen iſt es ein gar buntes Leben,“ dachte er. „Von Königen und Städten habe ich ſchon genug geſehen; da bleibe ich lieber hier.“

Auch hatte er ſchon ganz die Hoffnung aufgegeben, die Hütte ſeines Vaters wieder zu finden.

„Fort in den Wald,“ ſprach der Gärtner eines Morgens zu Goldener, „hole mir einen wilden Roſenſtock, damit ich zahme Roſen darauf pflanze.“

Goldener ging und kam mit einem Stock der ſchönſten Roſen zurück. Die waren gerade als hätte ſie der geſchickteſte Goldſchmied für einen König geſchmiedet.

„Fort mit den goldenen Roſen!“ ſchrie der Gärtner, „die hat der Böſe dir gegeben,“ und ſo ſtieß er ihn aus dem Garten und ſchlug das Thor zu. Die goldenen Roſen aber zertrat er mit den Füßen. Goldener konnte die Worte des Gärtners nicht begreifen. Die Gärtner glauben, daß goldene Roſen Unglück bringen, aber Goldener wußte es nicht.

Ein Zweig von dem Roſenſtock war ihm in der Hand geblieben. Damit ging er nun auf der Landſtraße weiter. Bald kam er zu einem Bache. „Hier will ich den Zweig zum Andenken in die Erde pflanzen,“ dachte Goldener. Aber ſogleich wuchs der Zweig und wurde in einigen Minuten ein ſchöner, großer Roſenſtock mit den prächtigſten, goldenen Roſen.

„Wenn das ſo geht,“ ſagte Goldener, „werden wir hier bald einen herrlichen Garten haben,“ und ſchnell brach er

einen anderen Zweig ab und pflanzte ihn auch in die Erde, und alsbald trug er auch ebenso schöne, goldene Rosen. Aber der andere Rosenstock trug jetzt bloß gewöhnliche, rote Rosen und war ein gewöhnlicher, wilder Rosenstock.

„Mir auch recht," sagte Goldener, pflückte die schönen, goldenen Rosen und steckte sie in seine Tasche. Von dem Rosenstock aber brach er einen Zweig ab und nahm ihn mit. Dann ging er weiter und kam in eine Stadt mit engen Straßen und hohen Häusern. Hier verkaufte er seine goldenen Rosen an einen Goldschmied. Jetzt hatte er Geld genug und konnte sich ebenso schöne Kleider kaufen wie ein Prinz. Als er aber durch die Stadt ging, kam er an einen herrlichen Garten, an dessen Thoren ein großer, häßlicher Soldat Wache hielt.

„Wem gehört dieser Garten," fragte Goldener.

„Er gehört dem König," sagte der Soldat, „aber treten Sie nur ein, der Eintritt ist frei für jedermann."

Da ging er hinein, und war ganz erstaunt über die vielen prächtigen Blumen und Bäume, die er noch nie gesehen hatte. Aber er dachte bei sich: „Solche Blumen, wie du sie pflanzen kannst, besitzt der König doch nicht."

Wie er so dachte, stand er plötzlich vor dem König, der gerade in dem Garten spazieren ging.

„Nun, mein Freund," sagte dieser, „wie gefällt dir der Garten?"

„O, ganz gut," antwortete Goldener, „aber ich habe doch schon schönere Blumen gepflanzt, als die sind, welche in diesem Garten wachsen."

Erstaunt schaute der König ihn an und sprach: „Bist du

denn Gärtner? Zeige mir gleich, was du kannſt, und wenn ich mit dir zufrieden bin, ſollſt du mein Hofgärtner werden, denn der meinige iſt vor einigen Tagen geſtorben. Sonſt aber laß' ich dich ins Gefängnis werfen."

Da pflanzte Goldener ſchnell den Roſenzweig in die Erde, und er wuchs und wurde ſogleich ein prächtiger Roſenſtock mit herrlichen goldenen Roſen.

„Ja," ſagte der König, „das haſt du wirklich gut gemacht, und von heute an biſt du mein Hofgärtner." Dann rief er die Prinzeſſinnen, und ſie kamen und klatſchten vor Freude mit den Händen, und dann bekam jede eine goldene Roſe.

„Morgen wirſt du den ganzen Garten voll ſolcher Roſen pflanzen," ſagte der König zu Goldener, „ſonſt laſſe ich dich ins Gefängnis werfen, dort ſollſt du verhungern und verdurſten." Da wurde Goldener ganz traurig, denn er wußte gar wohl, daß er nur einen ſolchen Roſenſtock pflanzen konnte. Aber es fing an zu regnen und es blitzte und donnerte auch, und der König ging mit den Prinzeſſinnen in das Schloß. Goldener aber ſteckte ſeine weiße Feder an den Hut und folgte ihnen.

Der Soldat der vor dem Schloſſe Wache hielt ſah ihn nicht. Er ging alſo hinein und kam in den großen Saal, wo der König mit den Prinzeſſinnen zuſammen ſaß. Sie bewunderten die ſchönen, goldenen Roſen, aber der König ſprach:

„Ich fürchte nur daß unſer neuer Gärtner ein Zauberer iſt, und daß er eines Tages mit ſeinen goldenen Roſen verſchwinden wird. Auch ſah er eben ganz betrübt aus, und es ſchien ihm hier gar nicht zu gefallen. Darum werde ich

ihn heute Nacht töten lassen; dann haben wir doch wenigstens den einen Rosenstock, und ein anderer Gärtner kann ja Stecklinge davon pflanzen."

„Jetzt weiß ich genug," dachte Goldener, brach einen Zweig von dem Rosenstock und ging damit zur Stadt hinaus, ohne daß die Soldaten, welche Wache hielten, ihn sahen, denn er hatte noch die Feder am Hute. Am andern Morgen aber, als der König in den Garten kam, fand er dort nur einen gewöhnlichen, wilden Rosenstock. Da wurde er so böse, daß er alle Soldaten aus dem Lande jagen ließ.

Goldener hatte die weiße Feder vom Hute herunter genommen, und ging wieder in den Wald, um die Hütte seines Vaters zu suchen. Er lief Tag und Nacht von Baum zu Baum, von Fels zu Fels. Aber die Berge waren so hoch, die Klüfte so tief, und der Wald so dicht, daß es Tag und Nacht fast gleich finster war.

Endlich am dritten Tage wurde der Wald hell und immer heller, und da kam Goldener hinaus an das blaue Meer. Da lag es vor ihm, so endlos und weit, und die Sonne, die eben unterging, spiegelte sich in der krystallenen Fläche. Da war es wie fließendes Gold. Herrliche Schiffe schwammen darauf, mit stolzen goldenen Fahnen. Erstaunt schaute er umher.

Einige Fischer waren in einem schönen Boote am Ufer. Da trat Goldener hinein und sah mit Erstaunen auf das weite Meer hinaus. „Das ist gerade der rechte Bursche für uns," sprachen die Fischer und stießen vom Lande ab.

Goldener war gerne damit zufrieden. „Hier auf den Wellen," dachte er, „ist es ein goldenes Leben." Auch hatte er

keine Hoffnung mehr, seines Vaters Hütte wiederzufinden. Die Fischer warfen ihre Netze aus und fingen nichts. „Laß sehen ob du glücklicher bist," sprach ein alter Fischer mit silbernen Haaren zu Goldener.

Mit ungeschickten Händen senkte Goldener das Netz in die Tiefe, zog und fischte eine Krone von hellem Golde.

„Heil!" rief der alte Fischer und fiel dem Goldener zu Füßen. „Vor hundert Jahren versenkte der alte Kaiser, der keine Erben hatte, sterbend, die Krone ins Meer. Nur der Glückliche, der die Krone wieder aus der Tiefe herauszog, sollte sein Nachfolger werden. Bis jetzt war der Thron aber in Trauer gehüllt, und es war kein Kaiser im Lande."

„Heil unserm Kaiser!" riefen die Fischer und setzten dem Goldener die Krone auf.

Da erscholl von Schiff zu Schiff die Kunde von Goldener und der lichten Kaiserkrone. Sie erscholl über das Meer, weit in das Land hinein. Bald war die goldene Fläche mit bunten Nachen besetzt, und mit stolzen, prächtigen Schiffen.

Diese grüßten alle mit lautem Jubel das Schiff auf welchem Kaiser Goldener stand. Er stand mit der hellen Krone auf dem Haupte, auf dem Vorderteile des Schiffes und schaute der Sonne zu, wie sie im Meere erlosch.

Im Abendwinde wehten seine goldenen Locken.

Am selben Abend kam der Holzhauer mit den andern Söhnen aus dem Walde, wo sie gearbeitet hatten. Seit Goldener fortgegangen, war er nie mehr so recht glücklich und froh gewesen. „Laßt uns schnell gehen," sagte der Älteste, „es wird schon dunkel."

„Seht da, der Mond!" sagte der Zweite. Und da kam es hell

zwiſchen den dunklen Tannen hervor, und eine Frauengeſtalt, leuchtend wie der Mond, ſetzte ſich auf einen der mooſigen Steine, ſpann mit kryſtallener Spindel einen lichten Faden in die Nacht hinaus, durch Städte und Lande, nickte mit dem Haupte gegen den Holzhauer, und ſang:

„Der weiße Fink, die gold'ne Roſ',
Die Kaiſerkron' im Meeresſchoß',
Und hoch auf ſeinem Kaiſerthron'
Der Goldener, dein jüngſter Sohn."

Und der Wald ſtimmte ein in den Jubel, und die Berge donnerten es zurück; und der helle Schein breitete ſich aus über Wälder und Berge und erloſch.

Im Walde aber klang es nach wie tauſend wunderbare Stimmen, und die Bäume flüſterten miteinander in geheimnisvollen Worten.

„Kommt, wir gehen zu unſerm Bruder Goldener," riefen die Söhne, und da ſchloß der Holzhauer die Thüre ſeiner Hütte zu, und ſie gingen in die Welt hinaus.

Aber kaum waren ſie noch auf halbem Wege, da begegneten ihnen ſchon Goldeners Boten zu Pferde und zu Wagen.

„Kommt zu Goldener, unſerm mächtigen Kaiſer," ſprachen ſie. „Der ſitzt hoch auf ſeinem Throne von lichtem Gold, und zu ſeiner Linken ſtehen Fürſten, und zu ſeiner Rechten ſtehen Könige, und ſeine Befehle gehen aus in alle Länder."

15. Das Schloß am Meer.

Ludwig Uhland (1787–1862).

Haſt du das Schloß geſehen,
Das hohe Schloß am Meer?
Golden und roſig wehen
Die Wolken drüber her.

Es möchte ſich niederneigen
In die ſpiegelklare Flut,
Es möchte ſtreben und ſteigen
In der Abendwolken Glut.

„Wohl hab' ich es geſehen,
Das hohe Schloß am Meer,
Und den Mond darüber ſtehen
Und Nebel weit umher."

Der Wind und des Meeres Wallen,
Gaben ſie friſchen Klang?
Vernahmſt du aus hohen Hallen
Saiten und Feſtgeſang?

„Die Winde, die Wogen alle
Lagen in tiefer Ruh';
Einem Klagelied aus der Halle
Hört' ich mit Thränen zu."

Sahest du oben gehen
Den König und sein Gemahl?
Der roten Mäntel Wehen,
Der goldnen Kronen Strahl?

Führten sie nicht mit Wonne
Eine schöne Jungfrau dar,
Herrlich wie eine Sonne,
Strahlend im goldnen Haar?

„Wohl sah ich die Eltern beide,
Ohne der Kronen Licht,
Im schwarzen Trauerkleide;
Die Jungfrau sah ich nicht."

16. Das Handwerk.

Es ist schon mehr als hundert Jahre her, da lebte in einem kleinen Dorfe in Deutschland ein Knabe, der Johann hieß. „Johann soll Schmied werden," sagte der Vater.

Johann mußte erst bei einem alten Schmiede in die Lehre gehen. Das that er als er vierzehn Jahre alt war. Er wohnte bei seinem Meister und arbeitete und lernte das Handwerk. Er war jetzt Lehrling. Ein Lehrling bekam aber gewöhnlich keinen Lohn; nur die Kost wurde ihm gegeben.

Er mußte mehrere Jahre bei dem Meister bleiben; dann machte er sein Gesellenstück, um zu zeigen was er gelernt

hatte. Das Gesellenstück war gut, darum wurde er Geselle. Jetzt konnte er gehen, wohin er wollte, und Geld verdienen. Aber er durfte nur bei einem Meister arbeiten. Er durfte nicht für andere Leute arbeiten und Geld dafür nehmen.

So arbeitete er mehrere Jahre. Er ging von einer Stadt zur andern, arbeitete und lernte viel. Das waren seine Wanderjahre. Zuletzt kam er zu dem Dorfe zurück wo seine Heimat war. Jetzt verstand er sein Handwerk gut und war ein tüchtiger Schmied. Jetzt machte er auch sein Meisterstück. Es war sehr schwer zu machen, aber er machte es gut, und darum wurde er Meister.

Er kaufte sich ein Haus, und dort arbeitete er, und wenn jemand sich etwas machen lassen wollte, kam er zum Johann, und der Johann hatte immer viel Arbeit, denn er war ein sehr guter Schmied. Da er nun Meister war, hatte er auch das Recht, Lehrlinge und Gesellen zu nehmen.

So mußte man früher in Deutschland ein Handwerk lernen, aber jetzt ist das auch alles anders geworden, und jeder kann ein Handwerk lernen, wie er will.

Saheſt du oben gehen
Den König und ſein Gemahl?
Der roten Mäntel Wehen,
Der goldnen Kronen Strahl?

Führten ſie nicht mit Wonne
Eine ſchöne Jungfrau dar,
Herrlich wie eine Sonne,
Strahlend im goldnen Haar?

„Wohl ſah ich die Eltern beide,
Ohne der Kronen Licht,
Im ſchwarzen Trauerkleide;
Die Jungfrau ſah ich nicht.“

16. Das Handwerk.

Es iſt ſchon mehr als hundert Jahre her, da lebte in einem kleinen Dorfe in Deutſchland ein Knabe, der Johann hieß. „Johann ſoll Schmied werden,“ ſagte der Vater.

Johann mußte erſt bei einem alten Schmiede in die Lehre gehen. Das that er als er vierzehn Jahre alt war. Er wohnte bei ſeinem Meiſter und arbeitete und lernte das Handwerk. Er war jetzt Lehrling. Ein Lehrling bekam aber gewöhnlich keinen Lohn; nur die Koſt wurde ihm gegeben.

Er mußte mehrere Jahre bei dem Meiſter bleiben; dann machte er ſein Geſellenſtück, um zu zeigen was er gelernt

hatte. Das Gesellenstück war gut, darum wurde er Geselle. Jetzt konnte er gehen, wohin er wollte, und Geld verdienen. Aber er durfte nur bei einem Meister arbeiten. Er durfte nicht für andere Leute arbeiten und Geld dafür nehmen.

So arbeitete er mehrere Jahre. Er ging von einer Stadt zur andern, arbeitete und lernte viel. Das waren seine Wanderjahre. Zuletzt kam er zu dem Dorfe zurück wo seine Heimat war. Jetzt verstand er sein Handwerk gut und war ein tüchtiger Schmied. Jetzt machte er auch sein Meisterstück. Es war sehr schwer zu machen, aber er machte es gut, und darum wurde er Meister.

Er kaufte sich ein Haus, und dort arbeitete er, und wenn jemand sich etwas machen lassen wollte, kam er zum Johann, und der Johann hatte immer viel Arbeit, denn er war ein sehr guter Schmied. Da er nun Meister war, hatte er auch das Recht, Lehrlinge und Gesellen zu nehmen.

So mußte man früher in Deutschland ein Handwerk lernen, aber jetzt ist das auch alles anders geworden, und jeder kann ein Handwerk lernen, wie er will.

17. Der Fiedelbogen des Neck.

Es war einmal ein junger Knabe, der hieß Fritz, und hatte weder Vater noch Mutter. Er war ein bildschönes Kind, mit blonden Locken, und wenn er vor der Thüre auf der Straße spielte, blieben die Leute stehen, und fragten: „Wem gehört der Kleine?“

Dann antwortete die böse, alte Frau, die ihn mit dünnen Suppen und vielen Scheltworten aufzog: „Er ist ein Waisenkind, und das Beste wäre für ihn, wenn ihn der liebe Gott zu sich ins Himmelreich nähme.“

Fritz aber wollte noch gar nicht ins Himmelreich. Es gefiel ihm hier unten ganz gut, und er wuchs auf, wie die rotköpfigen Disteln hinter dem Hause. Die hatten auch keinen guten Platz, und doch wurden sie groß und stark. Spielkameraden hatte er nicht, und wenn die andern Knaben des Dorfes im Bache Mühlen bauten und kleine Schiffe schwimmen ließen oder im Heu spielten, saß Fritz im Walde draußen und pfiff den Vögeln ihre Lieder nach.

So fand ihn eines Tages der alte Klaus, der ein Vogelsteller war. Ihm gefiel der hübsche Junge, und bald wurden sie gute Freunde. Nun sah man die beiden häufig vor der Hütte des Vogelstellers nebeneinander sitzen, wie zwei alte Kriegskameraden. Klaus wußte nicht nur allerlei wunderbare Geschichten zu erzählen, die der Fritz bald auswendig lernte; er konnte auch die Geige spielen und lehrte dem Fritz diese Kunst, nachdem er ihm eine alte Geige zum Geburtstag geschenkt hatte.

Der Schüler lernte schnell. Denn ehe ein Monat verging

ſpielte er ſchon die Lieder, „O, du lieber Auguſtin,“ „Guter Mond, du gehſt ſo ſtille,“ und „Als der Großvater die Großmutter nahm.“ Darüber war der Vogelſteller tief gerührt, und ſprach die prophetiſchen Worte: „Fritz, denk an mich! Ich ſehe dich, wenn mir Gott das Leben ſchenkt, noch dereinſt am Kirchtag als erſten Geiger!“

Als Fritz fünfzehn Jahre alt geworden war, kamen die Nachbarn zuſammen und hielten Rat über ihn. „Es iſt Zeit,“ ſagten ſie, „daß er etwas Ordentliches lernt, um ſein Brot zu verdienen.“ Und als ſie ihn fragten, was er werden wolle, ſagte er, „Ein Spielmann.“

Da ſchlugen die Leute die Hände über die Köpfe zuſammen und entſetzten ſich. Aus der Menge aber trat ein wohlbeleibter Mann hervor, der trug einen ſchwarzen Samtrock und eine weiße Weſte. Er faßte den Burſchen an der Hand und ſagte mit Würde: „Ich will verſuchen, ob ich aus ihm etwas Ordentliches machen kann.“ Und alle ſagten, wie glücklich der Fritz ſei, daß er einen ſolchen Meiſter gefunden habe, bei dem er ein nützliches Handwerk lernen könne.

Dieſer aber war auch nichts Geringes; er war der Barbier des Dorfes und ſchor den Bauern Bart und Haar. Aber er gab ihnen auch Pillen, und riß ihnen auch die kranken Zähne aus, manchmal auch die geſunden; darum nannten ihn die Leute nicht anders als „Herr Doktor.“

An demſelben Tage noch wanderte Fritz in das Haus ſeines neuen Herrn, und ſchon am Abend holte er das Bier für den Meiſter aus der Schenke; ja, der Fritz lernte ſchnell. Bald lernte er auch noch was ſonſt zum Handwerk gehört, und ſein Meiſter war zufrieden mit ihm. Nur hatte er es

nicht gern, daß Fritz in seiner freien Zeit so fleißig auf der Geige spielte. „Es ist eine brotlose Kunst," sagte er.

Ein paar Jahre vergingen. Da kam der Tag heran, an welchem Fritz sein Gesellenstück machen sollte. Wenn der Meister damit zufrieden wäre, dann dürfte er hinaus gehen, in die weite Welt, und sein Glück suchen. Das Gesellenstück aber war, daß er seinem Herrn den Bart scheren mußte, und das war nichts Geringes.

Der große Tag war da. Der Barbier saß auf dem Stuhle. Er hatte das weiße Tuch um den Hals und lehnte den Kopf zurück. Fritz nahm Seife und Messer, und wie er gerade schön an der Arbeit war, hörte er plötzlich vor dem Hause Geigenspiel und Gesang. Ein Mann mit einem Bären kam des Weges.

Da zuckte dem Fritz die Hand wie er die Musik hörte, und auf der Wange des Meisters saß eine blutige Schramme, die reichte vom Ohr bis zur Nase.

O weh, du armer Fritz! Der Stuhl, worauf der Meister gesessen hatte, fiel rücklings auf den Boden. Wütend sprang der Blutende in die Höhe und gab dem Burschen eine schallende Ohrfeige, dann riß er die Thür auf und schrie: „Geh' zum Kuckuck!"

Da packte der Fritz seine Sachen zusammen, nahm seine Geige unter den Arm und ging zum Kuckuck. Der Kuckuck wohnte im Walde auf einer Eiche und war gerade zu Hause. Der Bursche erzählte, und der Kuckuck hörte es aufmerksam an; dann aber zuckte er die Flügel und sprach:

„Junger Freund, wenn ich allen helfen wollte, die zu mir geschickt werden, hätte ich viel zu thun. Die Zeiten sind

ſchwer, und ich muß froh ſein daß meine eigenen Kinder etwas zu eſſen haben. Den Älteſten habe ich bei einer Lerche in Koſt gegeben; den Zweiten hat der Nachbar Fink ins Haus genommen; das dritte Kind, ein Mädchen, iſt bei einer Droſſel; und die beiden Kleinſten ſind beim Spatz, denn eine beſſere Familie konnte ich für ſie nicht finden; ja, es ſind ſchwere Zeiten. Ich ſelber kann kaum mein Brot verdienen. Seit vierzehn Tagen eſſe ich nichts als Raupen, und dieſe Koſt iſt nichts für deinen Magen. Ja, es thut mir ſehr leid, aber helfen kann ich dir nicht."

Da ließ der Fritz traurig den Kopf hängen, ſagte dem Kuckuck Lebewohl, und ging mit ſeinen trüben Gedanken fort.

Er war aber nicht weit gegangen, da rief ihm der Kuckuck nach: „Halt, Fritz! Mir kommt ein guter Gedanke. Vielleicht kann ich dir doch helfen. Komm mit!"

So ſprach er, flog vor dem Fritz her, und führte ihn in den Wald. Und er flog in das Dickicht, durch Dornen und Gebüſche, und da war es nicht leicht, ihm zu folgen. Auch brannte die Sonne ſo recht heiß vom Himmel herab. Endlich wurde es licht zwiſchen den Bäumen, und ein Waſſer glänzte im Sonnenſchein.

„Wir ſind zur Stelle," ſprach der Kuckuck, und ſetzte ſich auf eine Erle. Vor dem jungen Burſchen lag der dunkelgrüne Weiher; Waſſerpflanzen und Waſſerblumen ſtanden am Ufer, oder ſchwammen mit großen Blättern auf der ſtillen Fläche.

„Nun gieb acht," ſprach der kluge Vogel, „wenn die Sonne untergeht, und der Glanz des Waſſerfalls in ſieben Farben leuchtet, dann kommt der Neck aus dem Weiher, wo er ein

kryſtallenes Schloß hat, und ſitzt am Ufer. Dann fürchte dich nicht, ſondern ſprich ihn an. Das Übrige wird ſich finden. Ich möchte gern bleiben und dich dem Waſſermann vorſtellen, denn ich kenne ihn recht gut, aber leider habe ich keine Zeit und muß gleich wieder nach Hauſe."

Da bedankte ſich der Fritz bei dem Kuckuck. „Ach bitte, nicht wegen ſo einer Kleinigkeit," ſagte der Kuckuck, und fort war er.

Als über dem Waſſerfall die ſieben Farben leuchteten, kam der Neck wirklich aus der Tiefe. Er hatte ein rotes Röcklein an und einen weißen Kragen. Seine Haare waren grün und hingen ihm wie eine wirre Mähne auf die Schultern nieder. Er ſetzte ſich auf einen Stein, ließ die Füße ins Waſſer hängen und begann, ſein Haar mit den zehn Fingern zu kämmen. Das ging aber nicht leicht, denn in den Haaren hingen Algen und kleine Schneckenhäuſer, und der Neck machte ein böſes Geſicht zu dem ſchweren Werk.

„Das iſt gerade die rechte Zeit," dachte der Fritz. Er trat keck aus dem Erlengebüſch hervor, nahm den Hut ab und ſprach: „Guten Abend, Herr Neck!"

Als aber der Neck die Stimme hörte, ſprang er wie ein geſchreckter Froſch ins Waſſer und verſchwand. Bald aber kam er wieder mit dem Kopfe hervor und ſprach unfreundlich: „Was willſt du?"

„Bitte, Herr Neck," fing der Fritz an, „ich bin Barbier, und es wäre mir eine große Ehre, wenn ich Ihnen das Haar kämmen dürfte."

„Ei!" ſprach der Neck erfreut und ſtieg aus dem Waſſer. „Du kommſt mir recht. Mir geht es gar ſchlimm mit meinem

Haar, seitdem die Lorelei, meine Nichte, mich so schändlich verlassen hat. Was habe ich nicht alles für die undankbare Person gethan. Und eines Morgens ist sie fort, und mein goldener Kamm ist auch fort, und jetzt sitzt sie, wie ich höre, auf einem Felsen im Rhein und hat sich in einen jungen Schiffer in einem Kahne verliebt. Da wird der goldene Kamm auch bald verjubelt sein."

Mit diesen Worten setzte sich der Neck. Der Fritz band ihm ein weißes Tuch um den Hals und kämmte ihm das Haar, daß es glatt wurde wie Seide; dann zog er ihm einen Scheitel, der war so gerade wie eine Schnur und ging von der Stirn bis auf den Nacken, nahm ihm das Tuch ab und verneigte sich, wie er es von seinem Meister gelernt hatte.

Der Neck stand auf und spiegelte sich im Wasser. Er schien sehr zufrieden zu sein. „Was bin ich schuldig?" fragte er dann.

Da dachte der Fritz, daß sein Glück jetzt kommen müsse, und erzählte dem Neck seine Geschichte.

„Also ein Spielmann möchtest du werden," sagte der Neck, als Fritz schwieg. „Nimm einmal deine Fiedel zur Hand und laß mich etwas von deiner Kunst hören."

Da nahm der Bursche die Geige und spielte sein bestes Stück: „Als der Großvater die Großmutter nahm." Aber als er geendet hatte, lächelte der Neck und sagte: „Nun höre auch mich!" Dann griff er in das Röhricht und zog eine Geige und einen Fiedelbogen hervor, setzte sich wieder auf den Stein und fing an zu spielen.

So etwas hatte der arme Fritz noch nie gehört. Erst war es, als wenn der Abendwind im Schilfgras spielt, dann klang

es wie das Tosen eines Wasserfalls, und zuletzt wie das Plaudern eines klaren Baches. Die Vögel in den Zweigen wurden still, und die Bienen saßen auf den Blumen und lauschten, und die Fische kamen aus dem Wasser. Dem Burschen standen die hellen Thränen in den Augen.

„Herr Neck," sprach er, als der Wassermann zu Ende war, „Herr Neck, nehmen Sie mich in die Lehre." „Das geht nicht, schon meiner erwachsenen Töchter wegen geht es nicht. Es ist aber nicht nötig. Gieb mir deinen Kamm, und du sollst ein Geiger werden, wie kein zweiter."

„Meinen ganzen Scherbeutel, wenn Sie wollen," rief Fritz und reichte ihn dem Wassermann. Dieser nahm den Beutel mit einem raschen Griff und war im Weiher verschwunden.

„Halt, halt!" rief ihm der Bursche nach, aber sein Rufen half ihm nichts. Er wartete eine Stunde, er wartete zwei, aber trotz Rufen und Warten war kein Neck zu sehen. Da war der arme Fritz gar traurig, denn es war ihm klar, daß der falsche Wassermann ihn betrogen hatte, und mit schwerem Herzen wandte er sich, um zu gehen, — wohin, das wußte er selber nicht.

Da sah er zu seinen Füßen am Weiher den Fiedelbogen des Neck liegen. Er hob ihn auf, und wie er ihn in der Hand hielt, fühlte er einen Ruck, der ging von den Fingerspitzen bis in die Schulter, und er mußte den Bogen sogleich versuchen. „Guter Mond, du gehst so stille" wollte er spielen, aber die Töne waren so süß und silberrein, wie er sie früher nur einmal in seinem Leben gehört hatte, nämlich kurz zuvor, als der Neck spielte.

Die Vögel kamen geflogen, saßen in den Zweigen und lausch-

ten, die Fiſche hoben die Köpfe aus dem Waſſer, und diesſeits und jenſeits des Weihers traten die Hirſche und Haſen aus dem Walde und ſahen den Spielmann mit klugen Augen an. Der Fritz wußte nicht, wie ihm geſchah. Was ihm durch die Seele zog, und was ſein Herz bewegte, das fand ſeinen Weg in die Hand und klang in ſüßen Tönen, und der Neck kam aus dem Waſſer hervor und nickte mit dem Kopf, dann verſchwand er und ließ ſich nicht wieder ſehen.

Und Fritz ſchritt fiedelnd aus dem Wald hinaus und zog durch alle Reiche der Erde und ſpielte vor Königen und Kaiſern. Das gelbe Gold regnete in ſeinen Hut, und er wäre ein ſteinreicher Mann geworden, wenn er kein richtiger Spielmann geweſen wäre. Ein richtiger Spielmann aber wird kein reicher Mann, denn er ſpielt nicht um des Goldes willen.

Seinen Scherbeutel hatte er hingegeben, darum ließ er ſich das Haar wachſen, wie früher der ſtarke Simſon. Die andern Spielleute machten es ihm nach, und ſie tragen ſeit jener Zeit langes, wirres Haar, bis auf dieſen Tag. Der Neck aber ſteht in hohen Ehren, und von einem Ende Deutſchlands bis zum andern ſingt man das Lied von ſeiner Nichte, der ſchönen Lorelei.

18. Der gute Kamerad.

Ludwig Uhland (1787–1862).

Ich hatt' einen Kameraden,
Einen beſſern findſt du nit;
Die Trommel ſchlug zum Streite,
Er ging an meiner Seite
In gleichem Schritt und Tritt.

Eine Kugel kam geflogen;
Gilt's mir oder gilt es dir?
Ihn hat es weggeriſſen,
Er liegt mir vor den Füßen,
Als wär's ein Stück von mir.

Will mir die Hand noch reichen,
Derweil ich eben lad';
„Kann dir die Hand nicht geben;
Bleib' du im ew'gen Leben,
Mein guter Kamerad!"

19. Die Siebenmeilenstiefel.

Auf sandigem Pfade schritt ein müder Handwerksbursche durch den Wald. Er hatte die Landstraße verlassen, weil ein Bauer ihm einen kürzeren Weg gezeigt hatte. Nun wanderte er schon seit zwei Stunden durch die Tannen, und der Wald wollte kein Ende nehmen.

Die Abendsonne vergoldete die schlanken Stämme, und durch die Wipfel fuhr kühler Wind. Der Sand des Weges wurde immer tiefer, und die Kniee des Wandernden immer müder. Da kam durch das Holz ein kleiner Mann geschritten, der einen Sack auf der Schulter trug.

Der Handwerksbursche nahm den Hut ab und sprach: „Entschuldigen Sie, wie weit ist es noch bis zur nächsten Stadt?“

„Nach der Stadt willst du?“ fragte das Männlein, „da bist du aber ganz auf dem unrechten Wege. Die Stadt liegt dort,“ und dabei zeigte er nach rechts. „Wenn du über den Tannenhügel gegangen bist, dann kommst du an einen Bach, den mußt du durchschreiten; dann folgst du dem Pfade durch die Wiese, bis du zur Landstraße kommst, und von da hast du noch drei gute Stunden bis zur Stadt.“

„Schönen Dank,“ sprach der müde Bursche und seufzte tief auf, dann wollte er weiter gehen, aber der Kleine trat vor ihm in den Weg. „Wie heißt du, und was für ein Handwerk hast du?“ fragte er. „Daß du ein Glückskind bist, weiß ich schon, denn sonst hättest du mich nicht angesprochen.“

„Ich heiße Crispin und bin Schuster.“

„Ein Schuster bist du!“ rief das Männlein erfreut. „Das

ist ja gut, komm mit mir. Ich will dir Kost und Arbeit geben, willst du?"

„Gern," antwortete der Bursche, und dann gingen sie zusammen in den Wald hinein. Bald kamen sie an eine Lichtung, auf der ein kleines Häuschen stand. Der blaue Rauch zog langsam empor.

„Sie sind daheim," sprach der kleine Mann. „Tritt herein, Freund Crispin, und fürchte dich nicht." Die Thüre ward geöffnet. An einem Tische saßen sechs graubärtige Zwerge um eine dampfende Schüssel herum. Ein siebenter Stuhl aber stand leer. Die Männlein sprangen auf und begrüßten die Ankommenden.

„Das sind meine Brüder," erklärte der erste Zwerg; „wir schmelzen das Erz in den Bergen, kochen das Salz und schleifen die Edelsteine. Aber bei unserer Arbeit in den Bergen leiden unsere Schuhe, und schon lange haben wir uns einen guten Schuster gewünscht. Bleib' ein paar Tage bei uns und flicke uns die Schühlein, es soll dein Schaden nicht sein. Jetzt aber komm und iß mit uns."

Das ließ sich der hungrige Bursche nicht zweimal sagen. Er warf seinen Tornister in die Ecke, zog eine Bank an den Tisch und setzte sich zu den sieben Zwergen. Fleisch, Brot und andere Speisen wurden ihm reichlich gegeben. Dann holten sie einen großen Krug, und darin war ein Wein, wie der Schuster noch keinen getrunken hatte.

Es war ein fröhlicher Abend. Erst wollten die Männlein wissen, wie es draußen in der Welt aussehe, und hatten gar viele Fragen. Dann erzählten sie von einer Königstochter, weiß wie Schnee, rot wie Blut, und schwarz wie Ebenholz,

die vor langen Jahren bei ihnen gewohnt hatte. Der Schuster kannte die Geschichte schon, denn seine Großmutter hatte sie ihm oft erzählt, aber er wollte die Männlein nicht beleidigen, und so hörte er aufmerksam zu, bis ans Ende.

Dann gingen sie alle zu Bette, und bevor Crispin sein Abenteuer überdenken konnte, war er eingeschlafen. Als er am andern Morgen erwachte, lag in seiner Kammer ein Haufen zerrissener Schuhe. Leder, Pech und Faden fand er auch da, und auf einem Tischlein stand reichliche Speise. Die Zwerge aber waren ausgegangen.

Er ging an die Arbeit und flickte und klopfte bis Sonnenuntergang. Da kamen die sieben Männlein zurück, und es begann wieder ein fröhliches Leben. So ging es fort eine Woche lang. Am letzten Abend schaute der fleißige Bursche auf eine lange Reihe schöner, schwarzer Schuhe. Aber er wollte den Zwerglein einen besondern Gefallen thun, und in der Nacht, während sie schliefen, nähte er einem jeden einen herzförmigen Lederflecken auf die Hosen, zum Schutz gegen das rauhe Gestein, auf dem sie bei der Arbeit sitzen mußten.

Mit gerührten Blicken sahen die Zwerge am andern Morgen das Werk der Liebe. Dann steckten sie die Köpfe zusammen. Crispin, der Schuster, nahm seinen Tornister auf den Rücken und sagte „Lebewohl.“ Dankend drückten ihm die Zwerge die Hand, aber der eine, den er zuerst im Walde getroffen, nahm einen Sack auf die Schulter. „Ich will dich auf den rechten Weg bringen,“ sagte er.

Als sie aus dem Hause traten, lag dichter, grauer Nebel über dem Walde. Sie gingen eine Weile schweigend nebenein-

ander her, dann hielt der Zwerg an, öffnete seinen Sack und nahm ein Paar alte Stiefel heraus.

„Das soll dein Lohn sein," sprach er zu dem Schuster, „verachte das Geschenk nicht," fuhr er fort, als er sah, wie der Bursche den Mund verzog. „Das sind die Stiefel unseres Vorvaters, des berühmten Däumlings, von dem du sicher schon gehört hast."

„Die Stiefel des kleinen Däumlings," rief der Schuster erfreut, „die Siebenmeilenstiefel?"

„So ist es," erwiderte der Zwerg, „nimm sie hin, und brauche sie zu deinem Glück. Lebewohl!"

So sprach der Zwerg, und fort war er.

Der den Wald bedeckende Nebel war auch plötzlich verschwunden; Crispin stand auf der breiten Landstraße. Die Sonne schien hell auf die alten, am Wege stehenden Apfelbäume.

„Das soll ein Leben werden," jubelte er und setzte sich auf einen Steinhaufen, um die Wunderstiefel sogleich anzuziehen. „Nun gehe ich zuerst ins Goldland und fülle mir alle Taschen mit Goldsand, das Weitere wird sich dann finden."

Schon hatte er seine Wanderschuhe ausgezogen, da ließ er plötzlich die Arme sinken und sah nachdenklich vor sich nieder. „Wenn mir nur einer sagen wollte, in welcher Richtung das Goldland liegt!" Er schaute nach rechts und nach links, aber nirgends war ein Wegweiser zu sehen, der mit dem Arm nach dem Goldlande zeigte.

Crispin kratzte sich hinter dem Ohr. „Den Weg weiß ich nun leider nicht, und so in die Welt hinein zu laufen, würde nicht klug sein. Anstatt ins Goldland, könnte ich an den Nordpol oder zu den Menschenfressern kommen. Ja, es wäre recht

dumm gewesen. Das Beste wird sein, wenn ich in der nächsten Stadt eine Zeit lang arbeite und mich auf meine große Reise vorbereite."

Das war vernünftig gedacht. Er packte die Siebenmeilenstiefel auf den Tornister, faßte seinen derben Stock fester und wanderte munter vorwärts, um bald zur Stadt zu kommen.

Es war ein sonniger Morgen. Auf den Wiesen, durch welche die Straße führte, mähten die Bauern das Gras, und Mägde mit roten Kopftüchern arbeiteten im Heu. „Zuerst gehe ich in die heißen Länder," sprach der Schuster, „wo die schwarzen Mohren Zuckerrohr schneiden und der Kaffee wächst. In ein paar Wochen gehe ich unter Palmen spazieren und schlage mir Kokosnüsse mit dem Stocke ab, und statt der Spatzen und Finken wie hier, sitzen dort Affen und Papageien im Laub. Kommt dann ein Löwe oder ein Tiger, der mich fressen will— eins, zwei, drei, springe ich über alle Berge und lache das Tier aus. Nein, so glücklich wie ich ist doch kein Mensch auf der Welt."

Gegen Mittag kam der Schuster in die Stadt und fand sofort Arbeit. Von seinem ersten Lohne kaufte er in einem Buchladen eine Karte. Darauf waren alle Länder der Erde. Auch kaufte er ein altes, von einem gelehrten Professor geschriebenes Buch, darin las er von wunderlichen Reisen zu Wasser und zu Land. Wenn dann am Abend die andern Gesellen in der Schenke tranken und tanzten, saß Crispin in seiner Kammer und studierte wie ein Philosoph.

Dem Meister aber gefiel der stille, fleißige Geselle, und an einem Sonntag Nachmittag lud er ihn zu einem Spaziergang ein. Das war eine große Ehre. Als sie aber zum Thore

hinausgingen, waren da nicht zwei, sondern drei. Die dritte Person war aber Fräulein Anna, des Meisters bildschöne Tochter. Am Abend desselben Tages saß Crispin nicht über seiner Landkarte, sondern er ging mit großen Schritten in seiner Kammer auf und ab, bis sein schläfriger Mitgeselle böse wurde und anfing zu schelten. Da kroch auch Crispin ins Bett, aber er konnte die ganze Nacht kein Auge zumachen.

Als er aber am nächsten Sonnabend seinen Lohn bekommen hatte, ging Crispin nicht in den Laden, wo er das alte Buch gekauft hatte, sondern in einen großen Kaufladen, und am Sonntag-Morgen trug die schöne Meisterstochter, als sie zur Kirche ging, ein neues, blauseidenes Band. Darauf stand mit goldenen Buchstaben:

„Rosen verwelken, Marmor zerbricht,
Doch treue Liebe verwelket nicht!"

„Crispin," sprach sein Mitgesell, ein boshafter, mißgünstiger Mensch, „Crispin, du bist verliebt, in die Meisterstochter bist du verliebt, aber es hilft dir alles nichts. Der blonde Ladendiener gerade gegenüber, das ist der Glückliche, da bist du schon viel zu spät. Das hast du natürlich nicht bemerkt, du gelehrter Professor du." „Schweig!" schrie Crispin, „schweig, oder ich schlage dich zu Boden." Dann ging er auf seine Kammer.

„Jetzt ist es Zeit in die weite Welt zu gehen," sprach er und nahm die Siebenmeilenstiefel aus dem Tornister. „Lebe wohl, du liebe Heimat, lebe wohl, lieber Herr Meister, und du schöne Falsche—"

Hier fing er an zu schluchzen, daß es zum Erbarmen war. Als er sich etwas beruhigt hatte, packte er seine Sachen in den Tornister, die Landkarte aber steckte er in die Tasche,

dann ſtieg er die Treppe hinunter, um dem Meiſter Lebewohl zu ſagen.

„Wenn das geſchehen iſt,“ ſprach er zu ſich, „ſo gehe ich vor das Thor, ziehe meine Siebenmeilenſtiefel an, und am Abend kann ich ſchon im Lande der bezöpften Chineſen Opium rauchen.“ Als der Abend gekommen war, ſaß er nicht im Chineſenland, ſondern am Tiſch, zwiſchen ſeinem Meiſter und der ſchönen Anna, und nannte die Meiſterstochter ſeine liebe Braut.

Da dachte er natürlich nicht an die große Weltreiſe. Da er nur Geſell war, mußte er erſt ſein Meiſterſtück machen, und dann kam die Hochzeit. Später kamen auch Sorgen ins Haus. Die Zahl der Köpfe wuchs mit jedem Jahr, und Crispin mußte von Morgen bis Abend flicken und klopfen, und wenn er dann endlich mit der Arbeit fertig war, nahm er die Landkarte vor, oder eine Reiſebeſchreibung. Die Siebenmeilenſtiefel hütete er ſorgfältig.

Sobald der älteſte Sohn herangewachſen war, wollte er ihm das Geſchäft übergeben, und dann endlich würde er doch die Wanderung antreten. „Geduld,“ dachte Crispin. Die Kinder wuchſen heran, und der älteſte Sohn ſaß als junger Meiſter in der engen Stube. Aber jetzt mußten die Töchter verheiratet und ausgeſtattet werden. Die große Reiſe konnte er ja auch ſpäter noch antreten. „Geduld, Crispin, Geduld!“

Wieder verging eine Reihe von Jahren. Meiſter Crispin trug ein Käppchen von ſchwarzem Sammet auf dem kahlen Scheitel, und Frau Anna fing an, von der guten, alten Zeit zu reden. Die Kinder waren verſorgt und hielten die Eltern in Ehren. Sie hatten ein ſonniges Stüblein, und dort

ſaß der Alte den größten Teil des Tages im großen, weichen Stuhl und las in ſeinen Büchern.

An einem Sonntagnachmittag, als die Fenſterſcheiben in der Sonne blinkten, ſtand Crispin von ſeinem Sitze auf und holte die Siebenmeilenſtiefel. Er hatte einen Mittagsſchlaf gehalten und fühlte ſich ſo leicht, wie zur Zeit ſeiner fröhlichen Wanderjahre.

Jetzt wollte er endlich ſeine Weltreiſe antreten. Aber er wußte, daß es die Seinen nicht gerne hatten, darum wollte er ganz in der Stille fortgehen und ihnen die Sache ſchriftlich mitteilen.

Als er abends nicht zu Tiſch kam, ſprach Frau Anna: „Er wird über ſeinen Büchern eingeſchlafen ſein," und ſchickte das jüngſte Enkelkind hinauf, um den Großvater zu wecken. Plötzlich hörten die Zurückgebliebenen einen Schreckensruf, und als ſie beſtürzt in die Stube des Großvaters eilten, fanden ſie ihn tot im Lehnſtuhl ſitzen.

Auf dem Tiſch aber ſtand mit Kreide geſchrieben:

„Ich habe die große Reiſe angetreten."

PART II.

SYNTAX.

German Equivalents for Grammatical Terms.

The letter (of the alphabet), der Buch'ſtabe.
The vowel, der Vokal'.
The consonant, der Konſonant'.
The sentence, der Satz.
The subject, das Subjekt'.
The predicate, das Prädikat'.
The main clause, der Haupt'ſatz.
The subordinate clause, der Ne'benſatz.
The parts of speech, die Ne'beteile.
The article, der Arti'kel, *or* das Geſchlechts'wort.
The definite article, der beſtimm'te Arti'kel.
The indefinite article, der un'beſtimmte Arti'kel.
The noun, das Sub'ſtantiv, *or* das Haupt'wort.
First, second, third class, er'ſte, zwei'te, drit'te Klaſſe.
The pronoun, das Prono'men, *or* das Für'wort.
The adjective, das Ad'jectiv, *or* das Ei'genſchaftswort.
The numeral, das Numera'le, *or* das Zahl'wort.
The adverb, das Adverb', *or* das Um'ſtandswort.
The verb, das Ver'b(um), *or* das Zeit'wort.
Strong, ſtark; weak, ſchwach.
The preposition, die Präpoſition', *or* das Verhält'niswort.
The conjunction, die Konjunktion', *or* das Bin'dewort.
The interjection, die Interjektion', *or* das Aus'rufungswort.
The gender, das Geſchlecht'.
Masculine, männ'lich.
Feminine, weib'lich.
Neuter, ſäch'lich.

The number, die Zahl'form.
Singular, der Sin'gular, *or* die Ein'zahl.
Plural, der Plu'ral, *or* die Mehr'zahl.
The case, der Fall (pl. die Fäl'le).
The nominative, der No'minativ.
The genitive, der Ge'nitiv.
The dative, der Da'tiv.
The accusative, der Ak'kuſativ.
The inflection, die Bie'gung.
To decline, deklinie'ren.
The declension, die Deklination'.
To conjugate, konjugie'ren.
The conjugation, Die Konjugation'.
To compare, ſtei'gern.
The comparison, die Komparation', *or* die Stei'gerung.
The positive, der Po'ſitiv.
The comparative, der Kom'parativ.
The superlative, der Su'perlativ.
The tense, das Tem'pus, die Zeit'form.
The present, das Prä'ſens.
The past, das Im'perfekt.
The future, das Futur' (das er'ſte Futur').
The perfect, das Perfekt'.
The past perfect, das Plus'quamperfekt.
The future perfect, das zwei'te Futur'.
The mode, der Mo'dus.
The indicative, der In'dikativ.
The subjunctive, der Kon'junctiv.
The imperative, der Im'perativ.
The infinitive, der In'finitiv.
The participle, das Particip'.

NOTE. — Properly the foreign terms should have the accent on the last syllable; but in the language of the schoolroom the accent has been shifted from the meaningless ending to the distinctive part of the word.

LESSON I.

(PAGE 1 1–15.)

PRESENT INDICATIVE ACTIVE OF haben, *to have*, AND ſein, *to be*. GENDER.

* *Learn:* —

Friſch begonnen, halb gewonnen. — Deutſches Sprichwort.
(Fresh begun, half won.)
Well begun is half done. — German Proverb.

1. Conjugation of haben and ſein.

PRESENT TENSE (das Prä'ſens) OF haben (*to have*).	PRESENT TENSE OF ſein (*to be*).
ich habe, *I have.*	ich bin, *I am.*
du haſt, *thou hast.*	du biſt, *thou art.*
er, ſie, es hat, *he, she, it has.*	er, ſie, es iſt, *he, she, it is.*
wir haben, *we have.*	wir ſind, *we are.*
ihr habt, *you have.*	ihr ſeid, *you are.*
ſie haben, *they have.*	ſie ſind, *they are.*

2. Gender (das Geſchlecht'). — Like English, German has three genders: masculine (männ'lich), feminine (weib'lich), and neuter (ſäch'lich).

(*a*) The gender of a noun (das Haupt'wort) does not necessarily depend upon natural sex, as in English, but utterly disregards meaning. Thus the German word for *knife* is neuter; for *fork*, feminine; and for *spoon*, masculine.

(*b*) The definite article (der beſtimm'te Arti'kel, mas. der, fem. die, neut. das, *the*) is placed before the noun to indicate gender, and should be learned with every noun. It should be considered a part of the noun and learned as its first syllable. The word is not Vater, but der Vater; not Mutter, but die Mutter; not Buch, but das Buch.

3. **German Questions.** — In German, as in English, a question is asked by inverting subject and predicate, or by using an interrogative adverb or pronoun. Bin ich? *Am I?* Wo biſt du? *Where art thou?* Was hat er? *What has he?*

(*a*) The English repetition of the auxiliary in a question, as *isn't he? don't you? won't they? can't I?* etc., is given in German by the single phrase nicht wahr (*isn't it true?*).

He is the teacher, isn't he?	Er iſt der Lehrer, nicht wahr?
We are the pupils, aren't we?	Wir ſind die Schüler, nicht wahr?

4. **Vocabulary.**

der Bru'der, *the brother.*
der Leh'rer, *the teacher.*
der Schü'ler, *the pupil* (compare *scholar*).
der Va'ter, *the father.*
die Mut'ter, *the mother.*
das Buch, *the book.*
ha'ben, *to have.*
ſein, *to be.*
ja, adv., *yes.*
nein, adv., *no.*
ich, *I.* wir, *we.* es, *it.*
du, *thou.* ihr, *you.*
er, *he; it* (when referring to a masculine noun not a person).
ſie, *she; they; it* (when referring to a feminine noun not a person).
was, interrog. pron., *what?*
ein, indefinite article, *an.*
einen (accusative singular masculine of indefinite article ein), *a, an.*

Note that the same form, ſie, stands for the singular *she* and the plural *they.*

5. **Exercises.**

(*a*) *Questions about the story.* — 1. Was (*what*) iſt Fritz? 2. Iſt er ein Schüler? 3. Was haben die Brüder? 4. Was bin ich? 5. Was haſt du?

(*b*) 1. Ich habe einen Vater. 2. Du haſt einen Vater. 3. Er (ſie, es) hat einen Bruder. 4. Wir haben einen Lehrer. 5. Ihr habt einen Bruder, nicht wahr? 6. Ja, ſie haben einen Lehrer. 7. Ich bin ein Schüler. 8. Er iſt der Lehrer. 9. Wir ſind Schüler. 10. Ja, ſie ſind Brüder. 11. Du biſt der Lehrer, nicht wahr? 12. Ja, ſie iſt die Mutter.

(*c*) 1. He is. 2. I am. 3. He has, hasn't he? 4. We have. 5. It is. 6. You are. 7. They have. 8. You have. 9. She has. 10. Thou art. 11. We are, aren't we? 12. I have. 13. They are. 14. Thou hast.

LESSON II.

(PAGES 1 16–2 9.)

PAST INDICATIVE ACTIVE OF haben AND ſein. NOMINATIVE AND ACCUSATIVE CASES.

Learn: —

Aller Anfang iſt ſchwer. — Deutſches Sprichwort.
Every beginning is hard. — *German Proverb.*

6.

PAST (das Im'perfekt) TENSE OF haben.	PAST TENSE OF ſein.
ich hatte, *I had.*	**ich war**, *I was.*
du hatteſt, *thou hadst.*	**du warſt**, *thou wast.*
er, ſie, es hatte, *he, she, it had.*	**er, ſie, es war**, *he, she, it was.*
wir hatten, *we had.*	**wir waren**, *we were.*
ihr hattet, *you had.*	**ihr wart**, *you were.*
ſie hatten, *they had.*	**ſie waren**, *they were.*

7. Nominative and Accusative Cases.

(*a*) The *Nominative* (der No'minativ), as in English, is the case (der Fall or der Ka'ſus) (1) of the subject and (2) of the predicate after the verbs ſein, *to be*, and werden, *to become*. Der Vater war gut, *the father was good*. Er iſt der Lehrer, *he is the teacher*.

(*b*) The *Accusative* (der Ak'kuſativ), like the English objective, is the case of the direct object. Sie hat einen Bruder, *she has a brother*. Wir hatten einen Lehrer, *we had a teacher*.

(*c*) The forms of nominative and accusative are identical for all genders in the plural and for the feminine and neuter singular. They are different only in the masculine singular.

8. Table of Forms.

Definite Article (der beſtimmte Arti'kel).

	Masculine (männ'lich).	Feminine (weib'lich).	Neuter (ſäch'lich).
		Singular.	
Nom.	der, *the*	die, *the*	das, *the*
Acc.	den, *the*	die, *the*	das, *the*
		Plural.	
Nom.	die, *the*	die, *the*	die, *the*
Acc.	die, *the*	die, *the*	die, *the*

Indefinite Article (der unbeſtimmte Arti'kel).

		Singular.	
Nom.	ein, *a*	eine, *a*	ein, *a*
Acc.	einen, *a*	eine, *a*	ein, *a*

Note that the forms of the definite article for all genders in the plural and for the feminine singular are all the same.

9. A **Predicate Adjective** is not declined. Das Buch und die Roſe ſind rot, *the book and the rose are red.*

10. **Vocabulary.**

die Ro'se, *the rose.*
die Schu'le, *the school.*
der Stuhl, *the chair.*
gut, adj., *good.*
klein, adj., *little, small.*
rot, adj., *red.*
nicht, adv., *not.*
und, conj., *and.*

11. **Exercises.**

(*a*) *Questions about the story.* — 1. Was waren Fritz und Jo'hann? 2. Waren sie Brüder? 3. Was hatte der Lehrer? 4. War der Lehrer gut? 5. War die Schule klein?

(*b*) 1. Ich hatte das Buch. 2. Du hattest ein Buch. 3. Die Rose war rot, nicht wahr? 4. Der Schüler hatte die Rose. 5. Die Mutter hatte eine Rose. 6. Der Lehrer hatte den Stuhl. 7. Der Stuhl ist klein. 8. Es war eine Rose. 9. Wir waren die Schüler, nicht wahr?

(*c*) 1. They had the book. 2. The mother has the rose. 3. Thou hadst a brother. 4. The school was small, wasn't it? 5. You have the rose. 6. The teacher had the rose and the book. 7. She has the book. 8. I was. 9. She was. 10. They were. 11. We had a teacher, didn't we? 12. You were good. 13. They have the book. 14. We were small. 15. The rose was little and red.

LESSON III.

(PAGE 2 10–22.)

WEAK VERBS. PRESENT INDICATIVE ACTIVE OF loben, *to praise.* DECLENSION OF THE DEFINITE ARTICLE, der, die, das, *the.*

Learn: —

Guten Morgen.	Guten Tag.	Guten Abend.	Gute Nacht.
Good morning.	*Good day.*	*Good evening.*	*Good night.*

12. **Present Tense of loben.**

ich lobe, *I praise.*	wir loben, *we praise.*
du lobſt, *thou praisest.*	ihr lobt, *you praise.*
er, ſie, es lobt, *he, she, it praises.*	ſie loben, *they praise.*

13. **The Weak Verb** (das ſchwache Zeit'wort) has the following personal endings in the present and past tenses, except the third person singular of the past, which is the same as the first singular.

Singular (die Ein'zahl).	Plural (die Mehr'zahl).
1st —— e	—— en
2d —— (e)ſt	—— (e)t
3d —— (e)t	—— en

(*a*) In the second person (die zweite Perſon') singular and plural and in the third (dritte) singular, e is sometimes prefixed to the ending for euphony; that is, when the stem of the verb ends in the same letter as the ending, or in one of a similar sound: du grüßeſt, *thou greetest;* er wartet, *he waits.* Naturally we cannot say du grüßſt or er wartt. So also for similar sounds: du reizeſt, *thou provokest;* er badet, *he bathes.*

14. Learn the present tense of ſagen and lernen. They are conjugated like loben.

15. **The Definite Article.**

	Singular.			Plural. –
	Masc.	*Fem.*	*Neut.*	*All Genders.*
Nom.	der, *the.*	die, *the.*	das, *the.*	die, *the.*
Gen.	des, *of the.*	der, *of the.*	des, *of the.*	der, *of the.*
Dat.	dem, *to the.*	der, *to the.*	dem, *to the.*	den, *to the.*
Acc.	den, *the.*	die, *the.*	das, *the.*	die, *the.*

Learn the declension of der by cases and by genders; that is, across and up and down.

16. Vocabulary.

das Gras, *the grass.*	**lo'ben** (weak), *to praise.*
der Som'mer, (*the*) *summer.*	**ſa'gen** (weak), *to say.*
der Win'ter, (*the*) *winter.*	**braun**, adj., *brown.*
ler'nen (weak), *to learn.*	**grün**, adj., *green.*

17. Exercises.

(*a*) *Questions about the story.* — 1. War das Buch braun? 2. Was hat der Schüler? 3. Lernen die Brüder gut (*well*)? 4. Lobt der Lehrer den Vater? 5. Lernſt du das Buch?

(*b*) 1. Ich lobe den Schüler. 2. Du lobſt den Lehrer. 3. Er lobt die Roſe. 4. Wir loben den Vater. 5. Ihr lobt das Buch. 6. Sie loben den Bruder, nicht wahr? 7. Der Vater lobt die Mutter.

(*c*) 1. The teacher praises the pupil. 2. The pupil praises the book. 3. He learns. 4. They say. 5. We praise the winter. 6. The mother praises the rose. 7. You praise the summer. 8. I learn. 9. She learns. 10. He says. 11. The pupil learns the book, doesn't he? 12. Thou praisest the grass. 13. We learn a book. 14. I praise the school. 15. We say.

LESSON IV.

(PAGE 2 23–3 8).

PAST INDICATIVE ACTIVE OF loben. DECLENSION OF INDEFINITE ARTICLE, ein, eine, ein, *a.*

Learn: —

Wie geht es? Ganz gut; ich danke.

How goes it? (Familiar for *How do you do?*) *Quite well, I thank* (*you*).

18. **Past Tense of lobeu.**

ich lobte, *I praised.*	wir lobten, *we praised.*
du lobteſt, *thou didst praise.*	ihr lobtet, *you praised.*
er, ſie, es lobte, *he, she, it praised.*	ſie lobten, *they praised.*

(*a*) All weak verbs form the past tense by adding te to the present stem. Note that the personal endings are the same as in the present tense, except in the third person singular. (See § 13.)

19. **The Indefinite Article.**

SINGULAR.

	Masc.	*Fem.*	*Neut.*
Nom.	ein, *a.*	eine, *a.*	ein, *a.*
Gen.	eines, *of a.*	einer, *of a.*	eines, *of a.*
Dat.	einem, *to a.*	einer, *to a.*	einem, *to a.*
Acc.	einen, *a.*	eine, *a.*	ein, *a.*

The plural of course is wanting.

Learn the declension of the indefinite article (der unbeſtimmte Artikel) ein by cases and by genders. Conjugate the past of lernen and ſagen like loben.

20. **Progressive and Emphatic Forms.** — For the English forms, *he praises, he is praising, he does praise,* German has only the form er lobt. *He was praising, he did praise,* er lobte. So also in questions: *Did he praise? Was he praising?* Lobte er?

21. **Use of nicht.** — When nicht modifies the whole sentence it stands at or near the end; otherwise it comes just before the word or phrase it negatives: Wir loben den Schüler nicht. *We are not praising the pupil.* Der Bruder, nicht der Vater, lobt den Schüler. *The brother, not the father, praises the pupil.*

22. **Vocabulary.**

der Gar'ten, *the garden.*	**alt**, adj., *old.*
das Jahr, *the year.*	**das**, pron., *that.*
der Tag, *the day.*	**ſehr**, adv., *very.*
die Zeit, *the time.*	**weiß**, adj., *white.*

wie, interrog. adv., *how?*

23. **Exercises.**

(*a*) *Questions about the story.* — 1. Lobten die Schüler den Lehrer nicht? 2. Was lernten die Brüder? 3. War das Gras im Sommer nicht grün? 4. Iſt der Garten braun im Winter? 5. Was ſagteſt du?

(*b*) 1. Der Bruder lobte den Garten. 2. Wir lobten den Tag, nicht wahr? 3. Wie lernte er das Buch? 4. Wie alt war er? 5. Er war ſehr alt. 6. Lobte er einen Schüler? 7. Ja, der Lehrer lobte einen Schüler. 8. Sie ſagten das nicht.

(*c*) 1. You praise the book. 2. He learns. 3. She praised the garden. 4. We had a chair. 5. They said. 6. It is very brown. 7. The teacher praised a pupil. 8. We were very old. 9. He had a rose. 10. The father praised the day. 11. You learned a book, didn't you? 12. We did not say that. 13. How did you say that? 14. Did he praise the pupil? 15. How old were they?

LESSON V.

(PAGE 3 9–18.)

STRONG VERBS. PRESENT INDICATIVE ACTIVE OF ſehen, *to see.* REVIEW.

Learn: —

Das Werk lobt den Meiſter. — Deutſches Sprichwort.
The work praises the master. — German Proverb.

24. **Present Tense of ſehen.**

ich ſehe, *I see.*	wir ſehen, *we see.*
du ſiehſt, *thou seest.*	ihr ſeht, *you see.*
er, ſie, es ſieht, *he, she, it sees.*	ſie ſehen, *they see.*

25. Classification of Verbs. — Verbs are generally called strong (ſtark), when the stem vowel changes in the past; weak (ſchwach), when it remains the same: (weak) loben, lobte; (strong) ſehen, ſah.

(*a*) Strong verbs sometimes change the stem vowel of the second and third persons singular in the present indicative, as in ſehen, ſprechen (du ſiehſt, er ſieht; du ſprichſt, er ſpricht); weak verbs keep the stem vowel the same. (A complete list of strong verbs and these stem changes will be found on pages 327 to 333).

26. The Principal Parts (die Haupt'formen) of a German verb are, as in English, the present infinitive, past, and past participle: ſein, war, geweſen; haben, hatte, gehabt; loben, lobte, gelobt; ſehen, ſah, geſehen.

(*a*) In the present indicative the personal endings are the same for strong and weak verbs. In the past, the endings differ from the present only in the first and third persons singular (see next lesson). The weak past participle always ends in (e)t, the strong in en. All verbs take the prefix ge in the past participle, except inseparables (Lesson XLI.) and verbs ending in ieren.

27. Conjugate the present tense of the strong verbs gehen and ſprechen, noting that gehen does not change the stem vowel, while ſprechen changes it to i in the second and third singular.

28. **Vocabulary.**

das Land, *the country, land.*
die Stadt, *the city.*
ge'hen, ging, gegan'gen, *to go.*
le'ſen (du lieſt for lieſeſt, er lieſt), **las, gele'ſen**, *to read.*
ſpre'chen (ſprichſt, ſpricht), **ſprach, geſpro'chen**, *to speak.*

29. **Exercises.**

(*a*) 1. *Questions about the story.* — 1. Was lieſt der Lehrer? 2. Spricht der Schüler nicht gut (*well*)? 3. Geht er nach (*to*) Deutſchland (*Germany*)? 4. Siehſt du eine Roſe? 5. Iſt die Stadt nicht alt?

(*b*) 1. Er ſieht den Lehrer, nicht wahr? 2. Wir ſehen einen Garten. 3. Lieſt du das Buch? 4. Sie ſehen die Roſe. 5. Ich ſehe den Stuhl nicht. 6. Seht ihr einen Schüler?

(*c*) 1. The teacher sees the pupil. 2. We see a garden. 3. They see a city. 4. They praised the city. 5. I speak. 6. Yes, the teacher speaks. 7. She praised the country, didn't she? 8. They go. 9. He goes. 10. You speak. 11. No, thou dost not read the book. 12. We speak and she goes. 13. She sees a rose and she does not go. 14. How do we see the garden? 15. Does he see the chair?

LESSON VI.

(Page 3 19–4 8.)

Past Indicative Active of ſehen. Nouns of the First Class. Masculine; der Bruder. Possessive Genitive.

Learn: —

Was iſt das? Ich verſtehe es nicht.
What is that? I don't understand it.

30. **Past Tense of ſehen.**

ich ſah, *I saw.*	**wir ſahen**, *we saw.*
du ſahſt, *thou sawest.*	**ihr ſaht**, *you saw.*
er, ſie, es ſah, *he, she, it saw.*	**ſie ſahen**, *they saw.*

(*a*) The personal endings for the past of strong verbs are the same as in the present, except that the first and third persons singular have no personal ending.

31. From the list on pages 327 to 333 learn the principal parts of the strong verbs: ſein, gehen, ſprechen, ſchreiben, kommen, verſtehen. Conjugate each in the present and past.

32. Classes of Nouns. — Nouns are divided into five classes according to the way the plural is formed. The first class contains those which do not change in the plural, except sometimes to take umlaut.

(*a*) Umlaut means *changed sound* and is indicated by two dots over the vowel. Ä, ö, and ü are the only vowels that can take umlaut. See p. xiii.

33. Declension of a Masculine Noun of the First Class.

SINGULAR.

Nom.	**der Bruder**, *the brother* (subject).	**ein Bruder**, *a brother.*
Gen.	**des Bruders**, *the brother's.*	**eines Bruders**, *a brother's.*
Dat.	**dem Bruder**, (*to* or *for*) *the brother.*	**einem Bruder**, (*to* or *for*) *a brother*
Acc.	**den Bruder**, *the brother* (direct object).	**einen Bruder**, *a brother.*

PLURAL.

Nom.	**die Brüder**, *the brothers* (subject).
Gen.	**der Brüder**, *the brothers'.*
Dat.	**den Brüdern**, (*to* or *for*) *the brothers.*
Acc.	**die Brüder**, *the brothers* (direct object).

Like der Bruder decline der Schüler, ein Lehrer, der Vater (die Väter), ein Winter, der Garten (die Gärten), der Sommer.

34. The Possessive Genitive. — The German genitive (der Ge'nitiv) like the English possessive, is used to denote possession: das Buch des Bruders, *the brother's book.*

(*a*) Des Bruders Buch is not common in German, nor is *the book of the brother* in English. Avoid both these expressions.

(*b*) The genitive singular masculine and neuter of all nouns except Class V. (Lesson XXI.) ends in (e)s, and the dative plural of all genders always ends in (e)n.

35. Vocabulary.

Berlin', neut., *Berlin.*
der Bru'der; pl. **die Brüder**, *the brother.*
Deutſch'land, neut., *Germany.*
das Eis, *the ice.*
kom'men, kam, gekom'men, *to come.*
wo, *where*, not used to denote direction.
ſchrei'ben, ſchrieb, geſchrie'ben, *to write.*
ſtudie'ren, ſtudierte, ſtudiert (weak), *to study.*
verſte'hen, verſtand', verſtan'den, *to understand.*
in (prep.), *in, into.*

36. Exercises.

(*a*) *Questions about the story.* — 1. Sah der Schüler den Lehrer nicht? 2. Was ſprach der Vater des Schülers? 3. Wohin (*whither*) ging er? 4. Wo ſtudierte er? 5. Verſtandeſt du den Lehrer nicht?

(*b*) 1. Ich verſtand es nicht. 2. Ja, ſie ſah das Land. 3. Du ſchriebſt ein Buch, nicht wahr? 4. Der Lehrer ſchrieb das Buch. 5. Die Brüder ſtudierten in Berlin. 6. Wir verſtanden das Buch des Vaters nicht.

(*c*) 1. I saw the ice. 2. Yes, they went. 3. We came. 4. I wrote the book. 5. He understood the teacher. 6. The teachers spoke. 7. He praises the city. 8. It was the father, wasn't it? 9. He saw the gardens. 10. She came. 11. Where is Berlin? 12. It is in Germany. 13. We studied the teacher's book. 14. I saw the pupils' brothers. 15. The teacher's book is very old.

LESSON VII.

(PAGE 4 4–16.)

PRESENT INDICATIVE ACTIVE OF werden, *to become.* NOUNS OF THE FIRST CLASS. FEMININE; die Tochter. INDIRECT OBJECT.

Learn:—

Was ſchreibſt du da? Das geht nicht.
What are you writing there? That won't do.

37. Present Tense of werden.

ich werde, *I become.*	**wir werden,** *we become.*
du wirſt, *thou becomest.*	**ihr werdet,** *you become.*
er, ſie, es wird, *he, she, it becomes.*	**ſie werden,** *they become.*

38. Declension of a Feminine Noun of the First Class.

SINGULAR.

Nom.	**die Tochter,** *the daughter* (subject).	**eine Tochter,** *a daughter.*
Gen.	**der Tochter,** *the daughter's.*	**einer Tochter,** *a daughter's.*
Dat.	**der Tochter,** (*to* or *for*) *the daughter.*	**einer Tochter,** (*to* or *for*) *a daughter.*
Acc.	**die Tochter,** *the daughter* (object).	**eine Tochter,** *a daughter.*

PLURAL.

Nom. **die Töchter,** *the daughters* (subject).
Gen. **der Töchter,** *the daughters'*.
Dat. **den Töchtern,** (*to* or *for*) *the daughters.*
Acc. **die Töchter,** *the daughters* (object).

Feminine nouns keep the same form throughout the singular.

Note that die Tochter forms the plural merely by taking umlaut; hence it is of the first class. Like die Tochter decline die Mutter, the only other feminine of the first class.

39. The Indirect Object. — The *dative* is used to denote the *indirect object.* If both objects are nouns, the dative generally precedes as in English. Sie gab dem Lehrer ein Buch, *she gave the teacher a book.* Ich gab der Tochter eine Rose, *I gave the daughter a rose,* or *I gave a rose to the daughter.*

40. Vocabulary.

das Kind, *the child.*
der Mann, *the man, husband.*
die Toch'ter, pl. **die Töchter,** *the daughter.*
das Wort, *the word.*
fin'den, fand, gefun'den, *to find.*
ge'ben (gibst, gibt), **gab, gege'ben,** *to give.*
warm, adj., *warm.*

41. Exercises.

(*a*) *Questions about the story.* — 1. Wo fand er das Buch? 2. Gab er dem Bruder ein Buch? 3. Was las der Schüler? 4. Was verstand er nicht? 5. Las er das Wort nicht gut (*well*)?

(*b*) 1. Du wirst rot. 2. Der Sommer wird warm, nicht wahr? 3. Das Kind wird warm. 4. Wir werden alt. 5. Die Schüler des Lehrers werden gut. 6. Du gibst dem Schüler einen Stuhl. 7. Ich gab der Tochter ein Buch.

(*c*) 1. I am becoming old. 2. It is getting to be (is becoming) winter. 3. He is coming. 4. We did learn. 5. The child

is getting (becoming) very warm. 6. They did see the teacher's garden. 7. They were reading the book, weren't they? 8. He is giving the mother a rose. 9. He finds the book. 10. They found the child. 11. The pupil did not say the word. 12. He gave the man a chair. 13. The city is not becoming small. 14. Where is the pupil's book? 15. Is the teacher's book getting (becoming) old?

LESSON VIII.

(Pages 4 17–5 2.)

Past Indicative Active of werden. Nouns of the First Class. Neuter; das Mädchen. Terms of Address.

Learn:—

Was bedeutet dieſer Satz? — Ich weiß nicht.
What does this sentence mean? — *I don't know.*

42. Past Tense of werden.

ich wurde (or ward), *I became.*	**wir wurden**, *we became.*
du wurdeſt (or wardſt), *thou becamest.*	**ihr wurdet**, *you became.*
er, ſie, es wurde (or ward), *he, she, it became.*	**ſie wurden**, *they became.*

The forms ward, wardſt, ward are used now only in poetry.

43. Declension of a Neuter Noun of the First Class.

Singular.

Nom.	**das Mädchen**, *the girl* (subject).	**ein Mädchen**, *a girl.*
Gen.	**des Mädchens**, *the girl's.*	**eines Mädchens**, *a girl's.*
Dat.	**dem Mädchen**, (*to* or *for*) *the girl.*	**einem Mädchen**, (*to* or *for*) *a girl.*
Acc.	**das Mädchen**, *the girl* (object).	**ein Mädchen**, *a girl.*

PLURAL.

Nom.	**die Mädchen**, *the girls* (subject).
Gen.	**der Mädchen**, *the girls'*.
Dat.	**den Mädchen**, (*to* or *for*) *the girls*.
Acc.	**die Mädchen**, *the girls* (object).

44. Terms of Address. — In formal or polite address German uses the third person plural. The pronoun is always written with a capital. *Have you the book?* (To the teacher) Haben Sie das Buch? (To a fellow pupil) Haſt du das Buch? (To several pupils) Habt ihr das Buch?

Du is used with intimates, relatives, young children, and animals.

Ihr is the regular plural of du.

Sie is the common form of address to-day in Germany for both singular and plural, except when du is required.

NOTE. — In translating *you*, think carefully whether you are addressing intimate friends or not. When in doubt use Sie.

45. Vocabulary.

die Aufgabe, *the exercise.*
das Mädchen, pl. **die Mädchen**, *the girl.*
der Satz, *the sentence.*
lang, adj., *long.*
die Sei'te, *the page.*
fra'gen (weak), *to ask.*
hei'ßen (heißt, for heißeſt, heißt), **hieß, gehei'ßen**, *to be called, be named.* **Wie heißen Sie?** *What is your name?*

46. Exercises.

(*a*) *Questions about the story.* — 1. Was fragten Sie? 2. Gab der Lehrer dem Schüler eine Aufgabe? 3. Sprach der Vater des Schülers gut (*well*)? 4. Ging der dritte (*third*) Bruder in (*to*) die Schule? 5. Laſen Sie den Satz und die Aufgabe?

(*b*) 1. Der Satz war lang. 2. Der Satz wurde eine Aufgabe. 3. Wurde der Schüler rot? 4. Wie heißt das Mädchen? 5. Wie heißen Sie? 6. Die Aufgabe wurde lang, nicht wahr?

(*c*) 1. He became red. 2. We are speaking. 3. They were very old. 4. The teacher was praising the pupil's exercise. 5. He read the teacher's book. 6. They saw the man, didn't they? 7. It is growing very warm. 8. The girl is reading a page. 9. We do learn. 10. You (*write three ways* —du, ihr, Sie) became red. 11. The teacher gave the pupils an exercise. 12. What did the man ask? 13. What is your name? (*Write two ways.*) 14. We gave the girls a sentence and an exercise. 15. The child read the page.

LESSON IX.

(Page 5 8–14.)

The Future Tense. Future Indicative Active of loben and ſehen.

Learn: —

Was haben Sie mich gefragt? Ich heiße Johann.
What did you ask me? My name is John.

47. Formation of the Future Tense. — Used independently werden means *to become.* Used as an auxiliary (that is, with a present infinitive) it forms the future tense. All verbs form the future in the same way, simply by prefixing the present tense of the conjugation of werden to the present infinitive. Ich werde alt, *I become old.* Ich werde loben, *I shall praise.*

Future Tense of loben.	Future Tense of ſehen.
ich werde loben, *I shall praise.*	ich werde ſehen, *I shall see.*
du wirſt loben, *thou wilt praise.*	du wirſt ſehen, *thou wilt see.*
er, ſie, es wird loben, *he, she, it will praise.*	er, ſie, es wird ſehen, *he, she, it will see.*
wir werden loben, *we shall praise.*	wir werden ſehen, *we shall see.*
ihr werdet loben, *you will praise.*	ihr werdet ſehen, *you will see.*
ſie werden loben, *they will praise.*	ſie werden ſehen, *they will see.*

Conjugate in full the future of haben, ſein, and werden.

48. Position of the Infinitive. — The infinitive stands at the end of the sentence. Ich werde den Lehrer nicht ſehen, *I shall not see the teacher.*

49. Vocabulary.

das Ei'ſen, *the iron.*
das Waſ'ſer, *the water.*
warum', interrog. adv., *why?*
das Wet'ter, *the weather.*
leh'ren, lehrte, gelehrt, *to teach.* (Compare with lernen, *to learn.*)
wohin', interrog. adv., *whither?* used only of direction.

50. Exercises.

(*a*) *Questions about the story.* — 1. Was wird der Schüler ſtudieren? 2. Wohin wird er gehen? 3. Was wird er werden? 4. Wird er das Buch ſeinem Bruder geben? 5. Werden Sie den Satz leſen?

(*b*) 1. Er wird der Lehrer werden. 2. Du wirſt nicht kommen. 3. Das Wetter wird warm werden, nicht wahr? 4. Ich werde eine Aufgabe lernen. 5. Warum werden Sie der Mutter eine Roſe geben? 6. Was wirſt du lehren? 7. Das Waſſer wird warm werden. 8. Warum wird das Wetter warm?

(*c*) 1. We shall see the iron. 2. She will ask the teacher, won't she? 3. You will (*write three ways*) read the girl's

exercise. 4. Why did you become red? 5. They will give the teacher a rose. 6. He learned the sentence. 7. What will they teach? 8. The ice will become water. 9. The man will give an exercise to the pupils. 10. What is the child's name? (See Vocabulary, VIII.) 11. They are very old. 12. The girl's father and (the) mother taught the pupils. 13. Where did she see the book? 14. The weather was becoming very warm. 15. The exercise is becoming long.

LESSON X.

(PAGE 5 15–28.)

REVIEW OF CONJUGATION. IMPERATIVE.

Learn: —

Übung macht den Meiſter. — Deutſches Sprichwort.

Practice makes perfect (lit. *the master*). — *German proverb.*

51. *a.* What are the principal parts of a German verb? *b.* How do the personal endings of the past differ from those of the present (1) in weak verbs; (2) in strong verbs? *c.* Do strong verbs always have the same root vowel in the present? *d.* Do weak verbs?

52. (1) *a.* How many classes of nouns are there in German? *b.* In what letter does the dative plural always end? *c.* Do all nouns end in (e)s in the genitive singular? *d.* How does the German possessive genitive differ from the English possessive?

(2) *a.* How do feminine nouns differ from masculine nouns in the singular? *b.* How is the indirect object expressed in German? *c.* How does the German express the progressive and emphatic forms, *he is praising* and *he does praise?*

(3) *a.* What is the peculiarity of the first class of nouns? *b.* What pronoun would children use in addressing their classmates? *c.* What pronoun would you use in speaking to your mother? your brother? your dog? your teacher? a good friend among your classmates? *d.* How is the future of all verbs formed? *e.* How can you distinguish the two uses of werden?

53. **Present Tense** (das Prä'ſens).

ich habe	ich bin	ich lobe	ich ſehe	ich werde
du haſt	du biſt	du lobſt	du ſiehſt	du wirſt
er hat	er iſt	er lobt	er ſieht	er wird
wir haben	wir ſind	wir loben	wir ſehen	wir werden
ihr habt	ihr ſeid	ihr lobt	ihr ſeht	ihr werdet
ſie haben	ſie ſind	ſie loben	ſie ſehen	ſie werden

Past Tense (das Im'perfekt).

ich hatte	ich war	ich lobte	ich ſah	ich wurde
du hatteſt	du warſt	du lobteſt	du ſahſt	du wurdeſt
er hatte	er war	er lobte	er ſah	er wurde
wir hatten	wir waren	wir lobten	wir ſahen	wir wurden
ihr hattet	ihr wart	ihr lobtet	ihr ſaht	ihr wurdet
ſie hatten	ſie waren	ſie lobten	ſie ſahen	ſie wurden

Future Tense (das erſte Futur')

ich werde	haben	ſein	loben	ſehen	werden
du wirſt	haben	ſein	loben	ſehen	werden
er wird	haben	ſein	loben	ſehen	werden
wir werden	haben	ſein	loben	ſehen	werden
ihr werdet	haben	ſein	loben	ſehen	werden
ſie werden	haben	ſein	loben	ſehen	werden

NOTE. — The verb forms of the first and third persons plural are always alike. In the past the first and third persons singular are also alike. The second person singular always ends in ſt; the second person plural always in t, except when the pronoun is Sie.

54. Conjugate the following verbs in the present, past, and future: ſagen, geben, ſtudieren, kommen, gehen, finden, lernen, ſprechen, verſtehen, ſchreiben, leſen, heißen, fragen.

55. **The imperative** in formal address is like the indicative inverted: *learn*, lernen Sie; *come*, kommen Sie; *write*, ſchreiben Sie.

56. **Exercises.**

(*a*) *Questions about the story.* — 1. Verſtanden die Schüler das Buch nicht? 2. Was gab der Lehrer dem Schüler? 3. Wohin ging der Vater des Schülers? 4. Was wird er ſtudieren? 5. Werden Sie die Aufgabe nicht leſen?

(*b*) *Translate.* — 1. I learn, was learning, shall learn. 2. We go, went, shall go. 3. He gives, did give, will give. 4. You (*write three ways*) come, came, will come. 5. They are reading, were reading, will read. 6. Thou speakest, didst speak, wilt speak. 7. I said, thou wast saying, he did say. 8. We are studying, you study, they do study. 9. I am, thou hadst, he will become. 10. We see, you praised, they will understand. 11. Thou camest and I went. 12. He speaks and they understand. 13. You will study and we shall learn. 14. He came and saw and went. 15. Thou didst study; thou wilt learn. 16. Go, study and learn. 17. Come, read and speak.

LESSON XI.

(Page 61–26.)

Perfect Indicative Active. Nouns of the Second Class.

Lernen Sie: —

Ich habe Sie nicht gehört. Leſen Sie noch einmal.
I did not hear you. Read once more.

57. Formation of the Present Perfect Tense. — The present perfect tense is formed, as in English, by prefixing the present tense of haben (*to have*) to the past participle.

PERFECT TENSE (das Perfekt') OF **loben.**

ich habe gelobt, *I (have) praised.*	**wir haben gelobt,** *we (have) praised.*
du haſt gelobt, *thou (hast) praised.*	**ihr habt gelobt,** *you (have) praised.*
er, ſie, es hat gelobt, *he, she, it (has) praised.*	**ſie haben gelobt,** *they (have) praised.*

In like manner conjugate ich habe geſehen, ich habe gehabt, ich habe geſprochen, ich habe ſtudiert, ich habe verſtanden, ich habe gefunden.

58. Use of ſein as Auxiliary. — Some verbs take ſein as the auxiliary for the perfect. They are (1) intransitives that indicate motion (like gehen, kommen, etc.) or change of condition (like ſterben, *to die*, werden, etc.), (2) ſein and bleiben, *to remain*, and (3) the impersonals geſchehen, *happen*, and gelingen, *succeed.*

PERFECT TENSE (das Perfekt') OF **gehen.**

ich bin gegangen, *I have gone, I went.*	**wir ſind gegangen,** *we have gone.*
du biſt gegangen, *thou hast gone.*	**ihr ſeid gegangen,** *you have gone.*
er, ſie, es iſt gegangen, *he, she, it has gone.*	**ſie ſind gegangen,** *they have gone.*

In like manner conjugate ich bin gekommen, ich bin geweſen, ich bin geworden.

(*a*) The past participle, like the infinitive, stands at the end of the sentence. Ich habe das Buch nicht gefunden, *I have not found the book.*

59. Use of Tenses. — To report a single finished act, especially in conversation, the German uses the perfect where the English has the past. *I just came,* ich bin eben gekommen *Did you find the girl?* Haben Sie das Mädchen gefunden?

(*a*) The German past is the English past progressive, and is used in continued narration. *We were studying when he came,* Wir ſtudierten, als er kam.

(*b*) The present with ſchon (*already*) is used in German for the English perfect denoting what has been and still is. Sind Sie ſchon lange hier? *Have you been here long?*

60. Nouns of the Second Class add e to form the plural. The masculines often take umlaut, the feminines always, the neuters never. Plurals that take umlaut must be learned from the vocabularies.

Declension of the Second Class of Nouns.

MASCULINE.

Singular.	*Plural.*
der Hund, *the dog.*	die Hunde, *the dogs.*
des Hundes, *the dog's.*	der Hunde, *the dogs'.*
dem Hund(e), (*to* or *for*) *the dog.*	den Hunden, (*to* or *for*) *the dogs.*
den Hund, *the dog.*	die Hunde, *the dogs.*

FEMININE.

die Bank, *the bench.*	die Bänke, *the benches.*
der Bank, *of the bench.*	der Bänke, *of the benches.*
der Bank, (*to* or *for*) *the bench.*	den Bänken, (*to* or *for*) *the benches.*
die Bank, *the bench.*	die Bänke, *the benches.*

NEUTER.

das Pferd, *the horse.*	die Pferde, *the horses.*
des Pferdes, *the horse's.*	der Pferde, *the horses'.*
dem Pferd(e), (*to* or *for*) *the horse.*	den Pferden, (*to* or *for*) *the horses.*
das Pferd, *the horse.*	die Pferde, *the horses.*

In like manner decline der Stuhl (die Stühle), das Jahr (die Jahre), der Tag (die Tage), die Stadt (die Städte), der Satz (die Sätze), ein Hund, eine Bank, ein Pferd.

61. Vocabulary.

die Bank, pl. **die Bänke**, *the bench.*
der Fluß, pl. **die Flüſſe**, *the river.*
der Hund, pl. **die Hunde**, *the dog.*
das Lamm, *the lamb.*
das Pferd, pl. **die Pferde**, *the horse.*
der Wolf, pl. **die Wölfe**, *the wolf.*
hö'ren (weak), *to hear.*
trin'ken, trank, getrunken, *to drink.*
dur'ſtig, adj., *thirsty.*
hung'rig, adj., *hungry.*

62. Exercises.

(*a*) 1. Wohin iſt das Lamm gegangen? 2. Was hat der Wolf dem Lamme geſagt? 3. Iſt der Wolf nicht hungrig geweſen? 4. Hat das Lamm einen Bruder gehabt? 5. Hat der Schüler die Aufgabe gut (*well*) geſchrieben?

(*b*) 1. Ich habe das Buch geleſen. 2. Er hat den Mann geſehen, nicht wahr? 3. Das Pferd iſt ſehr hungrig geweſen. 4. Ein Hund iſt durſtig geworden. 5. Wohin ſind die Wölfe gegangen? 6. Wir haben eine Roſe gefunden. 7. Was haſt du getrunken? 8. Haben Sie einen Wolf gehört? 9. Wir ſind gekommen und haben einen Wolf geſehen. 10. Die Flüſſe waren nicht ſehr lang.

(*c*) 1. We have seen the garden. 2. The wolf has heard the lamb. 3. The wolf saw the teacher's dog. 4. Have you (*write three ways*) found the pupil's book? 5. The horses were very thirsty. 6. I have heard a wolf. 7. She has come. 8. You have read the page, haven't you? 9. You (*write three ways*) did not get (werden) hungry. 10. He gave the lamb to the wolf. 11. The dog and the wolf were getting hungry. 12. Why did the lamb drink? 13. The man gave the chairs and the benches to the pupils. 14. What has the father heard? 15. Where (wohin) has the dog gone?

LESSON XII.

(PAGES 6 27–7 20.)

PAST PERFECT INDICATIVE ACTIVE. NOUNS OF THE THIRD CLASS.

Lernen Sie: —

Öffnen Sie die Lesebücher und lesen Sie auf Seite sechs.
Open the readers and read on page six.

63. Formation of the Past Perfect Tense. — The past perfect (das Plus'quamperfekt) is formed as in English: hatte or war is the auxiliary used. See Lesson XI., § 58.

CONJUGATION OF THE PAST PERFECT TENSE WITH **hatte.**	CONJUGATION OF THE PAST PERFECT TENSE WITH **war.**
ich hatte gelobt, *I had praised.*	**ich war gegangen,** *I had gone.*
du hattest gelobt, *thou hadst praised.*	**du warst gegangen,** *thou hadst gone.*
er, sie, es hatte gelobt, *he, she, it had praised.*	**er, sie, es war gegangen,** *he, she, it had gone.*
wir hatten gelobt, *we had praised.*	**wir waren gegangen,** *we had gone.*
ihr hattet gelobt, *you had praised.*	**ihr wart gegangen,** *you had gone.*
sie hatten gelobt, *they had praised.*	**sie waren gegangen,** *they had gone.*

In like manner conjugate ich hatte gesehen, ich war gewesen, ich hatte gehabt, ich war gekommen, ich hatte gesprochen, ich war geworden, ich hatte studiert, ich hatte verstanden, ich hatte gefunden.

64. Nouns of the Third Class add er to form the plural and take umlaut whenever possible; that is, when the stem vowel is a, o, u, or au. This class contains only masculines and neuters.

Declension of the Third Class of Nouns.

Masculine.	Neuter.
Singular.	*Singular.*
der Mann, *the man.*	das Buch, *the book.*
des Mannes, *the man's.*	des Buches, *the book's.*
dem Manne, (*to* or *for*) *the man.*	dem Buche, (*to* or *for*) *the book.*
den Mann, *the man.*	das Buch, *the book.*
Plural.	*Plural.*
die Männer, *the men.*	die Bücher, *the books.*
der Männer, *the men's.*	der Bücher, *of the books.*
den Männern, (*to* or *for*) *the men.*	den Büchern, (*to* or *for*) *the books.*
die Männer, *the men.*	die Bücher, *the books.*

In like manner decline das Kind (die Kinder), das Lamm (die Lämmer), das Land (die Länder).

65. Vocabulary.

das Haar, pl. die Haare, *the hair.* (German uses either sing. or pl.)
die Hand, pl. die Hände, *the hand.*
das Le'sebuch, pl. die Le'sebücher, *the reader.*
ma'chen (weak), *to make.*
sin'gen, sang, gesungen, *to sing.*
dumm, adj., *stupid.*
jung, adj., *young.*
klug, adj., *bright, clever.*
im'mer, adv., *always.*

66. Exercises.

(*a*) 1. Hatte der Lehrer ein Buch gehabt? 2. Wo hatte er das Buch? 3. Hatte Wilhelm die Aufgabe gut (*well*) gelernt? 4. War er nicht dumm geworden? 5. Was hatte er dem Lehrer gesagt?

(*b*) 1. Sie hatte nicht gesungen. 2. Ich hatte die Hand des Mannes gesehen. 3. Du hast das Lamm gefunden, nicht wahr? 4. Wir hatten die Bücher nicht studiert. 5. Waren die Hände

rot geworden? 6. Er iſt nicht immer dumm geweſen. 7. Der Lehrer hatte ein Leſebuch geſchrieben. 8. Wohin waren Sie gegangen?

(*c*) 1. She had found the reader. 2. You had made a garden, hadn't you? 3. The girl's hands had become very red. 4. Did the lamb sing? 5. They were studying the books. 6. You will see the river. 7. The pupil's hair was getting long. 8. They have read the reader, haven't they? 9. The man's children had been stupid. 10. We shall not always be young. 11. Were you (*write three ways*) writing the girl's exercise? 12. Why did he give the men the books? 13. The teacher's pupils are always bright. 14. Was the child stupid? 15. It had become very clever.

LESSON XIII.

(PAGES 7 21–8 24.)

GENDER AND NUMBER OF NOUNS. REVIEW.

Lernen Sie: —

Es iſt nicht alles Gold, was glänzt. — Deutſches Sprichwort.
All that glitters is not gold.

67. Number. — In German, as in English, there are two numbers: Singular and Plural.

68. Gender. — There are three genders: Masculine, Feminine, and Neuter. The gender of a noun is indicated by the article of the nominative singular: der Mann, die Frau, das Haus. Gender does not necessarily depend upon natural sex, as in English, but is rather a grammatical distinction. In order to fix the gender in mind, the student should learn the article

with every noun. The article should be considered a part of the noun. The word is not Mädchen, but das Mädchen; not Mann, but der Mann.

69. Rules of Gender. — There are no very helpful rules of gender. Below are given those which have fewest exceptions. These rules fall into two classes: those that determine the gender by meaning and those that determine it by ending.

(*a*) Nouns that determine the gender by their meaning: —

1. Names of males, days, and months are masculine.

der Mann, *the man.*
der Sonn'tag, *Sunday.*
der Mai, *May.*

2. Names of females and abstract terms are mostly feminine.

die Frau, *the woman.*
die Freude, *joy.*
die Liebe, *love.*

Exception: **das Weib**, *the woman.* (See also *b*, 3.)

3. Names of cities or countries and words not nouns but used as such are usually neuter.

das ſchöne Berlin', *beautiful Berlin.*
das treue Deutſch'land, *loyal Germany.*
das Leben, *life* (**leben**, *to live*), **das Gute**, *the good.*

(*b*) Nouns that determine the gender by their ending: —

1. Nouns ending in -ich, -ig, or -ling are usually masculine.

der Tep'pich, *the carpet.*
der Kä'fig, *the cage.*
der Jüng'ling, *the young man.*

2. Nouns ending in -ei, -heit, -keit, -in, -ſchaft, or -ung are usually feminine.

die Freun'din, *the friend* (lady).
die Hoff'nung, *hope*.
die Freund'ſchaft, *friendship*.
die Frei'heit, *freedom*.

3. Nouns ending in the diminutive suffixes, -chen or -lein, are neuter.

das Mädchen, *the girl*.
das Fräulein, *the young lady*.
das Hündlein, *the little dog*.
das Pferdchen, *the little horse*.

70. Vocabulary.

der Brief, pl. **die Briefe**, *the letter*.
das Gold (no pl.), *gold*.
das Thier, pl. **die Thiere**, *the animal* (written also **Tier** in the revised spelling).
ſchie'ßen, ſchoß, geſchoſſen, *to shoot*.
ſter'ben (ſtirbſt, ſtirbt), **ſtarb, geſtorben** (ſein), *to die*.
bö'ſe, adj., *bad, wicked, angry*.
groß, adj., *big, large*.

71. Exercises.

(*a*) 1. Was iſt der Schüler geworden? 2. Hatte er die Thiere geſchoſſen und das Gold gefunden? 3. Iſt er böſe geweſen? 4. Hat er dem Vater einen Brief geſchrieben? 5. Wer (*who*) hat den Brief geleſen? 6. Was hat der Brief geſagt?

(*b*) 1. Haben Sie die Bücher des Schülers? 2. Hattet ihr die Briefe des Vaters? 3. Wir werden die Thiere ſehen. 4. Er hatte dem Bruder das Gold gegeben. 5. Wirſt du das Thier ſchießen? 6. Er war böſe geworden, nicht wahr? 7. Sie ſind

nicht geſtorben (*translate two ways*). 8. Kommen Sie und ſchießen Sie den Wolf. 9. Die Brüder hatten einen Wolf geſchoſſen. 10. Die Thiere ſind nicht geſtorben; ſie ſind ſehr groß geworden. 11. Ich habe die Bücher geleſen; ich werde jetzt (*now*) einen Brief ſchreiben. 12. Der Vater des Mädchens iſt ſehr böſe geworden; ſeine (*his*) Hunde ſind geſtorben.

(*c*) 1. They will write the exercise. 2. I wrote the man (*ind. obj.*) a letter. 3. She had read the letter. 4. We have praised the pupils' exercise. 5. He will not shoot the wolf. 6. The man's dog did not die (*write in two tenses*). 7. You have (*write three ways*) written a book. 8. Go and shoot the wolf. 9. They have found the gold. 10. The animals are getting very large. 11. The man had become very wicked. 12. Have you given the teacher the gold? 13. He had written the pupil (*indir. obj.*) a letter, hadn't he? 14. The dog is dying; will you shoot the animal? 15. What will the pupil's brother become?

(*d*) *Supplementary Exercise.* — 1. I wrote the exercise and studied the books. 2. She has written the girl a letter. 3. We shall read the book and learn the exercise. 4. I will not go and shoot the man's dog. 5. The men have given the gold to a girl. 6. Come and see the rose. 7. The pupil's brother did not become very wicked. 8. The teacher's daughter was teaching the girls. 9. The dogs are getting very large. 10. A man has come and he will shoot the wolf. 11. I shot the dog and it died. 12. You wrote a letter to the teacher, and he gave the letter to a pupil. 13. The wolves were large and they had become very angry. 14. Did you (*write three ways*) give the letters to the daughter of the man? 15. Go and study the exercise; it is not very long.

LESSON XIV.

(Pages 101–119.)

Declension of the First Four Classes of Nouns. The Cases.

Lernen Sie: —

(Kommen Sie) herein. Bitte, nehmen Sie Platz
Come in. *Please take (a) seat.*

72. Nouns of the Fourth Class add =n or =en to form the plural. They never take umlaut. Masculines and neuters of this class are sometimes said to belong to the *Mixed Declension*, because the singular follows the strong, and the plural follows the weak declension. (See Lesson XXI.)

Declension of the First Four Classes of Nouns.

Masculine.

Singular.

	1st class.		2d class.	3d class.	4th class.
N.	der (ein)	Bruder	Hund	Mann	Staat, *the state.*
G.	des (eines)	Bruders	Hundes	Mannes	Staates, *of the state.*
D.	dem (einem)	Bruder	Hunde	Manne	Staate, (*to* or *for*) *the state.*
A.	den (einen)	Bruder	Hund	Mann	Staat, *the state.*

Plural.

	1st class.		2d class.	3d class.	4th class.
N.	die	Brüder	Hunde	Männer	Staaten, *the states.*
G.	der	Brüder	Hunde	Männer	Staaten, *of the states.*
D.	den	Brüdern	Hunden	Männern	Staaten, (*to* or *for*) *the states.*
A.	die	Brüder	Hunde	Männer	Staaten, *the states.*

FEMININE.

Singular.

	1st class.		2d class.	4th class.
N.	die (eine)	Tochter	Bank	Frau, *the woman.*
G.	der (einer)	Tochter	Bank	Frau, *the woman's.*
D.	der (einer)	Tochter	Bank	Frau, (*to* or *for*) *the woman.*
A.	die (eine)	Tochter	Bank	Frau, *the woman.*

Plural.

N.	die	Töchter	Bänke	Frauen, *the women.*
G.	der	Töchter	Bänke	Frauen, *the women's.*
D.	den	Töchtern	Bänken	Frauen, (*to* or *for*) *the women.*
A.	die	Töchter	Bänke	Frauen, *the women.*

NEUTER.

Singular.

	1st class.		2d class.	3d class.	4th class.
N.	das (ein)	Mädchen	Pferd	Buch	Auge, *the eye.*
G.	des (eines)	Mädchens	Pferdes	Buches	Auges, *of the eye.*
D.	dem (einem)	Mädchen	Pferde	Buche	Auge, (*to* or *for*) *the eye.*
A.	das (ein)	Mädchen	Pferd	Buch	Auge, *the eye.*

Plural.

N.	die	Mädchen	Pferde	Bücher	Augen, *the eyes.*
G.	der	Mädchen	Pferde	Bücher	Augen, *of the eyes.*
D.	den	Mädchen	Pferden	Büchern	Augen, (*to* or *for*) *the eyes.*
A.	die	Mädchen	Pferde	Bücher	Augen, *the eyes.*

NOTE. — Except die Mutter and die Tochter all feminines are of the second or fourth class. The second class contains only monosyllables. So if a feminine word has more than one syllable, it belongs to the fourth class, and adds n or en to form the plural.

Like der Staat decline der Dorn, *the thorn;* der Nachbar (die Nachbarn), *the neighbor;* der See, *the lake;* der Strahl, *the ray, beam* (*of light*).

Like die Frau decline die Thür, die Hütte, die Rose, die Zeit.

Like das Auge decline das Bett, *the bed;* das Ende, *the end;* das Hemd, *the shirt,* das Ohr, *the ear.*

73. The Cases. — There are four cases — Nominative, Genitive, Dative, and Accusative.

(*a*) The *Nominative*, as in English, is the case (1) of the subject, and (2) of the predicate after the verbs ſein, *to be*, werden, *to become*, bleiben, *to remain*, etc.: —

Der Mann ſchreibt, *the man is writing.*
Sind Sie der Lehrer? *are you the teacher?*
Das Haus wurde eine Schule, *the house became a school.*

(*b*) The *Genitive* designates possession. It corresponds to the English possessive or to the objective with *of*: —

Der Bruder des Mannes, *the man's brother.*
Die Thür des Hauſes, *the door of the house.*

(*c*) The *Dative* corresponds to the English indirect object with *to* or *for*, and is also used with certain verbs and adjectives: —

Er gab dem Lehrer das Buch, *he gave the book to the teacher.*
Der Lehrer ſchrieb dem Kinde einen Brief, *the teacher wrote the child a letter.*
Er folgte dem Manne, *he followed the man.*
Das Mädchen war dem Kinde gut, *the girl was fond of the child* (lit. *good to the child*).

(*d*) The *Accusative* is the case of the direct object: —

Sie ſah den Garten, *she saw the garden.*

NOTE. — The last three cases are also used with certain prepositions.

Table of Cases.

	Nom.	*Gen.*		*Dat.*	*Acc.*
Mas.	Der Bruder	des Mannes	gab	dem Lehrer	den Stuhl.
Fem.	Die Tochter	der Frau	gab	der Mutter	die Roſe.
Neut.	Das Weib	des Männleins	gab	dem Mädchen	das Kleid.
	wife (poetical)	*little man*			

74. Apposition. — A noun in apposition with another has the same case.

1. **Mein Vater, der Lehrer, iſt gekommen,** *my father, the teacher, has come.*

2. **Ich leſe das Buch meines Vaters, des Lehrers,** *I am reading the book of my father, the teacher.*

3. **Er hat es meinem Vater, dem Lehrer, gegeben,** *he gave it to my father, the teacher.*

4. **Haſt du meinen Vater, den Lehrer, geſehen?** *have you seen my father, the teacher?*

75. Vocabulary.

Hereafter Roman numerals (I, II, III, IV) *will indicate the classes to which nouns in vocabularies belong.*

der Ei'mer, die Eimer, I, *the pail.*
die Frau, die Frau'en, IV, *the woman; wife.*
das Haus, die Häu'ſer, III, *the house.*
die Hüt'te, die Hüt'ten, IV, *the hut.*
das Kleid, die Klei'der, III, *the dress;* pl. *clothes.*
die Thür, die Thü'ren, IV, *the door.* (Written also Tür in revised spelling.)
ho'len (weak), *to go and get, to fetch.*
neh'men (nimmſt, nimmt), **nahm, genom'men,** *to take.*
öffnen (weak), *to open.*
noch, adv., *yet.* **noch nicht,** *not yet.*

76. Exercises.

(*a*) 1. Was hatte der Mann? 2. Hat die Frau des Mannes dem Mädchen einen Eimer gegeben? 3. Wo iſt die Frau geweſen, und was hat ſie dem Mädchen geſagt? 4. Was hat das Mädchen genommen, und wohin iſt es (das Mädchen) gegangen? 5. Was hat das Mädchen geſehen, und was hat es geſagt? 6. War der Hund gut, und iſt er groß geworden?

(*b*) 1. Ich habe die Eimer geholt. 2. Die Frau wurde alt, nicht wahr? 3. Die Thüren des Hauſes ſind klein. 4. Sie

haben die Thür der Hütte noch nicht geöffnet. 5. Du wirst dem Mädchen den Eimer nicht geben. 6. Die Lehrer nahmen die Bücher. 7. Wir hatten das Kleid der Frau noch nicht genommen. 8. Wo ist die Thür des Hauses? 9. Die Frauen haben die Kleider noch nicht geholt.

(*c*) 1. The pupil has not yet read the book to the woman. 2. The child has opened the doors of the house. 3. The woman's house was small. 4. The teacher took a pupil's book. 5. The woman is the girl's mother. 6. The girl had opened the door of the hut. 7. The mother will give the pupil a book, won't she? 8. The girl has gone and got the children's clothes. 9. The daughter's dress was getting old. 10. The girl will take a pail and fetch the water. 11. Where (wohin) have you taken the girl's clothes? 12. I have a pail; I will fetch the water. 13. Is the exercise very long? 14. Will the women die? 15. You had not yet come.

LESSON XV.

(Pages 11 10–12 14.)

Review. Future Perfect of All Verbs.

Lernen Sie: —

Er sieht den Wald vor Bäumen nicht. — Deutsches Sprichwort.
He cannot see the wood for the trees. — German Proverb.

77. (1) *a.* What verbs take sein as auxiliary instead of haben? *b.* How are the perfect tenses formed?

(2) *a.* Give the peculiarities of the second, third, and fourth classes of nouns. *b.* Which class has no feminines? *c.* How do cases in German correspond to cases in English?

(3) *a.* Give a rule for each gender as determined by meaning. *b.* Give a rule for each gender as determined by ending.

78. Formation of the Future Perfect (das zweite Futur').— The future perfect is formed by prefixing the present of werden (ich werde, etc.) to the perfect infinitive. The infinitive of the auxiliary (haben or ſein) follows the past participle: ich werde gelobt haben, *I shall have praised.*

Conjugation of the Perfect Tenses with haben.

Present Perfect.	*Past Perfect.*	*Future Perfect.*
ich habe gelobt	ich hatte gelobt	ich werde gelobt haben, *I shall have praised.*
du haſt gelobt	du hatteſt gelobt	du wirſt gelobt haben, *thou wilt have praised.*
er hat gelobt	er hatte gelobt	er wird gelobt haben, *he will have praised.*
wir haben gelobt	wir hatten gelobt	wir werden gelobt haben, *we shall have praised.*
ihr habt gelobt	ihr hattet gelobt	ihr werdet gelobt haben, *you will have praised.*
ſie haben gelobt	ſie hatten gelobt	ſie werden gelobt haben, *they will have praised.*

Conjugation of the Perfect Tenses with ſein.

Present Perfect.	*Past Perfect.*	*Future Perfect.*
ich bin gegangen	ich war gegangen	ich werde gegangen ſein, *I shall have gone.*
du biſt gegangen	du warſt gegangen	du wirſt gegangen ſein, *thou wilt have gone.*
er iſt gegangen	er war gegangen	er wird gegangen ſein, *he will have gone.*
wir ſind gegangen	wir waren gegangen	wir werden gegangen ſein, *we shall have gone.*
ihr ſeid gegangen	ihr waret gegangen	ihr werdet gegangen ſein, *you will have gone.*
ſie ſind gegangen	ſie waren gegangen	ſie werden gegangen ſein, *they will have gone.*

(*a*) Conjugate: —

ich werde gehabt haben, *I shall have had.*
ich werde geſchrieben haben, *I shall have written.*
ich werde geweſen ſein, *I shall have been.*
ich werde geworden ſein, *I shall have become.*

(*b*) Give the future perfect of ſehen and ſterben, and conjugate in full *I shall have come, I shall have taken.*

(*c*) Give synopses of: —

ſein in the first person singular.
haben in the third person plural.
werden in the second person singular.
kommen in the third person singular.
finden in the first person plural.
holen in the second person plural.

79. Infinitive of Purpose. — The expression *to, in order to,* denoting purpose in English, is given in German by um . . . zu with the infinitive. Um must not be omitted: *She took the pail to get the water,* ſie nahm den Eimer, um das Waſſer zu holen. *He came to see the fish,* er kam, um den Fiſch zu ſehen.

80. Vocabulary.

der Baum, die Bäume, II, *the tree.*
das Brot, die Brote, II, *bread.*
der Fiſch, die Fiſche, II, *the fish.*
der Fiſcher, die Fiſcher, I, *the fisherman.*
die Milch (no pl.), *milk.*
eſſen (iſſeſt, ißt), **aß, gegeſſen,** *to eat.*
fiſchen (weak), *to fish.*
ſchließen, ſchloß, geſchloſſen, *to shut.*

81. Exercises.

(*a*) 1. Wohin iſt das Mädchen gekommen? 2. Hat es einen Mann geſehen? 3. Was hat der Mann dem Mädchen geſagt? 4. Hat das Mädchen einen Fiſch geſehen? 5. Was hat es genommen, und wohin iſt es gegangen? 6. Hat es die Thür des Hauſes geſchloſſen?

(*b*) 1. Der Fiſcher wird die Fiſche gegeſſen haben. 2. Haſt du das Brot gegeſſen und die Milch getrunken? 3. Der Baum iſt ſehr alt geworden. 4. Der Vater wird nicht gekommen ſein. 5. Das Mädchen hatte die Thür des Hauſes geſchloſſen, nicht wahr? 6. Ißt der Mann einen Fiſch? 7. Iſt das Thier ein Fiſch? 8. Die Fiſcher ſind gegangen, um das Brot und die Milch zu holen. 9. Ich habe dem Hunde einen Fiſch gegeben. 10. Sie nahm den Eimer, um das Waſſer zu trinken.

(*c*) 1. The girl's pail is very large. 2. The fisherman's brother is eating the fish. 3. The woman's mother shut the door and ate the bread. 4. The men will have seen the trees. 5. You were fishing, weren't you? 6. The man ate the fishes and died. 7. The pupil had gone to open the door. 8. The girl will go and get the pails. 9. He had taken the pail to fetch the milk. 10. We shall have come to see the river. 11. I shut the door and shot the animal. 12. Had he shut the door of the hut? 13. Where (wohin) will you go to eat the bread and drink the milk? 14. She was writing the teacher a letter. 15. The fishermen will have given the girl the bread.

LESSON XVI.

(Pages 12 15–13 19.)

Prepositions with the Dative or Accusative.

Lernen Sie: —

Eile mit Weile. — Deutſches Sprichwort.
(Haste with delay.)
The more haste the less speed.

82. Prepositions with Dative or Accusative. — The prepositions used with either dative or accusative are: an, auf, hinter, in, neben, über, unter, vor, zwiſchen.

They take the dative in answer to the question *where? in what place?*

They take the accusative in answer to the question *whither? to* or *into what place?*

Er ſaß in dem Hauſe, *he sat in the house.*
Er kam in das Haus, *he came into the house.*
Er ſtand in der Hütte, *he stood in the hut.*
Er ging in die Hütte, *he went into the hut.*
Er ging in der Hütte auf und ab, *he went back and forth in the hut.*

NOTE. — Many prepositions may unite with the definite article: am for an dem; im for in dem; ins for in das; aufs for auf das, etc.

83. Vocabulary.

die Kat'ze, die Katzen, IV, *the cat.*
der Sohn, die Söhne, II, *the son.*
der Tiſch, die Tiſche, II, *the table.*
lie'gen, lag, gelegen, *to lie (to recline).*
ſit'zen, ſaß, geſeſſen, *to sit.*
ſprin'gen, ſprang, geſprungen, (ſein), *to spring.*
ſteh'en, ſtand, geſtanden, *to stand.*
wer'fen (wirfſt, wirft), **warf, geworfen,** *to throw.*
an, *at, near;* am Tiſche, *at the table,* never *upon the table.*
auf, *on, upon.*
hin'ter, *behind.*
in, *in, into.*
ne'ben, *by, beside.*
ü'ber, *over, above; about.*
un'ter, *under; among.*
vor, *before; in front of.*
zwi'ſchen, *between.*

84. Exercises.

(*a*) 1. Wohin hat der Fiſcher den Fiſch geworfen? 2. Wo hatte er den Fiſch gefunden? 3. War der Fiſch im Fluſſe geweſen? 4. Was hat die Frau des Fiſchers dem Manne geſagt? 5. Wo hatte das Mädchen geſtanden, und wo hatte die Frau geſeſſen? 6. Wohin iſt der Fiſcher gekommen, und was hat er geſehen?

(*b*) 1. Sind Sie in das Haus gegangen? 2. Die Katzen waren auf den Tisch gesprungen. 3. Haben Sie das Buch auf den Tisch geworfen? 4. Die Katze des Lehrers lag auf einer Bank. 5. Wir werden in den Garten gehen, nicht wahr? 6. Standen Sie im Garten? 7. Die Katze sprang auf das Pferd. 8. Sie hatte auf dem Tische gelegen.

(*c*) 1. The woman's daughter stood on a chair. 2. The girls had gone into the fisherman's house. 3. I shall see the fishes in the river. 4. You were sitting upon the bench. 5. They are coming into the woman's hut, aren't they? 6. The son of the fisherman was in the river. 7. The men will have thrown the fishes into the water. 8. You had stood under a tree. 9. A book is lying on the table. 10. The brother of the fisherman has been very hungry.

(*d*) *A Story* (eine Geschichte). — The girl's mother gave the man a fish. The man threw the fish on a bench. A cat was lying on the bench. The cat took the fish and sprang upon the table. The man became very angry (böse) and shot the cat.

(*e*) *Supplementary Exercise.* — Tell the story also in the present, future, perfect, and past perfect.

LESSON XVII.

(PAGES 13 20–14 17.)

PERSONAL PRONOUNS. POSITION OF OBJECTS.

Lernen Sie: —

Wer ist da?	Ich bin es.	Bist du es?	Er ist es.
Who is there?	*It is I.*	*Is it you?*	*It is he.*

85. Personal Pronouns (Perſön'liche Für'wörter).

SINGULAR.

N.	**ich,**	**du,**	**Sie,**	**er,**	**ſie,**	**es,**
	I.	*thou.*	*you.*	*he.*	*she.*	*it.*
G.	**meiner,**	**deiner,**	**Ihrer,**	**ſeiner,**	**ihrer,**	**ſeiner,**
	of me.	*of thee.*	*of you.*	*of him.*	*of her.*	*of it.*
D.	**mir,**	**dir,**	**Ihnen,**	**ihm,**	**ihr,**	**ihm,**
	to me.	*to thee.*	*to you.*	*to him.*	*to her.*	*to it.*
A.	**mich,**	**dich,**	**Sie,**	**ihn,**	**ſie,**	**es,**
	me.	*thee.*	*you.*	*him.*	*her.*	*it.*

PLURAL.

N.	**wir,** *we.*	**ihr, Sie,** *you.*	**ſie,** *they.*
G.	**unſer,** *of us.*	**euer, Ihrer,** *of you.*	**ihrer,** *of them.*
D.	**uns,** *to us.*	**euch, Ihnen,** *to you.*	**ihnen,** *to them.*
A.	**uns,** *us.*	**euch, Sie,** *you.*	**ſie,** *them.*

(*a*) **Agreement of Pronouns.** — A personal pronoun of the third person must agree with its antecedent in person, number, and gender. Ich habe die Hütte nicht geſehen; ſie war zu klein, *I did not see the hut; it was too small.* Eſſen Sie den Fiſch nicht; er iſt nicht gut, *do not eat the fish; it isn't good.* Sehen Sie das Haus? Es gehört mir, *do you see the house? It belongs to me.*

86. Position of Objects. — A personal pronoun, whether the direct or the indirect object, stands right after the simple predicate or auxiliary: —

Er gab es dem Lehrer, *he gave it to the teacher.*
Er hat mir einen Brief geſchrieben, *he has written me a letter.*

(*a*) If both direct and indirect objects are personal pronouns, the accusative comes first.

Ich habe es ihm gegeben, *I have given it to him.*

(*b*) If both objects are nouns, the indirect object (dative) usually comes before the direct (accusative) (see § 39): —

Er gab dem Lehrer ein Buch, *he gave the teacher a book.*

87. Vocabulary.

das Fen'ſter, die Fenſter, I, *the window.*
der Freund, die Freunde, II, *the friend.*
der Palaſt', die Paläſt'e, II, *the palace.*
das Zim'mer, die Zimmer, I, *the room.*
gefal'len (gefällſt, gefällt), **gefiel, gefallen,** with dative, *to please.*
gehö'ren (weak), with dative, *to belong.*
woh'nen (weak), *to live, to dwell.*
a'ber, conj., *but.*
ſchön, adj., *beautiful.*

88. Exercises.

(*a*) 1. Was hatte die Frau dem Fiſcher geſagt? 2. Was hat er ihr geſagt? 3. Hat ihm der Fiſch ein Haus gegeben? 4. Wo wohnten der Fiſcher und die Frau? 5. Gehörte ihnen das Haus und gefiel es ihnen? 6. Waren die Fenſter des Zimmers groß und ſchön?

(*b*) 1. Ich werde Ihnen den Hund geben; er gehört mir. 2. Die Mutter hatte dem Kinde einen Brief geſchrieben. 3. Gefällt dir das Buch? 4. Sie wird es uns geben, aber es gefällt uns nicht. 5. Der Palaſt gehörte ihnen nicht, aber er war ſehr ſchön. 6. Der Vater gab dem Freunde einen Palaſt. 7. Das Buch liegt auf dem Tiſche; ich werde es ihnen holen. 8. Ein Freund hat mir geſagt: „Gehören dir die Paläſte?"

(*c*) 1. The teacher gives the book to a friend. 2. Did he give them the books? 3. Do the windows of the palace please you? 4. You (*write three ways*) are writing her a letter, but it will not please her. 5. The woman said to him: "I have not gone into the palace." 6. The windows of the

room are very beautiful. 7. She had taken the letter and thrown it on the table in the room. 8. Had he given you the palace in the garden? 9. He gave them a palace, but they lived in a hut. 10. She gave it to him and went into the palace.

(*d*) *A Story* (eine Geſchichte). — The palace in the garden belonged to a woman. She was standing at the window near the roses. They were very beautiful and they pleased her. A girl came into the garden, took a rose, and gave it to the woman. That (das) pleased the woman, and she gave the girl a room in the palace.

(*e*) *Supplementary Exercise.* — Tell the story in the present, perfect, past perfect, and future.

LESSON XVIII.

(Pages 14 18–15 15.)

Prepositions with the Dative. Inverted Order.

Lernen Sie: —

Ach, bitte, verzeihen Sie mir. Ich bitte um Verzeihung.
Oh, please, pardon me. *I beg (for) pardon.*

89. Prepositions with Dative. — The commonest prepositions with the dative are aus, bei, mit, nach, ſeit, von, zu.

Aus dem Hauſe, *out of the house.*
Bei uns, *with us, at our house.*
Nach der Stadt, *to the city.*

90. Inverted Order. — In the inverted order the subject stands directly after the simple verb or auxiliary. This order is used (1) in direct questions unless the subject is an inter-

rogative pronoun, (2) in commands where the form with Sie is used, and (3) in declarative sentences if introduced by some word other than the subject.

Sprechen Sie Deutſch? *do you speak German?*
Wann wird er kommen? *when will he come?*
Geben Sie mir das Buch, *give me the book.*
Geſtern war ich in der Stadt, *yesterday I was in the city.*
Jetzt iſt ſie fertig, *now she is ready.*

91. Vocabulary.

das Schloß, die Schlöſſer, III, *the castle.*
nach Hau'ſe, *home(ward).*
zu Hau'ſe, *at home.*
al'ſo, adv., *so, therefore.*
dann, adv., *then.*
deutſch, adj., *German,* written with a capital when used as a noun.
fer'tig, adj., *ready.*
geſt'ern, adv., *yesterday.*
heu'te, adv., *to-day.*
jetzt, adv., *now.*
mor'gen, adv., *to-morrow.*
aus, *out of.*
bei, *at the house of, with, at, (near) by,* used with words of rest.
mit, *with.*
nach, *to* (of places usually), *after.*
ſeit, *since.*
von, *from, of.*
zu, *to* (of persons usually).

92. Exercises.

(*a*) 1. Sind die Männer nach dem Fluſſe gegangen? 2. Was haben ſie dem Mädchen geſagt? 3. Wohin iſt das Mädchen gegangen? 4. War der Fiſcher zu Hauſe mit der Frau? 5. Wo ſaßen ſie und was aßen ſie? 6. Was hat ſie ihm geſagt?

(*b*) 1. Jetzt ſpreche ich Deutſch, aber du verſtehſt mich nicht. 2. Geſtern ſind wir aus dem Hauſe in den Garten gegangen. 3. Geſtern habe ich ſtudiert; heute ſtudiere ich; morgen werde ich ſtudieren. 4. Sie war von dir zu mir gekommen. 5. Sind Sie mit ihnen aus dem Schloſſe in den Palaſt gegangen?

6. Heute iſt er nach der Stadt gekommen, aber morgen wird er gegangen ſein. 7. Wir gingen mit den Fiſchern ins Haus. 8. Er kam aus dem Garten zu dir, nicht wahr? 9. Wir waren fertig; alſo ſind wir nach Hauſe gekommen. 10. Heute bin ich zu Hauſe.

(*c*) 1. Now the teacher is coming with the pupils. 2. The children went to the houses of the fisherman. 3. The father of the girls will go to the hut. 4. The child has fetched water from the river in a pail. 5. To-morrow a fisherman will go with me into the hut. 6. The girl's friend had gone with the fisherman to the castle, hadn't he? 7. Has the teacher given the pupils the books? 8. Are you (*write three ways*) going into the garden? 9. Were you (*write three ways*) going to the castle to see the girl's father? 10. To-morrow I shall go out of the city; I am ready now.

(*d*) *A Story* (eine Geſchichte). — Yesterday the day was very beautiful. I took a book and went into the garden to study. The fisherman's dog came out of the hut. I gave him bread; it pleased him. Then he fetched the fisherman from the house, and we went to the river to fish.

(*e*) *Supplementary Exercise.* — Tell the story in the present and future tenses, using heute (*to-day*) and morgen (*to-morrow*) for geſtern.

LESSON XIX.

(Pages 15 16–16 15.)

Prepositions with the Accusative. Possessive Pronouns

Lernen Sie: —

Wie der Herr, ſo der Diener. — Deutſches Sprichwort.
Like master, like man.

93. Prepositions with Accusative. — The prepositions used with the accusative are **bis, durch, für, gegen, ohne, um, wider.**

Durch den Garten, *through the garden.*
Für das Kind, *for the child.*
Ohne dich, *without you.*

94. Possessive Pronouns. — The possessives are formed from the genitive of the personal pronouns, as follows: —

ich — mein, *my.*	**ſie — ihr,** *her.*	**ihr — euer,** *your.*
du — dein, *thy.*	**es — ſein,** *its.*	**ſie — ihr,** *their.*
er — ſein, *his.*	**wir — unſer,** *our.*	**Sie — Ihr,** *your.*

They are declined as follows; note that the singular is like **ein.**

Declension of the Possessives.

SINGULAR.

	Masculine.	*Feminine.*	*Neuter.*
N.	**mein** (unſer) **Bruder**	**meine** (unſere) **Bank**	**mein** (unſer) **Buch**
G.	**meines** (unſeres) **Bruders**	**meiner** (unſerer) **Bank**	**meines** (unſeres) **Buches**
D.	**meinem** (unſerem) **Bruder**	**meiner** (unſerer) **Bank**	**meinem** (unſerem) **Buch**
A.	**meinen** (unſeren) **Bruder**	**meine** (unſere) **Bank**	**mein** (unſer) **Buch**

PLURAL.

	Masculine.	*Feminine.*	*Neuter.*
N.	**meine** (unſere) **Brüder**	**meine** (unſere) **Bänke**	**meine** (unſere) **Bücher**
G.	**meiner** (unſerer) **Brüder**	**meiner** (unſerer) **Bänke**	**meiner** (unſerer) **Bücher**
D.	**meinen** (unſeren) **Brüdern**	**meinen** (unſeren) **Bänken**	**meinen** (unſeren) **Büchern**
A.	**meine** (unſere) **Brüder**	**meine** (unſere) **Bänke**	**meine** (unſere) **Bücher**

In like manner decline **dein Brief, ſeine Tochter, ihr Haar, eure Stadt, Ihr Kleid.**

Note (1) that the endings are the same for all genders in the plural.

Note (2) euer usually drops its second e for euphony when it has an ending: euer, eure, euer; eures, eurer, eures, etc. Unſer may do the same: unſer, unſre, unſer; unſres, unſrer, unſres, etc.

95. Agreement of Possessives. — A possessive adjective must agree in stem with its antecedent; in ending, with the noun it modifies: —

Ich habe mein Buch, *I have my book.*
Ich habe meine Bücher, *I have my books.*
Wir haben unſer Buch, *we have our book.*
Das Mädchen ſieht ſeine Mutter, *the girl sees her mother.*

96. Vocabulary.

der Die'ner, die Diener, I, *the servant* (male).
die Ga'bel, die Gabeln, IV, *the fork.*
der Löf'fel, die Löffel, I, *the spoon.*
das Meſ'ſer, die Meſſer, I, *the knife.*
der Wald, die Wälder, III, *the wood.*
fal'len (fällt), **fiel, gefallen** (ſein), *to fall.*
rei'ten, ritt, geritten (ſein), *to ride.*
ſchnei'den, ſchnitt, geſchnitten, *to cut.*
ſet'zen, ſetzte, geſetzt, *to set, to put, to place.*
o'der, conj., *or.*
bis, *till, so far as.*
durch, *through.*
für, *for.*
ge'gen, *against* (literally).
oh'ne, *without.*
um, *about, around.*
wi'der, *against* (figuratively).

97. Exercises.

(*a*) 1. Iſt der Fiſcher aus ſeinem Hauſe und durch den Wald gegangen? 2. Was hat ihm der Fiſch für ſeine Frau gegeben? 3. War es nicht ſchön in ihrem Palaſte? 4. Wo haben ſie geſeſſen, und was haben ſie gehabt? 5. Was haben ſie jetzt gegeſſen? 6. Wer (*who*) hat ihm den Palaſt gegeben?

(*b*) 1. Ich werde ohne meinen Hund kommen. 2. Sie ritt mit ihren Dienern durch den Wald. 3. Haſt du das Brot für mich ohne dein Meſſer geſchnitten? 4. Der Diener iſt mit

ſeinem Eimer gegen die Thür gefallen. 5. Ohne ſeine Gabel ißt der Diener mit ſeinem Meſſer. 6. Wir ſind um das Haus und durch den Wald geritten.

(*c*) 1. My knife has fallen out of the window into the garden. 2. Did she ride without her servants? 3. The fisherman's daughter rode with the servants through the forest. 4. Will the servant fetch a spoon for the child? 5. You had stayed in the palace without her. 6. Do you eat with your knife or with your fork? 7. The servant was cutting the bread on the table with his knife. 8. He took the book and threw it upon a bench in our garden. 9. To-morrow we shall have ridden around the wood. 10. The cat had sprung from the table through the window into the garden.

(*d*) *A Story* (eine Geſchichte). — Yesterday our servant came into the room to put the bread and the milk on the table. Our cat sprang from a chair upon the table and drank the milk. The servant saw her, took her, and threw her through the window. She fell among the roses in the garden and ran into the wood.

(*e*) *Supplementary Exercise.* — Tell the story in the present, future, perfect, and past perfect tenses, omitting *yesterday*.

LESSON XX.

(PAGES 16 16–17 15.)

REVIEW. PREPOSITIONS, PRONOUNS, AND WORD ORDER.

(Lessons 16–19.)

Lernen Sie: —

Ich danke Ihnen, (ich) danke ſehr, (ich) danke ſchön, beſten Dank, *thanks*. Bitte, bitte ſehr, bitte ſchön, *you are welcome*, lit. (*I*) *beg* (*you not to mention it*).

98. (1) *a.* Which prepositions take dative or accusative? *b.* When do they take the dative, and when the accusative? *c.* Give other uses of the dative and accusative cases.

(2) *a.* Give the personal pronouns in German. *b.* Give all the cases where ſie and ihr occur. *c.* Give the rule for the order of objects when both are pronouns; both nouns; one a pronoun and one a noun.

(3) *a.* Which prepositions take only the accusative? *b.* Which only the dative? *c.* Give the rule for Inverted Order. *d.* Give the possessives. *e.* How are they formed from the personal pronouns? *f.* Give the rule for their agreement with antecedent and the noun they modify.

99. Distinguish carefully between *lie, lay, lain* (liegen, lag, gelegen) and *lay, laid, laid* (legen, legte, gelegt). Also between *sit, sat, sat* (ſitzen, ſaß, geſeſſen) and *set, set, set* (ſetzen, ſetzte, geſetzt). Liegen and ſitzen are strong and never take an object; legen and ſetzen are always weak and transitive.

100. Combinations of Prepositions with Other Words.— (*a*) Many prepositions combine with the definite article: am = an dem; im = in dem; ins = in das; zur = zu der; zum = zu dem; fürs = für das, etc. (See § 82, Note.)

(*b*) When referring to an inanimate object da(r) is used with prepositions instead of a personal pronoun: damit, *with it;* darauf, *on it;* daneben, *beside it;* dafür, *for it,* etc. Compare the English *therewith, thereupon,* etc.

101. Vocabulary.

das Feld, die Felder, III, *the field.*
das Glas, die Gläſer, III, *the glass.*
der Stall, die Ställe, II, *the stall, stable.*
das Ende, die Enden, IV, *the end.*
helfen (hilft), **half, geholfen,** with dative, *to help.*
legen, legte, gelegt, *to lay, to put.*

102. **Exercises.**

(*a*) 1. Was lag hinter dem Palaſt des Fiſchers? 2. Was war hinter dem Garten? 3. Wohin iſt das Mädchen auf ſeinem Pferde geritten? 4. Sind die Diener des Fiſchers mit dem Mädchen gegangen? 5. Haben die Männer dem Mädchen geholfen? 6. Hat das Mädchen ihnen gedankt?

(*b*) 1. Das Ende des Feldes war neben dem Stalle. 2. Wir werden dem Lehrer helfen; er wird uns dafür danken. 3. Sie legten das Kind in den Stall des Fiſchers. 4. Meine Hunde ſind hungrig und durſtig geweſen. 5. Wir haben ihnen unſer Brod gegeben, nicht wahr? 6. Das Mädchen wird das Waſſer in ſeinem Eimer geholt haben. 7. Du hatteſt das Glas genommen, um das Waſſer zu trinken. 8. Das Kind iſt jung und klein, aber ſehr klug. 9. Er iſt mit ſeinem Meſſer durch das Fenſter in den Garten geſprungen. 10. Meine Söhne hatten die Sätze nicht geleſen. 11. Das Kind ſaß auf einem Stuhle; wir ſetzten es auf den Tiſch. 12. Meine Katze hat auf einer Bank gelegen; ich habe ſie in den Stall gelegt. 13. Hat Ihnen mein Vater ſein Meſſer gegeben? 14. Er wird dir damit helfen.

(*c*) 1. The fisherman's daughter has gone into the field. 2. The girl's father had given her a horse. 3. You had laid the man's glass in the stall. 4. We sat in front of the house, and our dogs lay beside us. 5. He will set the glass upon the table. 6. The horses had lain in my father's fields. 7. Your son is fishing in the river, isn't he? 8. We have helped them, but they will not thank us. 9. She took the fish out of the pail and went into the garden with it. 10. She set the glass on the bench and sat beside it. 11. Our teacher set a glass upon the table and laid a rose beside it. 12. Did you give us your books in order to help us? 13. Has your

teacher given them the readers? 14. In the stables of tne palace are the girl's horses. 15. Will you ride with me through the wood to find the girl?

(*d*) *A Story* (eine Geſchichte). — To-day the teacher's daughter was riding through the wood without her dog. She came to a river and sprang from her horse to drink. A wolf was lying behind a tree and saw her. He was hungry, so he sprang toward (nach) the girl. Her father, the teacher, saw the wolf, came with his dog, and shot the animal.

(*e*) *Supplementary Exercise.* — Tell the story in the present, future, perfect, and past perfect.

LESSON XXI.

(Pages 17 16–18 18.)

Strong Declension of Adjectives. Nouns of the Fifth Class, the Weak Declension (der Knabe). Nouns of Measure.

Lernen Sie: —

Guten Morgen, Herr Lehrer. Guten Tag, meine Kinder.
Good morning, (Mr.) teacher. Good day, (my) children.

103. The Fifth Class of Nouns, commonly called the **Weak Declension,** contains only masculines. It forms all cases by adding -n or -en to the nominative singular.

Weak Declension of Nouns. Fifth Class.

	Singular.	Plural.
N.	**der Knabe,** *the boy.*	**die Knaben,** *the boys.*
G.	**des Knaben,** *the boy's.*	**der Knaben,** *the boys'.*
D.	**dem Knaben,** (*to* or *for*) *the boy.*	**den Knaben,** (*to* or *for*) *the boys.*
A.	**den Knaben,** *the boy.*	**die Knaben,** *the boys.*

104. Strong Declension of Adjectives. — When not preceded by an article, the adjective must indicate the number, gender, and case of the noun. This is called the *Strong Declension of Adjectives.* The adjective takes the following endings, akin to the definite article, except that in the genitive singular masculine and neuter euphony requires **-en** instead of **-es**. Here the adjective does not need to be strong, as the noun ending indicates its number and case.

SINGULAR.

	Masculine.	*Feminine.*	*Neuter.*
N.	**guter Mann,** *good man.*	**gute Frau,** *good woman.*	**gutes Buch,** *good book.*
G.	(gutes) **guten Mannes.**	**guter Frau.**	(gutes) **guten Buches.**
D.	**gutem Manne.**	**guter Frau.**	**gutem Buche.**
A.	**guten Mann.**	**gute Frau.**	**gutes Buch.**

PLURAL.

N.	**gute Männer,** *good men.*	**gute Frauen,** *good women.*	**gute Bücher,** *good books.*
G.	**guter Männer.**	**guter Frauen.**	**guter Bücher.**
D.	**guten Männern.**	**guten Frauen.**	**guten Büchern.**
A.	**gute Männer.**	**gute Frauen.**	**gute Bücher.**

In like manner decline junger Knabe, warmer Wein, weiße Taſſe, ſchöne Tochter, ſchweres Kind, ſchwarzes Pferd.

105. Omission of Article or Preposition after Nouns of Measure. — Nouns following the expression, *a glass of, a piece of,* etc., are given in German without preposition or article, unless qualified by an adjective. *A glass of milk,* ein Glas Milch; *a piece of bread,* ein Stück Brot; *a cup of white wine,* eine Taſſe weißen Weines; *a glass of warm milk,* ein Glas warmer Milch; *a piece of good bread,* ein Stück guten Brotes.

106. Vocabulary.

The Genitive of nouns of the Fifth Class is given in the Vocabularies.

der Graf, des Grafen, V, *the count.*
der Ha'ſe, des Haſen, V, *the hare.*
der Herr, des Herrn, pl. **die Herren,** *the gentleman;* as term of address, *Mr.* **Herr Braun,** *Mr. Brown*, declined in the oblique cases with the definite article (des Herrn Braun, etc.).
der Kna'be, des Knaben, V, *the boy.*
der Soldat', des Soldaten, V, *the soldier.*
das Stück, die Stücke, II, *the piece.*
die Taſ'ſe, die Taſſen, IV, *the cup.*
der Wein, die Weine, II, *the wine.*
lau'fen (läuft), **lief, gelau'fen** (ſein), *to run.*
ſchla'fen (ſchläft), **ſchlief, geſchla'fen,** *to sleep.*
thun, that, gethan', *to do.* (Written also tun, tat, getan, in the revised spelling.)
ſchwarz, adj., *black.*
ſchwer, adj., *heavy, hard, difficult.*

107. Exercises.

(*a*) 1. Was ſagte das Mädchen dem Grafen? 2. Hatte der Graf ſchwarze Pferde und große Schlöſſer? 3. Wo ſtand das Schloß des Grafen? 4. Was ſagte die Frau ihrem Manne, und wohin iſt er gegangen? 5. Wie (*how*) iſt das Waſſer im Fluſſe geweſen? 6. Was hat er zu Hauſe gefunden, und was thaten die Grafen?

(*b*) 1. Der Knabe des Grafen nahm ein Stück Fiſch und ging damit zu den Soldaten. 2. Der Hund des Herrn Braun hat unter einem Baume geſchlafen. 3. Das Stück Brot war ſchwarz, aber das Glas Wein iſt rot. 4. Der Herr ging mit dem Knaben zum Grafen. 5. Die Soldaten fanden einen Knaben in dem Schloſſe des Grafen. 6. Die Schlöſſer der Grafen waren groß und ſchön. 7. Werden Sie das thun? Es iſt ſehr ſchwer. 8. Gute Bücher machen gute Schüler. 9. Mit großen Stücken Brot ſaßen wir an dem Tiſche. 10. Der Knabe hat einen Haſen gefunden, und iſt damit zum Grafen gegangen.

(*c*) 1. The count took his horse, and rode with his soldiers through the forest. 2. The boys of the count are taking their horses into good stalls. 3. She has gone to his palace and has seen his soldiers. 4. The wives and daughters of the counts had black clothes. 5. Hard exercises make clever pupils. 6. Big soldiers laid heavy pieces of iron on the count's table. 7. They will give the boy a cup of milk. 8. The count had taken a book from his table and had gone into the wood with it. 9. Did your brother stand with the count before the door of your house? 10. The exercises of little boys are in large books.

(*d*) *A Story* (eine Geſchichte). — The count and his son were sleeping in their palace. His soldiers sat under a tree in his garden and drank great glasses of wine. A hare sprang out of the roses beside the count's palace and ran through the garden. The soldiers ran out of the garden after the hare, but they did not find it. Now the count came, saw the glasses of red wine, and was very angry.

(*e*) *Supplementary Exercise.* — Tell the story in the present, future, perfect, and past perfect.

LESSON XXII.

(Pages 18 19–19 20.)

Declension of Adjectives with „der" Words.

Lernen Sie: —

Jeder iſt ſich ſelbſt der Nächſte. — Deutſches Sprichwort.
(Every one is nearest to himself.)
Charity begins at home.

108. Weak Declension of Adjectives. — An adjective is de-

clined as below when used with the definite article der, or with any one of the following words that are declined like der: —

dieſer, *this;* jener, *that;* jeder, *every;* mancher, *many a;* ſolcher, *such a;* welcher, *which.*

These may be called „der" words, as they have endings like der.

This is called the *Weak Declension of Adjectives.* The adjective does not need strong endings, because number and case are shown by the preceding word.

SINGULAR.

	Masculine.	*Feminine.*	*Neuter.*
N.	der gute Mann, *the good man.*	dieſe gute Frau, *this good woman.*	jenes gute Buch, *that good book.*
G.	des guten Mannes.	dieſer guten Frau.	jenes guten Buches.
D.	dem guten Manne.	dieſer guten Frau.	jenem guten Buche.
A.	den guten Mann.	dieſe gute Frau.	jenes gute Buch.

PLURAL.

	Masculine.	*Feminine.*	*Neuter.*
N.	die guten Männer, *the good men.*	dieſe guten Frauen, *these good women.*	jene guten Bücher, *those good books.*
G.	der guten Männer.	dieſer guten Frauen.	jener guten Bücher.
D.	den guten Männern.	dieſen guten Frauen.	jenen guten Büchern.
A.	die guten Männer.	dieſe guten Frauen.	jene guten Bücher.

In like manner decline der ſchöne Prinz, mancher hungrige Wolf, jene rote Roſe, ſolche gute Tochter, jedes kleine Thier, welches warme Zimmer.

109. Position of Nie. — Nie has the same position in the sentence as nicht (see § 21). *I never saw such red roses,* Ich habe ſolche roten Roſen nie geſehen. *He never came into the city,* Er kam nie in die Stadt.

110. Vocabulary.

der Kö'nig, die Könige, II, *the king.*
der Prinz, des Prinzen, V, *the prince.*
der Wind, die Winde, II, *the wind.*
ru'fen, rief, gerufen, *to call.*
wün'schen (weak), *to wish.*
kalt, adj., *cold.*
lieb, adj., *dear.*
neu, adj., *new.*
nichts, indef. pron., *nothing.*
nie, adv., *never.*
die'ser, pron. adj., *this.*
je'der, pron. adj., *every, each.*
je'ner, pron. adj., *that.*
man'cher, pron. adj., *many* (*a*).
sol'cher, pron. adj., *such* (*a*).
wel'cher, pron. adj. and interrog. pron., *which?*

111. Exercises.

(*a*) 1. Was sagte dieser alte Mann seiner Frau? 2. Wer (*who*) ging in den Wald mit dem schönen Mädchen? 3. Was waren diese Diener? 4. Was war die Frau geworden? 5. Was wünschte die Frau zu werden? 6. Wie war es am Flusse?

(*b*) 1. Jener junge Prinz ist der Sohn dieses großen Königs. 2. Jede gute Frau hat manchem hungrigen Hund ein Stück Brot gegeben. 3. Ich habe solche schwarzen Augen nie gesehen. 4. In welchem alten Hause haben Sie den Prinzen gefunden? 5. Jede Seite dieses neuen Buches ist schön; ich wünsche daraus zu lesen. 6. Jener Tag war sehr schön, aber der Wind ist sehr kalt geworden. 7. Der Graf gab dem jungen Prinzen einen Eimer. 8. Diese neuen Aufgaben werden gute Schüler machen 9. Wir werden dem schönen Knaben die weißen Rosen geben. 10. Der alte Lehrer hatte die guten Schüler gelobt.

(*c*) 1. These old soldiers will sleep, but the young king will not see them. 2. He has called that beautiful prince. 3. The wife says: "Dear husband, I shall not wish such big rooms." 4. The old woman has become very angry. 5. The old man had never gone to the big city. 6. Our servant found her in

that small hut. 7. The old king wishes to call the little prince in order to give him a dog. 8. The boy's father will give him that new knife. 9. The count's new palace stands beside the long river. 10. It is large, and he lives in it with the old king and his servant.

(*d*) *A Story* (eine Geſchichte). — That beautiful palace stood in the great wood. The old king and a prince wished to live in it. The king took his horses and rode with many (an) old soldier through the great wood. The young prince was lying behind a tree near the palace. He heard the old soldiers, sprang upon the king and shot him. Then the palace belonged to the prince.

(*e*) *Supplementary Exercise.* — Tell the story in the present, future, perfect, and past perfect tenses.

LESSON XXIII.

(PAGES 19 21–20 19.)

DECLENSION OF ADJECTIVES WITH „ein" WORDS. ACCUSATIVE OF TIME.

Lernen Sie: —

Ich kann nichts dafür.	Ich halte Sie beim Wort.
I cannot help it.	*I take you at your word.*

112. Mixed Declension of Adjectives. — An adjective is declined as below with the article ein, the negative kein, *no, none*, or any possessive, like mein, dein, ihr, etc. These are all declined like ein, and may be called „ein" words.

In the nominative singular masculine, and nominative and accusative singular neuter, these words are not inflected. Therefore a following adjective must be strong in order to show number and case. In all other cases the adjective is

weak. Hence the term *Mixed Declension*, because the adjective is sometimes strong, sometimes weak.

SINGULAR.

	Masculine.	*Feminine.*	*Neuter.*
N.	mein armer Hund, *my poor dog.*	keine andere Stadt, *no other city.*	ihr kleines Kind, *her*, or *their, little child.*
G.	meines armen Hundes.	keiner anderen Stadt.	ihres kleinen Kindes.
D.	meinem armen Hunde.	keiner anderen Stadt.	ihrem kleinen Kinde.
A.	meinen armen Hund.	keine andere Stadt.	ihr kleines Kind.

PLURAL.

	Masculine.	*Feminine.*	*Neuter.*
N.	meine armen Hunde, *my poor dogs.*	keine anderen Städte, *no other cities.*	ihre kleinen Kinder, *her*, or *their, little children.*
G.	meiner armen Hunde.	keiner anderen Städte.	ihrer kleinen Kinder.
D.	meinen armen Hunden.	keinen anderen Städten.	ihren kleinen Kindern.
A.	meine armen Hunde.	keine anderen Städte.	ihre kleinen Kinder.

In like manner decline Ihr großer Knabe, unſere alte Mutter, ſein neues Meſſer, dein junger Freund, meine weiße Roſe, euer altes Haus. (See § 94, Note 2.)

113. Accusative of Definite Time. — Expressions of definite time are put in the accusative. *Every day*, jeden Tag; *this year*, dieſes Jahr.

114. Vocabulary.

der Kai'ſer, die Kaiſer, I, *the emperor.*
der Kopf, die Köpfe, II, *the head.*
der Rie'ſe, des Rieſen, V, *the giant.*
die Son'ne, die Sonnen, IV, *the sun.*
der Thron, die Throne, II, *the throne.*
der Turm, die Türme, II, *the tower.*
an'der, adj., *other.*
ſchei'nen, ſchien, geſchie'nen, *to shine, appear, seem.*
arm, adj., *poor.*
braun, adj., *brown.*
glück'lich, adj., *happy.*
grün, adj., *green.*
hoch, adj., *high, tall*, inflected hoher, hohe, hohes.
weiß, adj., *white.*
zufrie'den, adj., *contented, satisfied.*

115. Exercises.

(*a*) 1. Wie fand der Fiſcher ſeine alte Frau zu Hauſe? 2. Wo ſaß ſie? 3. Wer ſtand auf ihrem hohen Thron? 4. Was hat der Mann ſeiner alten Frau geſagt? 5. Wer iſt aus einem fernen (*distant*) Lande gekommen? 6. Was haben die Frau und ihr alter Mann dieſem jungen Prinzen geſagt?

(*b*) 1. Die Sonne ſchien hoch über ein altes Schloß. 2. Der andere Kaiſer hat manchen großen Soldaten in einem hohen Turm. 3. Ein junger Prinz wird ſehr glücklich ſein auf ſeinem hohen Throne. 4. Der arme Rieſe hat kein Haar auf dem Kopf. 5. Die glückliche Mutter ſcheint ſehr zufrieden mit ihrem jungen Knaben, nicht wahr? 6. Wir werden keinen anderen Thron für den alten Kaiſer finden. 7. Mein brauner Hund liegt auf einer neuen Bank. 8. Ich hatte ihm ein Stück Fiſch gegeben; es hatte ihm gefallen. 9. Unſere weiße Katze iſt aus dem Fenſter in unſeren grünen Garten gefallen. 10. Jedes Jahr gehen wir in den grünen Wald, um die Wölfe zu ſchießen.

(*c*) 1. A big giant sat upon his high throne. 2. Tomorrow the sun will shine on many a high tower. 3. Those happy children are studying under that green tree in our garden. 4. No other king has such beautiful gardens around his castle, has he? 5. Every big giant will help the old emperor. 6. Never had she seen such white roses in such (a) beautiful garden. 7. A beautiful green wood lies around the high palace of our good king. 8. My old mother set her cup of milk on the table, but another woman took it and went into the garden with it. 9. Every day the sun shines high over our old castle. 10. This winter our boys went through the wood to find an old hut.

(*d*) *A Story* (eine Geſchichte). — That day the sun shone

through the tall trees. We went into the green wood and found an old tower beside the river. A poor old man with white hair lived in a little hut near this tower. The little old man came out of his hut and lay in the sun to get warm. We called him, but he did not hear us, so we came out of the woods to our house.

(*e*) *Supplementary Exercise.* — Tell the story in the present, future, perfect, and past perfect tenses.

LESSON XXIV.

(PAGES 20 20–21 25.)

DECLENSION OF ADJECTIVES. SUMMARY. USE OF kein.

Lernen Sie: —

Das freut mich sehr.	Das thut mir leid.
I am very glad (of that).	*I am sorry (for that).*

116. Summary of Adjective Declensions.

(*a*) An adjective in the predicate is not inflected: —

Das Buch ist schwer, *the book is heavy.*
Der Knabe war klein, *the boy was small.*
Die Rosen sind rot, *the roses are red.*

(*b*) An adjective standing before its noun is inflected: —

Das schwere Buch, *the heavy book.*
Guter Wein, *good wine.*
Ein schöner Garten, *a pretty garden.*

(*c*) An adjective is inflected either (1) weak or (2) strong.

(1) It is *weak* when preceded by a „der" word or an inflected form of an „ein" word. The „der" words have endings like the definite article. The „ein" words have endings like the

definite article, except in the nominative singular masculine and nominative and accusative singular neuter, which are not inflected.

The adjective, when weak, has only two endings, e and (e)n. It takes e in the nominative and accusative singular of all genders except the accusative masculine; (e)n in all other cases.

(2) An adjective is *strong* when not preceded by an inflected form of one of the „der" or „ein" words. When strong it takes endings like the definite article.

NOTE. — In the genitive singular masculine and neuter, the weak form in -en is generally used instead of the strong form in -es: ein Glas guten Weines (instead of gutes Weines).

(*d*) An adjective used as a noun is written with a capital and may be weak or strong: ein Armer, *a poor man;* der Junge, *the youth.*

117. Use of kein. — German never uses nicht ein to express *not a*, unless it is meant to be very emphatic. The regular use is kein. *He did not say a word,* Er ſagte kein Wort. *Not a single word did he speak,* Nicht ein Wort ſprach er.

118. Vocabulary.

die Geſchich'te, die Geſchichten, IV, *the story.*
der Hut, die Hüte, II, *the hat.*
die Kai'ſerin, die Kai'ſerinnen, IV, *the empress.*
die Kö'nigin, die Kö'niginnen, IV, *the queen.*
das Meer, die Meere, II, *the ocean.*
der Sturm, die Stürme, II, *the storm.*
das U'fer, die Ufer, I, *the shore.*
ant'worten, ant'wortete, geant'wortet (weak), *to answer, to reply* with the dative of the person.
erzäh'len, erzähl'te, erzählt' (weak), *to tell, to recount.*
kau'fen (weak), *to buy.*
zerbre'chen (zerbricht), **zerbrach', zerbro'chen,** *to smash, to break to pieces.*

viel, adj., *much;* pl. **viele,** *many.*

119. **Exercises.**

(*a*) 1. Hat der junge Kaiſer eine lange Geſchichte erzählt? 2. Was antwortete die Tochter der Kaiſerin? 3. Wohin ging der Kaiſer, und was that er? 4. Hat die Frau keinen neuen Hut gekauft? 5. Wie war die Frau? 6. Was ſah der arme Mann am Ufer des Fluſſes?

(*b*) 1. Eine ſchöne Königin ſitzt auf ihrem hohen Throne. 2. Jene alte Kaiſerin erzählte viel von einem großen Sturm auf dem Meere. 3. Ich hatte einen neuen Hut gekauft und hatte ihn auf dieſen kleinen Stuhl gelegt. 4. Du haſt ihr kein Glas Milch gegeben; ſie hat das kleine Glas zerbrochen. 5. Jeden Tag erzählt uns unſer kluger Freund eine neue Geſchichte. 6. Morgen wird uns der gute alte Lehrer fragen, und wir werden antworten. 7. Dieſer kleine Prinz mit dem roten Hute auf dem Kopfe iſt der Sohn des großen Königs. 8. Wir haben an dem Ufer des Fluſſes geſeſſen aber wir ſahen keinen Sturm auf dem Meere. 9. Dieſes Kind hat ein neues, deutſches Buch. 10. Lieber Vater, wo haſt du dieſen großen Tiſch gekauft?

(*c*) 1. Dear brother, you have beautiful large trees in your garden. 2. Dear child, was your book a German book? 3. The mothers of good little boys are happy. 4. This man will be the servant of a count. 5. This little woman became the queen, and that big man became the king. 6. She said to that man: "I shall never become empress." 7. The soldiers of this emperor are great giants. 8. That heavy storm broke the tall trees against our castle. 9. The king had bought his little daughter (*dat.*) a new hat. 10. The old empress was telling the queen (*dat.*) a clever story, but she did not answer a word.

(*d*) Eine Geſchichte. — My dear children, I shall tell you a little story. Every day I go through the big green wood on (an) the shore of our beautiful river. Yesterday I bought a new brown hat, put it on my (*use def. art.*) head and went with it to the river. I was sitting under a tall tree by the water to read and study. A great storm came and broke the tree (to pieces), and my poor new hat fell into the river.

(*e*) *Supplementary Exercise.* — Give the last three sentences of the story in the perfect and past perfect tenses.

LESSON XXV.

(Pages 21 26–22 29.)

Review.

Lernen Sie: —

Wie der Vogel, ſo das Ei. — Deutſches Sprichwort.
(As the bird, so the egg.)
Like father, like son.

120. (1) *a.* What is the peculiarity of the German expressions for *a glass of, a piece of, a cup of,* etc.? *b.* Does the use of nie differ from that of nicht? *c.* When does German use kein? *d.* Does German ever say nicht ein? If so, when? *e.* How is definite time expressed in German?

(2) *a.* Why must the adjective be strong when no article modifies a noun? *b.* Why *may* the adjective be weak in the genitive singular of masculine and neuter nouns? *c.* Is there any reason why it *should* be weak?

(3) *a.* Name the „der" words. *b.* Why is an adjective following them weak? *c.* Name the „ein" words. *d.* When is the adjective following them weak and when strong? *e.* Can you see why this is called the *mixed declension?*

f. What is meant by an *inflected form?* *g.* Do adjectives used as nouns differ from other inflected adjectives? If so, in what way?

121. **Vocabulary.**

der A'bend, die Abende, II, *the evening.*
die Angſt, die Ängſte, II, (*the*) *anxiety, fear.*
das Bett, die Betten, IV, *the bed.*
die Nacht, die Nächte, II, *the night.*
der Vo'gel, die Vögel, I, *the bird.*
blei'ben, blieb, geblieben (ſein), *to remain, to stay.*
fan'gen (fängt), fing, gefangen, *to catch.*
la'chen (weak), *to laugh.*
ſchla'gen (ſchlägt), ſchlug, geſchla'gen, *to strike, to hit.*
verkau'fen, verkauf'te, verkauft' (weak), *to sell.*
verlie'ren, verlor', verlo'ren, *to lose.*
wei'nen (weak), *to cry, weep.*
reich, adj., *rich.*

122. **Exercises.**

(*a*) 1. Was hatten der Fiſcher und ſeine Frau verloren? 2. Sind ſie reich oder arm geworden? 3. Hat der Mann ſeine alte Frau geſchlagen? 4. Hat ſie geweint oder gelacht? 5. Iſt das ſchöne Mädchen bei ihnen geblieben? 6. Was hat das Mädchen jenem jungen Manne geantwortet?

(*b*) 1. In der Nacht hatte der König große Angſt; alſo ſchloß er die Thür ſeines Zimmers. 2. Mit unſerem lieben Knaben ſind wir geſtern durch den Wald geritten. 3. Jeden Tag fing der Prinz einen Vogel; jede Nacht verlor er ihn. 4. Ich habe ſolche Angſt; ich werde weinen. 5. Biſt du geſtern bei deinem alten Freunde geweſen? 6. Ja, ich bin zu ihm gegangen und bei ihm geblieben. 7. Die kleinen Vögel hatten auf einem hohen Baume in dem Walde geſungen. 8. Ihr hattet gewünſcht, uns zu ſehen, um uns eine neue Geſchichte zu erzählen. 9. Jener reiche Mann kaufte ſeinem kleinen Knaben einen ſchwarzen Hund. 10. Morgen werden wir es ihm geben.

(*c*) 1. The angry man laughed, but his poor wife was crying. 2. He had struck the soldier on the head with a heavy chair. 3. A rich woman is fetching her little boy that white hat; he will thank her for it. 4. You will have stayed till evening. 5. The poor fisherman stayed on the shore of the river to catch a big fish. 6. The head of the clever little man has no hair on it. 7. I sat on a high chair and laid my new knife on the table. 8. He was lying in his little bed; his angry brother set a big chair on it. 9. This beautiful evening pleases me; I am very happy. 10. I have no great fear; he will never become king. 11. He will not buy me a new hat, so I shall cry. 12. That evening under the tree in our garden she did not say a word to me.

(*d*) Eine Geſchichte. — An old fisherman went to the river with his little boy to fish. They sat on the green shore under a tall tree. The father fished till night, but he did not catch a fish. Toward evening the boy caught a great, long fish. It was very heavy. In order not to lose it the father took it and struck its head against the tree. The boy cried, but his father laughed, and they took their big fish into the city to sell it. A rich count bought it and gave them much for it.

(*e*) *Supplementary Exercise.* — Tell the story in the present, future, perfect, and past perfect tenses.

LESSON XXVI.

(Pages 24 1–25 3.)

Modal Auxiliaries — Present Indicative.

Lernen Sie: —

Gib nicht zu ſchnell dein Wort, ſo brauchſt du's nicht zu brechen,
Viel beſſer iſt es, mehr zu halten als verſprechen.

— Friedrich Rückert (1788–1866).

123. The Modal Auxiliaries. — The Modal Auxiliaries correspond to the English modals as follows: —

Present.	Past.	Past Participle.
dürfen, *may, to be permitted*	**durfte**	**gedurft**
können, *can, to be able to*	**konnte**	**gekonnt**
mögen, *may, to care* or *like to*	**mochte**	**gemocht**
müſſen, *must, to be compelled to*	**mußte**	**gemußt**
ſollen, *shall, ought, to be to*	**ſollte**	**geſollt**
wollen, *will, to want to*	**wollte**	**gewollt**

Present Indicative of Modals.

ich darf	kann	mag	muß	ſoll	will
du darfſt	kannſt	magſt	mußt	ſollſt	willſt
er darf	kann	mag	muß	ſoll	will
wir dürfen	können	mögen	müſſen	ſollen	wollen
ihr dürft	könnt	mögt	müßt	ſollt	wollt
ſie dürfen	können	mögen	müſſen	ſollen	wollen

The English *will* is translated in two ways in German: (1) to indicate simple futurity, werden is used, (2) to indicate desire, use wollen.

He will go, **er wird gehen.**
He wants to go, **er will gehen.**
Wollen Sie kommen? *will you come?* (*are you willing to, do you want to?*)
Werden Sie kommen? *shall you come?* (*at some future time.*)

124. Vocabulary.

das Glück (no pl.), *the luck, happiness, fortune.*
die Schuld, die Schulden, IV, *fault* (pl. *debts*).
der Stein, die Steine, II, *the stone.*
der Weg, die Wege, II, *the way, road, path.*
die Woche, die Wochen, IV, *the week.*
ſuchen (weak), *to seek, to look for.*
breit, *broad.*
dick, *thick;* of people, *fat.*
ſo, adv., *so.*
zu, adv., *too.*

125. Exercises.

(*a*) 1. Kannſt du das Haus des armen Mannes am Wege ſehen? 2. Warum (*why*) will der Mann dem Knaben keine Bücher kaufen? 3. Können die Dummen leſen und ſchreiben? 4. War das ihre Schuld? 5. Wo muß man ſein Glück ſuchen? 6. Wohin iſt der Lange gegangen, und was hat er gethan?

(*b*) 1. Er muß einen breiten Weg ſuchen. 2. Ich darf dieſe Woche nicht aus dem Hauſe gehen. 3. Wollen Sie Ihr Glück ſuchen? 4. Du kannſt deinen Weg nicht verlieren; er iſt zu breit. 5. Das kann ſein, aber ich verſtehe es nicht. 6. Du ſollſt nicht gehen; es iſt zu kalt. 7. Der dicke Mann muß ſehr reich ſein, nicht wahr? 8. Wir dürfen heute nicht ſpielen.

(*c*) 1. Where shall I go? I am hungry, I must have a piece of bread. 2. I must shoot the wolf, but I cannot find him. 3. Shall he give her a glass of milk? 4. You cannot lose this broad way, can you? 5. The young pupils are not permitted to speak in [the] school. 6. Will you take this little chair and go into the garden with it? 7. No rich man has to seek his fortune, has he? 8. That fat boy must be very stupid, but it is not his fault. 9. We cannot take those big stones out of the way; they are too heavy. 10. This week the children shall not go into the thick wood.

(*d*) Eine Geſchichte. — My dear children, you (ihr) are to (ſollt) study in [the] school. You must not lose your books; you must take them to (in die) school every day. The teacher may (darf) speak, and he will give you exercises. You can write these, but you must not be too stupid. Will you write this story now?

(*e*) *Supplementary Exercise.* — Tell the story in the singular, and also using the polite form of address, Sie.

LESSON XXVII.

(PAGES 25 4–26 11.)

MODAL AUXILIARIES — PAST AND FUTURE INDICATIVE.

Lernen Sie: —

Der Menſch denkt, Gott lenkt. — Deutſches Sprichwort.

126. Past Tense of Modals. — The Modal Auxiliaries are conjugated in the past like any weak verb.

ich konnte, *I could.*	**wir konnten,** *we could.*
du konnteſt, *thou couldst.*	**ihr konntet,** *you could.*
er konnte, *he could.*	**ſie konnten,** *they could.*

Conjugate the other five modals in the past.

Future Tense of Modals. — The future is regular.

ich werde ſprechen dürfen, *I shall be permitted to speak.*
du wirſt kommen können, *thou wilt be able to come.*
er wird gehen können, *he will be able to go.*
wir werden ſtudieren müſſen, *we shall have to study.*
ihr werdet ſterben müſſen, *you will have to die.*
ſie werden lernen wollen, *they will want to learn.*

NOTE 1. — **Mögen** and **ſollen,** because of the future idea in each, are rarely used in the future tense.

NOTE 2. — The past subjunctive of **ſollen (ſollte)** is like the past indicative. It regularly means *ought to.* **Du ſollteſt ſtudieren,** *you ought to study.*

NOTE 3. — *May I* in asking permission is always **darf ich,** never **mag ich.** *May I speak?* **darf ich ſprechen?**

127. Vocabulary.

die Blu'me, die Blumen, IV, *the flower.*
die Fami'lie (four syllables), **die Familien,** IV, *the family.*
der Rock, die Röcke, II, *the coat.*
der Stie'fel, die Stiefel, I, *the boot.*
der Verſtand', no pl. (*common*) *sense.*

der Jun'ge, des Jungen, V, *the young man.*
der Menſch, des Menſchen, V, *man, human being*, as distinguished from **der Mann**, *man, male being, husband.*
ſpie'len (weak), *to play.*
tra'gen (trägt), trug, getra'gen, *to carry; to wear* (of clothes).
da, adv., *there.*
dort, adv., *yonder, there.*
gleich, adv., *at once.*

128. Exercises.

(*a*) 1. Konnte der Lange ſein Glück finden? 2. Wen (*whom*) hat er geſehen? 3. Was wollte er thun? 4. Wohin ſollte er gehen? 5. Warum durfte er keine Angſt haben? 6. Wollte der König ihm helfen, oder konnte er nicht?

(*b*) 1. Kein Menſch kann jedes gute Buch leſen. 2. Ich werde einen neuen Rock kaufen müſſen, aber keinen Hut. 3. Du ſollteſt ſolche ſchweren Stiefel nicht tragen. 4. Dort werden wir manche ſchönen Blumen ſehen können. 5. Was wollte Ihre Familie thun? 6. Der arme Junge ohne Verſtand wollte ſein Glück ſuchen, nicht wahr? 7. Was werden Sie mit meinen Stiefeln thun können? 8. Morgen werdet ihr nicht in dem Garten ſpielen dürfen. 9. Die Mutter mußte dem Jungen einen neuen Rock kaufen. 10. Er wollte die Stiefel nicht tragen, aber er mußte es thun.

(*c*) 1. May I go with you now into the forest? 2. We were not permitted to go through the garden to-day. 3. To-morrow you shall carry beautiful flowers to the castle. 4. I cannot and will not do it. 5. He was obliged to read the old books, wasn't he? 6. They will come at once in order to buy the young man a black coat. 7. They shall not go out of the house to-day. 8. You could not see the flower; it was too small. 9. No man with sense will want to do that. 10. The children will not be able to play there.

(*d*) Eine Geſchichte. — A poor old man wanted to find a beautiful white rose. He was not allowed to go into the garden, so (alſo) he could not look for it there. "You ought to find it in the wood," said his wife. So he went through the wood and looked and looked for it, but he could not find it. So he had to come to his wife without the white flower.

(*e*) *Supplementary Exercise.* — Tell the story also in the present and future tenses.

LESSON XXVIII.

(PAGES 26 19–27 19.)

MODAL AUXILIARIES — PERFECT, PAST PERFECT, AND FUTURE PERFECT.

Lernen Sie: —

Wie die Arbeit, ſo der Lohn. — Deutſches Sprichwort.

129. Perfect Tenses of Modals. — The perfect and past perfect of the modals are conjugated with haben.

PRESENT PERFECT.

ich habe, du haſt, etc., **gekonnt, gemußt, gewollt,** etc., *I have been able*, etc.

PAST PERFECT.

ich hatte, du hatteſt, etc., **gekonnt, gemußt, gewollt,** etc., *I had been able*, etc.

The modal auxiliaries and nine other verbs (fühlen, *feel;* heißen, *bid;* helfen, *help;* hören, *hear;* laſſen, *let* or *have done;* lehren, *teach;* lernen, *learn;* machen, *make;* and ſehen, *see*) have two perfect participles, one of which has the same form as the infinitive. This latter form is used only in compound tenses governing a dependent infinitive. The dependent in-

finitive precedes the past participle (with infinitive form) of the modal.

PRESENT PERFECT.

ich habe ſpielen dürfen, *I have been* or *was permitted to play.*
du haſt ſchreiben können, *thou hast been* or *wast able to write*
er hat lernen können, *he has been* or *was able to learn.*
wir haben ſtudieren müſſen, *we (have) had to study.*
ihr habt arbeiten müſſen, *you (have) had to work.*
ſie haben gehen wollen, *they (have) wanted to go.*

PAST PERFECT.

ich hatte ſpielen dürfen, etc., *I had been allowed to play*, etc.

Conjugate each of the above combinations in full throughout the perfect and past perfect.

The Future Perfect of the modals is regular, but rarely used.

NOTE. — Remember that German often uses the perfect where English employs the past. (See Lesson XI., § 59.)

Er hat nicht ſpielen wollen, *he didn't want to play.*
Ich habe bleiben müſſen, *I was obliged to (had to) stay.*

130. Vocabulary.

die Ar'beit, IV, *the work.*
das Getränk', die Getränke, II, *the drink.*
der Kel'ler, die Keller, I, *the cellar.*
der Miniſ'ter, die Miniſter, I, *the minister (adviser).*
der Ochs, des Ochſen, V, *the ox.*
der Rat, II, *the advice.*
der Schuh, die Schuhe, II, *the shoe.*
die Spei'ſe, die Speiſen, IV, *the food.*
der Tel'ler, die Teller, I, *the plate.*
ar'beiten (weak), *to work.*
brau'chen (weak), *to need*, followed, as in English, by a direct object or an infinitive.
deck'en (weak), *to cover;* of a table, *to set.*

131. Exercises.

(*a*) 1. Hat der Lange bei dem König bleiben müſſen? 2. Hatte er leſen und ſchreiben können? 3. Hat er Diener

werden wollen? 4. Was hat er thun müſſen? 5. Hat er den Tiſch gut tragen können? 6. Wohin hat er mit ſeinem neuen Tiſche gehen wollen?

(*b*) 1. Der neue Miniſter hat dem König guten Rat geben müſſen. 2. Ich habe ſolche alten Schuhe nicht tragen können. 3. Du haſt nicht in dem Keller arbeiten wollen. 4. Ihr habt den Tiſch mit Speiſen und Getränken decken dürfen, nicht wahr? 5. Wir brauchten keine Teller, um den Tiſch zu decken. 6. Die Ochſen des Jungen hatten in den Feldern arbeiten müſſen. 7. Ich hatte in der Nacht nicht durch den Wald gehen wollen. 8. Wir hatten den Tiſch ohne die Teller und Meſſer nicht decken können. 9. Die Kinder hatten ſpielen dürfen.

(*c*) 1. The servant has been obliged to set the table at once. 2. We have not wanted to work without food, have we? 3. Thou hast not been able to wear those new shoes; they are too small. 4. They have been permitted to go into the cellar to get food and drink. 5. May I wear my new shoes to-day? 6. You ought to see my new hat; it is beautiful. 7. I need no advice from you, do I? 8. The girl has been permitted to wear her red hat to-day. 9. We had been obliged to take our food and our plates into the garden. 10. You had not been able to please the minister.

(*d*) Eine Geſchichte. — The children had wanted to play in the house, but they had not been permitted. But they had been allowed to go into the garden to play there. There they had been obliged to remain under the thick trees; the sun was so hot. They had wanted to set the little table there, but had not been able to do it. Their mother called them, and they had to go into the house.

(*e*) *Supplementary Exercise.* — Tell the story, substituting perfect for past perfect tenses.

LESSON XXIX.

(PAGES 27 20–28 27.)

MODAL AUXILIARIES — SPECIAL USES, IDIOMS. USE OF laſſen.

Lernen Sie: —

Gleich und gleich geſellt ſich gern. — Deutſches Sprichwort.
Birds of a feather flock together.

132. Special Uses of Modals and laſſen. — dürfen, können, müſſen, and wollen are used regularly in the meanings already given; mögen and ſollen have also special uses.

(*a*) Mögen has for cognate the English *may*, but is usually translated by English *like*, especially when accompanied by the adverb gern, gerne, *gladly*.

Ich mag gern ſingen, ich ſinge gern, *I like to sing.*
Mögen Sie dieſe Blumen? *do you like these flowers?*

English *may* is rendered by dürfen to denote permission; by können to denote possibility.

You may speak, **Du darfſt ſprechen.**
That may be, **Das kann ſein.**

(*b*) Sollen, besides its regular meaning of obligation, is often used, especially in the present, to report hearsay, translated *is said to*.

Er ſoll ſehr reich ſein, *he is said to be very rich.*
Sie ſoll ſehr gut ſingen, *she is said to sing very well.*

An especially common German idiom is the question, **Was ſoll (denn) das?** *what is the meaning of that? what do you mean by that?*

(*c*) Laſſen in its causative meaning, *to have* (*done*), *to cause to* (*be done*), is used like the modals.

Er läßt einen Rock machen, *he is having a coat made.*
Wir haben neue Hüte kaufen laſſen, *we have had new hats bought.*
Willſt du mein Buch holen laſſen? *will you have my book brought?*

133. Vocabulary.

das Feu'er, die Feuer, I, *the fire.*
das Geld, II, *the money.*
das Holz, III, *the wood.*
die Lip'pe, die Lippen, IV, *the lip.*
der Schnei'der, die Schneider, I, *the tailor.*
die Stu'be, die Stuben, (*small*) *room, chamber.*
der Wirt, die Wirte, II, *the host, the landlord.*
brin'gen, brachte, gebracht (irreg.), *to bring.*
laſ'ſen, (läßt) ließ, gelaſſen, *to let*; causative auxiliary, *to have* (*a thing*) *done.*
blau, adj., *blue.*
denn, coördinating conjunction (like **und, aber,** and **oder**), *for*; used also to render questions less abrupt, but not translated, **Was iſt denn das?** (*Why*) *what is that?*
höf'lich, adj., *polite.*
ſtolz, adj., *proud.*

134. Exercises.

(*a*) 1. Wollte der Wirt den Langen über Nacht bleiben laſſen? 2. Hat ihm das Mädchen ein Glas guten Weines geben müſſen? 3. Mochte der junge Mann das Mädchen gern ſehen? 4. Soll die Tochter des Wirtes ſchön ſein? 5. Durfte er neben dem Mädchen ſitzen? 6. Hat der Wirt das Holz für das Feuer bringen laſſen?

(*b*) 1. Ich mag Roſen und alle Blumen. 2. Ihre Lippen ſollen ſehr rot ſein. 3. Magſt du ein warmes Feuer in deinem Zimmer? 4. Was ſoll denn das? Was haſt du da? 5. Wir haben es nicht gerne thun mögen. 6. Ihr hattet dem Wirte das Geld bringen müſſen, nicht wahr? 7. Die Lippen des Wirtes ſind blau geworden. 8. Dieſer ſtolze Miniſter hat nicht höflich ſein

können. 9. Ich habe mir einen blauen Rock machen lassen. 10. Der Prinz wird den Wirt in die Stube kommen lassen.

(*c*) 1. You have not always wanted to be polite. 2. I had to have a new coat made, hadn't I? 3. The landlord had a fire made out of great pieces of wood (see § 105). 4. It is said to be very warm in your little room. 5. That polite tailor is said to have much money. 6. We shall have new, warm shoes made for our boy. 7. Did you want to (*write in three ways, using different pronouns*) bring that money into my room? 8. His lips could not get blue; it was too warm. 9. The children had been permitted to bring the landlord the money. 10. The boys had to play in the room; not in the garden.

(*d*) Eine Geschichte. — A proud prince wanted to have a new coat made. He had his tailor come [in order] to speak with him. His landlord shut the door, and did not let the tailor bring the coat. The poor tailor could not see the prince; he had to remain in the garden. "What do you mean by that?" said the prince, and he threw the landlord out of the window.

(*e*) *Supplementary Exercise.* — Tell the story also in the present, future, and perfect tenses.

LESSON XXX.

(PAGES 28 28–30 5.)

REVIEW OF MODALS AND LASSEN. GENERAL REVIEW.

Lernen Sie: —

Willst du immer weiter schweifen?
Sieh, das Gute liegt so nah,
Lerne nur das Glück ergreifen,
Denn das Glück ist immer da.

— Johann Wolfgang von Goethe (1749–1832)

135. (1) *a.* Give the German modals. *b.* What two ways may English *will* be translated? *c.* Give the ways of translating English *may*. *d.* What does **mögen** usually mean?

(2) *a.* What peculiarity have the modals when governing a dependent infinitive? *b.* How many perfect participles have the modals? *c.* What is the difference in their use? *d.* What tense does German sometimes prefer when English uses the past? *e.* Give two meanings for **ſollen**; two for **laſſen**; two for **können**.

136. **Vocabulary.**

der Him'mel, *the sky, heaven.*
das Licht, die Lichter, III, *the light.*
der Mor'gen, die Morgen, I, *the morning.*
der Son'nenſchein, *the sunshine.*
der Stern, die Sterne, II, *the star.*
das Thor, die Thore, II, *the gate.* (Written also **Tor** in the revised spelling.)
bau'en (weak), *to build.*
beden'ten (weak), *to mean, to signify.*
frei, adj., *free*; of the sky, *open.*
grau, adj., *gray.*
hier, adv., *here.*
of'fen, adj., *open.*
tief, adj., *deep.*

137. **Exercises.**

(*a*) 1. Konnte der Lange ſchöne Geſchichten erzählen? 2. Mochte das Mädchen ſie gern hören? 3. Hat er in ihren Augen leſen können? 4. Wollte er ihr von den Thoren des Himmels und dem Lichte der Sterne erzählen? 5. Warum (*why*) hat der Wirt ihn rufen laſſen? 6. Wohin hat er im grauen Licht des Morgens gehen müſſen?

(*b*) 1. Mögen Sie gern die ſchönen Sterne ſehen? 2. Du haſt dein neues Haus nicht ohne Thüren bauen können. 3. Der Junge wollte durch die Thore des Himmels ſehen. 4. Das Thor muß offen ſein; ich habe es nicht ſchließen können. 5. Ohne das Licht der Sterne kann ich das Haus nicht ſehen.

6. Was ſoll dieſer Satz; was bedeutet er? 7. Sie ſollten jeden Tag in dem warmen Sonnenſchein vor dem Thore ſitzen. 8. Liebe Mutter, darf ich im Garten ſpielen? 9. Der Himmel ſoll ſchöne Thore haben. 10. Die Kinder haben im Walde ſpielen dürfen, aber ſie ſind in den tiefen Fluß gefallen. 11. Durch den Wald iſt ein großer Rieſe mit vielen Dienern gekommen. 12. Du mußt die Teller auf den Tiſch ſtellen, um uns die Speiſen zu geben. 13. Wir wollen den Schneider kommen laſſen, um neue Röcke machen zu laſſen. 14. Dürfen wir hier unter freiem Himmel liegen, um in dem Sonnenſchein warm zu werden? 15. Jeden Morgen ſollſt du deiner Katze eine Taſſe Milch geben.

(*c*) 1. In the (am = an dem) morning we do not need a light. 2. All cats are said to be gray in the night. 3. The proud tailor is said to be rich, for he has had a large house built. 4. We like to sit under (the) open (frei) sky to see the light of the stars. 5. Every morning we had to work in the cellar with the servants. 6. You like to play, but you do not want to work. 7. Every cold evening you ought to have a warm fire in your chamber. 8. The children have been permitted to go out of the house, but they have been obliged to remain in the garden. 9. What does that mean? (*Write two ways.*) 10. You will be obliged to stay in your room, for you did not want to write this exercise. 11. Yes, I wanted to do it to-day, for yesterday I had not been able. 12. To-morrow you shall become free; you will be permitted to go out of the gates of this city. 13. That sentence cannot mean anything (not anything = nichts), for I cannot understand it. 14. You must study it; you ought to be able to read it. 15. This exercise must not get too long or we shall not be able to write it.

(*d*) Eine Geſchichte. — The old tailor's children had to go to

(in die) school to write their exercises. They did not like to work; they wanted to play near a deep river in the wood. One morning (Eines Morgens) these pupils were playing in their garden, for they had not been permitted to go to the river. They saw a big brown dog in the wood. They could not catch it, for their father did not want to let them go. So they had to run out of the garden without their father. The dog sprang upon a stone in the river, but the boys could not jump (ſpringen), so they fell into the deep water. The father was very angry, and said, "What is the meaning of this?"

(*e*) *Supplementary Exercise.* — Tell the story, except the last eight words, in the present, future, and perfect tenses.

LESSON XXXI.

(PAGES 30 6–31 19.)

PRONOUNS — PERSONAL, POSSESSIVE, INTENSIVE. ADVERBS.

Lernen Sie: —

Ehret die Frauen, ſie flechten und weben
Himmliſche Roſen ins irdiſche Leben.

— Johann Chriſtof Friedrich von Schiller (1759–1805).

Review Lessons XVII., XVIII., and XIX.

138. The Independent Possessive. — When used without a noun, (*a*) the possessive takes the definite article and is declined like a weak adjective. The suffix -ig may also be added; der (die, das) meine, or der (die, das) meinige, *mine*; der (die, das) deine, der (die, das) deinige, *yours*, etc.

Mein Buch iſt alt, das deine (deinige) iſt neu, *my book is old, yours is new.*

Meine Bücher ſind alt, die deinen (deinigen) ſind neu, *my books are old, yours are new.*

(*b*) If the article is not used, the possessive takes the endings of the strong adjectives. The forms in -ig cannot be used without the article.

Mein Buch iſt alt, Ihres (das Ihre, das Ihrige) iſt neu, *my book is old, yours is new.*

Sein Bruder iſt der Lehrer, meiner (der meine, der meinige) iſt der Schüler, *his brother is the teacher, mine is the pupil.*

Ich habe mein Buch hier, aber Johann hat ſeines (das ſeine, das ſeinige) verloren, *I have my book here, but John has lost his.*

Hier iſt Ihr Hut, aber meinen (den meinen, den meinigen) habe ich nicht gefunden, *here is your hat, but mine I have not found.*

The same rule applies also to ein and kein, except that they do not take the suffix -ig, and kein cannot be preceded by the article.

Keiner von ihnen ſieht es, *no one of them sees it.*
Der eine iſt nicht zufrieden, *one (of them) is not satisfied.*

139. The Intensive Pronoun, ſelbſt or ſelber, *myself, yourself, himself, herself, itself, ourselves, yourselves, themselves,* is indeclinable. It is used for all persons, genders, numbers, and cases.

Sie iſt ſelber gekommen, *she came herself.*
Wir haben es ſelbſt geſehen, *we saw it ourselves.*

(*a*) Selbſt may precede its noun. It then means *even.*

Selbſt ſein Bruder liebt ihn nicht, *even his brother does not love him.*
Sie mag ſelbſt die Roſen nicht, *she does not like even roses.*

140. Adverbs. — The uninflected form of most adjectives is used also as an adverb.

Du biſt gut (adj.), *you are good.*
Du lernſt gut (adv.), *you learn well.*
Er iſt ein höflicher Mann (adj.), *he is a polite man.*
Er ſprach ſehr höflich (adv.), *he spoke very politely.*

141. **Vocabulary.**

der An'zug, die Anzüge, II, *the suit (of clothes).*
die Fe'der, die Federn, IV, *the feather, pen.*
das Früh'ſtück, die Frühſtücke, II, *the breakfast; for breakfast,* **zum Frühſtück.**
der Jä'ger, die Jäger, I, *the hunter.*
ſelbſt, pron., *self;* adv., *even.*
die Rei'ſe, die Reiſen, IV, *the journey.*
auf Rei'ſen, *abroad,* i.e. *traveling,* not "*in Europe.*"
die Ta'ſche, die Taſchen, IV, *the pocket.*
lie'ben (weak), *to love.*
ſchick'en (weak), *to send.*
lan'ge, adv., *a long time, long.*

142. **Exercises.**

(*a*) 1. Der Lange hatte ſein Glück verloren; wollte der Dicke das ſeinige ſuchen? 2. Hat er es finden können? 3. Hat er ſelbſt in den Wald gehen müſſen? 4. Mochte der Jäger einen Hut mit einer Feder daran tragen? 5. Wollte der König ſelbſt eine Feder an dem ſeinigen haben? 6. Konnte er einen grünen Anzug machen laſſen?

(*b*) 1. Ihr Frühſtück iſt hier; das unſrige iſt noch nicht fertig. 2. Du haſt einen neuen Anzug machen laſſen; ich muß den meinigen ſelbſt machen. 3. Er ſollte ſein Buch nach Hauſe bringen; ich habe meines hier. 4. Sein Hut iſt ſchön, aber der Ihrige gefällt mir auch gut. 5. Der Jäger hatte ſein Meſſer ſelbſt verloren; ſeine Frau wollte ihm das ihrige nicht geben. 6. Ich habe mein Frühſtück in der Taſche; es iſt ein Stück Brod; wo haſt du deines? 7. Ich habe das meine zu Hauſe gelaſſen. 8. Selbſt ſein neuer Anzug ſoll nicht ſo ſchön ſein wie (*as*) Ihrer. 9. Der Hut meines Bruders hat eine rote Feder; deiner hat keine. 10. Der Wirt ließ ſeinen Anzug zu dem Schneider ſchicken; der Jäger hat den ſeinigen ſelbſt zu Hauſe gemacht.

Write all the independent possessives three ways (like meines, das meine, and das meinige).

(*c*) 1. I sold my books, but he had to carry his sadly home. 2. You were a long time abroad; did the journey please you? 3. We like your clothes; we shall have to buy ours from your tailor. 4. May I send your servant to the city? Mine is not here. 5. My mother can sing beautifully, but yours does not play very well. 6. Every day we have to send our hunter into the wood to shoot hares. 7. You were not willing to read even such beautiful books. 8. The tailor himself had a coat made without pockets. 9. You will have to lay your suit on the table; mine is on that chair. 10. I could (*use perfect*) not lay my flowers on our table; yours were already there.

(*d*) Eine Geſchichte. — Now I will tell you about (von) our new suits, yours, mine, and my brother's. I had to make mine at home, for I had no money. But my brother is said to be rich; he could have his made. Yours was blue, his was gray, and mine was black. With his he wears big boots, a long coat, and a hat with a red feather in it. He wanted to have such beautiful clothes in order to go abroad.

(*e*) *Supplementary Exercise.* — Tell the story with the independent possessives in the two forms you did not use.

LESSON XXXII.

(Pages 31 20–33 3.)

Interrogative Pronouns.

Lernen Sie: —

Das weiß ich.	Das glaub' ich auch.
I know that.	*I think so, too.*

143. Interrogative Pronouns. — The interrogatives are **wer**, *who*; **was**, *what*; **welch**, *which, what*; and **was für (ein)**, *what kind of (a), what.*

	Masculine and Feminine.	Neuter.
N.	**wer**, *who.*	**was**, *what.*
G.	**wessen**, *whose, of whom.*	**wessen**, *of what.*
D.	**wem**, *to whom.*	—
A.	**wen**, *whom.*	**was**, *what.*

As in English, the plural is the same.

Welcher, *which*, has the regular strong endings of a „der" word: —

Singular.			Plural.
Masculine.	*Feminine.*	*Neuter.*	*For all genders.*
welcher	**welche**	**welches**	**welche**
welches	**welcher**	**welches**	**welcher**
welchem	**welcher**	**welchem**	**welchen**
welchen	**welche**	**welches**	**welche**

In **was für ein**, only the **ein** is inflected. **Ein** is of course omitted in the plural.

Was für einen Rock haben Sie gekauft? *what sort of a coat have you bought?*

Was für Bücher sind diese? *what sort of books are these?*

144. Combination of Interrogative and Preposition. — When referring to an inanimate object, **wo(r)** is used with prepositions, instead of **was**: **wovon**, *of what*; **womit**, *with what*; **worin**, *in what*; etc. (See Lesson XX., § 100, *b.*) Compare *whereof, wherewith, wherein*, etc.

145. Vocabulary.

die Eltern (no sing.), *the parents.*
die Kuh, die Kühe, II, *the cow.*
der Thee, II, *the tea*; written also **Tee** in the revised spelling.
das Wetter, die Wetter, I, *the weather.*
kennen, kannte, gekannt (irreg.), *to be acquainted with, to know.*

nie'ſen (weak), *to sneeze.*
ſteck'en (weak), *to "stick," to put, to thrust.*
wiſ'ſen, wußte, gewußt (irreg.), *to have knowledge of, to know;* **ich weiß, du weißt, er weiß, wir wiſſen,** etc.
warum', interrog. adv., *why.*
wie, interrog. adv., *how.*
wo, interrog. adv., *where.*

146. **Exercises.**

(*a*) 1. Was für ein Jäger war der Dicke? 2. Womit mußte er nach Hauſe gehen? 3. Wohin hat er das Geld geſteckt? 4. In weſſen Haus iſt er gekommen? 5. Was für einen Stall hatten die Kühe? 6. Warum haben die Diener gelacht?

(*b*) 1. Wer hat genieſt; welches Kind war es? 2. Was für Wetter werden wir morgen haben? 3. Wer kennt deine Eltern? Ich weiß nicht. 4. Weſſen Kuh giebt Ihnen die Milch für Ihren Thee? 5. Ich nehme keine Milch mit einer Taſſe Thee. 6. Was haſt du in deine Taſche geſteckt? 7. Wem wollten Sie eine Taſſe Thee zum Frühſtück geben? 8. Meine Kinder, ihr kennt eure Eltern ſehr gut; das weiß ich. 9. Sie können meine Eltern nicht kennen; Sie haben ſie nie geſehen. 10. Was für eine Feder hat er an den Hut ſtecken wollen?

(*c*) 1. To whom did he give that old white cow? 2. Whose books have you there? 3. Who wants to go with me into the forest to-day? 4. In which forest did he sleep, and under what kind of a tree? 5. Which horse will you take? 6. What kind of an animal did he buy, and what will he do with it? 7. Why have your parents been obliged to give their cow to the landlord? 8. Where shall we be able to find such good tea? 9. What kind of books will you give to your sister? 10. I did not want to know your brother, but he did not know it.

(*d*) Eine Geſchichte (*answer the following questions in German, making a connected story*). — Weſſen Pferd hatte der Dicke? Hatte der König ſelbſt dem Dicken das Pferd gegeben? Was konnte das Pferd thun? Wem gab der Dicke ſein Gold? Wohin kam er am Abend? Was thaten die Diener? Was gab er ihnen und wohin ging er?

LESSON XXXIII.

(PAGES 33 4–34 18).

DEMONSTRATIVE AND INDECLINABLE INDEFINITE PRONOUNS.

Lernen Sie: —

Mann mit zugeknüpften Taſchen,
Dir thut niemand was zu Lieb';
Hand wird nur von Hand gewaſchen,
Wenn du nehmen willſt, ſo gib!

— Johann Wolfgang von Goethe (1749–1832).

147. The Demonstrative Pronouns are der, *that;* dieſer, *this;* jener, *that;* derjenige, *that, the one;* derſelbe, *the same;* ſolcher, *such* (*a*).

Der is declined as follows: —

	SINGULAR.			PLURAL.
	Masculine.	*Feminine.*	*Neuter.*	*For all genders.*
N.	der	die	das	die
G.	deſſen	deren	deſſen	deren or derer
D.	dem	der	dem	denen
A.	den	die	das	die

(*a*) For the declension of dieſer and jener see Lesson XXII.

(*b*) Derjenige is generally used instead of der or jener when the demonstrative is modified by a clause. When the de-

monstrative is modified by a phrase, der or derjenige may be used.

Those on the table, die(jenigen) auf dem Tiſche.
Those that I saw, diejenigen, die ich ſah.

(*c*) Derjenige and derſelbe are composed of the article der and the weak adjectives jenige and ſelbe, each of which has its regular declension: derjenige, desjenigen, demjenigen, etc.

(*d*) Dies and das are frequently used as subjects of ſein when the predicate noun is in the plural.

Das ſind meine Bücher, *those are my books.*
Dies ſind gute Häuſer, *these are good houses.*

148. Indefinite Pronouns. — The following indefinites are indeclinable: —

(*a*) Etwas, *something, somewhat, some, any* (see (*e*) below). An adjective following is strong and, except ander, always begins with a capital.

Etwas Gutes, *something good.*
Etwas Geld, *some (any) money.*
Etwas anderes, *something else.*

(*b*) Irgend, which is used with some other word to give it a more general meaning: —

Irgend jemand, irgend einer, *some one, any one.*
Irgend etwas, *anything at all.*

(*c*) Man, *one, they, people.* It is used only in the nominative, and is often best rendered by the passive voice.

Man ſagt, *they* or *people say, it is said.*

Eines, einem, einen are used for the *gen.*, *dat.*, and *acc.* of man.

(*d*) Mehr, *more.*

Mehr Geld, *more money.*

(*e*) Nichts, *nothing, not anything.* Nichts is always used instead of a negative and etwas.

He did not see anything, **er ſah nichts.**

A following adjective is strong and, except ander, always begins with a capital.

Nichts Schönes, *nothing beautiful.*
Nichts anderes, *nothing else.*

(*f*) Weniger, *less, fewer.*

Weniger Geld, *less money.*

(*g*) Lauter, *nothing but, mere.*

Lauter Gold, *nothing but gold.*

(*h*) The following generally have no inflection, except an s in the genitive: jedermann, *every one, everybody ;* jemand, *some one, somebody ;* niemand, *no one, nobody, not anybody.*

149. **Exercises.**

(*a*) 1. Wo ſaß der Wirt und was that ſeine ſchöne Tochter? 2. Hatte der Dicke etwas Gutes? 3. Hat der Wirt mehr Geld haben wollen? 4. Warum hat der Jäger nichts ſagen können? 5. Waren die Meſſer lauter Silber? 6. Hat er nichts in ihren Augen geſehen?

(*b*) 1. Was iſt das? Das iſt etwas Neues. 2. Irgend jemand hat mein neues Buch nehmen wollen. 3. Niemand wird ſo ſchön ſingen können. 4. Jedermann muß das verſtehen, nicht wahr? 5. Dies können nicht dieſelben Blumen ſein. 6. Man will keinem dummen Knaben etwas Gutes geben. 7. Wir mögen gern etwas Thee haben; dies iſt lauter Waſſer. 8. Sie müſſen weniger Federn in Ihrem Hute tragen. 9. Von weſſen braunem Anzuge hat man geſprochen? 10. Du wirſt ſolchen guten Mädchen etwas Schönes geben können.

(*c*) 1. Whose clothes are those (die) on the little bed? 2. That is my new gray suit; I had it made yesterday. 3. These children in school must know more than (als) those in the fields. 4. You cannot say anything (not anything = ?) bad about any one. 5. One does not give anything good for something bad. 6. This little cup has good tea, but nothing but water is in the one on the table. 7. One could not see anything beautiful in such thick woods, could one? 8. Everybody in that room must have something new to learn. 9. Everybody will work in order to have more money, and no one wants to have less. 10. Whose cows are those? The one in the field is mine; that in the stall is hers.

(*d*) Eine Geſchichte. — An old man wanted to come to the city to buy something beautiful for his daughter. He sought everywhere, but he could not find anything (not anything = ?) good. Everybody in the city saw him, but nobody spoke with him. They (*write two ways*) did not know him. Some one ought to speak to such old men. At evening he had to go home without anything, for he had not been able to find anything (nothing).

(*e*) *Supplementary Exercise.* — Tell the story in the present, future, perfect, and past perfect tenses.

LESSON XXXIV.

(Pages 34 19–36 4.)

Inflected Indefinite Pronouns.

Lernen Sie: —

Kein ſchönes Leben wird gefunden,
Zerlegſt du es in Tag' und Stunden.

— Wilhelm Müller (1794–1827).

150. Inflected Indefinites. — The following indefinites usually take the regular inflection of adjectives: —

(*a*) All, *all.*

All is usually uninflected before der (demonstrative or article) or a possessive pronoun: —

All ſein Glück, *all his luck.*
All der Thee, *all the tea.*
Mit all ſeinen Kindern, *with all his children.*

All is never inflected weak: —

All that, **das alles,** not das alle.

The neuter alles, used alone, means *everything, all.*

When *all* is used for *whole* or *entire,* the German uses ganz: —

All day, **den ganzen Tag.**

(*b*) Ander, *other, different. Another* (for *one more*) is noch ein: —

Ein anderer Tag, *some other day.*
noch ein Tag, *one day more.*

(*c*) Beide, *both, two:* —

The two friends, **die beiden Freunde.**

(*d*) Einig . . ., *some;* jed . . ., *every, each;* mehrer . . ., *several.*

(*e*) Ein, *a, one,* and kein, *no, not a, not one, no one,* are declined like the possessive pronouns. (See Lesson XIX.) Of course ein has no plural.

(*f*) Viel, *much, many,* and wenig, *little, few,* are usually uninflected in the singular; in the plural they are inflected like other adjectives: —

viel Geld, *much money;* **viele Bücher,** *many books.*
ein wenig, *a little;* **wenige Tage,** *few days.*

(*g*) **Manch**, *many, many a* (*one*), **ſolch**, *such, such a* (*one*), and **welch**, *which*, besides the regular inflection (given in Lesson XXXII.), are sometimes uninflected, especially in the singular, and always before **ein**. A following adjective is then strong: —

Solch ſchönes Wetter, *such beautiful weather.*
Manch rote Blume, *many a red flower.*
Welch dummer Knabe, *what a stupid boy!*
Solch ein warmer Tag, *such a warm day.*
Welch ein armer Mann, *what a poor man!*

(*h*) **Dieſer** and **jener** are used for *the latter* and *the former*, respectively: —

The former went, but the latter stayed at home, **Jener ging, aber dieſer blieb zu Hauſe.**

151. Vocabulary.

das Bün'del, die Bündel, I, *the bundle.*
das Ding, die Dinge, II, *the thing, the creature.*
die Kar'te, die Karten, IV, *the card.*
das Paar, die Paare, II, *the pair;* **ein paar**, *two, a couple of*, is indeclinable and does not alter the construction. *He went with a couple of good friends*, er ging mit ein paar guten Freunden.
das Sil'ber, *silver.*
das Tuch, die Tücher, III, *the cloth.*
ſchau'en (weak), *to look, to gaze.*
vergeſ'ſen (vergiſſeſt, vergißt), **vergaß, vergeſſen**, *to forget.*
fein, adj., *fine.*
ganz, adj., *all* (*entire* or *whole*); as an adverb, *entirely, quite.*
ganz und gar, adv., emphatic, *totally, completely.*
nur, adv., *only.*

152. Exercises.

(*a*) 1. Warum konnte der Jäger die ganze Nacht nicht ſchlafen? 2. Was ſagte der Wirt dem jungen Manne? 3. Hat er noch einen Tag bleiben wollen? 4. Hat ihm der Wirt ein anderes Pferd gegeben? 5. Hatte er all ſein Glück verloren? 6. Konnte das Pferd viel Geld nieſen?

(*b*) 1. All das Silber iſt in einem anderen Bündel. 2. Dein Bruder hat viel Geld, aber der meinige hat nur ſehr wenig. 3. Manch reicher Mann mag gern all ſeine armen Freunde vergeſſen. 4. Ich ſpielte Karten den ganzen Tag mit ein paar anderen Freunden. 5. Du haſt in die beiden Bündel geſchaut; aber du haſt nichts Neues finden können. 6. Sie haben mir mehrere Stücke Tuch geben wollen, nicht wahr? 7. Wir hatten das alles ganz und gar vergeſſen. 8. Wollen Sie mir noch eine Taſſe Milch geben? 9. Dürfen wir einigen Freunden ein wenig Geld geben? 10. Der Wirt ſoll viel feines Silber haben; er ſollte dem Schneider ein paar Stücke geben, um noch einen Anzug machen zu laſſen.

(*c*) 1. Will you lay a couple of cards on this little table? 2. They had drunk several cups of tea, but I gave them another. 3. You did not have much money to buy the cloth. 4. Your friend and my brother had to go to the same school and have the same books. 5. The latter is always praising his teachers, but the former does not like to go to school. 6. We looked all day toward the palace, but we did not see anybody (not anybody = ?) there. 7. Many a rich man has lost everything here. 8. This king has more soldiers but less money, hasn't he? 9. You ought not to forget all the things in that bundle. 10. Somebody must go with this little boy through the woods.

(*d*) Eine Geſchichte. — All day the two old women had carried their heavy bundles. Many other women had seen them, but nobody had been willing to help them. Everybody had had to do something else (anderes). The one with a cloth over her (*use def. art.*) head had had several things in her bundle, but the other had had more. They had looked into

their bundles and had both been very contented, for everything in them had become nothing but gold.

(*e*) *Supplementary Exercise.* — Tell the story in the present, past, future, and perfect tenses.

LESSON XXXV.

(Pages 36 5–37 20).

Review of All Pronouns except the Relative.

Lernen Sie: —

Der Frohſinn gleicht der kleinen Biene,
Die auf die Blumen niederſinkt
Und taumelnd durch die ſüßen Düfte
Den Honig nur und nie die Gifte
Aus jungen Blumenkelchen trinkt.

— Eliza C. C. von der Recke (1754–1833).

153. (1) *a.* Give all the German translations of *mine, yours, hers, theirs.* *b.* How do these differ in English from *my, your, her, their?* *c.* Give the rule for the independent use of ein and kein. *d.* Give the two uses of ſelbſt. *e.* Have German adverbs a form different from adjectives?

(2) *a.* What are the German interrogative pronouns? *b.* How do they combine with prepositions? *c.* What other combination with prepositions have you learned?

(3) *a.* What peculiarities has an adjective following etwas or nichts? *b.* Give two translations for *the two brothers.* *c.* How are *other* and *another* expressed in German?

154. Vocabulary.

der General', die Genera'le, II, *the general.*
die Hand, die Hände, II, *the hand.*
der Knopf, die Knöpfe, II, *the button.*
der Mit'tag, die Mittage, II, *noon.*

der Sack, die Säcke, II, *the sack, bag.*
hal'ten (hältſt, hält), hielt, gehalten, *to hold, to stop.*
le'ben (weak), *to live* (*have life*, not *to reside*).
woh'nen (weak), *to live, to dwell.*
öffnen (weak), *to open.*
froh, adj., *happy, joyful.*
link, adj., *left* (*hand*).
links, adv., *to the left.*
recht, adj., *right* (*hand*).
rechts, adv., *to the right.*

155. **Exercises.**

(*a*) 1. Warum haben die anderen gelacht? 2. Hatte der Dicke noch etwas Gutes außer ſeinem Pferde? 3. Wohin ging der Dumme und warum? 4. Was für Knöpfe hatte der General? 5. Hat ihm der König etwas anderes gegeben? 6. Was hat ihm der dicke Mann geſagt?

(*b*) 1. Sie haben Ihren Anzug machen laſſen; ich werde den meinigen ſelbſt machen. 2. Welchen Soldat hat der General auf Reiſen ſchicken müſſen? 3. Was für eine Kuh wollen Sie mit ſo wenig Geld kaufen? 4. Wo mußte jener arme Fiſcher wohnen? 5. Die beiden Säcke ſind voll; jener hat viele Knöpfe, dieſer hat lauter Silber darin. 6. Wir leben ſehr froh, denn jeden Mittag eſſen wir etwas Gutes. 7. Der General hielt ſein Pferd mit der linken Hand und öffnete das Thor mit der rechten. 8. Ich habe all das Tuch nicht halten können; es war ſolch ein ſchweres Bündel. 9. Du haſt den ganzen Mittag geſpielt und nichts Warmes gegeſſen. 10. Irgend jemand öffnete die Thür ein wenig und ſchaute rechts und links.

(*c*) 1. Whose clothes are those? 2. Whose suits are those on the other chair? 3. The former are mine, the latter are yours. 4. Must all the coats of our general have black buttons? 5. Which boy shall we give another feather to? 6. The two girls will not be able to carry anything (nothing) heavy in these sacks. 7. Everybody must have a little money

in order to live. 8. With what did that old general open the left hand door? 9. What kind of a bag did you hold in your (*use def. art.*) right hand? 10. We had to live in that little house to the left from the wood.

(*d*) Eine Geſchichte. — Yesterday toward noon a couple of generals were going through the woods. They were hungry and wanted something warm, but they could not find anything (not anything = ?) good. The two men looked to the right and saw many trees, but nothing else. Then they went a little to the left and found another hungry man. All these men looked all day for (look for = ?) somebody, but could not find any one (not any one = ?).

(*e*) *Supplementary Exercise.* — Tell the story in the present tense, beginning with *to-day*, and in the future, beginning with *to-morrow*.

LESSON XXXVI.

(Pages 37 21–39 5).

Relative Pronouns. Dependent Order.

Lernen Sie: —

Wahre Größe hat allein,
Wer die Größe meſſen kann;
Wer's verſteht, ein großer Mann
Und ein ſchlichter Menſch zu ſein.

— Karl Siebel (1836–1868).

156. Relative Pronouns. — (*a*) The relatives are der and welcher, meaning *who, which, that.*

The relative der is declined like the demonstrative der, except that the genitive plural is always deren (Lesson XXXIII.).

Welcher is declined like the interrogative welcher (Lesson XXXII.), but is not used in the genitive. The genitive of the relative der (deſſen, deren) must be used instead.

(*b*) The relative must agree with its antecedent in gender and number, but its case depends on its construction in the clause it introduces: —

Der Mann, deſſen Hut ich fand, *the man whose hat I found.*
Das Haus, das (welches) ich gekauft habe, *the house which I have bought.*
Der Mann, den (welchen) ich kenne, *the man whom I know.*
Der Schneider, bei welchem ich wohne, *the tailor with whom I live.*

(*c*) Wer and was (see Lesson XXXII.) are both used as indefinite compound relatives, meaning *he who, whoever, that which, whatever, what:* —

Wer keine Freunde hat, iſt arm, *he who has no friends is poor.*
Ich habe gethan, was ich thun konnte, *I have done what I could.*

(*d*) Was is also generally used as a relative after neuter adjectives and neuter pronouns: —

Ich gebe dir das Beſte, was ich habe, *I give to you the best that I have.*
Er hatte nichts, was ich haben wollte, *he had nothing that I wanted.*

(*e*) When referring to an inanimate object, wo(r) is used with prepositions instead of a relative pronoun: wovon, *of which;* worin, *in which;* womit, *with which;* wofür, *for which:* etc. (Compare § 100, *b* and § 144.)

(*f*) The relative is *never omitted* in German as in English.

The house I bought, Das Haus, das ich gekauft habe.
The man you saw, Der Mann, den Sie geſehen haben.

(*g*) A comma always precedes the relative clause in German.

(*h*) When the antecedent is first or second person, it is repeated directly after the relative, and the verb agrees with it.

I who did this, ich, der ich dies gethan habe.
You who know that, du, der du das weißt.

If the antecedent is not repeated, the verb is in the third person.

Ich, der dies gethan hat, *I who did this.*
Du, der das weiß, *you who know that.*

157. Dependent Order.

In the dependent order, the verb, or in the case of the compound tenses the auxiliary, stands at the end of the clause. This order is used only in dependent clauses. These are introduced either by a relative pronoun or by a subordinating conjunction (da, weil, wo, etc.). *Illustrations:* All the preceding examples in this lesson.

158. Vocabulary.

der Bau'er, die Bauern, IV, *the farmer, peasant.*
die Er'de, IV, *the earth;* auf Erden, *on earth.*
der Feh'ler, die Fehler, I, *the mistake, blunder.*
der Rei'ter, die Reiter, I, *the rider.*
bedeck'en, bedeckte, bedeckt (weak), *to cover.*
erklären (weak), *to explain.*
koſt'en (weak), *to cost.*
tö'ten (weak), *to kill.*
heiß, adj., *hot.*
krank, adj., *sick.*
plötz'lich, adv., *suddenly.*
ſchlecht, adj., *bad.*

159. Exercises.

(*a*) 1. Was erklärte ihm der Mann, der dort ſtand? 2. Was that der Reiter, welcher auf dem ſchönen Pferde ritt? 3. Was ſagte der Dumme dem Manne, dem er den Sack gegeben hatte? 4. Was that das Pferd, welches man ihm gegeben hatte? 5. Sagte er etwas dem Bauer, der das Pferd fing? 6. Wer war es, deſſen Kuh der Dumme wünſchte?

(*b*) 1. Willſt du die Fehler erklären, die ich gemacht habe? 2. Der Bauer, welcher den Reiter ſah, wurde plötzlich krank. 3. Das Pferd, deſſen Reiter ſo heiß ſchien, koſtete viel Geld. 4. Hier iſt das Haus, welches ich verkaufen will. 5. Er trägt den Rock, den er geſtern gekauft hat. 6. Das iſt der Mann, dem ich die Bücher gegeben habe. 7. Die Frau, deren Knabe in dem Garten ſpielte, iſt krank. 8. Der Dumme, dem der Bauer ein Pferd gab, hatte keinen Sack. 9. Sie leſen alles, was Sie finden können. 10. Wer etwas Warmes hat, womit er ſeinen Kopf im Winter bedecken kann, ſollte froh und glücklich ſein.

(*c*) 1. The tailor for whom you were working lives in that small house. 2. He went to an old farmer whose house had cost much money. 3. He will kill the wolf with the knife which he has bought. 4. The forest in which he slept lay to the left of (von) their hut. 5. The men to whom we had explained these mistakes were the sons of poor tailors. 6. Everything that you do pleases some of your friends. 7. The rider to whom he had told the story became suddenly very sick. 8. You who have killed my dog must buy me a new (one). 9. Nothing you can say will explain such a blunder. 10. Did they want to buy that horse they saw yesterday?

(*d*) *A Letter* (ein Brief). — Dear Mother: I have the long letter you (*use* du) wrote me yesterday. It came to-day toward noon. You ought to see the new books father has bought me. I have several in which I study every day. The one (dasjenige) from which I learn German is not hard and pleases me very much (ſehr). The others are not so long, but they are very hard.

Your son (Your daughter).

LESSON XXXVII.

(PAGES 39 6–40 22.)

DEPENDENT ORDER (*continued*). REVIEW OF LESSONS I.–XV.

Lernen Sie: —

Wünſche dir entfloh'ne Stunden,
Halte Freuden nicht zurück —
Denn das Glück iſt nie verſchwunden;
Was verſchwindet, iſt kein Glück.

— Ludwig Schnabel (1792–1860).

160. Vocabulary.

das Bein, die Beine, II, *the leg.*
der Blitz, die Blitze, II, *the lightning.*
der Buſch, die Büſche, II, *the bush.*
der Schinken, die Schinken, I, *the ham.*
der Schlag, die Schläge, II, *the stroke, the blow.*
das Schwein, die Schweine, II, *the pig, hog.*
das Un'glück, II, *the misfortune.*
die Wurſt, die Würſte, II, *the sausage.*
trei'ben, trieb, getrieben, *to drive.*

161. Exercises.

(*a*) 1. Warum iſt der Bauer ſo ſchnell auf das Pferd geſprungen? 2. Was that die Kuh, welche er dem Dummen gab? 3. Was wollte der Mann, der das Schwein trieb? 4. Warum gab die Kuh keine Milch mehr? 5. War ſie wirklich (*really*) viel zu alt? 6. Was wollte der Dumme aus dem Schweine machen?

(*b*) 1. Es iſt die Mutter des Schülers, die das Buch hat. 2. In der kleinen Schule war ein guter Lehrer, der eine rote Roſe hatte. 3. Wir loben die Schüler nicht, die nicht viel lernen. 4. Gehſt du im Winter in den Garten, der dem Lehrer gehört? 5. Gaben Sie der Tochter des Mannes eine lange Aufgabe?

6. Der Satz, welchen das Mädchen lieſt, wird ſehr lang, nicht wahr? 7. Das Wetter, welches wir im Sommer haben, wird warm werden. 8. Wir haben die Pferde geſehen, die das Waſſer getrunken haben. 9. Der kluge Junge, der ein Leſebuch in der Hand hatte, war nach Hauſe gegangen. 10. Die Frau, deren Kind den Eimer genommen hat, hat die Thür der Hütte geſchloſſen. 11. Der Bauer wollte das Schwein mit vielen Schlägen in den Buſch treiben. 12. Der Bauer hat das Schwein getötet, um Würſte und Schinken eſſen zu können. 13. Der Blitz treibt manche Kinder ins Haus, die gern im Walde bleiben mögen. 14. Man iſt, was man ißt, ſagt ein deutſches Sprichwort. 15. Es iſt kein Unglück, ein Schwein durch die Büſche treiben zu müſſen. 16. Die Schläge des Bauers haben dem armen Schwein das Bein zerbrochen.

(*c*) 1. Have you a teacher who is good? 2. The chairs, which we had in the school, were small and red. 3. The winter is the time of the year which we praised. 4. My brother had gone into the city to find his dog, hadn't he? 5. The exercise about which (worüber) you asked me was getting very long. 6. A lamb, which had come out of the wood, was drinking in the river. 7. You who write so beautifully must teach me this exercise. 8. You will not understand the sentence that I shall read to you. 9. The girl who will fetch the water must take a pail. 10. The fisherman has eaten the fish that he caught in the river. 11. The lightning is very beautiful, but I do not like it. 12. One cannot drive a pig without blows. 13. Do you like to eat sausages and ham? 14. Any one who has to drive a pig through the bushes will have great misfortune. 15. The lightning drove us out of the bushes in which we were staying, but we did not go home.

LESSON XXXVIII.

(PAGES 40 23–42 14.)

CONJUNCTIONS. DEPENDENT ORDER (*continued*). REVIEW OF LESSONS XVI.–XXV.

Lernen Sie: —

Das kleine Wörtchen „Muß“
Iſt doch von allen Nüſſen,
Die Menſchen knacken müſſen,
Die allerhärt'ſte Nuß.

—Ludwig Bechſtein (1801–1860).

162. Conjunctions.

(*a*) *The Coördinating Conjunctions* und, *and;* aber (allein, ſondern), *but;* denn, *for;* and oder, *or*, do not affect the order. They are used in compound sentences. Ich kam und er ging nach Hauſe, *I came and he went home.* Er muß kommen, oder ich werde nach Hauſe gehen, *he must come or I shall go home.*

(*b*) *Subordinating Conjunctions* are followed by the dependent order (see § 157). They are such words as weil, *because;* da, *as;* als, *when*, etc., and are used in complex sentences. Ich kam, weil er nach Hauſe ging, *I came because he went home.* Er muß kommen, weil (or da) ich nach Hauſe gehen will, *he must come because I want to go home.*

(*c*) *Conjunctive Adverbs*, such as alſo, *so, accordingly;* doch, *yet*, etc., are followed by the inverted order when they introduce a clause (see § 90). Ich kam; alſo ging er nach Hauſe, *I came, so he went home.* Ich möchte gern bleiben; doch will ich nach Hauſe gehen, *I should like to stay, but I shall go home.*

163. **Vocabulary.**

das Dorf, die Dörfer, III, *the village.*
die Gans, die Gänſe, II, *the goose.*
die Schul'ter, die Schultern, IV, *the shoulder.*
der Zahn, die Zähne, II, *the tooth.*
begeg'nen (weak) (ſein), with the dative, *to meet.*
bei'ßen, biß, gebiſſen, *to bite.*
faſ'ſen (weak), *to seize, grasp.*
ſchrei'en, ſchrie, geſchrieen, *to cry out.*
doch, conjunctive adverb, *yet.*
erſt, *first* (*for the first time*), *just; not until* (*then* or *now*), usually with another adverb.
weil, subordinating conj., *because.*
wo, relative adv., *where.*

164. **Exercises.**

(*a*) 1. Gab der Dumme dem Jungen das Schwein, weil er die Gans wünſchte? 2. Was ſagten die Mädchen, denen er begegnete? 3. Was rief der Mann und was ſchrie ſeine Frau? 4. Sah der Dumme die Menſchen, die hinter ihm liefen? 5. Warum ſah der Dumme die Mädchen nicht? 6. Was für ein Mann ſtand vor ihm, und was hatte er?

(*b*) 1. Die Katze lag auf dem Tiſche, wohin Ihr Sohn ſie gelegt hatte. 2. Das Pferd gehört dem Freunde des Prinzen, weil der König es ihm gegeben hat. 3. Erſt heute iſt er nach Hauſe gekommen; alſo konnte ich es ihm nicht geben. 4. Der Knabe ritt um das Schloß durch den Wald, doch hat er niemand geſehen. 5. Du mußt ihm danken, denn er hat dir geholfen. 6. Die Soldaten haben den Knaben auf das Bett des Grafen gelegt; alſo hat er gut geſchlafen. 7. Wir riefen, aber ihr hörtet nicht, weil ihr am Ende des Feldes wart. 8. In jenem alten Turme ſteht der Thron eines großen Rieſen, welcher unſer Kaiſer werden wird. 9. Du ſcheinſt nicht glücklich, weil dir dein alter Vater keinen neuen Hut gekauft hat. 10. Wollen Sie dieſem alten Fiſcher jene Geſchichte vom großen Sturme erzählen? 11. Im Dorfe bin ich einem Mädchen begegnet, das

eine Gans auf der Schulter trug. 12. Haſt du geſchrieen, weil dich ein Hund gebiſſen hat? 13. Nein, der Hund hat mich mit den Zähnen gefaßt, doch hat er mich nicht gebiſſen. 14. Erſt morgen werden wir wiſſen, wohin wir gehen ſollen.

(*c*) 1. My little son stood in our room and threw his knife and his spoon through the window. 2. Our old friends live in a couple of little rooms, because it pleases them. 3. To-morrow we shall ride with many servants into the castle. 4. That new knife that I bought for a little money will not cut anything. 5. That beautiful glass has fallen from the table where (wohin) you set it. 6. Hard exercises make good pupils, because they have to work in order to learn them. 7. You never saw such beautiful trees, yet you do not seem contented. 8. I did not hear that long story you told. 9. That new hat you bought for me cost much too much. 10. That poor child stayed in bed and cried all night because it had lost its little bird. 11. (The) geese have no teeth, yet a goose seized that boy to bite him. 12. He cried out and ran toward the village where he lived. 13. In front of his house he met his father, who had come home just yesterday

LESSON XXXIX.

(PAGES 42 15–44 8).

DEPENDENT ORDER FOR MODALS. REVIEW OF LESSONS XXVI.–XXX.

Lernen Sie: —

D'rum fröhlich in den Kampf hinein!
Wer ſiegen will, muß ſterben können.
Ja, ſoll das Leben recht gedeih'n
Muß man dem Tode auch was gönnen.

— R. E. Prutz (1816–1872).

165. Modals in Dependent Sentences. — In the dependent order in simple tenses, the modals stand at the end of the clause, just like other auxiliaries. In a compound tense of the modal, when there is a dependent infinitive, the personal auxiliary (haben or werden) stands just before the rest of the verb phrase ("two infinitives").

That is the man who wanted to buy my horse, **das iſt der Mann, der mein Pferd hat kaufen wollen.**

Here is an exercise you will have to write, **hier iſt eine Aufgabe, die du wirſt ſchreiben müſſen.**

NOTE. — In translating two or more infinitive forms at the end of a clause, always begin at the end, then take the one next to the end, then the third from the end.

Ich habe euch ſpielen hören können, *I was able to hear you play.*

166. Vocabulary.

der Knüp'pel, die Knüppel, I, *the club.*
die Leu'te (pl.), *the people.*
die Muſik', *the music.*
aus'wendig, adv., *by heart.*
als, conj., *when* (always with past time).
rau'chen (weak), *to smoke.*
tan'zen (weak), *to dance.*
bekom'men, bekam, bekommen, *to get, receive,* as distinguished from **holen,** *to go and get, to fetch,* and **werden,** *to get,* in the sense of *become.*

167. Exercises.

(*a*) 1. Wie hatte der Dumme die Gans bekommen? 2. Wollte er die Gans für den Knüppel geben? 3. Kam er zu demſelben Wirte, wo ſeine Brüder geweſen waren? 4. Was dachte der Wirt, als er den Dummen ſah? 5. Tanzte er im Zimmer, wo die Muſik war? 6. Mit wem hat er getanzt?

(*b*) 1. Wir dürfen nicht aus dem Lande gehen, doch müſſen wir unſer Glück ſuchen. 2. Du kannſt nicht ſo dumm ſein. 3. Ich mag gern meinen neuen Rock tragen, aber ich darf es nicht thun.

4. Die beiden Jungen wollten dort mit ihren Blumen ſpielen, doch durften ſie nicht. 5. Der Diener hat den Tiſch decken müſſen, weil er nicht hat arbeiten wollen. 6. Wir brauchen die Speiſen nicht, die du in den Keller haſt tragen müſſen. 7. Der Wirt mußte das Pferd bringen, als der König es kaufen wollte. 8. Als alle Sterne ſchienen, ſtanden die Thore des Himmels offen (see Lesson XVIII., § 90, (3)). 9. Als die Leute nach Hauſe gingen, wollten ſie alle tanzen. 10. Der Prinz hat den Schneider kommen laſſen, weil er einen neuen Anzug hat machen laſſen wollen. 11. Die armen Leute haben nicht tanzen lernen können. 12. Dein Vater wird dich nicht rauchen ſehen wollen. 13. Wir haben die Königin ſingen hören dürfen. 14. Du wirſt Deutſch leſen lernen müſſen.

(c) 1. In the broad way must be many stones. 2. (The) fortune cannot make me too rich. 3. When the young man wanted to wear his new coat, he was not permitted (durfte). 4. We will go there at once in order to dance and hear the music. 5. This week you have not been able to work, yet I saw (*use perf.*) you play(ing) yesterday. 6. The people had to fetch food and drink (*use pl.*) when they wanted to set the table. 7. You will have to get new shoes in order to dance well. 8. The landlord is said to be very rich, because he has had many new suits made. 9. The tailor was said to be too proud; he did not like to make the clothes. 10. The people in the little room could not see the fire smoke. 11. You wanted to go home where you could see the people dance. 12. We could not get our new clothes, because we had to go into the city. 13. When the prince wanted to ride through the gate, the servants could not open it. 14. The children who have been permitted to go out of the house have been obliged to remain in the garden.

LESSON XL.

(PAGES 44 9–45 26.)

REVIEW OF LESSONS XXXI.–XXXVI.

Lernen Sie auswendig: —

Die Menſchen, die die Ruhe ſuchen, die finden Ruhe nimmermehr,
Weil ſie die Ruhe, die ſie ſuchen, in Eile jagen vor ſich her.

— Wilhelm Müller (1794–1827).

(*Observe the use of* **die** *as article, relative, and demonstrative.*)

168. (1) *a.* Name the relative pronouns in German. *b.* How do they combine with prepositions? *c.* What is used as a relative after neuter adjectives and neuter pronouns? *d.* Name the indefinite compound relatives.

(2) *a.* What punctuation precedes the relative in German? *b.* May the German relative be omitted, as in English? *c.* How is the relative for the first or second person used?

(3) *a.* What word order follows the relative? *b.* Name and illustrate the other word orders. *c.* What kind of conjunctions are followed by the same order as the relative? *d.* How do compound tenses of the modals in dependent clauses differ from compound tenses of other verbs so used?

169. **Vocabulary.**

das Dach, die Dächer, III, *the roof.*
der Gaſt, die Gäſte, II, *the guest.*
die Hil'fe, *the help.*
das Mal, die Male, II, *the time.*
ein'mal, *once.*
zwei'mal, *twice.*
der Rück'en, die Rücken, I, *the back.*
heu'len (weak), *to howl.*
ſtei'gen, ſtieg, geſtiegen (ſein), *to climb.*
kaum, adv., *hardly.*
laut, adj., *loud;* adv., *aloud.*
ſchwach, adj., *weak.*
ſtark, adj., *strong.*
tot, adj., *dead.*

170. Exercises.

(*a*) 1. Was that der Knüppel, als der Wirt ihn nahm? 2. Heulte der Wirt sehr laut? 3. Was gab er dem Dummen? 4. Warum sind seine Brüder auf das Dach gestiegen? 5. Warum mußte der Dumme König werden? 6. Finden Sie ihn sehr dumm?

(*b*) 1. Der Jäger, welchen ich auf Reisen habe schicken müssen, konnte gut schießen. 2. Sie brauchen nicht zu gehen, das kann ich selber thun. 3. Der Anzug des Jägers hat viele Taschen, der meinige hat nur wenige. 4. Was für Leute sollen ihre Eltern sein? 5. Das weiß ich nicht; ich kenne die beiden nicht. 6. Wessen Anzug ist derjenige, welcher auf dem Bette liegt? 7. Man hat uns etwas Neues erzählt, was uns gefällt. 8. Wer alles hat, kann nichts mehr wünschen. 9. Ein anderes Mal werde ich noch eine Tasse Thee trinken, weil er so gut ist. 10. Manch starker Gast hat an jenem Tisch gesessen. 11. Als wir vom Dache fielen, wohin wir gestiegen waren, heulten wir laut. 12. Der starke Riese hat manche Leute, die schwach waren, auf dem Rücken getragen. 13. Der General hat die schlechten Fehler, die er gemacht hat, nicht vergessen können. 14. Ich habe nach rechts und links geschaut; plötzlich sah ich diesen Reiter. 15. Das sind die Säcke, worin man all die Knöpfe hat.

(*c*) 1. He cried a long time because he could not open the bag. 2. That hunter's hat has a feather in it; I must put one in mine. 3. You did not want to know him, but I did not know it. 4. What do they say of (von) all these things? 5. This is the one who has forgotten all he knew. (See Lesson XXXVI., § 156, *d* and *f*.) 6. Somebody told me something about (von) that old farmer. 7. Everybody knows several mistakes that you have made. 8. The two

boys found another child in the garden, yet they would not play with him. 9. Many a poor man has no clothes to wear. 10. In (bei) such cold weather many people have to sit about the fire all day. 11. The weak boy who climbed upon the roof, fell into the garden. 12. He was not dead, because he could howl so loud. 13. Who wishes [for] everything, is to get nothing. 14. We could not open the door of the house in which the farmer lived. 15. What a stupid boy is the one who cannot explain his mistakes!

LESSON XLI.

(PAGES 47 9–48 29.)

SEPARABLE AND INSEPARABLE VERBS.

Lernen Sie auswendig: —

Das kommt darauf an, *that depends.*

171. Inseparable Verbs (Untrenn'bare Zeit'wörter). — The inseparable prefix is always directly before the verb, attached to it, and is never accented.

(*a*) The inseparable prefixes are be-, emp-, ent-, er-, ge-, miß-, ver-, zer-, and usually über-.

(*b*) Inseparable verbs differ from other verbs in only one way — they never take the prefix ge- for the past participle. In this they resemble verbs in -ieren (see Lesson V., § 26, *a*).

erzählen, erzählte, erzählt; verstehen, verstand, verstanden.

Synopsis of Inseparable Verbs.

	WEAK.	STRONG.
Pres.	ich erzähle, *I tell.*	ich verstehe, *I understand.*
Past.	ich erzählte, *I told.*	ich verstand, *I understood.*
Fut.	ich werde erzählen, *I shall tell.*	ich werde verstehen, *I shall understand.*

Perf.	ich habe erzählt, *I have told.*	ich habe verſtanden, *I have understood.*
Past Perf.	ich hatte erzählt, *I had told.*	ich hatte verſtanden, *I had understood.*
Fut. Perf.	ich werde erzählt haben, *I shall have told.*	ich werde verſtanden haben, *I shall have understood.*

Conjugate each tense in full.

172. Separable Verbs (Trenn'bare Zeit'wörter). — All other prefixes are separable. Separable verbs have the following peculiarities: —

(*a*) The prefix always takes the accent, as in English: *pick up', take down'.*

an'fangen, fing an', an'gefangen, *to begin.*

(*b*) With simple tenses in independent clauses the prefix is put at the end of the clause.

Ich fange heute mit dieſer Arbeit an, *I begin with this work to-day.*
Du fingſt geſtern mit deiner Aufgabe an, *you began with your exercise yesterday.*

(*c*) In compound tenses and dependent clauses the prefix is attached to the verb.

Morgen wird er an'fangen, *to-morrow he will begin.*
Sahſt du, wo wir an'fingen? *did you see where we began?*

(*d*) The signs zu of the infinitive and ge of the perfect participle are put between prefix and verb.

Warum wünſcht ihr nicht an'zufangen? *why don't you want to begin?*
Sie haben ſehr gut an'gefangen, *they have begun very well.*

NOTE 1. — Separable verbs are very common in German. In translating a printed or written sentence it is always well to look toward the end for a separable prefix. They are usually prepositions, and in the first sixty-six pages of this book they are marked with a small circle.

NOTE 2. — When two verbs mean the same in German and one is sepa-

rable, Germans usually prefer to use this. Thus, while Ich habe die Aufgabe begonnen, and Bitte, wollen Sie das Fenſter öffnen? are perfectly correct, a German is more likely to say, Ich habe die Aufgabe angefangen, and Bitte, wollen Sie das Fenſter aufmachen?

173. Conjugation of Separable Verbs.

anfangen, *to begin.*

PRESENT TENSE.	SYNOPSIS.	
ich fange an	Pres.	**ich fange an**
du fängſt an	Past.	**ich fing an**
er fängt an	Fut.	**ich werde anfangen**
wir fangen an	Perf.	**ich habe angefangen**
ihr fanget an	Past Perf.	**ich hatte angefangen**
ſie fangen an	Fut. Perf.	**ich werde angefangen haben**

Conjugate each tense throughout in full. In like manner conjugate an'faſſen, faßte an', an'gefaßt, *to seize;* auf'machen, machte auf', auf'gemacht, *to open;* wei'tergehen, ging wei'ter, wei'tergegangen, *to go on farther.*

174. Vocabulary.

das Bier, die Biere, II, *the beer.*
das Fleiſch, II, *the meat.*
das Mär'chen, die Märchen, I, *the fairy tale.*
die Maus, die Mäuſe, II, *the mouse.*
an'fangen (fängt an'), **fing an, angefangen,** *to begin.*
an'faſſen, faßte an, angefaßt, *to seize, take hold of.*
an'kommen, kam an, angekommen (ſein), *to arrive.*
auf'machen, machte auf, aufgemacht, *to open.*
hangen or **hängen** (hängt), **hing, gehangen,** *to hang, to be suspended.*
wei'tergehen, ging weiter, weitergegangen (ſein), *to go on* or *farther.*
nun, adv., *well,* used as exclamation at beginning of a sentence, followed by a comma and the Normal Order; otherwise, *now.*
e'he, sub. conj., *before.*

175. Exercises.

(*a*) 1. Wie fangen alle Märchen an? 2. Wovon erzählt dieſe Geſchichte? 3. Iſt der Mann in dem Wald angekommen?

4. Iſt er weitergegangen, oder hat er dort etwas gefunden?
5. Hat der Vogel angefangen, ſeine Geſchichte zu erzählen?
6. Was hat ihm der Vogel geben wollen?

(*b*) 1. Er fing an, ein Märchen zu erzählen, nicht wahr? 2. Nun, du haſt das Fenſter angefaßt; wirſt du es aufmachen? 3. Ich machte die Thür auf; dann ging ich weiter. 4. Nun, wir haben das Stück Fleiſch gegeſſen, das in jenem Zimmer hing. 5. Ich habe das Buch verloren oder vergeſſen, welches du mir geſtern verkauft haſt. 6. Ehe ſie anfing, die Thür aufzumachen, iſt er angekommen. 7. Nun, gehen Sie weiter, ehe Ihr Freund ankommt? 8. Die Mäuſe hatten angefangen, das Fleiſch zu zerreißen, ehe wir es hatten anfaſſen können. 9. Die Leute werden angefangen haben anzukommen, ehe wir weitergegangen ſein werden. 10. Ich fange an, dieſe Sätze zu verſtehen, ehe ich mein Buch aufmache, um ſie zu leſen.

(*c*) 1. They will have gone farther before you arrive. 2. She has begun to tell them that beautiful fairy story. 3. Before we arrived they began to eat the meat and drink the beer, didn't they? 4. Are you opening the window in order to let your coat hang in the sun? 5. The mouse seized the meat to tear it, but the cat arrived before it (the mouse) began. 6. Shall I open the door for you? 7. You began that fairy tale before we arrived. 8. We are opening the door in order to go farther. 9. Before they arrive you must let us begin to tell that story. 10. You must begin to understand these sentences before we go farther.

(*d*) Eine Geſchichte (*use perfect tense*). — Yesterday I wanted to make a little ship (das Schiff). Well, I seized a piece of wood that lay on the table and began to cut it. But my knife fell out of the window and I lost it. Before I could go far-

ther my brother arrived. He opened the door suddenly and began to tell me a fairy story.

(*e*) *Supplementary Exercise.* — Tell the story in the present, past, future, and past perfect, changing *yesterday* to *to-day* and *to-morrow.*

LESSON XLII.

(PAGES 49 1–50 16.)

SEPARABLE AND INSEPARABLE VERBS (*continued*).

Lernen Sie auswendig: —

Jetzt geht es los, *now it is going to begin* (familiar).

Das fällt mir gar nicht ein, *I haven't the least idea* (*of doing that*).

176. Meaning of Prefixes. — The meaning of most *inseparable prefixes* is hard to define. In general miß- equals *mis-*; zer- means *to pieces*, and ent- denotes separation. The others vary.

verſtehen, *to understand*; **mißverſtehen**, *to misunderstand.*
brechen, *to break*; **zerbrechen**, *to smash, to break to pieces.*
laufen, *to run*; **entlaufen**, *to run away.*

The *separable prefixes* usually have their literal meaning:

ſtehen, *to stand*; **aufſtehen**, *to stand up, get up.*
brechen, *to break*; **abbrechen**, *to break off.*
laufen, *to run*; **weglaufen**, *to run away, to escape.*

177. Common Prefixes. — The four prepositions durch, über, um, and unter are sometimes separable, sometimes inseparable.

(*a*) They are *inseparable* when used in a figurative meaning, or one not exactly literal. The verbs are usually transitive, have haben as auxiliary, take the accent on the root of the verb, not on the prefix, and do not take ge in the perfect participle.

übergeʼhen, überging', übergangʼen (haben), *to omit, skip.*

Wir werden dieſe Seite übergeʼhen, *we will skip this page.*
Wir haben dieſe Seite übergangʼen, *we have skipped this page.*

unterhalʼten, unterhielt', unterhaltʼen (haben), *to entertain.*

Sie unterhältʼ viele Freunde, *she entertains many friends.*
Sie hat viele Freunde unterhalʼten, *she entertained many friends.*

durchreiʼſen, durchreiſtʼe, durchreiſtʼ (haben), *to travel over, to "do."*

Ich durchreiʼſe Deutſchland jeden Sommer, *I travel all over ("do") Germany every summer.*
Ich habe Deutſchland letzten Sommer durchreiſtʼ, *I "did" Germany last summer.*

umgeʼhen, umging', umgangʼen, *to avoid, evade.*

Sie umgeʼhen dieſes Geſetz, *they evade this law.*
Sie haben dieſes Geſetz umgangʼen, *they evaded this law.*

(*b*) They are *separable* when both prefix and verb are used in their natural meaning. The verbs are often intransitive, take the auxiliary of the simple verb, and have the accent upon the preposition, as in the case of all separable verbs.

Ich ſetze meinen Willen durch, *I carry out my purpose, put through my will.*
Er iſt üʼbergeſahren, *he crossed over.*
Nach einer Weile kehrten wir um, *after a while we turned round.*
Die Sonne iſt unʼtergegangen, *the sun has set.*

(*c*) When used regularly with a simple verb, these four prepositions look like separable prefixes. Hence they are often so called, and the principal parts of the verbs are so given. Compare the examples below with those under (*a*) above.

üʼbergehen, ging üʼber, üʼbergegangen (ſein), *to go over.*

Ich gehe über das Feld, *I go over (across) the field.*
Ich bin über das Feld gegangen, *I went across the field.*

un'terhalten, hielt un'ter, un'tergehalten (haben), *to hold under.*

Er hält die Katze unter dem Tiſche, *he holds the cat under the table.*
Er hat die Katze unter dem Tiſche gehalten, *he held the cat under the table.*

durch'reiſen, reiſte durch', durch'gereiſt (ſein), *to travel through.*

Wir reiſen durch Deutſchland, *we travel through Germany.*
Wir ſind durch Deutſchland gereiſt, *we traveled through Germany.*

um'gehen, ging um', um'gegangen (ſein), *to go around.*

Sie gehen um den Wald, *you are going around the wood.*
Sie ſind um den Wald gegangen, *you went around the wood.*

178. Hin and Her. — All verbs of motion are commonly compounded with hin or her to denote direction of motion. Hin always means *away from the speaker,* her *toward the speaker.*

Da geht er hin, *there he goes (away from here).*
Wollen Sie her (or **hierher**) **kommen?** *will you come here?*
Können Sie heraufkommen? *can you come up (here)?*
Ich kann nicht hinaufgehen, *I can't go up (there).*

Hin und her means *here and there, hither and thither.*

Er lief hin und her, *he ran hither and thither.*

Wo means *where* (rest); wohin' means *where to, whither;* woher' means *where from, whence.*

179. Vocabulary.

der Wunſch, die Wünſche, II, *the wish.*
durchblät'tern, durchblät'terte, durchblät'tert, *to skim over, run through* (of a book).
durchdrin'gen, durchdrang', durchdrun'gen, *to penetrate.*
überſet'zen, überſetz'te, überſetzt', *to translate.*
überzeu'gen, überzeug'te, überzeugt', *to convince.*
umar'men, umarm'te, umarmt', *to embrace.*
umge'ben (umgibt'), **umgab', umge'ben,** *to surround.*

unterhal'ten, (unterhält'), **unterhielt', unterhal'ten,** *to entertain.*

unterneh'men, unternahm', unternom'men, *to undertake.*

The above are the common inseparables with durch, über, um, and unter.

wie'derkommen, kam wie'der, wie'dergekommen (sein), *to come again.*

wiederho'len, wiederhol'te, wiederholt', *to repeat.*

This is the only inseparable compound of wieder. All others are separable.

180. **Exercises.**

(*a*) 1. Wiederholte der Mann seine drei Wünsche? 2. Unternahm es der Vogel, ihm alles zu geben, was er wünschte? 3. War er überzeugt, ehe er weiterging? 4. Was findet man in den Märchen nicht? 5. Hat der Mann seinen Wunsch wiederholt? 6. Ist er weitergegangen oder wiedergekommen?

(*b*) 1. Wir durchdrangen den Wald, der das Haus umgab. 2. Ehe mein Vater mich überzeugt hat, hat er mich umarmt. 3. Ich bin hergekommen, um Ihre neuen Bücher zu durchblättern. 4. Der Schüler wird den Satz übersetzen und den Lehrer überzeugen, nicht wahr? 5. Du bist nach seinem Hause hingegangen, aber du wolltest die Arbeit nicht unternehmen. 6. Sie wiederholten die Aufgaben, welche sie übersetzt hatten. 7. Sie machten Ihr Buch auf und fingen an zu übersetzen. 8. Meine Brüder sind gestern angekommen; wir haben sie umgeben und umarmt. 9. Ehe ihr herkamt, mußte ich in die Stadt gehen. 10. Sie werden diese Sätze nicht verstehen können; Sie müssen sie übersetzen.

(*c*) 1. Can you repeat the exercise and translate it? 2. I ran through that big book which you gave me. 3. He will entertain you, but he cannot convince any one. 4. Before we had arrived the children had surrounded the old man, hadn't they? 5. When (als) you penetrated the thick wood, high

trees surrounded you. 6. Will she undertake that exercise which we could not translate? 7. The poor old man ran hither and thither, and repeated the same words. 8. Mr. Brown has surrounded his table with the books (Lesson XXXVI., § 156, *f*) he likes to read. 9. We could not undertake anything new, since (*use* denn) we have no more money. 10. You must repeat and translate these sentences.

(*d*) Eine Geſchichte (*use past tense*). — Last (letzt) year my father began to "do" (durchrei'ſen) Germany. He wanted to travel through several cities, but suddenly he became ill. He could not go farther, so he had to return (zurückkommen). When (als) he arrived, we all surrounded him and embraced him, and he entertained us with stories of Germany.

(*e*) *Supplementary Exercise.* — Tell the story in the present, future, perfect, and past perfect, changing *last year* to *this year* and *next* (nächſt) *year.*

LESSON XLIII.

(Pages 50 17–51 29.)

Imperative.

Lernen Sie auswendig: —

Sei duldſam gegen alles Andersſein,
Und laß dich keinen Widerſpruch verdrießen;
Nur immer ſteh' auf deinen eignen Füßen,
Und ſprich zur rechten Zeit entſchloß'nes Nein.

— E. Wichert (1831–).

181. The Imperative.

(*a*) The imperative for formal address is like the inverted indicative: loben Sie, *praise;* ſehen Sie, *look;* fangen Sie an, *begin;* überſetzen Sie, *translate.*

(*b*) The second singular imperative adds e to the stem. This e may be dropped in conversation: lobe, *praise;* höre, *listen;* fange an, *begin;* ſtehe auf, *stand up;* überſetze, *translate.*

(*c*) When the root vowel e changes to ie or i in the second singular indicative, e is not added to form the imperative: ſieh, *see;* gib, *give.*

(*d*) The second plural imperative is identical with the indicative without the pronoun. The connecting vowel (e) may be inserted for euphony. (See § 13, *a.*)

182. Conjugation of the Imperative.

Formal.	Second Singular.	Second Plural.
loben Sie	lobe	lobt, *praise*
ſehen Sie	ſieh	ſeht, *see*
kommen Sie	komm	kommt, *come*
fangen Sie an	fange an	fangt an, *begin*
überſetzen Sie	überſetze	überſetzt, *translate*
machen Sie auf	mache auf	macht auf, *open*
(irreg.) ſeien Sie	ſei	ſeid, *be*

Except ſein all imperatives are regular. The only ones offering any difficulty are those of verbs whose root vowel is e, which changes to ie or i in the second singular. These form the imperative simply by dropping the (e)ſt of the second person singular present indicative active.

werfen, du wirfſt, wirf; geben, du gibſt, gib; leſen, du lieſ(eſ)t, lies; ſprechen, du ſprichſt, ſprich.

183. Vocabulary.

der Au'genblick, die Augenblicke, II, *the moment.*

das Kö'nigreich, die Königreiche, II, *the kingdom.*

auf'ſtehen, ſtand auf, aufgeſtanden (ſein), *to stand up, get up.*

beſu'chen, beſuchte, beſucht, *to visit.*

bit'ten, bat, gebeten, *to beg; for,* **um** w. acc. (**ich**) **bitte** = *please* in a request; and *you are welcome* in answer to „**danke,**" *thank you.*

war'ten (weak), *to wait; for,* **auf** w. acc.

zei'gen (weak), *to show.*

zu'machen, machte zu, zugemacht, *to shut, close.*

doch, adv., *yet;* with imperative, *I pray* or *do;* **warte doch,** *pray wait;* or *do wait,* usually used if **bitte** is omitted.

ſchnell, adj. or adv., *fast, rapidly.*

wie'der, adv., *again.*

184. **Exercises.**

(*a*) 1. Was hat der Vogel thun müſſen? 2. Wohin iſt der Mann gegangen? 3. Was hat er dort gefunden? 4. Was that ſeine Königin? 5. Hat ſie die Thür ihres Zimmers zugemacht? 6. Was ſagte ſie von dem Schloſſe und dem Garten?

(*b*) 1. Bitte, zeige mir dein Buch; ich habe meines verloren. 2. Warten Sie doch einen Augenblick; er hat vergeſſen, die Thür zuzumachen. 3. Steht doch auf und beſucht eure Freunde. 4. Fange die Aufgabe an und überſetze dieſe Seite. 5. Er bat um ein Königreich und noch drei Wünſche. 6. Bitte, gehe nach Hauſe zu deiner Mutter, aber komme gleich wieder zu uns. 7. Stehen Sie auf, bitte, und machen Sie das Fenſter zu. 8. Gehe doch nicht hin, ich will dir etwas Neues zeigen. 9. Arbeite immer gut und lerne deine Aufgaben, dann wirſt du Deutſch ſprechen können. 10. Sprich laut, bitte, und lies doch nicht ſo ſchnell.

(*c*) *Write all imperatives three ways.* — 1. Please wait a moment; I want to close this open window. 2. Stand up, pray, and translate that long sentence. 3. Show me your new coat, please, before I visit my tailor to have mine made. 4. Do not begin to translate before the teacher arrives. 5. Lay the book on the table and write something good in it (hinein). 6. Do not repeat the sentence always before you go on to begin a new

(one). 7. Please help me with my coat; it is very small. 8. When I got up to-day I skimmed over an old book. 9. Wait a moment for me, please, and I will buy you another cup of tea. 10. Do not show your exercise to your other teachers; this book is not very hard.

(*d*) Eine Geſchichte. — A young boy asked his father for a new horse. "Father," said he, "please give me that big brown horse." The father said: "You are very young. Learn to read books and translate exercises before you begin to ride. We (man) cannot always ride, but we can always study." But he did not convince the boy.

LESSON XLIV.

(PAGES 52 1–53 16.)

INFINITIVES AND PARTICIPLES.

Lernen Sie auswendig: —

Denn was man ſchwarz auf weiß beſitzt,
Kann man getroſt nach Hauſe tragen.

— Johann Wolfgang von Goethe (1749–1832).

185. The Infinitives. — (*a*) There are two infinitives in German: present, loben, *to praise;* gehen, *to go;* and perfect, gelobt zu haben, *to have praised;* gegangen zu ſein, *to have gone.*

(*b*) The infinitive without the sign zu is used after modal auxiliaries and after fühlen, heißen, helfen, hören, laſſen, lehren, lernen, machen, ſehen.

Ich konnte ihn ſehen, *I could see him.*
Ich ſah ihn am Fenſter ſtehen, *I saw him stand at the window.*
Er lernte gut leſen, *he learned to read well.*
Ich hörte ihn kommen, *I heard him come.*

(*c*) In other cases zu is used when the infinitive has *to* in English: —

Er fing an, einen Brief zu ſchreiben, *he began to write a letter.*
Die Aufgabe iſt ſchwer zu überſetzen, *the exercise is hard to translate.*

(*d*) The *infinitive* may be used as a *noun*. It is always preceded by the neuter article and belongs to the first class of nouns: —

Das Leben iſt ſehr ſchön, *life (to live) is very beautiful.*

(*e*) Besides um, denoting purpose, the infinitive is also used after anſtatt, *instead of*, and ohne, *without*, where English employs a verbal.

Instead of going, he came, **anſtatt zu gehen, iſt er gekommen.**
Without asking me, she went home, **ohne mich zu fragen, ging ſie nach Hauſe.**

(*f*) The infinitive is always preceded by its objects and modifiers. See examples above.

186. The Participles. — (*a*) There are two participles in German: present, lobend, *praising;* gehend, *going;* perfect, gelobt, *praised;* gegangen, *gone.*

(*b*) The participle may be used as an adjective or a noun. It is preceded by its modifiers, and as an adjective it stands before its noun: —

Ein durch die Stadt fließender Fluß, *a river flowing through the city.*
Ein von einem gelehrten Lehrer geſchriebenes Buch, *a book written by a learned teacher.*
Die Ankommenden, *the newcomers.*

187. Infinitives and **Participles** are not used so much in German as in English.

(*a*) German does not possess the progressive and emphatic

forms of the verb. For the three forms, *he praises, he is praising,* and *he does praise,* the German has but one form: er lobt.

(*b*) Where English has an infinitive or participial phrase German uses a finite clause, commonly introduced by da.

Not finding him in the house, I looked for him in the garden, **da ich ihn nicht im Hauſe fand, ſuchte ich ihn im Garten.**

Coming home, he found the letter on his table, **als er nach Hauſe kam, fand er den Brief auf ſeinem Tiſche.**

I knew him to be my friend, **ich wußte, daß er mein Freund war.**

188. Vocabulary.

der Geſchmack', *the taste.*
das Le'ben, des Lebens, I, *life.*
das Papier', die Papiere, II, *the paper* (material only).
das Thea'ter, die Theater, I, *the theatre.*
auf'ſpringen, ſprang auf, aufgeſprungen (ſein), *to jump up.*
flie'ßen, floß, gefloſſen (ſein), *to flow.*
herun'terfallen, fiel herunter, heruntergefallen (ſein), *to fall down.*
verbeſ'ſern, verbeſſerte, verbeſſert, *to correct, improve.*
zu'ſchauen, ſchaute zu, zugeſchaut, with dat., *to look on, watch.*
da, subord. conj., *as.*
leicht, adj., *light, easy.*
letzt, adj., *last.*

189. Exercises.

(*a*) 1. Warum war die Frau nicht zufrieden? 2. Wohin ging Hans und was that er? 3. Schauten die anderen zu? 4. Warum iſt er aufgeſprungen? 5. Iſt ſeine Krone heruntergefallen? 6. Iſt der Vogel wiedergekommen?

(*b*) 1. Da ich aufſprang, ſah ich ihn herunterfallen. 2. Seine verbeſſerte Aufgabe iſt ſchwer zu überſetzen. 3. Ohne zuſchauen zu wollen, iſt ſie mit uns gekommen, nicht wahr? 4. Das Überſetzen dieſer Aufgabe iſt ſehr leicht. 5. Schaue doch zu, anſtatt ſo viel zu ſprechen! 6. Dieſes letzte Papier war nicht nach meinem Geſchmack geweſen. 7. Da du ihn nicht haſt finden

können, bist du gleich hierhergekommen. 8. Das immer tanzende Mädchen ist heruntergefallen, anstatt aufzuspringen. 9. Ohne Sie zu besuchen, werden wir gleich weitergehen müssen. 10. Ich sehe, daß dieser letzte Satz sehr leicht ist.

(*c*) 1. Without saying anything I sprang up and looked on. 2. We saw the man fall down who had jumped up so easily. 3. Having corrected your exercise, you must write it on a new piece of paper. 4. Not wanting to improve their taste, they remained at home instead of going to the (ins) theatre and looking on. 5. Did you write that last sentence without having to correct it? 6. Flowing water is very beautiful to see, isn't it? 7. It is hard to buy a good coat without having much money. 8. Jump up, please, and shut the window. 9. Not having seen them go into the wood, she could not find them easily. 10. We heard you singing in the house.

(*d*) *A Letter* (ein Brief).—Dear Mr. Brown: I arrived here yesterday toward noon. Not having anything (not anything = ?) else to do, I went to the theatre in the afternoon. It was not an entertaining piece, so (also) instead of waiting I went away (weg) without looking on till (bis an) the end. I shall come to visit you to-morrow.—Your friend.

LESSON XLV.

(Pages 56 1–57 16.)

Review.

Lernen Sie auswendig:—

In Hochmut überheb' dich nicht,
Und laß den Mut nicht sinken,
Mit deinem Wipfel reich' ins Licht,
Und laß die Wurzel trinken.

—Friedrich Rückert (1788–1866).

190. (1) *a.* Give the inseparable prefixes. *b.* Where do the separable prefixes stand in simple tenses? in compound tenses? with the infinitive? *c.* What prefixes are sometimes separable and sometimes inseparable? *d.* Give the rule for distinguishing these by their accent. *e.* Explain the distinction in the use of hin and her.

(2) *a.* Give the rule for regular formation of the imperative second singular. *b.* Give the rule for the second singular imperative of verbs in e that change e to ie or i in the second singular indicative. *c.* Explain the use of doch with the imperative. *d.* Is „bitte" an imperative? Might it be?

(3) *a.* Give the cases where English uses *to* with the infinitive, where zu is omitted in German. *b.* What is the position of the infinitive with reference to its modifiers? *c.* What is the force of um with the infinitive? *d.* What other prepositions are regularly used with the infinitive?

(4) *a.* Give the two chief uses of the participle in German. *b.* What is the German equivalent for the following: *He is singing very beautifully. Not seeing anything in the garden, I went into the house.* *c.* What is the position of the participle with reference to its modifiers? *d.* Which language uses participles more frequently, German or English?

191. **Vocabulary.**

die Luft, die Lüfte, II, *the air.*
das Spiel, die Spiele, II, *the game, play.*
die Weile, IV, *the while, time.*
auf'hören, hörte auf, aufgehört, *to stop,* with infinitive and zu.
re'den (weak), *to speak, to talk;* it is just a little more formal than **sprechen.**
schel'ten (schilt), **schalt, gescholten,** *to scold.*
eng, adj., *narrow;* of clothes, *tight;* of (air in) a room, *close.*
frisch, adj., *fresh.*
fröh'lich, adj., *joyous, happy.*
genug', adv., *enough,* always following the word it qualifies.
spät, adj., *late.*

192. **Exercises.**

(*a*) 1. Wie fängt dieſe Geſchichte an? 2. Was wollte Peter werden? 3. Hat der Schneider aufgehört zu ſchelten? 4. War Peter fröhlich in dem engen Zimmer? 5. Was ſagte Peter, als er weitergegangen war? 6. Was hat er gekauft?

(*b*) 1. Du haſt angefangen, den Wald zu durchdringen, aber wir haben es nicht unternehmen wollen. 2. Rede doch nicht ſo ſchnell und ſchilt den armen Jungen nicht. 3. Da wir nichts anderes zu thun hatten, hat uns das Spiel ſehr gut unterhalten. 4. Als ich geſtern ſpät nach Hauſe kam, fand ich die Luft ganz eng in meiner Stube. 5. Bitte, kommen Sie her, ehe es zu ſpät wird. 6. Warte doch eine Weile, anſtatt ſo ſchnell zu gehen. 7. Da ſie nichts Neues fand, als ſie ankam, ging ſie ſchnell weiter. 8. Ohne dich ſchelten zu wollen, muß ich eine Weile mit dir reden. 9. Da Sie nicht laut genug reden, werden Sie ihn nicht überzeugen können. 10. Da wir aufhören wollten, iſt ein anderer Schüler aufgeſtanden und hat den Satz überſetzt. 11. Sei fröhlich, da die Luft ſo friſch iſt. 12. Bitte, mache die Thür auf und unterhalte diejenigen, welche uns beſuchen. 13. Anſtatt vom Spiele zu reden, wiederholen Sie den letzten Satz und überſetzen Sie ihn. 14. Da wir nicht gut haben zuſchauen können, ſind wir aufgeſtanden, ohne ein Wort zu ſagen. 15. Ohne gleich anzufangen zu überſetzen, haſt du das Fenſter aufgemacht und ein Buch durchblättert. 16. Er hörte auf mich zu verbeſſern, und fing an zu ſchelten.

Write all the imperatives three ways. — (*c*) 1. The people began to arrive before my father had embraced the children. 2. Not having enough fresh air, we opened the window. 3. You went quickly farther without stopping. 4. Arriving at home, she stopped talking and embraced her mother.

5. When they had stopped speaking we began to entertain our friends. 6. Without speaking a word, the children will surround us to get their books. 7. Please repeat that last sentence, in order to convince me. 8. Pray stand up and translate the exercise on this page. 9. Please give me your glass; mine is smashed. 10. Without waiting a moment they have gone rapidly to the right (nach rechts). 11. Every one ought to translate these sentences at home before undertaking (he undertakes) to read them here in school. 12. Those who skim this book will not learn much German. 13. Yesterday toward evening our old servant came home, and instead of embracing the children, he opened the door and went into his little room. 14. Were you able to translate that last long sentence without making (any) mistakes? 15. These long sentences are easy to translate for those who have studied the book. 16. It is hard to write German exercises without knowing the words.

LESSON XLVI.

(PAGES 57 17–59 6.)

THE PASSIVE VOICE.

Lernen Sie auswendig: —

Glück läßt sich nicht von Gott erbitten
Und nicht vom Himmel sich erflehn,
Es wird erkämpft nicht, nicht erstritten,
Und nie errungen kann man's sehn.

— Feodor Wehl (1821–1890).

193. The Passive Voice of transitive verbs is formed by conjugating werden with the past participle (the third one of the principal parts).

Notice that English says, *I am praised;* German says, *I become praised.* English has the equivalent of this in the common use of *get. I get praised.*

In the perfect tenses the prefix ge- is dropped from geworden for euphony. Ich bin gelobt worden. Geworden would sound awkward.

PRESENT INDICATIVE PASSIVE.

ich werde gelobt, geſehen
I am praised, seen.
du wirſt gelobt, geſehen
thou art praised, seen.
er wird gelobt, geſehen
he is praised, seen.
wir werden gelobt, geſehen
we are praised, seen.
ihr werdet gelobt, geſehen
you are praised, seen.
ſie werden gelobt, geſehen
they are praised, seen.

SYNOPSIS OF THE PASSIVE VOICE.

Pres. **ich werde gelobt,** *I am praised.*
Past. **ich wurde gelobt,** *I was praised.*
Fut. **ich werde gelobt werden,** *I shall be praised.*
Perf. **ich bin gelobt worden,** *I have been praised.*
P. Perf. **ich war gelobt worden,** *I had been praised.*
F. Perf. **ich werde gelobt worden ſein,** *I shall have been praised.*

Conjugate each tense in full, and give complete synopses in the second and third singular, and first, second, and third persons plural.

IMPERATIVE. — **werde gelobt** (rare), **werdet gelobt** (rare), *be praised.*

The passive imperative is usually formed with ſein: —

ſei gelobt, ſeid gelobt, ſeien Sie gelobt, *be praised.*

INFINITIVE. — Pres. **gelobt** (zu) **werden,** *to be praised.* Perf. **gelobt worden** (zu) **ſein,** *to have been praised.*

PARTICIPLE. — Fut. **zu lobend,** *to be praised* (used only as a declinable adjective preceding its noun). **ein zu lobender Mann,** *a man to be praised.* Perf. **gelobt,** *praised.*

NOTE. — **Werden** thus has two meanings in English besides its regular meaning, *to become*. In the future it means *shall* or *will*; in the passive, *am*, *is*, or *are*. Distinguish carefully: —

ich werde, *I become*.
ich werde loben, *I shall praise*.
ich werde gelobt, *I am praised*.

When you see a form of **werden**, look carefully to see whether it is used independently or is followed by a simple infinitive or by a perfect participle, and then translate accordingly. Except in the future it may generally be translated by *get*. **Ich wurde krank**, *I got sick*. **Ich wurde geſchlagen**, *I got hit*.

194. Dative of Agent. — The *agent* is put in the *dative* after **von**. The English *by* with the agent is never German **bei**.

Ich werde von dem Lehrer gelobt, *I am praised by the teacher*.
Du biſt von deiner Mutter gelobt worden, *you have been praised by your mother*.

195. Vocabulary.

der Lärm, die Lärme, II, *the noise*.
der Mei'ſter, die Meiſter, I, *the master*.
die Trep'pe, die Treppen, IV, *the stairway; upstairs* (motion), **die Treppe hinauf**, (rest) **oben**; *downstairs* (motion), **die Treppe hinunter**, (rest) **unten**.
auf'wachen, wachte auf, aufgewacht (ſein), *to wake up*, intrans.
befrei'en, befreite, befreit, *to set free*.
ein'ſchlafen (ſchläft ein), **ſchlief ein, eingeſchlafen** (ſein), *to go to sleep, to fall asleep*.
verzau'bern, verzauberte, verzaubert, *to enchant*.
zerrei'ßen, zerriß, zerriſſen, *to tear (to pieces)*.
ſchon, adv., *already*.

196. Exercises.

(*a*) 1. Wohin ging der Schneider, und wo iſt er eingeſchlafen? 2. Was ſah er, als er aufwachte? 3. Weſſen Wald war es, worin er eingeſchlafen war? 4. Erzählt die Geſchichte, von wem

das Mädchen verzaubert wurde? 5. Wollte sie von dem jungen Schneider befreit werden? 6. Was mußte sie werden, als sie von Peter befreit wurde?

(*b*) 1. Der arme Schneider wurde von seinem Meister gescholten. 2. Du wirst jeden Tag gelobt, da du deine Aufgabe so gut übersetzest. 3. Wir werden von meinem Vater umarmt werden. 4. Der Wald, worin das Schloß lag, ist schon von dem Schneider durchdrungen worden. 5. Sie waren von ihrem Lehrer die Treppe hinauf getragen worden. 6. Wurdest du von deinem Meister die Treppe hinunter getragen? 7. Anstatt aufzuwachen, hat das verzauberte Mädchen wieder einschlafen müssen. 8. Das dicke Papier ist schon von dem kleinen Knaben zerrissen worden. 9. Da der Lärm so laut wird, werden wir aufhören müssen, die Fenster aufzumachen. 10. Du wirst nicht befreit werden, ehe der Lärm aufhört.

(*c*) 1. As the noise became too loud, the window was shut by the boy. 2. You were carried upstairs without waking up. 3. I am being surrounded by the children who have already been entertained by the master. 4. We had been freed by those men. 5. Not being able to run, the poor cat was torn to pieces by the dogs. 6. It had become very warm when we were called into the house. 7. I shall not wake up before I am called. 8. Will you please close the door without making a noise? 9. It must not be undertaken without your help(ing). 10. These sentences can be written very easily by you, as you have translated the exercise.

(*d*) Eine Geschichte.—Yesterday was an unlucky (unglücklich) day at our house (bei uns). In the morning our white cat was killed and at noon our big dog was shot by a boy who lives near us. Not finding them when he arrived in the evening,

father got very angry and seized the boy to scold him. But learning that it had been done by accident (aus Verſehen), he stopped without beating the boy.

(*e*) *Supplementary Exercise.* — Tell the story in the perfect or past (whichever you did not use) and, except the first sentence, also in the future, omitting the subordinate clauses.

LESSON XLVII.

(Pages 59 7–60 22.)

Passive Voice (*continued*). Substitutes for the Passive.

Lernen Sie auswendig: —

Es iſt beſtimmt in Gottes Rat,
Daß man vom Liebſten, was man hat,
Muß ſcheiden.

— Ernſt Freiherr von Feuchtersleben (1806–1849).

197. Uses of the Perfect Participle. — When the Perfect Participle is used as an adjective denoting completed action in English, German uses ſein as copula.

The door is shut, die Thür iſt geſchloſſen.
The cloth is torn, das Tuch iſt zerriſſen.

This must not be confused with the passive construction, often expressed the same way in English (because in English *to be* is both the sign of the passive and the copula).

The door is (being) shut, die Thür wird geſchloſſen.
The cloth is (being) torn, das Tuch wird zerriſſen.

A simple way to distinguish is to make the verb active. If the tense stays the same without changing the meaning of the original sentence, use werden. But if, in order to keep the original meaning, you have to change the tense, use ſein.

Passive.	Active.	Rule.	Example.
The door is being *shut.*	*Some one* is shutting *the door.*	Use **werden.**	Die Thür wird geſchloſſen.
The door is *shut.*	*Some one* has shut *the door.*	Use **ſein.**	Die Thür iſt geſchloſſen.
The cloth is being *torn.*	*Some one* is tearing *the cloth.*	Use **werden.**	Das Tuch wird zerriſſen.
The cloth is *torn.*	*Some one* has torn *the cloth.*	Use **ſein.**	Das Tuch iſt zerriſſen.

Always use werden when the agent is expressed. *The cloth was torn* may be translated correctly, das Tuch war zerriſſen or das Tuch wurde zerriſſen, but *the cloth was torn by the man* can be translated correctly *only* by das Tuch wurde von dem Manne zerriſſen.

198. Passive of Verbs governing the Dative. — Verbs followed by the dative are used only impersonally (that is, with es as subject) in the passive, the subject being put in the dative of indirect object. *I am thanked,* es wird mir gedankt (lit. *it is thanked to me*). *You were helped by a man,* es wurde dir (euch, Ihnen) von einem Manne geholfen.

199. Substitutes for the Passive. — German uses the Passive less than English.

(*a*) When the agent is not expressed, man with the active may be used. *I am thanked,* man dankt mir. *You were asked,* man fragte dich (euch, Sie). *We shall be convinced,* man wird uns überzeugen. *It is said,* man ſagt.

(*b*) When the agent is expressed, the sentence may be inverted, the agent becoming the subject, and the subject, the object. *You were helped by a man,* ein Mann hat dir (euch, Ihnen) geholfen. *The cloth was torn by the man,* der Mann zerriß das Tuch.

200. Vocabulary.

der Bär, des Bären, V, *the bear.*
die Da'me, die Damen, IV, *the lady.*
der Na'me(n), des Namens, die Namen, I, *the name.*
der Rit'ter, die Ritter, I, *the knight.*
der Schlaf, des Schlafes, II, (*the*) *sleep.*
erlau'ben, erlaubte, erlaubt, with dat., *to allow, permit.*
fol'gen (weak) (sein) with dat., *to follow.*
gewin'nen, gewann, gewonnen, *to win.*
echt, adj., *genuine, real.*
gewiß', adj., *certain;* adv., *certainly.*
sonst, adv., *formerly;* adversative conjunct., *otherwise.*

201. Exercises.

(*a*) 1. Was mußte er thun, um die Dame zu gewinnen? 2. War er gewiß ein echter Ritter? 3. Verstand die Dame seinen Namen? 4. Was that der Schneider, als die Dame verschwand? 5. Wie war es, als er aufwachte? 6. Was wollte er finden?

(*b*) 1. Die Dame ist vom Ritter gewonnen worden. 2. Der Schlaf des Bären ist gewiß nicht echt, sonst wird er nicht so leicht aufwachen. 3. Etwas so Großes kann gewiß nicht verloren werden. 4. Ich bin ihm gefolgt, anstatt ihm zu erlauben, mir zu folgen. 5. Die Tasse, die im Garten vergessen wurde, ist zerbrochen worden, nicht wahr? 6. Ohne verbessert zu werden, werden seine Aufgaben übersetzt. 7. Dieser Satz ist verbessert; jener wird von dem Lehrer verbessert werden. 8. Du bist in die Stadt geschickt worden und wurdest dort von uns gefunden. 9. Man hat dich in die Stadt geschickt, und wir fanden dich dort. 10. Das Fenster wird von dem Herrn aufgemacht, und er wird sehr warm in der warmen Luft.

(*c*) 1. Put into the passive voice the first English-into-German sentence in Lessons V., VI., and IX. 2. In Lessons XI., XII.,

and XIII. 3. The lady, whose name has been forgotten, was won by the knight, wasn't she? 4. The bear has fallen asleep, and his sleep is certainly genuine; otherwise he will hear us talk. 5. I was convinced when I awoke and got up. 6. You will not be allowed to begin your book. 7. We are being called by the knight who knows our names. 8. Without being scolded those pupils cannot translate their sentence. 9. Coming home late, you will be scolded instead of being praised. 10. Instead of being cut, the piece of cloth was torn by the tailor.

(*d*) *Supplementary Exercise.* — Give the two substitutes for the passive suggested in § 199 (*a*) and (*b*) for each of the above sentences.

LESSON XLVIII.

(Pages 60 28–62 9.)

Reflexive Verbs.

Lernen Sie auswendig: —

Es bildet ein Talent ſich in der Stille,
Sich ein Charakter in dem Strom der Welt.

— Johann Wolfgang von Goethe (1749–1832).

202. Reflexive Verbs. — A reflexive verb is one whose object is a pronoun referring to the subject.

The reflexive pronoun for the first and second persons is the same as the personal, except for Sie (formal address). For the third person and Sie, it is ſich in both numbers and cases (dat. and acc.).

As the reflexive verb always has an object (the pronoun), the auxiliary is always haben.

Conjugation of ſich freuen, freute ſich, ſich gefreut, *to rejoice.*

INDICATIVE.

Present.	*Past.*
ich freue mich, *I rejoice.*	ich freute mich, *I rejoiced.*
du freuſt dich, *thou rejoicest.*	du freuteſt dich, *thou rejoicedst.*
er freut ſich, *he rejoices.*	er freute ſich, *he rejoiced.*
wir freuen uns, *we rejoice.*	wir freuten uns, *we rejoiced.*
ihr freut euch, *you rejoice.*	ihr freutet euch, *you rejoiced.*
ſie freuen ſich, *they rejoice.*	ſie freuten ſich, *they rejoiced.*

Future.

ich werde mich freuen, *I shall rejoice.*
du wirſt dich freuen, *thou wilt rejoice*, etc.

Perfect.

ich habe mich gefreut, *I have rejoiced.*
du haſt dich gefreut, *thou hast rejoiced*, etc.

Past Perfect.

ich hatte mich gefreut, *I had rejoiced.*
du hatteſt dich gefreut, *thou hadst rejoiced*, etc.

Future Perfect.

ich werde mich gefreut haben, *I shall have rejoiced.*
du wirſt dich gefreut haben, *thou wilt have rejoiced*, etc.

Imperative.

freue dich, freut euch, freuen Sie ſich, *rejoice.*

Infinitives.

Pres. ſich (mich, dich, etc.) (zu) freuen, *to rejoice.*
Perf. ſich (mich, dich, etc.) gefreut (zu) haben, *to have rejoiced.*

Participles.

Pres. ſich freuend, *rejoicing* (rare).
Perf. ſich gefreut, *rejoiced* (used only in compound tenses, never as adjective).

Give complete synopses of all persons and both numbers, including the formal address.

Conjugate each tense in full, remembering to change the reflexive pronoun in each form to agree with the personal one (subject).

203. Use of Reflexives. — Reflexives are commoner in German than English.

(*a*) Any transitive verb may be used reflexively: —

Ich ſchneide das Fleiſch, *I cut the meat.*
Ich ſchneide mich, *I cut myself.*

(*b*) Intransitives may also be used reflexively. This is an impersonal idiom, used only with **es**: —

Es geht ſich nicht ſehr gut im Walde, *the walking is not good in the wood.*
Hier tanzt es ſich ſehr ſchön, *the dancing here is very fine.*
Es ſchwimmt ſich nicht leicht in dieſem kalten Waſſer, *swimming isn't easy in this cold water.*

(*c*) Reflexives are often used as substitutes for the passive: —

The door is opened (*opens*), **die Thür öffnet ſich.**
The book has been lost, **das Buch hat ſich verloren.**
This paper is easily torn, **dieſes Papier zerreißt ſich leicht.**

204. Vocabulary.

der Fa'den, die Fäden, I, *the thread.*
das Loch, die Löcher, III, *the hole.*
die Na'del, die Nadeln, IV, *the needle.*
an'ſchauen, ſchaute an', an'geſchaut, *to look at.*
an'ſehen (ſieht an), **ſah an', an'geſehen,** *to look at.*
nä'hen (weak), *to sew.*
ſich befin'den, befand' ſich, ſich befun'den (ich befinde mich) (*to find one's self*), *to be;* (of health) *to do, to feel.*
ſich bie'gen, bog ſich, ſich gebo'gen (ich biege mich), *to bend one's self*).
ſich erin'nern, erin'nerte ſich, ſich erin'nert (ich erinnere mich), *to remember,* with gen. or **an** with the acc.

ſich freu'en, freu'te ſich, ſich gefreut' (ich freue mich), *to rejoice (at)*; *be glad (of)*, with gen.

ſich ſchä'men, ſchämte ſich, ſich geſchämt (ich ſchäme mich), *to be ashamed of*, with gen. or with **über** and acc.

ſich ſet'zen, ſetzte ſich, ſich geſetzt (ich ſetze mich), *to sit down, take a seat.*

gera'de, adj., *straight, exact;* adv., *right, just exactly.*

wohl, adj., *well*, used only of health.

wenn, subord. conj., *when*, used only of present and future time and in general cases (*whenever*) as opposed to **als**, which is used only of definite past time.

205. Exercises.

(*a*) 1. Was befand ſich in dem ſchönen Garten? 2. Hat Peter ſich gefreut, als er den Bären anſah? 3. Was that er mit ſeiner Nadel und ſeinem Faden? 4. Wie befand ſich Peter, als der Bär aufſtand? 5. Freute ſich der Bär, einen guten Schneider zu finden? 6. Wann (*when*) hatte der Bär den Ritter gegeſſen?

(*b*) 1. Wir haben uns des ſchönen Wetters gefreut, das wir gerade geſtern hatten. 2. Eine gute Nadel biegt ſich nicht, wenn man mit kleinem Faden näht. 3. Bitte, ſetzen Sie ſich auf dieſen Stuhl. 4. Du ſchämteſt dich deines Namens, wenn (*whenever*) du dich deſſen erinnerteſt. 5. Ich habe das Loch angeſehen, aber es war nicht tief genug. 6. Wenn wir uns gut (wohl) befinden, freuen wir uns des Glückes. 7. Mein alter Rock, worin ſich ein Loch befand, wurde mit einer großen Nadel und ſtarkem Faden genäht. 8. Ohne ſich darüber zu ſchämen, darf man ſich des Lebens freuen, wenn man ſich gut (wohl) befindet. 9. Ihr werdet die Sätze nicht überſetzen können, da ihr euch nicht an die Wörter erinnert. 10. Als Sie vor dem Haus angekommen ſind, haben Sie anſtatt ſich zu ſetzen, ſich Ihrer Kleider geſchämt, und ſind Sie weitergegangen.

(*c*) 1. Whenever you remember a sentence, please take a seat. 2. Some girls are ashamed when they are looked at by us. 3. Right now the big hole in your coat must be sewed with this little needle and that strong thread. 4. My needle bent just before it was broken. 5. I shall be glad of some good weather in order to fish. 6. Without taking a seat, they have gone farther and have penetrated the wood. 7. We had sat down in the garden where the big tree was (*use* ſich befinden). 8. When you sit down you do not remember the exercises so well. 9. You ought to be ashamed when you sit down without giving a chair to a lady who is standing (*a standing lady*). 10. When I remember a sentence, I am glad; when I forget it, I am ashamed and sit down.

(*d*) *A Letter* (ein Brief).

Dear Mother:

To-day we all stood up to translate our exercises. When any one could not remember a sentence, he was to sit down. Some boys sat down without saying a word when the teacher began to ask them. One girl was ashamed because she could not remember the word for *get*. After a while, seeing me still standing, the teacher asked me something hard. But I remembered the sentence, so I was allowed to go home. I am very well and shall arrive at home to-morrow. I shall be very glad to see you again and to embrace you.

Your son,

Karl.

P.S. (die Nachſchrift).

I am ashamed, but I do not remember exactly when the train (der Zug) arrives.

LESSON XLIX.

(PAGES 62 10–63 28.)

IMPERSONAL VERBS.

Lernen Sie auswendig: —

Im wunderſchönen Monat Mai,
Als alle Knospen ſprangen,
Da iſt in meinem Herzen
Die Liebe aufgegangen.

—Heinrich Heine (1797–1856).

206. Impersonal Verbs. — Impersonal verbs are of four kinds or classes.

(*a*) Pure impersonals, including those denoting states of the weather. Es regnet, *it rains;* es ſchneit, *it snows.*

Conjugation of es regnet, *it rains.*

Pres.	**es regnet,** *it rains.*
Past.	**es regnete,** *it rained.*
Fut.	**es wird regnen,** *it will rain.*
Perf.	**es hat geregnet,** *it has rained.*
P. Perf.	**es hatte geregnet,** *it had rained.*
F. Perf.	**es wird geregnet haben,** *it will have rained.*

INFINITIVE. — Pres. (zu) **regnen,** *to rain.* Perf. **geregnet (zu) haben,** *to have rained.*

(*b*) Impersonal reflexives: es fragt ſich, *it is a question;* es ſchickt ſich, *it is proper;* es verſteht ſich, *it is a matter of course.*

Conjugation of es ſchickt ſich, *it is proper.*

Pres.	**es ſchickt ſich,** *it is proper.*
Past.	**es ſchickte ſich,** *it was proper.*
Fut.	**es wird ſich ſchicken,** *it will be proper.*
Perf.	**es hat ſich geſchickt,** *it has been proper.*
P. Perf.	**es hatte ſich geſchickt,** *it had been proper.*
F. Perf.	**es wird ſich geſchickt haben,** *it will have been proper.*

INFINITIVE. — Pres. ſich (zu)ſchicken, *to be proper.* Perf. ſich geſchickt (zu) haben, *to have been proper.*

(*c*) Impersonals with the accusative: es freut mich, *I am glad;* es wundert mich, *I wonder.*

Conjugation of es freut mich, *I am glad.*

PRESENT.

es freut mich, *I am glad.*	es freut uns, *we are glad.*
es freut dich, *thou art glad.*	es freut euch, *you are glad.*
es freut ihn (ſie, es), *he (she, it) is glad.*	es freut ſie, *they are glad.*

SYNOPSIS.

Pres.	es freut mich, *I am glad.*
Past.	es freute dich, *thou wast glad.*
Fut.	es wird ihn freuen, *he will be glad.*
Perf.	es hat uns gefreut, *we have been (were) glad.*
P. Perf.	es hatte euch gefreut, *you had been glad.*
F. Perf.	es wird ſie gefreut haben, *they will have been glad.*

INFINITIVE. — Pres. mich, dich, etc., (zu) freuen. Perf. mich, dich, etc., gefreut (zu) haben.

(*d*) Impersonals with the dative: es thut mir leid, *I am sorry;* es fällt mir ein, *it occurs to me;* es gelingt mir, *I succeed;* es geſchieht mir, *it happens to me.*

Conjugation of es thut mir leid, *I am sorry.*

PRESENT.

es thut mir leid, *I am sorry.*	es thut uns leid, *we are sorry.*
es thut dir leid, *thou art sorry.*	es thut euch leid, *you are sorry.*
es thut ihm (ihr, ihm) leid, *he (she, it) is sorry.*	es thut ihnen leid, *they are sorry.*

SYNOPSIS.

Pres.	es thut mir leid, *I am sorry.*
Past.	es that dir leid, *thou wast sorry.*
Fut.	es wird ihm leid thun, *he will be sorry.*
Perf.	es hat uns leid gethan, *we have been sorry.*
P. Perf.	es hatte euch leid gethan, *you had been sorry.*
F. Perf.	es wird ihnen leid gethan haben, *they will have been sorry.*

INFINITIVE. — Pres. **mir, dir,** etc., **leid** (zu) **thun.** Perf. **mir, dir,** etc., **leid gethan** (zu) **haben.**

207. Impersonal verbs have two peculiarities.

(*a*) They are found only in the third person singular, and are conjugated only with the pronoun **es.**

Es may be omitted in an inverted or subordinate clause, except with verbs of the first class, **es regnet,** etc.

(*b*) They are always weak, and always take **haben** as auxiliary.

Geſchehen and **gelingen** are exceptions to the last rule.

208. Es giebt; es iſt, *there is* or *there are.* — *There is* (*there are*) is expressed in two ways in German: **es giebt** and **es iſt.**

(*a*) To express general existence without naming a limited, definite place, use **es giebt.** It is always impersonal, singular, takes the accusative, and **es** is never omitted. **Es giebt viele ſtolze Leute,** *there are many proud people.* **Was giebt es Neues?** *What is there new?* (*What's the news?*)

(*b*) To express particular existence in a limited, definite place use **es iſt** (or **es ſind**). It is personal, the verb agreeing in person and number with the real subject (not **es**), which is always in the nominative case. **Es** is omitted in an inverted or subordinate clause. **Es iſt kein Platz mehr im Theater,** *there is no more room in the theatre.* **Es ſind zwei Gläſer auf dem Tiſche,** *there are two glasses on the table.* **Geſtern war kein Platz im Theater,** *yesterday there was no room in the theatre.* ***It is I,*** **ich bin es;** *is it you?* **biſt du es?** *is it she?* **iſt ſie es?** *it is we,* **wir ſind es. Es werden viele Leute im Walde ſein,** *there will be many people in the wood.*

209. **Vocabulary.**

der Don'ner, I, *the thunder.*
die Lan'ze, die Lanzen, IV, *the lance.*
der Platz, die Plätze, II, *seat, room. The place* is **die Stelle**; *a room* is **ein Zimmer.**
der Re'gen, I, *the rain.*
der Schnee, II, *the snow.*
der Schwanz, die Schwänze, II, *the tail.*
es blitzt, impers., *it lightens.*
es don'nert, impers., *it thunders.*
es fällt mir ein', impers. w. dat., *it occurs to me.*
es fragt sich, impers., *it is a question.*
es gelingt' mir, es gelang mir, es ist mir gelungen, impers. w. dat. and the infinitive, *I succeed.*
es geschieht', es geschah, es ist geschehen, impers. w. dat., *it happens.*
es gi(e)bt, es ist, *there is.*
es gi(e)bt, es sind, *there are.*
es reg'net, impers., *it rains.*
es schickt sich, impers., *it is proper.*
es schneit, impers., *it snows.*
es taut, impers., *it thaws.*
es thut mir leid', impers. w. dat., *I am sorry.*
es versteht' sich, impers., *it is a matter of course.*
es wun'dert mich, impers., *I wonder.*
sto'ßen (stößt), **stieß, gestoßen**, *to thrust, push, shove.*
daß, subord. conj., *that.*
flei'ßig, adj., *industrious.*

210. **Exercises.**

(*a*) 1. Wie ist es dem Schneider gelungen, den Bären zu töten? 2. Was ist danach (*next*) geschehen? 3. Was ist dem Ritter eingefallen, mit dem Schwanze des Bären zu thun? 4. Hat es geregnet oder geschneit, als er im Walde war? 5. Schickt es sich, jederman heiraten zu wollen? 6. That es der Dame leid, von einem echten Ritter gewonnen zu werden?

(*b*) 1. Es donnert und blitzt nicht, wenn es schneit. 2. Der Schneider hat seine Lanze in den Bären gestoßen, als er den Schwanz an einen Baum genäht hatte. 3. Es schickt sich nicht sich zu setzen, wenn die Damen aufstehen müssen, nicht wahr? 4. Es ist uns gelungen, den Wald zu durchdringen und in der Stadt anzukommen. 5. Es wird mich freuen, meine Mutter zu

umarmen; das verſteht ſich. 6. Fällt es dir ein, daß es tauen muß, ehe es wieder regnet? 7. Es wundert ſie, daß es ſo viele fleißige Schüler giebt. 8. Es waren viele Leute in jenem kleinen Zimmer, und es verſteht ſich, daß kein Platz war. 9. Wie iſt es geſchehen, daß die Lanze von dem Schneider geſtoßen wurde? 10. Es giebt viele Häuſer, aber es ſind nur wenige Leute in dem unſrigen.

(*c*) 1. It thundered and lightened before it rained. 2. It is a matter of course that it must snow before it can thaw. 3. There was no room on the bench, but it was not proper to shove the lady in order to sit down. 4. It will occur to him, when it gets too late, that he will not succeed in arriving today. 5. I am very sorry that it has happened. 6. Why did you wonder that we did not succeed? 7. There are many men who shove (the) people when there is no room in a theater. 8. What is the news? 9. It happens that I have not succeeded in hearing anything new. 10. We shall be sorry that instead of thawing it snowed.

(*d*) Ein Brief.

Dear Father:

Yesterday it occurred to us to visit some friends in the wood. But there was no room in their hut, so we began to go farther to look for a house. Not finding one, we succeeded in penetrating the wood without losing ourselves, and arrived at home toward evening. We were very glad to get out of the wood — that (das) is a matter of course. I wonder now that we succeeded, as it thundered and lightened and rained. There are many stupid boys in this world (die Welt).

Your son,

Fritz.

LESSON L.

(PAGE 63 29–65 16.)

REVIEW.

Lernen Sie auswendig: —

Freudvoll und leidvoll, gedankenvoll sein;
Langen und bangen in schwebender Pein;
Himmelhoch jauchzend, zum Tode betrübt,
Glücklich allein ist die Seele, die liebt.

— Johann Wolfgang von Goethe (1749–1832).

211. (1) *a.* Give the rule for forming the passive in German. *b.* How many meanings may werden have in English? Illustrate each. *c.* How is the agent expressed in German? *d.* What is the best way to tell when to use werden and when sein with the perfect participle? *e.* Give five examples of the passive of German verbs that take the dative. *f.* Which language uses the passive more frequently? *g.* Give the common German substitutes for the passive. When may they be used?

(2) *a.* Which language uses the reflexive more often? *b.* Give three reflexives that take the genitive. *c.* May intransitives be used reflexively in German? If so, what is their English equivalent? *d.* Is the German reflexive ever used for the English passive? If so, give two sentences containing examples.

(3) *a.* Name the four kinds of impersonal verbs. *b.* State the two peculiarities of impersonals. *c.* How many and which correspond exactly to the English usage? *d.* Give the distinction between the use of es giebt and that of es ist.

212. Vocabulary.

die Haut, die Häute, II, *the skin.*
der La'den, die Läden, I, *the store.*
der Sand, die Sande, II, *the sand.*
der Weg, die Wege, II, *the way, path, road.*
die Welt, die Welten, IV, *the world.*
ba'den (weak), *to bathe.*
auf'heben, hob auf', auf'gehoben, *to pick up, lift up.*
rei'chen (weak), *to hand, pass, reach.*
wa'schen (wäscht), **wusch, gewaschen,** *to wash;* reflex. *to wash one's self.*
mög'lich, adj., *possible.*

213. Exercises.

(*a*) 1. Was ist geschehen, als der Bär aus dem Walde kam? 2. Wurde die Dame von Peter gewonnen? 3. War es schön im Garten, oder regnete es? 4. Was fiel dem Schneider ein zu thun? 5. Schämte sich die Dame, als sie den Hasen hörte? 6. Schickt es sich für eine Prinzessin, die Frau eines Schneiders zu werden?

(*b*) 1. Die Dame, welche aus einem verzauberten Schlosse befreit wurde, ist von einem Bären zerrissen worden. 2. Die Thür des Ladens ist geschlossen; sie wurde von jenem Ritter zugemacht. 3. Du hast etwas Sand vom Wege aufgehoben und ihn dem Kinde gereicht. 4. Wir werden nicht möglich baden können, ohne die Haut gut zu waschen. 5. Als das Mädchen verzaubert war, war es nicht möglich es zu befreien, ohne sich von dem Bären töten zu lassen. 6. Es versteht sich, daß es sich nicht sehr gut auf dem Sande geht. 7. Es wunderte die Dame, daß es dem Ritter noch nicht gelungen war, die Lanze in den Bären zu stoßen. 8. Stehe auf, bitte, und gieb dieser jungen Dame deinen Platz. 9. Es waren freie Plätze im Theater, aber sie wurden alle von den alten Leuten genommen. 10. Es hat immer Menschen gegeben, die sich selber setzen, wenn sie ein

Mädchen ſtehen ſehen, anſtatt ihm den Platz zu geben. 11. Wir wurden aus unſerem geſchloſſenen Zimmer befreit, ehe wir eingeſchlafen waren. 12. Es wird dem Ritter erlaubt werden, die Dame zu befreien; ſonſt wird ſie nicht aus dem verzauberten Schlafe aufwachen. 13. Ohne mich ſeines Namens erinnern zu können, hatte ich mich neben ihn geſetzt und hatte angefangen, ihn zu unterhalten. 14. Als ich geſtern einſchlafen wollte, hat es geblitzt und gedonnert, aber anſtatt zu regnen hat es geſchneit.

(*c*) 1. It did not occur to us to sit down when we found ourselves beside that little bench. 2. Instead of raining it will snow when (wenn) they have succeeded in penetrating the wood. 3. Arriving at home late, I skimmed several books without remembering them. 4. There will be many people in the theatre to-morrow to look at the new piece. 5. We were glad to be visited by our friends when they had arrived in the city. 6. It is a matter of course that you will succeed in translating this exercise, even when the sentences are long. 7. I am very sorry that we did not succeed in repeating the story without looking at the book. 8. It has happened that there is much room in the theatre when it rains or snows. 9. In translating these sentences stand up, please, and begin industriously, and you will succeed. 10. Be industrious, pray, and do not be ashamed when you read German, and you will not be scolded. 11. Sit down, please, and sew this torn cloth with my needle and this strong thread. 12. The tailor had been struck by the bear, but he was not killed. 13. Do you wonder that I am glad to have succeeded in writing all these sentences? 14. There is much wickedness (Böſes) in this world, but it is not proper to speak of it (davon) always, is it?

(*d*) *Supplementary Exercise.* — Give the substitutes in Lesson XLVII., § 199 (*a*) and (*b*), for the passives in the above sentences.

LESSON LI.

(PAGES 65 17–66 29.)

COMPARISON OF ADJECTIVES AND ADVERBS.

Lernen Sie auswendig: —

Das iſt im Leben häßlich eingerichtet,
Daß bei den Roſen gleich die Dornen ſtehn,
Und was das arme Herz auch ſehnt und dichtet,
Zum Schluſſe kommt das Voneinandergehn.

— Joſeph Viktor von Scheffel (1826–1886).

214. Comparison of Adjectives and Adverbs. — Adjectives and adverbs are compared by adding er and (e)ſt. Stems in a, o, or u usually take umlaut, and some are irregular. Euphony requires the use of the connecting vowel e before ſt in the superlative, when the positive ends in a sound like ſ or t (ſ, ß, z, d, t), älteſt, kürzeſt.

POSITIVE.	COMPARATIVE.	SUPERLATIVE.
	Regular.	
Adj. and Adv.	Adj. and Adv.	Adj. Adv. and Pred. Adj.
ſchön	**ſchöner**	**der ſchönſte** (am ſchönſten)
beautiful	*more beautiful*	*most beautiful*
tief	**tiefer**	**der tiefſte** (am tiefſten)
deep	*deeper*	*deepest*
alt	**älter**	**der älteſte** (am älteſten)
old	*older*	*oldest*
	Irregular.	
Adj. and Adv.	Adj. and Adv.	Adj. Adv. and Pred. Adj.
gut	**beſſer**	**der beſte** (am beſten)
good (adv. *well*)	*better*	*best*
viel	**mehr**	**der meiſte** (am meiſten)
much	*more*	*most*

Adj. and Adv.	Adj. and Adv.	Adj. Adv. and Pred. Adj.
hoch	**höher**	**der höchſte** (am höchſten)
high	*higher*	*highest*
nah	**näher**	**der nächſte** (am nächſten)
near	*nearer*	*nearest, next*
groß	**größer**	**der größte** (am größten)
great	*greater*	*greatest*
——	**der erſtere**	**der erſte** (zuerſt) (adv.)
	former	*first*
——	**der letztere**	**der letzte** (zuletzt) (adv.)
	latter	*last*
wenig	**weniger** } *less*	**am wenigſten** } *least*
little	**minder** }	**am mindeſten** }
gern (adv.)	**lieber**	**am liebſten**
gladly	*rather*	(*to like*) *best*

(*a*) The comparative and superlative are declined like other adjectives. The uninflected superlative is very rare.

Schöneres Wetter, ſchöneren Wetters, *more beautiful weather.*
Ein beſſeres Buch, *a better book.*
Der höchſte Baum, *the highest tree.*

(*b*) For the English superlative in the predicate, when not modified by a phrase or clause, the German uses „am" with the superlative ending in en:—

Die Tage ſind im Sommer am längſten, *the days are longest in summer;* am for an dem; hence „am längſten" means *at the longest.*

Dieſer Baum iſt der höchſte im Garten, *this tree is the highest in the garden.*

(*c*) *As* is translated by wie; *than* usually by als, sometimes by wie.

He is not so large as you, **er iſt nicht ſo groß wie du.**
He is larger than I, **er iſt größer als** (or **wie**) **ich.**

(*d*) *As . . . as* is translated ebenſo . . . wie (or als)

She is as pretty as you, **ſie iſt ebenſo ſchön wie** (or **als**) **Sie.**

(*e*) *The . . . the* is translated by je . . . deſto.

The longer the sentence, the harder it is to write, **je länger der Satz, deſto ſchwerer iſt er zu ſchreiben.**

215. Vocabulary.

der An'fang, die Anfänge, II, *the beginning, start; from the beginning*, **von Anfang an.**

das Recht, die Rechte, II, *the right; to be right*, **recht haben.**

die Wahr'heit, die Wahrheiten, IV, *the truth.*

aus'finden, fand aus, ausgefunden, *to find out.*

betrü'gen, betrog, betrogen, *to deceive.*

glau'ben (weak), *to think;* with dative, *to believe.*

genau', adj., *exact.*

ſich küm'mern (weak), *to care, bother; about*, **um.**

vor'kommen, kam vor, vorgekommen (ſein), *to seem, appear.*

e'benſo . . . wie (*just*) *as . . . as.*

gern, adv., *gladly.* Often translated *like*, with the verb it modifies in the infinitive. Ich ſinge gern, *I like to sing.*

im mindeſten, *in the least.*

je . . . deſto, *the . . . the;* **je**, adv., *ever.*

nah, adj., *near.*

oft, adv., *often.*

216. Exercises.

(*a*) 1. Wie hat die Dame ausgefunden? 2. Wurde ſie nicht böſer, als ſie die Wahrheit lernte? 3. Warum iſt der Schneider nicht länger geblieben? 4. Iſt er in den nächſten Wald gegangen? 5. Was war das Schlimmſte (*worst*)? 6. Kümmerte ſich die Dame um ihren verlorenen Mann?

(*b*) 1. Glaube mir, du wirſt einen genaueren Anfang machen müſſen. 2. Er hat ſie am öfteſten betrogen, aber er kümmert ſich nicht im mindeſten darum. 3. Die Mädchen, glaube ich, ſind jünger als die Dame, aber die Dame kommt mir am ſchönſten vor. 4. Je öfter du die Wahrheit ſprichſt, deſto weniger betrügſt du deine Freunde, nicht wahr? 5. Wir werden nicht genauer ausfinden können, daß die Stadt ebenſo nah iſt wie der

Wald. 6. Von Anfang an ſind Sie von dem Knaben mehr oder weniger betrogen worden. 7. Die alte Frau iſt ſchön; die jüngere iſt ſchöner; aber das jüngſte Mädchen iſt das ſchönſte, das ich je geſehen habe. 8. Wir ſingen gern, wir tanzen lieber, und wir ſpielen am liebſten. 9. Je mehr man ſich um dieſe Aufgaben kümmert, deſto genauer wird man ſie wiederholen können. 10. Du biſt ein wenig größer als jener Knabe, aber er kann ebenſo ſchnell laufen wie du.

(*c*) 1. When we arrived at the river a little later it seemed to us as warm there as in the hot city. 2. The more exactly you speak the truth, the oftener will people believe you, won't they? 3. From the beginning I was right and you were deceived, but you did not bother about it. 4. We shall not be able to find out which guest will stay the longest. 5. He was ashamed of his beginning, and translated the end of his story better. 6. In the whole world there are no higher trees than these; they are the highest that we have ever seen. 7. The richest man is not always as happy as the poorest. 8. The heavier boys do not always appear to us the strongest. 9. The narrowest river was much deeper than the widest (one). 10. Those who study most are often the best pupils.

(*d*) Ein Brief.

Dear Karl:

The farther I travel in this country, the better it appears to me. It is as beautiful as Germany. The sky is the bluest I have ever seen, and the trees are higher and greener than ours. But the longest rivers and the most beautiful things here do not please me as well as those at home. I am glad that we arrive at home not later than next week.

Your brother.

LESSON LII.

(Pages 68 1–69 21.)

Numerals.

Lernen Sie auswendig: —

Der Herr iſt mein Hirte; mir wird nichts mangeln. Er weidet mich auf einer grünen Aue und führet mich zum friſchen Waſſer; er erquicket meine Seele; er führet mich auf rechter Straße um ſeines Namens willen. Und ob ich ſchon wanderte im finſtern Thal, fürchte ich kein Unglück; denn Du biſt bei mir; Dein Stecken und Stab tröſten mich. Du bereiteſt vor mir einen Tiſch gegen meine Feinde. Du ſalbeſt mein Haupt mit Öl, und ſchenkeſt mir voll ein. Gutes und Barmherzigkeit werden mir folgen mein Leben lang, und ich werde bleiben im Hauſe des Herrn immerdar. — Der 23. Pſalm Davids. Martin Luther (1483–1546).

217. Cardinal Numbers. — The cardinal numerals correspond to the English as below. They are indeclinable except eins (see § 19) and eine Million, zwei Millionen.

1 eins	13 dreizehn	50 fünfzig
2 zwei	14 vierzehn	60 ſechzig
3 drei	15 fünfzehn	70 ſieb(en)zig
4 vier	16 ſechzehn	80 achtzig
5 fünf	17 ſieb(en)zehn	90 neunzig
6 ſechs	18 achtzehn	100 hundert
7 ſieben	19 neunzehn	200 zweihundert
8 acht	20 zwanzig	225 zweihundert fünf und zwanzig
9 neun	21 einundzwanzig	
10 zehn	22 zweiundzwanzig	1000 tauſend
11 elf	30 dreißig (not dreizig)	1901 tauſend neunhundert und eins
12 zwölf	40 vierzig	

1,000,000 eine Million'

German translates *a hundred* by hundert; ein hundert means *one hundred.*

(*a*) *Cardinal adverbs* are formed by adding -mal (das Mal, *the time*) to the cardinal: einmal, *once;* zweimal, *twice;* dreimal, *three times,* etc.

218. Ordinal Numbers. — The ordinal numerals are formed from the cardinals by adding -te up to 20, -ſte, from 20 up. Exceptions: der erſte, der dritte, der achte. They are declined like other adjectives.

der erſte, *1st*	der zwanzigſte, *20th*
der zweite, *2d*	der hundertſte, *100th*
der dritte, *3d*	der tauſendſte, *1000th*
der vierte, *4th*	der tauſend achthundert ſechsund-
der fünfte, *5th*	neunzigſte, *1896th*

(*a*) *Ordinal adverbs* are formed by adding -ens to the ordinal stem: erſtens, *firstly, in the first place;* zweitens, *secondly, in the second place,* etc.

219. Fractions. — Fractions (except die Hälfte, *the half*) are formed by adding -tel (a softening of der Teil, *the part*) to the ordinal stem up to 20, and -ſtel from 20 on.

Ein Drittel, *a third;* **drei Viertel,** *three fourths;* **ein Zwanzigſtel,** *a twentieth;* **ſieben Hundertſtel,** *seven hundredths.*

Fractions in -tel are all neuter nouns of the first class.

(*a*) To express *and a half* German adds -halb to the ordinal stem of the number next larger than the one to be expressed. *Two and a half,* drittehalb; *three and a half,* viertehalb; *one and a half,* anderthalb.

Thus drittehalb really means *two whole ones* (understood) *and half the third;* anderthalb means *one whole one* (understood) *and half another.*

(*b*) *The half* (*of*) is die Hälfte; *half* (*of*) *the book*, die Hälfte des Buches.

Halb, *half*, and ganz, *all*, *whole*, are declined regularly following the article.

Half a page, **eine halbe Seite**; *all the way*, **den ganzen Weg.**

220. Vocabulary.

der Arm, die Arme, II, *the arm.*
der Bach, die Bäche, II, *the brook.*
der Stock, die Stöcke, II, *the stick, cane.*
die Stun'de, die Stunden, IV, *the hour; the lesson.*
die Woh'nung, die Wohnungen, IV, *the dwelling.*
die Wun'de, die Wunden, IV, *the wound.*
klop'fen (weak), *to knock*, intrans.
ſchwim'men, ſchwamm, geſchwommen, *to swim.*
mü'de, adj., *tired.*
obwohl', **obſchon'**, **obgleich'** { *though, although*, with dependent order, written sometimes **ob . . . wohl, ob . . . ſchon, ob . . . gleich.**
vielleicht', adv., *perhaps.*
weit, adj., *far, distant.*
wen'igſtens, adv., *at least.*

221. Exercises.

(*a*) 1. Wie viele Kinder hatte der Mann? 2. War der jüngſte der größte? 3. Wohin iſt der Vater mit ſeinem Sohne gegangen? 4. Wie wurde der müde Haſe, als der Knabe ihm die Wunden wuſch? 5. Wohin gingen die drei, und wie oft klopften ſie an den Baum? 6. Was that der kleine Mann, als er den verwundeten Haſen ſah?

(*b*) 1. Der Jüngſte war nur viertehalb Jahre alt, obgleich er größer war als ſeine zwei Brüder. 2. Ich habe dreimal an die Thür deiner Wohnung geklopft, ohne dich einmal hören zu machen. 3. Viermal ſechs iſt vierundzwanzig. 4. Schwimme nicht ſo weit im Bache; ſonſt werden dir die Arme müde werden. 5. Der Schneider ſchlug ſeinen dritten Sohn mit einem Meſſer,

obwohl er zwei Wunden am Arme hatte. 6. Fünf Tage in der Woche haben wir zwei deutſche Stunden. 7. Du haſt eine ganze Stunde ſtudiert, obgleich es dir nur gelungen iſt, anderthalb Seiten zu überſetzen. 8. Erſtens hatte ſie zehn Roſen, wovon ſie mir nur die Hälfte gab. 9. Zweitens war es das erſte Mal, und drittens wollte ſie ſelbſt drei Viertel haben. 10. Man muß wenigſtens drittehalb Stunden ſtudieren, um drei oder vier Aufgaben ſchreiben zu können. 11. Wie viel iſt ſiebenmal neun? Siebenmal neun iſt dreiundſechzig.

(*c*) 1. How many books did you buy yesterday? 2. I bought five books for myself and three for my brother. 3. We knocked with our canes at least a whole hour in front of your dwelling, although you were at home. 4. You studied that exercise perhaps half a day, perhaps four hours, at least three hours and a half. 5. The first man was a tailor, the second a teacher, and the third was a prince. 6. These four books are mine; those that my brother bought yesterday are lying on the table. 7. Seven of (von) the boys went home, but the eighth went on the ice and broke his (ſich den) arm. 8. The brook where the tired bear washed his (ſich die) wounds is three and a half hours distant from here. 9. We wanted only half of the cards, although we succeeded in getting at least three quarters. 10. In the first place you have three fifths of the money; in the second place this is the sixth time you have asked me for it; in the third place I am older than you and ought to have the most.

(*d*) Eine Geſchichte. — My best friend had four or five German books on his table. The first was perhaps the easiest, so he gave it to me. I perused it three times, but did not study it as industriously as he. The second half of the book was harder than the first. There was a whole sentence on the

fifty-sixth page that I did not succeed in translating. There was a page and a half at the end where I understood only three fourths of the words. I let him have it gladly when I had read it.

LESSON LIII.

(PAGES 69 22–71 9.)

TIME, DAYS, MONTHS, SEASONS, DATES.

Lernen Sie auswendig: —

Thu' nur das Rechte in deinen Sachen;
Das andere wird sich von selber machen.

— Johann Wolfgang von Goethe (1749–1832).

222. Telling Time of Day. — German uses Uhr for English *o'clock*. As in English, it is expressed usually only on the even hours.

What time is it? **wie viel Uhr ist es?**
It is ten o'clock, **es ist zehn Uhr.**
It is half past eight, **es ist halb neun.**

(*a*) German usually reckons ahead to the following hour, and instead of saying *quarter past* any hour, it says *one quarter towards* the succeeding hour: —

It is quarter past five, **es ist ein Viertel auf sechs.**
It is half past five, **es ist halb sechs.**
It is quarter of six, **es ist drei Viertel auf sechs.**
At quarter to eight, **um drei Viertel acht.**

(*b*) Minutes are reckoned as in English: —

It is ten minutes to nine, **es ist zehn Minuten vor neun.**
It is twenty-three minutes past seven, **es ist dreiundzwanzig Minuten nach sieben.**

223. Other Time. — Days of the week are put in the accusative of time (§ 113) or in the dative with **am**: —

What day (of the week) is to-day? **welchen Tag haben wir heute?**
To-day is Monday, **heute iſt Montag.**
Monday we went home, **Montag (am Montag) gingen wir nach Hauſe.**

(*a*) Days of the month are put in the accusative of time (§ 113) or in the dative with **am**: —

What day of the month is to-day? **den wie-vielten haben wir heute?**
To-day is the thirteenth, **heute iſt der dreizehnte.**
We arrive (on) the eighth, **wir kommen den achten** (or **am achten**) **an.**

In dating a letter use **den**: Chicago, den 7ten (d. 7.) Juni.

(*b*) The name of the month follows the date without article or preposition. *Fourth of July,* den 4ten Juli. (*On*) *the first of January,* den (am) erſten Januar.

Im Jahre must always precede the year date: *in 1492,* im Jahre ein tauſend vierhundert zweiundneunzig.

224. Vocabulary.

der A'bend, die Abende, II, *the evening.*
die Minu'te, die Minuten, IV, *the minute.*
der Mor'gen, die Morgen, I, *the morning.*
die Nacht, die Nächte, II, *the night.*
der Nach'mittag, die Nachmittage, II, *the afternoon.*
der Vor'mittag, die Vormittage, II, *the forenoon.*
der O'fen, die Öfen, I, *the stove.*
die Uhr, die Uhren, IV, *the clock, watch* (never *the hour*).
belob'nen (weak), *to reward.*
ret'ten (weak), *to save.*
ſtel'len (weak), *to put, to place (upright)*; as opposed to **ſetzen,** *to set,* and **legen,** *to lay.*
a'bends, adv., *in the evening.*
geſtern a'bend, *last evening.*
freund'lich, adj., *friendly.*
gar, adv., *quite, even;* with neg. *at all.* **gar nichts,** *nothing at all.*
morgen früh', *to-morrow morning.*
vor'mittags, adv., *in the morning.*
nach'mittags, adv., *in the afternoon.*
nachts, adv., *in the night.*
Punkt, adv., *punctually, exactly.* **Um** is often omitted with **Punkt**: *at exactly six,* **Punkt ſechs Uhr.**

The days of the week are: —

der Sonn'tag,
der Mon'tag,
der Dien's'tag,
der Mitt'woch,
der Don'nerstag,
der Frei'tag,
der Sou'nabend (der Sams'tag). Der Samstag is used in parts of south Germany.

der Mo'nat, die Mo'nate, II, *the month.*

The names of the months are: —

der Ja'nuar,
der Fe'bruar,
der März,
der April',
der Mai,
der Ju'ni,
der Ju'li,
der Auguſt',
der Septem'ber,
der Okto'ber,
der Novem'ber,
der Dezem'ber.

225. **Exercises.**

(*a*) 1. Wie groß war der kleine Mann? 2. Wohin ſetzten ſie ſich? 3. Was ſagte der kleine Mann, als der Haſe die Geſchichte erzählte? 4. Was hat der Vater des Knaben dem Zwerge gegeben? 5. Worüber (*at what*) freute ſich der Zwerg? 6. Was hat er zuletzt (*finally*) gethan?

(*b*) 1. Der freundliche Junge wurde am vierten Juli im Jahre achtzehnhundert neunundneunzig von ſeinem Vater gerettet. 2. Du wirſt um halb drei nachmittags hierherkommen müſſen. 3. Ich ſetze mich jeden Morgen um gerade zehn Minuten nach ſieben an den Tiſch. 4. Geſtern abend um drei Viertel acht haben wir unſeren alten Ofen hinter die Thür geſtellt. 5. Morgen früh um halb ſechs werdet ihr aufſtehen müſſen, obgleich man euch nicht belohnen wird. 6. Mittwoch, den zehnten Auguſt, im Jahre ſechzehnhundert achtundvierzig iſt der Prinz getötet worden. 7. Ohne ſich des Tages zu erinnern, wollte der älteſte Knabe Sonnabend, den ſiebzehnten Februar, im Jahre neunzehn-

hundertundſechs kommen. 8. Der erſte Schüler vergaß die Stunde und kam um halb drei an; der zweite war fleißiger, er iſt um ein Viertel drei gekommen; der dritte erinnerte ſich der Stunde und kam Punkt zwei Uhr an. 9. Vier Minuten nach Mittag iſt nicht viel ſpäter als zwei Minuten vor Mittag, aber es iſt beſſer, ſich Punkt zwölf Uhr an den Tiſch zu ſetzen. 10. Abends um halb elf gehe ich immer zu Bett, aber meine Brüder gehen viel ſpäter.

(*c*) 1. *Write:* 4th of July, 1776; 1st of January, 1901; Friday, the 13th of March. 2. *Write:* half past five in the afternoon; to-morrow morning at quarter to four; Tuesday, the twelfth of May, at exactly nine o'clock in the evening. 3. I put the clock on the table at exactly eleven o'clock. 4. The child was saved by a friendly boy at ten minutes to (vor) seven, and half an hour later the boy was rewarded by the child's father. 5. Arriving at home at quarter past three in the afternoon, we found no fire in the stove. 6. There are twelve months in a year, four weeks in a month, and seven days in a week, twenty-four hours in a day, and sixty minutes in an hour. 7. You will have to set (decken) the table to-morrow morning at twenty minutes to eight; please put these roses and those flowers on it. 8. The older boy came punctually at half past nine, although the youngest came later. 9. We shall see them the first time on Thursday, the seventeenth of December, at quarter to ten. 10. It rained very hard (ſtark) on Saturday, the twenty-eighth of April, from quarter past eleven till quarter to three.

(*d*) *Supplementary Exercise.* — Answer the question, Wie viel Uhr iſt es? for every quarter hour from noon until midnight.

LESSON LIV.

(PAGES 71 10–72 29.)

PROPER NOUNS.

Lernen Sie auswendig: —

Alt Heidelberg, du Feine,
Du Stadt an Ehren reich;
Am Neckar und am Rheine
Kein' andre kommt dir gleich.

— Joseph Viktor von Scheffel (1826–1886).

226. Proper Names. — Names of persons or places usually have no inflection except an *-s* in the genitive singular: —

Wilhelms Bücher, *William's books.*

Haben Sie Herrn Müllers Haus gesehen? *have you seen Mr. Miller's house?*

Die Straßen Berlins, *the streets of Berlin.*

Die Flüsse Rußlands, *the rivers of Russia.*

(*a*) Names of persons ending in an *s* sound take an apostrophe in the genitive; names of places ending in an *s* sound substitute the dative with von: —

Fritz' Messer, *Fritz's knife.*

Die Straßen von Paris, *the streets of Paris.*

(*b*) When modified by a „der" or „ein" word proper nouns are uninflected.

Das Haus des Herrn Müller, *the house of Mr. Miller.*

Die Mutter der guten Anna, *good Anna's mother.*

Er gab es dem kleinen Wilhelm, *he gave it to little William.*

Die Wälder des fernen Rußland, *the forests of remote Russia.*

Notice that the German is exactly like the English except that it uses the article more frequently, and of course its adjectives are declined.

227. Vocabulary.

An'na, *Anna.*
der Berg, die Berge, II, *the mountain.*
der Fels, des Felſen, V, or **der Felſen, die Felſen**, I, *the rock.*
Fried'rich, *Frederick;* **Fritz**, *Fred.*
der Früh'ling, die Frühlinge, II, *the spring.*
Goe'the, *Goethe.*
der Herbſt, die Herbſte, II, *the fall.*
Marie', *Marie.*
Paris', *Paris.*
Rußland, *Russia.*
Schil'ler, *Schiller.*
der Staub, des Staubes, II, *the dust.*
die Wieſe, die Wieſen, IV, *the meadow.*
Wil'helm, *William.*
nen'nen, nannte, genannt (irreg.), *to name, to call.*
ſich fürch'ten (weak), *to be afraid; of*, **vor.**
verſu'chen (weak), *to try*, with infin. just as in English.
bald, adv., *soon.*

228. Exercises.

(*a*) 1. Wie wuchs der jüngſte Sohn des Mannes? 2. Iſt der Frühling gekommen und gegangen? 3. Fürchteten ſich alle ſechs Kinder, als ſie in den Wald gingen? 4. Was ſahen die Knaben eines Abends im Walde? 5. Wie war es im Walde, als der Knabe die Hütte ſeines Vaters nicht finden konnte? 6. Wohin iſt er endlich (*at last*) gekommen?

(*b*) 1. Letzten Frühling gab es viel Staub auf den Straßen von Paris. 2. Der große Fels in der Wieſe wurde von Annas Bruder ein Berg genannt. 3. Ich werde verſuchen, mich vor Maries Hund nicht zu fürchten. 4. Jetzt iſt es Frühling; bald wird nach einem kurzen Sommer der Herbſt folgen. 5. Ohne dich vor Fritz' großem Hunde zu fürchten, rette die Katze der kleinen Anna. 6. Je mehr Wilhelm verſuchte um halb zwölf anzukommen, deſto ſpäter wurde es. 7. Als es dem Friedrich nicht gelungen iſt, Annas Bücher zu finden, iſt es ihm eingefallen, ein Stück von Schiller zu leſen. 8. Anſtatt zweimal zu verſuchen,

die Thür aufzumachen, werde ich durch das zerbrochene Fenſter ſpringen. 9. Wir ſchämen uns gar nicht, uns vor ſolch einem großen Bären zu fürchten. 10. Obſchon es Montag, den vierten März ſo ſtark ſchneite, verſuchten wir den Wald zu durchdringen, aber es iſt uns nicht gelungen.

(*c*) 1. In the fall there is always more dust than in the spring. 2. Little Anna's brother tried to sell Fred's books yesterday without saying anything to Fred. 3. Schiller did not write so many stories as Goethe, but Goethe's stories are easier to translate. 4. Last spring on Thursday, the ninth of April, at quarter to eleven, William tried to climb upon the roof of our house. 5. Marie's brother is younger than Fred's big sister, but little William's brother is the youngest. 6. Before he could go farther Frederick was called by Marie's mother. 7. Those who are afraid of the rocks on the mountain can stay here in the meadow. 8. We will wait for you till half past five. 9. Although it rained yesterday at quarter past three, we tried to penetrate the narrow streets of Paris. 10. The child whose name was Frederick was soon called Fred by his friends.

(*d*) Ein Brief.

Tuesday, the fifteenth of November.

Dear William:—

I know a little girl whom we call Marie. Marie is Fred's little sister. She goes to school every morning at half past eight. School begins exactly at nine. She goes when it rains and when the sun shines. She plays with Anna and is trying to learn to read out of Fred's books. She will soon succeed, for she is not afraid to work. Later, when she gets older, she will read Goethe's and Schiller's stories.

Your friend.

LESSON LV.

(PAGES 73 1–74 22.)

REVIEW.

Lernen Sie auswendig: —

Von des Lebens Gütern allen
Iſt der Ruhm das höchſte doch;
Wenn der Leib in Staub zerfallen,
Lebt der große Name noch.

— Johann Chriſtoph Friedrich von Schiller (1759–1805).

229. (1) *a.* How are adjectives and adverbs compared? *b.* Do adverbs or adjectives have two forms in the superlative? *c.* Explain the uses of these two forms. *d.* Give nine irregular comparisons. *e.* How is *as* following a comparative expressed in German? *f.* Give the German for *as . . . as* and *the . . . the.*

(2) *a.* Count from one to one hundred in German. *b.* How does German distinguish *a hundred* and *one hundred?* *c.* Give the rule for forming ordinals. *d.* How are ordinal adverbs formed? *e.* How does German express fractions? *f.* What are the various German equivalents for *half?*

(3) *a.* Name the months and the days of the week. *b.* Give all the rules for telling the time of day, and illustrate each. *c.* How does German ask the day of the week? of the month? *d.* Give the rule for dating a letter. *e.* What expression must always precede the year date?

(4) *a.* What is the only difference between German and English use of proper nouns? *b.* What is the distinction in use between names of persons ending in an *s* sound and names of places ending in an *s* sound?

230. Vocabulary.

die Kir'che, die Kirchen, IV, *the church.*
das Netz, die Netze, II, *the net.*
der Räu'ber, die Räuber, I, *the robber.*
die Re'gel, die Regeln, IV, *the rule.*
der Un'terſchied, die Unterſchiede, II, *the difference.*
auf'geben (giebt auf'), **gab auf', auf'gegeben,** *to give up.*
begrei'fen, begriff', begrif'fen, *to comprehend.*
dau'ern (weak), *to last, to take* (of time).
flie'gen, flog, geflo'gen (ſein), *to fly.*
gebrau'chen (weak), *to use.*
we'der . . . noch, *neither . . . nor.*
ziem'lich, adv., *rather, somewhat, pretty.*

231. Exercises.

(*a*) 1. Was hat der Jäger gethan, als er den Knaben ſah? 2. Was glauben die Jäger? 3. Warum hat der Knabe die Worte des Jägers nicht begreifen können? 4. Was thaten die Räuber, als ſie den Knaben ſehen konnten? 5. Hat er noch einen anderen Menſchen gefunden? 6. Was that dieſer, als der Knabe ihn beim Arm faßte?

(*b*) 1. Ich kann den Unterſchied zwiſchen dieſen beiden Regeln nicht begreifen; ich gebe es auf. 2. Es dauerte eine halbe Stunde, ehe der jüngſte Knabe ankam. 3. Am Dienstag, wenn wir im Fluſſe fiſchen, werden wir ein neues Netz gebrauchen, nicht wahr? 4. Geſtern um halb drei in der deutſchen Stunde haben die Schüler weder die Regeln, noch die Sätze begriffen. 5. Am Sonntag geht ihr alle in die Kirche, aber letzte Woche ſeid ihr jeden Tag um drei Viertel neun in die Schule gegangen. 6. Mittwoch, den dritten Juli, im Jahre neunzehnhundertundvier um ein Viertel ſechs habe ich ſie zum erſten Male geſehen. 7. Im Winter ſind die Tage ziemlich lang; im Frühling ſind ſie ebenſo lang wie im Herbſt; aber im Sommer ſind ſie am längſten. 8. Fritz' kleiner Bruder Wilhelm hatte viertehalb Seiten

aus meinem ſchwerſten Buche überſetzt. 9. Je weiter wir ſchwimmen, deſto müder werden wir; wenigſtens kommt es uns ſo vor. 10. Das Spiel fängt Donnerstag Punkt acht Uhr an; je ſpäter ihr kommt, deſto weniger werdet ihr ſehen. 11. Der dritte Baum iſt viel höher als der zweite, aber der fünfte iſt am höchſten. 12. Hier fiſcht es ſich nicht ſehr gut, obgleich wir die ſtärkſten Netze gebrauchen. 13. Die letzte Aufgabe hat anderthalb Stunden, von drei Viertel zehn bis ein Viertel zwölf, gedauert. 14. Als der arme Vogel vom Jäger gefangen wurde, wollte er weder ſingen noch fliegen. 15. Bitte, vergiß nicht all dieſe Sätze zu überſetzen, ſonſt wirſt du morgen um halb elf von dem Lehrer geſcholten werden.

(*c*) 1. If the rules are not used, the difference between the sentences cannot be comprehended, can it? 2. Last month we went to (in die) church every day at quarter past six in the morning. 3. The longer the fall lasts, the better it pleases me. 4. On Friday, the twenty-third of September, at half past eleven, William fell into the river, and was saved a minute later by the fisherman. 5. Although these nets are rather strong, yet those that were bought last week by Fred's father are the strongest. 6. As I do not comprehend either the rule or (not either or = ?) those longer sentences, I will give up that exercise. 7. You do not speak so fast as Marie, but we understand her best. 8. We shall neither care about the dog nor be afraid of the wolf. 9. Without studying hard you will not be able to learn these rules and translate the sentences. 10. Pray be seated; you are very tired, I think. 11. The play had lasted an hour and a half, from quarter past eight till quarter of ten, hadn't it? 12. There are some pupils in this school who have not tried to learn the last four rules in the book. 13. I shall arrive in the city next Saturday between

half past seven and half past eight in the morning. 14. Last evening toward quarter to seven we went into a store to buy larger nets. 15. Believe me, this is the fourth time that I have tried to learn to swim.

LESSON LVI.

(Pages 74 23–76 12.)

The Subjunctive. The Auxiliaries.

Lernen Sie auswendig: —

Wo man ſingt, da laß dich ruhig nieder;
Böſe Menſchen haben keine Lieder.

— Johann Gottfried Seume (1763–1810).

232. Subjunctive Mode. — The subjunctive mode is formed regularly from the corresponding tense of the indicative.

The subjunctive endings are: —

	Singular.	Plural.
1st person	-e	-en
2d person	-eſt	-et
3d person	-e	-en

(*a*) The present subjunctive is formed by adding these endings to the present stem, except in the case of ſein, which does not add e in the first and third persons singular.

(*b*) The past subjunctive of *weak verbs* is the same as the indicative; *strong verbs* add the regular endings above and the root vowel takes umlaut when possible.

(*c*) The future, perfect, past perfect, and future perfect subjunctive are formed regularly from the corresponding tenses of the indicative. Instead of the indicative, the subjunctive of the auxiliaries haben (ſein) and werden is used.

(*d*) Subjunctive of the Auxiliaries.

(*No translation is given, as the meaning varies with the use.*)

Present.			Past.		
(daß) ich habe	ſei	werde	(daß) ich hätte	wäre	würde
(daß) du habeſt	ſeieſt	werdeſt	(daß) du hätteſt	wäreſt	würdeſt
(daß) er habe	ſei	werde	(daß) er hätte	wäre	würde
(daß) wir haben	ſeien	werden	(daß) wir hätten	wären	würden
(daß) ihr habet	ſeiet	werdet	(daß) ihr hättet	wäret	würdet
(daß) ſie haben	ſeien	werden	(daß) ſie hätten	wären	würden

Future.

(daß) ich haben werde	ſein werde	werden werde
(daß) du haben werdeſt	ſein werdeſt	werden werdeſt
(daß) er haben werde, etc.	ſein werde, etc.	werden werde, etc.

Perfect.

(daß) ich gehabt habe	geweſen ſei	geworden ſei
(daß) du gehabt habeſt	geweſen ſeieſt	geworden ſeieſt
(daß) er gehabt habe, etc.	geweſen ſei, etc.	geworden ſei, etc.

Past Perfect.

(daß) ich gehabt hätte	geweſen wäre	geworden wäre
(daß) du gehabt hätteſt	geweſen wäreſt	geworden wäreſt
(daß) er gehabt hätte, etc.	geweſen wäre, etc.	geworden wäre, etc.

Future Perfect.

(daß) ich gehabt haben werde	geweſen ſein werde	geworden ſein werde
(daß) du gehabt haben werdeſt	geweſen ſein werdeſt	geworden ſein werdeſt
(daß) er gehabt haben werde	geweſen ſein werde	geworden ſein werde, etc.

Conjugate all the tenses in full, and give complete synopses in each person.

233. Uses of the Subjunctive Mode.

(*a*) The German subjunctive is used: (1) in indirect discourse (*dependent subjunctive*); (2) to express possibility (*potential subjunctive*); (3) to express a wish or command

(*optative* or *hortatory subjunctive*); and (4) in conditional sentences (*conditional subjunctive*). (1) will be treated in this lesson; (2) and (3) in Lesson LVII.; and (4) in Lesson LVIII.

(*b*) Except in indirect discourse the German subjunctive corresponds very closely to the English.

(*c*) The dependent subjunctive is used in indirect discourse after verbs of *saying, thinking, feeling, asking,* etc.: —

Er ſagte, der König ſei im Hauſe, *he said the king was in the house.*
Er glaubte, daß ich krank ſei, *he thought that I was sick.*

(*d*) In indirect discourse English changes the present tense to past, if the verb of the main clause is past. German does not generally make this change, but keeps the tense of the direct discourse: —

He said, "*I am ill,*" **er ſagte: „Ich bin krank."**
He said that he was ill, **er ſagte, daß er krank ſei.**
He said, "*I have a book,*" **er ſagte: „Ich habe ein Buch."**
He said that he had a book, **er ſagte, daß er ein Buch habe.**

Usage allows also: Er ſagte, daß er krank wäre; er ſagte, daß er ein Buch hätte. But it is more correct not to change the tense. Always put the indirect statement into direct quotation in your mind, so as to make sure of the tense. Ask yourself what were the speaker's exact words.

(*e*) The indicative should be used if the speaker wishes to emphasize his belief in the truth of what he reports: —

Ich glaube, daß du recht haſt, *I think (am sure) that you are right.*
Er ſagte, daß er es nicht gethan hat, *he said that he didn't do it.*

234. Vocabulary.

die Geſtalt', die Geſtalten, IV, *the figure.*
die Stan'ge, die Stangen, IV, *the stake, pole.*
verſchwin'den, verſchwand', verſchwun'den (ſein), *to disappear.*
klar, adj., *clear.*
ſon'derbar, adj., *strange, queer.*

das Volk, die Völker, III, *the people, folk, nation*, as distinguished from **die Leute**, *people in general*; e.g. *the German people*, **das deutſche Volk**, not **die deutſchen Leute.**

ruhen (weak), *to rest.*

das Feſt, die Feſte, II, *the celebration, festival.*

treff'en (trifft), **traf, getroff'en,** *to hit, to meet* (*with intent*, as distinguished from **begegnen**, *to meet casually*).

235. Exercises.

(*a*) 1. Wohin kam der Knabe, als er weiterging? 2. Wie fand er aus, was für eine Feder er am Hute habe? 3. Was ſagten die drei Männer, ſei in der Stadt? 4. Konnten die anderen den Vogel auf der Stange treffen? 5. Warum ſagte die Prinzeſſin, daß Goldener gewiß kein Prinz ſei? 6. Hat ſich das Volk gefreut?

(*b*) 1. Ich glaubte, daß eine ſonderbare Geſtalt neben der Stange ſei. 2. Du ſagteſt, daß das Volk heute kein großes Feſt habe. 3. Er will nicht glauben, daß das Waſſer im Fluſſe klar geworden ſei. 4. Die ſonderbare Geſtalt hat einen Augenblick auf der Stange geruht, ehe ſie verſchwunden iſt. 5. Wir haben Ihnen geſagt, daß kein ſolches Buch im ganzen Laden ſei. 6. Er ſagte, daß der Knabe nichts habe, daß er noch nicht krank ſei; aber er glaubte, daß er bald krank werden werde. 7. Ohne den Knaben getroffen zu haben, ſagte der König, daß dieſer der Sohn eines Kaiſers geweſen ſei. 8. Da wir dem Manne in der Schule begegnet ſind, glaubten wir, daß er der Lehrer geworden ſei. 9. Anſtatt ſich darüber zu ſchämen, haben Sie geſagt, daß Sie nichts davon gehört hätten.

(*c*) *Put the main verb of the quotation into the tense of the direct discourse.*—1. Although he had been at home a long time, he said he had had neither water nor wine. 2. The people think that the figure which they see resting in the trees is strange. 3. You told me that we had nothing better than

other people. 4. They think that the longest poles are not always the strongest. 5. Last Monday at quarter to seven Marie saw a figure which she thought was Mr. Brown's daughter, but it was not she. 6. Without trying to translate that last sentence, I can tell you that it is not hard. 7. Before the paper had been sold by the man, he told us there were no more books in his store. 8. Without looking at her you told her that she would become more beautiful. 9. Instead of having a new coat made he said to the tailor that he already had a better (one).

(*d*) *Supplementary Exercise.* (*Put the following into indirect discourse after* er erzählte uns, daß.) — Marie had a brother. Marie's brother was Fred's friend. He was a young man and had brown hair. Last week he became very sick, and had his friend with him (bei ſich) all day. Monday evening at half past eight he got better, and now is quite well (geſund) again.

LESSON LVII.

(PAGES 76 13–78 8.)

THE SUBJUNCTIVE. WEAK AND STRONG VERBS.

Lernen Sie auswendig: —

Unſer Vater in dem Himmel. Dein Name werde geheiliget. Dein Reich komme. Dein Wille geſchehe auf Erden, wie im Himmel. Unſer täglich Brot gieb uns heute. Und vergieb uns unſere Schulden, wie wir unſern Schuldigern vergeben. Und führe uns nicht in Verſuchung, ſondern erlöſe uns von dem Übel. Denn Dein iſt das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit. Amen. — Evangelium S. Matthäi, vi. 9–13. Martin Luther (1483–1546).

236. Subjunctive of loben, a Weak Verb.

PRESENT.	PAST.
(daß) ich lobe	(daß) ich lobte
(daß) du lobeſt	(daß) du lobteſt
(daß) er lobe	(daß) er lobte
(daß) wir loben	(daß) wir lobten
(daß) ihr lobet	(daß) ihr lobtet
(daß) ſie loben	(daß) ſie lobten
FUTURE.	PERFECT.
(daß) ich loben werde	(daß) ich gelobt habe
(daß) du loben werdeſt	(daß) du gelobt habeſt
(daß) er loben werde, etc.	(daß) er gelobt habe, etc.
PAST PERFECT.	FUTURE PERFECT.
(daß) ich gelobt hätte	(daß) ich gelobt haben werde
(daß) du gelobt hätteſt	(daß) du gelobt haben werdeſt
(daß) er gelobt hätte, etc.	(daß) er gelobt haben werde, etc.

237. Subjunctive of ſehen, a Strong Verb.

PRESENT.	PAST.
(daß) ich ſehe	(daß) ich ſähe
(daß) du ſeheſt	(daß) du ſäheſt
(daß) er ſehe	(daß) er ſähe
(daß) wir ſehen	(daß) wir ſähen
(daß) ihr ſehet	(daß) ihr ſähet
(daß) ſie ſehen	(daß) ſie ſähen
FUTURE.	PERFECT.
(daß) ich ſehen werde	(daß) ich geſehen habe
(daß) du ſehen werdeſt	(daß) du geſehen habeſt
(daß) er ſehen werde, etc.	(daß) er geſehen habe, etc.
PAST PERFECT.	FUTURE PERFECT.
(daß) ich geſehen hätte	(daß) ich geſehen haben werde
(daß) du geſehen hätteſt	(daß) du geſehen haben werdeſt
(daß) er geſehen hätte, etc.	(daß) er geſehen haben werde, etc.

238. Subjunctive of gehen, a Strong Intransitive Verb.

PRES. (daß) **ich gehe**, (daß) **du gehest**, (daß) **er gehe**, etc.

PAST. (daß) **ich ginge**, (daß) **du gingest**, (daß) **er ginge**, etc.

FUT. (daß) **ich gehen werde**, (daß) **du gehen werdest**, (daß) **er gehen werde**, etc.

PERF. (daß) **ich gegangen sei**, (daß) **du gegangen seiest**, (daß) **er gegangen sei**, etc.

PAST PERF. (daß) **ich gegangen wäre**, (daß) **du gegangen wärest**, (daß) **er gegangen wäre**, etc.

FUT. PERF. (daß) **ich gegangen sein werde**, (daß) **du gegangen sein werdest**, (daß) **er gegangen sein werde**, etc.

239. The Potential Subjunctive. — The potential subjunctive, as in English, expresses a possibility or a contingency. It is like the conclusion of a condition, and is translated by *may*, *might*, *could*, or *would*: —

Er hätte anders gethan, *he might have done otherwise.*
Es wäre kaum möglich, *it would scarcely be possible.*
Das ginge nicht so gut, *that might not go so well.*

The conditional (see Lesson LVIII.) may be used instead of the potential subjunctive: —

Es würde kaum möglich sein. Das würde nicht so gut gehen.

240. The Optative Subjunctive. — The optative subjunctive is used to denote a wish. As in English the verb precedes the subject, unless the wish is introduced by daß. The use of tenses is also like the English. Nur or doch is often used to strengthen the wish.

Wäre ich nur zu Hause, *were I only at home!*
Ach, daß ich doch mehr Geld hätte, *oh, that I had more money!*
Gingen wir nur jeden Tag ins Theater, *would that we went to the theater every day!*

(*a*) The *Hortative Subjunctive* is used for the imperative in the first and third persons.

Loben wir, *let us praise.*
Sehe er, *let him see.*
Seien ſie fleißig, *let them be industrious.*

241. Vocabulary.

die Klaſ'ſe, die Klaſſen, IV, *the class.*
der Rie'gel, die Riegel, I, *the bolt* (to the door).
die Spra'che, die Sprachen, IV, *the language.*
der Zug, die Züge, II, *the stroke; train;* (pl.) *features.*
hei'raten (weak), *to marry.*
ſchie'ben, ſchob, geſchoben, *to shove, push.*
den'ken, dachte, gedacht, *to think, of,* **an.** Usually to use mental effort as distinguished from glauben, *to believe, to "guess," "reckon."*
verlan'gen (weak), *to ask, demand.*
grob, adj., *coarse.*
häß'lich, adj., *ugly.*
zurück', adv., *back,* separable prefix for all verbs of motion.

242. Exercises.

(*a*) 1. Was ſagten die drei Prinzen in der Ecke? 2. Wie konnte Goldener alles hören, ohne geſehen zu werden? 3. Dachte der grobe, häßliche Jäger, daß Goldener ihm folge? 4. Was hörte Goldener die beiden ſagen? 5. Warum hat er den Riegel vor die Thür geſchoben? 6. Schämte ſich die Prinzeſſin, oder fürchtete ſie ſich vor ihrem Vater?

(*b*) 1. Er verlangte, daß ſie einen groben Jäger heirate, deſſen Züge ſehr häßlich waren. 2. Ich dachte, daß ihr die deutſche Sprache in eurer Klaſſe ſtudiertet. 3. Du haſt verlangt, daß ich den Riegel vor die Thür ſchöbe. 4. Als ſie zurückkommen wollte, dachte ſie nicht, daß der Zug ſo ſpät käme. 5. Wäre ich nur reich genug, um jene ſchöne Dame heiraten zu können! 6. Er dächte vielleicht, daß es noch nicht drei Viertel elf

ſei. 7. Gäbe es nur jemand in der Welt, der nur verlangte, geliebt zu werden! 8. Wir hätten die Sätze beſſer überſetzt, obgleich wir die Sprache nicht ſehr gut verſtanden. 9. Ach, daß ich auf dem höchſten Berge ſtände und über das blaue Meer ſähe! 10. Es wäre kaum möglich, daß er noch häßlicher ausſehe.

(*c*) *Put the quotation in the tense of the direct discourse.*— 1. I did not think that you learned the German language in that class. 2. My father demanded that his daughter marry a coarse, ugly tailor. 3. Without thinking of it (daran) we told them that there was no train at half past seven. 4. Would that you had spoken with them when they were at the tailor's! 5. Had I only a wife and three children and a little house! 6. It would have been colder in the garden than in the close room. 7. We should have succeeded, but it happened otherwise. 8. Had he but known that the train was (*indic.*) late! 9. The features of the hunter would have become coarse. 10. She was shot by the prince, or she might have married the hunter, although she did not want to.

(*d*) Ein Brief.

Dear Marie:

I thought that you were happy in your new school. It would have been harder to stay in those other classes. You would have had too many sentences in the German language to write. The lessons (Stunden) would have been longer and the exercises harder. Would that I were with you and had lessons with (bei) your good teacher!

Your friend,

Fred.

LESSON LVIII.

(PAGES 78 9–79 27.)

SUBJUNCTIVE OF MODALS. CONDITIONS. THE CONDITIONAL MODE.

Lernen Sie auswendig: —

Eines ſchickt ſich nicht für alle,
Sehe jeder, wie er's treibe,
Sehe jeder, wo er bleibe,
Und wer ſteht, daß er nicht falle.

— Johann Wolfgang von Goethe (1749–1832).

243. Subjunctive of Modals. — The modal auxiliaries form the subjunctive regularly.

PRESENT.	PAST.	FUTURE.
(daß) ich dürfe	dürfte	dürfen werde
(daß) ich könne	könnte	können werde
(daß) ich möge	möchte	mögen werde
(daß) ich müſſe	müßte	müſſen werde
(daß) ich ſolle	ſollte	ſollen werde
(daß) ich wolle	wollte	wollen werde

PERFECT.	PAST PERFECT.	FUTURE PERFECT.
(daß) ich gedurft habe	gedurft hätte	gedurft haben werde
(daß) ich gekonnt habe	gekonnt hätte	gekonnt haben werde
(daß) ich gemocht habe	gemocht hätte	gemocht haben werde
(daß) ich gemußt habe	gemußt hätte	gemußt haben werde
(daß) ich geſollt habe	geſollt hätte	geſollt haben werde
(daß) ich gewollt habe	gewollt hätte	gewollt haben werde

Note that ſollen and wollen do not modify the vowel in the past subjunctive. It is like the indicative.

244. The Conditional. — The conditional is formed by prefixing the forms of würde to the present and perfect infinitives.

PRESENT.

I should praise	*be*	*have*	*see*	*be able*
ich würde loben	ſein	haben	ſehen	können
du würdeſt loben	ſein	haben	ſehen	können
er würde loben	ſein	haben	ſehen	können
wir würden loben	ſein	haben	ſehen	können
ihr würdet loben	ſein	haben	ſehen	können
ſie würden loben	ſein	haben	ſehen	können

PERFECT.

I should have praised	*have been*	*have had*, etc.
ich würde gelobt haben	geweſen ſein	gehabt haben, etc.
du würdeſt gelobt haben	geweſen ſein	gehabt haben, etc.
er würde gelobt haben	geweſen ſein	gehabt haben, etc.
wir würden gelobt haben	geweſen ſein	gehabt haben, etc.
ihr würdet gelobt haben	geweſen ſein	gehabt haben, etc.
ſie würden gelobt haben	geweſen ſein	gehabt haben, etc.

For the German equivalent of the perfect conditional of the English modals, see next Lesson (LIX.).

245. Conditional Sentences. — (*a*) As in English, if the premise of a conditional sentence states an actual fact, both clauses are in the indicative: —

Wenn es regnet, werden wir zu Hauſe bleiben, *if it rains, we shall stay at home.*

Wenn er kommt, wirſt du dich freuen, *if he comes, you will be glad.*

(*b*) The (conditional) subjunctive is used in the condition and conclusion of uncertain or contrary-to-fact conditions. As in English, the conclusion may be in the conditional.

Wenn ich Zeit hätte, thäte ich es gern (or würde ich es gern thun), *if I had time, I should gladly do it.*

Ich käme (or ich würde kommen), **wenn ich könnte,** *I should come, if I could.*

Ich hätte es gethan (or würde es gethan haben), **wenn ich Zeit gehabt hätte,** *I should have done it, if I had had time.*

Er thäte es gern (or würde es gern thun), **wenn er mein Freund wäre,** *he would be glad to do it, if he were my friend.*

(*c*) The condition is usually expressed by the conjunction wenn, *if*. Either clause may precede. As in English, the order is inverted when wenn is omitted.

Wenn er mein Freund wäre, thäte er es gern, *if he were my friend, he would do it gladly.*

Er thäte es gern, wenn er mein Freund wäre, *he would do it gladly, if he were my friend.*

Wäre er mein Freund, ſo thäte er es gern, *were he my friend,* (*then*) *he would gladly do it.*

So (compare English *then*) frequently introduces the conclusion.

(*d*) The conditional subjunctive is also used after als (ob) and als (wenn). When ob or wenn is omitted, the order is inverted: —

Er ſpricht, als ob er viel Geld hätte (or als hätte er viel Geld), *he speaks as if he had much money.*

Er ſieht aus, als ob er krank wäre (or als wäre er krank), *he looks as if he were sick.*

(*e*) There are only two differences between English and German conditional sentences.

1. English never omits *if* or *though* in the expressions *as if*, *as though*, while German may omit wenn or ob and invert.

2. English forms the subjunctive or conditional by the use of the modals, *might*, *should*, etc., while German has the regular subjunctive and conditional as well as the modals.

That would not go so well, das ginge nicht ſo gut, das würde nicht ſo gut gehen.

It would scarcely be possible, es wäre kaum möglich, es würde kaum möglich ſein.

246. Vocabulary.

der Bo'den, die Böden, I, *the ground, floor.*
die Hoff'nung, die Hoffnungen, IV, *hope.*
die Luſt, die Lüſte, II, *the desire.*
erblicken (weak), *to catch sight of, notice.*
glän'zen (weak), *gleam, shine.*
pflan'zen (weak), *to plant.*
auf, with acc., *for,* in referring to future time; *for to-morrow,* **auf morgen**; *for Monday,* **auf Montag.**
vor, with dat., *ago; a week ago,* **vor einer Woche**; *three days ago,* **vor drei Tagen.**
wild, adj., *wild.*
zahm, adj., *tame, cultivated.*

247. Exercises.

(*a*) 1. Was iſt die Prinzeſſin geworden, wenn ſie nicht geſtorben iſt? 2. Hätte Goldener die Prinzeſſin geheiratet, wenn ſie ſchöner geweſen wäre? 3. Wohin iſt er gekommen, als er in den Wald ging? 4. Freute er ſich, als er die Blumen erblickte? 5. Wäre er geblieben, wenn er die Hütte ſeines Vaters gefunden hätte? 6. Was hatte er gethan, daß er aus dem Garten gehen mußte?

(*b*) 1. Wenn die Blumen nicht geglänzt hätten, ſo hätte ich ſie nicht am Boden erblickt. 2. Hätte ich Luſt, dieſe Roſen zu pflanzen, ſo würde ich bald einen ſchönen, wilden Garten haben. 3. Vor zwei Tagen konnte ich die Aufgabe auf morgen überſetzen. 4. Du hatteſt keine Hoffnung, daß dein Vater je wieder zurückkommen würde. 5. Ich möchte gern zu Hauſe bleiben wenn meine Aufgabe auf Montag nur verbeſſert wäre. 6. Wenn Sie Luſt haben, und Ihre Sätze auf Mittwoch geſchrieben ſind, ſo wollen wir in den Garten gehen, um zahme Roſen zu pflanzen. 7. Wenn ſie ein neues Kleid hätte machen laſſen, ſo würde ſie viel ſchöner ausgeſehen haben. 8. Ich würde verſuchen, dir zu helfen, wenn du dein Bündel weiter tragen wollteſt. 9. Wäre er

ſchneller in die Stadt gegangen, ſo wäre er nicht zu ſpät gekommen, um mit dem Zuge zu fahren. 10. Wir haben angefangen, den Satz zu überſetzen, als ob wir wüßten, was die Worte bedeuten.

(*c*) 1. If I were a fisherman and had a new net, I could catch many fish. 2. If you were emperor and had much money, you could have many castles and soldiers. 3. He whose ships bring him gold and silver ought to live in a beautiful palace. 4. He was looking to the right and left as if he had lost something. 5. She looks as if she were poor. 6. I should like to see your new house, if you have nothing better to do. 7. If we had such beautiful palaces, we also could be emperors, or at least kings. 8. I should be happier if I had gone home. 9. You ought not to sit down without trying to answer. 10. The man that was sent by him to his father was a young soldier.

(*d*) *Supplementary Exercise.* — Wherever possible write the conditions above with and without wenn, and the conclusions in both subjunctive and conditional.

LESSON LIX.

(PAGES 79 28–81 21.)

PAST PERFECT SUBJUNCTIVE OF MODALS.

Lernen Sie auswendig: —

Genieße, was dir Gott beſchieden,
Entbehre gern, was du nicht haſt.
Ein jeder Stand hat ſeinen Frieden,
Ein jeder Stand auch ſeine Laſt.

— Chriſtian Fürchtegott Gellert (1715–1769).

248. Past Perfect Subjunctive of Modals. — The English expressions *might have (gone)*, *ought to have (gone)*, *could have (gone)*, etc., are translated in German by the past perfect subjunctive of the modals, not by the conditional.

PAST PERFECT SUBJUNCTIVE.

ich hätte gehen dürfen, *I might have been permitted to go.*
du hättest gehen können, *you might have been able to go.*
er hätte gehen mögen, *he would have liked to go.*
wir hätten gehen müssen, *we might have been obliged to go.*
ihr hättet gehen sollen, *you ought to have gone.*
sie hätten gehen wollen, *they might have wanted to go.*

CAUTION. — Remember when you see a phrase, *could have*, *ought to have*, *must have*, etc., to begin your translation with a form of **hätte**. Reread carefully § 165.

249. Use of sondern, *but.* — When *but* in English introduces a contrast with a preceding negative, German uses **sondern** instead of **aber**.

Er ist nicht mein Freund, sondern mein Feind, *he is not my friend, but my enemy.*

Sie ist nicht schön, sondern sehr häßlich, *she is not beautiful, but very homely.*

Dies ist keine Aufgabe, sondern nur ein Satz, *this is not an exercise, but only a sentence.*

(*a*) **Sondern** is always used in the correlative, *not only . . . but also.*

Wir waren nicht nur arm, sondern auch krank, *we were not only poor, but sick too.*

250. Vocabulary.

der Ein'tritt, die Ein'tritte, II, *the admission, entrance.*
der Feind, die Feinde, II, *the enemy.*
der Zweig, die Zweige, II, *the twig.*
das Gefäng'nis, die Gefängnisse, II, *the prison.*
erstau'nen (weak), *to astonish, astound.*
pflü'cken (weak), *to pluck, pick.*

ſpazie'ren gehen, ging, gegangen (ſein), *to go to walk.*
wach'ſen (wächſt), **wuchs, gewachſen** (ſein), *to grow.*
golden, adj., *golden.*
herr'lich, adj., *splendid.*
präch'tig, adj., *very beautiful, magnificent.*
ſon'dern, conj., *but,* used only after a negative.

251. **Exercises.**

(*a*) 1. Was hat der Knabe mit ſeinen goldenen Roſen gethan? 2. Was befand ſich in dieſem anderen Garten? 3. Was hätte Goldener für den König thun können? 4. Wollte der König ihn ins Gefängnis werfen laſſen, wenn nicht herrliche Roſen wüchſen? 5. Was wollte der König, daß Goldener thue? 6. Was haben ſie alle gethan, als es anfing zu regnen?

(*b*) 1. Du hätteſt den Zweig nicht pflücken ſollen, ſondern ihn wachſen laſſen. 2. Beim Eintritt in den prächtigen Garten wurde er ganz erſtaunt, als er den König ſpazieren gehen ſah. 3. Sie hätten ihren Feind ins Gefängnis werfen müſſen, oder er hätte ſie töten können. 4. Obwohl ich gern das Buch hätte durchblättern mögen, ſo habe ich doch nicht Zeit genug gehabt. 5. Wir hätten im Walde ſpazieren gehen wollen, hätte es nicht den ganzen Tag geregnet. 6. Ihr hättet freien Eintritt haben dürfen, wäret ihr nicht von euren Feinden erblickt worden. 7. Er hätte nicht ſagen ſollen, daß er die Aufgabe ohne Hilfe geſchrieben habe, wenn ſein Bruder ihm dabei geholfen hätte. 8. Du hätteſt den Zweig nicht pflücken, ſondern ihn wachſen laſſen ſollen. 9. Als wir geſtern um drei Viertel zehn ſpazieren gegangen ſind, haben wir hundert herrliche goldene Roſen wachſen ſehen. 10. Unſer Feind hätte ziemlich ſchwach ſein müſſen, ſonſt wäre er nicht ſo leicht von uns geſchlagen worden.

(*c*) 1. This good man would not wear a black coat, if he were not the king's minister. 2. You ought to have had a new suit made without telling your mother anything about it

(davon), oughtn't you? 3. They must have worn their prettiest dresses, otherwise they would not have been allowed to go to walk. 4. We ought not to have put the enemy into that splendid room, but into (the) prison. 5. She could not have come at quarter past five, but at quarter to seven. 6. At the entrance into the prison the boy must have been astonished to see a splendid golden rose growing. 7. Last Saturday, the twenty-third of March, I should have liked to go to walk, although I was not permitted. 8. Without waiting longer, you ought to have picked all the twigs that you had planted. 9. We could have read more books if we had wanted to be the best pupils in the class, couldn't we? 10. Mr. Brown must have had not only an ox, but three cows and four big dogs.

(*d*) Ein Brief.

Dear Fred:

Oh, that you had let me know when you were coming! You ought to have written me, and I should have met you at the train. Then we could have gone to (in) the theater, and later perhaps for a walk. You must have thought that I was not at home. If I ever see you again, I will tell you all that we might have done. — Your friend, Karl.

LESSON LX.

(PAGES 81 22–83 14.)

REVIEW.

Lernen Sie auswendig: —

Liegt dir Geſtern klar und offen,
Wirkſt du heute kräftig frei,
Kannſt auch auf ein Morgen hoffen,
Das nicht minder glücklich ſei.

— Johann Wolfgang von Goethe (1749–1832).

252. (1) *a.* Give the rules for forming the present and past subjunctive. *b.* For the future, perfect, past perfect, and future perfect. *c.* Name the four chief uses of the subjunctive. *d.* Which use differs most widely from the English? *e.* Give in detail the rules for this use, and illustrate each by two examples.

(2) *a.* Do the potential and optative subjunctives differ from the English? *b.* What forms of the subjunctive are used for imperatives?

(3) *a.* How is the conditional formed? *b.* When is it used? *c.* Distinguish between the conditional and the conditional subjunctive. *d.* Is the conditional a subjunctive? *e.* Is the conditional of all verbs formed by the subjunctive of one particular verb? *f.* If so, of what verb? *g.* Give the rules for conditions. *h.* Are conditional sentences always in the subjunctive or conditional? *i.* Give the two cases where German conditional sentences differ from English. *j.* Give the rule for the use of the past perfect subjunctive of the modals. Illustrate fully.

(4) *a.* Explain and illustrate fully the uses of aber and ſondern.

253. **Vocabulary.**

das Boot, die Boote, II, *the boat.*
die Fah'ne, die Fahnen, IV, *the flag.*
die Kro'ne, die Kronen, IV, *the crown.*
die Wel'le, die Wellen, IV, *the wave.*
ja'gen (weak), *to hunt, chase.*
paſ'ſen (weak), with dative, *to fit.*

254. **Exercises.**

(*a*) 1. Was hörte Goldener, als er den anderen folgte? 2. Wie konnte er aus dem Garten gehen, ohne vom Soldaten

gesehen zu werden? 3. Was hat er auf dem Meere gesehen? 4. Hat er etwas Schönes im Meere gefunden? 5. Warum freuten sich die alten Fischer? 6. Wollten sie gern einen König haben, der die Krone tragen würde?

(*b*) 1. Man hätte dem König keine Krone geben sollen, wenn er seinem Volke nicht besser gefiele. 2. Du wolltest nicht die Frau, sondern ihre Tochter heiraten; aber es konnte nicht anders sein. 3. Ach, hätte ich nur ein kleines Boot, um auf den großen Wellen im Meere zu fahren! 4. Wir sagten ihnen, daß die Fahne Deutschlands nicht rot, weiß und blau, sondern schwarz, weiß und rot sei. 5. Wenn der Zug nicht um halb zehn, sondern um drei Viertel neun ginge, so würden wir keine Zeit haben, das Buch zu durchblättern. 6. Hätten Sie nur noch ein Stück Tuch gehabt, so hätten Sie ein viel schöneres Kleid machen lassen können. 7. Wenn man etwas sehr Gutes hat, sollte man jemand anderem ein wenig davon geben. 8. Wenn du heute sehr gut bist und recht fleißig studierst, werden wir auf Montag keine deutsche Aufgabe haben. 9. Je heißer der Tag gewesen wäre, desto länger wären wir im Boote auf den Wellen geblieben. 10. Obgleich ich meinen neuen Anzug ein wenig früher habe machen lassen, so habe ich meine Reise doch nicht am Sonnabend, dem vierzehnten Juli um halb zwölf anfangen können.

(*c*) 1. He thought it was Saturday, although he ought to have known better. 2. Oh, that I had no exercise to write, and could stay all day in my new boat! 3. Had she been younger and more beautiful, the king would certainly have given her his crown. 4. If it rains or snows, we shall not go out (hinausgehen) on the waves in our little boat, but shall remain at home. 5. If you had tried to bring your boat over those high waves, you would not have succeeded in arriving at the shore at half past six. 6. If they had not planted such

beautiful roses in their garden, they could not have picked such magnificent flowers there last spring. 7. If we had stopped before you began to translate those long sentences, we should have enjoyed the German lesson more. 8. Had I but (nur) known that she was sick, I should not have taken the train at quarter to five, but should have waited another half hour. 9. You could have read the whole book without trying to translate all the sentences. 10. We could not have gone to walk, but must have stayed at home if it had not stopped raining. 11. He could do it if he were permitted, but perhaps he will not want to. 12. Before we saw it, we thought that your house was much higher than ours. 13. It is said to be a long way to the city, but it could not have taken (dauern) more than two and a half hours. 14. Fred's new suit fits him pretty well; the one that you had made last month is better; but mine (*write three ways*) is the best. 15. The boy began to do something bad, but he had to stop when his mother arrived.

LESSON LXI.

(PAGES 83 15–84 24.)

GENITIVE AND DATIVE CASES.

Lernen Sie auswendig: —

Wenn man das Böſe thut, ſieht man für klein es an;
Man ſieht, wie groß es iſt, erſt wenn es iſt gethan.

— Friedrich Rückert (1788–1866).

255. The Genitive Case. — Besides its use as possessive (Lesson VI.) and with certain reflexive verbs (Lesson XLVIII.), the genitive is also used (*a*) to denote indefinite time and (*b*) with certain prepositions.

(*a*) In contrast with the accusative of definite time (Lesson XXIII.), the Genitive is used (1) with the indefinite article to express indefinite time; (2) with the definite article, it denotes regularly recurring time.

(1) **eines Tages**, *one day.* **eines Abends**, *one evening.*
(2) **des Abends**, *in the evening (regularly), every evening.*
des Morgens, *every morning.*

(*b*) The genitive is used with während, *during*, and prepositions which are translated into English by a phrase with *of* (*instead of, in spite of, in the midst of*, etc.). The most familiar are: anſtatt, außerhalb, innerhalb, diesſeits, jenſeits, inmitten, trotz, während, and wegen.

Während des Monats, *during the month.*
Inmitten ſeiner Freunde, *in the midst of his friends.*
Trotz des Wetters, *in spite of the weather.*

256. The Dative Case. — Besides its use as indirect object (Lesson VII.) and with prepositions (Lessons XVI. and XVIII.) the dative is also used (*a*) with adjectives and (*b*) with verbs.

(*a*) Adjectives which in English are followed by *to* usually take the dative in German.

Er iſt mir lieb, *he is dear to me.*
Das war uns fremd, *that was strange to us.*
Das Buch iſt dem anderen ähnlich, *the book is like (to) the other.*
Das Wetter iſt mir angenehm, *the weather is pleasant to me.*

(*b*) The following verbs which take the dative have already been given: antworten, begegnen, danken, folgen, gefallen, gehören, gelingen, geſchehen, glauben, helfen.

Besides these the commonest are dienen, drohen, gehorchen, paſſen, ſchmeicheln.

257. Vocabulary.

das Schiff, die Schiffe, II, *the ship.*
beſet'zen (weak), *to occupy.*
die'nen (weak), with dat., *to serve.*
dro'hen (weak), with dat., *to threaten.*
gehor'chen (weak), with dat., *to obey.*
grü'ßen (weak), *to greet.*
paſ'ſen (weak), with dat., *to fit.*
ſchmei'cheln (weak), with dat., *to flatter.*
ſe'geln (weak), *to sail.*
an'genehm, adj., with dat., *agreeable (to), pleasant.*
ähn'lich, adj., with dat., *similar (to), like.*
fremd, with dat., *strange (to).*
anſtatt', prep. with gen., *instead of.*
außerhalb, prep. with gen., *outside of.*
dies'ſeits, prep. with gen., *on this side of.*
inmit'ten, prep. with gen., *in the midst of.*
in'nerhalb, prep. with gen., *inside of.*
jen'ſeits, prep. with gen., *on the other side of.*
trotz, prep. with gen., *in spite of.*
wäh'rend, prep. with gen., *during.*
we'gen, prep. with gen., *on account of, because of.*

258. Exercises.

(*a*) 1. Wurde Goldener wegen der Krone von dem Volke gegrüßt? 2. Warum freuten ſich ſeine Brüder nicht mehr? 3. Was ſagte die ſchöne, weiße Frau? 4. Wo waren die Brüder während der langen Jahre geblieben? 5. Wohin wollten ſie jetzt gehen? 6. Hat Goldener jemand geſchickt, um ihnen zu dienen?

(*b*) 1. Der Schneider, der dir eines Tages diente, hat dir geſchmeichelt, als er ſagte, daß der Rock dir paſſe. 2. Wenn es ihr im kleinen Boote wegen des Wetters nicht angenehm iſt, ſo kann ſie während des Sturmes im großen Schiffe ſegeln. 3. Trotz ſeiner Liebe würde das Kind ſeinem Vater nicht gehorchen, wenn dieſer ihm drohte. 4. Anſtatt meines Bruders fand ich meine Mutter inmitten der Leute außerhalb der Stadt. 5. Trotz des Sturmes wurde das Schiff von vielen Fremden beſetzt. 6. Dein

Bruder iſt dir ſehr ähnlich, aber er iſt mir nicht ſo angenehm. 7. Es würde uns viel angenehmer ſein, wenn unſere Freunde uns nicht ſchmeichelten, ſondern dienten. 8. Trotz ihrer ſchönen Kleider hätte ſie dem armen Mädchen nicht drohen ſollen, als es ſie grüßte. 9. Der Schüler iſt dem Herrn Braun nicht ähnlich; er iſt mir ganz fremd. 10. Diejenigen, welche den Königen dienen, müſſen ihren Meiſtern oft ſchmeicheln, wenn ſie ihnen gehorchen.

(*c*) 1. One evening this castle of the count was occupied by the knights who ought to have served and obeyed him. 2. On account of her money the people inside of the city flattered her. 3. If your coat had not fitted you better than mine, it would have been like the others. 4. We said that we had learned German, not because of the book, but in spite of it (desſelben). 5. I could do it if I had to, but I shall not be permitted. 6. The ship was occupied by those who had wanted to sail all day. 7. Outside the little city it was not very pleasant during the storm. 8. Instead of threatening the man, he flattered him and served him, but he got nothing good from it. 9. You are said to be like your brother, although he is older than you. 10. Nobody could have had a coat made that would have fitted me better than yours.

(*d*) Eine Geſchichte. — Outside the city were many people who would not serve the king. During the day they occupied his castle where he stood in the midst of his soldiers. At first the king threatened the people, then he flattered them; but they would not obey him in spite of his pleasant words. One day when they had stayed inside the city a whole week, the king had many new houses built for them outside the city, and then they were quite contented.

LESSON LXII.

(PAGES 86 12–87 19.)

CONJUNCTIONS.

Lernen Sie auswendig: —

Du biſt wie eine Blume,
So hold und ſchön und rein;
Ich ſchau' dich an, und Wehmut
Schleicht mir ins Herz hinein.

Mir iſt, als ob ich die Hände
Aufs Haupt dir legen ſollt',
Betend, daß Gott dich erhalte
So rein und ſchön und hold.

— Heinrich Heine (1797–1856).

259. Conjunctions. — Conjunctions are divided into three classes: —

(*a*) The general connectives, und, *and;* aber (allein, ſondern), *but;* denn, *for;* oder, *or.* They connect coördinate clauses, and do not affect the order.

Du kannſt bleiben, aber ich werde nach Hauſe gehen, *you may stay, but I shall go home.*

Du kannſt nicht bleiben, ſondern du mußt nach Hauſe gehen, *you cannot stay, but you must go home.*

Warte nicht auf mich, denn ich kann nicht kommen, *don't wait for me, for I cannot come.*

(*b*) The conjunctive adverbs, such as alſo, *accordingly;* doch, *but;* dennoch, *yet;* etc. They are really adverbs, and when they come first in a clause, they cause inversion.

Er wohnte in einer kleinen Hütte, doch war er immer zufrieden, *he lived in a little cabin, yet he was always contented.*

Er konnte den Brief nicht leſen, alſo zerriß er ihn, *he could not read the letter, so he tore it up.*

(*c*) The subordinating conjunctions, such as **daß**, *that;* **weil**, *because;* **als**, *when;* **da**, *for, as;* **wie**, *how, as;* **obgleich**, *although*, etc. These introduce subordinate or dependent clauses, and require the dependent order.

Er ſah, daß ich kein Buch hatte, *he saw that I had no book.*

Er war traurig, weil ſeine Frau Königin werden wollte, *he was sad, because his wife wanted to become queen.*

Denn, **da**, and **weil** are used interchangeably just as their English equivalents *for*, *as*, and *because*, but **denn** does not affect the order of the subordinate clause.

260. Modified Verbals. — Review § 185, *e*. When the English verbal is modified by a possessive, German uses a clause with **daß** instead of the infinitive with **zu** : —

He came without seeing me, **er kam, ohne mich zu ſehen.**

He came without my seeing him, **er kam, ohne daß ich ihn ſah.**

Instead of going, he came home, **anſtatt zu gehen, kam er nach Hauſe.**

Instead of my taking the book, he wishes you to keep it, **anſtatt daß ich das Buch nehme, wünſcht er, daß du es behältſt.**

261. Vocabulary.

der Bo'te, des Boten, V, *the messenger.*

die Hei'mat (no pl.), *the home* (*native city* or *district*).

der Lohn, die Löhne, II, *pay, reward.*

der Schmied, die Schmiede, II, *the smith.*

der Wa'gen, die Wagen, I, *the wagon, carriage.*

befeh'len (befiehlt), **befahl, befohlen,** with dat., *to command.*

behal'ten (behält), **behielt, behalten,** *to keep.*

verdie'nen (weak), *to earn, deserve.*

damit', conj., usually with subjunc., *in order that, that.*

tüch'tig, adj., *thorough.*

wahr, adj., *true.*

262. **Exercises.**

(*a*) 1. Was wollte Johann werden? 2. Hat er großen Lohn verdient? 3. Wie lange mußte er bei dem Meister bleiben? 4. Was mußte man thun, damit man ein tüchtiger Schmied würde? 5. Wann kam man wieder in die Heimat? 6. War dieses alles wahr in Deutschland vor manchen Jahren?

(*b*) 1. Der Schmied verdiente keinen Lohn, denn er hatte seine Heimat verlassen, anstatt zu Hause zu bleiben und tüchtig zu arbeiten. 2. Ist es wahr, daß der Bote in einem Wagen angekommen ist, ohne daß man ihn sah? 3. Ohne ihm zu drohen, befahl ich dem Boten aufzustehen, damit ich sähe, was er in die Tasche gesteckt habe. 4. Der Bote hat den Lohn behalten wollen, obschon er nichts verdient hatte; also drohte ihm der Schmied inmitten seiner Freunde. 5. Du hast dem König geschmeichelt, damit du deinen Lohn behalten könntest; sonst hätte er alles genommen. 6. Da wir nichts Neues in der Heimat fanden, gingen wir auf Reisen, um etwas Schönes zu sehen. 7. Man hat Ihnen befohlen, den Wagen zu behalten; doch hätten Sie es nicht thun sollen. 8. Man sollte es sagen, weil es wahr ist; sonst werden uns die Leute nicht glauben. 9. Wenn ich anstatt einer halben Stunde drittehalb Stunden hätte, so könnte ich das ganze Buch lesen, ohne aufzuhören. 10. Dein Rock wird dir nicht so gut passen wie mir der meinige, denn du hast ihn nicht von meinem Schneider machen lassen.

(*c*) 1. A thorough smith ought to have good pay, although he cannot always keep what he earns. 2. It is true that there is nothing in the world dearer to us than (the) home. 3. Did you command the messenger to keep the money, or will he have to earn some more? 4. The train did not arrive at half past four, but at quarter to five, so I did not have to run.

5. Since it is true, I will tell him, in order that he may not begin his journey without knowing these things. 6. Without your telling them that there was nothing true in the story, they would never have found it out. 7. Instead of his coming on Thursday, the twelfth of May, at quarter past seven, he will not arrive till the next day. 8. You ought not to have done all those things without your father's seeing you, yet you could not have known (it). 9. Without studying the rules in this book thoroughly, you will not learn German easily. 10. We have not bought a new house, but have sold our old (one), as it was not big enough for the whole family.

(*d*) Ein Brief.

Dear Fred:

I must write you this letter to let you know that I cannot come to the city next Friday. Instead of doing what we want to, we must stay at home all day, for (my) father arrives at quarter to twelve. I am sorry, because I should like to visit you, yet just now it does not seem possible. But another time, when there is nothing else to do, we shall be glad to come. Please greet your mother from me.

Your friend,

Henry.

LESSON LXIII.

(Pages 88 1–89 19.)

Word Order.

Lernen Sie auswendig: —

Deutſchland, Deutſchland über alles,
Über alles in der Welt,
Wenn es ſtets zu Schutz und Trutze
Brüderlich zuſammenhält.

Von der Maas bis an die Memel,
Von der Etsch bis an den Belt,
Deutschland, Deutschland über alles,
Über alles in der Welt.

—Hoffmann von Fallersleben (1798–1874).

Der Belt, *the Baltic.*

Die Etsch, a river in the south Tyrol.

Die Maas, the *Meuse* or *Moselle*, a river flowing into the Rhine at Coblentz from the southwest.

Die Memel, a river (sometimes called *Niemen*) in the extreme northeast of Germany.

These four names stand for the north, south, west, and east boundaries of Germany.

263. Word Order. — Review: Order of Infinitives, Lesson IX., § 48; of Past Participles, Lesson XI., § 58, (*a*); of Objects, Lesson XVII., § 86; Inverted Order, Lesson XVIII., § 90.

264. The Inverted Order is used (*a*) as in English, in *Interrogative* and *Imperative Sentences.*

(*b*) In *Declarative Sentences* introduced by some word other than the subject and its modifiers.

(*c*) In *Conditional Clauses* when wenn (*if*) is omitted.

265. The Dependent Order is used in *Dependent Clauses* introduced by a relative or a subordinating conjunction (daß, weil, da, wenn, als, etc.). Note that denn is followed by the normal order.

(*a*) In *Subordinate Clauses* where both participle and infinitive (two infinitives) occur, the inflected verb (auxiliary) precedes instead of following them.

Er sagte, daß er es nicht habe thun können, *he said he wasn't able to do it.*

266. In **the Normal Order** the subject with its modifiers precedes the predicate with its modifiers.

The Subject and its Modifiers.

(*a*) As in English, phrases and clauses modifying the subject follow it, and unmodified adjectives precede. But, contrary to English usage, a modified participle precedes its noun and is preceded by its modifiers.

The bench standing in the garden, **die im Garten ſtehende Bank.**
A book written by an old man, **ein von einem alten Mann geſchriebenes Buch.**

The Predicate and its Modifiers.

(*b*) The inflected verb (auxiliary in compound tenses) comes directly after the subject, except that particles (**aber, jedoch, zwar,** etc.) may intervene. (See page 88, line 10; page 89, line 20, etc.)

(*c*) In the present and past, a separable prefix is removed to the end of the clause: —

Er fing ſogleich an, *he began at once.*
Er machte die Thür zu, *he shut the door.*

(*d*) The infinitive and participle of compound tenses stand at the end of the sentence: —

Er hatte die Thür zugemacht, *he had shut the door.*
Ich werde deinen Freund ſehen, *I shall see your friend.*
Ich muß Waſſer holen, *I must fetch water.*

(*e*) Adverbs stand: (1) time, (2) place, (3) manner: —

Wir haben ihn heute überall fleißig geſucht, *we have hunted for him to-day diligently everywhere.*
Die Kinder ſpielen heute draußen im Sonnenſchein, *the children are playing to-day out of doors in the sunshine.*

(1) Adverbs of time usually precede objects, except pronouns: —

Ich habe ihm gestern einen Rock gekauft, *I bought him a coat yesterday.*
Er wird Ihnen bald das Buch geben, *he will soon give you the book.*

(2) In main clauses adverbs must never be placed between subject and verb: —

Ich gehe nie in die Stadt, *I never go to the city.*

(3) A phrase follows a single word: —

Wir gingen gestern in die Stadt, *we went into the city yesterday.*

(4) When nicht or nie modifies a general statement, it stands at or near the end: —

Ich weiß es nicht, *I do not know.*
Ich habe das Buch nie gesehen, *I have never seen the book.*

(5) Otherwise it stands immediately before the word or phrase it negatives: —

Ich bin heute nicht sehr früh aufgestanden, *I did not get up very early to-day.*
Sie stehen nie sehr früh auf, *you never get up very early.*

(*f*) A personal pronoun, whether the direct or indirect object, stands directly after the simple predicate or auxiliary: —

Er hat mir die ganze Geschichte erzählt, *he has told me the whole story.*
Er gab es dem Lehrer, *he gave it to the teacher.*

(*g*) If both direct and indirect objects are personal pronouns, the accusative comes first: —

Ich habe es ihm gegeben, *I have given it to him.*

(*h*) If both objects are nouns, the indirect object (dative) usually comes before the direct (accusative): —

Ich habe dem Kinde mein Buch gegeben, *I gave the child my book.*

(*i*) Practically all these special rules come under the general rule that the more emphatic parts of a German sentence come nearest the end. Thus, in the last example the emphasis falls on mein Buch. But if the question is asked: *To whom did you give your book?* so that *to the child* is the emphatic part, German says: —

Ich habe mein Buch dem Kinde gegeben.

267. Vocabulary.

der Geburts'tag, die Geburtstage, II, *birthday.*
die Men'ge, die Mengen, IV, *crowd.*
der Mond, die Monde, II, *the moon.*
die Weſt'e, die Weſten, IV, *vest.*
auf'wachſen (wächſt auf), **wuchs auf, aufgewachſen** (ſein), *to grow up.*
früh, adj. or adv., *early.*
auf'ziehen, zog auf, aufgezogen, *to bring up.*
verge'hen, verging, vergangen (ſein), *to pass* (*by* or *away*), usually of time.
verzei'hen, verzieh, verziehen, with dat., *to pardon.*
dünn, adj., *thin.*

268. Exercises.

(*a*) 1. Wie fängt dieſe Geſchichte an? 2. Was that Fritz, als die anderen Kinder in der Stadt ſpielten? 3. Was hat er vom alten Manne gelernt? 4. Was haben die Leute ihn gefragt? 5. Wer hat ihn aufziehen wollen? 6. War dieſer ein ſehr guter Meiſter?

(*b*) 1. Vor ihrem neunten Geburtstage wurde ſie ſo aufgezogen, daß ſie weder ſchöne Lieder ſingen, noch gute Bücher leſen wollte. 2. Ehe er aufgewachſen war, ſtand der dünne kleine Knabe ſehr früh auf, um zu arbeiten, denn er hatte weder Vater, noch Mutter. 3. Ich möchte Sie ſehr gern Ihr neues Lied ſingen hören; aber die Zeit vergeht ſo ſchnell, daß Sie mir werden verzeihen müſſen. 4. Früh geſtern abend um halb acht ſchien

der Mond ſo klar, daß wir die Menge dort ganz gut ſehen konnten. 5. Du haſt weder Rock, noch Weſte, weder Schuhe, noch Hut, doch ſcheinſt du immer glücklich. 6. Sie wären nicht ſo früh angekommen, hätten ſie nicht geglaubt, daß wir ihnen nicht verzeihen würden, wenn ſie ſpäter kämen. 7. Gib dein Meſſer jenem dünnen Wirte, ſonſt könnte er dich länger hier behalten. 8. Diejenigen Kinder, welche nicht wiſſen, wo ihre Röcke und Weſten ſind, werden kaum zur rechten Zeit kommen können. 9. Da es niemand gab, der den Knaben aufziehen wollte, mußte er von dem alten Lehrer aufgezogen werden. 10. Ich ſchäme mich nicht über meine alte Weſte, ſondern freue mich, daß ich noch keine Knöpfe verloren habe. 11. Die Menge hat dem jungen, von dem alten Lehrer anfgezogenen Mädchen nicht verzeihen wollen.

(*c*) 1. Pardon me, but is that your vest that is lying there on that chair? 2. My last two birthdays passed very quickly, without my knowing that I had already grown up. 3. If I did not have such a beautiful new vest, I should not now be ashamed of my old one. 4. Had you not been brought up in the city, you would not have been so thin on your fourteenth birthday. 5. We shall give these books neither to the richest children nor to the poorest, but to those who have remembered us best. 6. When they had all grown up they wished that they had been brought up otherwise, didn't they? 7. Out of the house came an old man, yet everybody thought there was nobody in it. 8. A better book than this from which one might learn the German language does not occur to me. 9. Yesterday evening in the fields there was a great crowd that had come there to see the moon. 10. If she doesn't sing that beautiful old song before the evening passes, we shall never forgive her.

(*d*) Ein Brief.

Dear Ernest:

Yesterday was Fred's birthday. The years pass very fast, for he is certainly growing up. We all went early into the wood to please Fred. The good (ſchön) weather lasted all day, and during half the evening the moon shone. But later it began to rain, and the storm lasted an hour and a half, so that we were very tired when we arrived at home. If it only hadn't rained!

Your friend,

John.

LESSON LXIV.

(PAGES 89 20–91 10.)

IDIOMATIC PARTICLES. Doch, Ja, Noch, Schon, Wohl.

(This Lesson may be omitted at the discretion of the teacher or postponed till later in the course. The rest of the Lessons in the book are Reviews, and may be left till the second year of German.)

Lernen Sie auswendig:—

Mir wird von allem dem ſo dumm,
Als ging' mir ein Mühlrad im Kopf herum.

— Johann Wolfgang von Goethe (1749–1832).

269. Idiomatic Particles. — The use of the German expletives doch, ja, noch, ſchon, and wohl is important. It constitutes one of the chief differences between idiomatic German and German that is merely grammatically correct. Of course no pupil is expected to speak idiomatic German after but one year's study, but many may wish to try.

(*a*) The chief difficulty arises from the impossibility of translating these particles directly into English. Good illustration of this is found in the *already* and *yet* of Germans who have but partly mastered English. They know *already* and *yet* are English for ſchon and doch, so they translate them with disastrous results.

(*b*) The use of these expletives can be learned only by hearing, studying, and memorizing good idiomatic German. As it is largely a question of feeling, no set of rules will suffice, but the following hints may help.

270. Ja has three uses:—

(*a*) It means *yes* in answering affirmative questions.

Kommſt du heute? *are you coming to-day?* **Ja,** *yes.*

(*b*) It means *by all means* in strengthening an imperative. Here it is always emphasized.

Thu' es ja, *do it by all means!*

(*c*) It adds a tone of surprise to any sentence. Here it is not emphasized and may usually be translated by *why* at the beginning.

Er ſagte ja nichts, *why, he didn't say anything.*
Das iſt ja ſchön, *why, that is fine.*

271. Doch has three uses besides that of adversative conjunction, *yet.* They are like the corresponding uses of ja, but there is always a suggestion of *but* or *yet* about them.

(*a*) It means *yes* in answering negative sentences.

Du wirſt heute wohl nicht kommen, *you won't come to-day, will you?* **Doch,** *yes,* (*oh, but I shall*).

Haben Sie kein Geld? *have you no money?* **Doch,** *yes,* (*but I have*).

(*b*) It means *but* in strengthening a negative and *pray* or *do* (emphatic) in strengthening an imperative. It may also be

translated in the first case (with the negative) by repeating the subject and auxiliary as a question.

Er ſagte doch nichts, *but he didn't say anything.*
Du kommſt doch nicht heute, *you aren't coming to-day, are you?*
Sie haben doch kein Geld, *but you haven't any money, have you?*
Kommen Sie doch, *pray come,* or *do come.*
Setze dich doch, *pray be seated,* or *do sit down.*

(*c*) It adds a note of surprise to an affirmative sentence. Here it is stronger than ja, and may be translated by *why* or some stronger exclamation.

Das iſt doch ſchön, *my, but that is fine!*
Du haſt doch einen langen Rock, *why, what a long coat you have!* or *well, you have a long coat!*

272. Noch is used (besides its regular meaning of *still, more, yet*) whenever the *idea* of *yet* or *more* enters into an English sentence. It is not expressed in English.

Solch eine ſchöne Blume habe ich noch nie geſehen, *I never saw such a lovely flower.*
Wer ſonſt noch? *who else?*

273. Schon is used whenever the *idea* of *already* or of *all right* enters into an English sentence.

Ich bin ſchon da geweſen, *I've been there.*
Da kommt er ſchon, *there he comes (now).*
Ich werde es ſchon thun können, *I'll be able to do it, all right.*

274. Wohl is used whenever the *idea* of probability enters an English sentence. It may be translated *perhaps, probably, I think,* or by any phrase showing lack of certainty.

Du wirſt heute wohl nicht kommen, *you (probably) won't come to-day, will you?*
Er iſt wohl krank, *he is sick, I think.*

(*a*) Wohl may mean *it is true, certainly.*

Wohl hab' ich es gesehen.
Das hohe Schloß am Meer. (Page 85, lines 9 and 10.)

(*b*) Wohl is generally not English *well*, except sometimes in speaking of health.

Das hast du gut gethan, *you did that well.*
Das hast du wohl gethan, *you did that, didn't you? You probably did that.*

(*c*) *Well* in English is gut for the regular adverb; nun for the exclamation.

Nun, was giebt's? *well, what is it?*

275. Turn now to pages 34 and 35, 44 and 45, and 60 and 61 in the Reading and examine the uses of: —

ja, pp. **35**, 13; **35**, 14; **35**, 25; **44**, 1; **44**, 7; **61**, 24; **61**, 28.
doch, pp. **35**, 12; **35**, 13; **35**, 16; **44**, 23; **44**, 28; **60**, 4.
noch, pp. **35**, 12; **35**, 15; **44**, 10; **44**, 21; **44**, 24; **60**, 14; **60**, 16.
schon, pp. **34**, 17; **34**, 24; **45**, 2; **61**, 22.
wohl, pp. **60**, 2; **60**, 20.

Have pupils notice other cases elsewhere.

276. **Vocabulary.**

der Bart, die Bärte, II, *the beard.*
der Doktor, die Doktoren, IV, *the doctor.*
der Flü'gel, die Flügel, I, *the wing.*
die Gei'ge, die Geigen, IV, *the violin.*
der Gesang', die Gesänge, II, *the song, singing.*
die Sa'che, die Sachen, IV, *the thing, the affair.*
die Sei'fe, die Seifen, IV, *the soap.*
recht' haben (weak), *to be right.*

277. **Exercises.**

(*a*) 1. Warum nannten ihn die Leute „Herr Doktor"? 2. Was that Fritz für seinen Meister? 3. Wie lange ist er bei

ſeinem Meiſter geblieben? 4. Warum hat er gehen müſſen? 5. Was hat der Vogel ihm geſagt. 6. Wo waren die Kinder des Vogels?

(*b*) 1. Der Herr Doktor iſt doch nicht ſelber krank. 2. Es iſt uns doch noch nicht gelungen, dieſe ſchönen Geſänge zu ſingen. 3. Es iſt einem ja ganz angenehm, wenn man ſich den Bart mit Seife wäſcht. 4. Der Doktor hat wohl eine Geige unter ſeinen Sachen. 5. Einen Vogel mit ſolch ſchönen Flügeln haſt du wohl noch nie geſehen. 6. Doch, ich habe ſchon manche ſolche Vögel geſehen. 7. Komme doch, wir wollen noch ein paar Geſänge ſingen. 8. Warte doch; ich komme ſchon; wir werden doch wohl Zeit genug haben. 9. Ja, aber es iſt noch ein weiter Weg. 10. Du haſt wohl recht, aber ich möchte doch nicht ſo weit wandern.

(*c*) 1. Why, those songs are not the ones the doctor played on his violin. 2. Yes, (they are); he probably found them among his things, but now he doesn't want to play them after all. 3. That little bird probably can't use its wings (yet). 4. I couldn't hear you sing at all (gar), so I wanted to come right into the room where you were. 5. The man with the long beard hasn't (yet) found any soap among his things. 6. You haven't any more things (yet) in that bag, have you? 7. Pray give me some more water in this tea; it is (still) much too strong. 8. But you mustn't wander too far; you will have (yet) a great deal (viel) of time to play in the wood before we go home. 9. Do forgive me; I really had to look at those splendid wings on your hat, for I had never (yet) seen any like (them). 10. Oh, don't do that; why, you don't need to go any further; they will find us here all right, I think.

(*d*) *Conversation* (*use as many expletives as you can*). — "Oh, do stop singing those songs." "I can't; you see I've got to

learn them." "But, you'll have lots of time for that." "No, I shan't (nicht doch), for to-morrow I shall have to go to the city, I think. Haven't you anything at all (gar) to do?" "Oh, yes; why, I am helping the doctor every day."

LESSON LXV.

(PAGES 91 11–92 27.)

REVIEW.

Lernen Sie auswendig: —

Magſt du die Lüge noch ſo klug
In das Gewand der Wahrheit kleiden,
Der Dümmſte iſt nicht dumm genug,
Um beide nicht zu unterſcheiden.

— F. M. von Bodenſtedt (1819–1892).

278. (1) *a.* What kind of prepositions govern the genitive? *b.* Name the commonest ones. *c.* Give three other important uses of the genitive, and illustrate each. *d.* Distinguish between the German ways of telling definite, indefinite, and recurring time. Illustrate each.

(2) *a.* Give the rules for the four chief uses of the dative case. *b.* Name ten verbs that govern the dative. *c.* What kind of adjectives take the dative in German?

(3) *a.* How many kinds of conjunctions are there in German? *b.* How do conjunctive adverbs affect the order? *c.* Subordinating conjunctions? *d.* What word order follows each of these conjunctions: ſondern, doch, aber, obgleich, daß, denn, da, als, ſonſt, wenn?

(4) *a.* Give the rule for the use of Dependent Order. What exception occurs? *b.* Give the three main rules for Inverted Order. Illustrate each. *c.* What is the only difference between English and German as regards the subject and its modifiers? Illustrate. *d.* In what order do adverbs stand? *e.* What is the position of nicht and nie? *f.* Do adverbs sometimes come between subject and predicate as in English? If so, when? *g.* Give the position of the separable prefix in all tenses for the normal order, and in the present and imperfect for the Dependent Order. *h.* Where do the infinitive and participle stand? *i.* Give and illustrate all the rules for position of objects. *j.* What general rule covers almost all cases of normal word order? *k.* Prove it from the illustrations you have given.

279. Vocabulary.

der Dorn, die Dornen, IV, *the thorn.*
die Ehre, die Ehren, IV, *the honor.*
die Fläche, die Flächen, IV, *the surface.*
der Kragen, die Kragen, I, *the collar.*
das Leben, die Leben, I, (*the*) *life.*
die Stelle, die Stellen, IV, *the place.*
führen (weak), *to lead.*
überall', adv., *everywhere.*

280. Exercises.

(*a*) 1. Wohin ist Fritz dem Vogel gefolgt? 2. Was hat ihm der kluge Vogel gesagt? 3. Wie sah der Neck aus, als er aus dem Wasser kam? 4. Was hat er gethan, als er sich auf den Stein setzte? 5. Fürchtete sich der Neck vor Fritz? 6. Was hat Fritz gesagt, als der Neck sich wieder zeigte?

(*b*) 1. Jene Stelle war uns nicht sehr angenehm, denn wir konnten uns wegen der Dornen nicht setzen. 2. Der Diener

dachte es sei eine sehr große Ehre, dem Könige dienen zu können, aber trotz der Ehre, gefiel es ihm nicht, einen so hohen Kragen tragen zu müssen. 3. Ich werde dich außerhalb der Stadt an einen Bach führen, dessen Fläche mit schönen Blumen und grünen Blättern bedeckt ist. 4. Eines Tages wirst du einem Mädchen begegnen, das dir sehr lieb werden wird; dann wirst du dich seiner nicht schämen. 5. Bitte, führe mich an jene von Blumen bedeckte Stelle im dicken Walde. 6. Es giebt keine ohne Dornen wachsenden Rosen, aber im Garten sind viele mit Dornen bedeckte Blumen. 7. Der junge Schüler fing an, das von ihm verlorene Buch überall fleißig zu suchen, aber er gab es nach einiger Zeit auf. 8. Jeden Morgen gehen Sie auf die Wiese um jene früher von Ihnen gesehene Blume zu finden; eines Tages werden Sie sie noch einmal sehen. 9. Wir hörten gleich auf, das Buch zu studieren, da wir diese Gesänge nicht haben lernen wollen. 10. Wenn der Doktor das von ihm gekaufte Haus nicht hätte verkaufen können, so würde er noch immer darin wohnen müssen.

(c) 1. He found his brother in the midst of his friends, and led him to a place inside the village. 2. In spite of the high thorns which tore my beard, I penetrated the wood. 3. If the prince had not threatened you, you would perhaps have served him during his whole life on account of the great honor. 4. From that little hut built in the wood, I could see a brook flowing through the meadow. 5. If you had wanted to arrive sooner that evening, you ought not to have stayed so long inside the city, ought you? 6. One evening I saw many big fish, but that afternoon when you were with me I did not see anything at all, although we had fished all day. 7. Do not give up; try to translate the sentence written by the teacher; it really is quite easy, although it looks hard. 8. We could

not have found the collar (that was) lost by my brother unless we had looked for it industriously everywhere. 9. They did not give my little brother a (not a = ?) rose covered with thorns, but a pretty white flower surrounded with leaves. 10. Do you remember the evening when you wanted to hear me sing that new song? I will sing it some day.

(*d*) Eine Geſchichte. — One day we all wanted to go into the woods. A storm threatened us and it rained during the whole afternoon, but in spite of the rain we began our trip. We remembered the bread and meat, but some one forgot the milk, so I had to fetch it in a big pail. Inside the wood it did not rain so hard, so it was very pleasant for us. We did not arrive at home till (not till, erſt) quarter to nine in the evening.

LESSON LXVI.

(PAGES 92 28–94 10.)

STRONG OR IRREGULAR VERBS. CLASS I. REVIEW LESSONS I.–XV.

281. There are *Seven Groups* or *Classes* of strong verbs. These will be treated in the next seven lessons together with a complete review of the whole book.

282. **Class I.** — The class containing the largest number (about forty) of strong verbs has o for the root vowel of both the past and the past participle.

(*a*) The o may be long or short. The root vowel of the infinitive is usually e, ie, or ü.

(*b*) Of the verbs in this class the following have occurred: biegen, *bend;* fließen, *flow;* ſchießen, *shoot;* ſchließen, *shut;* and verlieren, *lose.*

283. **Vocabulary.**

die Fie'del, die Fiedeln, IV, *the fiddle.*
der Hals, die Hälſe, II, *the throat, front of neck.*
die Perſon', die Perſonen, IV, *the person.*
die Sei'de, die Seiden, IV, *the silk.*
die Thrä'ne, die Thränen, IV, *the tear* (written also Träne in the revised spelling).
betrü'gen, betrog, betrogen, *to cheat, deceive.*
bie'ten, bot, geboten, *to offer.*
fech'ten (ficht), **focht, gefochten,** *to fight, fence; with,* mit or gegen.
flech'ten (flicht), **flocht, geflochten,** *to twine, weave.*
flie'hen, floh, geflohen (ſein), *to flee, run away.*
flie'gen, flog, geflogen (ſein), *to fly.*
frie'ren, fror, gefroren, *to freeze.*
genie'ßen, genoß, genoſſen, *to enjoy.*
gie'ßen, goß, gegoſſen, *to pour.*
he'ben, hob, gehoben, *to lift, raise.*
lauſch'en (weak), *to listen (attentively).*
löſch'en, loſch, geloſchen, *to put out* (of a light).
lü'gen, log, gelogen, *to (tell a) lie.*
mel'ken, molk, gemolken, *to milk.*
quel'len (quillt), **quoll, gequollen** (ſein), *to gush.*
rie'chen, roch, gerochen, *to smell.*
ſchal'len, ſcholl, geſchollen, *to sound, resound.*
dank'bar, adj., *grateful.*
un'dankbar, adj., *ungrateful.*

284. **Exercises.**

(*a*) *Let the pupils bring to the class ten short German questions, the answers to which will tell the part of the story in to-day's lesson.*

(*b*) *All the principles are in each of these Exercises I. and II. They may be used as alternates.*

(I.) 1. The soldier did not try to flee when his daughter twined her arms about his neck. 2. The bird is flying over the ice in the frozen river. 3. When the water gushes out of the ground, we shall lift a pail and pour it into this glass. 4. That ungrateful person has deceived the girl who had offered her a piece of silk for a new dress. 5. (The) tears

gushed from the eyes of the grateful boy when he listened and heard his father's fiddle sound. 6. Do not put out the light before they stop fighting; they will not enjoy that. 7. I have never smelled anything better than these roses. 8. You have fought with several soldiers in Berlin, but you did not enjoy it. 9. We did not lie and deceive you when we said that we could milk the cow. 10. The man who had cheated me has offered his ungrateful brother this fiddle that I lost. 11. After (nachdem) you have milked the cow, pour the milk into this pail; it will not freeze. 12. Instead of fighting with the fisherman the pupil fled with his dog into the woods, where there were wolves and many other animals.

(II.) 13. A year ago the man fled from a bear, but deceived us and lied in telling us the story. 14. When you hear an old person play the fiddle, you should listen (attentively) and you will enjoy it. 15. The young girl offered the thirsty child a cup of milk, but he was ungrateful and poured it on the ground. 16. The fiddle that the fisherman has raised and laid against his throat will resound through the whole house. 17. When you had put out the light, the room smelled. 18. When I was milking the cow, the milk was warm; now it will freeze, for it is so cold here. 19. We all listened and heard water gushing from a big rock. 20. How can I milk the cow in the evening in winter, if you put the light out? 21. You deceived us when you said that the river was frozen; there was no ice on it. 22. The children twined a crown out of leaves and flowers, and offered it to the boy. 23. I lifted the poor frozen bird that could not fly and laid it in a warm place. 24. He who fights and runs away may fight again some day. 25. We raised the pupil's book from the bench, and offered it to the other boy.

LESSON LXVII.

(PAGES 94 11–95 21.)

STRONG OR IRREGULAR VERBS. REVIEW LESSONS XVI.–XXV. CLASS I. (*continued*).

285. Vocabulary.

der Beu'tel, die Beutel, I, *the bag, pouch.*

der Griff, die Griffe, II, *the handle, the grasp.*

das Reich, die Reiche, II, *the realm, kingdom.*

ſche'ren (ſchiert), **ſchor, geſchoren**, *to shear, shave.*

ſchie'ben, ſchob, geſchoben, *to shove.*

ſchmel'zen (ſchmilzt), **ſchmolz, geſchmolzen**, *to melt.*

ſchwö'ren, ſchwor or **ſchwur, geſchworen**, *to swear* (*take oath*, not *to curse*).

ſchwel'len (ſchwillt), **ſchwoll, geſchwollen** (ſein), *to swell.*

ſprie'ßen, ſproß, geſproſſen (ſein), *to sprout.*

verdrie'ßen, verdroß, verdroſſen, *to vex, annoy.*

wä'gen, wog, gewogen, *to weigh* (active).

we'ben, wob, gewoben, *to weave.*

wie'gen, wog, gewogen, *to weigh* (*be of weight*) (neuter).

zie'hen, zog, gezogen, *to draw, pull.*

ſüß, adj., *sweet.*

286. Exercises.

(*a*) *Let the pupils bring to the class ten short German questions, the answers to which will tell the part of the story in to-day's lesson.*

(*b*) *All the principles are treated in each of these Exercises I. and II. They may be used as alternates.*

(I.) 1. The teacher's grasp weighed heavily on the stupid pupil's shoulder. 2. Fred's mother had woven him a pouch out of white silk, but she would not give it to him because he vexed her. 3. The sweet tones of the fiddle swelled through the clever old man's house. 4. Last spring many little flowers sprouted before the ice had melted. 5. This brown horse

will draw that big piece of wood out of the woods into the town, if you will weigh it. 6. I swear to you that I did not shove that boy against your friend who was shearing your beard and hair. 7. Yesterday all day the king was vexed, so one of his servants told him a story of a big storm on the sea. 8. The Emperor's son, the prince, swore that he had neither drunk a glass of wine nor eaten a piece of bread since morning. 9. The smallest room in my friend's castle in the country hasn't any windows. 10. The servants cannot shove such a big piece of ice into the palace before some of it will have melted. 11. The sweet tones of that beautiful violin swelled through the palace of the richest count in the kingdom. 12. This big table weighs too much; we could not shove it into the next room, so we had to fetch the servants to help us pull.

(II.) 13. Many trees sprout and shove their little twigs into the sunshine, before all the snow has melted. 14. I swear that I can cut (ſchęren) your hair beautifully without vexing you. 15. You seized the door by (am) the handle and shoved it with your shoulder, but you could not open it; it remained shut. 16. I am vexed because my shoulder is swollen so that I cannot pull anything. 17. She wove him a pouch for his money, but he was ungrateful and would not offer her anything for it. 18. It did not please the king to help the people who dwelt outside of his little kingdom. 19. The king swore he had heard no such sweet tones in the whole kingdom. 20. Out of the woods through the fields to the castle he pulled the dead wolf which weighed so much. 21. The servants of the prince have pulled that big table into his room in order to lay the knives, forks, and spoons upon it. 22. When he had weighed the piece of meat for me, I did not give him another, but thanked him and went home. 23. Will you help your

mother when she is weaving that big piece of cloth? 24. This big kingdom has no king, so the people are vexed. 25. If we should give you a cup of milk, would you offer it to that little boy before you drank of it yourself?

LESSON LXVIII.

(PAGES 97 1–98 19.)

STRONG OR IRREGULAR VERBS. CLASS II. REVIEW LESSONS XXVI.–XXX.

287. Class II. — The class containing the second largest number of verbs (about thirty-five) has i (sometimes ie) for the root vowel of both the past and the past participle. The root of the infinitive is always ei.

(*a*) Of the verbs in this class, the following have occurred: beißen, *bite;* bleiben, *stay;* reiten, *ride;* ſcheinen, *shine* or *appear;* ſchneiden, *cut;* ſchreiben, *write;* ſchreien, *cry;* ſteigen, *climb;* zerreißen, *to tear.*

288. Vocabulary.

der Rauch, des Rauches, II, *the smoke.*

das Salz, die Salze, II, *the salt.*

die Schüſſel, die Schüſſeln, IV, *the platter.*

der Zwerg, die Zwerge, II, *the dwarf.*

erblei'chen, erblich, erblichen (ſein), *to grow pale.*

ergrei'fen, ergriff, ergriffen, *to grasp.*

glei'chen, glich, geglichen (with dat.), *to resemble.*

glei'ten, glitt, geglitten (ſein), *to slip, glide.*

kneif'en, kniff, gekniffen, *to pinch.*

lei'den, litt, gelitten, *to suffer.*

lei'hen, lieh, geliehen, *to lend.*

mei'den, mied, gemieden, *to shun, avoid.*

pfei'fen, pfiff, gepfiffen, *to whistle.*

rei'ben, rieb, gerieben, *to rub.*

ſchei'den, ſchied, geſchieden (ſein), *to part, depart.*

ſchlei'chen, ſchlich, geſchlichen, *to sneak, slip.*

ſchlei'fen, ſchliff, geſchliffen, *to polish.*
ſchrei'ten, ſchritt, geſchritten (ſein), *to stride, step.*
ſchwei'gen, ſchwieg, geſchwiegen, *to be silent.*
ſtrei'chen, ſtrich, geſtrichen, *to stroke.*
ſtrei'ten, ſtritt, geſtritten, *to quarrel.*
trei'ben, trieb, getrieben, *to drive.*
wei'chen, wich, gewichen, *to yield* (*to* with dat.).
wei'ſen, wies, gewieſen, *to show, point out.*
end'lich, adv., *finally.*

289. Exercises.

(*a*) *Let the pupils bring to the class ten short German questions, the answers to which will tell the part of the story in to-day's lesson.*

(*b*) *All the principles are treated in each of these Exercises I. and II. They may be used as alternates.*

(I.) 1. The little dwarf wanted to slip out of the hut, but he had to stay and polish the knives. 2. The landlord grew pale next morning when the tailor seized him by (am) the ear and pinched him. 3. Before we have to part, you ought to lend me a little money. 4. I did not wish to avoid you, but you resemble a minister with whom I had quarrelled, so I kept silent. 5. You must have suffered very much when you slipped and fell as you strode through the gate. 6. You may stroke your brother's shoulder, but you must not rub it, or he will suffer. 7. They wanted to drive him out of the little room, but he would not yield, so they let him stay. 8. When we showed that farmer the shortest way to the city, he whistled and drove his horse through the field. 9. Last week when you wanted to buy some boots, shoes, and a coat, you could not find anything new that pleased you. 10. I wanted to have a coat made in the city, but I quarrelled with my tailor, for he had no cloth. 11. As he strode near the house, the man who

resembled my brother slipped; next time he will avoid that place. 12. There is too much salt in that platter; lend me a cloth, and I will rub it a little.

(II.) 13. He had to whistle in order not to appear frightened, but he seized the knife that his friend had lent him. 14. I grew pale when I saw that I could not avoid the men with whom I had quarrelled. 15. She pinched the little boy's ear, because he resembled a man who had driven her out of her house. 16. As you strode on to the ice, you slipped and seized the arm of the man who was showing you the way. 17. The dwarfs in the mountains have rubbed and polished these stones without quarrelling about them. 18. I cannot yield; I must not stay, although you are willing to keep silent about my story. 19. Before we could part, our friends slipped into our room and surrounded us. 20. You must not rub that thin piece of silk or you will tear it. 21. When the dog bit her, her mother had to rub her arm, and she wasn't allowed to go out of her room, but had to stay at home. 22. It was not our fault that you couldn't have any fire in your room; why did you keep still about it? 23. I did not want to quarrel with the landlord, for I knew he would not yield. 24. Did you think there might be too much smoke if you wanted to have a little fire? 25. Without salt the meat on these plates and that platter ought not to be eaten by any one.

LESSON LXIX.

(PAGES 98 20–100 12.)

STRONG OR IRREGULAR VERBS. CLASS III. REVIEW LESSONS XXXI.–XL.

290. Class III. — The class containing the third largest number of verbs (about thirty) has *a* for a root vowel of the

past, and o for the root vowel of the past participle. The root vowel of the infinitive is usually e or i.

(*a*) Of the verbs in this class the following have occurred: befehlen, *command;* helfen, *help;* werfen, *throw;* zerbrechen, *break;* kommen, *come;* ſchelten, *scold;* ſchwimmen, *swim;* ſprechen, *speak;* ſterben, *die;* treffen, *meet, hit;* nehmen, *take.*

291. Vocabulary.

das Geſchenk', die Geſchenke, II, *the gift, present.*
der Hau'fe(n), des Haufens, die Haufen, I, *the heap, pile.*
das Le'der, die Leder, I, *the leather.*
der Ne'bel, die Nebel, I, *the mist.*
die Rei'he, die Reihen, IV, *the row.*
die Spei'ſe, die Speiſen, IV, *the food.*
begin'nen, begann, begonnen, *to begin.*
ber'ſten (birſt), barſt, geborſten (ſein), *to burst.*
bezah'len (weak), *to pay.*
empfeh'len (empfiehlt), empfahl, empfohlen, *to recommend.*
gebä'ren, gebar, geboren, *to bear. I was born on Friday,* ich wurde am Freitag geboren.
gel'ten (gilt), galt, gegolten, *to be worth.*
ſpin'nen, ſpann, geſponnen, *to spin.*
ſteh'len (ſtiehlt), ſtahl, geſtohlen, *to steal.*
verber'gen (verbirgt), verbarg, verborgen, *to hide, conceal.*
verder'ben (verdirbt), verdarb, verdor'ben, *to spoil.*

292. Exercises.

(*a*) *Let the pupils bring to the class ten short German questions, the answers to which will tell the part of the story in to-day's lesson.*

(*b*) *All the principles are treated in each of the Exercises I. and II. They may be used as alternates.*

(I.) 1. What kind of food did the hunter whom we sent to you steal? 2. These suits are not worth anything, although the pockets in them are made of nothing but leather. 3. The

old woman whom we recommended to you spun you a beautiful sack out of the finest thread. 4. I hid the broken pitcher under a pile of stones, so that nobody might know anything about it. 5. You paid more for that bundle than you should have; it is not worth anything; it is nothing but old cloth. 6. The farmer had something pretty good hidden in his house, but the best he had was not half so good as what the general had taken. 7. Both the houses our friends recommended to us are worth less than ours, in which I was born. 8. All the pitchers in the whole row began to burst at the same time. 9. He is not a good man; if there is anything good in him, he has concealed it well from the rest of us (us others). 10. Those who did not want to have to explain their mistakes, ought not to have spoken of them. 11. If there is any more such food concealed anywhere (irgendwo), some one will want some more of it.

(II.) 12. We paid more for that piece of leather than it was worth, but not so much as it had cost. 13. You ought to have begun to spin another such coat, before that bad guest had any time to steal and hide your old one. 14. I had a whole heap of presents, but they were not worth so much as yours; (my) father paid very little for them. 15. The poor man had lain on the roof hardly half an hour when the mist disappeared, and he was no longer concealed. 16. The other day when we went into the woods to play, the food was spoiled; our pitcher of water was broken; the sack into which we had thrown our bread and meat burst; and everybody got angry and began to scold. 17. That little house that you see at the end of the row is the one in which both my brothers were born. 18. Stolen things are not worth anything, because one has to conceal the best one has taken. 19. What kind of a mistake

did I make in that last sentence? 20. I explained both your blunders to you; why won't you explain all mine to me? 21. If you will give the old rider another glass of wine, he will tell you many a long story. 22. All my clothes were made by the best tailor in the city; you made yours yourself. 23. If they say anything bad about any of my friends, I get very angry. 24. Some one has said that it is better to have a little more than nothing, than to have nothing but gold.

LESSON LXX.

(Pages 100 13–101 26.)

Strong or Irregular Verbs. Classes IV. and V. Review Lessons XLI.–L.

293. **Class IV** (about fifteen verbs) has for root vowel always i in the infinitive, a in the past, and u in the past participle.

(*a*) Verbs already given are: finden, *find;* gelingen, *succeed;* ſingen, *sing;* ſpringen, *spring;* trinken, *drink;* verſchwinden, *disappear.*

294. **Class V** (about fifteen verbs) has for root vowel (usually) e in the infinitive, a in the past, and e in the past participle.

(*a*) Verbs already given are: bitten, *beg;* eſſen, *eat;* geben, *give;* leſen, *read;* liegen, *lie;* geſchehen, *happen;* ſehen, *see;* ſein, *be;* ſitzen, *sit;* vergeſſen, *forget.*

295. **Vocabulary.**

der Ap'fel, die Äpfel, I, *the apple.*
die Rich'tung, die Richtungen, IV, *the direction.*
der Stock, die Stöcke, II, *the stick.*
bin'den, band, gebunden, *to bind.*
drin'gen, drang, gedrungen, *to press, push.*
freſ'ſen (frißt), fraß, gefreſſen, *to eat* (used only when the name of an animal is the subject).

genes'en, genas, genesen (sein), *to recover.*
mes'sen (mißt), **maß, gemessen**, *to measure.*
klin'gen, klang, geklungen, *to sound.*
rin'gen, rang, gerungen, *to struggle, wrestle.*
schwin'gen, schwang, geschwungen, *to swing.*
sin'ken, sank, gesunken (sein), *to sink.*
tre'ten (tritt), **trat, getreten** (sein), *to step.*
win'den, wand, gewunden, *to wind, twine.*
zwin'gen, zwang, gezwungen, *to force, compel.*

296. **Exercises.**

(*a*) *Let the pupils bring to the class ten short German questions, the answers to which will tell the part of the story in to-day's lesson.*

(*b*) *All the principles are treated in each of these Exercises I. and II. They may be used as alternates.*

(I.) 1. Before we succeeded in penetrating the wood, we had to spring over five or six little brooks. 2. When they had bound their canes together they could reach (erreichen) the apples in the tree and eat them. 3. Please step nearer and read this card; otherwise you will not know in which direction you should go. 4. Finding a strange man threatening my brother, I pressed through the people and struggled with him. 5. I twined my arms around him and tried to swing him from the ground, but I could not compel him to stop annoying my brother. 6. Without stopping or measuring they poured too much water into the pitcher, thinking that there was nothing in it. 7. The song she was singing sounded as if she had not yet recovered. 8. Tell me, like a sensible boy, in which direction I ought to go to arrive in the village, and you may win a reward. 9. There are people who say that they enjoy the weather when it rains. 10. I had been com-

pelled to sing by the man by whom I had been found, but it sounded strange, for I could not translate the words. 11. She was entertained by a man who had penetrated the house, but when he undertook [it] to embrace her, he was surrounded by the guests and held under the water in the brook. 12. I am sorry that there is no room here; it would be proper if I offered you my chair.

(II.) 13. It is our mother's wish that you sing that song this moment, so please begin at once. 14. Pressing through the children who were jumping around the boy, I found him to be bound. 15. When you were struggling with that man to compel him to step into your room, you made so much noise that it sounded dreadful (ſchrecklich). 16. The girls enjoyed a deep sleep after their games in the open air. 17. If it had not thundered, we should have been ashamed to be afraid of the rain. 18. Without having to struggle with the bear, the tailor whose name was Peter bound its tail to the tree with a needle and some thread. 19. There are people who want to sit down, even where there is no room. 20. Please step out of that dark room and read me these short stories, which are told in my new book. 21. When she sang it sounded so beautiful that all the sensible people stopped quarrelling, and kept still. 22. When the old man offered the boy an apple as a (zum) reward if he would find the cane that had disappeared, the child looked for it in all directions. 23. We undertook [it] to entertain the children by (dadurch daß) twining flowers and binding them with thread, but they did not enjoy the play. 24. Stop writing these long sentences before you begin to translate this next exercise. 25. As the young pupils cannot understand all the words, it would be proper if the teacher explained the rules to them.

LESSON LXXI.

(PAGES 101 27–103 9.)

STRONG OR IRREGULAR VERBS. CLASSES VI. AND VII. UNCLASSIFIED VERBS. REVIEW LESSONS LI.–LV. AND LXI.–LXV.

297. Class VI. (about fifteen verbs) has the same root vowel, usually a, in infinitive and past participle, and i or ie in the past.

(*a*) Verbs already given are: fallen, *fall;* fangen, *catch;* halten, *hold;* hangen, *hang;* hauen, *hew;* heißen, *bid, be called;* laſſen, *let, cause to;* laufen, *run;* rufen, *call;* ſchlafen, *sleep;* ſtoßen, *push.*

298. Class VII. (about ten verbs) has a for root vowel of the infinitive and past participle, and u in the past.

(*a*) Verbs already given are: ſchlagen, *strike;* tragen, *carry;* wachſen, *grow;* waſchen, *wash.*

(*b*) Of the **Unclassified Verbs**, gehen, *go;* ſtehen, *stand;* thun, *do;* and wiſſen, *know*, have already been given. The other seven are alike in formation, and are given at the end of the vocabulary below (Mixed Verbs).

299. Vocabulary.

das Band, die Bänder, III, *the ribbon, band.*

die Braut, die Bräute, II, *the bride, fiancée.*

der Buch'ſtabe(n), des Buchſtabens, die Buchſtaben, I, *the letter* (of the alphabet).

die Kam'mer, die Kammern, IV, *the chamber.*

der Tor'niſter, die Torniſter, I, *the knapsack.*

bla'ſen (bläſt), **blies, geblaſen,** *to blow.*

bra'ten (brät), **briet, gebraten,** *to roast.*
ra'ten (rät), **riet, geraten,** with dat., *to advise.*
ba'cken (bäckt), **buk, gebacken,** *to bake.*
fah'ren (fährt), **fuhr, gefahren** (ſein), *to drive.*
gra'ben (gräbt), **grub, gegraben,** *to dig.*
la'den (lädt), **lud, geladen,** also sometimes weak, *to load.*
ſchaf'fen, ſchuf, geſchaffen, *to do, create.*

The following are called Mixed Verbs. Why?

brenn'en, brannte, gebrannt, *to burn.*
brin'gen, brachte, gebracht, *to bring.*
den'ken, dachte, gedacht, *to think.*
ſen'den, ſandte, geſandt, *to send.*
ken'nen, kannte, gekannt, *to know, be acquainted with.*
nen'nen, nannte, genannt, *to name.*
ren'nen, rannte, gerannt (ſein), *to run.*

300. Exercises.

(*a*) *Let the pupils bring to the class ten short German questions, the answers to which will tell the part of the story in to-day's lesson.*

(*b*) *All the principles are treated in each of the Exercises I. and II. They may be used as alternates.*

(I.) 1. The man with the knapsack brought his bride the newest ribbon he could buy; it was much prettier than her others. 2. Are there sixty-eight or seventy-four letters in that last sentence? 3. In order to bake that bread and roast your meat I advise you to blow the fire more till (bis) it burns better. 4. The soldiers had to dig around the two rocks and load them into their wagon before they could go to the river to swim. 5. The farther you run, the farther we shall have to drive, to bring you those beautiful flowers your mother sent you. 6. In the first place I have told [it to] you twice; in the second place, the oftener I tell you, the stupider you seem.

7. Although we did not know the boy, we thought he was the one they had named Fred on his birthday, Wednesday, the 24th of July, 1897. 8. Last Tuesday we waited for you two hours and a half; it was quarter to five before you arrived, and even then we had to send a boy to you twice. 9. One day Marie met Fred's bride outside the village in the midst of the broad meadows, and it pleased them to remain an hour and a half or two hours, although the weather threatened them. 10. One evening last week during a storm John drove in front of the house with Anna's brother and called us, but we stayed inside our chamber. 11. On Saturday, the 23d of March, 1898, we waited an hour and a half for our other friends, but they did not arrive till quarter-past seven in the evening. 12. Although you would like to have three-fourths of Fred's apple, instead of only half, he will not give it to you.

(II.) 13. Your house is as far from the city as ours, but Marie's dwelling on this side of the brook is the nearest. 14. When we sent him to your little hut, I did not think he would run; he must have become very tired. 15. A young bride advised her new servant to blow the fire two or three minutes before he tried to roast the meat or bake the bread. 16. The girl who was named Marie stood inside the chamber and turned her (den) back toward the stove in which the fire was burning. 17. I like summer as well as (ſo gern wie) spring, but I like fall best, because the meadows are so brown, and the mountains appear so clear. 18. They neither understood these four rules nor comprehended the difference between them (denſelben), so they had to give up the exercise. 19. The young man had so many ribbons on his knapsack that his friends did not know him, as they drove through the city. 20. One day last September at exactly quarter to three in the

afternoon we saw some soldiers dig on this side of the river, and load many stones into a wagon. 21. In spite of his long coat the young boy whom we met seemed very like his older brother. 22. It will please me to follow you all day and help and serve you, if you will thank me instead of threatening. 23. There are as many words in that last sentence as in the next; the more letters in a German word, the harder it often is to translate. 24. We understand the first two rules; will you please explain that last one to us? 25. Although they had sent the bride the prettiest ribbons they could find, she did not think it was proper to wear them.

LESSON LXXII.

(PAGES 103 10–104 19.)

REVIEW THE SUBJUNCTIVE. LESSONS LVI.–LX. GENERAL REVIEW.

301. Table of Root Vowels of Strong or Irregular Verbs.

	INFINITIVE.	PAST.	PAST PARTICIPLE.
Class I.	e, ie, ü	o	o
Class II.	ei	i, ie	i, ie (same as Past)
Class III.	e, i	a	o
Class IV.	i	a	u
Class V.	e	a	e
Class VI.	a, ei, au, u, o	i, ie	a, ei, au, u, o (same as Inf.)
Class VII.	a	u	a

302. **Vocabulary.**

die Geduld', *patience.*
die Zahl, die Zahlen, IV, *the number.*
flí'cken (weak), *to mend, patch.*
ſich fühlen (weak), *to feel.*
hü'ten (weak), *to guard.*
mit'teilen, teilte mit', mit'geteilt, *to inform, impart.*
natür'lich, adj., *natural;* adv., *of course.*

303. **Exercises.**

(*a*) *Let the pupils bring to the class ten short German questions, the answers to which will tell the part of the story in to-day's lesson.*

(*b*) *All the principles are treated in each of these Exercises I. and II. They may be used as alternates.*

(I.) 1. They informed us that the big dog guarded the children when their parents were not at home. 2. Of course I thought he would have more patience, but he said he did not want to mend those shoes all day. 3. We believed the strange figure had already disappeared, but we were informed that it was still there. 4. Oh, that I were rich, so that I should not have to marry that coarse, ugly soldier! 5. If there had been a greater number of pupils in the class, the teacher could not have made them all stay in the little room. 6. Would you feel strong enough to break the door if we should shove the bolt? 7. Oh, that we had learned all the rules better, so that we could write these sentences more easily! 8. You told me that a month ago you had not seen any rocks at the bottom (der Boden) of the river. 9. For to-morrow we shall have neither exercises to write nor rules to learn. 10. She did not study as if she really wanted to learn the sentences, but went to walk outside the garden to pick wild flowers. 11. If you had planted those beautiful

flowers among the rocks they could not have grown, but would have had to die. 12. Of course if he had had patience, he would not have had to give up, but could have translated all the sentences in (a) short time.

(II.) 13. You ought to have mended those shoes as if you had nothing else to do. 14. They informed us that the number of words in these German sentences would have been greater, if they had been translated better. 15. Of course we should have guarded your books as if they had been ours. 16. You did not mend those old coats as if they belonged to you, but let your dog play with them (denſelben) and tear them. 17. Three days ago the young man shot as though he thought he would hit the stake, but he did not succeed. 18. The old hunter informed his brother that he thought his friend's wife was neither young nor beautiful, but very old and ugly. 19. We picked the splendid flowers as if we thought more would grow at once in our magnificent garden. 20. If you had known the rules better you would not have had to work so hard, but could have read the book much faster. 21. Without waiting longer for her father, she ought to have gone home to write her exercise for the next day. 22. Had I only been at home during that big storm, I should not have seen all those poor people who had to stay out (draußen) in the rain. 23. Oh, that we were richer than those other Germans; then we could buy more clothes for ourselves and give some money to the poor. 24. Instead of our going to you to inform you that it was time to get up, you should have got up without our telling you. 25. If the children want to play all day in the meadow outside the village, of course their parents will let them stay there at least during the afternoon.

304. LIST OF STRONG AND IRREGULAR VERBS.

The principal parts are in full-faced type. The second and third persons singular of the present indicative are given when the vowel differs from that of the infinitive; also when the connecting vowel *e* is required in verbs whose stem ends in d, t, ß, ſſ, ſ, ſt. The second person singular of the imperative is given when it has the short form without *e*, or vowel-change i; also when the *e* is optional. A dash indicates regular forms. Compound verbs are given only when the simple verb has passed from use, e. g., befehlen, gebären. Cognates are in small caps.

Infinitive	Pres. Ind. 2nd and 3d per. sing.	Imperative 2nd per. sing.	Preterite ind.	Preterite subj.	Past Part.
Backen,[1] BAKE	bäckſt, bäckt,	—	**buk**	büke	**gebacken**
Befehlen, command	befiehlſt, befiehlt	befiehl	**befahl**	befähle beföhle	**befohlen**
Befleißen, apply (refl.)	befleißeſt, befleißt	befleiß(e)	**befliß**	befliſſe	**befliſſen**
Beginnen, BEGIN	—	—	**begann**	begänne begönne	**begonnen**
Beißen, BITE	beißeſt, beißt	beiß(e)	**biß**	biſſe	**gebiſſen**
Bellen,[2] bark	billſt, billt	bill	**boll**	bölle	**gebollen**
Bergen, hide,	birgſt, birgt	birg	**barg**	bärge bürge	**geborgen**
Berſten,[1] BURST,	birſteſt, birſt	birſt	**barſt borſt**	bärſte börſte	**geborſten**
Bewegen,[3] induce	—	—	**bewog**	bewöge	**bewogen**
Biegen, bend	—	—	**bog**	böge	**gebogen**
Bieten, offer	—	—	**bot**	böte	**geboten**
Binden, BIND	bindeſt, bindet	—	**band**	bände	**gebunden**
Bitten, beg	bitteſt, bittet	—	**bat**	bäte	**gebeten**
Blaſen, blow	bläſeſt, bläſt	—	**blies**	bliefe	**geblaſen**
Bleiben, remain	—	—	**blieb**	bliebe	**geblieben**
Bleichen,[4] BLEACH	—	—	**blich**	bliche	**geblichen**
Braten,[5] roast	brätſt, brät	—	**briet**	briete	**gebraten**
Brechen, BREAK	brichſt, bricht	brich	**brach**	bräche	**gebrochen**
Brennen, BURN	—	—	**brannte**	brennte	**gebrannt**
Bringen, BRING	—	—	**brachte**	brächte	**gebracht**

[1] Often weak, except in the past part.
[2] Generally weak.
[3] Weak, except in figurative sense.
[4] Weak when transitive and sometimes when intransitive.
[5] Sometimes weak, except in the past par.

Infinitive	Pres. Ind. 2nd and 3d per. sing.	Imperative 2nd per. sing.	Preterite ind.	Preterite subj.	Past Part.
Denken, THINK	—	—	dachte	dächte	gedacht
Dingen,[1] hire, bargain	—	—	(dung dang	dünge)	gedungen
Dreſchen, THRESH	driſcheſt, driſcht	driſch	draſch droſch	dräſche dröſche	gedroſchen
Dringen, urge	—	—	drang	dränge	gedrungen
Dünken, THINK	—	—	(däuchte	däuchte	gedäucht)
Dürfen, be allowed	darf, darfſt, darf, dürfen	(wanting)	durfte	dürfte	gedurft
Empfehlen, recommend	empfiehlſt, empfiehlt	empfiehl	empfahl	empfähle empföhle	empfohlen
Eſſen, EAT	iſſeſt, ißt	iß	aß	äße	gegeſſen
Fahen, archaic for fangen					
Fahren, go, FARE	fährſt, fährt	fahr(e)	fuhr	führe	gefahren
Fallen, FALL	fällſt, fällt	—	fiel	fiele	gefallen
Falten,[2] FOLD	falteſt, faltet	—	—	—	gefalten
Fangen, catch	fängſt, fängt	—	fing (fieng	finge fienge)	gefangen
Fechten, FIGHT	fichteſt,[3] ficht[3]	ficht[3]	focht	föchte	gefochten
Finden, FIND	findeſt, findet	—	fand	fände	gefunden
Flechten, twine	flichſt,[3] flicht[3]	flicht[3]	flocht	flöchte	geflochten
Fliegen, FLY	—	—	flog	flöge	geflogen
Fliehen, FLEE	—	—	floh	flöhe	geflohen
Fließen, flow	—	—	floß	flöſſe	gefloſſen
Fragen, ask	frägſt, frägt	—	frug	früge	gefragt[4]
Freſſen, EAT (of animals)	friſſeſt, frißt	friß	fraß	fräße	gefreſſen
Frieren, FREEZE	—	—	fror	fröre	gefroren
Gä(h)ren, ferment	—	—	gohr[5]	göhre	gegohren[5]
Gebären, BEAR	—	—	gebar	gebäre	geboren
Geben, GIVE	giebſt, giebt gibſt, gibt	gieb gib	gab	gäbe	gegeben
Gedeihen, thrive	—	—	gedieh	gediehe	gediehen
Gehen, GO	—	—	ging	ginge	gegangen
Gelingen, succeed	—	—	gelang	gelänge	gelungen
Gelten, be worth	giltſt, gilt	gilt	galt	gälte gölte	gegolten
Geneſen, recover	geneſeſt, geneſt	—	genas	genäſe	geneſen

[1] Often weak.
[2] Entirely weak, except in the past part.
[3] The weak forms also occur.
[4] Always weak, and the other forms are properly weak.
[5] Also weak, especially in figurative sense.

Infinitive	Pres. ind. 2nd and 3d per. sing.	Imperative 2nd per. sing.	Preterite ind.	Preterite subj.	Past Part.
Genießen, enjoy	—	—	genoß	genöſſe	genoſſen
Geſchehen, happen	geſchiehſt, geſchieht	(wanting)	geſchah	geſchähe	geſchehen
Gewinnen, WIN	—	—	gewann	gewänne gewönne	gewonnen
Gießen, pour	—	—	goß	göſſe	gegoſſen
Gleichen,[1] resemble	—	—	glich	gliche	geglichen
Gleißen, GLITTER	gleißeſt, gleißt	—	(glitz	gliſſe	gegliſſen)
Gleiten,[2] GLIDE	gleiteſt, gleitet	—	glitt	glitte	geglitten
Glimmen, GLEAM	—	—	glomm	glömme	geglommen
Graben, dig	gräbſt, gräbt	—	grub	grübe	gegraben
Greifen, GRIPE, grasp	—	—	griff	griffe	gegriffen
Haben, HAVE	haſt, hat	—	hatte	hätte	gehabt
Halten, HOLD	hältſt, hält	halt(e)	hielt	hielte	gehalten
Hangen, HANG	hängſt, hängt[3]	—	hing	hinge	gehangen
Hauen, HEW	—	—	hieb	hiebe	gehauen
Heben, raise	—	—	hob hub	höbe hübe	gehoben
Heißen, call	heißeſt, heißt	—	hieß	hieße	geheißen
Helfen, HELP	hilfſt, hilft	hilf	half	hälfe hülfe	geholfen
Keifen,[4] chide	—	—	kiff	kiffe	gekiffen
Kennen, KNOW	—	—	kannte	kennte	gekannt
Kieſen, see **Küren**					
Klieben, CLEAVE, split	—	—	kloß	klöße	gekloßen
Klimmen,[2] CLIMB	—	—	klomm	klömme	geklommen
Klingen, sound	—	—	klang	kläng	geklungen
Kneifen,[2] pinch	—	—	kniff	kniffe	gekniffen
Kneipen, pinch	—	—	(knipp	knippe	geknippen)
Kommen, COME	—	komm(e)	kam	käme	gekommen
Können, CAN	kann, kannſt, kann, können	(wanting)	konnte	könnte	gekonnt
Kreiſchen,[4] scream	kreiſcheſt, kreiſcht	—	kriſch	kriſche	gekriſchen
Kriechen, creep	—	—	kroch	kröche	gekrochen
Küren, choose	—	—	kor	köre	gekoren
Laden,[6] LOAD, invite	lädſt, lädt	—	lud	lüde	geladen

[1] Usually weak when transitive.

[2] Weak forms sometimes occur.

[3] hangſt, hangt also occur. Do not confuse with the weak hängen.

[4] Usually weak.

[5] Sometimes weak.

[6] Also weak. Two verbs are confounded in this one, viz., laden, LOAD, once always strong, and laden, *invito*, once always weak.

Infinitive	Pres. Ind. 2nd and 3d per. sing.	Imperative 2nd per. sing.	Preterite ind.	Preterite subj.	Past Part.
Laſſen, LET	läſſeſt, läßt,	laß(e)	ließ	ließe	gelaſſen
Laufen, run	läufſt, läuft	—	lief	liefe	gelaufen
Leiden, ſuffer	leideſt, leidet	—	litt	litte	gelitten
Leihen, LEND	—	—	lieh	liehe	geliehen
Leſen, read	lieſeſt, lieſt	lies	las	läſe	geleſen
Liegen, LIE	—	—	lag	läge	gelegen
Löſchen,[1] go out	liſcheſt, liſcht	liſch	loſch	löſche	geloſchen
Lügen, tell a LIE	—	—	log	löge	gelogen
Mahlen,[2] grind	—	—	—	—	gemahlen
Meiden, ſhun	meideſt, meidet	—	mied	miede	gemieden
Melken,[3] MILK	milkſt, milkt	milk	molk	mölke	gemolken
Meſſen, measure	miſſeſt, mißt	miß	maß	mäße	gemeſſen
Mißlingen, fail	—	—	mißlang	mißlänge	mißlungen
Mögen, MAY	mag, magſt, mag, mögen	(wanting)	mochte	möchte	gemocht
Müſſen, MUST	muß, mußt, muß, müſſen	(wanting)	mußte	müßte	gemußt
Nehmen, take	nimmſt, nimmt	nimm	nahm	nähme	genommen
Nennen, NAME	—	—	nannte	nennte	genannt
Pfeifen, whiſtle	—	—	pfiff	pfiffe	gepfiffen
Pflegen,[4] cheriſh	—	—	pflog	pflöge	gepflogen
Preiſen,[5] PRAISE	preiſeſt, preiſt	—	pries	prieſe	geprieſen
Quellen,[6] guſh	quillſt, quillt	quill	quoll	quölle	gequollen
Rächen, avenge	—	—	(roch	röche)	gerochen
Raten, adviſe	rätſt, rät	—	riet	riete	geraten
Reiben, rub	—	—	rieb	riebe	gerieben
Reißen, tear	reißeſt, reißt	reiß(e)	riß	riſſe	geriſſen
Reiten RIDE	reiteſt, reitet	—	ritt	ritte	geritten
Rennen, RUN	—	—	rannte	rennte	gerannt
Riechen, ſmell	—	—	roch	röche	gerochen
Ringen, WRING, wreſtle	—	—	rang	ränge	gerungen
Rinnen, RUN	—	—	rann	ränne rönne	geronnen
Rufen, call	—	—	rief	riefe	gerufen
Salzen,[7] SALT	ſalzeſt, ſalzt	—	—	—	geſalzen
Saufen, drink	ſäufſt, ſäuft	ſauf(e)	ſoff	ſöffe	geſoffen

[1] When transitive, *quench*, weak.
[2] Usually weak, except in the past part.
[3] Usually weak.
[4] Also entirely weak.
[5] Sometimes weak.
[6] When transitive, *ſoak*, weak.
[7] Only the past part. is ſtrong.

Infinitive	Pres. Ind. 2nd and 3d per. sing.	Imperative 2nd per. sing.	Preterite ind.	Preterite subj.	Past Part.
Saugen, SUCK	—	—	ſog	ſöge	geſogen
Schaffen,[1] create	—	—	ſchuf	ſchüfe	geſchaffen
Schallen,[2] sound	—	—	ſcholl	ſchölle	geſchollen
Scheiden, part	ſcheideſt, ſcheidet	—	ſchied	ſchiede	geſchieden
Scheinen, appear	—	—	ſchien	ſchiene	geſchienen
Schelten, SCOLD	ſchiltſt, ſchilt	ſchilt	ſchalt	ſchälte ſchölte	geſcholten
Scheren,[3] SHEAR	ſchierſt, ſchiert	ſchier	ſchor	ſchöre	geſchoren
Schieben, SHOVE	—	—	ſchob	ſchöbe	geſchoben
Schießen, SHOOT	—	—	ſchoß	ſchöſſe	geſchoſſen
Schinden, flay	ſchindeſt, ſchindet	—	ſchund[3]	ſchünde	geſchunden
Schlafen, SLEEP	ſchläfſt, ſchläft	ſchlaf(e)	ſchlief	ſchliefe	geſchlafen
Schlagen, strike	ſchlägſt, ſchlägt	—	ſchlug	ſchlüge	geſchlagen
Schleichen, sneak	—	—	ſchlich	ſchliche	geſchlichen
Schleifen,[4] whet	—	—	ſchliff	ſchliffe	geſchliffen
Schleißen, SLIT	ſchleißeſt, ſchleißt	—	ſchliß	ſchliſſe	geſchliſſen
Schliefen, slip	—	—	ſchloff	ſchlöffe	geſchloffen
Schließen, shut	—	—	ſchloß	ſchlöſſe	geſchloſſen
Schlingen, SLING	—	—	ſchlang	ſchlänge	geſchlungen
Schmeißen, SMITE	ſchmeißeſt, ſchmeißt	ſchmeiß(e)	ſchmiß	ſchmiſſe	geſchmiſſen
Schmelzen,[5] MELT	ſchmilzeſt, ſchmilzt	ſchmilz	ſchmolz	ſchmölze	geſchmolzen
Schnauben,[6] snort	—	—	ſchnob	ſchnöbe	geſchnoben
Schneiden, cut	ſchneideſt, ſchneidet	—	ſchnitt	ſchnitte	geſchnitten
Schrauben,[7] SCREW	—	—	ſchrob	ſchröbe	geſchroben
Schrecken,[8] be afraid	ſchrickſt, ſchrickt	ſchrick	ſchrak	ſchräke	geſchrocken
Schreiben, write	—	—	ſchrieb	ſchriebe	geſchrieben
Schreien, cry	—	ſchrei(e)	ſchrie	ſchriee	geſchrieen
Schreiten, stride	ſchreiteſt, ſchreitet	—	ſchritt	ſchritte	geſchritten
Schroten,[8] rough-grind	ſchroteſt, ſchrotet	—	—	—	geſchroten
Schwären, suppurate	ſchwierſt, ſchwiert	ſchwier	ſchwor	ſchwöre	geſchworen
Schweigen,[5] be silent	—	—	ſchwieg	ſchwiege	geſchwiegen
Schwellen,[5] SWELL	ſchwillſt, ſchwillt	ſchwill	ſchwoll	ſchwölle	geſchwollen
Schwimmen, SWIM	—	—	ſchwamm	ſchwämme ſchwömme	geſchwommen

[1] In other senses weak.
[2] Also entirely weak.
[3] Sometimes weak.
[4] Weak in other senses, *raze*, *drag*.
[5] Weak when transitive.
[6] Also weak; ſchnieben occurs instead of ſchnauben.
[7] Also weak.
[8] Only the past part. is strong.

Infinitive	Pres. Ind. 2nd and 3d per. sing.	Imperative 2nd per. sing.	Preterite ind.	Preterite subj.	Past Part.
Schwinden, vanish	ſchwindeſt, ſchwindet	——	ſchwand	ſchwände ſchwünde	geſchwunden
Schwingen, SWING	——	——	ſchwang	ſchwänge ſchwünge	geſchwungen
Schwören, swear	——	——	ſchwor ſchwur	ſchwöre ſchwüre	geſchworen
Sehen, SEE	ſiehſt, ſieht	ſieh(e)	ſah	ſähe	geſehen
Sein, be	bin, biſt, iſt, 2c.	ſei	war	wäre	geweſen
Senden, SEND	ſendeſt, ſendet	——	ſandte ſendete	ſendete	geſandt geſendet
Sieden,[1] SEETHE	ſiedeſt, ſiedet	——	ſott	ſötte	geſotten
Singen, SING	——	——	ſang	ſänge	geſungen
Sinken, SINK	——	——	ſank	ſänke	geſunken
Sinnen, think	——	——	ſann	ſänne ſönne	geſonnen
Sitzen, SIT	ſitzeſt, ſitzt	——	ſaß	ſäße	geſeſſen
Sollen, should	ſoll, ſollſt, ſoll, ſollen	(wanting)	ſollte	ſollte	geſollt
Spalten,[2] split	ſpalteſt, ſpaltet	——	——	——	geſpalten
Speien, SPEW	——	——	ſpie	ſpiee	geſpieen
Spinnen, SPIN	——	——	ſpann	ſpänne ſpönne	geſponnen
Spleißen, SPLIT	ſpleißeſt, ſpleißt	——	ſpliß	ſpliſſe	geſpliſſen
Sprechen, speak	ſprichſt, ſpricht	ſprich	ſprach	ſpräche	geſprochen
Sprießen, SPROUT	——	——	ſproß	ſpröſſe	geſproſſen
Springen, SPRING	——	——	ſprang	ſpränge	geſprungen
Stechen, prick	ſtichſt, ſticht	ſtich	ſtach	ſtäche	geſtochen
Stecken,[3] STICK	——	——	ſtak	ſtäke	(geſtocken)
Stehen, STAND	——	ſteh(e)	ſtand ſtund	ſtände ſtünde	geſtanden
Stehlen, STEAL	ſtiehlſt, ſtiehlt	ſtiehl	ſtahl	ſtähle ſtöhle	geſtohlen
Steigen, ascend	——	——	ſtieg	ſtiege	geſtiegen
Sterben, die	ſtirbſt, ſtirbt	ſtirb	ſtarb	ſtärbe ſtürbe	geſtorben
Stieben, disperse	——	——	ſtob	ſtöbe	geſtoben
Stinken, STINK	——	——	ſtank	ſtänke	geſtunken
Stoßen, push	ſtößeſt, ſtößt	ſtoß(e)	ſtieß	ſtieße	geſtoßen
Streichen, STROKE	——	——	ſtrich	ſtriche	geſtrichen

[1] Also weak.
[2] Only the past part. is strong.
[3] Always weak when transitive; sometimes when intransitive.

Infinitive	Pres. Ind. 2nd and 3d per. sing.	Imperative 2d per. sing.	Preterite ind.	Preterite subj.	Past Part.
Streiten, strive	ſtreiteſt, ſtreitet	——	ſtritt	ſtritte	geſtritten
Thun, DO	——	thu(e)	that	thäte	gethan
Tragen, carry	trägſt, trägt	——	trug	trüge	getragen
Treffen, hit	trifft, trifft	triff	traf	träfe	getroffen
Treiben, DRIVE	——	——	trieb	triebe	getrieben
Treten, TREAD	trittſt, tritt	tritt	trat	träte	getreten
Triefen,[1] DRIP	——	——	troff	tröffe	getroffen
Trinken, DRINK	——	——	trank	tränke trünke	getrunken
Trügen, deceive	——	——	trog	tröge	getrogen
Verderben,[2] spoil	verdirbſt, verdirbt	verdirb	verdarb	verdärbe verdürbe	verdorben
Verdrießen, vex	——	——	verdroß	verdröſſe	verdroſſen
Vergeſſen, FORGET	vergiſſeſt, vergißt	vergiß	vergaß	vergäſſe	vergeſſen
Verlieren, LOSE	——	——	verlor	verlöre	verloren
Wachſen, grow	wächſeſt, wächſt	——	wuchs	wüchſe	gewachſen
Wägen,[5] WEIGH	——	——	wog	wöge	gewogen
Waſchen, WASH	wäſcheſt, wäſcht	——	wuſch	wüſche	gewaſchen
Weben,[3] WEAVE	——	——	wob	wöbe	gewoben
Weichen,[4] yield	——	——	wich	wiche	gewichen
Weiſen, show	weiſeſt, weiſt	——	wies	wieſe	gewieſen
Wenden, turn	wendeſt, wendet	——	wandte wendete	wendete	gewandt gewendet
Werben, sue	wirbſt, wirbt	wirb	warb	würbe würbe	geworben
Werden, become	wirſt, wird	werde	ward wurde	würde	geworden
Werfen, throw	wirfſt, wirft	wirf	warf	würfe würfe	geworfen
Wiegen,[5] WEIGH	——	——	wog	wöge	gewogen
Winden, WIND	windeſt, windet	——	wand	wände	gewunden
Wiſſen, know	weiß, weißt weiß, wiſſen	wiſſe	wußte	wüßte	gewußt
Wollen, WILL	will, willſt will, wollen	wolle	wollte	wollte	gewollt
Zeihen, accuse	——	——	zieh	ziehe	geziehen
Ziehen, draw	——	——	zog	zöge	gezogen
Zwingen, force	——	——	zwang	zwänge	gezwungen

[1] Sometimes weak.
[2] Weak when transitive.
[3] Also weak, especially in the sense of *move, hover.*
[4] Weak in the sense of *soften.*
[5] Wägen and wiegen are really identical.
[6] Wiegen, *rock*, is always weak.

SUMMARY OF INFLECTIONS.

305. The Definite Article and "der" Words. Typical Endings.

(*a*) Der, *the:* Definite Article.

	Singular.			*Plural.*
	Masc.	Fem.	Neut.	M. F. N.
Nom.	der	die	das	die
Gen.	des	der	des	der
Dat.	dem	der	dem	den
Acc.	den	die	das	die

(*b*) Dieſer, *this:* Demonstrative Adjective or Pronoun.

	Singular.			*Plural.*
	Masc.	Fem.	Neut.	M. F. N.
Nom.	dieſer	dieſe	dieſes (dies)	dieſe
Gen.	dieſes	dieſer	dieſes	dieſer
Dat.	dieſem	dieſer	dieſem	dieſen
Acc.	dieſen	dieſe	dieſes (dies)	dieſe

(*c*) Like dieſer are declined jeder, *every*, jener, *that*, mancher, *many* (*a*), ſolcher, *such* (*a*), and the interrogative welcher, *which*. These are called "der" words, as they have endings similar to der. These are the *typical strong endings* as distinguished from the *typical weak endings*.

(*d*) Typical Strong Endings:

	Singular.			*Plural.*
	Masc.	Fem.	Neut.	M. F. N.
Nom.	er	e	es	e
Gen.	es	er	es	er
Dat.	em	er	em	en
Acc.	en	e	es	e

(*e*) Typical Weak Endings:

	Singular.			*Plural.*
	Masc.	Fem.	Neut.	M. F. N.
Nom.	e	e	e	en
Gen.	en	en	en	en
Dat.	en	en	en	en
Acc.	en	e	e	en

306. The Indefinite Article and "ein" words.

(*a*) Ein, *a:* Indefinite Article.

	Singular.			*Plural wanting.*
	Masc.	Fem.	Neut.	
Nom.	ein	eine	ein	
Gen.	eines	einer	eines	
Dat.	einem	einer	einem	
Acc.	einen	eine	ein	

(*b*) Mein, *my:* Possessive Adjective.

	Singular.			*Plural.*
	Masc.	Fem.	Neut.	M. F. N.
Nom.	mein	meine	mein	meine
Gen.	meines	meiner	meines	meiner
Dat.	meinem	meiner	meinem	meinen
Acc.	meinen	meine	mein	meine

(*c*) Like mein are declined the possessives dein, *your*, ſein, *his, its*, ihr, *her, their*, unſer, *our*, Ihr, *your*, euer, *your*, and the negative kein, *no, not a.*

(*d*) Euer and unſer may contract by dropping the e either of the stem or of the ending.

	Singular.			*Plural.*
	Masc.	Fem.	Neut.	M. F. N.
Nom.	euer	eure	euer	eure
Gen.	eures or euers	eurer	eures or euers	eurer
Dat.	eurem or euerm	eurer	eurem or euerm	euren or euern
Acc.	euren or euern	eure	euer	eure

Note that:

1. The nominative and accusative forms are always alike, except in the masculine singular.

2. The genitive singular masculine and neuter are alike, as are also the dative singular masculine and neuter.

3. The dative plural always ends in n.

4. There are only two *typical weak endings*, e and en. The e is found throughout the nominative singular and in the accusative singular feminine and neuter; the en is found in all other cases.

5. The endings for the indefinite article and "ein" words closely resemble those for the "der" words, except in the nominative singular masculine and neuter and the accusative singular neuter.

307. Adjective Declension.

(*a*) Adjectives have three declensions: *strong*, *weak* and *mixed*.

(*b*) In the *strong declension* an adjective has the *typical strong endings*, except that in the genitive singular masculine and neuter, the weak ending is preferred. The strong declension occurs when the adjective is not preceded by an article or a "der" or an "ein" word.

(*c*) **Strong Declension of Adjectives.**

	Singular.			*Plural.*
	MASC.	FEM.	NEUT.	M. F. N.
Nom.	gut er	gut e	gut es	gut e
Gen.	gut en(es)	gut er	gut en(es)	gut er
Dat.	gut em	gut er	gut em	gut en
Acc.	gut en	gut e	gut es	gut e

(*d*) In the *weak declension* an adjective has the *typical weak endings*. The weak declension occurs when the adjective is preceded by the definite article or a "der" word.

(*e*) **Weak Declension of Adjectives.**

	Singular.			*Plural.*
	MASC.	FEM.	NEUT.	M. F. N.
Nom.	der gut e	die gut e	das gut e	die gut en
Gen.	des gut en	der gut en	des gut en	der gut en
Dat.	dem gut en	der gut en	dem gut en	den gut en
Acc.	den gut en	die gut e	das gut e	die gut en

(*f*) In the *mixed declension* the adjective takes the typical weak endings in all cases except the *nominative singular masculine* and the *nominative and accusative singular neuter*, which are strong. The mixed declension occurs when the adjective is preceded by the indefinite article or an "ein" word.

(*g*) **Mixed Declension of Adjectives.**

	Singular.			*Plural.*
	Masc.	Fem.	Neut.	M. F. N.
Nom.	mein gut er	meine gut e	mein gut es	meine gut en
Gen.	meines gut en	meiner gut en	meines gut en	meiner gut en
Dat.	meinem gut en	meiner gut en	meinem gut en	meinen gut en
Acc.	meinen gut en	meine gut e	mein gut es	meine gut en

Note. — While these are the three adjective declensions, the *endings* of an adjective can be only strong or weak. They are weak when preceded by the definite article or a "der" word (but see § 309, *b*), or by an *inflected form* of the indefinite article or an "ein" word (that is, a form having a case-ending). They are strong when not so preceded.

Note that:

1. In the genitive singular masculine and neuter, the ending es of the noun sufficiently indicates the case, and, in order to avoid too many es sounds, the adjective takes the weak ending en.

2. When the "ein" word has no ending, the adjective must have one in order to show the case. If the "ein" word is inflected (has an ending) the adjective does not need to show the case, and so is weak.

3. Though there are three adjective declensions, there are only two kinds of endings for adjectives.

308. **Noun Declension.**

There are five classes of nouns, declined as follows:

(*a*) **Masculine Nouns.**

Sing.	*1st class.*	*2d class.*	*3d class.*	*4th class.*	*5th class.*
N.	der Bruder	der Hund	der Mann	der Staat	der Knabe
G.	des Bruders	des Hundes	des Mannes	des Staates	des Knaben
D.	dem Bruder	dem Hunde	dem Manne	dem Staate	dem Knaben
A.	den Bruder	den Hund	den Mann	den Staat	den Knaben
Plural.					
N.	die Brüder	die Hunde	die Männer	die Staaten	die Knaben
G.	der Brüder	der Hunde	der Männer	der Staaten	der Knaben
D.	den Brüdern	den Hunden	den Männern	den Staaten	den Knaben
A.	die Brüder	die Hunde	die Männer	die Staaten	die Knaben

(*b*) **Feminine Nouns.**

Sing.	*1st class.*	*2d class.*	*4th class.*
N.	die Tochter	die Bank	die Frau
G.	der Tochter	der Bank	der Frau
D.	der Tochter	der Bank	der Frau
A.	die Tochter	die Bank	die Frau
Plural.			
N.	die Töchter	die Bänke	die Frauen
G.	der Töchter	der Bänke	der Frauen
D.	den Töchtern	den Bänken	den Frauen
A.	die Töchter	die Bänke	die Frauen

(*c*) **Neuter Nouns.**

Sing.	*1st class.*	*2d class.*	*3d class.*	*4th class.*
N.	das Mädchen	das Pferd	das Buch	das Auge
G.	des Mädchens	des Pferdes	des Buches	des Auges
D.	dem Mädchen	dem Pferd	dem Buche	dem Auge
A.	das Mädchen	das Pferd	das Buch	das Auge
Plural.				
N.	die Mädchen	die Pferde	die Bücher	die Augen
G.	der Mädchen	der Pferde	der Bücher	der Augen
D.	den Mädchen	den Pferden	den Büchern	den Augen
A.	die Mädchen	die Pferde	die Bücher	die Augen

Note. — The first three classes are sometimes called the *Strong Declension of Nouns*. The masculine and neuter of Class 4 are sometimes grouped alone and called the *Mixed Declension of Nouns*.

Feminines like die Frau are sometimes grouped with masculines like der Knabe and are called the *Weak Declension of Nouns*. But their singular is declined like all other feminines, just as fourth-class neuters are declined in the singular like all other neuters, and fourth-class masculines in the singular like other masculines of the first three classes. So it seems simpler to put masculine nouns like der Knabe in a class by themselves and to group feminines like die Frau with the class which they seem most closely to resemble.

(*d*) A few nouns differ slightly from Class 1, seeming to drop the last letter in the nominative.

	Der Name(n), *name.*		Das Herz, *heart.*	
	Sing.	Plu.	Sing.	Plu.
Nom.	der Name(n)	die Namen	das Herz	die Herzen
Gen.	des Namens	der Namen	des Herzens	der Herzen
Dat.	dem Namen	den Namen	dem Herzen	den Herzen
Acc.	den Namen	die Namen	das Herz	die Herzen

(*e*) Other nouns declined like der Name are:

der Friede(n), *peace*
der Funke(n), *spark*
der Gedanke(n), *thought*
der Glaube(n), *faith*
der Haufe(n), *heap*
der Same(n), *seed*
der Schade(n), *injury*
der Wille(n), *will*

Note that:

1. Nouns of the first and third classes and feminines of the second class usually add umlaut in the plural when possible.

2. Nouns of the fourth and fifth classes add (e)n to form the plural and never add umlaut.

3. Except die Mutter and die Tochter all feminines form the plural (1) by adding (e)n, or (2) by adding e and taking umlaut.

4. Only monosyllabic feminines belong to the second class. So all feminines of more than one syllable, except die Mutter and die Tochter, are of the fourth class and form the plural without umlaut by adding (e)n.

5. The dative plural always ends in n.

309. Declension of nouns with adjectives and "der" and "ein" words.

(*a*) **Strong adjective** — *without article; declined with typical strong endings.* (See § 307, *b*.)

SINGULAR.

Nom.	guter Mann	gute Frau	gutes Kind
Gen.	guten Mannes	guter Frau	guten Kindes
Dat.	gutem Manne	guter Frau	gutem Kinde
Acc.	guten Mann	gute Frau	gutes Kind

PLURAL.

Nom.	gute Männer, Frauen, Kinder
Gen.	guter Männer, Frauen, Kinder
Dat.	guten Männern, Frauen, Kindern
Acc.	gute Männer, Frauen, Kinder

(*b*) When mancher, welcher, solcher are used without the ending (manch, welch, solch), the adjective following has the *strong* ending. (See § 307, *g*, Note.)

SINGULAR.

Nom.	manch guter Mann
Gen.	manch guten(es) Mannes
Dat.	manch gutem Manne
Acc.	manch guten Mann

(*c*) **Weak adjective** — *after definite article or* "der" *word; declined with typical weak endings.*

SINGULAR.

Nom.	der gute Mann	die gute Frau	das gute Kind
Gen.	des guten Mannes	der guten Frau	des guten Kindes
Dat.	dem guten Manne	der guten Frau	dem guten Kinde
Acc.	den guten Mann	die gute Frau	das gute Kind

PLURAL.

Nom.	die guten Männer, Frauen, Kinder
Gen.	der guten Männer, Frauen, Kinder
Dat.	den guten Männern, Frauen, Kindern
Acc.	die guten Männer, Frauen, Kinder

(*d*) **Mixed adjective** — *after indefinite article or* "ein" *word; weak* when the article is inflected, *strong* when the article is not inflected.

SINGULAR.

Nom.	ein guter Mann	eine gute Frau	ein gutes Kind
Gen.	eines guten Mannes	einer guten Frau	eines guten Kindes
Dat.	einem guten Manne	einer guten Frau	einem guten Kinde
Acc.	einen guten Mann	eine gute Frau	ein gutes Kind

PLURAL.

Nom.	keine guten Männer, Frauen, Kinder
Gen.	keiner guten Männer, Frauen, Kinder
Dat.	keinen guten Männern, Frauen, Kindern
Acc.	keine guten Männer, Frauen, Kinder

Note that:

If the article or "der" word or "ein" word is omitted, or does not show the case (*i.e.* is not inflected), the case must be shown by the adjective, except in the genitive singular masculine and neuter, where the noun-ending shows the case and the adjective may be weak.

310. **Personal Pronouns.**

ich, *I*; du, *thou*; Sie, *you*; er, *he*; ſie, *she*; es, *it*.

(*a*)	FIRST PERSON: SING.	SECOND PERSON: SING.	
Nom.	**ich**, *I*	**du**, *thou, you*	**Sie**, *you*
Gen.	**meiner** (mein), *of me*	**deiner** (dein), *of thee*	**Ihrer**, *of you*
Dat.	**mir**, *to* or *for me*	**dir**, *to* or *for thee*	**Ihnen**, *to* or *for you*
Acc.	**mich**, *me*	**dich**, *thee, you*	**Sie**, *you*

(*b*)	FIRST PERSON: PLUR.	SECOND PERSON: PLUR.	
Nom.	**wir**, *we*	**ihr**, *you*	**Sie**, *you*
Gen.	**unſer**, *of us*	**euer**, *of you*	**Ihrer**, *of you*
Dat.	**uns**, *to* or *for us*	**euch**, *to* or *for you*	**Ihnen**, *to* or *for you*
Acc.	**uns**, *us*	**euch**, *you*	**Sie**, *you*

(*c*) THIRD PERSON SINGULAR.

	Masc.	*Fem.*	*Neut.*
Nom.	er, *he, it*	ſie, *she, it*	es, *it*
Gen.	ſeiner (ſein), *of him, of it*	ihrer, *of her, of it*	ſeiner (ſein), *of it*
Dat.	ihm, *to* or *for him* or *it*	ihr, *to* or *for her* or *it*	ihm, *to* or *for it*
Acc.	ihn, *him, it*	ſie, *her, it*	es, *it*

THIRD PERSON PLURAL: M. F. N.

Nom.	ſie, *they*
Gen.	ihrer, *of them*
Dat.	ihnen, *to* or *for them*
Acc.	ſie, *them*

Note that:

1. The possessive pronoun is formed from the genitive case of the personal pronoun.

2. The polite form, Sie, is the third person plural written with a capital, and is the same for both singular and plural.

3. The forms ſeiner, ihr, ihrer, ihm, uns, euch and ſie have more than one meaning. Give all the English equivalents of each

311. Relative and Interrogative Pronouns.

(*a*) The relative der, *who, which, that.*

	Singular.			*Plural.*
	MASC.	FEM.	NEUT.	M. F. N.
Nom.	der	die	das	die
Gen.	deſſen	deren	deſſen	deren
Dat.	dem	der	dem	denen
Acc.	den	die	das	die

(*b*) The relative welcher, *who, which, that.*

	Singular.			*Plural.*
	MASC.	FEM.	NEUT.	M. F. N.
Nom.	welcher	welche	welches	welche
Gen.	deſſen	deren	deſſen	deren
Dat.	welchem	welcher	welchem	welchen
Acc.	welchen	welche	welches	welche

(*c*) The interrogative and relative interrogative wer, *who*, was, *what*.

Singular (*plural wanting*).

	Masc. and Fem.	Neut.
Nom.	wer	was
Gen.	weſſen	weſſen
Dat.	wem	———
Acc.	wen	was

(*d*) The interrogative welcher is declined like "der" words.

Note that:

1. The only differences between the forms of the relative, der, and the article, der, are in the genitive throughout and the dative plural.

2. The relative welcher is wanting in the genitive and uses the genitive of the relative, der.

3. The dative of the neuter interrogative, was, is wanting. It is usually expressed by wo(r) and a preposition: wozu, wonach, worauf, etc.

4. The only differences in form between the relative, welcher, and the interrogative welcher, are in the genitive.

312. Demonstrative Pronouns.

(*a*) The demonstratives are der, *that;* dieſer, *this;* jener, *that;* ſolcher, *such* (*a*); derjenige, *that, the one;* derſelbe, *the same.*

(*b*) The demonstrative der, *that*, is declined like the relative der; dieſer, jener, and ſolcher are "der" words (§ 305, *c*). In derjenige and derſelbe, the first part is declined like the definite article, the last part, weak.

	Singular.			*Plural.*
	Masc.	Fem.	Neut.	M. F. N.
Nom.	derjenige	diejenige	dasjenige	diejenigen
Gen.	desjenigen	derjenigen	desjenigen	derjenigen
Dat.	demjenigen	derjenigen	demjenigen	denjenigen
Acc.	denjenigen	diejenige	dasjenige	diejenigen

Note that:

1. The demonstrative, der, differs in form from the article, der, only in the genitive throughout and in the dative plural. It is declined just like the relative der, from which it can be distinguished by the position of the verb following. The demonstrative does not change the order of the sentence; after the relative the verb is put at the end.

2. In the declension of derjenige and derſelbe, the second part is inflected just as if it were a separate weak adjective following the article, der.

313. **Indefinites and Reflexives.**

(*a*) Most indefinites and the reflexive ſich for the third person (er, ſie, es; ſie) are indeclinable. The declinable ones are inflected thus:

(*b*) The indefinites jemand, *some one;* niemand, *no one;* jedermann, *every one;* man, *one, they.*

Singular (plural wanting).

Nom.	jemand	niemand	jedermann	man
Gen.	jemand(e)s	niemand(e)s	jedermanns	———
Dat.	jemand(em or en)	niemand(em or en)	jedermann	einem
Acc.	jemand(en)	niemand(en)	jedermann	einen

The reflexives:

Subject.	*Reflexive.*	
NOM.	DAT.	ACC.
ich	mir	mich
du	dir	dich
wir	uns	uns
ihr	euch	euch

(*c*) The indefinite mancher, *many* (*a*), is a "der" word (§ 305, *c*).

Note that:

1. The reflexive pronouns (*a*) for the first and second persons singular have different forms for the dative and accusa-

tive; (*b*) for the first and second persons plural they have one form for both dative and accusative; (*c*) for the third person both singular and plural of all genders, there is only the one form, ſich, for the dative and accusative.

2. Jemand and niemand are just alike in form and ending; jedermann has two n's and man only one.

314. Conjugation of the verb **haben**, *to have.*

(*a*) *Pres. Indic.*	*Pres. Subj.*	*Perf. Indic.*	*Perf. Subj.*
I have, etc.	I have, etc.	I have had, etc.	I have had, etc.[1]
ich habe	ich habe	ich habe gehabt	ich habe gehabt
du haſt	du habeſt	du haſt gehabt	du habeſt gehabt
er hat	er habe	er hat gehabt	er habe gehabt
wir haben	wir haben	wir haben gehabt	wir haben gehabt
ihr habt	ihr habet	ihr habet gehabt	ihr habet gehabt
Sie haben	Sie haben	Sie haben gehabt	Sie haben gehabt
ſie haben	ſie haben	ſie haben gehabt	ſie haben gehabt

(*b*) *Past Indic.*	*Past Subj.*	*Plup. Indic.*	*Plup. Subj.*
I had, etc.	I had, etc.	I had had	I had had
ich hatte	ich hätte	ich hatte gehabt	ich hätte gehabt
du hatteſt	du hätteſt	du hatteſt gehabt	du hätteſt gehabt
er hatte	er hätte	er hatte gehabt	er hätte gehabt
wir hatten	wir hätten	wir hatten gehabt	wir hätten gehabt
ihr hattet	ihr hättet	ihr hattet gehabt	ihr hättet gehabt
Sie hatten	Sie hätten	Sie hatten gehabt	Sie hätten gehabt
ſie hatten	ſie hätten	ſie hatten gehabt	ſie hätten gehabt

(*c*) *Future Indicative.*	*Future Subjunctive.*	*Present Conditional.*
I shall have, etc.	I should have, etc.	I should have had
ich werde haben	ich werde haben	ich würde haben
du wirſt haben	du werdeſt haben	du würdeſt haben
er wird haben	er werde haben	er würde haben

[1] The translation of the subjunctive depends wholly upon the context and construction. The student must not think the translation here given is the only one for this mode. As the mode is used chiefly in subordinate clauses, it will be good practice for the student to conjugate the subjunctive with the compound tenses inverted: daß ich gehabt habe, daß du gehabt habeſt, etc.

wir werden haben	wir werden haben	wir würden haben
ihr werdet haben	ihr werdet haben	ihr würdet haben
Sie werden haben	Sie werden haben	Sie würden haben
ſie werden haben	ſie werden haben	ſie würden haben

(*d*) *Fut. Perf. Indic.* — I shall have had, etc.

ich werde gehabt haben		
du wirſt — —		
er wird — —		
wir werden — —		
ihr werdet — —		
Sie werden — —		
ſie werden — —		

Fut. Perf. Subj. — I should have had, etc.

ich werde gehabt haben		
du werdeſt — —		
er werde — —		
wir werden — —		
ihr werdet — —		
Sie werden — —		
ſie werden — —		

Perf. Conditional. — I should have had, etc.

ich würde gehabt haben		
du würdeſt — —		
er würde — —		
wir würden — —		
ihr würdet — —		
Sie würden — —		
ſie würden — —		

(*e*) *Imperative.*

SING. habe (du), have!

PLUR. habt (ihr), have!
habe n Sie, have!

Participles.

PRESENT: habend, having

PERFECT: gehabt, had

Infinitives.

(zu) haben, to have

gehabt (zu) haben, to have had

Note that:

1. The plural of the present subjunctive is just like the indicative, except that in the form ihr habet, the t of the ending is preceded by e. This is true for all verbs except ſein and tun.

2. The past subjunctive always differs from the past indicative only in taking umlaut when possible.

3. All subjunctives are regular (except two forms in the present of ſein). So when you have learned the subjunctive of haben, you have learned them all.

4. The present subjunctive is formed by dropping the n of the infinitive; the past by adding umlaut to the indicative;

the other tenses by using the subjunctive of the auxiliaries of tense.

5. The past and pluperfect subjunctive are often used for the present and perfect conditional respectively.

315. Conjugation of the verb ſein, *to be*, and (as tense auxiliary for intransitives), *to have*.

(See Footnote, p. 345.)

(*a*) *Pres. Indic.*	*Pres. Subj.*	*Perf. Ind.*	*Perf. Subj.*
I am, etc.	I am, etc.	I have been, etc.	I have been, etc.
ich bin	ich ſei	ich bin geweſen	ich ſei geweſen
du biſt	du ſei eſt	du biſt geweſen	du ſei eſt geweſen
er iſt	er ſei	er iſt geweſen	er ſei geweſen
wir ſind	wir ſei en	wir ſind geweſen	wir ſei en geweſen
ihr ſeid	ihr ſei et	ihr ſeid geweſen	ihr ſei et geweſen
Sie ſind	Sie ſei en	Sie ſind geweſen	Sie ſei en geweſen
ſie ſind	ſie ſei en	ſie ſind geweſen	ſie ſei en geweſen .

(*b*) *Past Indic.*	*Past Subj.*	*Plup. Ind.*	*Plup. Subj.*
I was, etc.	I were, etc.	I had been, etc.	I had been, etc.
ich war	ich wär e	ich war geweſen	ich wär e geweſen
du war ſt	du wär eſt	du war ſt geweſen	du wär eſt geweſen
er war	er wär e	er war geweſen	er wär e geweſen
wir war en	wir wär en	wir war en geweſen	wir wär en geweſen
ihr war et	ihr wär et	ihr war et geweſen	ihr wär et geweſen
Sie war en	Sie wär en	Sie war en geweſen	Sie wär en geweſen
ſie war en	ſie wär en	ſie war en geweſen	ſie wär en geweſen

(*c*) *Future Indicative.*	*Future Subjunctive.*	*Present Conditional.*
I shall be, etc.	I should be, etc.	I should be, etc.
ich werd e ſein	ich werd e ſein	ich würd e ſein
du wir ſt ſein	du werd eſt ſein	du würd eſt ſein
er wird ſein	er werd e ſein	er würd e ſein
wir werd en ſein	wir werd en ſein	wir würd en ſein
ihr werd et ſein	ihr werd et ſein	ihr würd et ſein
Sie werd en ſein	Sie werd en ſein	Sie würd en ſein
ſie werd en ſein	ſie werd en ſein	ſie würd en ſein

(d) *Fut. Perf. Indic.*	*Fut. Perf. Subj.*	*Perf. Conditional.*
I shall have been, etc.	I should have been, etc.	I should have been, etc.
ich werde geweſen ſein	ich werde geweſen ſein	ich würde geweſen ſein
du wirſt — —	du werdeſt — —	du würdeſt — —
er wird — —	er werde — —	er würde — —
wir werden — —	wir werden — —	wir würden — —
ihr werdet — —	ihr werdet — —	ihr würdet — —
Sie werden — —	Sie werden — —	Sie würden — —
ſie werden — —	ſie werden — —	ſie würden — —

(e) *Imperative.*

SING. ſei (du), be!

PLUR. { ſeid (ihr) be! / ſeien Sie, be!

Participles.

PRESENT: ſeiend, being

PERFECT: geweſen, been

Infinitives.

(zu) ſein, to be

geweſen (zu) ſein, to have been

316. Conjugation of the verb **werden**, *to become* (in the sense of *come to be*), and as auxiliary for the future tenses *shall* and *will;* also sign of the passive when used with the perfect participle. See § 318.

(See Footnote, p. 345.)

(a) *Pres. Indic.*	*Pres. Subj.*	*Perf. Indic.*	*Perf. Subj.*
I become, etc. or I shall, etc.	I become, etc. or I shall (will) etc.	I have become, etc.	I have become, etc.
ich werde	ich werde	ich bin geworden	ich ſei geworden
du wirſt	du werdeſt	du biſt geworden	du ſeieſt geworden
er wird	er werde	er iſt geworden	er ſei geworden
wir werden	wir werden	wir ſind geworden	wir ſeien geworden
ihr werdet	ihr werdet	ihr ſeid geworden	ihr ſeiet geworden
Sie werden	Sie werden	Sie ſind geworden	Sie ſeien geworden
ſie werden	ſie werden	ſie ſind geworden	ſie ſeien geworden
(b) *Past Indic.*	*Past Subj.*	*Plup. Indic.*	*Plup. Subj.*
I became, etc.	I became, etc.[1]	I had become, etc.	I had become, etc.
ich wurde, ward	ich würde	ich war geworden	ich wäre geworden
du wurdeſt, warſt	du würdeſt	du warſt geworden	du wäreſt geworden
er wurde, ward	er würde	er war geworden	er wäre geworden

[1] This form, würde, is used regularly for the auxiliary of the conditional mode, *should, would.* See any complete verb conjugation.

wir wurden	wir würden	wir waren geworden	wir wären geworden
ihr wurdet	ihr würdet	ihr wart geworden	ihr wär et geworden
Sie wurden	Sie würden	Sie waren geworden	Sie wären geworden
ſie wurden	ſie würden	ſie waren geworden	ſie wären geworden

(*c*)

Future Indicative.	*Future Subjunctive.*	*Present Conditional.*
I shall become, etc.	I shall become, etc.	I should become, etc.
ich werde werden	ich werde werden	ich würde werden
du wirſt werden	du werdeſt werden	du würdeſt werden
er wird werden	er werde werden	er würde werden
wir werden werden	wir werden werden	wir würden werden
ihr werdet werden	ihr werdet werden	ihr würdet werden
Sie werden werden	Sie werden werden	Sie würden werden
ſie werden werden	ſie werden werden	ſie würden werden

(*d*)

Fut. Perf. Indic.	*Fut. Perf. Subj.*
I shall have become, etc.	I should have become, etc.
ich werde geworden ſein	ich werde geworden ſein
du wirſt geworden ſein	du werdeſt geworden ſein
er wird geworden ſein	er werde geworden ſein
wir werden geworden ſein	wir werden geworden ſein
ihr werdet geworden ſein	ihr werdet geworden ſein
Sie werden geworden ſein	Sie werden geworden ſein
ſie werden geworden ſein	ſie werden geworden ſein

Perfect Conditional.

I should have become, etc.

ich würde geworden ſein
du würdeſt geworden ſein
er würde geworden ſein
wir würden geworden ſein
ihr würdet geworden ſein
Sie würden geworden ſein
ſie würden geworden ſein

(*e*)

Imperative.

SING. werde (du), become!
PLUR. werdet (ihr), become!
werden Sie, become!

Participles.

PERFECT: geworden (worden), become
PRESENT: werdend, becoming

Infinitives.

(zu) werden, to become
geworden (zu) ſein, to have become

Note that:

1. The verb, werden, like all intransitives denoting change of condition or position, is conjugated with ſein as auxiliary.

2. Werden has three distinct meanings: (1) *will*, as auxiliary for the future tense; (2) *to become;* and (3) *to be*, as auxiliary for the passive voice.

3. To mean *will*, it can be used only in the present, followed by an infinitive, or in the past subjunctive, würde, as conditional. The meaning *become* and the passive auxiliary may be used for all forms.

4. As sign of the future werden is followed always by the infinitive; as sign of the passive, always by the past participle; meaning *to become*, it is not followed by any verb form.

317. Conjugation of loben, *to praise*, a weak verb.

ACTIVE VOICE.

(See Footnote, p. 345.)

(*a*) *Pres. Ind.*	*Pres. Subj.*	*Perf. Ind.*[1]	*Perf. Subj.*
I praise, etc.	I praise, etc.	I have praised, etc.	I have praised, etc.
ich lobe	ich lobe	ich habe gelobt	ich habe gelobt
du lobſt	du lobeſt	du haſt gelobt	du habeſt gelobt
er lobt	er lobe	er hat gelobt	er habe gelobt
wir loben	wir loben	wir haben gelobt	wir haben gelobt
ihr lobet	ihr lobet	ihr habt gelobt	ihr habet gelobt
Sie loben	Sie loben	Sie haben gelobt	Sie haben gelobt
ſie loben	ſie loben	ſie haben gelobt	ſie haben gelobt

(*b*) *Past Ind.*	*Past Subj.*	*Plup. Indic.*	*Plup. Subj.*
I praised, etc.	I praised, etc.	I had praised, etc.	I had praised, etc.
ich lobte	ich lobte	ich hatte gelobt	ich hätte gelobt
du lobteſt	du lobteſt	du hatteſt gelobt	du hätteſt gelobt
er lobte	er lobte	er hatte gelobt	er hätte gelobt
wir lobten	wir lobten	wir hatten gelobt	wir hätten gelobt
ihr lobtet	ihr lobtet	ihr hattet gelobt	ihr hättet gelobt
Sie lobten	Sie lobten	Sie hatten gelobt	Sie hätten gelobt
ſie lobten	ſie lobten	ſie hatten gelobt	ſie hätten gelobt

[1] For the conjugation of an intransitive verb with ſein as auxiliary, see werden, § 316.

(c) *Future Indicative.*	*Future Subjunctive.*	*Present Conditional.*
I shall praise, etc.	I should praise, etc.	I should praise, etc.
ich werde loben	ich werde loben	ich würde loben
du wirſt loben	du werdeſt loben	du würdeſt loben
er wird loben	er werde loben	er würde loben
wir werden loben	wir werden loben	wir würden loben
ihr werdet loben	ihr werdet loben	ihr würdet loben
Sie werden loben	Sie werden loben	Sie würden loben
ſie werden loben	ſie werden loben	ſie würden loben

(d) *Fut. Perf. Indic.*	*Fut. Perf. Subj.*	*Perf. Conditional.*
I shall have praised, etc.	I should have praised, etc.	I should have praised, etc.
ich werde gelobt haben	ich werde gelobt haben	ich würde gelobt haben
du wirſt — —	du werdeſt — —	du würdeſt — —
er wird — —	er werde — —	er würde — —
wir werden — —	wir werden — —	wir würden — —
ihr werdet — —	ihr werdet — —	ihr würdet — —
Sie werden — —	Sie werden — —	Sie würden — —
ſie werden — —	ſie werden — —	ſie würden — —

(e) *Imperative.*	*Participles.*	*Infinitives.*
Sing. lobe (du), *praise!*	*Pres.* lobend, *praising*	(zu) loben, *to praise*
Plu. lobt (ihr), *praise!*	*Perf.* gelobt, *praised*	gelobt (zu) haben, *to have praised*
loben Sie, *praise!*		

318. PASSIVE VOICE.

(See Footnote, p. 345.)

Pres. Indic.	*Pres. Subj.*
I am praised, etc.	I am praised, etc.
ich werde gelobt	ich werde gelobt
du wirſt gelobt	du werdeſt gelobt
er wird gelobt	er werde gelobt
wir werden gelobt	wir werden gelobt
ihr werdet gelobt	ihr werdet gelobt
Sie werden gelobt	Sie werden gelobt
ſie werden gelobt	ſie werden gelobt

	Perf. Indic.	*Perf. Subj.*
	I have been praised, etc.	I have been praised, etc.
	ich bin gelobt worden	ich ſei gelobt worden
	du biſt gelobt worden	du ſeieſt gelobt worden,
	er iſt gelobt worden	er ſei gelobt worden
	wir ſind gelobt worden	wir ſeien gelobt worden
	ihr ſeid gelobt worden	ihr ſeiet gelobt worden
	Sie ſind gelobt worden	Sie ſeien gelobt worden
	ſie ſind gelobt worden	ſie ſeien gelobt worden
(*b*)	*Past Indic.*	*Past Subj.*
	I was praised, etc.	I was praised, etc.
	ich wurde gelobt	ich würde gelobt
	du wurdeſt gelobt	du würdeſt gelobt
	er wurde gelobt	er würde gelobt
	wir wurden gelobt	wir würden gelobt
	ihr wurdet gelobt	ihr würdet gelobt
	Sie wurden gelobt	Sie würden gelobt
	ſie wurden gelobt	ſie würden gelobt
	Plup. Indic.	*Plup. Subj.*
	I had been praised, etc.	I had been praised, etc.
	ich war gelobt worden	ich wäre gelobt worden
	du warſt gelobt worden	du wäreſt gelobt worden
	er war gelobt worden	er wäre gelobt worden
	wir waren gelobt worden	wir wären gelobt worden
	ihr waret gelobt worden	ihr wäret gelobt worden
	Sie waren gelobt worden	Sie wären gelobt worden
	ſie waren gelobt worden	ſie wären gelobt worden
(*c*)	*Future Indic.*	*Future Subj.*
	I shall be praised, etc.	I should be praised, etc.
	ich werde gelobt werden	ich werde gelobt werden
	du wirſt gelobt werden	du werdeſt gelobt werden
	er wird gelobt werden	er werde gelobt werden
	wir werden gelobt werden	wir werden gelobt werden
	ihr werdet gelobt werden	ihr werdet gelobt werden
	Sie werden gelobt werden	Sie werden gelobt werden
	ſie werden gelobt werden	ſie werden gelobt werden

(*d*) *Future Perf. Indic.*	*Future Perf. Subj.*
I shall have been praised, etc.	I should have been praised, etc.
ich werde gelobt worden ſein	ich werde gelobt worden ſein
du wirſt gelobt worden ſein	du werdeſt gelobt worden ſein
er wird gelobt worden ſein	er werde gelobt worden ſein
wir werden gelobt worden ſein	wir werden gelobt worden ſein
ihr werdet gelobt worden ſein	ihr werdet gelobt worden ſein
Sie werden gelobt worden ſein	Sie werden gelobt worden ſein.
ſie werden gelobt worden ſein	ſie werden gelobt worden ſein

(*e*). *Present Conditional.*	*Perfect Conditional.*
I should be praised, etc.	I should have been praised, etc.
ich würde gelobt werden	ich würde gelobt worden ſein
du würdeſt gelobt werden	du würdeſt gelobt worden ſein
er würde gelobt werden	er würde gelobt worden ſein
wir würden gelobt werden	wir würden gelobt worden ſein
ihr würdet gelobt werden	ihr würdet gelobt worden ſein
Sie würden gelobt werden	Sie würden gelobt worden ſein
ſie würden gelobt werden	ſie würden gelobt worden ſein

(*f*) *Imperative.*

2D SING. werde (du) gelobt *or* ſei (du) gelobt, be praised!

2D PLUR. { werdet (ihr) gelobt *or* ſeid (ihr) gelobt, be praised!
{ werden Sie gelobt *or* ſeien Sie gelobt, be praised!

Participles.	*Infinitives.*
PRESENT: (zu lobend, used only as adj.)	gelobt (zu) werden
PERFECT: gelobt worden	gelobt worden (zu) ſein

319. Conjugation of ſehen, *to see*, a strong verb.

ACTIVE VOICE.

(See Footnote, p. 345.)

Pres. Indic.	*Pres. Subj.*	*Perf. Indic.*	*Perf. Subj.*
I see, etc.	I see, etc.	I have seen, etc.	I have seen, etc.
ich ſehe	ich ſehe	ich habe geſehen	ich habe geſehen
du ſiehſt	du ſeheſt	du haſt geſehen	du habeſt geſehen
er ſieht	er ſehe	er hat geſehen	er habe geſehen

wir ſehen	wir ſehen	wir haben geſehen	wir haben geſehen
ihr ſeht	ihr ſehet	ihr habt geſehen	ihr habet geſehen
Sie ſehen	Sie ſehen	Sie haben geſehen	Sie haben geſehen
ſie ſehen	ſie ſehen	ſie haben geſehen	ſie haben geſehen

(*b*) *Past. Ind.*	*Past. Subj.*	*Plup. Indic.*	*Plup. Subj.*
I saw, etc.	I saw, etc.	I had seen, etc.	I had seen, etc.
ich ſah	ich ſähe	ich hatte geſehen	ich hätte geſehen
du ſahſt	du ſäheſt	du hatteſt geſehen	du hätteſt geſehen
er ſah	er ſähe	er hatte geſehen	er hätte geſehen
wir ſahen	wir ſähen	wir hatten geſehen	wir hätten geſehen
ihr ſaht	ihr ſähet	ihr hattet geſehen	ihr hättet geſehen
Sie ſahen	Sie ſähen	Sie hatten geſehen	Sie hätten geſehen
ſie ſahen	ſie ſähen	ſie hatten geſehen	ſie hätten geſehen

(*c*) *Future Indic.*	*Future Subj.*	*Present Conditional.*
I shall see, etc.	I shall see, etc.	I should see, etc.
ich werde ſehen	ich werde ſehen	ich würde ſehen
du wirſt ſehen	du werdeſt ſehen	du würdeſt ſehen
er wird ſehen	er werde ſehen	er würde ſehen
wir werden ſehen	wir werden ſehen	wir würden ſehen
ihr werdet ſehen	ihr werdet ſehen	ihr würdet ſehen
Sie werden ſehen	Sie werden ſehen	Sie würden ſehen
ſie werden ſehen	ſie werden ſehen	ſie würden ſehen

(*d*) *Future Perf. Indic.*	*Fut. Perf. Subj.*	*Perfect Conditional.*
I shall have seen, etc.	I should have seen, etc.	I should have seen, etc.
ich werde geſehen haben	ich werde geſehen haben	ich würde geſehen haben
du wirſt — —	du werdeſt — —	du würdeſt — —
er wird — —	er werde — —	er würde — —
wir werden — —	wir werden — —	wir würden — —
ihr werdet — —	ihr werdet — —	ihr würdet — —
Sie werden — —	Sie werden — —	Sie würden — —
ſie werden — —	ſie werden — —	ſie würden — —

(*e*) *Imperatives.*	*Participles.*	*Infinitives.*
Sing. ſieh(e) du, see!	Pres. ſehend, seeing	(zu) ſehen, to see
Plu. ſehet (ihr), see! / ſehen Sie, see!	Perf. geſehen, seen	geſehen (zu) haben, to have seen

(*f*) The *Passive Voice* of ſehen is formed exactly like that of loben, by substituting the form geſehen for the form gelobt in the paradigms in § 318.

Note that:

1. The personal endings throughout the weak verb correspond very closely to those of the auxiliaries.

2. Many strong verbs change the root-vowel in the present indicative, second and third persons singular, and in the imperative singular.

3. Weak verbs have the past participle in t. Strong verbs in en; otherwise they are conjugated just like weak verbs, except in the present and past indicative and in the imperative.

320. Conjugation of anfangen, *to begin*, a separable strong verb.

(See Footnote, p. 345.)

(*a*) *Pres. Ind.*	*Pres. Subj.*	*Perf. Indic.*	*Perf. Subj.*
I begin, etc.	I begin, etc.	I have begun, etc.	I have begun, etc.
ich fange an	ich fange an	ich habe angefangen	ich habe angefangen
du fängſt an	du fangeſt an	du haſt —	du habeſt —
er fängt an	er fanget an	er hat —	er habe —
wir fangen an	wir fangen an	wir haben —	wir haben —
ihr fangt an	ihr fanget an	ihr habt —	ihr habet —
Sie fangen an	Sie fangen an	Sie haben —	Sie haben —
ſie fangen an	ſie fangen an	ſie haben —	ſie haben —

(*b*) *Past Ind.*	*Past Subj.*	*Plup. Indic.*	*Plup. Subj.*
I began, etc.	I began, etc.	I had begun, etc.	I had begun, etc.
ich fing an	ich finge an	ich hatte angefangen	ich hätte angefangen
du fingſt an	du fingeſt an	du hatteſt —	du hätteſt —
er fingt an	er finget an	er hatte —	er hätte —
wir fingen an	wir fingen an	wir hatten —	wir hätten —
ihr finget an	ihr finget an	ihr hattet —	ihr hättet —
Sie fingen an	Sie fingen an	Sie hatten —	Sie hätten —
ſie fingen an	ſie fingen an	ſie hatten —	ſie hätten —

(c) *Future Indic.*	*Future Subj.*	*Pres. Conditional.*
I shall begin, etc.	I should begin, etc.	I should begin, etc.
ich werde anfangen	ich werde anfangen	ich würde anfangen
du wirſt anfangen	du werdeſt anfangen	du würdeſt anfangen
er wird anfangen	er werde anfangen	er würde anfangen
wir werden anfangen	wir werden anfangen	wir würden anfangen
ihr werdet anfangen	ihr werdet anfangen	ihr würdet anfangen
Sie werden anfangen	Sie werden anfangen	Sie würden anfangen
ſie werden anfangen	ſie werden anfangen	ſie würden anfangen

(d) *Future Perf. Indic.*	*Future Perf. Subj.*
I shall have begun, etc.	I should have begun, etc.
ich werde angefangen haben	ich werde angefangen haben
du wirſt angefangen haben	du werdeſt angefangen haben
er wird angefangen haben	er werde angefangen haben
wir werden angefangen haben	wir werden angefangen haben
ihr werdet angefangen haben	ihr werdet angefangen haben
Sie werden angefangen haben	Sie werden angefangen haben
ſie werden angefangen haben	ſie werden angefangen haben

Perfect Conditional.

I should have begun, etc.

ich würde angefangen haben
du würdeſt angefangen haben
er würde angefangen haben
wir würden angefangen haben
ihr würdet angefangen haben
Sie würden angefangen haben
ſie würden angefangen haben

(e) *Imperative.*	*Participles.*
Sing. fange (du) an, begin!	Pres. anfangend, beginning
Plu. fanget (ihr) an, begin! / fangen Sie an, begin!	Perf. angefangen, begun

Infinitives.

anzufangen, to begin — angefangen zu haben, to have begun

(*f*) The *Passive Voice* of separable verbs is perfectly regular. See § 318.

321. Conjugation of zerbrechen, *to break* (*to pieces*), an inseparable strong verb.

(See Footnote, p. 345.)

(*a*) *Pres. Ind.*	*Pres. Subj.*	*Perf. Indic.*	*Perf. Subj.*
I break, etc.	I break, etc.	I have broken, etc.	I have brôken, etc.
ich zerbreche	ich zerbreche	ich habe zerbrochen	ich habe zerbrochen
du zerbrichſt	du zerbrecheſt	du haſt —	du habeſt —
er zerbricht	er zerbreche	er hat —	er habe —
wir zerbrechen	wir zerbrechen	wir haben —	wir haben —
ihr zerbrecht	ihr zerbrechet	ihr habt —	ihr habet —
Sie zerbrechen	Sie zerbrechen	Sie haben —	Sie haben —
ſie zerbrechen	ſie zerbrechen	ſie haben —	ſie haben —

(*b*) *Past. Ind.*	*Past Subj.*	*Plup. Indic.*	*Plup. Subj.*
I broke, etc.	I broke, etc.	I had broken, etc.	I had broken, etc.
ich zerbrach	ich zerbräche	ich hatte zerbrochen	ich hätte zerbrochen
du zerbrachſt	du zerbrächſt	du hatteſt —	du hätteſt —
er zerbrach	er zerbräche	er hatte —	er hätte —
wir zerbrachen	wir zerbrächen	wir hatten —	wir hätten —
ihr zerbracht	ihr zerbrächet	ihr hattet —	ihr hättet —
Sie zerbrachen	Sie zerbrächen	Sie hatten —	Sie hätten —
ſie zerbrachen	ſie zerbrächen	ſie hatten —	ſie hätten —

(*c*) *Future Indic.*	*Future Subj.*	*Pres. Conditional.*
I shall break, etc.	I should break, etc.	I should break, etc.
ich werde zerbrechen	ich werde zerbrechen	ich würde zerbrechen
du wirſt zerbrechen	du werdeſt zerbrechen	du würdeſt zerbrechen
er wird zerbrechen	er werde zerbrechen	er würde zerbrechen
wir werden zerbrechen	wir werden zerbrechen	wir würden zerbrechen
ihr werdet zerbrechen	ihr werdet zerbrechen	ihr würdet zerbrechen
Sie werden zerbrechen	Sie werden zerbrechen	Sie würden zerbrechen
ſie werden zerbrechen	ſie werden zerbrechen	ſie würden zerbrechen

(*d*)

Fut. Perf. Indic.	*Fut. Perf. Subj.*
I shall have broken, etc.	I should have broken, etc.
ich werde zerbrochen haben	ich werde zerbrochen haben
du wirſt zerbrochen haben	du werdeſt zerbrochen haben
er wird zerbrochen haben	er werde zerbrochen haben
wir werden zerbrochen haben	wir werden zerbrochen haben
ihr werdet zerbrochen haben	ihr werdet zerbrochen haben
Sie werden zerbrochen haben	Sie werden zerbrochen haben
ſie werden zerbrochen haben	ſie werden zerbrochen haben

Perfect Conditional.

I should have broken, etc.

ich würde zerbrochen haben
du würdeſt zerbrochen haben
er würde zerbrochen haben
wir würden zerbrochen haben
ihr würdet zerbrochen haben
Sie würden zerbrochen haben
ſie würden zerbrochen haben

(*e*)

Imperative.	*Participles.*
Sing. zerbrich (du), break!	Pres. zerbrechend, breaking
Plu. zerbrechet (ihr), break! / zerbrechen Sie, break!	Perf. zerbrochen, broken

Infinitives.

(zu) zerbrechen, to break — zerbrochen (zu) haben, to have broken

(*f*) The *Passive Voice* of inseparable verbs is perfectly regular: ich werde zerbrochen, etc. See § 318.

Note that:

1. The separable prefix follows and is separated from the root-verb in the present and past indicative and subjunctive and in the imperative.

2. In all other cases it precedes and is attached to the root-verb. This includes the past participle with prefix ge- and the

infinitive with sign zu. So we write aufgeſtanden, aufzuſtehen, etc.

3. Inseparable verbs are just like simple verbs, except that the past participle does not have the prefix ge-. It is easy to see that this would sound awkward.

322. Conjugation of ſich freuen, *to be glad, to rejoice,* **a reflexive verb.**

(See Footnote, p. 345.)

(*a*) *Pres. Ind.*	*Pres. Subj.*	*Perf. Indic.*	*Perf. Subj.*
I am glad, etc.	I am glad, etc.	I have been glad, etc.	I have been glad, etc.
ich freue mich	ich freue mich	ich habe mich gefreut	ich habe mich gefreut
du freuſt dich	du freueſt dich	du haſt dich —	du habeſt dich —
er freut ſich	er freue ſich	er hat ſich —	er habe ſich —
wir freuen uns	wir freuen uns	wir haben uns —	wir haben uns —
ihr freut euch	ihr freuet euch	ihr habt euch —	ihr habet euch —
Sie freuen ſich	Sie freuen ſich	Sie haben ſich —	Sie haben ſich —
ſie freuen ſich	ſie freuen ſich	ſie haben ſich —	ſie haben ſich —

(*b*) *Past Indic.*	*Past Subj.*	*Plup. Indic.*	*Plup. Subj.*
I was glad, etc.	I was glad, etc.	I had been glad, etc.	I had been glad, etc.
ich freute mich	ich freute mich	ich hatte mich gefreut	ich hätte mich gefreut
du freuteſt dich	du freuteſt dich	du hatteſt dich —	du hätteſt dich —
er freute ſich	er freute ſich	er hatte ſich —	er hätte ſich —
wir freuten uns	wir freuten uns	wir hatten uns —	wir hätten uns —
ihr freutet euch	ihr freutet euch	ihr hattet euch —	ihr hättet euch —
Sie freuten ſich	Sie freuten ſich	Sie hatten ſich —	Sie hätten ſich —
ſie freuten ſich	ſie freuten ſich	ſie hatten ſich —	ſie hätten ſich —

(*c*) *Future Indicative.*	*Future Subjunctive.*
I shall be glad, etc.	I should be glad, etc.
ich werde mich freuen	ich werde mich freuen
du wirſt dich freuen	du werdeſt dich freuen
er wird ſich freuen	er werde ſich freuen
wir werden uns freuen	wir werden uns freuen
ihr werdet euch freuen	ihr werdet euch freuen
Sie werden ſich freuen	Sie werden ſich freuen
ſie werden ſich freuen	ſie werden ſich freuen

(*d*) *Future Perf. Indic.*	*Future Perf. Subj.*
I shall have been glad, etc.	I should have been glad, etc.
ich werde mich gefreut haben	ich werde mich gefreut haben
du wirſt dich gefreut haben	du werdeſt dich gefreut haben
er wird ſich gefreut haben	er werde ſich gefreut haben
wir werden uns gefreut haben	wir werden uns gefreut haben
ihr werdet euch gefreut haben	ihr werdet euch gefreut haben
Sie werden ſich gefreut haben	Sie werden ſich gefreut haben
ſie werden ſich gefreut haben	ſie werden ſich gefreut haben

(*e*) *Present Conditional.*	*Perfect Conditional.*
I should be glad, etc.	I should have been glad, etc.
ich würde mich freuen	ich würde mich gefreut haben
du würdeſt dich freuen	du würdeſt dich gefreut haben
er würde ſich freuen	er würde ſich gefreut haben
wir würden uns freuen	wir würden uns gefreut haben
ihr würdet euch freuen	ihr würdet euch gefreut haben
Sie würden ſich freuen	Sie würden ſich gefreut haben
ſie würden ſich freuen	ſie würden ſich gefreut haben

(*f*) *Imperative.*	*Participles.*
SING. freue dich, rejoice!	PRES. ſich freuend, rejoicing
PLU. freut euch, rejoice! / freuen Sie ſich, rejoice!	PERF. ſich gefreut, rejoiced

Infinitives.

ſich zu freuen, to be glad — ſich gefreut zu haben, to have been glad

Note that:

1. The reflexive pronoun in the conjugation of the reflexive verb must change to agree with the subject, just as we say in English, *I hurt myself, you hurt yourself, he hurt himself.*

2. The reflexive pronoun always follows directly after the verb in the simple tenses and directly after the auxiliary in the compound tenses.

3. All reflexive verbs are conjugated with the auxiliary haben.

322. **The Modal Auxiliaries** correspond to the English modals as follows: —

(*a*)

Present.	Past.	Past Participle.
dürfen, *may, to be permitted*	**durfte**	**gedurft** or **dürfen**
können, *can, to be able to*	**konnte**	**gekonnt** or **können**
mögen, *may, to care* or *like to*	**mochte**	**gemocht** or **mögen**
müßen, *must, to be compelled to*	**mußte**	**gemußt** or **müſſen**
ſollen, *shall, ought, to be to*	**ſollte**	**geſollt** or **ſollen**
wollen, *will, to want to*	**wollte**	**gewollt** or **wollen**

(*b*) **Present Indicative of Modals.**

I may, etc.	I can, etc.	I like, etc.	I must, etc.	I am to, etc.	I want to, etc.
ich darf	**ich kann**	**ich mag**	**ich muß**	**ich ſoll**	**ich will**
du darfſt	**du kannſt**	**du magſt**	**du mußt**	**du ſollſt**	**du willſt**
er darf	**er kann**	**er mag**	**er muß**	**er ſoll**	**er will**
wir dürfen	**wir können**	**wir mögen**	**wir müſſen**	**wir ſollen**	**wir wollen**
ihr dürft	**ihr könnte**	**ihr mögt**	**ihr müßt**	**ihr ſollt**	**ihr wollt**
Sie dürfen	**Sie können**	**Sie mögen**	**Sie müſſen**	**Sie ſollen**	**Sie wollen**
ſie dürfen	**ſie können**	**ſie mögen**	**ſie müſſen**	**ſie ſollen**	**ſie wollen**

(*c*) *Present Subjunctive.*

I may, etc.	I can, etc.	I like, etc.	I must, etc.	I am to, etc.	I want to, etc.
ich dürfe	**ich könne**	**ich möge**	**ich müſſe**	**ich ſolle**	**ich wolle**
du dürfeſt	**du könneſt**	**du mögeſt**	**du müſſeſt**	**du ſolleſt**	**du wolleſt**
er dürfe	**er könne**	**er möge**	**er müſſe**	**er ſolle**	**er wolle**
wir dürfen	**wir können**	**wir mögen**	**wir müſſen**	**wir ſollen**	**wir wollen**
ihr dürfet	**ihr könnet**	**ihr möget**	**ihr müſſet**	**ihr ſollet**	**ihr wollet**
Sie dürfen	**Sie können**	**Sie mögen**	**Sie müſſen**	**Sie ſollen**	**Sie wollen**
ſie dürfen	**ſie können**	**ſie mögen**	**ſie müſſen**	**ſie ſollen**	**ſie wollen**

(*d*) *Past Indicative.*

I was permitted, etc.	I was able, etc.	I liked to, etc.	I had to, etc.	I ought to, etc.	I wanted to, etc.
ich durfte	**ich konnte**	**ich mochte**	**ich mußte**	**ich ſollte**	**ich wollte**
du durfteſt	**du konnteſt**	**du mochteſt**	**du mußteſt**	**du ſollteſt**	**du wollteſt**
er durfte	**er konnte**	**er mochte**	**er mußte**	**er ſollte**	**er wollte**

wir durften	wir konnten	wir mochten	wir mußten	wir ſollten	wir wollten.
ihr durftet	ihr konntet	ihr mochtet	ihr mußtet	ihr ſolltet	ihr wolltet
Sie durften	Sie konnten	Sie mochten	Sie mußten	Sie ſollten	Sie wollten
ſie durften	ſie konnten	ſie mochten	ſie mußten	ſie ſollten	ſie wollten

(*e*) *Past Subjunctive.*

I might, etc.	I could, etc.	I should like, etc.	I sh'd have to, etc.	I ought to, etc.	I should want to, etc.
ich dürfte	ich könnte	ich möchte	ich müßte	ich ſollte	ich wollte
du dürfteſt	du könnteſt	du möchteſt	du müßteſt	du ſollteſt	du wollteſt
er dürfte	er könnte	er möchte	er müßte	er ſollte	er wollte
wir dürften	wir könnten	wir möchten	wir müßten	wir ſollten	wir wollten
ihr dürftet	ihr könntet	ihr möchtet	ihr müßtet	ihr ſolltet	ihr wolltet
Sie dürften	Sie könnten	Sie möchten	Sie müßten	Sie ſollten	Sie wollten
ſie dürften	ſie könnten	ſie möchten	ſie müßten	ſie ſollten	ſie wollten

(*f*) *Future Indicative* of all modals is regular: ich werde dürfen, I shall be permitted; du wirſt dürfen, etc.

Future Subjunctive of all modals is regular: ich werde dürfen, I shall be permitted; du werdeſt dürfen, etc.

(*g*) *Perfect Indicative without a dependent infinitive* is regular: ich habe gedurft, I was (have been) permitted: ich habe gekonnt, I was (have been) able, etc.

(*h*) *Perfect Indicative with a dependent infinitive* has the past participle with infinitive form ("two infinitives"):

I was permitted to go, etc.

ich habe gehen dürfen
du haſt gehen dürfen
er hat gehen dürfen
wir haben gehen dürfen
ihr habt gehen dürfen
Sie haben gehen dürfen
ſie haben gehen dürfen

(*i*) *Perfect Subjunctive.*

Without Dependent Infinitive.	*With Dependent Infinitive.*
I have been permitted, etc.	I have been permitted to go, etc.
ich habe gedurft	ich habe gehen dürfen
du habeſt gedurft	du habeſt gehen dürfen
er habe gedurft	er habe gehen dürfen
wir haben gedurft	wir haben gehen dürfen
ihr habet gedurft	ihr habet gehen dürfen
Sie haben gedurft	Sie haben gehen dürfen
ſie haben gedurft	ſie haben gehen dürfen

(*j*) *Pluperfect Indicative.*

Without Dependent Infinitive.	*With Dependent Infinitive.*
I had been permitted, etc.	I had been permitted to go, etc.
ich hatte gedurft	ich hatte gehen dürfen
du hatteſt gedurft	du hatteſt gehen dürfen
er hatte gedurft	er hatte gehen dürfen
wir hatten gedurft	wir hatten gehen dürfen
ihr hattet gedurft	ihr hattet gehen dürfen
Sie hatten gedurft	Sie hatten gehen dürfen
ſie hatten gedurft	ſie hatten gehen dürfen

(*k*) *Pluperfect Subjunctive.*

Without Dependent Infinitive.	*With Dependent Infinitive.*
I might have been permitted, etc.	I might have been permitted to go.
ich hätte gedurft	ich hätte gehen dürfen
du hätteſt gedurft	du hätteſt gehen dürfen
er hätte gedurft	er hätte gehen dürfen
wir hätten gedurft	wir hätten gehen dürfen
ihr hättet gedurft	ihr hättet gehen dürfen
Sie hätten gedurft	Sie hätten gehen dürfen
ſie hätten gedurft	ſie hätten gehen dürfen

(*l*) *Future Perfect Indicative and Subjunctive* of modals is regular but seldom used.

(*m*)

Imperative.	*Participles.*
Wanting, except **wollen**, which is rare.	PRES. **dürfend, können**, etc.
	PERF. **gedurft** or **dürfen**, etc.

Infinitives.

dürfen, können, etc. **gedurft zu haben, gekonnt zu haben**, etc.

Note that:

1. In their principal parts all modals are irregular and resemble weak verbs.

2. The forms are regularly made from the principal parts except in the present, and in the past subjunctive of ſollen (ſollte) and wollen (wollte), which do not take umlaut.

3. The past indicative and subjunctive of ſollen and of wollen have the same form.

4. The English *should like* or *would like* is usually German möchte (gern).

5. English expressions, *could have gone, might have been, must have seen, ought to have done*, etc., are almost always German, hätte gehen können, hätte ſein können, hätte ſehen müſſen, hätte tun müſſen, etc. Always begin such a phrase with a form of hätte.

6. Because of the future idea in mögen, ſollen and wollen, they are not commonly used in the future tense.

7. All modals are conjugated with haben as auxiliary.

INDEX TO SYNTAX.

(References are to section numbers.)

accusative case, definition of, 7, *b*; 73, *d*.
  prepositions with accusative or dative, 82.
  prepositions with accusative, 93.
  of definite time, 113; 223, *a*, *b*.
  impersonals with, 206, *c*.
address, terms of, 44.
adjective, declension of, *see* declension.
  predicate, 9.
  comparison of, 214.
adverb, adjective used as, 140.
  comparison of, 214.
  cardinal, 217, *a*.
  ordinal, 218, *a*.
  position of, 266, *e*.
all, translation of, 150, *a*.
all, use of, 150, *a*.
another, translation of, 150, *b*.
antecedent, of personal pronouns, 85.
  of possessive pronouns, 95.
  of relative pronouns, 156, *b*, *h*.
apposition, nouns in, 74.
article, definite, declension, 8, 15.
  combination with preposition, 100, *a*.
  indefinite, declension of, 8; 19.
  used independently, 138, *b*.
auxiliaries, **haben**, 57; 202; 207, *b*.
  ſein, 58.
  modal, *see* modals.

beide, 150, *c*.

clause, modifying demonstrative, 147, *b*.
  punctuation of relative, 156, *g*.
  use of, for English infinitive or participial phrase, 187, *b*.
  use of, instead of modified verbal, 260.
comparison, of adjectives and adverbs, 214.
compound verbs, *see* separable and inseparable.
conditional mode, formation of, 244.
  German substitute for English perfect of modals, 248.
conditional sentences, 245, *a*, *b*.
  omission of **wenn** in, 245, *c*, *d*.
  differences between English and German, 245, *e*.
conjugation, *see* voice, mode, tense, etc.
conjunctions, coördinating, 162, *a*; 259, *a*.
  subordinating, 162, *b*; 259, *c*.
  conjunctive adverb, 162, *c*; 259, *b*.

da(r), with preposition, 100, *b*.
dates, 223.
dative case, of indirect object, 39; 73, *c*.
  prepositions with, 82, 89.
  of agent, 194.

(dative case) — *continued.*
passive of verbs with dative, 198.
impersonals with, 206, *d.*
with **am** to express time, 223.
with **von** as substitute for genitive, 226, *a.*
with adjectives, 256, *a.*
with verbs, 256, *b.*
declension, of definite article, 8; 15.
of indefinite article, 8; 19.
of nouns of first class, 33; 38; 43.
of nouns of second class, 60.
of nouns of third class, 64.
of nouns of fourth class, 72.
of nouns of fifth class, 103.
weak declension, of nouns, 103.
of adjectives, 108.
strong declension of adjectives, 104.
mixed declension of adjectives, 112.
summary of adjective declensions, 116.
of personal pronouns, 85.
of possessive pronouns, 94.
of interrogative, 143.
of demonstrative, 108; 147.
of relative, 156, *a.*
demonstrative pronouns, *see* pronouns.
der, definite article, 8; 15.
demonstrative, 147.
derjenige, 147, *c.*
derſelbe, 147, *c.*
dieſer, 108; 147, *d*; 150, *h.*
doch, with imperative, 183; 271, *b.*
various uses, 271, *a*, *b*, *c.*
du, 44.

ein, indefinite article, 8; 19.
indefinite pronoun, 138; 150, *e.*
cardinal number, 217.
einig, 150, *d.*
ein paar, 151.
emphatic form of verb, 20; 187, *a.*
er, meaning *it*, 4.
es giebt, 208.
etwas, 148, *a.*

former, *the*, **jener**, 150, *h.*
fractions, 219.

ganz, 150, *a*; 219, *b.*
gender, 2; 68; 69.
genitive case, possessive, 34; 73, *b.*
with reflexive verbs, 204.
of proper nouns, 226.
of indefinite time, 255, *a*; 1.
of recurring time, 255, *a*; 2.
with prepositions, 255, *b.*

haben, conjugation of, 1; 6; 47; 57; 232.
as auxiliary, 57.
her, 178.
Herr, use of, 106.
hin, 178.

-ig, 138.
imperative mode, 55; 181; 182.
impersonal verbs, *see* verbs, impersonal.
indicative mode, present, 1; 12; 24; 37; 123; 171; 173; 193; 202; 206.
past, 6; 18; 30; 42; 126; 171; 173; 193; 202; 206.
future, formation of, 47.
perfect, formation of, 57; 58.

(indicative mode)—*continued.*
past perfect, use of, 59.
formation of, 63.
future perfect, formation of, 78.
indirect discourse, 233, *c*, *d*, *e*.
infinitive, position of, 48; 185, *f*; 266, *d*.
of purpose, 79; 185, *e*.
without **zu**, 185, *b*.
with **zu**, 185, *c*.
as noun, 185, *d*.
with preposition for English verbal, 185, *e*.
"two infinitives" of modals, 129.
position of, in dependent sentences, 165.
in passive voice, 193.
of reflexives, 202.
of impersonals, 206.
use of clause for, 260.
interrogative pronouns, *see* pronouns, interrogative.
inverted order, *see* word order.
irgend, 148, *b*.
irregular verbs, *see* verbs, strong.
list of, p. 327.
it, use of **er**, **ſie**, **es**, 4.
with prepositions, 100, *b*.
impersonal verbs, 206.

ja, use of, 270, *a*, *b*, *c*.
jeder, 108.
jedermann, 148, *h*.
jemand, 148, *h*.
jener, *the former*, 150, *h*.

kein, use of, 117.
used independently, 138, *b*.
as indefinite pronoun, 150, *e*.

laſſen, regular meaning, 133.
causative meaning, 132, *c*.
latter, *the*, **dieſer**, 150, *h*.
like, *to*, 132, *a*; 215.

man, 148, *c*.
manch, 150, *g*.
may, in asking permission, **dürfen**, 126, note 3; 132, *a*.
to denote possibility, **können**, 132, *a*.
mehr, 148, *d*.
Million, 217.
mixed declension, *see* declension.
modal auxiliaries, conjugation of, 123; 126; 129; 243.
special uses of, 132; 248.
"two infinitives," 129.
order of, 165.

name, use of **heißen**, to express, 45.
nicht, position of, in sentence, 21; 266, *e*, 4.
nichts, 148, *e*.
nicht wahr, use of, in questions, 3, *a*.
nie, position of, in sentence, 109; 266, *e*, 4.
niemand, 148, *h*.
noch, 272.
nominative case, 7, *a*; 73, *a*.
normal order, *see* word order.
nouns, classification of, 32.
first class, 33; 38; 43.
second class, 60.
third class, 64.
fourth class (mixed), 72.
fifth class (weak), 103.
in apposition, 74.

(**nouns**) — *continued.*
position of, as objects, 39; 86, *b*; 266, *h*.
proper, 226.
number, singular and plural, 67.
numerals, cardinal, 217.
ordinal, 218.
fractions, 219.
nun, as exclamation, 174; 274, *c*.

object, direct, 7, *b*.
indirect, 39.
position of pronouns as, 86; 266, *f*, *g*.
position of nouns as, 86; 266, *h*.
order of sentence, *see* word order.
ordinal, numbers, 218.
adverbs, 218, *a*.

participles, 186; 197; 266, *a*.
used as noun, 186, *b*.
use of German clause for, 187, *b*.
position of, 58, *a*; 266, *d*.
in passive voice, 193.
passive voice, formation of, 193.
substitutes for, 148, *c*; 197; 199, *a*, *b*; 203, *c*.
of verbs governing dative, 198.
past tense, *see* indicative, past.
use of German perfect for English past, 59; 129, note.
past progressive, 59, *a*.
perfect tense, *see* indicative, perfect.
use of, for English past, 59; 129, note.
use of German present with **ſchon** for English perfect, 59, *b*.
personal endings, 13; 26, *a*; 53, note.
phrase, position of, 266, *e*, 3.
predicate adjective, 9; 116, *a*.
prefixes, inseparable, 171.
separable, 172.
common, 177.
meanings of, 176.
prepositions, with dative or accusative, 82.
with dative, 89.
with accusative, 93.
with genitive, 255, *b*.
omitted after nouns of measure, 105.
with definite article, 100, *a*.
with personal pronoun, 100, *b*.
with interrogative pronoun, 144.
with relative pronouns, 156, *e*.
present tense, *see* indicative, present.
use with **ſchon** for English perfect, 59, *b*.
principal parts of verbs, 26.
of strong verbs, *see* verbs, strong.
progressive form of verbs, 20; 187, *a*.
pronouns, personal, 85.
agreement with antecedent, 85, *a*.
position of, as object, 86; 266, *f*, *g*.
substitutes for, 100, *b*.
possessive, 94.
agreement with antecedent, 95.
independent possessive, with definite article, 138, *a*.
without definite article, 138, *b*.
intensive, 139.

(pronouns) — *continued.*
interrogative, 143.
combined with prepositions, 144.
demonstrative, 108; 147.
modified by a clause, 147, *b.*
indefinite, indeclinable, 148.
inflected, 150.
relative, 156, *a.*
agreement with antecedent, 156, *b.*
compound, 156, *c.*
combined with prepositions, 156, *e.*
never omitted, 156, *f.*
punctuation of, 156, *g.*
with antecedent of first or second person, 156, *h.*
use of **was** as, 156, *d.*
reflexive, 202.
proper nouns, 226.

reflexive pronouns, 202.
reflexive verbs, 202; 203.
relative pronouns, *see* pronouns.

ſchon, use of, in denoting continued action, 59, *a.*
denoting completed action, 273.
ſein, conjugation of, 1; 6; 47; 57; 232.
as auxiliary, 58.
to denote *there is*, 208, *b.*
as copula, 197.
ſelbſt, ſelber, 139.
ſich, 202.
ſie, *she, they, it*, 4.
Sie, *you*, 44.
ſolcher, 108; 150, *g.*
ſollen, to denote obligation, 126, note 2.
to report hearsay, 132, *b.*
idiomatic use in questions, 132, *b.*
ſondern, use of, 249; 249, *a.*
strong verbs, *see* verbs, strong.
subjunctive mode, formation, 232.
of auxiliaries, 232, *d.*
uses of, 233.
of weak verbs, 236.
of strong verbs, 237; 238.
potential, 239.
optative, 240.
hortative, 240, *a.*
of modals, 243.
conditional, 245, *b*, *d.*
superlative, 214.

tenses, *see* under indicative, subjunctive, and conditional modes.
use of, 59; 129, note.
there is, or *are*, 208.
time, definite, 113.
indefinite, 255, *a*, 1.
recurring, 255, *a*, 2.
of day, 222.
dates, 223.

um . . . zu, to denote purpose, 79.
umlaut, 32, *a.*

verbals, use of infinitive as, 185, *e.*
translated by clause, 260.
verbs, classification of, 25.
weak, 13.
strong, or irregular, 25, *a.*
list of, p. 327.
classes of: Class I., 282; 285;

(verbs) — *continued.*
II., 287; 288; III., 290; 291; IV., 293; 295; V., 294; 295; VI., 297; 299; VII., 298; 299.
unclassified (mixed), 298, *b*; 299.
table of root vowels of, 301.
conjugation of, *see* conjugation.
principal parts of, 26.
inseparable, 171.
separable, 172; 173.
common, 177.
reflexive, 202; 203.
impersonal, 206; 207; 208.
viel, 118; 150, *f*.
comparison of, 214.
voice, active, *see* indicative, imperative, subjunctive, and conditional modes.
passive, *see* passive voice.

was, as interrogative pronoun, 143.
as indef. compound relative, 156, *c*.
as relative after neuter adjective and pronouns, 156, *d*.
was für ein, 143.
weak declension, of nouns, 103.
of adjectives, 108.
weak verbs, 13; 25.
welcher, as interrogative, 143; 150, *g*.
as relative, 156.
well, translated by **gut**, 274, *c*; **nun**, 174; 274, *c*; **wohl**, 274, *b*.
wenig, 150, *f*.
weniger, 148, *f*.
wer, as interrogative pronoun, 143.
as indef. compound relative, 156, *c*.
werden, *to become*, 37; 193, note.
future auxiliary, 47; 123; 193, n.
passive, 193; 197.
will, **werden**, 47; 193, note.
wollen, 123.
wohl, showing probability, 274.
showing certainty, 274, *a*.
not the English *well*, 274, *b*.
wo(r), combined with prepositions, 144; 156, *e*.
word order, normal, of sentence, with coördinating conjunction, 162, *a*; 259, *a*.
summary of, 266.
general rule for, 266, *i*.
infinitive, 48; 165; 185, *f*; 266, *d*.
object, 39; 86; 266, *f*, *g*, *h*.
separable prefix, 172, *b*, *c*, *d*; 266, *c*.
phrase, 266, *e*, 3.
adverb, 266, *e*.
nicht, 21; 266, *e*, 4.
nie, 109; 266, *e*, 4.
inverted, of sentence, 90.
of questions, 3.
after conjunctive adverbs, 162, *c*.
summary of, 264.
dependent, of sentence, 157.
with subordinating conjunction, 162, *b*.
of "two infinitives," 165.
of separable prefix, 172, *b*, *c*, *d*; 266, *c*.
summary of, 265.

you, various forms for, 44.

VOCABULARY.

Verbs marked with a † take ſein instead of haben as auxiliary. See § 58.

A.

ab, *adv.*, off, away, down.

ab'biegen, bog ab, abgebogen, to bend aside, turn aside.

ab'brechen, brach ab, abgebrochen, er bricht ab, to break off.

der **A'bend**, des *–s*, die *–e*, evening, night; des Abends, in the evening.

die **A'bendluft**, der —, die –lüfte, evening air.

das **A'bendrot**, des *–es*, evening red, sunset glow.

a'bends, *adv.*, in the evening.

die **A'bendſonne**, der — die –n, evening sun.

der **A'bendſon'nenſchein**, evening sunshine.

der **A'bendwind**, des *–es*, die *–e*, evening wind.

die **A'bendwolke**, der —, die –n, evening cloud.

das **A'benteuer**, des *–s*, die —, adventure.

a'ber, *coördinating conj. and adv.*, but, however, indeed, moreover.

ab'gehen,† ging ab, abgegangen, to go down, away, *or* off; depart.

ab'geſchieden, separate, separated, isolated.

ab'getragen, worn, shabby, threadbare.

der **Ab'hang**, des *–es*, die Abhänge, slope.

ab'hangen,† hing ab, abgehangen, es hängt ab, to hang from, depend.

ab'kehren,† kehrte ab, abgekehrt, to turn away.

ab'malen, malte ab, abgemalt, to paint.

ab'nehmen, nahm ab, abgenommen, to take off.

ab'rufen, rief ab, abgerufen, to call away.

ab'ſcheiden,† ſchied ab, abgeſchieden, to depart; separate.

der **Ab'ſchied**, des *–es*, die *–e*, parting, leave, farewell.

ab'ſchlagen, ſchlug ab, abgeſchlagen, to strike *or* knock off *or* down; to refuse.

ab'ſchließen, ſchloß ab, abgeſchloſſen, to shut off, close.

ab'ſtoßen, ſtieß ab, abgeſtoßen, to push *or* shove off; to repel, to be repulsive.

ab'wandern,† wanderte ab, abgewandert, to wander away, depart.

ab'wehren, wehrte ab, abgewehrt, to ward off; decline.

ab'wenden, wandte ab, abgewandt, to turn off, away, *or* aside.

ab'werfen, warf ab, abgeworfen, to throw off *or* down.

ab'ziehen, zog ab, abgezogen, to pull off; die Haut abziehen, to skin.

ach! ah! oh! alas! Weh und Ach, complaining.

die **Acht**, der —, attention, heed.

acht, eight.
der **Ä'cker**, des –s, die Äcker, field, acre.
Ade', adieu, farewell.
der **A'del**, des –s, nobility.
die **A'der**, der —, die –n, vein.
der **Af'fe**, des –n, die –n, ape, monkey.
ähn'lich, like, resembling, similar.
die **Al'ge**, der —, die –n, alga, seaweed.
all, –e, –em, –en, –er, –es, all, every; alle Tage, every day.
allein', alone; *coörd. conj.*, but.
allerhärt'ſte, hardest of all.
allerlei', all kinds of.
al'les, *neut. sing. of* all, everything.
als, *subord. conj.*, when; than, as, but.
alsbald, immediately.
al'ſo, *adv.*, accordingly, so, then, thus.
alt, –e, –em, –en, –er, –es, älter, der älteſte, old.
Al'te, alt *used as a noun*, old man *or* old woman.
al'tertümlich, antique, old fashioned.
am = **an dem**.
der **Amerika'ner**, des –s, die —, American.
an, *prep. with dat. and acc.*, at, by, on, of, to, in.
an'brechen,† brach an, angebrochen, to break, dawn.
das **An'denken**, des –s, memory, keepsake.
an'der, other, next, following, else.
An'deres, *neut. sing. of* ander, else, different.
an'ders, *adv.*, otherwise, different, else.
das **An'dersſein**, being different.
der **An'fang**, des –es, die Anfänge, beginning.
an'fangen, fing an, angefangen, to begin.
an'faſſen, faßte an, angefaßt, to seize, to take hold of.
an'gehen, ging an, angegangen, to concern.
an'genehm, pleasant, agreeable.
an'geſehen,, respected; *see* anſehen.
die **Angſt**, der —, die Ängſte, anxiety, fright, anguish.
äng'ſtlich, anxious, timid, nervous.
an'haben, hatte an, angehabt, to have on, wear.
an'halten, hielt an, angehalten, to stop.
die **An'höhe**, der —, die –n, hill.
an'hören, hörte an, angehört, to listen, hear.
an'kommen,† kam an, angekommen, to arrive, come; auf etwas, to depend.
An'kommend, *pres. participle of* ankommen, arriving, arrival.
an'kam, *see* ankommen.
an'malen, malte an, angemalt, to paint.
An'na, Anna.
an'rennen,† rannte an, angerannt, to run against.
an'rufen, rief an, angerufen, to call, call upon, accost.
ans = an das.
an'ſchauen, ſchaute an, angeſchaut, to look at.
das **An'ſchlagen**, des –s, stroke, striking.
an'ſchlagen, ſchlug an, angeſchlagen, to strike, begin to strike.
an'ſehen, ſah an, angeſehen, to look at, see.
an'ſprechen, ſprach an, angeſprochen, to address.
an'ſtändig, respectable, decent(ly).
an'ſtatt, *prep. with gen.*, instead of.
an'treten, trat an, angetreten, to step up, to enter upon.
die **Ant'wort**, der —, die –en, answer.
ant'worten, antwortete, geantwortet, to answer.
an'ziehen, zog an, angezogen, to pull; to put on, dress.

der **An'zug**, des –es, die Anzüge, suit.
an'zünden, zündete an, angezündet, to light, kindle.
der **Ap'felbaum**, des –es, die –bäume, apple-tree.
der **Appetit'**, des –es, appetite.
die **Ar'beit**, der —, die –en, work.
ar'beiten, arbeitete, gearbeitet, to work.
arg, ärger, der ärgſte, bad, severe.
der **Arm**, des –es, die –e, arm.
arm, ärmer, der ärmſte, poor.
Ar'me, *used as a noun*, die –n, the poor.
die **Art**, der —, die –en, kind, manner, way.
der **Aſt**, des –es, die Äſte, branch.
aſt, *see* eſſen.
a'temlos, breathless.
auch, *adv.*, also, too, even.
die **Au'e**, der —, die –n, meadow.
auf, *prep. with dat. and acc.*, on, upon; in, at; auf einmal, suddenly; auf und ab, up and down, back and forth; *with a word of future time*, for; auf Morgen, for to-morrow.
auf'fallen,† fiel auf, aufgefallen, to strike; attract attention.
auf'finden, fand auf, aufgefunden, to find, find out.
die **Auf'gabe**, der —, die –n, exercise, lesson.
auf'geben, gab auf, aufgegeben, to give up.
auf'gehen,† ging auf, aufgegangen, to rise.
auf'geknöpft, *see* aufknöpfen.
auf'greifen, griff auf, aufgegriffen, to pick up.
auf'heben, hob auf, aufgehoben, to lift; pick up.
auf'heitern, heiterte auf, aufgeheitert, to cheer up; to clear up.
auf'horchen, horchte auf, aufgehorcht, to listen to.
auf'hören, hörte auf, aufgehört, to cease, stop.
auf'knöpfen, knöpfte auf, aufgeknöpft, to unbutton.
auf'lachen, lachte auf, aufgelacht, to laugh, break out into a laugh.
auf'machen, machte auf, aufgemacht, to open.
auf'merkſam, attentive.
auf'nehmen, nahm auf, aufgenommen, to pick up; to take up, receive.
auf'reißen, riß auf, aufgeriſſen, to tear open, to open wide.
auf'ſchreiben, ſchrieb auf, aufgeſchrieben, to write down.
auf'ſetzen, ſetzte auf, aufgeſetzt, to set up; to put on.
auf'ſeufzen, ſeufzte auf, aufgeſeufzt, to sigh, heave a sigh.
auf'ſpringen,† ſprang auf, aufgeſprungen, to jump up.
auf'ſtehen,† ſtand auf, aufgeſtanden, to get up, rise, stand up.
auf'ſteigen,† ſtieg auf, aufgeſtiegen, to rise, ascend.
auf'ſtellen, ſtellte auf, aufgeſtellt, to raise, set up.
auf'tauchen,† tauchte auf, aufgetaucht, to rise, appear.
auf'- und ab'gehen, to walk back and forth.
auf'- und ab'wandern, to wander back and forth.
auf'wachen,† wachte auf, aufgewacht, to wake up.
auf'wachſen,† wuchs auf, aufgewachſen, to grow up.
auf'wecken, weckte auf, aufgeweckt, to awaken.
auf'werfen, warf auf, aufgeworfen, to throw up, fling open.
auf'ziehen, zog auf, aufgezogen, to pull up, raise, bring up.
das **Au'ge**, des –s, die –en, eye.

der **Au'genblick**, des –es, die –e, moment.
Au'guſtin, Augustine.
aus, *prep. with dat.*, out, out of; from, of; *adv.*, out, up, over, done.
aus'bleiben,† blieb aus, ausgeblieben, to stay away, fail to come.
aus'breiten, breitete aus, ausgebreitet, to spread out.
aus'dehnen, dehnte aus, ausgedehnt, to stretch out, extend.
der **Aus'druck**, des –es, die Ausdrücke, expression.
auseinan'der, apart, asunder.
auseinan'derſpringen,† ſprang —, –geſprungen, to scatter, disperse.
aus'finden, fand aus, ausgefunden, to find out.
aus'gehen,† ging aus, ausgegangen, to go out.
aus'lachen, lachte aus, ausgelacht, to laugh at.
aus'laufen,† lief aus, ausgelaufen, to run out, put forth, issue.
aus'läuten, läutete aus, ausgeläutet, to proclaim the end by ringing the bells.
aus'machen, machte aus, ausgemacht, to put out; es macht nichts aus, it does not matter, it makes no difference.
aus'reißen, riß aus, ausgeriſſen, to tear out, pull out, extract.
aus'reiten,† ritt aus, ausgeritten, to ride out, to take a ride.
aus'ruhen, ruhte aus, ausgeruht, to rest.
aus'ſah, *see* ausſehen.
aus'ſchauen, ſchaute aus, ausgeſchaut, to look out.
aus'ſchlafen, ſchlief aus, ausgeſchlafen, to sleep enough.
aus'ſchlagen, ſchlug aus, ausgeſchlagen, to finish striking.
aus'ſehen, ſah aus, ausgeſehen, to look.
äußer, exterior, outer.
außer'halb, *prep. with gen.*, outside of.
äußerſt, extreme(ly).
aus'ſtatten, ſtattete aus, ausgeſtattet, to furnish, endow.
aus'wendig, by heart.
aus'werfen, warf aus, ausgeworfen, to throw out, cast out.
aus'ziehen, zog aus, ausgezogen, to pull out, to put off, take off.

B.

der **Bach**, des –es, die Bäche, brook.
back'en, buk, gebacken, er bäckt, to bake.
ba'den, badete, gebadet, to bathe.
die **Bahn**, der —, die –en, road, way, course.
bald, soon; bald . . . bald, sometimes . . . sometimes.
das **Band**, des –es, die Bänder, ribbon.
bang'en, bangte, gebangt, *impers. with dat.*, to be afraid.
die **Bank**, der —, die Bänke, bench.
der **Bär**, des –en, die –en, bear.
der **Barbier'**, des –es, die –e, barber.
die **Barmher'zigkeit**, mercy.
barſch, harsh, gruff.
der **Bart**, des –es, die Bärte, beard.
bau'en, baute, gebaut, to build, raise; to depend.
der **Bau'er**, des –s, *or* –n, die –n, farmer, peasant.
die **Bau'ernfrau**, der —, die –en, farmer's wife, country woman.
der **Bau'ernjunge**, des –n, die –n, country boy.
das **Bau'ernmädchen**, des –s, die —, country girl.
die **Bau'erntracht**, der —, die –en, rustic dress.
der **Baum**, des –s, die Bäume, tree.
der **Baum'ſtamm**, des –es, die Baumſtämme, tree-trunk.
der **Baum'zweig**, des –es, die –e, branch of a tree.
bau'te, *see* bauen.

bedank'en, bedankte, bedankt, to thank; bedankte ſich beim Kukuk, thanked the cuckoo.
bedeck'en, bedeckte, bedeckt, to cover.
bedeu'ten, bedeutete, bedeutet, to mean, signify.
die **Bee're**, der —, die -n, berry.
befahl', *see* befehlen.
der **Befehl'**, des -es, die -e, command, order.
befehl'en, befahl, befohlen, er befiehlt, to command, order.
befind'en, befand, befunden, to find; ſich befinden, to be.
befohl'en, *see* befehlen.
befrei'en, befreite, befreit, to set free, deliver.
begann', *see* beginnen.
begeg'nen,† begegnete, begegnet, to meet.
der **Beginn'**, des -es, beginning.
begin'nen, begann, begonnen, to begin.
beglei'ten, begleitete, begleitet, to go with, accompany.
begra'ben, begrub, begraben, er begräbt, to bury.
begrei'fen, begriff, begriffen, grasp, comprehend, understand.
begrüß'en, begrüßte, begrüßt, to greet.
behag'lich, at ease, comfortable.
behalt'en, behielt, behalten, er behält, to keep.
bei, *prep. with dat.*, at, in, by, at the house of, near.
die **Beich'te**, der —, die -n, confession.
bei'de, both, two.
beim = bei dem.
das **Bein**, des -es, die -e, leg.
die **Bein'kleider**, *pl.*, trousers.
beiß'en, biß, gebiſſen, to bite.
bekannt', acquainted, familiar.
der **Bekann'te**, bekannt *used as noun*, acquaintance.
die **Bekannt'ſchaft**, der —, die -en, acquaintance.
bekom'men, bekam, bekommen, to get; to agree with.
bekümm'ern, bekümmerte, bekümmert, to care.
beleid'igen, beleidigte, beleidigt, to offend, insult.
bell'en, bellte, gebellt, to bark.
belohn'nen, belohnte, belohnt, to reward, repay.
bemer'ken, bemerkte, bemerkt, to notice, remark.
bequem', convenient, comfortable.
berei'ten, bereitete, bereitet, to prepare.
der **Berg**, des -es, die -e, mountain, hill; zu Berge, on end.
der **Berg'(es)hang**, des -es, die —hänge, mountain slope.
Berlin', Berlin.
berſten,† barſt, geborſten, es birſt, to burst.
Ber'thold, Berthold.
beru'higen, beruhigte, beruhigt, to calm, quiet.
berühmt', renowned, famous.
berühr'en, berührte, berührt, to touch.
beſcheid'en, modest.
beſchei'den, beſchied, beſchieden, to decree.
beſchrei'ben, beſchrieb, beſchrieben, to describe.
beſeh'en, beſah, beſehen, er beſieht, to view, examine.
beſetz'en, beſetzte, beſetzt, to set, trim.
beſitz'en, beſaß, beſeſſen, to possess, own.
beſon'der, separate, special.
beſon'ders, particularly, specially.
beſprech'en, beſprach, beſprochen, er beſpricht, to talk over, discuss.
beſ'ſer, better; Beſſeres, *neut. sing. of* beſſer, *used as noun*; beſt, best; beſten Dank! many thanks! *i.e. to decline with thanks.*

beſtimmt', fixed, determined, definite.
beſtreu'en, beſtreute, beſtreut, to strew.
beſtür'zen, beſtürzte, beſtürzt, to amaze, perplex.
beſu'chen, beſuchte, beſucht, to visit.
be'ten, betete, gebetet, to pray.
be'tend, praying.
betrach'ten, betrachtete, betrachtet, to behold, view, contemplate.
das **Betra'gen**, des, –s, conduct, behavior.
betre'ten, betrat, betreten, to enter, set foot upon.
betrü'ben, betrübte, betrübt, to grieve, trouble.
betrübt', sad; *see* betrüben.
betrü'gen, betrog, betrogen, to deceive.
der **Betrü'ger**, des –s, die —, deceiver, impostor.
das **Bett**, des –es, die –en, bed.
der **Beu'tel**, des –s, die —, pouch, purse, bag.
bevor', *adv.*, before.
bewe'gen, bewegte, bewegt, to move.
bewun'dern, bewunderte, bewundert, to admire.
die **Bewun'derung**, der —, admiration.
bezah'len, bezahlte, bezahlt, to pay.
bezopft', pig-tailed.
die **Bi'bel**, der —, die –n, Bible.
bie'gen, bog, gebogen, to bend, bow.
die **Bie'ne**, der —, die –n, bee.
das **Bier**, des –es, beer.
bie'ten, bot, geboten, to offer.
das **Bild**, des –es, die –er, picture.
bil'den, bildete, gebildet, to form, fashion.
bild'hübſch, } pretty as a picture, very
bild'ſchön, } beautiful.
bin, am; *see* ſein.
bind'en, band, gebunden, to bind.
bis, *prep. with acc.*, till, to; *adj. and conj.*, until; — nach, — auf, until.
biſt, *see* ſein.
biß, *see* beißen.
bit'te, please; you're welcome (*in reply to* Danke, "*thank you*"); — ſehr, you are quite welcome; I beg your pardon.
bit'ten, bat, gebeten, to beg, ask; bittend, beseeching, begging.
bit'terlich, bitter(ly).
blank, bright, clean, white, shining.
bla'ſen, blies, geblaſen, er bläſt, to blow.
blaß, pale.
das **Blatt**, des –es, die Blätter, leaf, sheet.
blau, blue; –ſeiden, (of) blue silk.
das **Blei**, des –es, lead.
blei'ben,† blieb, geblieben, to stay, remain; ſtehen —, to stop, stand still.
bleich, pale.
der **Blei'ſtift**, des –es, die –e, lead-pencil.
blen'den, blendete, geblendet, to blind, dazzle.
der **Blick**, des –es, die –e, gaze, look, glance, sight.
blick'te hinaus', *see* hinausblicken.
blieb, *see* bleiben.
blies, *see* blaſen.
blin'ken, blinkte, geblinkt, to gleam, flash.
der **Blitz**, des –es, die –e, lightning, flash of lightning.
blitz'en, blitzte, geblitzt, to flash, lighten, *see* § 206.
blond, –haarig, blond, fair-haired.
bloß, bare; *adv.*, only, merely.
blüh'en, blühte, geblüht, to bloom, blossom.
die **Blu'me**, der —, die –n, flower.
das **Blüm'chen**, des –s, die —, little flower.
der **Blu'menkelch**, des –es, die –e, cup *or* chalice of a flower.
das **Blut**, des –es, blood.

blu'ten, blutete, geblutet, to bleed.
der **Blu'tende**, bleeding (man); *see* bluten.
blu'tig, bloody.
der **Bo'den**, des –s, die Böden, bottom, ground, earth, floor.
bog, *see* biegen.
der **Bo'gen**, des –s, die — *or* Bögen, bow, arch.
das **Boot**, des –es, die –e, boat.
bö'ſe, bad, wicked, evil, cross, angry; der Böſe, the Evil One, Satan; Böſes, evil, ill, böſe *used as a noun*.
boš'haft, mean, malicious, wicked.
der **Bo'te**, des –n, die –n, messenger.
brach, *see* brechen; — ab, *see* abbrechen.
brach'te, *see* bringen.
brach'te hinein', *see* hineinbringen.
braun'te, — herab, — nieder, *see* brennen, herabbrennen, niederbrennen.
bra'ten, briet, gebraten, er brät, to fry, roast.
brau'chen, brauchte, gebraucht, to use, need.
brau'en, braute, gebraut, to brew.
braun, brown; bräunlich, brownish.
brau'ſen, brauſte, gebrauſt, to roar.
die **Braut**, der —, die Bräute, bride, betrothed, loved one.
brech'en, brach, gebrochen, er bricht, to break; refract, subdue.
breit, broad, wide.
brei'tete ſich aus, *see* ausbreiten.
bren'nen, brannte, gebrannt, to burn.
der **Brief**, des –es, die –e, letter.
brin'gen, brachte, gebracht, to bring.
das **Brot**, des –es, die –e, bread.
brot'los, unprofitable,
die **Brü'cke**, der —, die –en, bridge.
der **Bru'der**, des –s, die Brüder, brother.
brü'derlich, brotherly.
brum'men, brummte, gebrummt, to growl.
das **Brum'men**, des –s, growling.
das **Buch**, des –es, die Bücher, book.
der **Buch'laden**, des –s, die –läden, bookstore.
die **Büch'ſe**, der —, die –n, gun.
der **Buch'ſtabe**, des –ns, die –n, letter.
das **Bü'geleiſen**, des –s, die —, flat-iron.
das **Bün'del**, des –s, die —, bundle.
bunt, gay, bright, many-colored.
der **Bur'ſche**, des –n, die –n, fellow.
der **Buſch**, des –es, die Büſche, bush.
die **But'ter**, der —, butter.
das **But'terbrot**, des –es, die –e, piece of bread and butter; –brot mit Schinken, ham sandwich.

C.

der **Charak'ter**, character.
der **Chine'ſe**, des –n, die –n, Chinaman.
Chine'ſenland, China.
der **Chriſt'enmenſch**, des –en, die –en, Christian.
die **Cigar're**, der —, die –n, cigar.
Criſpin', Crispin.

D.

da, *adv.*, there, here; *subord. conj.*, then, when, so, therefore, as, because, since.
dabei', by it, at the same time; present.
das **Dach**, des –es, die Dächer, roof.
dach'te, *see* denken.
dadurch', through that, thereby.
dafür', for it, for that.
dage'gen, against it; etwas — haben, to object.
daheim', at home.
dahin', thither, away, along.
dahin'ten, behind.
die **Da'me**, der —, die –n, lady.
damit', with it, by that; *subord. conj.*, in order that.
däm'mern, dämmerte, gedämmert, to dawn.

die **Däm'merung**, der —, twilight.
dampf'en, dampfte, gedampft, to steam, smoke; –d, steaming, smoking.
der **Dank**, des Dankes, thanks.
dank'bar, grateful.
dan'ken, dankte, gedankt, to thank; –d, thanking, with thanks; danke ſchön, many thanks!
dann, then, in that case.
dar, there, forth.
daran', on it, at it, against it; of it, to it, in it.
darauf', upon it, on it; thereupon.
daraus', out of it.
darf, *see* dürfen.
darin', therein, in it *or* that.
darin'nen, therein, within.
darnach', after it *or* that; like it; accordingly.
darü'ber, over it *or* that; about it, at that.
darum', about it, for that; therefore.
darun'ter, under it *or* that, among it *or* them.
das, the; who, that; *see* der.
daß, *subord. conj.*, that, in order that.
dau'ern, dauerte, gedauert, to last, endure.
Däum'ling, Thumbling, Hop-o'-my-thumb.
davon', from it, of it, about it; of that, on it; away.
davon'laufen,† lief davon, davongelaufen, to run away.
dazu', to it; for that; besides; at the same time.
dazwiſch'en, between them, between *or* among.
deck'en, deckte, gedeckt, to cover, hide.
dein, –e, –em, –en, –er, –es, your.
dem, the; *see* der.
demſel'ben, the same.
den, the; *see* der.
den'ken, dachte, gedacht, to think.
das **Denk'mal**, des –es, die –e *or* Denkmäler, monument.
denn, for, indeed; *interrogative particle used to emphasize questions.*
der, the; he, who, which, that.
derb, firm, stout, rough.
dereinſt', in the future, once, sometime.
derje'nige, the one.
derſel'be, the same.
derweil', while.
des, *see* der.
des'halb, therefore, on that account.
desſel'ben, of the same.
deſ'ſen, whose, of which.
de'ſto, the, so much the.
deu'ten, deutete, gedeutet, to point, indicate.
deut'lich, plain, clear, distinct.
deutſch, German.
Deutſch'land, Germany.
der **Dezem'ber**, des –s, die —, December.
dicht, dense, close, close by.
dich'ten, dichtete, gedichtet, to write poetry.
dick, big, thick, stout, corpulent.
das **Dick'icht**, des –es, die –e, thicket.
die, the, who; *see* der.
die'nen, diente, gedient, to serve, work for.
der **Die'ner**, des –s, die —, (*male*) servant.
die **Die'nerin**, der —, die –nen, maid-servant.
der **Dienſt**, des –es, die –e, service.
dies, dieſe, –m, –n, –r, –s, this, the latter.
dieſel'be, the same.
dies'ſeits, *prep. with gen.*, on this side of.
das **Ding**, des –es, die –e, thing, creature.
dir, (to *or* for) you.

disharmoniſch, discordant.
die **Diſtel**, der —, die –n, thistle.
doch, yet, surely, still, indeed, after all; though. *It is often emphatic and can be rendered by* do *or* pray *or may be omitted entirely.*
der **Doktor**, des –s, die –en, doctor.
der **Donner**, thunder.
donnern, donnerte, gedonnert, es donnert, to thunder.
das **Donnerwetter**, des –s, die —, thunderstorm.
doppelt, double.
das **Dorf**, des –es, die Dörfer, village.
die **Dorfleute**, *pl.*, inhabitants of the village.
der **Dorn**, des –es, die –en, thorn.
dort, there, yonder.
dorthin', yonder, over there.
drang, *see* bringen.
drängen, drängte, gedrängt, to press, push, force.
draußen, outside.
drei, three.
dreimal, three times.
drin'gen, drang, gedrungen, to press, push, penetrate.
drinnen, therein.
drit'te, third; drittens, thirdly.
das **Drittel**, the third.
drohen, drohte, gedroht, *with dat.*, to threaten.
die **Droſſel**, der —, die –n, thrush.
drüben, yonder, on that side.
drüber, *see* darüber.
drücken, drückte, gedrückt, to press, squeeze, oppress.
drum, *see* darum.
du, you, thou.
der **Duft**, des Duftes, die Düfte, fragrance, perfume.
dulden, duldete, geduldet, endure, suffer, allow.
duldſam, tolerant.
dumm, dümmer, der dümmſte, dull, stupid; der Dumme, dunce, simpleton.
die **Dummheit**, der —, die –en, nonsense.
dumpf, damp, musty, hollow.
dunkel, dark, gloomy; –blau, dark blue; –grün, dark green.
das **Dunkel**, des –s, dark, darkness.
die **Dunkelheit**, der —, darkness.
dunkeln, dunkelte, gedunkelt, to grow dark.
dünn, thin, slender.
durch, *prep. with acc.*, through, by.
durchbe'ben, durchbebte, durchbebt, to shake; thrill, agitate.
durchblät'tern, durchblätterte, durchblättert, to skim over.
durchdrin'gen, durchdrang, durchdrungen, to penetrate.
der **Durch'gang**, des –es, die Durchgänge, passage.
durch'geſchoſſen, shot through.
durchſchrei'ten, durchſchritt, durchſchritten, to walk through, to cross.
dürfen, durfte, gedurft, may, be allowed, *or* permitted.
dürf'te, *subj.*, might, be allowed.
dürr, dry, lean, gaunt.
der **Durſt**, des –es, thirst.
durſtig, thirsty.
düſter, dark, gloomy.

E.

e'ben, even, level, just, merely, just now.
das **E'benholz**, des –es, ebony.
e'benſo, likewise, just as, in the same manner.
echt, genuine, real.
die **E'cke**, der —, die –en, corner.
der **E'delſtein**, des –es, die –e, jewel.
e'he, *subord. conj.*, before, sooner, rather.
die **Eh're**, der —, die –n, honor.

eh'ren, ehrte, geehrt, to honor.
die **Eh'renwache**, der —, die -n, escort, chaperon.
das **Ei**, des Eies, die Eier, egg.
Ei! ei! oh! indeed!
die **Ei'che**, der —, die -n, oak.
eif'rig, zealous, eager.
ei'gen, own, peculiar.
ei'gentlich, real(ly), truly, proper(ly).
ei'gentümlich, peculiar.
die **Eil'e**, haste.
eil'en, eilte, geeilt, to hurry, hasten.
eil'ig, hasty, speedy; in haste.
der **Eim'er**, des -s, die —, pail, bucket.
ein, -e, -em, -en, -er, -es, a, one.
ein und aus, in and out.
einan'der, each other.
ein'dringen,† drang ein, eingedrungen, to enter.
ein'fach, plain, simple, single.
ein'fallen,† fiel ein, eingefallen, to occur to.
ein'führen, führte ein, eingeführt, to lead in, introduce,
ein'gehen,† ging ein, eingegangen, to go in.
ein'heizen, heizte ein, eingeheizt, to make fire, heat.
ei'nige, some, any, several, a few.
ein'kehren,† kehrte ein, eingekehrt, to put up, stop.
ein'laden, lud ein, eingeladen, er lädt ein, to invite.
ein'laufen,† lief ein, eingelaufen, er läuft ein, to run into.
ein'läuten, läutete ein, eingeläutet, to ring at the beginning of.
ein'mal, one time, once, just.
einmal', once upon a time; nicht —, not even.
ein'rahmen, rahmte ein, eingerahmt, to frame.
ein'richten, richtete ein, eingerichtet, to arrange.
eins, one.
ein'sam, lonesome, alone, solitary.
ein'schenken, schenkte ein, eingeschenkt, to pour out *or* into.
ein'schlafen,† schlief ein, eingeschlafen, to fall asleep.
ein'schlief, *see* einschlafen.
einschreiten,† schritt ein, eingeschritten, to step in.
ein'silbig, sparing of words, reticent, curt.
ein'stimmen, stimmte ein, eingestimmt, to join.
ein'tönig, monotonous.
ein'treten,† trat ein, eingetreten, to enter.
der **Ein'tritt**, des -es, die -e, entrance; admission.
ein'zeln, single, separate.
ein'zig, only, single.
das **Eis**, des Eises, ice.
das **Ei'sen**, des -s, iron.
die **Ei'senbahn**, der —, die -en, railroad.
e'lend, miserable.
elf, eleven.
die **El'le**, der —, die -n, ell (*nearly a yard*).
die **El'tern**, *pl.*, parents.
empfeh'len, empfahl, empfohlen, er empfiehlt, to recommend.
empor', up, upward.
empor'richten, richtete empor, -gerichtet, to raise, to straighten up.
empor'springen,† sprang empor, -gesprungen, to jump up.
empor'ziehen, zog empor, -gezogen, to draw *or* pull up.
das **En'de**, des -es, die -en, end.
en'den, endete, geendet, to end, finish.
end'lich, finally.
end'los, endless.
eng, narrow, close.
der **Eng'el**, des -s, die —, angel.
eng'elschön, as beautiful as an angel.

der Eng'länder, des –s, die —, Englishman.
eng'liſch, English.
das En'kelkind, des –es, die –er, grandchild.
entbeh'ren, entbehrte, entbehrt, to do without.
die En'te, der —, die –n, duck.
entfer'nen, entfernte, entfernt, to remove; to go away from; entfernt, remote, away, distant.
entge'gen, towards.
entflie'hen, entfloh, entflohen, to flee away.
entge'genfunkeln, funkelte —, –gefunkelt, to shine toward.
entge'genhalten, hielt —, –gehalten, to hold out toward.
entlang', along.
entlang'ſchreiten,† ſchritt —, –geſchritten, to walk along.
entſchlie'ßen, entſchloß, entſchloſſen, to decide, determine.
entſchul'digen, entſchuldigte, entſchuldigt, to excuse.
ſich entſe'tzen, entſetzte ſich, ſich entſetzt, to be shocked *or* horrified.
entwer'fen, entwarf, entworfen, to sketch.
das Erbar'men, des –s, pity.
der Er'be, des –n, die –n, heir.
erbit'ten, erbat, erbeten, to get by begging.
erblei'chen,† erblich, erblichen, to grow pale.
erblick'en, erblickte, erblickt, to see.
der Erd'boden, des –s, earth, ground.
die Er'de, der —, earth, ground.
er'dig, earthy.
der Erd'rauch, des –es, ground-smoke, earth-vapors.
erfaſ'ſen, erfaßte, erfaßt, to grasp, seize.
die Erfin'dung, der —, die –en, invention.
erfle'hen, erflehte, erfleht, to get by entreaty.
erfreu'en, erfreute, erfreut, to rejoice, gladden.
erfriſch'en, erfriſchte, erfriſcht, refresh.
ergrei'fen, ergriff, ergriffen, to seize.
ergriff', *see* ergreifen.
erhal'ten, erhielt, erhalten, to keep, preserve.
erhitz'en, erhitzte, erhitzt, to heat.
die Erin'nerung, der —, die –en, remembrance, memory.
erkämp'fen, erkämpfte, erkämpft, to get by fighting.
erkan'nte, *see* erkennen.
erken'nen, erkannte, erkannt, to recognize.
erklä'ren, erklärte, erklärt, to explain; to declare.
erlau'ben, erlaubte, erlaubt, to allow, permit.
die Er'le, der —, die –n, alder.
das Er'lendickicht, des –es, die –e, alder-thicket.
das Er'lengebüſch, des –es, die –e, alder-bushes.
das Er'lengeſtrüpp, des –es, alder-bushes.
erlöſch'en, erloſch, erloſchen, to disappear, vanish, go *or* put out.
erlö'ſen, erlöſte, erlöſt, to deliver.
ernſt, **ernſt'haft**, } serious, earnest, stern.
eröff'nen, eröffnete, eröffnet, to open, lead.
erquick'en, erquickte, erquickt, to restore.
errei'chen, erreichte, erreicht, to reach.
errin'gen, errang, errungen, to get by effort.
erſchal'len, erſcholl, erſchollen, to resound.
erſchei'nen,† erſchien, erſchienen, to appear.
erſcholl', *see* erſchallen.

erſchöpft', exhausted, fatigued.
erſchreck'en, erſchreckte, erſchreckt, to frighten, startle.
erſchreck'en,† erſchrak, erſchrocken, to be frightened *or* alarmed.
erſchrock'en, *see* erſchrecken.
erſt, first; at first; not until; er'ſtens, in the first place, firstly; er'ſter, former.
erſtau'nen, erſtaunte, erſtaunt, to be astonished.
das **Erſtau'nen**, des –s, astonishment.
erſtaunt', astonished.
erſtrei'ten, erſtritt, erſtritten, to get by striving.
ertö'nen,† ertönte, ertönt, resound.
ertrin'ken,† ertrank, ertrunken, to be drowning, drown.
erwach'en,† erwachte, erwacht, to awake, wake.
erwach'ſen,† erwuchs, erwachſen, to grow up.
erwar'ten, erwartete, erwartet, to wait, expect.
erwer'ben, erwarb, erworben, to acquire, gain.
erwie'dern, erwiederte, erwiedert, to return, reply, answer.
das **Erz**, des –es, die –e, metal.
erzäh'len, erzählte, erzählt, to tell, relate.
erzwing'en, erzwang, erzwungen, to force.
es, it; there.
eſ'ſen, aß, gegeſſen, er ißt, to eat.
das **Eſ'ſen**, des –s, meal, food.
der **Eß'ſaal**, des –es, die Eßſäle, dining-room.
das **Eß'zimmer**, des –s, die —, dining-room.
et'was, something, anything, somewhat.
eu'er, eu'rer, your.
das **Evange'lium**, gospel.
die **E'wigkeit**, der —, eternity.

F.

die **Fa'bel**, der —, die –n, fable.
der **Fa'den**, des –s, die Fäden, thread.
die **Fah'ne**, der —, die –n, flag.
fah'ren,† fuhr, gefahren, er fährt, to drive, pass.
der **Fahr'weg**, des –es, die –e, road, wagon road.
fal'len,† fiel, gefallen, er fällt, to fall.
falſch, false, deceitful.
der **Fal'tenwurf**, des –es, drapery.
die **Fami'lie**, der —, die –n (*four syllables*), family.
fand aus, *see* ausfinden.
fang'en, fing, gefangen, er fängt, to catch.
die **Far'be**, der —, die –n, paint, color.
faſ'ſen, faßte, gefaßt, to seize, grasp, set.
faſt, almost.
das **Faß**, des Faſſes, die Fäſſer, barrel.
die **Fauſt**, der —, die Fäuſte, fist.
fech'ten, focht, gefochten, er ficht, to fence, fight.
die **Fe'der**, der —, die –n, feather, pen.
die **Fee**, der —, die –n, fairy.
feh'len, fehlte, gefehlt, to miss, fail, want, lack, be absent.
der **Feh'ler**, des –s, die —, error, mistake.
fei'ern, feierte, gefeiert, to celebrate, hold, keep.
fein, fine, nice, elegant, delicate.
der **Feind**, des –es, die –e, enemy.
das **Feld**, des –es, die –er, field.
der **Fels**, des Felſen, die Felſen *or* der Felſen, des Felſens, die Felſen, rock.
das **Fel'ſenriff**, des –es, die –e, cliff, reef.
das **Fels'ſtück**, des –es, die –e, piece of rock.
das **Fen'ſter**, des –s, die —, window.
die **Fen'ſterſcheibe**, der —, die –n, window-pane.

fern, far, distant.
die **Fer'ne**, der —, distance.
fer'tig, ready, done, finished.
das **Feſt**, des -es, die -e, feast, holiday, festival.
feſt, firm, fast.
der **Feſt'geſang**, des -es, die -geſänge, festive song.
feſt'lich, festive, in holiday attire.
feſt'nähen, nähte feſt, feſtgenäht, to sew fast.
fett, fat.
feucht, moist, damp.
das **Feuer**, des -s, die —, fire.
die **Fiedel**, der —, die -n, fiddle.
der **Fie'delbogen**, des -s, die —, fiddle-bow.
fie'deln, fiedelte, gefiedelt, to fiddle, to play the fiddle.
fiel, *see* fallen.
find'en, fand, gefunden, to find.
fing, *see* fangen.
der **Fing'er**, des -s, die —, finger.
die **Fing'erſpitze**, der —, die -n, finger-tip.
der **Fink**, des -en, die -en, finch.
fin'ſter, dark, gloomy.
der **Fiſch**, des -es, die -e, fish.
fiſch'en, fiſchte, gefiſcht, to fish.
der **Fiſch'er**, des -s, die —, fisherman.
die **Fiſch'erfrau**, der —, die -en, fisherwoman.
flach, flat, level.
die **Flä'che**, der —, die -en, surface, plain.
die **Fla'ſche**, der —, die -en, bottle.
flech'ten, flocht, geflochten, er flicht, to twine, weave.
das **Fleiſch**, des -es, flesh, meat.
fleiß'ig, diligent, industrious.
flick'en, flickte, geflickt, to patch, mend.
flie'gen,† flog, geflogen, to fly.
flie'hen, floh, geflohen, to flee.
fließ'en,† floß, gefloſſen, to flow; -d, flowing, liquid.
flog, -en, *see* fliegen.
flu'chen, fluchte, geflucht, to curse, swear.
flüch'tig, fugitive, slight, hasty.
der **Flü'gel**, des -s, die —, wing.
flüſ'ſig, fluid, liquid.
flü'ſtern, flüſterte, geflüſtert, to whisper.
der **Fluß**, des Fluſſes, die Flüſſe, river.
die **Flut**, der —, die -en, flood, water.
fol'gen,† folgte, gefolgt, to follow.
der **För'ſter**, des -s, die —, forester, forest-keeper.
fort, on, away, gone.
fort'fahren,† fuhr —, -fortgefahren, to drive on *or* away; continue.
fort'gehen,† ging —, gegangen, to go away, continue.
fort'jagen, jagte —, -gejagt, to drive away.
fort'können, konnte —, -gekonnt, to be able to proceed *or* to get away.
fort'laufen,† lief —, -gelaufen, to run away.
fort'reiten,† ritt —, -geritten, to ride away.
fort'ſetzen, ſetzte —, fortgeſetzt, to put away, to continue.
fort'tragen, trug —, -getragen, to carry away.
fort'treiben, trieb —, -getrieben, to drive away.
fort'ziehen, zog —, -gezogen, to pull away, move away.
fort'werfen, warf —, -geworfen, to throw away.
die **Fra'ge**, der —, die -n, question.
fra'gen, fragte, gefragt, to ask; *reflex.*, to be a question.
frak, *see* freſſen.
die **Frau**, der —, die -en, woman, wife, lady, Mrs.

die Frau'engeſtalt, der —, die -en, female form.
das Fräu'lein, des -s, die —, young lady, Miss.
frei, free, leisure.
frei'en, freite, gefreit, to woo, marry.
die **Frei'heit**, der —, die -en, liberty.
frei'laſſen, ließ —, -gelaſſen, to set free.
frei'lich, certainly, indeed, of course; however.
fremd, strange, foreign; der Fremde, stranger.
freſ'ſen, fraß, gefreſſen, er frißt, to eat (*used of animals only*).
die **Freu'de**, der —, die -n, joy, pleasure; mit tauſend -n, very gladly.
der **Freu'denſchrei**, des -es, cry of joy.
freu'dig, joyful, glad.
freud'voll, happy, joyous.
ſich **freu'en**, freute ſich, gefreut, to rejoice, be glad; ſich auf etwas freuen, to look forward to *or* anticipate with pleasure.
der **Freund**, des -es, die -e, friend.
freund'lich, kind, friendly.
der **Frie'de(n)**, des Friedens, die Frieden, peace, quiet.
der **Fried'hof**, des -es, die -höfe, graveyard, cemetery.
frie'ren, fror, gefroren, to freeze.
friſch, fresh, anew.
Fritz, Fred.
froh, happy, glad, joyous,
fröh'lich, glad, happy, merry.
der **Froh'ſinn**, cheerfulness.
der **Froſch**, des -es, die Fröſche, frog.
der **Froſt**, des -es, die Fröſte, frost, cold.
die **Frucht**, der —, die Früchte, fruit.
früh, early.
frü'her, earlier, former(ly).
der **Früh'ling**, des -s, die -e, spring.
das **Früh'ſtück**, des -es, breakfast.
fühl'en, fühlte, gefühlt, to feel.
fuhr, *see* fahren; fuhr fort, *see* fortfahren.
führ'ren, führte, geführt, to lead.
der **Führ'rer**, des -s, die —, guide.
füll'len, füllte, gefüllt, to fill.
fünf, five; -zehn, fifteen.
fun'keln, funkelte, gefunkelt, to sparkle, shine.
für, *prep. with acc.*, for, by; was für ein, what kind of a.
fürch'ten, fürchtete, gefürchtet, to fear, dread; ſich fürchten (vor), to be afraid (of).
fürs, *for* für das.
der **Fürſt**, des -en, die -en, prince, sovereign.
der **Fuß**, des -es, die Füße, foot; zu Füßen, at the feet.
der **Fuß'pfad**, des -es, die -e, footpath.
füt'tern, fütterte, gefüttert, to feed.

G.

gab, *see* geben.
die **Ga'bel**, der —, die -n, fork.
die **Gans**, der —, die Gänſe, goose.
der **Gän'ſeſtall**, des -es, die -ſtälle, goosepen *or* stall.
ganz, whole, all, entire, wholly, quite, very; ganz und gar, completely, entirely; ein ganzer König, every inch a king.
gar, quite, very, even, indeed, altogether, at all.
der **Gar'ten**, des -s, die Gärten, garden.
der **Gärt'ner**, des -s, die —, gardener.
der **Gaſt**, des -s, die Gäſte, guest.
gebä'ren, gebar, geboren, to bear, to give birth to.
das **Gebäu'de**, des -es, die —, building.
ge'ben, gab, gegeben, er giebt, to give, grant, yield, afford.
das **Gebet'**, des -es, die -e, prayer.
das **Gebir'ge**, des -es, die —, mountains, mountain chain.

gebo'ren, born; *see* gebären.
gebracht', *see* bringen.
gebra'ten, *see* braten.
gebrau'chen, gebrauchte, gebraucht, to use.
gebraucht', *see* brauchen *and* gebrauchen.
gebroch'en, broken-hearted; *see* brechen.
der **Geburts'tag,** des –es, die –e, birthday.
das **Gebüsch',** des –es, die –e, brush, underwood, bushes.
gedacht', *see* denken.
der **Gedan'ke,** des –ns, die –n, thought.
gedan'kenvoll, thoughtful.
gedeihen, gedieh, gediehen,† to thrive.
die **Geduld',** der —, patience.
gedurft', *see* dürfen.
gefal'len, gefiel, gefallen, er gefällt, to please, suit.
der **Gefal'len,** des –s, favor.
gefäl'ligst, please, if you please.
das **Gefäng'nis,** des –nisses, die –nisse, prison.
gefiel', *see* gefallen.
geflo'gen, *see* fliegen.
das **Gefühl',** des –es, die –e, feeling, sensation.
gegan'gen, *see* gehen.
ge'gen, *prep. with acc.*, against, at, towards, about.
die **Ge'gend,** der —, die –en, region, country, vicinity.
ge'genüber, across, opposite.
gegenü'berstehen, stand —, –gestanden, to stand opposite.
gegeß'en, *see* essen.
geh, –e, –st, –t, *see* gehen.
gehabt', had; *see* haben.
gehal'ten, taken; *see* halten.
geheim'nisvoll, mysterious.
ge'hen,† ging, gegangen, to go, walk; es geht nicht, it will not do, it is not possible.
das **Gehirn',** des –es, die –e, brain.
geholf'en, *see* helfen.
geholt', *see* holen.
gehor'chen, gehorchte, gehorcht, to obey.
gehö'ren, gehörte, gehört, to belong.
gehört', *see* hören *and* gehören.
die **Gei'ge,** der —, die –n, violin, fiddle.
das **Gei'genspiel,** des –es, violin-playing, fiddling.
der **Gei'ger,** des –s, die —, fiddler, violinist.
der **Geist,** des –es, die –er, spirit, mind.
geist'los, dull, unintellectual.
gekonnt', *see* können.
gelb, yellow.
das **Geld,** des –es, money.
gelehrt', learned; *see* lehren.
gelin'gen, gelang, gelungen, es gelingt mir, *impers. with dat.*, to succeed.
gel'ten, galt, gegolten, es gilt, to be worth; mean, to be aimed at.
der **Gemahl',** des –es, die –e, husband, consort, spouse.
gemußt', *see* müssen.
genannt', *see* nennen.
genau', accurate, exact(ly).
der **General',** des –es, die –e, general.
gene'sen,† genas, genesen, to recover.
genieß'en, genoß, genossen, to enjoy.
genom'men, *see* nehmen.
genug', enough.
gera'de, straight, direct, exactly, just; gerade so, in the same way.
geräu'mig, spacious, large.
das **Geräusch',** des –es, die –e, noise.
gering', small, common, ordinary.
Gerin'ges, *see* gering, trifle.
gerit'ten, *see* reiten.
gern(e), willingly, gladly, to like to.
Ger'trud, Gertrude.
geru'fen, *see* rufen; wie gerufen, just in time.
gerührt', touched, moved; *see* rühren.
der **Gesang',** des –es, die Gesänge, song, singing.

das **Geſchäft'**, des –es, die –e, business.
geſchah', *see* geſchehen.
geſche'hen,† geſchah, geſchehen, es geſchieht, to happen, occur.
das **Geſchenk'**, des –es, die –e, present, gift.
die **Geſchich'te**, der —, die –n, story.
geſchickt', skilful, clever; *see* ſchicken.
geſchieht', *see* geſchehen.
geſchie'nen, *see* ſcheinen.
das **Geſchirr'**, des –es, die –e, dishes, tableware.
geſchloſ'ſen, *see* ſchließen.
der **Geſchmack'**, des –es, taste, good taste.
das **Geſchmei'de**, des –es, jewelry.
geſchoſ'ſen, *see* ſchießen.
geſchreckt', frightened.
das **Geſchrei'**, des –es, cry(ing), shout(ing).
geſchrie'ben, *see* ſchreiben.
geſchrie'en, *see* ſchreien.
geſchritt'en, *see* ſchreiten.
der **Geſel'le**, des –n, die –n, journeyman; companion.
ſich **geſel'len**, to associate.
das **Geſel'lenſtück**, des –es, die –e, journeyman's piece of work.
die **Geſell'ſchaft**, der —, die –en, society, company.
geſeſ'ſen, *see* ſitzen.
das **Geſicht'**, des –es, die –er, face.
das **Geſpenſt'**, des –es, die –er, ghost, phantom, apparition.
geſprun'gen, *see* ſpringen.
die **Geſtalt**, der —, die –en, form, shape, figure.
geſtan'den, *see* ſtehen.
das **Geſtein'**, des –es, die –e, mass of stone, stones.
geſt'ern, yesterday; geſtern Abend, last night.
geſtoh'len, *see* ſtehlen.
geſtor'ben, *see* ſterben.
das **Geſtrüpp'**, des –es, bushes, brambles, underbrush.
geſund', sound, healthy.
gefun'gen, *see* ſingen.
gethan', done; *see* thun.
das **Getränk(e)**, des –es, die —, drink, beverage.
getrau'en, getraute, getraut, to dare venture.
getroſ'ſen, *see* treffen.
getroſt', confident(ly).
getrun'ken, *see* trinken.
geübt', skilled; *see* üben.
gewal'tig, powerful, strong, very much, extremely.
das **Gewand'**, des –es, garb, costume.
das **Gewehr'**, des –es, die –e, gun.
gewe'ſen, been; *see* ſein.
gewin'nen, gewann, gewonnen, to win, gain.
gewiß', certain(ly), sure(ly).
gewöhn'lich, usual(ly), ordinary, customary, common.
gewohnt', accustomed, *see* wohnen.
gewor'ben, *see* werben.
gewor'fen, *see* werfen.
gewußt', *see* wiſſen.
der **Gie'bel**, des –s, die —, gable.
gieb, –ſt, –t, *see* geben.
es **giebt**, there is *or* are.
gieſſ'en, goß, gegoſſen, to pour.
das **Gift**, des —es, die —e, poison.
ging, –en, *see* gehen; ging auf, *see* aufgehen; ging auf und ab, *see* auf- und abgehen; ging hin, hinaus, unter, *see* hingehen, hinausgehen, untergehen.
der **Gip'fel**, des –s, die —, top *or* crown (*of a tree*).
der **Glanz**, des –es, light, lustre.
glän'zen, glänzte, geglänzt, to shine, glisten.
das **Glas**, des Glaſes, die Gläſer, glass.
glatt, glätter, der glätteſte, smooth, even, slippery.

glau'ben, glaubte, geglaubt, to believe, think.
gleich, same, (a)like, even, equal(ly); immediately, directly, at once.
glei'chen, glich, geglichen, to resemble, be like.
gleich'gültig, indifferent.
glei'ten,† glitt, geglitten, to glide, slide, slip.
das **Glied**, des –es, die –er, limb.
die **Glock'e**, der —, die –en, bell.
der **Glock'engießer**, des –s, die —, bell-founder.
das **Glück**, des –es, luck, happiness, fortune.
glücklich, lucky, fortunate, happy.
das **Glücks'kind**, des –es, die –er, child of fortune.
die **Glut**, der —, die –en, glow, glare, flame.
gnä'dig, merciful.
Goe'the, Goethe.
das **Gold**, des'–es, gold.
gol'den, golden.
Gol'dener, Goldener.
das **Gold'land**, des –es, die Goldländer, gold-land.
Goldrös'chen, Goldenrose.
der **Gold'schmied**, des –es, die –e, gold-smith, jeweler.
der **Gold'staub**, des –es, gold-dust.
gön'nen, gönnte, gegönnt, to grant.
der **Gott**, des –es, die Götter, God, Lord; Gott sei Dank! Thank God!
der **Got'tesdienst**, des –es, die –e, divine service.
gra'ben, grub, gegraben, er gräbt, to dig.
der **Graf**, des –en, die –en, count.
das **Gras**, des Grases, die Gräser, grass.
grau, gray.
grau'bärtig, gray-bearded.
das **Grau'en**, des –s, horror, fear.
das **Grau'sen**, des –s, horror, terror.
grau'sig, awful, horrible.
grei'fen, griff, gegriffen, to seize, grasp, grab.
grei'nen, greinte, gegreint, to weep, cry.
grell, shrill, glaring.
griff, *see* greifen.
der **Griff**, des –es, die –e, grab, grasp, snatch; handle.
grob, gröber, der gröbste, coarse.
groß, größer, der größte, big, tall, grown; mit großen Augen, earnestly.
die **Größe**, greatness.
die **Groß'mutter**, der —, die –mütter, grandmother.
größt, *see* groß.
der **Groß'vater**, des –s, die –väter, grandfather.
grün, –e, –em, –en, –er, –es, green.
der **Grund**, des –es, die Gründe, ground, valley; reason.
die **Grup'pe**, der —, die –n, group.
der **Gruß**, des –es, die Grüße, greeting.
grüß'en, grüßte, gegrüßt, to greet; Grüß Gott! *a salutation like* „Guten Tag."
das **Gut**, des –es, die Güter, estate; *pl.* goods.
gut, –e, –em, –en, –er, –es, besser, der beste, good, kind, well; very well.
gut'mütig, good-natured, kind.

H.

das **Haar**, des –es, die –e, hair.
ha'ben, hatte, gehabt, have.
haf'ten, haftete, gehaftet, to be fixed, rest, adhere.
der **Hahn**, des –es, die Hähne, cock, rooster.
halb, half.
half, *see* helfen; es half ihm alles nichts, it was all of no use.
die **Häl'fte**, der —, die –n, half.
die **Hal'le**, der —, die –n, hall.
hal'len, hallte, gehallt, to resound.

der Hals, des Halſes, die Hälſe, neck; Hals über Kopf, headlong, head over heels.

hal'ten, hielt, gehalten, er hält, to hold, keep, observe.

der Halt, des –es, halt, hold, stop.

die Hand, der —, die Hände, hand.

die Hand'voll, der —, handful.

das Hand'werk, des –es, die –e, trade, profession.

der Hand'werksburſche, des –n, die –n, journeymen, traveling tradesman *or* mechanic.

der Hang, des –es, die Hänge, slope.

hang'en, hing, gehangen, er hängt, to hang, be suspended.

häng'en, hängte, gehängt, to hang (up).

hart, härter, der härteſte, hard, difficult.

das Häs'chen, des –s, die —, little hare.

der Ha'ſe, des –n, die –n, hare, rabbit.

häß'lich, ugly.

haſt, *see* haben.

die Haſt, der —, haste.

hat, *see* haben; hatte, –n, –t, had, *see* haben; hatte an, *see* anhaben; hätte, would have.

der Hauch, des –es, breath.

hau'en, haute, gehaut, to strike, hew, cut.

der Hau'ſe(n), des –ns, die –n, heap, pile.

häu'fig, frequently.

das Haupt, des –es, die Häupter, head.

der Haupt'mann, des –s, die –leute, captain.

die Haupt'ſtadt, der —, die –ſtädte, capital (*city*).

das Haus, des Hauſes, die Häuſer, house; zu Hauſe, at home; nach Hauſe, home.

das Häus'chen, des –s, die —, little house.

der Haus'gang, des –es, die –gänge, hall, passage, corridor.

die Haut, der —, die Häute, hide, skin.

he'ben, hob, gehoben, to lift, raise.

die Heck'e, der —, die –n, hedge.

die Hei'de, der —, die –n, heath.

Hei'delberg, Heidelberg, *a city on the Neckar, seat of a famous German university.*

das Hei'denröslein, des –s, heather-rose.

das Heil, des –es, welfare; Heil! hail!

hei'ligen, heiligte, geheiliget, to hallow.

heim, home.

die Hei'mat, der —, home.

heim'gehen,† ging heim, –gegangen, to go home.

heim'lich, secret.

heim'kommen,† kam —, –gekommen, to come *or* get home.

Hein'rich, Henry.

hei'raten, heiratete, geheiratet, to marry.

heiß, hot.

heiß'en, hieß, geheißen, to be called; er heißt, his name is; command; order.

hei'ter, clear, bright, serene.

hel'fen, half, geholfen, er hilft, to help.

hell, bright, clear, loud.

das Hemd, des –es, die –en, shirt, robe.

her, along, ago; hinter —, behind.

herab'brennen, brannte —, –gebrannt, to burn down, glare down.

herab'ſchauen, ſchaute —, geſchaut, to look down.

herab'ſcheinen, ſchien —, geſchienen, to shine down.

heran', on, near, up.

heran'kommen,† kam —, –gekommen, to approach.

heran'treten,† trat —, –getreten, to step up.

heran'wachſen,† wuchs —, –gewachſen, to grow up.

herauf'gekommen, *see* heraufkommen.

herauf'kommen,† kam —, gekommen, to come up.

heraus'geben, gab —, -gegeben, to give (back), return.
heraus'kam, *see* herauskommen.
heraus'kommen,† kam —, -gekommen, to come out.
heraus'laſſen, ließ —, -gelaſſen, to let out.
heraus'nehmen, nahm —, -genommen, to take out.
heraus'ſchauen, ſchaute —, -geſchaut, to look out.
heraus'treten,† trat —, -getreten, to step out.
heraus'ziehen, zog —, -gezogen, to pull out.
heraus'zog, *see* herausziehen.
der **Herbſt**, des -es, die -e, autumn, fall.
herein'kommen,† kam —, -gekommen, to come in.
herein'laſſen, ließ —, -gelaſſen, to let in.
herein'treten,† trat —, -getreten, to step in.
herein'werfen, warf —, -geworfen, to throw in.
herein'zulaſſen, *see* hereinlaſſen.
her'fliegen,† flog —, -geflogen, to fly (hither, along, *or* past).
her'gehen,† ging —, -gegangen, to walk, go (hither, along, *or* past).
her'haben, hatte —, -gehabt, to get.
her'kommen,† kam —, -gekommen, to come (hither, along, *or* from).
her'laufen,† lief —, -gelaufen, to run.
der **Herr**, des -n, dem -n, den -n, die -en, gentleman, lord, master; Mr.; Meine Herren! Gentlemen!
der **Herr'gott**, des -es, Lord God.
herr'lich, splendid.
die **Herr'lichkeit**, glory, splendor.
herr'ſchen, herrſchte, geherrſcht, to rule, prevail.
herü'ber, across, over.
herü'berklingen,† klang —, geklungen, to sound across *or* over.
herü'berkommen,† kam —, -gekommen, to come across.
herü'bertönen, tönte —, -getönt, to sound across *or* over.
herum', around, about.
herum'gehen, † ging —, -gegangen, to walk around *or* about.
herum'laufen,† lief —, -gelaufen, to run around *or* about.
herum'tappen, tappte —, -getappt, to grope around *or* about.
herum'waten,† watete —, -gewatet, to wade around.
herum'wirbeln,† wirbelte —, -gewirbelt, to whirl around.
herun'ter, down.
herun'terfallen,† fiel —, -gefallen, to fall down.
herun'terfällt, -fiel, *see* herunterfallen.
herun'ternehmen, nahm —, -genommen, to take down.
herun'terſchießen, ſchoß —, -geſchoſſen, to shoot down.
herun'terſpringen,† ſprang —, -geſprungen, to jump down.
herun'terwerfen, warf —, -geworfen, to throw down.
hervor', forth, out.
hervor'kommen,† kam —, -gekommen, to come forth *or* out.
hervor'ragen, ragte —, -geragt, to project, to stand *or* rise out of.
hervor'treten,† trat —, -getreten, to step forth.
hervor'ziehen, zog —, -gezogen, to draw forth, pull out.
das **Herz**, des -ens, die -en, heart, courage.
herzallerliebſt', most beloved.
herz'förmig, heart-shaped.
herz'haft, bold, spirited.
herz'lich, hearty, cordial, affectionate.

hetz'en, hetzte, gehetzt, to run, race, chase.
das **Heu**, des –es, hay.
heu'len, heulte, geheult, to howl.
heu'te, to-day.
heu'te Ab'end, this evening.
heu'te Nacht, to-night.
heu'tig, of this day, present.
hie und da, now and then.
hielt an, *see* anhalten.
hier, here.
hierher', hither.
hier herum', around here.
hieß, *see* heißen.
hilf, *see* helfen.
die **Hil'fe**, der —, help.
der **Him'mel**, des –s, heaven, sky.
him'melhoch, high as heaven.
das **Him'melreich**, des –es, the kingdom of heaven, heaven.
himm'lisch, heavenly.
hinab'ſchreiten,† ſchritt —, –geſchritten, to walk down.
hinauf', up.
hinauf'führen, führte —, geführt, to lead up.
hinauf'gehen,† ging —, –gegangen, to walk up.
hinauf'kommen,† kam —, gekommen, to come up.
hinauf'ſchicken, ſchickte —, –geſchickt, to send up.
hinauf'ſchreiten,† ſchritt —, geſchritten, to walk up.
hinauf'ſpringen, ſprang —, –geſprungen, to jump up.
hinaus', out.
hinaus'blicken, blickte —, –geblickt, to look out.
hinaus'gehen,† ging —, –gegangen, to go out.
hinaus'ging, *see* hinausgehen.
hinaus'kommen,† kam —, –gekommen, to come out.
hinaus'nehmen, nahm —, –genommen, to take out.
hinaus'ſchauen, ſchaute —, –geſchaut, to look out.
hinaus'ſchreiten,† ſchritt —, –geſchritten, to walk out.
hinaus'ſehnen, ſehnte —, –geſehnt, to long to get out of *or* leave.
hinaus'ſpringen,† ſprang —, –geſprungen, to jump out.
hinaus'tragen, trug —, –getragen, to carry out.
hin'dern, hinderte, gehindert, to hinder.
hindurch'dringen,† drang —, –gedrungen, to press through.
hinein', in, into.
hinein'bringen, brachte —, –gebracht, to bring in.
hinein'führen, führte —, geführt, to lead in.
hinein'gehen,† ging —, –gegangen, to go in.
hinein'horchen, horchte —, –gehorcht, to listen into.
hinein'laufen,† lief —, –gelaufen, to run into.
hinein'ſchauen, ſchaute —, –geſchaut, to look in.
hinein'ſchaute, *see* hineinſchauen.
hinein'ſchleichen,† ſchlich —, –geſchlichen, to creep *or* steal into.
hinein'ſtoßen, ſtieß —, –geſtoßen, to push in.
hinein'treten,† trat —, –getreten, to step into.
hinein'wünſchen, wünſchte —, –gewünſcht, to wish into; to put into anything by a wish.
hinein'zulaufen, *see* hineinlaufen.
hin'geben, gab —, –gegeben, to give, give away, give up.
hin'gehen,† ging —, –gegangen, to go.
Hin'kebein, Hobbler.

hin'nehmen, nahm —, -genommen, to accept, take.
hin'ſah, *see* hinſehen.
hin'ſchreiten,† ſchritt —, -geſchritten, to walk along.
hin'ſehen, ſah —, geſehen, to look at *or* towards.
hin'ſetzen, ſetzte —, geſetzt, to put *or* set down; ſich hinſetzen, sit down.
hin'ſtellen, ſtellte —, -geſtellt, to put down; to put *or* place.
hin'ten, behind.
hin'ter, *prep. with dat. or acc.*, behind, after; *adj.*, rear.
der **Hin'terfuß**, des -es, die -füße, hind foot.
hinterher', along behind.
der **Hin'terkopf**, des -es, die -köpfe, the back of the head.
hinü'ber, across.
hinü'berſchauen, ſchaute —, -geſchaut, to look across.
hinü'berſchreiten,† ſchritt —, -geſchritten, to walk across.
hin und her, back and forth.
hinun'ter, down.
hinun'terſteigen,† ſtieg —, -geſtiegen, to go down.
hin'ziehen, zog —, -gezogen, to move *or* pass along.
hinzu'ſetzen, ſetzte —, -geſetzt, to add.
der **Hirſch**, des -es, die -e, deer.
der **Hir'te**, des -n, die -n, shepherd.
die **Hitze**, der —, heat.
Hm! hm! ahem!
ho'ben, *see* heben; hob auf, *see* aufheben.
hoch, hoh, -e, -em, -en, -er, -es, höher, der höchſte, high, lofty.
Hoch! Hurrah!
der **Hoch'mut**, des -es, pride.
das **Höch'ſte**, the highest; hoch *used as noun*.
die **Hoch'zeit**, der —, die -en, wedding.
der **Hof**, des -es, die Höfe, yard, court.
die **Hoff'nung**, der —, die -en, hope.
der **Höf'gärtner**, des -s, die —, court gardener.
höf'lich, polite.
hoh, höher, *see* hoch.
die **Hö'he**, der —, die -n, height; in die Höhe, up.
der **Hö'henrauch**, des -es, haze.
hohl, hollow.
hold, fair, graceful.
ho'len, holte, geholt, to get, fetch.
das **Holz**, des -es, die Hölzer, wood, forest.
der **Holz'hauer**, des -s, die —, wood-cutter.
der **Holz'kaſten**, des -s, die —, wooden box.
der **Ho'nig**, honey.
hor'chen, horchte, gehorcht, to listen.
hö'ren, hörte, gehört, to hear.
das **Horn**, des -es, die Hörner, horn.
hör'te an, zu, *see* anhören, zuhören.
die **Ho'ſe**, der —, die -n, trousers.
hübſch, pretty, handsome.
der **Hü'gel**, des -s, die —, hill.
das **Huhn**, des -es, die Hühner, hen, chicken.
hül'len, hüllte, gehüllt, to wrap up, cover.
der **Hund**, des -es, die -e, dog.
hun'dert, hundred.
der **Hung'er**, des -s, hunger.
hun'grig, hungry.
der **Hut**, des -es, die Hüte, hat.
hü'ten, hütete, gehütet, to watch, guard.
die **Hüt'te**, der —, die -en, hut.

I.

ich, I.
die **Idee'**, der —, die -n, idea, notion.
ihn, him, it.
ih'nen, them; Ihnen, you.
ihr, you, her; Ihr, your.

Ihretwegen, for your sake.
im = in dem.
immer, always, ever; immer mehr, more and more; immer noch, still; er trank immer noch (mehr Wein), kept on drinking; immer tiefer, deeper and deeper; immer (und immer) wieder, again and again.
immerdar', forevermore.
in, *prep. with dat. and acc.*, in, into, to, at, within.
inbrünstig, fervent(ly).
indem', *subord. conj.*, while, when, as; because, since.
inmitten, *prep. with gen.*, in the midst of.
innerhalb, *prep. with gen.*, inside of.
ins = in das.
die **Inschrift**, der —, die -en, inscription.
das **Instrument'**, des -es, die -e, instrument.
irdisch, earthly.
irgend, any, some, possibly; irgend ein, any one, some one, somebody.
irren, irrte, geirrt, to mistake, to be mistaken.
ißt, *see* essen.
ist, is; *see* sein.

J.

ja, yes; why (*exclamation*), you know, of course.
jagen, jagte, gejagt, to chase, hunt, drive.
der **Jäger**, des -s, die —, hunter.
das **Jahr**, des -es, die -e, year.
die **Jahreszahl**, der —, die -en, date, year.
jämmerlich, miserable, miserably.
das **Jauchzen**, des -s, shouting.
jauchzen, jauchzte, gejauchzt, to shout for joy.
je, ever, at any time; the; je weiter, the further; je . . . desto, the . . . the.
jed-e, -em, -en, -er, -es, each, every, any, every one.
jedenfalls, at all events, in every case, without doubt.
jedermann, everybody.
jedesmal, every time, always.
jemals, ever.
jemand, somebody.
jen-e, -em, -en, -er, -es, that, yonder, the former.
jenseits, *prep. with gen.*, on the other side of.
jetzt, now.
das **Joch**, des -es, die -e, yoke.
Johann', John.
der **Jubel**, des -s, jubilation, shouting, mirth.
jubeln, jubelte, gejubelt, to rejoice, to shout for joy.
der **Jubelruf**, des -es, die -rufe, shout of joy.
jung, jünger, der jüngste, young.
der **Junge**, des -n, die -n, boy.
die **Jungfer**, der —, die -n, old maid, spinster.
die **Jungfrau**, (unmarried) lady, maiden.
jüngst, *see* jung.

K.

der **Kaffee**, des -s, coffee.
kahl, bald, bare.
der **Kahn**, des -es, die Kähne, boat.
der **Kaiser**, des -s, die —, emperor.
die **Kaiserin**, der —, die -nen, empress.
die **Kaiserkrone**, der —, die -n, imperial crown.
der **Kaisersohn**, des -es, die -söhne, the emperor's son.
der **Kaiserthron**, des -es, die -e, imperial throne.

der **Kalk**, des *-es*, lime, mortar.
kalt, kälter, der kälteſte, cold.
kam, *-ſt*, *-en*, *see* kommen.
der **Kamm**, des *-es*, die Kämme, comb.
kämmen, kämmte, gekämmt, to comb.
die **Kammer**, der —, die *-n*, chamber.
der **Kampf**, des *-es*, die Kämpfe, the fight.
kann, *see* können.
kannte, *see* kennen.
das **Käppchen**, des *-s*, die —, little cap.
die **Karte**, der —, die *-n*, card, map.
der **Kartenſpieler**, des *-s*, die —, card-player.
der **Käſe**, des *-s*, die —, cheese.
käſeweiß, deadly pale.
die **Kaſſe**, der —, die *-n*, cash, cash account.
die **Katze**, der —, die *-n*, cat.
kaufen, kaufte, gekauft, to buy.
der **Kaufladen**, des *-es*, die *-läden or* laden, store.
kaum, scarcely, hardly, just.
keck, daring, bold(ly), saucy.
die **Kegelbahn**, der —, die *-en*, bowling alley.
kegeln, kegelte, gekegelt, to bowl.
kehren, kehrte, gekehrt, to turn; sweep.
kein, *-e*, *-em*, *-en*, *-er*, *-es*, no, not any, no one.
der **Keller**, des *-s*, die —, cellar.
kennen, kannte, gekannt, to know, recognize, be acquainted with.
der **Kerl**, des *-es*, die *-e*, fellow.
das **Kind**, des *-es*, die *-er*, child.
das **Kinderauge**, des *-s*, die *-n*, child's eye, childlike eye.
die **Kirche**, der —, die *-n*, church.
das **Kirchenbild**, des *-es*, die *-er*, church picture.
die **Kirchenmaus**, der —, die *-mäuſe*, church-mouse.
die **Kirchenthür**, der —, die *-en*, church door.
der **Kirchtag**, des *-es*, die *-e*, church fair.
der **Kirchturm**, des *-es*, die *-türme*, church steeple.
die **Klafter**, der —, die *-n*, fathom.
das **Klagelied**, des *-es*, die *-er*, mournful song, dirge.
klagen, klagte, geklagt, to complain, lament.
kläglich, piteous, plaintive.
der **Klang**, des *-es*, die Klänge, sound.
klang, *see* klingen; klang nach, *see* nachklingen.
klappern, klapperte, geklappert, to rattle, to chatter.
klar, clear, bright.
klatſchen, klatſchte, geklatſcht, to clap.
Klaus, Claus.
das **Kleid**, des *-es*, die *-er*, dress; *-er*, clothes.
kleiden, kleidete, gekleidet, to dress.
die **Kleidung**, der —, dress, clothing.
klein, small, little.
die **Kleinigkeit**, der —, die *-en*, trifle.
klingen, klang, geklungen, to sound, ring.
klopfen, klopfte, geklopft, to knock, rap, pound.
die **Kluft**, der —, die Klüfte, chasm, abyss.
klug, klüger, der klügſte, wise, smart, bright.
der **Knabe**, des *-n*, die *-n*, boy.
knacken, knackte, geknackt, to crack.
kneifen, kniff, gekniffen, to pinch.
das **Knie**, des *-s*, die *-e*, knee.
der **Knöchel**, des, *-s*, die —, knuckle, ankle.
der **Knopf**, des *-s*, die Knöpfe, button.
knorrig, gnarled, knotty.
die **Knospe**, bud.
der **Knüppel**, des *-s*, die —, club.
kochen, kochte, gekocht, to cook, boil.
die **Kokosnuß**, der —, die *-nüſſe*, cocoanut.

kom'men,† kam, gekommen, er kommt, to come, get, happen, come about.
komm, –e, –ſt, –t, *see* kommen.
der **Kö'nig,** des –s, die –e, king.
die **Kö'nigin,** der —, die –nen, queen.
das **Kö'nigreich,** des –es, die –e, kingdom.
die **Kö'nigstochter,** der —, die –töchter, king's daughter, princess.
kön'nen, konnte, gekonnt, ich kann, etc., can, be able.
könn'te, might, would *or* should be able; *see* können.
der **Kopf,** des –es, die Köpfe, head.
der **Kopf'arbeit,** headwork, brain-work.
kopf'ſchüttelnd, shaking his head.
das **Kopf'tuch,** des –es, die –tücher, head-dress, kerchief.
die **Koſt,** der —, board, fare, food.
koſt'bar, precious, costly.
koſt'en, koſtete, gekoſtet, to cost; to taste.
die **Kraft,** die Kräfte, power, strength.
kräf'tig, strong, powerful.
der **Kra'gen,** des —s, die —, collar.
krä'hen, krähte, gekräht, to crow.
krank, sick, ill.
der **Kranz,** des –es, die Kränze, garland, wreath.
kratz'en, kratzte, gekratzt, to scratch.
die **Krei'de,** der —, chalk.
kreu'zen, kreuzte, gekreuzt, to cross.
krie'chen,† kroch, gekrochen, to creep, crawl.
der **Krieg,** des –es, die –e, war.
der **Kriegs'kamerad,** des –en, die –en, war-comrade.
kroch, *see* kriechen.
die **Kro'ne,** der —, die –n, crown.
der **Krug,** des –es, die Krüge, jug, jar.
kryſtal'len, crystal.
die **Ku'gel,** der —, die –n, bullet.
die **Kuh,** der —, die Kühe, cow.
kühl, cool.
der **Ku'kuk,** des –s, die –e, cuckoo. **Geh' zum Kukuk!** a common imprecation, like English "Go to grass!"
küm'mern, kümmerte, gekümmert, concern; ſich kümmern, care.
die **Kun'de,** der —, news.
die **Kunſt,** der —, die Künſte, art.
der **Künſt'ler,** des –s, die —, artist.
kurz, kürzer, der kürzeſte, short, shortly.
kurzgemäht', close-mown.
küſ'ſen, küßte, geküßt, to kiss.

L.

lächˈeln, lächelte, gelächelt, to smile; lächelnd, smiling.
la'chen, lachte, gelacht, to laugh; to speak laughingly; lachend, laughing.
la'den, lud, geladen, er lädt, to load; *also, sometimes, weak.*
der **La'den,** des –s, die Läden *or* —, shop, store.
der **La'dendiener,** des –s, die —, clerk, salesman.
lag, *see* liegen.
das **Lamm,** des –es, die Lämmer, lamb.
die **Lam'pe,** der —, die –n, lamp.
das **Land,** des –es, die Länder (Lande), land, country.
die **Land'karte,** der —, die –n, map.
die **Land'ſtraße,** der —, die –n, road.
lang, länger, der längſte, long.
lang'e, long, for a long time; lange her, long ago; drei Tage lang, for three days.
lan'gen, to reach; to long.
lang'ſam, slow(ly).
lang'weilig, tiresome.
die **Lan'ze,** der —, die –n, lance.
der **Lärm,** des –es, noise.
lär'men, lärmte, gelärmt, to make a noise, be noisy; lärmend, noisy.
las, *see* leſen.

laſ'ſen, ließ, gelaſſen, er läßt, to let, leave, allow; cause (to do), to have (a thing done).
die Laſt, load.
latei'niſch, Latin.
das Laub, des –s, leaves, foliage.
lau'fen,† lief, gelaufen, er läuft, to run.
läuft herum', *see* herumlaufen.
die Lau'ne, der —, die –en, temper, humor, mood.
lauſch'en, lauſchte, gelauſcht, to listen.
das Lauſch'en, des –s, listening.
laut, loud, aloud.
der Laut, des –es, die –e, sound.
läu'ten, läutete, geläutet, to ring.
das Läu'ten, des –s, ringing.
lau'ter, *see* laut.
lau'ter, pure, real, mere; nothing but.
laut'los, silent, mute.
le'ben, lebte, gelebt, to live, dwell.
das Le'ben, des –s, life, living.
le'benlang, lifelong.
das Lebewohl', des –s, farewell.
lebte, *see* leben.
die Lec'tion, der —, die –en, lesson.
das Le'der, des –s, leather.
der Le'derflicken, des –s, die —, leather-patch.
die Le'dermappe, der —, die –n, leather portfolio.
leer, empty.
lee'ren, leerte, geleert, to empty.
le'gen, legte, gelegt, to lay.
leg'te nie'der, *see* niederlegen.
leh'nen, lehnte, gelehnt, to lean.
der Lehn'ſtuhl, des –es, die –ſtühle, armchair.
die Leh're, der —, die –n, apprenticeship, instruction.
leh'ren, lehrte, gelehrt, to teach.
der Leh'rer, des –s, die —, teacher.
der Lehr'ling, des –s, die –e, apprentice.
der Leib, des –s, body.
der Lei'chenzug, des –es, die –züge, funeral procession.
leicht, light, easy; fickle; **leicht hin**, lightly.
leid thun, to grieve; es thut mir leid, it grieves me, I am sorry for it.
lei'den, litt, gelitten, to suffer, endure, permit.
lei'der, unfortunately.
leid'voll, woful, sad.
lei'ſe, soft(ly), low, whispered, gentle.
leihen, lieh, geliehen, to lend.
len'ken, lenkte, gelenkt, to guide; **Gott lenkts**, God disposes.
die Ler'che, der —, die –n, lark.
ler'nen, lernte, gelernt, to learn.
das Le'ſebuch, des –es, die –bücher, reader, reading book.
le'ſen, las, geleſen, er lieſt, to read.
das Le'ſen, des –s, the reading, to read.
letzt, last; **der Letzte**, the last; **letz'tere**, latter.
leuch'ten, leuchtete, geleuchtet, to shine; leuchtend, shining, bright.
die Leu'te, der —, *used only in the pl.*, people.
licht, bright, light.
das Licht, des –es, die –er, light.
der Licht'ſchein, des –es, light, blaze of light.
die Lich'tung, der —, die –en, clearing.
lieb, dear; agreeable; **lieb haben**, to like, love.
die Lie'be, der —, love.
lie'ben, liebte, geliebt, to love.
die Lie'ben, dear ones, *see* lieb.
lie'ber, rather.
lieb'lich, lovely, delightful.
das Lied, des –es, die –er, song.
lief nach, *see* nachlaufen.
lie'gen, lag, gelegen, to lie, recline; to fill, occupy; **das liegt in unſerer Familie**, that runs in our family.
lies, *2d per. imperative of* leſen.

ließ, *see* laſſen; ließ los, *see* loslaſſen.
link, left; die Linke, left (hand).
links, left, to *or* on the left.
das **Lin'nen**, des –s, linen.
die **Lip'pe**, der —, die –en, lip.
lo'ben, lobte, gelobt, to praise.
lob'te, –n, –t, *see* loben.
das **Loch**, des –es, die Löcher, hole.
die **Lock'e**, der —, die –n, curl, lock of hair.
der **Löf'fel**, des –s, die —, spoon.
der **Lohn**, des –es, die Löhne, pay, salary, reward.
loh'nen, lohnte, gelohnt, to reward.
Lo'relei, Lorelei.
löſch'en, loſch, geloſchen, to put out.
los'gehen,† ging los, losgegangen, to loosen, to become loose; to go off *or* toward; to start, begin.
los'laſſen, ließ los, losgelaſſen, to let loose, release.
los'rennen,† rannte los, losgerannt, to run *or* rush at.
los'ſtürzen, ſtürzte los, losgeſtürzt, to rush at.
der **Lö'we**, des –n, die –n, lion.
lud ein, *see* einladen.
die **Luft**, der —, die Lüfte, air.
lüf'ten, lüftete, gelüftet, to air.
die **Lü'ge**, the lie, falsehood.
lü'gen, log, gelogen, to tell a lie.
die **Luſt**, der —, die Lüſte, inclination, desire.
luſ'tig, gay, merry.

M.

ma'chen, machte, gemacht, to make.
mäch'tig, mighty, powerful; in possession of, controlling.
das **Mäd'chen**, des –s, die —, girl.
mag, care for, like; let; *see* mögen.
die **Magd**, der —, die Mägde, maid-servant.
der **Ma'gen**, des –s, die —, stomach.
mä'hen, mähte, gemäht, to mow.
die **Mahl'zeit**, der —, die –en, meal.
die **Mäh'ne**, der —, die –n, mane.
der **Mai**, (the month of) May.
die **Maid**, maid.
das **Mal**, des –es, die –e, time.
ma'len, malte, gemalt, to paint.
der **Ma'ler**, des –s, die —, painter.
man, they, one, people.
manch, many, many a, much; manches, a great deal, a lot of things.
manch'mal, sometimes, often, frequently.
man'geln, mangelte, gemangelt, *impers. with dat.*, to want.
die **Manier'**, der —, die –en, manner.
der **Mann**, des –es, die Männer, man, husband.
das **Männ'chen**, des –s, die —, little man.
man'nich, *see* manch.
das **Männ'lein**, des –s, die —, little man.
der **Man'tel**, des –s, die Mäntel, cloak, robe.
die **Map'pe**, der —, die –n, portfolio.
das **Mär'chen**, des –s, die —, fairy tale.
Mari'a, Mary.
die **Mark**, der Mark, mark, *a coin worth about 25 cents.*
der **Marmor'**, des –s, marble.
das **Maul**, des –es, die Mäuler, mouth (*of animals*).
das **Meer**, des –es, die –e, ocean.
mehr, more, any more.
meh'rer, some, several.
mei'den, mied, gemieden, to shun, avoid, keep away from.
die **Mei'le**, der —, die –n, mile.
mein, my, mine.
mei'nen, meinte, gemeint, mean; say; think.
mei'nig, my, mine.
meiſt, most.

meiſtens, most, mostly, generally.
der **Meiſter**, des –s, die —, master.
die **Meiſtertochter**, der —, die –töchter, master's daughter.
das **Meiſterſtück**, des –es, die –e, masterpiece.
melken, molk, gemolken, to milk.
die **Melodei'**, *for* Melodie.
die **Melodie'**, der —, die –n, melody.
die **Menge**, der —, multitude, quantity, great number.
der **Menſch**, des –en, die –en, man, human being; fellow.
der **Menſchenfreſſer**, des –s, die —, cannibal.
menſchlich, human; humane.
merken, merkte, gemerkt, to notice, observe.
merkwürdig, remarkable.
die **Meſſe**, der —, die –n, mass.
meſſen, maß, gemeſſen, er mißt, to measure.
das **Meſſer**, des –s, die —, knife.
mich, me.
die **Milch**, der —, milk.
mild, mild.
mindeſtens, less; im mindeſten, in the least.
der **Miniſter**, des –s, die —, minister (*of a king*).
die **Minute**, der —, die –n, minute.
mir, (to *or* for) me, mir auch recht! all right!
mißgünſtig, envious, jealous.
mit, *prep. with dat.*, with; *adv.*, along (with).
mitbringen, brachte mit, mitgebracht, to bring (along).
miteinander, together, jointly.
mitgeben, gab mit, mitgegeben, to give (to take along).
mitgebracht, *see* mitbringen.
mitgehen,† ging mit, mitgegangen, to go *or* come along (with).
mitgeritten, *see* mitreiten.
der **Mitgeſelle**, des –n, die –n, fellow-workman.
mitkommen,† kam mit, mitgekommen, to come *or* get along.
mitlaufen,† lief mit, mitgelaufen, to run along.
mitleidsvoll, full of compassion, compassionate.
mitnehmen, nahm mit, mitgenommen, to take along.
mitreiten,† ritt mit, mitgeritten, to ride along.
mitſpielen, ſpielte mit, mitgeſpielt, to play along (with).
der **Mittag**, des –s, die –e, noon.
das **Mittagseſſen**, des –s, dinner.
der **Mittagsſchlaf**, des –es, noonday-nap.
die **Mittagszeit**, der —, die –en, noontime.
die **Mitte**, der —, middle, midst.
mitteilen, teilte mit, mitgeteilt, communicate.
mitten, in the middle *or* midst of.
die **Mitternacht**, der —, die Mitternächte, midnight.
mitzugeben, *see* mitgeben.
mochte, *see* mögen; möchte, should *or* would like, *subj. of* mögen.
mögen, mochte, gemocht; ich mag, *etc.*, may, wish, want; like, care for; be allowed.
möglich, possible.
der **Mohr**, des –en, die –en, negro.
der **Monat**, des –s, die –e, month.
der **Mond**, des –es, die –e, moon.
der **Mondſchein**, des –es, moonshine, moonlight.
der **Moorbrand**, des –es, die Moorbrände, moor-, fen-, *or* bog-fire.
das **Moos**, des Mooſes, die Mooſe, moss.
moosig, mossy.
der **Moraſt**, des –es, die Moräſte, mud, swamp.

der **Mor'gen**, des –s, die —, morning; am Morgen, in the morning.
mor'gen, to-morrow; morgen früh, to-morrow morning.
mor'genſchön, fair with youth *or* with the freshness of morning.
die **Mor'genſonne**, der —, morning sun.
müde, tired, weary.
die **Mü'he**, der —, die –n, pains, trouble.
die **Mühle**, der —, die –n, mill.
das **Mühl'rad**, des –es, die Mühlräder, mill-wheel.
der **Mühl'ſtein**, millstone.
der **Mund**, des –es, die –e, mouth.
munter, lively, cheerful, merry; merrily.
murmeln, murmelte, gemurmelt, murmur, mutter.
die **Muſik'**, der —, music.
der **Muſikant'**, des –en, die –en, musician.
"**Muß**," must.
müſſen, mußte, gemußt, ich muß, *etc.*, must, be obliged, be compelled, have to, cannot help.
muß, –t, –te, *see* müſſen.
der **Mut**, des –es, spirit, courage; zu Mute ſein, to feel.
die **Mutter**, der —, die Mütter, mother.

N.

nach, *prep. with dat.*, after; according to; to, towards; nach Hauſe, home; nach oben, up.
der **Nach'bar**, des –s, die –n, neighbor.
das **Nach'barborf**, des –es, die Nachbardörfer, neighboring village.
die **Nach'barſchaft**, der —, die –en, neighborhood.
nach'bringen, brachte nach, nachgebracht, to bring (after).
nachdem', *subord. conj.*, after that, after, when, as, according as.
nach'denken, dachte nach, nachgedacht, to meditate, reflect.
nach'denklich, thoughtful.
der **Na'chen**, des –s, die –en, boat.
nach'folgen,† folgte nach, nachgefolgt, to follow after, succeed.
der **Nach'folger**, des –s, die —, successor.
nachher', afterwards.
nach'klingen, klang nach, nachgeklungen, to resound, echo, reëcho.
nach'kommen,† kam nach, nachgekommen, to follow, come after.
nach'laufen,† lief nach, nachgelaufen, to run after.
nach'machen, machte nach, nachgemacht, to imitate, copy.
der **Nach'mittag**, des –es, die –e, afternoon.
nach'mittags, *adv.*, in the afternoon.
nach'pfeifen, pfiff nach, nachgepfiffen, to whistle after, imitate by whistling.
nach'rufen, rief nach, nachgerufen, to call after.
nach'ſehen, ſah nach, nachgeſehen, to look (after).
nächſt, next, nearest.
die **Nacht**, der —, die Nächte, night.
die **Nach'tigall**, der —, die –en, nightingale.
das **Nacht'lager**, des –s, die —, night's lodging.
nachts, at night.
nach'zudenken, *see* nachdenken.
der **Nac'ken**, des –s, die —, neck.
die **Na'del**, der —, die –n, needle.
na'he, näher, der nächſte, near.
die **Nä'he**, der —, nearness, vicinity; in der Nähe, near.
nä'hen, nähte, genäht, to sew.
nä'her, nearer, *see* nahe.
nahm, *see* nehmen; — ab, — vor, *see* abnehmen, vornehmen; nähme, *past subj. of* nehmen, would take.

die **Näh'nadel**, der —, die -n, needle.
der **Na'me**, des -ns, die -n, name.
näm'lich, the same, namely; for.
nann'te, *see* nennen.
när'risch, foolish.
die **Na'se**, der —, die -n, nose.
naß, näſſer, der näſſeſte, wet, damp.
natür'lich, natural(ly), of course.
der **Ne'bel**, des -s, die —, mist, fog.
ne'ben, *prep. with dat. and acc.*, by, close by, beside, next to.
ne'beneinander, side by side.
der **Neck**, Nix, *a watersprite*.
der **Neck'ar**, the Neckar, *a river flowing into the Rhine near Heidelberg*.
neck'en, neckte, geneckt, to tease, banter.
neh'men, nahm, genommen, er nimmt, to take.
nein, no.
nen'nen, nannte, genannt, to name, call.
das **Neſt**, des -es, die -er, nest.
nett, neat, nice, pretty, clean.
das **Netz**, des -es, die -e, net, snare.
neu, new; aufs neue, again; von neuem, again, anew; etwas Neues, something new.
neu'gierig, curious, inquisitive.
neun, nine.
nicht, not; — einmal, not even; — wahr? is it not?
die **Nich'te**, der —, die -n, niece.
nichts, nothing.
nick'en, nickte, genickt, to nod.
nie, never.
nie'der, down.
nie'derbiegen, bog nieder, niedergebogen, to bend down.
nie'derbrennen, brannte nieder, niedergebrannt, to burn down.
nie'derfallen,† fiel nieder, niedergefallen, to fall down.
nie'derhangen, hing nieder, niedergehangen, to hang down.
nie'derlegen, legte nieder, niedergelegt, to lay *or* put down.
nie'derneigen, neigte nieder, niedergeneigt, to stoop down.
nie'derſchauen, ſchaute nieder, niedergeſchaut, to look down.
nie'derſehen, ſah nieder, niedergeſehen, to look down.
nie'derſinken,† ſank nieder, niedergeſunken, to sink down.
nie'derſtürzen,† ſtürzte nieder, niedergeſtürzt, to dash, rush, *or* tumble down.
nied'rig, low.
nie'mals, never.
nie'mand, nobody, no one.
nie'ſen, nieſte, genieſt, to sneeze.
nimm, *see* nehmen.
nimmermehr', never.
nir'gends, nowhere.
nit, *for* nicht.
noch, still, yet, again, also, more, longer, ever; weder . . . noch, neither . . . nor; noch ein, one more, another; noch einmal, once more; noch lange nicht, far from (being).
der **Nor'den**, des -s, north.
der **Nordoſt'en**, des -s, north-east.
der **Nord'pol**, des -s, north pole.
die **Not**, der —, die Nöte, distress, trouble, need.
nö'tig, necessary.
die **Novel'le**, der —, die -n, novel.
nun, now, well, really; nun gut, very well.
nur, only, just, but, merely, possibly, scarcely, solely; was nur, whatever.
die **Nuß**, der —, die Nüße, nut.
nütz'lich, useful.
nutz'los, useless.
die **Nym'phe**, der —, -n, nymph.

O.

O! oh!
ob, *subord. conj.*, if, whether.

o'ben, up, above, upstairs; nach —, upward; von — bis unten, from top to bottom, from head to foot.
o'ber, upper.
obgleich', *subord. conj.*, although.
obſchon', *subord. conj.*, although.
der **Obſt'baum**, des -es, die Obſtbäume, fruit-tree.
obwohl', *subord. conj.*, although.
der **Ochs**, des Ochſen, die Ochſen, ox.
o'der, or.
das **Oel**, des -s, oil.
der **O'fen**, des -s, die Öfen, stove.
of'fen, open.
of'fenbar, open(ly), evident, manifest.
der **Offizier'**, des -s, die -e, officer.
öff'nen, öffnete, geöffnet, to open.
oft, often.
ohne, *prep. with acc.*, without.
das **Ohr**, des -es, die -en, ear.
die **Ohr'feige**, der —, die -n, box on the ear.
das **O'pium**, des -s, opium.
ordentlich', orderly, proper, respectable.
der **Ort**, des -es, die -e *or* Örter, place, spot; village.
der **O'ſten**, des -s, east.

P.

das **Paar**, des -es, die -e, pair, couple.
paar, few; ein paar mal, a few times.
pack'en, packte, gepackt, to pack, seize.
pack'te zuſam'men, *see* zuſammenpacken.
der **Palaſt'**, des -es, die Paläſte, palace.
die **Pal'me**, der —, die -en, palm(tree).
der **Papagei'**, des -es, die -e *or* des -en, die -en, parrot.
das **Papier'**, des -es, die -e, paper.
der **Papſt**, des -es, die Päpſte, pope.
das **Paris'**, Paris.
paſ'ſen, paßte, gepaßt, suit, fit; be proper.
der **Paſtor'**, des -s, die -en, pastor, parson.
die **Pau'ſe**, der —, die -en, pause.
das **Pech**, des -es, pitch, shoemaker's wax.
die **Pein**, pain.
die **Perſon'**, der —, die -en, person.
Pe'ter, Peter.
der **Pfad**, des -es, die -e, path, footpath.
der **Pfar'rer**, des -s, die —, pastor, parson, priest.
die **Pfei'fe**, der —, die -en, pipe.
pfei'fen, pfiff, gepfiffen, to whistle.
das **Pferd**, des -es, die -e, horse.
das **Pferd'chen**, des -s, die —, little horse, pony.
pfiff nach, *see* nachpfeifen.
pflan'zen, pflanzte, gepflanzt, plant, graft.
pflück'en, pflückte, gepflückt, to pick, gather.
der **Pflug**, des -es, die Pflüge, plow.
der **Philoſoph'**, des -en, die -en, philosopher.
die **Pil'le**, der —, die -n, pill.
der **Platz**, des -es, die Plätze, place.
plau'dern, plauderte, geplaudert, to talk, chat, murmur.
das **Plau'dern**, des -s, talking, chatter, murmuring.
plötz'lich, sudden(ly).
prächt'ig, splendid.
der **Preis**, des Preiſes, die Preiſe, prize, price.
der **Prinz**, des -en, die -en, prince.
die **Prinzeſ'ſin**, der —, die -nen, princess.
der **Profeſ'ſor**, des -s, die Profeſſo'ren, professor.
prophe'tiſch, prophetic.
der **Pſalm**, psalm.
punkt, *adv.*, just, exactly, *of time*.
putz'en, putzte, geputzt, to clean, polish

Q.

quel'len, quoll, gequollen, es quillt, to gush, spring.

R.

rann'te, -n, *see* rennen.
raſch, quick(ly), swift(ly).
raſch'eln, raſchelte, geraſchelt, to rustle.
raſie'ren, raſierte, raſiert, to shave.
das **Raſier'meſſer**, des -s, die —, razor.
der **Rat**, des -es, die Räte, advice, council.
ra'ten, riet, geraten, er rät, *with dat.*, to advise.
rat'los, helpless, perplexed.
das **Rät'ſel**, des -s, die —, riddle, mystery.
der **Räu'ber**, des -s, die —, robber.
der **Rauch**, des -es, smoke.
rau'chen, rauchte, geraucht, to smoke.
rauch'geſchwärzt, blackened by smoke.
rauh, rough, harsh, coarse.
der **Raum**, des -es, die Räume, place, space, room.
die **Rau'pe**, der —, die -en, caterpillar.
das **Recht**, des -es, die -e, right.
recht, right, just; quite, real(ly), very; die Rechte, right hand, right side; Rechtes, right, excellent; rechts, to *or* on the right.
re'den, redete, geredet, to speak, talk.
die **Regel**, der —, die -n, rule.
der **Re'gen**, des -s, rain.
reg'nen, regnete, geregnet, to rain.
re'gungslos, motionless.
rei'ben, rieb, gerieben, to rub.
reich, rich, wealthy.
das **Reich**, des -es, die -e, kingdom, realm.
der **Rei'che**, *adj. used as noun*, rich man.
rei'chen, reichte, gereicht, reach, give, hand, extend.
reich'lich, abundant(ly).
die **Rei'he**, der —, die -n, row, number, series; dance.
rein, clean, pure, clear.
die **Rei'ſe**, der —, die -n, journey.
die **Rei'ſebeſchreibung**, der —, die -en, description of a journey.
das **Rei'ſekleid**, des -es, die -er, traveling dress, *pl.*, clothes.
rei'ſen, reiſte, gereiſt, to travel, journey.
reiß'en, riß, geriſſen, to tear.
rei'ten,† ritt, geritten, to ride.
das **Rei'ten**, des -s, *inf. used as noun*, riding.
der **Rei'ter**, des -s, die —, rider, horseman.
ren'nen, rannte, gerannt, to run.
ret'ten, rettete, gerettet, to save, rescue.
der **Rhein**, des -es, the Rhine, Germany's most famous river.
rich'tig, correct, right, genuine.
die **Rich'tung**, der —, die -en, direction.
rief, *see* rufen.
der **Rie'gel**, des -s, die —, bar, bolt.
der **Rie'ſe**, des -n, die -n, giant.
rie'chen, roch, gerochen, to smell.
rin'gen, rang, gerungen, to struggle.
die **Ring'mauer**, der —, die -n, surrounding wall.
ringsumher', around, round about, all around.
der **Riß**, des Riſſes, die Riſſe, rent, hole, gap.
riß, *see* reißen; riß auf, aus, *see* aufreißen, ausreißen.
ritt, *see* reiten; ritt aus, fort, mit, *see* ausreiten, fortreiten, mitreiten.
der **Rit'ter**, des -s, die —, knight.
ritz'en, ritzte, geritzt, to scratch.
der **Rock**, des -es, die Röcke, coat.
das **Röh'richt**, des -es, die -e, reed-bank, reeds.
die **Ro'ſe**, der —, die -n, rose; der Roſenſtock, des -es, die Roſenſtöcke, rose-

bush; der Rosenzweig, des -es, die -e, twig of a rosebush.
ro'sig, rosy.
das **Rös'lein**, des -s, die —, little rose.
rot, red; — backig, red-cheeked; — köpfig, red-headed.
der **Ruck**, des -es, die -e, jerk.
der **Rück'en**, des -s, die —, back.
rück'en, rückte, gerückt, to move, push, pull.
rück'lings, backward.
der **Rück'weg**, des -es, die -e, way home, return.
ru'fen, rief, gerufen, to call.
das **Ru'fen**, des -s, *inf. as noun*, calling.
die **Ru'he**, der —, rest, calm, repose.
ru'hen, ruhte, geruht, to rest.
ru'hig, quiet, calm, peaceful.
der **Ruhm**, des -es, fame.
rühren, rührte, gerührt, to stir, move, touch.
rund, round, fleshy, corpulent.
rü'stig, robust, strong.
Ruß'land, Russia.

S.

der **Saal**, des -es, die Säle, hall.
die **Sa'che**, der —, die —, thing, matter, affair.
der **Sack**, des -es, die Säcke, sack.
die **Sa'ge**, der —, die -n, saying, tradition, legend.
sa'gen, sagte, gesagt, to say, tell.
sag'te, -t, -n, *see* sagen.
sah, *see* sehen; sah an, aus, *see* ansehen, aussehen.
die **Sai'te**, der —, die -n, string, stringed instrument.
der **Sakristan'**, des -s, die -e, sexton.
sal'ben, salbte, gesalbt, to anoint.
das **Salz**, des -es, die -e, salt.
sam'meln, sammelte, gesammelt, to gather, collect.
der **Sammt**, des -es, velvet; der Sammtrock, des -es, die Sammtröcke, velvet coat.
der **Sams'tag**, des -es, die -e, Saturday.
der **Sand**, des -es, sand; sandig, sandy.
sang, *see* singen.
der **Sarg**, des -es, die Särge, coffin.
saß, *see* sitzen.
der **Satz**, des -es, die Sätze, sentence.
sau'ber, neat, clean.
sau'er, sour, hard.
säu'men, säumte, gesäumt, to tarry, stay.
der **Scha'de(n)**, des -ns, die Schäden, damage, harm, loss.
schaf'fen, schuf, geschaffen, to do, create.
schal'len, scholl, geschollen, *or* schallte, geschallt, sound, resound, echo; schallend, resounding, loud.
sich schä'men, schämte sich, geschämt, to be ashamed.
schänd'lich, disgraceful(ly).
scharf, schärfer, der schärfste, sharp.
der **Schat'ten**, des -s, die —, shadow, shade.
der **Schatz**, des -es, die Schätze, treasure; sweetheart.
schau'en, schaute, geschaut, to look.
schau'te, *see* schauen; schaute hinaus, zu, *see* hinausschauen, zuschauen.
die **Schei'be**, der —, die -n, pane.
schei'den, schied, geschieden, to part, separate, depart.
der **Schein**, des -es, die -e, shine, light, brightness.
schei'nen, schien, geschienen, to shine, seem.
der **Schei'tel**, des -s, die —, parting (of the hair).
schel'ten, schalt, gescholten, er schilt, to scold, find fault with.
das **Schelt'wort**, des -es, die -e, scolding.

die **Schen'ke**, der —, die -n, inn, tavern.
ſchen'ken, ſchenkte, geſchenkt, to present, give.
der **Scher'bentel**, des -s, die —, barber's bag.
die **Sche're**, der —, die -n, scissors.
ſche'ren, ſchor, geſchoren, to shave, cut.
ſcheu, shy, anxious, timid.
ſchick'en, ſchickte, geſchickt, to send; *reflex.*, to be proper.
ſchie'ben, ſchob, geſchoben, to shove, push.
ſchien, *see* ſcheinen; ſchien herab, *see* herabſcheinen.
ſchießʼen, ſchoß, geſchoſſen, to shoot.
das **Schießʼen**, des -s, *inf. as noun*, shooting, to shoot.
das **Schiff**, des -es, die -e, ship.
der **Schif'fer**, des -s, die —, sailor, skipper.
das **Schilf'gras**, des —graſes, rushes, reed-grass.
Schil'ler, Schiller.
ſchilt, *see* ſcheliten.
der **Schin'ken**, des -s, die —, ham.
der **Schlaf**, des -es, sleep.
ſchla'fen, ſchlief, geſchlafen, er ſchläft, to sleep.
ſchla'fen aus, *see* ausſchlafen.
ſchläf'rig, sleepy.
der **Schlag**, des -es, die Schläge, blow.
ſchla'gen, ſchlug, geſchlagen, er ſchlägt, to strike, beat, fight.
ſchlank, slender.
ſchlecht, poor, mean, ill, bad, wicked.
ſchlei'chen, ſchlich, geſchlichen, to sneak, slip.
ſchleicht hinein', *see* hineinſchleichen.
der **Schlei'er**, des -s, die —, veil.
ſchlei'fen, ſchliff, geſchliffen, to whet, grind, polish.
ſchlicht, smooth; simple.
ſchlief, *see* ſchlafen; ſchlief ein, *see* einſchlafen.
ſchließʼen, ſchloß, geſchloſſen, to lock, close, shut.
ſchlimm, bad; das Schlimmſte, the worst.
das **Schloß**, des Schloſſes, die Schlöſſer, castle.
ſchloß zu, *see* zuſchließen.
ſchluch'zen, ſchluchzte, geſchluchzt, to sob.
der **Schluck**, des -es, die -e, draught, sip.
ſchlug, *see* ſchlagen; ſchlug zurück, *see* zurückſchlagen.
der **Schlum'mer**, des -s, slumber.
ſchlüpfen,† ſchlüpfte, geſchlüpft, to slip, glide.
der **Schluß**, des -es, die Schlüſſe, end, close.
ſchmal, narrow.
ſchmeck'en, ſchmeckte, geſchmeckt, taste, savor.
ſchmei'cheln, ſchmeichelte, geſchmeichelt, *with dat.*, to flatter.
ſchmel'zen,† ſchmolz, geſchmolzen, er ſchmilzt, to melt.
der **Schmerz**, des -es *or* -ens, die -en, pain, sorrow.
ſchmerz'lich, painful.
der **Schmied**, des -es, die -e, smith, blacksmith.
ſchmie'den, ſchmiedete, geſchmiedet, to forge, make.
ſchmuck, trim, pretty, handsome.
der **Schmuck**, des -es, ornament, attire, jewels.
ſchmück'en, ſchmückte, geſchmückt, to adorn, dress.
ſchmutzʼig, dirty, unclean.
die **Schnal'le**, der —, die -n, buckle.
ſchnal'len, ſchnallte, geſchnallt, to buckle, strap.
ſchnar'chen, ſchnarchte, geſchnarcht, to snore.
das **Schneck'enhaus**, des -es, die Schneckenhäuſer, snail-shell.
der **Schnee**, des -s, snow.

ſchnee'ig, snowy.
ſchnee'weiß, snow-white.
ſchnei'den, ſchnitt, geſchnitten, to cut, carve.
der **Schnei'der**, des –s, die —, tailor.
ſchnei'dern, ſchneiderte, geſchneidert, to do tailor-work.
die **Schnei'derſtube**, der —, die –n, tailor's room.
ſchnei'en, ſchneite, geſchneit, es ſchneit, *impers.*, it is snowing.
ſchnell, quick, swift, rapid.
das **Schnitz'werk**, des –es, die –e, wood-carving.
die **Schnur**, der —, die Schnüre, string, cord.
ſchob, *see* ſchieben.
ſchon, already, ever; really, soon; ſchon gut! very well! ſchon einmal, once before.
ſchön, beautiful, nice, fine; etwas Schönes, something nice; Schönen Dank! many thanks!
ſchönſt, *see* ſchön.
der **Schöpf'löffel**, des –s, die —, ladle.
ſchor, *see* ſcheren.
der **Schorn'ſtein**, des –s, die –e, chimney.
ſchoß, *see* ſchießen.
der **Schoß**, des –es, die Schöße, lap; bosom.
die **Schram'me**, der —, die –n, scratch, scar.
der **Schreck'ensruf**, des –es, die –e, cry of terror.
ſchreck'lich, terrible.
ſchrei'ben, ſchrieb, geſchrieben, to write.
das **Schrei'ben**, des –s, *inf. as noun*, writing, to write.
ſchrei'en, ſchrie, geſchrieen, to cry, scream.
der **Schrein**, des –es, die –e, casket, coffin.
ſchrei'ten,† ſchritt, geſchritten, to walk, stride, step.
ſchrie, *see* ſchreien.
ſchrieb, *see* ſchreiben.
die **Schrift**, der —, die –en, writing.
ſchrift'lich, written, in writing.
der **Schritt**, des –es, die –e, step, stride.
ſchritt, *see* ſchreiten; ſchritt hinaus, *see* hinausſchreiten.
ſchüch'tern, timid, shy, bashful.
der **Schuh**, des –es, die –e, shoe.
das **Schüh'lein**, des –s, die —, little shoe.
die **Schuld**, der —, die –en, debt, fault, guilt, blame.
ſchul'dig, indebted, owing; guilty; ſchuldig ſein, to owe.
der **Schul'diger**, des –s, die —, debtor.
die **Schu'le**, der —, die –n, school.
der **Schü'ler**, des –s, die —, pupil, student.
das **Schul'haus**, des —hauſes, die Schulhäuſer, schoolhouse.
der **Schul'lehrer**, des –s, die —, teacher.
die **Schul'ter**, der —, die –n, shoulder.
der **Schul'ze**, des –n, die –n, mayor, judge, magistrate.
die **Schüſ'ſel**, der —, die –n, dish, platter.
der **Schu'ſter**, des –s, die —, shoemaker.
ſchüt'teln, ſchüttelte, geſchüttelt, to shake.
der **Schutz**, des –es, shelter, protection.
ſchü'tzen, ſchützte, geſchützt, to protect.
ſchwach, weak.
die **Schwal'be**, der —, die –n, swallow.
der **Schwanz**, des –es, die Schwänze, tail.
der **Schwarm**, des –es, die Schwärme, swarm, crowd.
ſchwarz, ſchwärzer, der ſchwärzeſte, black, dark; ſchwarzbraun, dark-brown; ſchwarzſeiden, of black silk.
ſchwe'ben, ſchwebte, geſchwebt, to hover, soar.
ſchwei'fen, ſchweifte, geſchweift, to stray.

ſchwei'gen, ſchwieg, geſchwiegen, to be silent; ſchweigend, silent.
das Schwein, des –es, die –e, hog, pig.
das Schwei'nefleiſch, des –es, pork.
der Schwei'nejunge, des –n, die –n, swine-herd.
der Schwei'neſtall, des –es, die Schweineſtälle, pig-sty.
ſchwel'len, ſchwoll, geſchwollen, es ſchwillt, to swell.
ſchwen'ken, ſchwenkte, geſchwenkt, to swing, wave.
ſchwer, heavy, difficult.
das Schwert, des –es, die –er, sword.
die Schweſt'er, der —, die –n, sister.
ſchwieg, *see* ſchweigen.
ſchwim'men, ſchwamm, geſchwommen, to swim.
ſchwin'gen, ſchwang, geſchwungen, to swing.
ſchwö'ren, ſchwor, geſchworen, to swear.
ſechs, six.
die See'le, der —, die –n, soul.
ſeelenſ'froh, heartily glad, extremely happy.
ſe'geln, ſegelte, geſegelt, to sail.
ſe'hen, ſah, geſehen, er ſieht, to see.
ſehn, *for* ſehen.
ſeh'nen, ſehnte, geſehnt, *also reflex.*, to long for.
ſehn'lich, longing, anxious.
ſehr, very, quite, much.
ſei, ſeid, be, do be; *see* ſein.
die Sei'de, der —, silk.
ſeien, be, do be; *see* ſein.
die Sei'fe, der —, soap.
ſein, –e, –em, –en, –er, –es, his, its, her; *see* § 94.
ſein, war, geweſen, er iſt, to be.
ſei'nen, ſeinig, his, its, her.
ſeit, *prep. with dat.*, since, for.
ſeit *or* **ſeitdem'**, *subord. conj.*, since; ſeitdem, *adv.*, since then.
die Seite, der —, die –n, page; side; auf die Seite, aside.
die Sekun'de, der —, die –n, second.
ſelb, same.
ſel'ber, **ſelbſt**, myself, yourself, himself, herself, itself.
ſelbſt, even.
ſel'ten, seldom, rare.
ſelt'ſam, rare, strange, odd.
ſen'den, ſandte, geſandt, to send.
ſen'ken, ſenkte, geſenkt, sink, let down, lower.
ſetzen, ſetzte, geſetzt, to set, place, put; ſich ſetzen, to sit down.
ſetz'te hinzu', *see* hinzuſetzen.
ſeufzen, ſeufzte, geſeufzt, to sigh, groan.
ſeufz'te auf, *see* aufſeufzen.
ſich, *reflexive*, self.
ſich'er, safe(ly), sure(ly).
die Sicht, der —, sight.
ſie, she, they.
Sie, you.
ſie'ben, seven.
der Siebenmei'lenſtiefel, des –s, die —, seven-league-boot.
ſie'bent, seventh.
ſieb'zehn, seventeen.
ſie'gen, ſiegte, geſiegt, to conquer.
ſieh, –ſt, –t; *see* ſehen.
das Sil'ber, des –s, silver.
ſil'bern, silver, of silver.
ſil'berrein, pure as silver, silvery.
Sim'ſon, Samson.
ſind, are; *see* ſein.
ſing'en, ſang, geſungen, to sing.
das Sing'en, des –s, singing.
ſin'ken, ſank, geſunken, to sink, droop.
der Sinn, des –es, die –e, mind, sense, meaning.
der Sinn'ſpruch, des –es, die Sinnſprüche, aphorism.
der Sitz, des –es, die –e, seat.
ſitz'en, ſaß, geſeſſen, to sit.
die Skiz'ze, der —, die –n, sketch.

ſkizzie'ren, ſkizzierte, ſkizziert, to sketch.
ſo, so, thus, as, such, then; ſo ein, such a; ſo etwas, such a thing; ſo lang, in the meantime.
ſobald', *subord. conj.*, as soon (as).
ſofort', at once.
ſogar', even.
ſogleich', at once.
der **Sohn**, des –es, die Söhne, son.
ſolch, such; Solches, such a thing.
der **Soldat'**, des –en, die –en, soldier.
ſol'len, ſollte, geſollt, shall, should, ought, is to, is said to.
der **Som'mer**, des –s, die —, summer.
ſon'derbar, strange, singular, peculiar.
ſon'dern, but.
der **Son'nabend**, des –es, die –e, Saturday.
die **Son'ne**, der —, die –n, sun.
ſon'nen, ſonnte, geſonnt, to sun, bask in the sun.
die **Son'nenblume**, der —, die –n, sunflower.
das **Son'nenlicht**, des –es, sunlight.
der **Son'nenſchein**, des –s, sunshine, sunlight.
der **Son'nenſtrahl**, des –s, die –en, sunbeam.
der **Son'nenuntergang**, des –es, sunset.
ſon'nig, sunny.
der **Sonn'tag**, des –es, die –e, Sunday.
der **Sonn'tagmorgen**, des –s, die —, Sunday morning.
der **Sonn'tagnachmittag**, des –es, die –e, Sunday afternoon.
ſonn'tags, on Sunday.
ſonſt, otherwise, else, formerly, even.
die **Sor'ge**, der —, die –n, care, trouble, worry, uneasiness.
ſor'gen, ſorgte, geſorgt, to care, worry.
ſorg'fältig, careful(ly).
ſpann, *see* ſpinnen.
ſpaſ'ſig, funny, queer.
der **Spaß**, des Spaſſes, die Späſſe, jest, fun, sport; wenn es Ihnen Spaß macht, if you enjoy it.
ſpät, late.
der **Spatz**, des –es, die –en, sparrow.
ſpazie'ren,† ſpazierte, ſpaziert, to go walking.
der **Spazier'gang**, des –es, die Spaziergänge, (pleasure) walk.
die **Spei'ſe**, der —, die –n, food.
ſpie'gelklar, clear as a mirror.
ſich **ſpie'geln**, ſpiegelte ſich, ſich geſpiegelt, to be reflected.
das **Spiel**, des –es, die –e, game, play.
ſpie'len, ſpielte, geſpielt, to play.
der **Spiel'kamerad**, des –en, die –en, playfellow.
die **Spiel'leute**, *see* Spielmann.
der **Spiel'mann**, des –es, die Spielleute, musician.
die **Spin'del**, der —, die –n, spindle.
ſpin'nen, ſpann, geſponnen, to spin.
das **Spinn'rad**, des –es, die Spinnräder, spinning wheel.
ſpitz, sharp, pointed.
der **Sporn**, des –s, die Sporen, spur.
die **Spra'che**, der —, die –n, language, speech.
ſprach'los, speechless.
ſprang, *see* ſpringen; ſprang auf, *see* aufſpringen.
ſprech'en, ſprach, geſprochen, er ſpricht, to speak.
ſpricht, *see* ſprechen.
das **Sprich'wort**, des –es, die –wörter, proverb.
ſprieſ'ſen,† ſproß, geſproſſen, to sprout.
ſpring'en,† ſprang, geſprungen, to spring, jump; to sprout, bud.
der **Sprung**, des –es, die Sprünge, jump, crack.
die **Spur**, der —, die –en, track, trace.
ſpür'en, ſpürte, geſpürt, notice.
der **Staat**, des –es, die –en, state.

der **Stab**, des –es, die Stäbe, staff, stick, cane.
ſtach, *see* ſtechen.
die **Stadt**, der —, die Städte, city.
ſtahl, *see* ſtehlen.
der **Stall**, des –es, die Ställe, stable, barn.
der **Stamm**, des –es, die Stämme, trunk.
der **Stand**, des –es, die Stände, station, standing, position.
ſtand, *see* ſtehen; ſtand auf, *see* aufſtehen.
die **Stang'e**, der —, die –n, pole.
ſtarb, *see* ſterben.
ſtark, ſtärker, der ſtärkſte, strong.
ſtarr, stiff, stubborn, staring.
ſtatt, *prep. with gen.*, instead of.
der **Staub**, des –es, dust.
ſtech'en, ſtach, geſtochen, to sting, prick.
der **Steck'en**, des –s, die —, rod, stick.
ſteck'en, ſteckte, geſteckt, to put, stick.
der **Steck'ling**, des –s, die –e, slip, cutting.
ſte'hen, ſtand, geſtanden, to stand, become; ſtehen bleiben, to stop, stand still.
ſteh'len, ſtahl, geſtohlen, er ſtiehlt, to steal.
ſtehn, *for* ſtehen.
ſtei'gen,† ſtieg, geſtiegen, to rise, go, climb.
der **Stein**, des –es, die –e, stone, rock.
ſtein'ern, stone, of stone.
der **Stein'haufen**, des –s, die —, pile *or* heap of stones.
der **Stein'metz**, stone-cutter.
ſtein'reich, immensely rich.
die **Stel'le**, der —, die –n, place; von der Stelle kommen, to get ahead, move.
ſtel'len, ſtellte, geſtellt, to set, place.
ſter'ben,† ſtarb, geſtorben, er ſtirbt, to die; ſterbend, dying.
der **Stern**, des –es, die –e, star.
ſtern'enhell, starlit, starry, starbright.
ſtets, always, constantly.
der **Stie'fel**, des –s, die —, boot.
die **Stief'mutter**, der —, die –mütter, stepmother.
ſtieg, *see* ſteigen; ſtieg hinunter, *see* hinunterſteigen.
ſtieß, *see* ſtoßen; ſtießen ab, *see* abſtoßen.
ſtill, still, quiet.
die **Still'e**, der —, calm, silence.
ſtil'len, ſtillte, geſtillt, to calm, to quench.
die **Stim'me**, der —, die –n, voice.
ſtimm'te ein, *see* einſtimmen.
die **Stim'mung**, der —, die –en, mood, frame of mind, disposition.
die **Stirn**, der —, die –en, forehead, front.
der **Stock**, des –es, die Stöcke, stick, cane; bush, stalk.
ſtock'finſter, pitch-dark.
das **Stock'werk**, des –es, die –e, story (*of a house*).
ſtolz, proud.
die **Stopf'nadel**, der —, die –n, darning needle.
ſtö'ren, ſtörte, geſtört, to disturb.
der **Stoß**, des –es, die Stöße, thrust, blast, gust.
ſtoß'en, ſtieß, geſtoßen, er ſtößt, to push, thrust, kick.
der **Strahl**, des –es, die –en, ray, beam, light.
ſtrah'lend, radiant.
Straß'burg, Strasburg (*a city in Germany*).
die **Straß'e**, der —, die –n, street, road.
ſtre'ben, ſtrebte, geſtrebt, to strive, aspire.
die **Streck'e**, der —, die –n, stretch.
ſtreck'en, ſtreckte, geſtreckt, to stretch, extend.
der **Streich**, des –es, die –e, stroke, trick, prank.
ſtrei'chen, ſtrich, geſtrichen, to stroke.

ſtrei'cheln, ſtreichelte, geſtreichelt, to stroke, pet.
der **Streif**, des –es, die –en, strip, streak.
der **Streit**, des –es, die –e, quarrel, strife, dispute; battle.
ſtrei'ten, ſtritt, geſtritten, to quarrel.
ſtreng, severe, stern, strict(ly).
der **Strich**, des –es, die –e, line, streak, stroke.
das **Stroh**, des –es, straw.
das **Stroh'dach**, des –es, die Strohdächer, thatched roof.
der **Strom**, des –es, die Ströme, stream, river.
ſtrö'men,† ſtrömte, geſtrömt, to stream (from), run, flow.
die **Stu'be**, der —, die –n, room, sitting-room.
das **Stüb'lein**, des –s, die —, little room.
das **Stück**, des –es, die –e, piece, part.
der **Student'**, des –en, die –en, student.
ſtudie'ren, ſtudierte, ſtudiert, to study.
der **Stuhl**, des –es, die Stühle, chair.
ſtumm, mute, dumb, silent.
die **Stun'de**, der —, die –n, hour, hour's journey; lesson.
der **Sturm**, des –es, die Stürme, storm.
der **Sturm'wind**, des –es, die –e, storm-wind, tempest.
ſtür'zen,† ſtürzte, geſtürzt, to fall, tumble, rush.
ſtütz'en, ſtützte, geſtützt, to support, prop.
ſu'chen, ſuchte, geſucht, to seek, look for, search, try.
das **Su'chen**, des –s, *inf. as noun*, seeking, search(ing).
der **Sumpf**, des –es, die Sumpfe, swamp.
ſumpf'ig, swampy, marshy.
das **Sumpf'waſſer**, des –s, swamp-water.
die **Sup'pe**, der —, die –n, soup, broth.
ſüß, sweet.

T.

der **Ta'bak**, des –s, tobacco.
der **Tag**, des –es, die –e, day.
täg'lich, daily.
der **Takt**, des –es, die –e, time, measure.
das **Talent'**, des –s, die –e, talent.
die **Tan'ne**, der —, die –n, pine, fir.
der **Tan'nenhügel**, des –s, die —, hill covered with pine forest.
der **Tanz**, des –es, die Tänze, dance.
tan'zen, tanzte, getanzt, to dance.
der **Tän'zer**, des –s, die —, dancer.
der **Tanz'ſaal**, des –es, die Tanzſäle, dancing hall.
tap'fer, brave.
die **Taſche**, der —, die –n, pocket.
die **Taſ'ſe**, der —, die –n, cup.
tau'en, taute, getaut, es taut, *impers.*, it is thawing.
tau'melnd, reeling.
täu'ſchen, täuſchte, getäuſcht, to deceive.
tau'ſend, thousand; tauſendmal, a thousand times.
der **Teil**, des –es, die –e, part, share.
der **Telegraph'**, des –en, die –en, telegraph.
der **Tel'ler**, des –s, die —, plate.
das **Thal**, des –es, die Thäler, valley.
der **Tha'ler**, des –s, die —, thaler (*German dollar*).
that, *see* thun.
die **That**, der —, die –en, deed, action.
der **Thee**, des –s, tea.
das **Thor**, des –es, die –e, gate.
die **Thrä'ne**, der —, die –n, tear.
der **Thron**, des –es, die –e, throne.
thun, that, gethan, ich thue, du thuſt, er thut, wir thun, *etc.*, to do, act, make; es thut mir leid, I am sorry.
die **Thür(e)**, der —, die –n, door.
thuſt, **thut**, *see* thun.
tief, deep, far.

die Tie'fe, der —, die -n, depth, deep, bottom.
das Tier, des -es, die -e, animal.
der Ti'ger, des -s, die —, tiger.
die Tin'te, der —, ink.
der Tiſch, des -es, die -e, table, meal.
der Tiſch'genoſſe, des -n, die -n, companion at table, fellow-boarder.
das Tiſch'lein, des -s, die —, little table.
der Ti'tel, des -s, die —, title.
to'ben, tobte, getobt, to rage, roar, be noisy, storm.
das To'ben, des -s, *inf. used as noun*, noise, uproar.
die Toch'ter, der —, die Töchter, daughter.
das Töch'terlein, des -s, little daughter.
der Tod, des -es, death.
to'desmatt, very tired.
die Toilet'te, der —, die -n, toilet.
toll, mad, crazy.
der Ton, des -es, die Töne, sound.
tö'nen, tönte, getönt, to sound.
die Ton'ne, der —, die -n, tun, barrel.
der Tornift'er, des -s, die —, knapsack.
to'ſen, toſte, getoſt, to rage, roar.
das To'ſen, des -s, *inf. as noun*, roaring.
tot, dead; der (die) Tote, the dead person, corpse.
tö'ten, tötete, getötet, to kill.
to'tenähnlich, deathlike.
die To'tenbahre, der —, die -n, bier.
tot'lachen, to die with laughing.
die Tracht, der —, die -en, costume, dress.
tra'gen, trug, getragen, er trägt, to carry; to bear, wear.
trank, *see* trinken.
trat, -en, *see* treten; trat hervor, *see* hervortreten.
trau'en, traute, getraut, to trust; to marry.
die Trau'er, der —, mourning, grief, sorrow.
das Trau'erkleid, des -es, die -er, mourning (garment).
trau'ern, trauerte, getrauert, to mourn, grieve, be sad.
der Traum, des -es, die Träume, dream.
träu'meriſch, dreamy.
trau'rig, sad; das Traurigſte, the saddest (thing).
tref'fen, traf, getroffen, er trifft, to strike, hit, meet; to make a good likeness of.
trei'ben, trieb, getrieben, to drive, drift, carry on, perform.
tren'nen, trennte, getrennt, to separate.
die Trep'pe, der —, die -n, (flight of) stairs *or* steps.
tre'ten,† trat, getreten, er tritt, to tread, step, walk.
treu, faithful.
trieb, *see* treiben.
der Trieb, des -es, die -e, inclination, impulse.
trin'ken, trank, getrunken, to drink.
das Trin'ken, des -s, *inf. as noun*, drinking, drink.
der Tritt, des -es, die -e, step.
tritt herein', *see* hereintreten.
trock'en, dry.
die Trom'mel, der —, die -n, drum.
der Trop'fen, des -s, die —, drop.
tröſt'en, tröſtete, getröſtet, to comfort.
trotz, *prep. with gen.* (*or dat.*), in spite of.
der Trotz, des -es, defiance.
trübe, troubled, gloomy, sad; muddy.
Trud'chen, *diminutive of* Gertrude.
trug, *see* tragen.
die Trüm'mer, *pl., no sing.*, ruins.
der Trutz (*from* Trotz), Schutz und Trutz, defensive and offensive.

das **Tuch**, des –es, die Tücher, cloth, kerchief.
tüch'tig, fit, able, effective, thorough(ly), excellent.
der **Türke**, des –n, die –n, Turk.
der **Turm**, des –es, die Türme, tower, steeple.
der **Tusch**, des –es, die –e, flourish (of trumpets).

U.

ü'bel, evil, bad, ill.
das **Ü'bel**, des Übles, evil.
ü'ben, übte, geübt, to practice, exercise.
ü'ber, *prep. with dat. and acc.*, over, beyond, across; über und über, all over.
überall', everywhere.
der **Ü'berblick**, des –es, die –e, view, survey.
überden'ken, überdachte, überdacht, to think over, reflect.
überge'ben, übergab, übergeben, to give, deliver, yield up.
überhaupt', at all, after all, in general.
sich **überhe'ben**, überhob sich, sich überhoben, to be conceited.
überkom'men, überkam, überkommen, to come over, seize, attack.
sich **überku'geln**, überkugelte sich, sich überkugelt, to roll over and over.
überle'gen, überlegte, überlegt, to reflect, consider, deliberate.
das **Überle'gen**, des –s, *inf. as noun*, deliberation.
ü'bermorgen, the day after to-morrow.
überra'schen, überraschte, überrascht, to surprise.
überse'hen, übersah, übersehen, to overlook, view, command, survey.
übersetzen, übersetzte, übersetzt, to translate.
übertäu'ben, übertäubte, übertäubt, to deafen, drown.
überzeu'gen, überzeugte, überzeugt, to convince.
Üb'les, *see* übel.
üb'rig, over, left, other, remaining.
die **Üb'rigen**, the others, rest; *see* übrig.
die **Ü'bung**, der —, die –en, practice.
das **U'fer**, des –s, die —, shore, coast, bank.
die **Uhr**, der —, die –en, watch, clock; fünf Uhr, five o'clock.
um, *prep. with acc.*, about, over, around, in order; *adv.*, about, past, up; um zu, in order to.
um . . . wil'len, *prep. with gen.*, for the sake of.
umar'men, umarmte, umarmt, to embrace.
umge'ben, umgab, umgeben, er umgiebt, to surround.
um'gewandelt, *see* umwandeln.
um'gießen, goß um, umgegossen, to recast.
umher', around, about.
umher'irren, † irrte umher, umhergeirrt, to wander around.
umher'schauen, schaute umher, umhergeschaut, to look around.
umher'werfen, warf umher, umhergeworfen, to cast *or* throw around.
um'schauen, schaute um, umgeschaut, to look around.
umsonst', for nothing, gratis; in vain.
der **Um'stand**, des –es, die Umstände, circumstance; ceremony.
um'wandeln, wandelte um, umgewandelt, to change.
um'werfen, warf um, umgeworfen, to upset.
um'befangen, natural, naïve, artless, unaffected.
und, and.
un'dankbar, ungrateful.
un'freundlich, unkind, unfriendly, gruff(ly).

un'geheuer, monstrous, frightful, enormous.
un'gelegen, inconvenient, inopportune.
un'geſchickt, awkward.
un'gewohnt, unaccustomed, unusual.
das **Un'glück**, des –es, misfortune, calamity.
un'heimlich, uneasy, dismal.
die **Univerſität'**, der —, die –en, university.
un'nütz, useless, unavailing.
un'recht, wrong.
das **Un'recht**, des –es, wrong.
un'ruhig, restless.
uns, us, to *or* for us.
un'ſchlüſſig, irresolute, wavering.
un'ſer, our.
un'ten, below.
un'ter, *prep. with dat. and acc.*, under; among.
unterbre'chen, unterbrach, unterbrochen, to interrupt.
un'tergehen,† ging unter, untergegangen, to go down, set.
unterhal'ten, unterhielt, unterhalten, er unterhält, to entertain.
unternehmen, unternahm, unternommen, er unternimmt, to undertake.
un'terwegs, on the way.
unterſchei'den, unterſchied, unterſchieden, to distinguish.
der **Un'terſchied**, des –es, die –e, difference.
unwillkür'lich, involuntary.
die **Ur'ſache**, der —, die –n, cause, reason, motive.
die **Ur'-Ur-Großmutter**, great-great-grandmother.

V.

der **Vater**, des –s, die Väter, father.
verach'ten, verachtete, verachtet, to despise, scorn.
verän'dern, veränderte, verändert, to change.
verber'gen, verbarg, verborgen, er verbirgt, to hide.
verbeſſ'ern, verbeſſerte, verbeſſert, to correct.
die **Verbeu'gung**, der —, die –en, bow.
der **Verdacht'**, des –es, suspicion.
verder'ben, verdarb, verdorben, er verdirbt, to spoil.
verdie'nen, verdiente, verdient, to earn, deserve.
verdrieß'en, verdroß, verdroſſen, to vex.
verdrießlich, vexed, cross.
verdur'ſten,† verdurſtete, verdurſtet, to die of thirst.
verei'nen, vereinte, vereint, to unite.
verfeh'len, verfehlte, verfehlt, to fail, miss.
vergaß', *see* vergeſſen.
verge'ben, vergab, vergeben, er vergiebt, to forgive.
verge'bens, in vain, vainly.
verge'hen,† verging, vergangen, to pass (away), disappear.
vergeſ'ſen, vergaß, vergeſſen, er vergißt, to forget.
verging', *see* vergehen.
vergiß', *see* vergeſſen.
das **Vergiß'meinnicht**, forget-me-not.
das **Vergnü'gen**, des –s, pleasure, amusement, delight.
vergnügt', amused, pleased, merry.
vergol'den, vergoldete, vergoldet, to gild.
verhal'len,† verhallte, verhallt, to die (away).
verhei'raten, verheiratete, verheiratet, to marry.
verhun'gern,† verhungerte, verhungert, to die of hunger.
verir'ren, verirrte, verirrt, to lose the way, to go astray.
verju'beln, verjubelte, verjubelt, to waste in riotous living.

verkau'fen, verkaufte, verkauft, to sell.
verkrüp'peln, verkrüppelte, verkrüppelt, to cripple.
verlan'gen, verlangte, verlangt, to long *or* wish for, desire, ask.
verlaſ'ſen, verließ, verlaſſen, er verläßt, to leave, forsake, abandon.
verle'gen, embarassed, confused.
ſich **verlie'ben**, verliebte ſich, ſich verliebt, to fall in love; verliebt, in love.
verlie'ren, verlor, verloren, to lose.
der **Verluſt'**, des –es, die –e, loss.
vernahmſt', *see* vernehmen.
vernehmen, vernahm, vernommen, to perceive, hear.
ſich **vernei'gen**, verneigte ſich, ſich verneigt, to bow.
vernünf'tig, reasonable, sensible.
verſa'gen, verſagte, verſagt, to deny, refuse.
verſam'meln, verſammelte, verſammelt, to assemble, gather, collect.
verſäu'men, verſäumte, verſäumt, to miss, neglect.
verſchämt', bashful, modest.
verſchie'den, different.
verſchlin'gen, verſchlang, verſchlungen, to swallow, ingulf.
verſchwand', *see* verſchwinden.
verſchwin'den,† verſchwand, verſchwunden, to vanish, disappear.
verſchwun'den, *see* verſchwinden.
verſen'ken, verſenkte, verſenkt, to sink.
verſich'ern, verſicherte, verſichert, to insure, assure.
verſor'gen, verſorgte, verſorgt, to provide for, endow.
verſprech'en, verſprach, verſprochen, er verſpricht, to promise.
das **Verſprech'en**, des –s, promise.
der **Verſtand'**, des –es, reason, mind, sense.
verſteck'en, verſteckte, verſteckt, to hide, conceal.
verſte'hen, verſtand, verſtanden, to understand; es verſteht ſich, *impers. reflex.*, it is a matter of course.
verſtum'men, verſtummte, verſtummt, to become silent.
der **Verſuch'**, des –es, die –e, trial, attempt.
verſuch'en, verſuchte, verſucht, to try, attempt, tempt.
die **Verſu'chung**, der —, temptation.
vertra'gen, vertrug, vertragen, er verträgt, to endure, bear, stand.
verwaiſt', orphan.
verweh'ren, verwehrte, verwehrt, to hinder, prevent, dény.
verwel'ken,† verwelkte, verwelkt, to fade, wither, decay.
verwil'dert, wild, disorderly:
verwit'tert, weather-beaten.
verwun'den, verwundete, verwundet, to wound.
verwun'dern, verwunderte, verwundert, to astonish, surprise; ſich verwundern, to wonder.
verwünſcht', cursed, damned, bewitched.
verzau'bern, verzauberte, verzaubert, to enchant, to transform.
verzeh'ren, verzehrte, verzehrt, to consume, eat.
verzei'hen, verzieh, verziehen, *w. dat.*, to pardon.
die **Verzei'hung**, der —, pardon.
verzie'hen, verzog, verzogen, to disappear, move away; verzog den Mund, made a wry face.
verzog', *see* verziehen.
viel, many, much, a great deal, lots of.
vielleicht', perhaps.
vier, four; vierzehn, fourteen.
violett', violet (color).
der **Vo'gel**, des –s, die Vögel, bird.
der **Vo'gelſteller**, des –s, die —, bird-catcher.

das **Vög'lein**, des –s, die —, little bird.
das **Volk**, des –es, die Völker, people, nation.
voll, full.
vollbrin'gen, vollbrachte, vollbracht, to accomplish, fulfill.
vollkom'men, perfect(ly).
der **Voll'mond**, des –es, die –e, full moon.
voll'ſtändig, complete(ly).
von, *prep. with dat.*, from, by, of, about, since; von hier aus, from this place.
das **Voneinan'dergehn**, separation.
vor, *prep. with dat. and acc.*, before; ago; vor langen Jahren, many years ago; vor ſechs Wochen, six weeks ago; vor ſich hin, to himself.
voran', ahead.
vorbei', by, past, over, up.
vorbei'gehen,† ging vorbei, vorbeigegangen, to go past *or* by.
vorbei'tragen, trug vorbei, vorbeigetragen, to carry past *or* by.
vor'bereiten, bereitete vor, vorbereitet, to prepare.
das **Vor'derteil**, des –es, die –e, forepart, prow.
vor'dringen,† drang vor, vorgedrungen, to push on, advance.
vorher', before, first, previously.
vorhin', before, just now, a little while ago.
vor'kommen,† kam vor, vorgekommen, to happen, occur, seem.
vor'legen, legte vor, vorgelegt, to put before, to help (at table).
der **Vor'mittag**, des –es, die –e, forenoon.
der **Vor'name**, des –ns, die –n, given name.
vor'nehmen, nahm vor, vorgenommen, to take in hand, put before one, determine.
vors, *for* vor das.
vor'ſichtig, cautious, careful.
vor'ſtellen, ſtellte vor, vorgeſtellt, to put before, present, introduce, imagine.
der **Vor'teil**, des –s, die –e, advantage.
vortreff'lich, excellent.
vor'treten,† trat vor, vorgetreten, to step forward *or* to the front.
vorü'ber, by, past, gone, over, done.
vorü'bergehen,† ging vorüber, vorübergegangen, to go past *or* by.
vorü'berhetzen, hetzte vorüber, vorübergehetzt, to chase past.
vorü'berheulen, heulte vorüber, vorübergeheult, to howl past.
vorü'berſchreiten,† ſchritt vorüber, vorübergeſchritten, to walk past.
vorü'berziehen,† zog vorüber, vorübergezogen, to go past.
der **Vor'vater**, des –s, die Vorväter, ancestor.
vor'wärts, forward, ahead, on.

W.

die **Wach'e**, der —, die –n, guard, sentinel.
wach'en, wachte, gewacht, to be awake, wake, watch.
wach'ſen, † wuchs, gewachſen, er wächſt to grow.
wach'te auf, *see* aufwachen.
die **Waf'fe**, der —, die –n, weapon.
der **Wa'gen**, des –s, die —, wagon, carriage.
wä'gen, wog, gewogen, to weigh (*active*).
wahr, true.
wäh'rend, *subord. conj.*, while; *prep. with gen.*, during.
die **Wahr'heit**, der —, die –en, truth.
wahrſchein'lich, probably, likely.
das **Wai'ſenkind**, des –es, die –er, orphan.

der **Wald**, des –es, die Wälder, forest, woods.
der **Wald'brand**, des –es, die Waldbrände, forest fire.
Wald'mann, *proper name.*
das **Wal'len**, des –s, surge.
die **Wand**, der —, die Wände, wall.
der **Wan'derer**, des –s, die —, wanderer.
das **Wan'derjahr**, des –es, die –e, year of wandering; *pl.*, travels.
wan'dern,† wanderte, gewandert, to wander.
der **Wan'dersmann**, wandering (man), wanderer.
der **Wan'derſchuh**, des –es, die –e, walking *or* wandering shoe.
die **Wan'derung**, der —, die –en, wandering, journey.
wand'te, *see* wenden.
die **Wang'e**, der —, die –n, cheek.
wann, when.
das **Wap'pen**, des –s, die —, coat of arms.
war, –en, –ſt, –t, was, were; *see* ſein.
ward, *see* werden.
wä're, were, would be; *see* ſein.
warf, *see* werfen; warf aus, um, *see* auswerfen, umwerfen.
warm, –e, –em, –en, –er, –es, wärmer, der wärmſte, warm.
war'ten, wartete, gewartet, to wait (for).
das **War'ten**, des –s, waiting.
warum', why; the reason why.
was, what; *for* etwas, something, anything; was für, what kind of; was thut's! What's the difference!
waſch'en, wuſch, gewaſchen, er wäſcht, to wash.
das **Waſ'ſer**, des –s, water, body of water; die Waſſerblume, der —, die –n, water-flower; der Waſſerfall, des –es, die Waſſerfälle, waterfall; der Waſſermann, des –es, water-sprite; die Waſſerpflanze, der —, die –n, water-plant.
we'ben, wob, gewoben, to weave, twine.
weck'en, weckte, geweckt, to wake, wake up.
we'der, neither; weder . . . noch, neither . . . nor.
weg, *adv.*, away.
der **Weg**, des –es, die –e, way, road, path; des Weges, *adverbial genitive*, that way, along.
we'gen, *prep. with gen.*, on account of, for.
weg'reißen, riß weg, weggeriſſen, to tear away.
weg'ſinken,† ſank weg, weggeſunken, to sink away.
der **Weg'weiſer**, des –s, die —, signpost.
weh! woe!
weh, sore, aching, painful; weh thun, to hurt.
we'hen, wehte, geweht, to blow; float.
die **Weh'mut**, der —, sadness.
weh'ren, wehrte, gewehrt, to defend.
weich, soft, tender, smooth.
wei'chen, wich, gewichen, to yield to, *with dat.*
die **Wei'de**, der —, die –n, willow; pasture.
wei'den, weidete, geweidet, to pasture.
der **Wei'denbaum**, des –es, die –bäume, willow-tree.
der **Wei'her**, des –s, die —, pond.
Weih'nachten, Christmas.
weil, *subord. conj.*, because.
die **Wei'le**, a while; delay.
der **Wein**, des –es, die –e, wine.
wei'nen, weinte, geweint, to weep, cry.
wei'ſen, wies, gewieſen, to show, point out.
weiß, white.
weiß, know; *see* wiſſen.
weit, far, distant, wide; weit und breit,

far and wide; von weitem, from afar; weiten Weg, long journey.
weiʼter, further, farther, on; else; das Weitere, the rest.
weiʼtergehen,† ging weiter, weitergegangen, to go on *or* farther.
weiterʼreiten,† ritt weiter, weitergeritten, to ride on.
welch, which, what.
welʼken,† welkte, gewelkt, to fade, wither.
die **Welʼle**, der —, die -n, wave.
die **Welt**, der —, die -en, world.
die **Weltʼreiſe**, der —, die -n, a long journey.
wenʼden, wandte, gewandt, to turn.
weʼnig, few, little; weniger, less, fewer; wenigſt, least; wenigſtens, at least.
wenn, when, if; wenn auch, wenngleich, even if, although.
wer, who.
werʼden,† ward *or* wurde, geworden, shall, will; to become, get, be.
werʼfen, warf, geworfen, er wirft, to throw, cast.
das **Werk**, des -es, die -e, work, deed, act.
das **Werʼrathal**, valley of the Werra River.
wert, worth, worthy.
das **Weʼſen**, des -s, die —, being, manner, conduct.
weshalbʼ, why, wherefore.
die **Weſtʼe**, der —, die -n, vest.
der **Weſtʼen**, des -s, west.
das **Wetʼter**, des -s, die —, weather.
wetʼtergrau, weatherbeaten.
der **Widʼerſpruch**, des -es, die Widerſprüche, contradiction.
wie, how, what; as, like, as if; wie heißt du? what is your name?
wieʼder, again, back.
wiederhoʼlen, wiederholte, wiederholt, to repeat.
wieʼderkommen,† kam wieder, wiedergekommen, to come again, return.
das **Wieʼderſehen**, des -s, the meeting; auf Wiederſehen, in hope of meeting again, au revoir.
wieʼgen, wog, gewogen, to weigh, be of weight.
die **Wieʼſe**, der —, die -n, meadow.
wild, wild, fierce(ly).
das **Wild**, des -es, game.
Wilʼhelm, William.
will, will, want; *see* wollen.
der **Wilʼle**, des -ns, will, mind.
wilʼlen, um . . . willen, *prep. with gen.*, for the sake of.
willkomʼmen, welcome.
willſt, *see* wollen.
der **Wind**, des -es, die -e, wind.
winʼden, wand, gewunden, to wind.
winʼken, winkte, gewinkt, to nod, beckon, make a sign.
der **Winʼter**, des -s, die —, winter.
der **Wipʼfel**, des -s, die —, top (of a tree).
wirʼbeln, wirbelte, gewirbelt, to whirl.
wird, *see* werden.
wirʼken, wirkte, gewirkt, to work.
wirkʼlich, real, genuine; in fact.
wirr, confused, tangled.
wirſt, will; *see* werden.
der **Wirt**, des -es, die -e, landlord, host.
die **Wirʼtin**, der —, die -nen, landlady, hostess.
das **Wirtsʼhaus**, des -hauſes, die -häuſer, inn, tavern.
der **Wirtsʼtiſch**, des -es, die -e, tavern table.
die **Wirtsʼtochter**, der —, die -töchter, landlord's daughter.
wiſſʼen, wußte, gewußt, ich weiß, know.
das **Wiſſʼen**, des -s, knowledge.
wo, where, when.
die **Wochʼe**, der —, die -n, week.

die **Wo'ge**, der —, die -n, wave.
woher', from where, whence.
wohin', whither, where, which way, to what place.
wohl, well, surely, perhaps; I suppose, indeed, probably, I hope, certainly, fully.
wohlbeleibt', corpulent.
woh'nen, wohnte, gewohnt, to live, dwell.
die **Wohn'ſtube**, der —, die -n, sitting-room.
die **Woh'nung**, der —, die -en, dwelling.
der **Wolf**, des -es, die Wölfe, wolf.
die **Wol'ke**, der —, die -n, cloud.
wol'len, wollte, gewollt, ich will, will, to want.
die **Won'ne**, der —, die -n, delight, rapture.
worauf', on which, on what.
das **Wort**, des -es, die -e *or* Wörter, word.
das **Wört'chen**, des -s, die —, little word.
wuchs, wuchſen, *see* wachſen; wuchs auf, *see* aufwachſen.
die **Wun'de**, der —, die -n, wound.
wun'derbar, wonderful, strange.
wun'derlich, odd, queer, strange.
ſich **wun'dern**, es wundert mich, I wonder; *impers. with acc.*, to wonder.
wun'derſam, wonderful.
wun'derſchön, wonderfully beautiful, very beautiful.
der **Wun'derſtiefel**, des -s, die —, magic boot.
wun'dervoll, wonderful.
der **Wunſch**, des -es, die Wünſche, wish.
wün'ſchen, wünſchte, gewünſcht, to wish.
wur'de, *see* werden.
würde, would; *see* werden.
die **Wür'de**, der —, die -n, dignity.
wür'dig, worthy; dignified.
die **Wurſt**, der —, die Würſte, sausage.
die **Wur'zel**, der —, die -n, root.
wuſch, *see* waſchen.
wuß'te, *see* wiſſen.
wü'tend, furious, in a rage.

Z.

die **Zahl**, der —, die -en, number, figure.
zäh'len, zählte, gezählt, to count.
zahm, tame, domestic; cultivated.
der **Zahn**, des -es, die Zähne, tooth.
der **Zahn'ſtocher**, des -s, die —, toothpick.
zärt'lich, tender.
der **Zau'ber**, des -s, die —, magic, charm.
der **Zau'berer**, des -s, die —, magician.
zehn, ten.
das **Zei'chen**, des -s, die —, sign, signal.
zeich'nen, zeichnete, gezeichnet, to sketch.
die **Zeich'nung**, der —, die -en, sketch.
zei'gen, zeigte, gezeigt, to show, point; ſich zeigen, to show one's self, appear.
die **Zei'le**, der —, die -n, line.
die **Zeit**, der —, die -en, time.
zeit'lang, for a time, for a while.
zerbrach', *see* zerbrechen.
zerbrech'en, zerbrach, zerbrochen, er zerbricht, to break in pieces, crush.
zerfal'len,† zerfiel, zerfallen, er zerfällt, to fall to pieces, go to ruin.
zerle'gen, zerlegte, zerlegt, to pick to pieces.
zerreiß'en, zerriß, zerriſſen, to tear to pieces.
zerriſ'ſen, *see* zerreißen.
zerſpring'en,† zerſprang, zerſprungen, to crack, split, burst.
zerſprung'en, *see* zerſpringen.
zertrat', *see* zertreten.
zertre'ten, zertrat, zertreten, er zertritt, to crush, trample down.

zie'he an, *see* anziehen.
zie'hen, zog, gezogen, to draw, pull; move, go, pass; make, form.
das **Ziel**, des *–es*, die *–e*, aim, goal.
zie'len, zielte, gezielt, to aim.
ziem'lich, rather, pretty.
das **Zim'mer**, des *–s*, die —, room.
zit'tern, zitterte, gezittert, to tremble.
zog, *see* ziehen; zog ab, hervor, *see* abziehen, hervorziehen.
zu, *prep. with dat.*, to, at, on, for, as; *adv.*, too.
zu'bringen, brachte zu, zugebracht, to spend, pass.
züch'tig, chaste, modest, bashful.
zuck'en, zuckte, gezuckt, jerk, twitch; shrug.
das **Zuck'errohr**, des *–es*, sugar-cane.
zu'decken, deckte zu, zugedeckt, to cover; put back.
zuerſt', at first, first.
zu'fällig, accidental, incidental.
zufrie'den, satisfied, contented.
der **Zug**, des *–es*, die Züge, train; procession; feature; pull; movement; draught.
zu'geknöpft, buttoned up.
zu'hören, hörte zu, zugehört, to listen.
zuletzt', at last.
zum = zu dem, as, for.
zu'machen, machte zu, zugemacht, to shut, close.
zün'dete an, *see* anzünden.
zu'nicken, nickte zu, zugenickt, to nod to.
zur = zu der.
zurecht' fin'den, to find one's way.
zu'richten, richtete zu, zugerichtet, to fit up, use up.
zurück', back, backwards, behind.
zurück'arbeiten, arbeitete zurück, zurückgearbeitet, to work (one's way) back.
zurück'bleiben,† blieb zurück, zurückgeblieben, to stay behind; be inferior.
zurück'donnern, donnerte zurück, zurückgedonnert, to thunder back.
zurück'geben, gab zurück, zurückgegeben, to give back.
die **Zurück'gebliebenen**, those left behind.
zurück'gehen,† ging zurück, zurückgegangen, to go back.
zurück'kehren,† kehrte zurück, zurückgekehrt, to return.
zurück'laſſen, ließ zurück, zurückgelaſſen, to leave (behind), abandon.
zurück'legen, legte zurück, zurückgelegt, to put back, travel over.
zurück'lehnen, lehnte zurück, zurückgelehnt, to lean back.
zurück'ſchauen, ſchaute zurück, zurückgeſchaut, to look back.
zurück'ſchieben, ſchob zurück, zurückgeſchoben, to shove *or* push back.
zurück'ſchlagen, ſchlug zurück, zurückgeſchlagen, raise, open.
zurück'ſtoßen, ſtieß zurück, zurückgeſtoßen, to push back.
zurück'wandern,† wanderte zurück, zurückgewandert, to wander back.
zuſam'men, together.
zuſam'menballen, ballte zuſammen, zuſammengeballt, to clench.
zuſam'menbinden, band zuſammen, zuſammengebunden, to bind together.
zuſam'menhalten, hielt zuſammen, zuſammengehalten, to hold together.
zuſam'menkommen,† kam zuſammen, zuſammengekommen, to come together.
zuſam'menpacken, packte zuſammen, zuſammengepackt, to pack up.
zuſam'menpreſſen, preßte zuſammen, zuſammengepreßt, to press together.
zuſam'menſchlagen, ſchlug zuſammen, zuſammengeſchlagen, to strike together.
zuſam'menſtecken, ſteckte zuſammen, zuſammengeſteckt, to put together.

zu'ſchauen, ſchaute zu, zugeſchaut, to look on.
zu'ſchlagen, ſchlug zu, zugeſchlagen, to strike, to shut (with a bang).
zu'ſchließen, ſchloß zu, zugeſchloſſen, to close, lock up.
zu'ſchreiten,† ſchritt zu, zugeſchritten, walk towards.
zu'traulich, confiding, familiar.
zuvor', before, previously.
zuwei'len, sometimes, once in a while.
zwan'zig, twenty.
zwei, two.
der **Zweig,** des –es, die –e, twig, branch.
zwei'mal, twice, two times.
zweite, second, other.
der **Zwerg,** des –es, die –e, dwarf.
das **Zwerg'lein,** des –s, die —, little dwarf.
zwing'en, zwang, gezwungen, to force.
der **Zwirn,** des –es, die –e, thread.
zwiſch'en, *prep. with dat. and acc.,* among, between.
die **Zwiſch'enzeit,** der —, die –en, interval.
zwitſch'ern, zwitſcherte, gezwitſchert, to twitter.
zwölf, twelve.

ENGLISH–GERMAN VOCABULARY.

Roman numerals after nouns indicate the class to which each belongs. A dagger (†) after a verb indicates that it takes ſein as auxiliary.

A.

a, *art.*, ein.
able, to be, kön'nen.
about, *prep.*, um, *with acc.*, von, *with dat.*
abroad, *adv.*, auf Rei'ſen.
account, on — of, we'gen, *with gen.*
acquainted, to be — with, ken'nen.
admission, der Ein'tritt, II.
advise, ra'ten, *with dat.*
affair, die Sa'che, IV.
afraid, to be, ſich fürch'ten; **of**, vor, *with dat.*
after, *prep.*, nach, *with dat.*; **after all**, doch.
afternoon, der Nach'mittag, II.; **in the —**, nach'mittags.
again, *adv.*, wie'der, noch einmal.
against, *prep.*, ge'gen *or* wi'der, *with acc.*
ago, *adv.*, vor, *prep. preceding the noun in dat.*
agreeable, *adj.*, an'genehm.
air, die Luft, II.
all, *adj.*, ganz, all.
allow, to, erlau'ben; **to be allowed**, dür'fen.
aloud, *adv.*, laut.
already, *adv.*, ſchon.
although, *conj.*, obwohl', obſchon', obgleich'.
always, *adv.*, im'mer.
am, bin (*see* ſein).
among, *prep.*, un'ter, *with dat. or acc.*
an, *art.*, ein.
and, *conj.*, und.
angry, *adj.*, bö'ſe.
animal, das Thier, II.
Anna, An'na.
annoy, to, verdrieß'en.
another, *adj.*, an'der; noch ein.
answer, to, ant'worten.
any, *adj.*, ir'gend; **anything**, et'was; **anybody, any one**, jemand; **not anything**, nichts; **not any one**, nie'mand.
appear, to, ſchei'nen, aus'ſehen; vor'kommen,† *with dat.*
apple, der Ap'fel, I.
April, der April'.
are, ſind † (*see* ſein).
arm, der Arm, II.
around, *prep.*, um, *with acc.*
arrive, to, an'kommen.†
art, biſt (*see* ſein).
as, *conj.*, da, denn; **as . . . as**, e'benſo, . . . wie; **as** *with compar.*, als, wie.
ashamed, to be, ſich ſchä'men; **of**, vor, *with dat.*
ask, to, fra'gen; **ask for**, bit'ten um, verlan'gen.
astonish, to, erſtau'nen.
astound, to, erſtau'nen.
at, *prep.*, bei, neben, *with dat.*; **at all**, gar, ja; **at home**, zu Hauſe.
August, der Au'guſt.
avoid, to, mei'den.
away, *adv.*, weg, fort.

B.

back, der Rück'en, I.; *adv.*, zurück'.
bad, *adj.*, bö'ſe, ſchlecht.
bag, der Sack, II.; der Beu'tel, I.
bake, to, back'en.
band, das Band, III.
bathe, to, ba'den; ſich waſch'en.
be, ſein† (*see Lesson I.*); *of health*, ſich befin'den.
bear, der Bär, IV.; to bear, gebä'ren; (carry), tra'gen.
beard, der Bart, II.
beat, to, ſchla'gen.
beautiful, *adj.*, ſchön.
because, *conj.*, weil; — of, wegen, *with gen.*
become, to, wer'den.†
bed, das Bett, IV.
been, geweſen† (see ſein).
beer, das Bier, II.
before, *prep.*, vor; *conj.*, ehe; *adv.*, vorher'.
beg, to, bitten; for, um, *with acc.*
begin, to, begin'nen, an'fangen.
beginning, der An'fang, II.
behind, *prep.*, hin'ter, *with dat. or acc.*
believe, to, glau'ben, *with dat.*
belong, to, gehö'ren, *with dat.*
bench, die Bank, II.
bend, to, bie'gen, ſich bie'gen.
Berlin, das Berlin'.
beside, *prep.*, ne'ben, *with dat. or acc.*
best, *adj.*, der beſt'e, am beſt'en.
between, *prep.*, zwiſchen, *with dat. or acc.*
big, *adj.*, groß.
bind, to, bin'den.
bird, der Vo'gel, I.
birthday, der Geburts'tag, II.
bite, to, beiß'en.
black, *adj.*, ſchwarz.
blow, der Schlag, II.; to blow, bla'ſen.
blue, *adj.*, blau.
blunder, der Feh'ler, I.
boat, das Boot, II.; das Schiff, II.
bolt, der Rie'gel, I.
book, das Buch, III.
boot, der Stie'fel, I.
both, *adj.*, bei'de; both . . . and, ſowohl' . . . als.
bother, to, ſich kümmern, — about, um. *with acc.*
bottom, der Bo'den, I.
bought, gekauft'.
boy, der Kna'be, V.
bread, das Brot, II.
break, to, brech'en; — to pieces, zerbrech'en.
breakfast, das Früh'ſtück, II.
bride, die Braut, II.
bright, *adj.*, hell, klar.
bring, to, brin'gen, ho'len; — up, auf'ziehen.
broad, *adj.*, breit.
brook, der Bach, II.
brother, der Bru'der, I.
brown, *adj.*, braun.
build, to, bau'en.
bundle, das Bün'del, I.
burn, to, bren'nen.
burst, to, berſt'en.
bush, der Buſch, II.
but, *conj.*, aber; *contrasting with a negative*, ſondern.
button, der Knopf, II.
buy, to, kau'fen.
by, *prep.*, ne'ben, *with dat. or acc.* · *of agent after passive*, von.

C.

call, to, ru'fen; nen'nen; heiß'en.
came, kam† (*see* kommen).
can, kön'nen.
cane, der Stock, II.
card, die Kar'te, IV.
care, to, ſich küm'mern; — about, um.
carry, to, tra'gen.
castle, das Schloß, III.

cat, die Kat'ze, IV.
catch, to, fan'gen; — sight of, erblick'en.
celebration, das Feſt, II.
cellar, der Kel'ler, I.
certain, *adj.*, gewiß'.
chair, der Stuhl, II.
chamber, die Stu'be, IV.
chase, to, ja'gen.
cheat, to, betrü'gen.
child, das Kind, III.
church, die Kir'che, IV.
city, die Stadt, II.
class, die Klaſ'ſe, IV.
clear, *adj.*, klar.
clever, *adj.*, klug.
climb, to, ſtei'gen. †
clock, die Uhr, IV.
close, to, ſchließ'en, zu'machen; *adj.*, eng.
cloth, das Tuch, III.
clothes, die Klei'der, III.
club, der Knüp'pel, I.
coarse, *adj.*, grob.
coat, der Rock, II.
cold, *adj.*, kalt.
collar, der Kra'gen, I.
come, to, kom'men †; come again, to, wie'derkommen. †
command, to, befeh'len.
compel, to, zwin'gen.
completely, *adv.*, ganz und gar.
comprehend, to, begrei'fen.
conceal, to, verber'gen.
contented, *adj.*, zufrie'den.
convince, to, überzeu'gen.
correct, to, verbeſ'ſern.
cost, to, koſt'en.
count, der Graf, V.
country, das Land, III.
couple, das Paar, II.; a — of, ein paar.
course, of course, *adv.*, natür'lich.
cover, to, bed'en.
cow, die Kuh, II.
create, to, ſchaf'fen.
creature, das Ding, II.
crowd, die Men'ge, IV.
crown, die Kro'ne, IV.
cry, to, wei'nen.
cry out, to, ſchrei'en.
cultivated, *adj.*, zahm.
cup, die Taſ'ſe, IV.
cut, ſchnei'den.

D.

dance, der Tanz, II.; to —, tan'zen.
daughter, die Toch'ter, I.
day, der Tag, II.
dead, *adj.*, tot.
dear, *adj.*, lieb.
debts, die Schul'den, IV.
deceive, to, betrü'gen.
December, der Dezem'ber, I.
deep, *adj.*, tief.
demand, to, verlan'gen.
depart, to, ſchei'den. †
deserve, to, verdie'nen.
desire, die Luſt, II.
dew, der Tau, II.
did, that (*see* thun).
die, to, ſter'ben. †
difference, der Un'terſchied, II.
difficult, *adj.*, ſchwer.
dig, to, gra'ben.
direction, die Rich'tung.
disappear, to, verſchwin'den. †
distant, *adj.*, weit, fern.
do, to, thun, ſchaffen; *in sense of* "travel over," durchrei'ſen; *to strengthen an imperative*, doch; to be (in health), ſich befin'den.
doctor, der Dok'tor, IV.
dog, der Hund, II.
door, die Thür, IV.
downstairs, *adv.* (*rest*), unten; (*motion*), die Trep'pe hinun'ter.
draw, to, zie'hen.
dress, das Kleid, III.

drink, das Getränk', II.; to —, trin'ken.
drive, to, *intrans.*, fah'ren †; *active*, trei'ben.
during, *prep.*, wäh'rend, *with gen.*
dust, der Staub, II.
dwarf, der Zwerg, II.
dwelling, die Woh'nung, IV.

E.

ear, das Ohr, IV.
early, *adv.*, früh.
earn, to, verdie'nen.
earth, die Er'de, IV.
easy, *adj.*, leicht.
eat, to, eſ'ſen.
eight, *adj.*, acht.
eleven, *adj.*, elf.
else, *adj.*, an'der.
embrace, to, umar'men.
emperor, der Kai'ſer, I.
empress, die Kai'ſerin, IV.
enchant, to, verzau'bern.
end, das Ende, IV.
enemy, der Feind, II.
enjoy, to, genieß'en.
enough, *adj.*, genug'.
entertain, to, unterhal'ten.
entire, *adj.*, ganz.
entrance, der Ein'tritt, II.
even, *adv.*, ſelbſt, gar.
evening, der A'bend, II.; in the —, a'bends.
ever, *adv.*, je.
everybody, every one, *pron.*, je'der-man.
everything, al'les.
everywhere, *adv.*, überall'.
exact, *adj.*, gera'de, genau', Punkt.
exercise, die Auf'gabe, IV.
explain, to, erklä'ren.

F.

fairy tale, das Mär'chen, I.
fall, der Herbſt; to —, fal'len †; — down, herun'terfallen †; — asleep, ein'ſchlafen. †
family, die Fami'lie, IV. (*four syllables*).
far, *adv.*, weit, fern.
farmer, der Bau'er, IV.
farther, *adv.*, wei'ter.
fast, *adv.*, ſchnell.
fat, *adj.*, dick.
father, der Va'ter, I.
fault, die Schuld, IV.
fear, die Angſt, II.
feather, die Fe'der, IV.
features, die Zü'ge, II.
February, der Feb'ruar, II.
feel, to, ſich füh'len, ſich befin'den.
fence, to, fech'ten.
festival, das Feſt, II.
fetch, to, ho'len.
fewer, *adj.*, we'niger.
fiancee, die Braut, II.
fiddle, die Fie'del, IV.
field, das Feld, III.
fifteenth, *adj.*, fünf'zehnt.
fight, to, fech'ten.
figure, die Geſtalt, IV.
finally, *adv.*, end'lich.
find, to, fin'den; — out, aus'finden.
fine, *adj.*, fein, ſchön.
fire, das Feu'er, I.
first, *adj.*, der er'ſte; in the — place, er'ſtens.
fish, der Fiſch, II.; to —, fiſch'en.
fisher, fisherman, der Fiſch'er.
fit, to, paſ'ſen, *with dat.*
five, *adj.*, fünf.
flag, die Fah'ne, IV.
flatter, to, ſchmei'cheln, *with dat.*
flee, to, flie'hen. †
floor, der Bo'den, I.
flow, to, fließ'en. †
flower, die Blu'me, IV.
fly, to, flie'gen. †
folk, das Volk, III.

follow, to, fol'gen, † *with dat.*
food, die Spei'ſe, IV.
for, *conj.*, denn; *prep.*, für; auf.
force, to, zwin'gen.
forenoon, der Vor'mittag; in the —, vor'mittags.
forest, der Wald, III.
forget, to, vergeſ'ſen.
forgive, to, vergeben.
fork, die Ga'bel, IV.
former, the, je'ner.
formerly, *adv.*, ſonſt, früher.
fortune, das Glück, II.
found, gefun'den (*see* fin'den).
four, *adj.*, vier.
Frederick, Frieb'rich, Fritz.
free, *adj.*, frei; to set —, befrei'en.
freeze, to, frie'ren.
fresh, *adj.*, friſch.
Friday, der Frei'tag, II.
friend, der Freund, II.
friendly, *adj.*, freund'lich.
frightened, to be, erſchrec'ken. †
from, *prep.*, von, aus.
front of neck, der Hals, II.
front, in — of, vor.

G.

game, das Spiel, II.
garden, der Gar'ten, I.
gate, das Thor, II.
gaze, to, ſchau'en.
general, der General', II.
genuine, *adj.*, echt.
German, *adj.*, deutſch; *noun*, (das) Deutſch; Germany, das Deutſchland.
get, to, wer'den, † bekom'men; get up, auf'ſtehen. †
giant, der Rie'ſe, V.
gift, das Geſchenk', II.
girl, das Mäd'chen, I.
give, to, ge'ben; — up, auf'geben.
glad, *adj.*, froh; be —, ſich freu'en.
gladly, *adv.*, gern.
glass, das Glas, III.
gleam, to, glän'zen.
glide, to, glei'ten. †
go, to, ge'hen †; — to sleep, ein'ſchlafen †; — and get, ho'len.
Goethe, der Goe'the.
gold, das Gold, II.
golden, *adj.*, gol'den.
good, *adj.*, gut.
goose, die Gans, II.
grasp, der Griff, II.; to —, ergrei'fen.
grass, das Gras, III.
grateful, *adj.*, dank'bar.
gray, *adj.*, grau.
great, *adj.*, groß.
green, *adj.*, grün.
greet, to, grüß'en.
ground, der Bo'den, I.
grow, to, wer'den, † wach'ſen †; grow pale, erblei'chen †; grow up, auf'wachſen. †
guard, to, hü'ten.
guest, der Gaſt, II.
gush, to, quel'len. †

H.

hair, das Haar, II.
half, die Hälf'te, IV.; halb (*see Lesson LII.*).
ham, der Schin'ken, I.
hand, die Hand, II.; to —, rei'chen, *with dat.*
handle, der Griff, II.
hang, to, han'gen.
happen, to, geſche'hen, † *with dat.*
happiness, das Glück, II.
happy, *adj.*, glück'lich, froh, fröh'lich.
hard, *adj.*, ſchwer, *of difficulty;* hart, *of material or texture.*
hardly, *adv.*, kaum.
hare, der Ha'ſe, V.
has, hast, had, *etc.*, *see* haben.
hat, der Hut, II.

have, to, ha'ben; **have (done), cause to be (done),** laſ'ſen.
have to, to, müſ'ſen.
he, *pron.*, er.
head, der Kopf, II.
heap, der Hau'fen, I.
hear, to, heard, *etc.*; hör'en.
heart, das Herz, IV.; **by —,** aus'wendig.
heaven, der Him'mel, I.
heavy, *adj.*, ſchwer.
help, die Hil'fe, IV.; **to —,** helfen, *with dat.*
her, *pron.*, ihr; ſie.
here, *adv.*, hier.
herself, *pron.*, ſich; ſelbſt.
hide, to, verſteck'en.
high, *adj.*, hoch, *inflected*, hoher, hohe, hohes.
him, *pron.*, **his,** *etc.*, *see* er.
himself, *pron.*, ſich; ſelbſt.
hit, to, treff'en.
hither, *adv.*, her; **— and thither,** hin und her.
hog, das Schwein, II.
hold, to, hal'ten; **take — of,** an'faſſen.
hole, das Loch, III.
home, die Hei'mat, IV.; **at —,** zu Hauſe; **(to) —,** nach Hauſe.
homely, *adj.*, häß'lich.
honor, die Eh're.
hope, to, hof'fen.
horse, das Pferd, II.
host, der Wirt, II.
hot, *adj.*, heiß.
hour, die Stun'de, IV.
house, das Haus, III.
how, *adv.*, wie.
howl, to, heu'len.
hundred, *adj.*, hun'dert.
hungry, *adj.*, hung'rig.
hunt, to, ja'gen.
hunter, der Jä'ger, I.
husband, der Mann, III.
hut, die Hüt'te, IV.

I.

I, *pron.*, ich.
ice, das Eis, II.
ill, *adj.*, krank.
impart, to, mit'teilen.
improve, to, verbeſ'ſern.
in, *prep.*, in, *with dat. or acc.*
industrious, *adj.*, fleiß'ig.
inform, to, mit'teilen.
in order to, um . . . zu, *with infin.*
inside of, in'nerhalb, *with gen.*
instead of, an'ſtatt, *with gen.*
into, *prep.*, in, *with acc.*
iron, das Ei'ſen, I.
is, iſt.
it, *pron.*, es; *after a prep.*, da(r).
itself, *pron.*, ſich; ſelbſt.

J.

January, der Ja'nuar.
John, Jo'hann.
journey, die Rei'ſe, IV.
joyful, *adj.*, froh.
joyous, *adj.*, fröh'lich.
July, der Ju'li.
jump, to, ſprin'gen †; **— up,** auf'ſpringen. †
June, der Ju'ni.
just, *adv.*, gera'de, e'ben; *with other adv.*, erſt; **just now,** eben jetzt.

K.

keep, to, behal'ten.
kill, to, tö'ten.
kind, what kind of, was für.
king, der Kö'nig, II.
kingdom, das Reich, II., das Kö'nigreich, II.
knapsack, der Torniſt'er, I.
knife, das Meſ'ſer, I.
knight, der Rit'ter, I.
knock, to, klop'fen.
know, to, to have knowledge of,

wiſ'ſen; to be acquainted with, ken'nen.

L.

lady, die Da'me, IV.
lamb, das Lamm, III.
lance, die Lan'ze, IV.
land, das Land, III.
landlord, der Wirt, II.
language, die Spra'che, IV.
large, *adj.*, groß.
last, *adj.*, letzt; last evening, geſt'ern a'bend; to —, dau'ern.
late, *adj.*, ſpät.
latter, the, *pron.*, die'ſer.
laugh, to, la'chen.
lay, to, le'gen.
lead, to, füh'ren.
learn, to, ler'nen.
least, *adj.*, we'nigſt, min'deſt; at least, wenigſtens; not in the least, nicht im mindeſten.
leather, das Le'der, I.
left (hand), link; to *or* at the left, links.
leg, das Bein, II.
lend, to, lei'hen.
less, *adj.*, we'niger.
lesson, die Stun'de, IV.
let, to, laſ'ſen.
letter, der Brief, II.; letter of the alphabet, der Buch'ſtabe, V.
lie, to, lie'gen; to tell a lie, lügen.
life, das Le'ben, I.
lift, to, he'ben; — up, auf'heben.
light, das Licht; *adj.*, hell, klar; leicht.
lightens, it, es blitzt.
lightning, der Blitz.
like, to, (gern) mö'gen; to like to, gern (*see* § 132, *a*); *adj.*, ähn'lich.
lip, die Lip'pe.
listen, to, lauſch'en.
little, *adj.*, klein; we'nig.
live, to, to have life, le'ben; to reside, woh'nen.
load, to, la'den.
long, *adj.*, lang; *adv.*, lan'ge.
look, to, ſe'hen, ſchau'en; to appear, aus'ſehen; — for, ſu'chen; — on, zu'ſchauen; — at, an'ſehen, an'ſchauen.
lose, to, verlie'ren.
loud, *adj.*, laut.
love, to, lie'ben.
luck, das Glück, II.

M.

magnificent, *adj.*, präch'tig.
man, der Mann, III.; human being, der Menſch, V.
many, *adj.*, vie'le; — a, manch.
March, der März.
Marie, Mari'e.
marry, to, hei'raten.
master, der Mei'ſter.
matter, die Sa'che; it is a — of course, es verſteht' ſich.
may, dür'fen, *of permission;* kön'nen, *of probability.*
May, der Mai.
meadow, die Wie'ſe.
mean, to, bedeu'ten; ſol'len (Was ſoll denn das?).
measure, to, meſ'ſen.
meat, das Fleiſch, II.
meet, to, begeg'nen, † *with dat.*, — by chance; — with intent, treff'ſen, *with acc.*
melt, to, ſchmel'zen.
mend, to, flick'en.
mere, *adj.*, lau'ter, nur.
messenger, der Bo'te, V.
midst, in the — of, inmit'ten, *with gen.*
milk, die Milch; to —, mel'ken.
minister, der Miniſt'er, I.
minute, die Minu'te, IV.
misfortune, das Un'glück, II.
mist, der Ne'bel, I.
mistake, der Feh'ler, I.

moment, der Au'genblick, II.
Monday, der Mon'tag, II.
money, das Geld, III.
month, der Mo'nat, II.
moon, der Mond, II.
more, *adj.*, mehr, noch.
morning, der Mor'gen, I.; **in the —**, morgens.
mother, die Mut'ter, I.
mountain, der Berg, II.
mouse, die Maus, II.
mouth, der Mund, II.
much, *adj.*, viel.
music, die Muſik'.
must, müſ'ſen.
my, *pron.*, mein.
myself, *pron.*, mich; ſelbſt.

N.

name, der Na'me, des Namens, V.; **to —**, nen'nen; **to be named**, heiß'en.
narrow, *adj.*, eng.
near, *adj.*, nah; *prep.*, neben, an, *with dat. or acc.*
neck, der Hals, II., **throat**, *as distinguished from* **nape**, der Nacken.
need, to, brauch'en.
needle, die Na'del, IV.
neither . . . nor, we'der . . . noch.
net, das Netz, II.
never, *adv.*, nie'mals.
newer, *adj.*, neu.
news, Neu'es.
next, *adj.*, nächſt.
night, die Nacht, II.
nine, *adj.*, neun.
no, *adv.*, nein; *adj.*, kein; **no one**, nie'mand.
nobody, nie'mand.
noise, der Lärm, II.
noon, der Mit'tag, II.
nor, noch.
not, *adv.*, nicht.
nothing, nichts; **— but**, lau'ter.
November, der Novem'ber.
now, *adv.*, jetzt.
number, die Zahl, II.

O.

obey, to, gehorch'en, *with dat.*
obliged, to be, müſ'ſen.
occupy, to, beſet'zen.
occur, to, ein'fallen, † *with dat.*
o'clock, Uhr.
October, der Okto'ber.
of, *prep.*, von. *Use the gen. when possible for* **of.**
offer, to, bie'ten.
often, *adv.*, oft.
old, *adj.*, alt.
on, *prep.*, auf, *with dat. or acc.*
once, *adv.*, ein'mal; **at once**, gleich.
one, *adj.*, ein; man; **no one**, nie'mand; **the ones**, dieje'nigen.
only, *adv.*, nur.
on to, *prep.*, auf, *with acc.*
open, *adj.*, of'fen; **of the sky**, frei; **to —**, öff'nen, auf'machen.
order, in . . . that, damit'; **in . . . to**, um . . . zu.
other, *adj.*, an'der; noch.
otherwise, *adv.*, an'ders; *conj.*, ſonſt.
ought to, ſoll'te.
our, *adj.*, un'ſer.
ourselves, *pron.*, uns; ſelbſt.
out of, *prep.*, aus, *with dat.*
outside of, *prep.*, auß'erhalb, *with gen.*
over, *prep.*, ü'ber, *with dat. or acc.*
ox, der Ochs, V.

P.

page, die Sei'te, IV.
pail, der Ei'mer, I.
pair, das Paar, II.
palace, der Palaſt', II.
pale, to grow —, erblei'chen. †
paper, das Papier', II.
pardon, to, verzei'hen, *with dat.*

parents, die El'tern, *pl.*
Paris, das Paris'.
part, der Theil, II.; to —, ſchei'den. †
pass, to, reich'en; *of time*, verge'hen. †
patch, to, flick'en.
path, der Pfad, II., der Weg, II.
patience, die Geduld', IV.
pay, der Lohn, II.; to —, bezah'len.
peasant, der Bau'er, V.
pen, die Fe'der, IV.
penetrate, to, durchdrin'gen.
people, die Leu'te, *pl.*; das Volk, III.; man.
perhaps, *adv.*, vielleicht'.
permit, to, erlau'ben, *with dat.*; to be permitted, dür'fen.
person, die Perſon', IV.
peruse, to, durchblät'tern.
pick, to, pflück'en; — up, auf'heben.
piece, das Stück, II.
pig, das Schwein, II.
pile, der Hau'fen, I.
pinch, to, knei'fen.
pitcher, der Krug, II.
place, die Stel'le; to —, ſtel'len (*see also* put).
plant, to, pflan'zen.
plate, der Tel'ler, I.
platter, die Schüſ'ſel, IV.
play, das Spiel, II.; to —, ſpie'len.
pleasant, *adj.*, an'genehm.
please, to, gefal'len, *with dat.*; (if you) please, bit'te.
pluck, to, pflück'en.
pocket, die Taſch'e, IV.
point out, to, wei'ſen.
pole, die Stan'ge, IV.
polish, ſchlei'fen.
polite, *adj.*, höf'lich.
poor, *adj.*, arm.
possible, *adj.*, mög'lich.
pouch, der Beu'tel, I.
pour, to, gieß'en.
praise, to, lo'ben.
pray, doch, *with the imperative.*
present, das Geſchenk', II.
press, to, drin'gen.
pretty, *adj.*, ſchön; *adv.*, ziem'lich.
prince, der Prinz, V.
prison, das Gefäng'nis.
probably, *adv.*, wohl; doch (*see Lesson LXIV.*).
proper, to be, ſich ſchick'en.
proud, *adj.*, ſtolz.
pull, to, zie'hen.
punctually, *adv.*, Punkt.
pupil, der Schü'ler, I.
push, to, drin'gen; ſchie'ben, ſtoß'en.
put, upright, ſtel'len; set, ſetz'en; lay, le'gen; stick, ſteck'en; — out (*of a light*), lö'ſchen.

Q.

quarrel, to, ſtrei'ten.
quarter, das Vier'tel, I.
queen, die Kö'nigin, IV.
queer, *adj.*, ſon'derbar.
question, die Fra'ge, IV.; it is a —, es fragt ſich.
quick, *adj.*, ſchnell.
quiet, *adj.*, ru'hig; to be —, ſchwei'gen. †
quite, *adv.*, ganz, gar; ganz und gar.

R.

rain, der Re'gen, I.; it —s, es regnet.
raise, to, he'ben, auf'heben.
rapid, *adj.*, ſchnell.
rather, *indep. adv.*, lie'ber; *modifying an adj. or adv.*, ziem'lich.
reach, to, rei'chen.
read, to, le'ſen.
reader, das Le'ſebuch, III.
ready, *adj.*, fer'tig.
real, *adj.*, echt.
realm, das Reich, II.
recommend, to, empfeh'len.
recover, to, gene'ſen. †

red, *adj.*, rot.
rejoice, to, ſich freu'en, *with gen. or with* über *and acc.*
remain, to, blei'ben. †
remember, to, ſich erin'nern, *with gen.*
repeat, to, wiederho'len.
resemble, to, glei'chen, *with dat.*
resound, to, ſchal'len.
rest, die Ru'he; to —, ru'hen.
reward, der Lohn, II.; to —, beloh'nen.
ribbon, das Band, III.
rich, *adj.*, reich.
ride, to, fah'ren †; rei'ten, † *of a horse.*
rider, der Rei'ter, I.
right, das Recht, II.; to be —, recht haben; *adj.*, recht; *adv.*, gerade; to the —, *adv.*, rechts.
river, der Fluß, II.
road, der Weg, II.; die Straß'e, IV.
roast, to, bra'ten.
rock, der Fels(en), I. *or* V.
roof, das Dach, III.
room, das Zim'mer, I., die Stu'be, IV.; (der) Platz, II.
rose, die Ro'ſe, IV.
row, die Rei'he, IV.
rub, to, rei'ben.
rule, die Re'gel, IV.
run, to, lau'fen, † ren'nen †; — through (a book), durchblät'tern.
Russia, das Rußland.

S.

sack, der Sack, II.
sad, *adj.*, trau'rig.
said (*see* say); is — to, ſol'len.
sail, to, ſe'geln.
salt, das Salz, II.
same, *adj.*, derſel'be.
sand, der Sand, II.
Saturday, der Sonnabend, II.; der Sams'tag, II.
sausage, die Wurſt, II.
save, to, ret'ten.
saw (*see* see).
say, to, ſa'gen.
Schiller, der Schil'ler.
school, die Schu'le, IV.
scold, to, ſchel'ten.
sea, das Meer, II.
seat, der Platz, II.; to take a —, ſich ſet'zen.
second, *adj.*, zweit; in the — place, *adv.*, zweitens.
see, to, ſe'hen.
seek, to, ſu'chen.
seem, to, ſchein'en, vor'kommen. †
seize, to, ergrei'fen, grei'fen.
self, ſich; ſelbſt.
sell, to, verkau'fen.
send, to, ſchick'en, ſen'den.
sense, der Verſtand'.
sensible, *adj.*, vernünf'tig.
sentence, der Satz, II.
September, der Septem'ber.
servant, der Die'ner, I.
serve, to, die'nen, *with dat.*
set, to, ſet'zen; — a table, dec'ken; — free, befrei'en.
seven, *adj.*, ſie'ben.
seventeenth, *adj.*, ſieb'zehnt.
several, *adj.*, meh'rere.
sew, to, näh'en; flick'en.
shall, ſol'len; *see also future tense.*
shave, to, ſche'ren.
she, *pron.*, ſie.
shear, to, ſche'ren.
shine, to, glän'zen; ſchei'nen.
ship, das Schiff, II.
shoe, der Schuh, II.
shoot, to, ſchieß'en.
shore, das Ufer, I.
should, ſoll'te; *see also Subjunctive and Conditional Modes.*
shoulder, die Schul'ter, IV.
shove, to, ſchie'ben, ſtoß'en.
show, to, zei'gen, wei'ſen.
shun, to, mei'den.
shut, to, ſchließ'en, zu'machen.

sick, *adj.*, krank.
sight, catch — of, erblick'en.
signify, to, bedeu'ten.
silent, *adj.*, **to be —**, ſchwei'gen.
silk, die Sei'de, IV.; *adj.*, ſei'den.
silver, das Silber, I.; *adj.*, ſil'bern.
similar, *adj.*, ähn'lich.
since, *prep.*, ſeit, *with dat.*; *conj.*, denn; da, weil.
sing, to, ſin'gen.
singing, das Geſang', II.
sink, to, ſin'ken. †
sister, die Schweſt'er, IV.
sit, to, ſitz'en; **— down**, ſich ſetz'en.
six, *adj.*, ſechs.
skim, to, durchblät'tern.
skin, die Haut, II.
sky, der Him'mel, I.
sleep, der Schlaf; **to —**, ſchla'fen; **to go to —**, ein'ſchlafen. †
slip, to, glei'ten †, ſchleich'en. †
small, *adj.*, klein.
smash, to, zerbrech'en.
smell, to, rie'chen.
smith, der Schmied, II.
smoke, der Rauch, II.; **to —**, rauch'en.
sneak, to, ſchleich'en. †
sneeze, to, nie'ſen.
snow, der Schnee; **to —**, ſchnei'en, *impers.*
so, *adv.*, ſo; *adverb. conj.*, alſo; **isn't it —?** nicht wahr?
soap, die Sei'fe, IV.
soldier, der Soldat', V.
some, *for pl. of* ein, einige; **—thing**, etwas; **— one, —body**, jemand.
somewhat, *adv.*, ziem'lich.
son, der Sohn, II.
song, das Lied, III., das Geſang', II.
soon, *adv.*, bald.
sorry, to be, leid thun, *impers. with dat.*, **I am sorry**, es thut mir leid.
sought, *see* **seek.**
sound, to, klin'gen, ſchal'len.
speak, to, ſprech'en, re'den.
spin, to, ſpin'nen.
spite, in — of, trotz, *with gen.*
splendid, *adj.*, herr'lich.
spoil, to, verder'ben.
spoke, *see* **speak.**
spoon, der Löf'fel, I.
spring, der Früh'ling, II.; **to —**, ſprin'gen. †
sprout, to, ſprießen. †
stairs, die Trep'pe, IV.; **upstairs** (*motion*), die Treppe hinauf; (*rest*), oben; **downstairs** (*motion*), die Treppe hinunter; (*rest*), unten.
stairway, die Trep'pe, IV.
stake, die Stan'ge, IV.
stall, der Stall, II.
stand, to, *act.*, ſtellen; *intrans.*, ſte'hen; **— up**, auf'ſtehen. †
star, der Stern, II.
start, der An'fang, II.; **to —**, an'fangen, begin'nen.
stay, to, blei'ben. †
steal, to, ſteh'len.
step, to, tre'ten, † ſchrei'ten. †
stick, der Stock, II., die Stan'ge; **to —**, *act.*, ſtecken.
still, *adj.*, ſtill; *adv.*, noch.
stone, der Stein, II.
stop, *intrans.*, auf'hören; *act.*, hal'ten.
store, der La'den, I.
storm, der Sturm, II.
story, die Geſchich'te, IV.
stove, der O'fen, I.
straight, *adj.*, gera'de.
strange, *adj.*, ſon'derbar, fremd.
stride, to, ſchrei'ten. †
strike, to, ſchla'gen.
stroke, der Schlag, II.; der Zug, II.; **to —**, ſtreich'en.
strong, *adj.*, ſtark.
struggle, to, rin'gen.
study, to, ſtudie'ren.
stupid, *adj.*, dumm.

succeed, to, gelin'gen, † *impers. with dat.*
such, *adj.*, ſolch.
suddenly, *adv.*, plötz'lich.
suffer, to, lei'den.
suit, der An'zug, II.
summer, der Som'mer, I.
sun, die Son'ne, IV.
Sunday, der Sonn'tag, II.
sunshine, der Son'nenſchein.
surface, die Fläch'e, IV.
surround, to, umge'ben.
sweet, *adj.*, ſüß.
swell, to, ſchwel'len. †
swim, to, ſchwim'men.
swing, to, ſchwin'gen.

T.

table, der Tiſch, II.
tail, der Schwanz, II.
tailor, der Schnei'der, I.
take, to, neh'men; — **hold of**, an'faſſen; (*of time*), dau'ern.
tale, die Geſchich'te, IV.; das Mär'chen, I.
talk, to, re'den, ſprech'en.
tall, *adj.*, hoch.
tame, *adj.*, zahm.
taste, der Geſchmack', II.
taught, *see* teach.
tea, der Thee.
teach, to, leh'ren.
teacher, der Leh'rer.
tear, die Thrä'ne.
tear, to, zerreiß'en, reiß'en.
tell, to, erzäh'len, ſa'gen.
ten, *adj.*, zehn.
thank, to, dan'ken, *with dat.*
that, *demon.*, der, die, das; je'ner, -e, -es; *conj.*, daß; **in order —**, damit'.
thaw, to, tau'en, es taut, *impers.*
the, *art.*, der, die, das; *correl.*, **the . . . the**, je . . . deſto.
theatre, das Thea'ter, I.
their, *pron.*, ihr.
them, *pron.*, ſie, ihnen; — **themselves**, ſich; ſie ſelbſt.
then, *adv.*, dann.
there, *adv.*, da, dort; **there is**, es giebt, es iſt.
they, *pron.*, ſie, man.
thick, *adj.*, dick.
thin, *adj.*, dünn.
thing, das Ding, II.; die Sache, IV.
think, to, den'ken, glau'ben.
third, *adj.*, dritt; **in the — place**, drittens, *adv.*
thirsty, *adj.*, durſt'ig.
this, die'ſer, -e, -es.
thither, *adv.*, hin; **hither and —**, hin und her.
thorn, der Dorn, IV.
thorough, *adj.*, tüch'tig.
thou, *pron.*, du.
though, *conj.*, obwohl', obgleich', obſchon'.
thread, der Fa'den, I.
threaten, to, drohen, *with dat.*
three, *adj.*, drei.
throat, der Hals, II.
throne, der Thron, II.
through, *prep.*, durch, *with acc.*
throw, to, wer'fen.
thrust, to, ſteck'en, ſchie'ben, ſtoß'en.
thunder, der Don'ner, I.; to —, donnern, es donnert, *impers.*
Thursday, der Don'nerstag.
tight, *adj.*, eng.
till, *prep.*, bis; *conj.*, bis daß.
time, die Zeit, IV.; das Mal, II., die Wei'le, IV.; **what — is it?** wie viel Uhr iſt es?
tired, *adj.*, müde.
to, *prep.*, zu, *and dat. with persons*; nach *and dat. with places*; auf, auf das Schloß; **in order —**, um . . . zu.
to-day, *adv.*, heu'te.
to-morrow, *adv.*, mor'gen.
tone, der Ton, II.

too, *adv.*, zu.
tooth, der Zahn, II.
totally, *adv.*, ganz und gar.
toward, *prep.*, gegen, *with acc.*
tower, der Turm, II.
town, das Dorf, III., die Stadt, II.
train, der Zug, II.
translate, to, überſet'zen.
tree, der Baum, II.
trip, die Rei'ſe, IV.
true, *adj.*, wahr.
truth, die Wahr'heit.
try, to, verſu'chen.
Tuesday, der Dien's'tag.
twelve, *adj.*, zwölf.
twenty, *adj.*, zwan'zig.
twice, *adv.*, zwei'mal.
twig, der Zweig, II.
twine, to, flech'ten, win'den.
two, *adj.*, zwei, bei'de.

U.

ugly, *adj.*, häß'lich.
under, *prep.*, un'ter, *with dat. or acc.*
understand, to, verſte'hen.
undertake, to, unterneh'men.
ungrateful, *adj.*, un'dankbar.
unless, *conj.*, wenn . . . nicht.
upon, *prep.*, auf, *with dat. or acc.*
upstairs, *adv.* (*motion*), die Treppe hinauf; (*rest*), oben.
us, *pron.*, uns.
use, to, gebrau'chen.

V.

very, *adv.*, ſehr.
vest, die Weſt'e, IV.
vex, to, verdrieß'en.
village, das Dorf, III.
violin, die Gei'ge, IV.
visit, der Beſuch', II.; to —, beſu'chen.

W.

wagon, der Wa'gen, I.
wait, to, war'ten; — for, auf, *with acc.*
wake up, to, auf'wachen.†
walk, to, geh'en†; go to —, ſpazie'ren ge'hen.†
want, to (*need*), brau'chen; to — to, wol'len; wünſch'en.
warm, *adj.*, warm.
was, war, *see* ſein.
wash, to, waſch'en.
watch, die Uhr, IV.; to —, zu'ſchauen.
water, das Waſſer, I.
wave, die Wel'le, IV.
way, der Weg, II.
we, *pron.*, wir.
weak, *adj.*, ſchwach.
wear, to, tra'gen.
weather, das Wet'ter, I.
weave, to, flech'ten.
Wednesday, der Mitt'woch.
week, die Woch'e, IV.
weigh, *act.*, wäg'en; *intrans.*, wie'gen.
welcome, you are, bit'te.
well, *adv.*, gut; (*of health*), wohl; *expletive*, nun.
went, ging; *see* ge'hen.
were, wa'ren; *see* ſein.
what, *interrog.*, was, welch; — kind of, was für?
when, *conj.*, als, wenn; *interrog.*, wann?
where, *interrog. and subord. conj.*, wo; — to, wohin'; — from, woher'.
which, *interrog. and relat.*, welch.
while, *subord. conj.*, da, wäh'rend.
whistle, to, pfei'fen.
white, *adj.*, weiß.
whither, *interrog.*, wohin'.
who, *interrog.*, wer; *rel.*, der, welcher.
whole, *adj.*, ganz.
why, *interrog.*, warum'; *expletive*, ja, doch (*see Lesson LXIV.*).

wicked, *adj.*, bö'ſe.
wide, *adj.*, breit.
wife, die Frau, IV.
wild, *adj.*, wild.
will, wol'len; *see also future tense.*
William, der Wil'helm.
willing, to be, wol'len.
win, to, gewin'nen.
wind, der Wind, II.; to —, winden.
window, das Fenſt'er, I.
wine, der Wein, II.
wing, der Flü'gel, I.
winter, der Win'ter, I.
wish, der Wunſch, II.; to —, wünſch'en.
with, *prep.*, mit, *with dat.*
without, *prep.*, oh'ne, *with acc.*
wolf, der Wolf, II.
woman, die Frau, IV.
wonder, to, ſich wun'dern.
wood, der Wald, III.; das Holz, III.
word, das Wort, III.
work, die Ar'beit, IV.; to —. ar'beiten.
world, die Welt, IV.
worth, to be, gel'ten.
wound, die Wun'de, IV.
wrestle, to, rin'gen.
write, to, ſchrei'ben.

Y.

year, das Jahr, II.
yes, *adv.*, ja; *in answering negatives*, doch.
yesterday, *adv.*, geſt'ern.
yet, *adv.*, doch.
yield, to, wei'chen. †
yonder, *adv.*, dort.
you, *pron.*, du, ihr, Sie.
young, *adj.*, jung; — man, der Jun'ge, V.
your, *pron.*, dein, euer, Ihr.
yourself, *pron.*, dich, Sie, ſich; ſelbſt.
youth, der Jun'ge, V.



